OCDE, Paris
GLOSSAIRE DE L'ECONOMIE (E-F)
1998

:EN: AAA-rating
:FR: classement AAA, notation AAA

:EN: abate (to)
:FR: se relâcher, faiblir, s'affaiblir, fléchir, s'apaiser, mollir, se calmer, céder, lâcher

:EN: the pressures have abated
:FR: les pressions sont moins fortes

:EN: abatement
:FR: diminution, réduction, abattement, dégrèvement, allégement (d'impôt), rabais, ristourne, remise (sur le prix), abolition, suppression, rémission

:EN: split inventory system
ABC method
:FR: méthode ABC ou analyse ABC
:Info: Application du principe de gestion par exception, dans lequel les stocks sont classés par catégories en fonction de la consommation totale annuelle afin de surveiller les articles sensibles.

:EN: ability
:FR: aptitude, qualification

:EN: ability to pay
capacity to pay
:FR: faculté contributive
capacité de payer, solvabilité

:EN: ability to pay theory
:FR: théorie de la capacité/faculté contributive

:EN: absorb (to)
:FR: absorber, digérer (les augmentations de salaires), résorber (le chômage, un excédent), prendre en charge (un impôt, un droit de douane), éponger, pomper, drainer, endosser, supporter, imputer

:EN: absorb a surplus (to)
:FR: résorber un excédent

:EN: high/low absorber
:FR: à forte/faible capacité d'absorption
grand/faible consommateur (d'aide) [DEV]

:EN: medium absorber

:FR: pays à moyenne capacité d'absorption

:EN: shock absorber
:FR: amortisseur [FIN]

:EN: absorption
:FR: absorption, résorption

:EN: liquidity absorption
:FR: résorption des liquidités

:EN: less absorptive countries
:FR: pays à moindre capacité d'absorption

:EN: more absorptive countries
:FR: pays à plus grande capacité d'absorption

:EN: policy of abstinence
:FR: politique (économique) d'abstention

:EN: abstract
:FR: résumé
abrégé (d'un brevet)

:EN: abstract of title
:FR: document constatant l'origine de la propriété

:EN: accept (to)
:FR: accepter (un effet de commerce)
revêtir de l'acceptation

:EN: acceptance
:FR: acceptation

:EN: uncovered acceptance
:FR: avance/acceptation à découvert

:EN: acceptance house
accepting house
:FR: maison d'acceptation, maison d'escompte, banque de financement par acceptation
[FIN]

:EN: acceptance inspection
:FR: contrôle de réception
:EN: acceptor
:FR: accepteur (effet de commerce)

:EN: access
:FR: accès, admission

:EN: access on call
:FR: tirage au gré de l'emprunteur
versements au gré de l'emprunteur
:Info: Contexte: crédits à l'exportation

:EN: access to credit
:FR: accès au crédit

:EN: access to financing
:FR: possibilité de trouver (ou d'obtenir) un financement

:EN: accession
:FR: adhésion (convention)
(pl.) qqfs. recrutement

:EN: provisional accession
:FR: accession provisoire
:Info: Droit des traités

:EN: accident
:FR: sinistre [ASR]

:EN: accommodate (to)
:FR: accommoder, adapter, conformer, ajuster, concilier, accompagner, fournir

:EN: accommodate shifts in demand for money (to)
:FR: accompagner les variations de la demande de monnaie

:EN: accommodate the credit demand (to)
:FR: satisfaire la demande de crédit

:EN: non-accommodated budget deficit
:FR: déficit budgétaire financé sans création monétaire

:EN: non-accommodated fiscal budget (or stimulus)
:FR: relance budgétaire non accompagnée, sans accompagnement (création) monétaire,
excluant la création monétaire

:EN: non-accommodating
:FR: n'accompagnant pas la conjoncture

:EN: non-accommodating policy
:FR: politique de non-accompagnement (de l'inflation)
qqfs. politique (monétaire) restrictive

:EN: accommodating increase in cash reserves
:FR: augmentation des liquidités des banques (suivant les besoins de la conjoncture)

:EN: accommodating policy
:FR: politique d'accompagnement (de l'inflation, de la conjoncture), politique en phase avec une autre

:EN: accommodating private demand for credit
:FR: satisfaction, couverture de la demande de crédit (ou des besoins de financement) du secteur privé

:EN: accommodation
:FR: ajustement, adaptation, accommodement, arrangement avance, prêt (d'argent)

:EN: monetary accommodation
:FR: aménagement monétaire, relâchement des politiques monétaires, accompagnement
monétaire

:EN: accommodation acceptance
:FR: acceptation de complaisance

:EN: account
a/c
:FR: compte, comptabilité, état, note

:EN: absorption account
:FR: compte de coûts de revient réfléchis
:Info: Les coûts de revient imputés au contrat sont crédités à des comptes de coûts de revient réfléchis aux coûts standard prédéterminés.

:EN: acceptance account
:FR: compte d'acceptation

:EN: accumulation account [SCN]
:FR: compte d'accumulation
:Info: Comptes de flux qui retracent les acquisitions et les cessions d'actifs et de passifs, financiers ou non, des unités institutionnelles. Se subdivise en:
compte de capital (acquisitions et cessions d'actifs non financiers, variation des stocks et consommation de capital fixe));
compte financier (acquisitions et cessions d'actifs et de passifs financiers);
compte des autres changements d'actifs, qui se subdivise en deux sous-comptes:
compte des autres changements de volume d'actifs (variations quantitatives des actifs et passifs dues, par exemple, à des destructions accidentelles) et compte de réévaluation,
qui enregistre les changements de valeur des actifs et passifs.

:EN: activity accounts
:FR: comptes de production des branches d'activité [SCN]

:EN: aggregate balance of accounts
:FR: balance générale des comptes, équilibre général des comptes

:EN: agreement account
:FR: compte de liquidation (Suisse)

:EN: annuity account (Canada)
:FR: compte de rente viagère

:EN: appropriation account
:FR: compte d'affectation [SCN] (récapitule les ressources et les emplois des groupes d'agents économiques -- ménages, entreprises, administrations publiques, etc.)
compte d'affectation des résultats [GES]

:EN: audited account
:FR: comptes vérifiés, audités

:EN: automatic transfer account (US)
:FR: compte donnant lieu à des transferts automatiques

:EN: balance an account (to)
:FR: arrêter un compte

:EN: balance sheet account
:FR: compte de patrimoine [SCN]

:EN: balance sheet and revaluation account
:FR: compte de patrimoine et de réévaluation

:EN: balancing account
:FR: compte d'ordre

:EN: bank account
:FR: compte en banque, compte bancaire

:EN: blocked account
:FR: compte bloqué

:EN: branch accounts
:FR: comptes séparés (des bureaux de l'Organisation)

:EN: budget accounts
:FR: comptes budgétaires

:EN: business accounts
:FR: comptes des entreprises

:EN: business operating account
:FR: compte d'exploitation de l'entreprise

:EN: capital account (see also current account)
:FR: balance/compte des mouvements de capitaux, des opérations en capital [BDP]

compte de capital [GES]
budget d'investissement, d'équipement, de capital (par opposition à budget ordinaire)

:EN: capital finance account
:FR: compte de capital et de financement [SCN]

:EN: capital reconciliation account
:FR: compte d'ajustement du capital

:EN: capital transactions account
:FR: compte des opérations en capital (avec l'extérieur) [SCN, BDP]

:EN: cash account
:FR: compte de caisse, compte de trésorerie

:EN: cash management account (US)
:FR: compte de gestion de trésorerie

:EN: charge account
:FR: compte ordinaire (banques)

:EN: chart of account
:FR: plan comptable

:EN: checkable account
:FR: compte mobilisable par chèque
:Info: Compte sur lequel des chèques peuvent être tirés.

:EN: checking account (US)
:FR: compte de dépôt à vue, compte (de) chèques

:EN: clearance account
:FR: compte de virement, compte de compensation

:EN: clearing account
:FR: compte de compensation
:Info: solde des échanges avec les pays avec lesquels sont passés des accords de compensation) [BDP, Yougoslavie]

:EN: closed account
:FR: compte clos
:EN: combined appropriation account
:FR: compte d'affectation mixte [SCN]

:EN: combined operating account of enterprises of all kinds
:FR: compte d'exploitation combiné des entreprises de toutes catégories

:EN: commodity account
:FR: compte de biens et services marchands [SCN], compte matières

:EN: consolidated account
:FR: compte consolidé, compte récapitulatif, compte contracté

:EN: consolidated account for the rest of the world
:FR: compte consolidé du reste du monde [SCN]

:EN: consolidated appropriation account
:FR: compte d'affectation consolidé

:EN: consolidated appropriation account for General Government
:FR: compte d'affectation consolidé de l'Etat [SCN]

:EN: consolidated appropriation account for households and private non-profit making institutions
:FR: compte d'affectation consolidé des particuliers et institutions privées sans but lucratif [SCN]

:EN: consolidated capital transactions account
:FR: compte consolidé des opérations en capital [SCN]

:EN: consolidated tax expenditures accounts
:FR: comptes consolidés des dépenses fiscales
:Info: Budget de l'ensemble des dépenses fiscales.

:EN: consolidated trading account
:FR: compte d'exploitation consolidé

:EN: contra (or suspense) account
:FR: compte d'ordre, compte d'attente, compte de contrepartie

:EN: controlling accounts
:FR: comptes de vérification

:EN: counterpart account
:FR: compte de contrevaleur

:EN: credit account
:FR: compte créditeur

:EN: credit card account
:FR: compte enregistrant les opérations sur carte de crédit

:EN: cross-border inter-bank accounts
:FR: comptes entre banques sises dans différents pays

:EN: current account
:FR: budget ordinaire
compte d'opérations courantes [SCN]
balance courante, balance des opérations courantes (marchandises, services et

transferts), balance des paiements courants [BDP] compte d'exploitation (entreprise)
compte à vue, compte de chèques, compte courant, compte ordinaire (remplace en France le compte à vue depuis le Plan comptable de 1978), compte de dépôt à vue (Royaume-Uni) [FIN]

:EN: current account deficit
:FR: déficit de la balance des opérations courantes, des paiements courants, de la balance courante

:EN: current account surplus
:FR: excédent des paiements courants

:EN: current external account
current external balance
:FR: compte des opérations courantes avec l'extérieur, balance des opérations courantes, des paiements courants, balance courante

:EN: current transactions account
:FR: compte des opérations courantes (avec l'extérieur) [SCN]

:EN: custody account
:FR: compte de dépôt de titres, compte de garde

:EN: dead account
:FR: compte fictif, compte dormant

:EN: debit account
:FR: compte débiteur

:EN: deposit account
:FR: compte de dépôt à terme
compte de dépôt à préavis

:EN: deposit and trust account
:FR: compte de dépôt et de fiducie

:EN: depreciation account
:FR: compte d'amortissement
:EN: disbursement account
:FR: compte de frais

:EN: discretionary account
:FR: compte de titres sous mandat de gestion, compte de gestion sous mandat

:EN: disposable income and its appropriation account
:FR: compte du revenu disponible et de son affectation [SCN]

:EN: domestic product and expenditure account
:FR: compte du produit intérieur brut et de ses emplois [SCN]

:EN: domestic services of households account
:FR: compte des services domestiques des ménages [SCN]

:EN: earmarked account
:FR: compte d'affectation spéciale

:EN: enter in the account (to)
:FR: comptabiliser, porter en compte

:EN: escrow account
:FR: compte séquestre, compte de garantie bloqué

:EN: evidence account
:FR: compte témoin (échanges compensés)

:EN: exchange account funds
:FR: fonds d'égalisation des changes (France)

:EN: exchange equalization account
:FR: compte d'égalisation, de péréquation des changes

:EN: Exchange Fund account
:FR: Compte du fonds des changes (Canada)

:EN: expense account
:FR: compte de charges

:EN: external account
:FR: compte des opérations extérieures [SCN]

:EN: external capital account
:FR: compte des mouvements de capitaux (avec l'extérieur)

:EN: external transactions account
:FR: compte des opérations avec l'extérieur [SCN]

:EN: final annual accounts
:FR: comptes de fin d'exercice

:EN: final consumption expenditure account
:FR: compte de consommation finale [SCN]

:EN: finance account (UK)
:FR: compte financier

:EN: flow of funds accounts
:FR: tableau d'opérations financières
tableau de trésorerie (entreprises)
TOF

:EN: foreign accounts
:FR: comptes extérieurs [SCN]

:EN: foreign exchange retention account
:FR: compte de réserves bloquées en devises

:EN: freight account
:FR: compte-fret

:EN: general operating account
:FR: compte d'exploitation, compte de résultats [GES]

:EN: gold substitution account
:FR: compte de substitution pour l'or (FMI)

:EN: government tax and loan accounts with commercial banks (US)
:FR: comptes de l'Etat fédéral dans les banques commerciales

:EN: household appropriation account
:FR: compte d'affectation des ménages

:EN: impersonal account
:FR: compte de choses

:EN: include in the account (to)
:FR: comptabiliser, porter en compte

:EN: income and expenditure account
:FR: compte d'exploitation, compte de profits et pertes, compte de résultat

:EN: income and outlays account
:FR: compte des revenus et dépenses [SCN], compte de ressources et emplois

:EN: industrial development account
:FR: compte pour le développement industriel (France) CODEVI

:EN: insurance account (Canada)
:FR: compte d'assurance

:EN: inter-bank accounts
:FR: comptes interbancaires

:EN: interest-bearing account
:FR: compte rémunéré

:EN: inter-office accounts
:FR: comptes internes (entre agences d'une même banque)

:EN: interest subsidy account
:FR: compte de bonification (FMI)

:EN: investment account
:FR: compte de placement, compte d'investissement

:EN: itemized account
:FR: décompte, relevé/compte détaillé

:EN: joint account
:FR: compte indivis, compte collectif, compte joint, compte commun

:EN: last day of the account (UK)
:FR: jour de liquidation [FIN]

:EN: layout of accounts
:FR: structure des comptes

:EN: local currency account
:FR: compte en monnaie nationale

:EN: margin account
:FR: compte d'appels de marge
:Info: Marché à terme d'instruments financiers

:EN: material price variance account
:FR: compte "écarts sur le prix des matières premières"

:EN: miscellaneous official accounts
:FR: comptes publics divers (autres avoirs et engagements)

:EN: multilateral settlement of international accounts
:FR: règlements plurilatéraux des comptes internationaux

:EN: national accounts
:FR: comptes nationaux, comptabilité nationale, comptes de la nation

:EN: national accounts basis
:FR: dans l'optique des comptes nationaux, de la comptabilité nationale, sur la base des données de la comptabilité nationale

:EN: national accounts definition
:FR: définition des comptes nationaux

:EN: national accounts statistics
:FR: statistiques des comptes nationaux

:EN: national income account
:FR: compte du revenu national [SCN]

:EN: national product and expenditures account
:FR: compte du produit national et des dépenses de la nation [SCN]

:EN: (natural) resource accounts
:FR: comptes de(s) ressources (naturelles), comptabilité des ressources (OCDE) comptes
du patrimoine (France)

:EN: nostro, vostro, loro account
:FR: compte nostro, vostro, loro
:Info: "nostro" : compte d'une société ou d'une banque dans les livres d'une autre société ou d'une autre banque, par opposition au compte "loro" ou "vostro", qui est celui de l'autre société dans les livres de la première

:EN: notice account
:FR: compte d'épargne à préavis

:EN: negotiable order of withdrawal account (US)
NOW account
:FR: compte NOW
:Info: Compte d'épargne rémunéré, utilisable pour les règlements par prélèvement et mobilisable par chèques.

:EN: one account
single account
:FR: compte unique

:EN: open account
:FR: compte courant, compte ouvert

:EN: operating account
:FR: compte d'exploitation [GES]

:EN: other accounts payable
:FR: autres créanciers [GES]

:EN: other goods and services account
:FR: compte des autres biens et services [SCN]

:EN: outlay account
:FR: compte d'utilisation du revenu [SCN]

:EN: paired accounts
:FR: comptes couplés

:EN: parity farm account
:FR: compte de l'exploitation agricole fondé sur la parité des revenus

:EN: pension account (Canada)
:FR: compte de pension

:EN: personal revenue account

:FR: compte de recettes des particuliers

:EN: pledged account
:FR: compte assigné en gage, compte gagé

:EN: production account (UK)
production statement (US)
:FR: compte de production [SCN]
compte d'exploitation

:EN: profits and loss account
:FR: compte de profits et pertes [GES], compte de résultats

:EN: Public Accounts
:FR: Comptes publics (publication, Canada)

:EN: reconciliation accounts
:FR: comptes d'ajustement [SCN]

:EN: regular accounts
:FR: comptes ordinaires

:EN: related accounts
:FR: comptes connexes

:EN: rest-of-the-world account
:FR: compte du reste du monde [BDP,SCN]

:EN: return account
revaluation account
:FR: compte de réévaluation [SCN]
:Info: Permet de relier les comptes de patrimoine de début et de fin de période aux opérations du compte de capital et de financement de cette période.

:EN: revenue account
:FR: compte de résultat

:EN: settlement of accounts
:FR: liquidation des comptes, apurement des comptes, règlement des comptes

:EN: share savings account (France)
:FR: compte d'épargne en actions

:EN: simplified system of national accounts
:FR: système simplifié de comptabilité nationale

:EN: single account
one account
:FR: compte unique

:EN: social accounts
:FR: bilan social
:Info: Document permettant d'apprécier la situation de l'entreprise dans le domaine social ; il comporte des informations sur l'emploi, les rémunérations et charges accessoires, les conditions de travail, la formation, les relations professionnelles, etc.; cet outil d'information est accessible au comité d'entreprise, aux délégués syndicaux, aux actionnaires et à tout salarié qui en fait la demande.

:EN: special Exchequer account (UK)
:FR: compte spécial du Trésor

:EN: squaring of an account
:FR: régularisation d'un compte

:EN: standard account
:FR: compte-type

:EN: standardized system of national accounts
:FR: système normalisé de comptabilité nationale

:EN: statement of account
:FR: relevé de compte
situation du compte

:EN: status of bank accounts
:FR: état/situation des comptes en banque

:EN: stores account
:FR: compte approvisionnements (matières et marchandises)

:EN: subsidy account
:FR: compte de bonification (FMI)

:EN: summary account
:FR: compte récapitulatif

:EN: sundry cash accounts
:FR: comptes de caisse divers

:EN: superannuation account
:FR: compte de pension de retraite

:EN: super NOW account (US)
:FR: compte super NOW
:Info: Compte de dépôt à vue sur lequel on peut tirer un nombre illimité de chèques et pour lequel la rémunération versée n'est pas plafonnée.

:EN: surplus account
:FR: compte d'excédents

:EN: suspense account
suspended account
:FR: compte d'ordre, compte d'attente, compte en suspens

:EN: sweep (or sweepering) account (US)
:FR: compte à nivelage quotidien

:EN: tax deferred retirement account
:FR: compte de retraite à imposition différée

:EN: tied-up account
:FR: compte indisponible

:EN: trading account
:FR: compte d'exploitation, compte de résultats [GES]

:EN: transaction(s) account
:FR: compte d'opérations

:EN: transferable account
:FR: compte transférable

:EN: transferable sterling accounts area
:FR: zone des comptes sterling transférables

:EN: transport accounts
:FR: comptes des transports

:EN: trust account
fiduciary account
:FR: dépôt pour compte de tiers, compte de gestion de patrimoine compte de fiducie

:EN: trustee account
:FR: compte fiduciaire [FIN]

:EN: unit of account
:FR: unité de compte

:EN: working account
:FR: compte d'exploitation

:EN: world current account
:FR: balance mondiale des opérations courantes

:EN: world current account discrepancy
:FR: écart statistique de la balance courante mondiale, de la balance mondiale des opérations courantes, discordance statistique des paiements internationaux
écart résiduel

:EN: year end closing of accounts

:FR: clôture des comptes en fin d'exercice

:EN: account day (UK)
:FR: jour de la liquidation

:EN: account ledger
:FR: livre de comptes

:EN: accounts of commitments taken and expenditures authorized
:FR: comptabilité des engagements et des ordonnancements

:EN: accounts of public authorities
:FR: comptes des administrations publiques

:EN: accounts payable
:FR: sommes à payer, sommes dues, dette exigible, dettes à court terme effets à payer
compte fournisseurs, créanciers, créditeurs divers [GES] compte de créditeur (compte individuel, Canada)
compte créditeurs (compte collectif, Canada)

:EN: accounts receivable
:FR: sommes à recevoir, compte à recevoir
effets à recevoir
débiteurs divers, compte clients [GES]
compte de débiteur (compte individuel, Canada)
compte débiteurs (compte collectif, Canada)

:EN: account for (to)
:FR: représenter, expliquer, constituer, intervenir à raison de, contribuer pour, être à l'origine de, justifier de, absorber

:EN: accountability
:FR: responsabilité (financière), obligation (de rendre des comptes), contrôle (financier)
qqfs. justification (comptable, des dépenses, de l'emploi des fonds) transparence,
fiabilité

:EN: fiscal accountability
:FR: transparence budgétaire

:EN: public accountability
:FR: responsabilité à l'égard du public, obligation de rendre des comptes au public
qqfs. transparence des comptes

:EN: system of accountability for the use of funds
:FR: procédure justificative (ou de justification) de l'emploi des fonds

:EN: accountability to governments
:FR: responsabilité devant les gouvernements

:EN: accountable
:FR: responsable, comptable, redevable

:EN: accountable advance
:FR: avance comptable (Canada)

:EN: accountable cash grants
:FR: subventions accordées à charge de rendre compte de l'utilisation (qui en a été faite)

:EN: accountancy
:FR: comptabilité, science comptable
profession comptable

:EN: accountant
:FR: comptable

:EN: certified public accountant
chartered accountant
:FR: expert-comptable agréé

:EN: cost accountant
:FR: spécialiste de la comptabilité analytique
:EN: Treasury accountant
:FR: comptable public

:EN: more than accounted for
:FR: plus que proportionnel à

:EN: accounting
:FR: comptabilité, tenue des comptes, calcul, comptabilisation (adj.) comptable

:EN: absorption accounting
full cost accounting
:FR: (comptabilité par la) méthode du coût d'absorption, du coût complet, du prix de revient complet

:EN: accrual (basis) accounting
accounting on a receivable-payable basis
:FR: comptabilisation des dépenses lors de leur engagement et des créances lors de leur
naissance, comptabilité d'engagements, comptabilité en créances et dettes
comptabilité d'exercice, sur la base des droits constatés, système de l'exercice (budget)
comptabilité patrimoniale
comptabilité sur la base du fait générateur [SCN]

:EN: burden center accounting
:FR: comptabilité par sections homogènes

:EN: business accounting
:FR: comptabilité d'entreprise, comptabilité des entreprises

:EN: cash basis accounting
cash method accounting
accounting on a receipts-and-payments basis
:FR: comptabilité de caisse (sur la base des encaissements/décaissements)

:EN: commercial accounting
:FR: comptabilité commerciale

:EN: common accounting unit
:FR: unité de compte commune

:EN: completed job method accounting
:FR: méthode de l'ouvrage achevé (méthode spéciale de comptabilité)

:EN: cost accounting
:FR: comptabilité des prix de revient, comptabilité industrielle, comptabilité analytique

:EN: cost or market method accounting
:FR: méthode de comptabilisation au coût d'acquisition ou au prix du marché
:EN: cumulative accounting position
:FR: position comptable cumulée

:EN: cumulative accounting surplus
:FR: excédent comptable cumulé

:EN: current cost accounting
:FR: comptabilité en valeur actuelle, au coût actuel, au coût de remplacement

:EN: current versus historic cost accounting
:FR: comptabilité au coût de remplacement, en valeur actuelle par opposition au coût historique -- prix d'acquisition

:EN: departmental accounting procedure
:FR: procédures comptables des ministères

:EN: economic accounting
:FR: comptabilité économique

:EN: economic accounting rate
shadow exchange rate
:FR: taux de change de référence (BIRD)

:EN: energy accounting
:FR: bilans énergétiques (AIE)

:EN: expense centre accounting
:FR: comptabilité par centres de dépenses

:EN: first in first out FIFO
:FR: premier entré, premier sorti PEPS
:Info: Méthode de valorisation des stocks: les sorties sont valorisées sur la base des coûts les plus anciens.

:EN: general accounting system
:FR: comptabilité générale

:EN: (general) price level accounting
:FR: comptabilité indexée sur le niveau général des prix

:EN: governmental accounting
:FR: comptabilité publique

:EN: growth accounting
:FR: analyse causale de la croissance

:EN: growth accounting studies
:FR: études sur la quantification comptable de la croissance
:EN: historic cost accounting
:FR: comptabilité au coût d'acquisition, au coût d'origine, au coût historique

:EN: historic cost accounting method
:FR: méthode du prix de revient réel, méthode historique

:EN: inflation accounting
:FR: comptabilité prenant en compte l'inflation, traitement comptable de l'inflation, capitalisation des effets de l'inflation

:EN: job order accounting
:FR: méthode du prix de revient par commande

:EN: management accounting
managerial accounting
:FR: comptabilité de gestion
comptabilité analytique
:Info: Comptabilité ayant pour but d'aider la direction d'une entreprise à exercer efficacement ses fonctions de planification, de gestion et d'administration.

:EN: national accounting system
:FR: système de comptabilité nationale

:EN: (natural) resource accounting
:FR: comptabilité/comptabilisation des ressources (naturelles) comptabilité du patrimoine
(France)

:EN: obligation accounting
:FR: comptabilité des dépenses engagées

:EN: price level accounting
general price level accounting
:FR: comptabilité indexée sur le niveau général des prix

:EN: principle of social accounting
:FR: principe du bilan social

:EN: productivity unit accounting
:FR: comptabilité de la productivité unitaire

:EN: public accounting
:FR: expertise comptable
cabinet d'experts-comptables indépendants

:EN: responsibility accounting
:FR: attribution de responsabilité [GES]
attribution des résultats financiers (au responsable d'un centre de coût ou à un chef
de projet)
:EN: retail method accounting
:FR: méthode du prix de détail
:Info: Méthode comptable de définition du coût.

:EN: separate accounting category
:FR: poste budgétaire distinct

:EN: separate accounting method
:FR: méthode de la comptabilité distincte

:EN: social accounting
:FR: système de comptabilité nationale, dit des "comptes sociaux"

:EN: trade accounting
:FR: balance commerciale

:EN: transfer accounting (see also transfer PRICING)
:FR: comptabilité de(s) transfert(s)
comptabilisation des transferts et cessions internes
:Info: Ensemble des procédés visant à répartir les charges et recettes comptables d'un groupe de manière à réduire les charges fiscales de celui-ci.

:EN: accounting adjustment
:FR: ajustement comptable

:EN: accounting approach
:FR: optique purement comptable, aspect comptable

:EN: accounting concept
:FR: postulat comptable, convention comptable (de base)

:EN: accounting cycle
:FR: cycle comptable

:EN: accounting deficit
:FR: déficit comptable

:EN: accounting department
:FR: comptabilité, service comptable

:EN: accounting entity
:FR: unité comptable, entité comptable

:EN: accounting entries
:FR: écritures comptables

:EN: accounting equation
:FR: équation comptable
:EN: accounting firm
:FR: firme, cabinet d'experts-comptables

:EN: accounting framework
:FR: cadre comptable

:EN: accounting identity
:FR: identité comptable

:EN: accounting implications
:FR: répercussions comptables, incidences comptables

:EN: accounting inspection
:FR: contrôle comptable

:EN: accounting life
:FR: durée d'utilisation (ou de vie) comptable (d'un équipement), existence comptable

:EN: accounting methods
:FR: systèmes de comptabilité

:EN: accounting office
:FR: service comptable

:EN: accounting on a quantity basis
:FR: comptabilité matières

:EN: accounting operations
:FR: opérations comptables

:EN: accounting period
:FR: période comptable, exercice

:EN: accounting position
:FR: position comptable (déficit ou excédent comptable)

:EN: accounting practices
:FR: pratiques comptables, usages comptables, règles comptables

:EN: accounting principle
:FR: principe comptable

:EN: accounting procedures
:FR: méthodes comptables classiques, règles comptables

:EN: accounting records
:FR: archives comptables
pièces comptables
:EN: accounting standard
:FR: norme comptable

:EN: accounting superintendent
:FR: chef de la comptabilité

:EN: accounting supervision
book-keeping supervision
:FR: contrôle comptable

:EN: accounting surplus
:FR: excédent comptable

:EN: accounting system
:FR: système de comptabilité

:EN: accounting treatment
:FR: méthode de comptabilisation

:EN: accounting unit
:FR: unité de compte, unité comptable

:EN: accretion
:FR: augmentation, majoration

:EN: accrual
:FR: accumulation, accroissement
somme due, somme courue, créance échue, charges à payer, produits à recevoir
(pl.) comptes de régularisation
:Info: Enregistrement complet d'une transaction consistant à en provisionner les coûts ou les produits bien que la résolution en trésorerie n'en soit pas nécessairement complète.
Ecritures requises pour reconnaître le décalage entre la prise en compte comptable et les mouvements de trésorerie, à propos d'événements ou de transactions pour

lesquels
le mouvement de trésorerie anticipe la reconnaissance comptable.

:EN: on an accrual basis
:FR: sur la base du fait générateur [SCN], des constatations, des engagements, des droits
constatés (ONU) (comptabilité d'exercice budgétaire)

:EN: accrue (to)
:FR: s'accroître, s'accumuler, s'ajouter
provenir, dériver, revenir à
courir, échoir

:EN: accrued
:FR: couru, accumulé, dû, échu

:EN: accrued entitlements
:FR: droits acquis

:EN: accrued payable
:FR: charge à payer

:EN: accrued receivable
:FR: produit à recevoir

:EN: accruing
:FR: à échoir
qui revient à

:EN: accumulate a trust fund (to)
:FR: constituer un fonds de prévoyance, financer un régime de prévoyance par capitalisation

:EN: accumulated
:FR: cumulé, accumulé, cumulatif

:EN: accumulation
:FR: accumulation [SCN], amoncellement, entassement, accroissement (du capital et des
intérêts), cumul

:EN: gross accumulation
:FR: accumulation brute [SCN], variation brute du patrimoine

:EN: inventory accumulation
:FR: stockage

:EN: net accumulation
:FR: accumulation nette [SCN], variation nette du patrimoine

:EN: proprietors' net addition to the accumulation of quasi-corporate enterprises
:FR: apport des propriétaires au capital des quasi-sociétés [SCN]
:Info: Apport en vue de contribuer au financement de l'accumulation de ces entreprises.

:EN: rate of inventory accumulation
:FR: rythme de stockage, taux d'accroissement des stocks

:EN: ACP countries
:FR: pays ACP
:Info: Désigne les Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique ayant conclu avec la CEE les conventions de Lomé.

:EN: acquisition
:FR: acquisition, achat, absorption
prise de participation
prise de contrôle (majoritaire)

:EN: foreign indirect acquisition
:FR: prise de contrôle indirecte par une société étrangère

:EN: free acquisition
:FR: acquisition gratuite

:EN: acquisitive
:FR: thésauriseur, âpre au gain

:EN: across-the-board
:FR: d'une portée générale, uniformément, applicable à tous les cas, linéaire (réduction)
qqfs. intersectoriel

:EN: across-the-board trade advantages
:FR: octroi d'avantages commerciaux généralisés

:EN: activation
:FR: activation (j.o.)
:Info: Mise en oeuvre d'une procédure préétablie (activation des droits de tirage spéciaux du FMI, par ex.)

:EN: active
:FR: productif, en exploitation, actif

:EN: non active
:FR: en sommeil

:EN: activist policy
:FR: politique volontaire, volontariste

:EN: activity

:FR: activité, occupation, participation
branche d'activité [SCN]

:EN: ancillary activity
:FR: activité auxiliaire [SCN]

:EN: gainful activity
:FR: activité lucrative, rémunératrice

:EN: part-time activity
:FR: activité à temps partiel
qqfs. activité d'appoint (dans l'agriculture, par ex.)

:EN: primary activity
:FR: activité primaire [SCN]
:EN: profit-seeking activity
:FR: activité lucrative

:EN: secondary activity
:FR: activité secondaire [SCN]

:EN: subsidiary activity
:FR: activité d'appoint

:EN: activity-inhibiting factor
:FR: facteur qui pèse sur l'activité

:EN: activity level
:FR: niveau d'activité, de l'activité

:EN: activity rate
activity ratio
:FR: proportion d'actifs
:Info: S'applique à un groupe donné à l'intérieur de la population totale. A distinguer de 'labour force participation rate' qui est le 'taux d'activité' au sens macro-économique du terme.

:EN: activity status
:FR: situation au regard de l'activité (actif occupé, chômeur ou inactif)

:EN: actor
:FR: agent économique, intervenant, intéressé, partie intéressée, partie prenante, protagoniste, acteur

:EN: actual
:FR: effectif, constaté, enregistré, véritable, concret, positif, de fait (éviter "réel" lorsqu'il y a risque de confusion avec la notion de termes réels)
(subst. pl.) chiffres effectifs, constatés, réels
réalisations
résultats (comptabilité)

:EN: actualization
:FR: actualisation

:EN: actuarial
:FR: actuariel

:EN: unamortized portion of actuarial deficiencies
:FR: fraction non amortie des insuffisances actuarielles

:EN: actuarial deficiency
:FR: insuffisance actuarielle (Canada)

:EN: actuary's valuation
:FR: calcul actuariel, évaluation actuarielle

:EN: adaptation
:FR: adaptation
qqfs. ajustement

:EN: adaptive
:FR: évolutif, adaptatif, souple, qui s'adapte

:EN: adaptive expectations
:FR: anticipations évolutives, anticipations graduellement révisées, anticipations adaptatives/de type adaptatif, prévisions souples

:EN: adaptive expectations hypothesis
:FR: hypothèse de révision graduelle des anticipations

:EN: adaptive model
:FR: modèle fondé sur l'hypothèse de révision graduelle des anticipations

:EN: adaptive research
:FR: recherche adaptative (sur les cultures traditionnelles)

:EN: adaptive system
:FR: système adaptatif, convertible (analyse des systèmes)

:EN: add (to)
:FR: ajouter à, fournir un appoint à, grossir, renforcer, étoffer, superposer à

:EN: add to the pressure (to)
:FR: accentuer la pression

:EN: add-back
:FR: réintégration d'une charge non déductible (fiscalité des entreprises)

:EN: addition
:FR: addition, ajout, apport, rajout, appoint, renfort, rallonge, surcroît, complément,

supplément

:EN: addition to plant
:FR: extension, agrandissement des installations

:EN: additional
:FR: en supplément, d'appoint, supplémentaire, complémentaire, additionnel, en plus, surcroît de, nouveau, autre, frais

:EN: additionality
:FR: caractère additionnel (de l'aide), additionnalité*
conditions d'additionnalité**
critère de complémentarité
:Info: * Augmentation du volume global des ressources résultant d'une décision particulière.
** Règle selon laquelle l'aide doit entraîner, de façon directe ou indirecte, des exportations supplémentaires (USA.

:EN: adequacy
:FR: suffisance, justesse, congruité

:EN: income adequacy
social adequacy
:FR: garantie d'un revenu adéquat

:EN: adequacy of finance (or of financing)
:FR: (mise à disposition de) ressources suffisantes, (existence d'un) financement suffisant

:EN: adjust (to)
:FR: ajuster, mettre au point, agencer, aménager, rajuster, compenser, corriger, rectifier,
adapter

:EN: adjust downwards (to)
:FR: réduire, abaisser, baisser, corriger en baisse

:EN: adjustable rate
:FR: taux révisable

:EN: adjusted
:FR: corrigé, redressé, ajusté, rectifié

:EN: cyclically adjusted
:FR: corrigé des influences conjoncturelles (cycliques)

:EN: adjusted by GNP deflator
:FR: corrigé de l'indice implicite des prix du PNB

:EN: adjusted data

:FR: données corrigées, chiffres corrigés

:EN: adjusted for
:FR: corrigé de, ajusté pour éliminer l'incidence de, pour tenir compte de

:EN: adjustment
:FR: ajustement, révision, correctif, correction, redressement, adaptation, rectification, rajustement, restructuration, modernisation, aménagement, agencement, modification, changement, mutation, retouche, réorientation, remise en ordre, réglage (de la conjoncture, de l'action des pouvoirs publics), règlement, compensation, mise au point, rationalisation, centrage, recentrage, compensation
:EN: agricultural adjustment
:FR: ajustement agricole
:Info: Par ex. pour permettre un meilleur accès des pays en développement aux marchés des pays industrialisés.

:EN: corresponding adjustments
:FR: ajustements corrélatifs

:EN: financial adjustment
:FR: qqfs. redressement financier

:EN: fixed steps adjustment
:FR: ajustement par paliers

:EN: industrial adjustment
:FR: ajustement, redéploiement industriel, adaptation industrielle

:EN: intra-groups adjustments
arms-length adjustment
:FR: ajustements intra-groupes
:Info: Souvent afin d'imposer séparément les différents membres d'un groupe de sociétés comme s'ils n'avaient aucun lien entre eux.

:EN: seasonal adjustment
:FR: correction des variations saisonnières

:EN: sectoral adjustment support/loan
:FR: aide/prêt à l'ajustement sectoriel [DEV]

:EN: structural adjustment
:FR: aménagement de structure (CNUCED)
ajustement structurel

:EN: upward adjustment
:FR: ajustement en hausse, révision à la hausse
redressement fiscal

:EN: adjustment aid
:FR: aide à la restructuration, à l'ajustement

:EN: adjustment assistance
:FR: aide à l'adaptation, aide à l'ajustement (des structures), aide à la reconversion

:EN: adjustment of assets and liabilities
:FR: ajustement du bilan (selon contexte)

:EN: adjustment of domestic industry
:FR: réorientation de l'industrie nationale
:EN: Advance-Decline Line
A.D. LINE
:FR: graphique linéaire construit quotidiennement sur le cumul des soldes entre le nombre de valeurs en hausse et le nombre de valeurs en baisse

:EN: administer (to)
:FR: (souvent) gérer

:EN: administered
:FR: administré, réglementé

:EN: administration
:FR: administration, gestion
administration générale (budget)

:EN: non-discriminatory administration
:FR: régime non discriminatoire

:EN: on an administrative basis
:FR: dans l'optique de la gestion

:EN: administrative official
:FR: agent administratif

:EN: administratively
:FR: par voie réglementaire, administrativement

:EN: advance
:FR: avance, anticipation, progrès, développement, augmentation, progression, hausse
avance, prêt

:EN: bridging advance
bridge advance
:FR: crédit relais, crédit de soudure

:EN: customers' advances
:FR: avances et acomptes reçus (des clients) [GES]

:EN: economic advance
:FR: croissance économique

:EN: rapid advance in demand
:FR: forte progression de la demande

:EN: secured advance
:FR: avance contre/sur nantissement

:EN: standing advance
:FR: avance permanente

:EN: technological advance
:FR: progrès technologique

:EN: uncovered advance
unsecured advance
:FR: avance à découvert

:EN: advance against collateral
advance against securities
:FR: avance sur titres

:EN: advance questionnaire
:FR: questionnaire préliminaire [STA]

:EN: advance redemption
advance repayment
:FR: remboursement anticipé, règlement anticipé

:EN: advance reporting
:FR: notification préliminaire

:EN: advance repurchase
:FR: rachat effectué (spontanément) avant l'échéance

:EN: advance secured on merchandise
:FR: avance sur marchandises
nantissement

:EN: advance (to)
:FR: augmenter, relever, s'avancer, progresser, monter

:EN: prices have been advancing
:FR: les prix sont en hausse

:EN: advance the price of (to)
:FR: relever le prix de

:EN: advanced
:FR: moderne, avancé, de pointe, d'avant-garde, évolué, supérieur, développé, élaboré,
perfectionné, poussé, mûr, approfondi

:EN: advanced notification
:FR: préavis

:EN: comparative advantage
:FR: avantage comparatif
:EN: competitive advantage
:FR: avantage concurrentiel, compétitif

:EN: physical advantage
:FR: avantage matériel

:EN: adverse
:FR: défavorable, indésirable, adverse, contraire, opposé, hostile, déficitaire, pervers
idée d'altération, de dégradation

:EN: adverse selection
:FR: antisélection [ASR]
sélection adverse
:Info: Mécanisme dû à l'asymétrie d'information entre assureurs et assurés par lequel, dans une population hétérogène, les plus mauvais risques sont les plus gros demandeurs
d'un contrat d'assurance donné. Un des moyens d'y remédier est, pour les assureurs, d'offrir une gamme de contrats différenciés entre lesquels les assurés font un choix en fonction de leur risque effectif (mécanisme d'autosélection)

:EN: advertising
:FR: publicité, réclame, annonce

:EN: hard sell advertising
:FR: publicité de choc, matraquage publicitaire

:EN: informative advertising
:FR: publicité informative

:EN: misleading price advertising
:FR: publicité mensongère/trompeuse sur les prix

:EN: adviser
:FR: conseiller (coopération technique)

:EN: affairs
:FR: qqfs. activités

:EN: affiliate
:FR: entreprise affiliée
entreprise associée, apparentée
:Info: Entreprise dans laquelle une autre entreprise possède des intérêts financiers ou dont les relations avec cette autre entreprise influencent largement la politique et l'activité commerciale.

:Domaine(s): ECO, GES -- :Type: T

:EN: affiliate subsidiary
:FR: filiale

:EN: affiliation
:FR: affiliation [FIS]

:EN: affiliation privilege
:FR: privilège d'affiliation
:Info: Régime fiscal préférentiel accordé aux sociétés qui détiennent une certaine participation minimale dans une autre société.

:EN: affirmative action
:FR: action corrective
intégration active

:EN: affluent
:FR: riche, opulent, abondant

:EN: affluent society
:FR: société d'abondance, de consommation, d'opulence

:EN: affordability
:FR: prix/caractère abordable (d'un bien ou d'un service marchand), accessibilité

:EN: affordability ratio
expenses/income ratio
:FR: taux d'effort

:EN: affordable
:FR: abordable, accessible, pas trop coûteux

:EN: set afloat (to)
:FR: renflouer, remettre à flot

:EN: after sight
A/S
:FR: à ... jours

:EN: age
:FR: âge, époque

:EN: prime age
:FR: d'âge très actif, appartenant à des classes d'âge de forte activité

:EN: small age group
:FR: classe creuse

:EN: age distribution

:FR: classement par âge (de la population), structure par âge, composition par âge

:EN: age of pension entitlement
:FR: âge d'ouverture des droits à pension, à retraite

:EN: age structure
:FR: structure par âge
pyramide des âges

:EN: agency
:FR: office, organisme, agence, bureau, comptoir, succursale représentation, mandat (droit)
agence (économie : par ex. théorie de l'agence, coûts d'agence)

:EN: estate agency
:FR: agence de location, agence immobilière, bureau de vente (d'immeubles)

:EN: executing agency
:FR: agent, organisme d'exécution [DEV]

:EN: government agency
:FR: organisme public, officiel, d'Etat, service officiel, service public

:EN: land agency
:FR: courtage en immeubles, agence foncière, intendance, gérance de propriété

:EN: lead agency
:FR: (organisme) chef de file (dans un financement par ex.)

:EN: managing agency
:FR: société de gestion, de gérance

:EN: multilateral agencies
:FR: organismes multilatéraux

:EN: regulatory agency
:FR: service de contrôle, organisme de tutelle, organisme chargé de la réglementation, organisme de réglementation, institution (internationale) disposant de pouvoirs réglementaires

:EN: agency office
:FR: bureau d'affaires

:EN: agency security
agency obligation (US)
:FR: obligation émise par des organismes fédéraux

:EN: agent
:FR: agent, représentant, commissaire, homme d'affaires, mandataire, commis, fondé de pouvoir, intermédiaire

:EN: duly accredited agent
:FR: fondé de pouvoirs

:EN: exclusive selling agent
:FR: dépositaire exclusif [COM]

:EN: forwarding agent
:FR: transitaire, commissionnaire-expéditeur

:EN: aggregate
:FR: agrégat [STA], agrégation, regroupement, assemblage, ensemble, total, (grande) masse, récapitulation
(pl.) données d'ensemble, données globales, totaux
grands agrégats de la comptabilité nationale
apports totaux [DEV]
(adj.) global, rassemblé, réuni, total, cumulé, agrégé [STA], de l'ensemble, collectif

:EN: broadly-defined monetary aggregate
broad (monetary) aggregate
broader monetary (or money) aggregate
:FR: agrégat monétaire de définition large

:EN: broadest (monetary) aggregate
:FR: agrégat monétaire le plus large

:EN: main aggregates
:FR: principaux agrégats [SCN]

:EN: monetary aggregate
:FR: agrégat monétaire

:EN: narrowly-defined (monetary) aggregate
narrow monetary aggregate
:FR: agrégat monétaire de définition étroite

:EN: targeted monetary aggregate
:FR: agrégat servant de support aux objectifs monétaires

:EN: aggregate amount
:FR: montant global

:EN: aggregate statement
:FR: état consolidé

:EN: aggregated (see also aggregate)
:FR: agrégé [STA], global, total, réuni, rassemblé, de l'ensemble, conjugué, intégré

:EN: aggregated level
:FR: niveau global

:EN: aggressive
:FR: dynamique, combatif, percutant, déterminé, acharné, incisif, énergique

:EN: agree on a price (to)
:FR: convenir d'un prix

:EN: agreement
:FR: accord, convention, contrat, traité

:EN: apprenticeship agreement
:FR: contrat d'apprentissage

:EN: barter agreement
:FR: accord d'échanges compensés

:EN: bilateral payments agreements
:FR: accords bilatéraux de paiements

:EN: binding agreement
:FR: accord contraignant

:EN: clearing agreement
:FR: accord de compensation

:EN: collective agreement
:FR: convention collective [EMO]

:EN: commodity agreement
:FR: accord sur les produits de base (ONU)
accord sur le commerce d'un produit déterminé (par ex. accord international sur le blé), accord de produit

:EN: common discount agreement
:FR: accord sur un taux commun de remise

:EN: double taxation agreement
:FR: accord concernant la double imposition, convention relative à la double imposition, convention de double imposition

:EN: formal agreement
:FR: accord officiel, accord en bonne et due forme

:EN: frame agreement
:FR: accord-cadre

:EN: general advance agreements
:FR: accords généraux préliminaires [DEV]

:EN: general co-operation agreements

:FR: accords généraux de coopération [DEV]

:EN: gentlemen's agreement
:FR: accord tacite, informel, verbal

:EN: heads of agreement
:FR: protocole d'accord

:EN: hold harmless agreement
:FR: clause d'abandon de recours

:EN: industrial agreement
:FR: accord de branche [EMO]

:EN: joint agreement
:FR: convention collective

:EN: market sharing agreement
:FR: accord de partage du marché

:EN: multilateral agreement
:FR: convention multilatérale

:EN: multi-year rescheduling agreement
MYRA
:FR: accord de rééchelonnement pluriannuel

:EN: mutual agreement procedure
:FR: procédure amiable [FIS]

:EN: non-binding agreement
:FR: accord non contraignant

:EN: outline agreement
:FR: accord-cadre, convention-cadre

:EN: policy agreement
:FR: accord sur les règles à suivre

:EN: price agreement
:FR: accord sur les prix

:EN: programme assistance agreements
:FR: accords d'aide-programme [DEV]

:EN: qualified agreement to reimburse
:FR: garantie conditionnelle de remboursement

:EN: reach an agreement (to)
:FR: réaliser un accord, parvenir à un accord, conclure un accord, passer un accord

:EN: reciprocal agreement
:FR: accord de réciprocité

:EN: sale and repurchase agreement
:FR: contrat de réméré, mise en pension

:EN: sisterhood agreement
:FR: convention de jumelage

:EN: skeleton agreement
:FR: accord-cadre

:EN: sole agency agreement
:FR: accord de distribution exclusive

:EN: technical co-operation agreement
:FR: accord de coopération technique

:EN: trade agreement
:FR: traité/accord commercial, convention commerciale
qqfs. accords avec les entreprises (pour retirer un produit dangereux du marché)

:EN: umbrella agreement
:FR: accord-cadre, accord général

:EN: underwriting agreement
:FR: convention de garantie

:EN: wage agreement
:FR: accord salarial, accord de salaires, convention salariale

:EN: agreement of ownership
:FR: convention entre co-armateurs

:EN: agreements on a commodity-by-commodity basis
:FR: accords concernant chacun un produit particulier (ou une marchandise particulière)

:EN: agri-business
:FR: entreprises agro-industrielles, agro-industrie, industrie agricole, complexe agro-industriel
économie agricole, négoce agricole

:EN: agro-allied industries
agro-based industries
:FR: agro-industries, entreprises agro-industrielles

:EN: agro-economist
:FR: agro-économiste

:EN: agro-food sector/industries
:FR: l'agro-alimentaire, industrie agro-alimentaire

:EN: agro-industry
:FR: agro-industrie
:Info: Définition ONUDI : utilise comme matières premières des produits agricoles, végétaux ou animaux, des produits de la pêche ou de la sylviculture

:EN: additional aid
:FR: aide en sus de l'aide normale, aide supplémentaire, additionnelle

:EN: advisory aid
:FR: aide-conseil

:EN: budgetary aid
:FR: aide budgétaire

:EN: bulk food aid
:FR: aide alimentaire non affectée (non liée) à des projets déterminés

:EN: capital aid
:FR: aide financière

:EN: commercial flows aid
:FR: aide aux conditions du marché [DEV]

:EN: commodity aid
:FR: aide sous forme de produits, aide en nature

:EN: commodity grant aid
:FR: aide sous forme de dons de produits de base

:EN: common aid effort
:FR: effort commun d'aide (des membres du CAD)

:EN: concessional aid
:FR: aide assortie de conditions libérales

:EN: conditional aid
:FR: aide conditionnelle

:EN: development aid
:FR: aide au développement

:EN: fast disbursing aid
:FR: aide rapidement disponible

:EN: financial aid
:FR: aide financière

:EN: food aid
:FR: aide alimentaire

:EN: food aid already pledged
:FR: aide alimentaire déjà engagée [DEV]

:EN: governmental aid
:FR: aide publique, aide de l'Etat

:EN: grant aid
:FR: aide sous forme de dons

:EN: less concessional aid
:FR: aide assortie de conditions moins libérales (que celles normalement accordées) [DEV]

:EN: maintenance aid
:FR: aide à la maintenance [DEV]

:EN: non-concessional aid
:FR: aide assortie de conditions non libérales, aide aux conditions du marché [DEV]

:EN: non-project aid
:FR: aide hors-projet

:EN: official aid
public aid
:FR: aide publique, aide de l'Etat

:EN: OPEC/Arab Aid Agencies
:FR: Organismes d'aide de l'OPEP et des pays arabes

:EN: partially untied aid
:FR: aide partiellement déliée

:EN: poverty-oriented project aid
:FR: aide-projet axée sur la lutte contre la pauvreté [DEV]

:EN: sectoral aid
:FR: aide sectorielle

:EN: stretching of aid
:FR: rallonge de l'aide

:EN: supplementary aid
:FR: aide d'appoint [DEV]

:EN: technical aid
:FR: assistance technique

:EN: tied aid
:FR: aide conditionnelle, liée

:EN: untied aid
:FR: aide non liée

:EN: aid agency
:FR: organisme d'aide

:EN: aid allocation
:FR: répartition (sectorielle, géographique) de l'aide

:EN: aid burden
:FR: fardeau de l'aide, charge de l'aide

:EN: aid burden sharing
:FR: partage ou répartition du fardeau de l'aide

:EN: aid capacity
:FR: capacité contributive des pays à l'aide au développement

:EN: aid community
:FR: communauté des donneurs

:EN: aid conceptual classification
:FR: classification des formes d'aide (aide au titre de projets, aide hors projet)

:EN: aid constituency
:FR: soutien dont l'aide bénéficie dans le public

:EN: aid co-ordinator
:FR: coordonnateur de l'aide

:EN: aid delivery (system)
:FR: acheminement de l'aide (système ou circuit d') [DEV]

:EN: aid dependability
:FR: caractère sûr de l'aide

:EN: aid flow
:FR: apport d'aide, flux d'aide

:EN: aid framework (UK)
:FR: plan d'aide
:Info: Répartition annuelle du budget global de l'aide entre ses principales composantes.

:EN: aid-giving capacity
:FR: faculté contributive (des pays donneurs compte tenu notamment de leur revenu

national)
capacité contributive

:EN: aid implementation
:FR: mise en oeuvre de l'aide

:EN: aid package
:FR: opération d'aide globale
:Info: destinée à toucher les catégories les plus défavorisées de la population

:EN: aid performance
:FR: désigne soit le montant ou les conditions de l'aide accordée au cours d'une période
donnée
:Info: Correspond à la notion de résultats, soit le montant de l'aide rapporté au PNB (dans ce cas, il s'agit de l'effort d'aide), soit l'appréciation des résultats ou de l'effort par rapport aux objectifs.

:EN: aid performance and prospects
:FR: apports d'aide et perspectives d'évolution

:EN: aid predictability
:FR: caractère prévisible de l'aide

:EN: aid programming
:FR: programmation de l'aide

:EN: aid relationship
:FR: relation d'aide

:EN: aid review
:FR: examen de l'aide

:EN: aid target
:FR: objectif retenu pour la part de l'aide publique au développement dans le PNB

:EN: aid type
:FR: catégorie d'aide
:Info: Aide multilatérale, bilatérale, multibilatérale ; aide affectée à des programmes (aide-programme ou hors projet) ; aide-projet ; aide non liée, liée, partiellement liée.

:EN: aid weariness
:FR: lassitude à l'égard de l'aide

:EN: ailing industries
:FR: industries/branches d'activité en perte de vitesse, en difficulté

:EN: alien
:FR: résident d'un pays étranger
:Info: Réglementation des assurances aux Etats-Unis en matière de réciprocité.

:EN: alleviations of exchange control
:FR: (mesures d')assouplissement du contrôle des changes

:EN: allied
:FR: allié, coallié, coalisé, apparenté, connexe (industrie)

:EN: allocable
:FR: imputable
ventilé

:EN: contributions non allocable by sector
:FR: contributions non imputables à un secteur

:EN: non-allocable
:FR: non ventilé

:EN: total allocable to sectors
:FR: total (des engagements) imputables à un secteur déterminé

:EN: allocate (to)
:FR: affecter, allouer, assigner, imputer, attribuer, répartir, ventiler, distribuer, accorder, dégager

:EN: allocation (see also allotment)
:FR: allocation, répartition, ventilation, imputation,attribution, assignation, affectation, adjudication, somme assignée, emplacement attribution de droits (droit de la mer)

:EN: budget (or budgetary) allocation
:FR: crédit budgétaire, dotation budgétaire

:EN: cost allocation
:FR: imputation, affectation, répartition des coûts

:EN: regional allocation
:FR: affectation régionale [BDP]
:EN: resource allocation
:FR: affectation/allocation/répartition des ressources, dotation en ressources

:EN: resource allocation efficiency
:FR: efficacité du point de vue de l'allocation des ressources

:EN: allocation cartel
:FR: cartel de répartition

:EN: allocation factor (US)
:FR: coefficient d'indemnisation

:EN: allocation machinery
:FR: mécanisme de répartition

:EN: allocation of advances
:FR: octroi d'avances

:EN: allocation of aid
:FR: attribution d'aide

:EN: allocation of assets and liabilities
:FR: ventilation de l'actif et du passif

:EN: allocation of business profits
:FR: ventilation des bénéfices industriels et commerciaux

:EN: allocation of expenditure
:FR: ventilation/répartition des dépenses, attribution/imputation des dépenses à tel ou tel
objet ou opération

:EN: allocation of income
:FR: ventilation des revenus, attribution/imputation de revenus à tel ou tel objet ou opération, répartition du revenu

:EN: allocation of loan proceeds
:FR: affectation des fonds du prêt

:EN: allocation of markets
:FR: partage des marchés

:EN: allocation of materials
:FR: répartition des matières premières

:EN: allocation of profits
:FR: ventilation/répartition/affectation des bénéfices, attribution (ou imputation) à tel ou tel objet ou opération

:EN: allocation of responsabilities
:FR: répartition des attributions

:EN: allocation of time
distribution of time
:FR: aménagement du temps, répartition du temps (entre A et B), allocation du temps
qqfs. budget-temps

:EN: allocation record
:FR: compte d'imputation

:EN: allocation system
:FR: système de répartition (des approvisionnements)

:EN: allocation to the capital surplus

:FR: mise en réserve

:EN: allocative
:FR: se rapportant à/relatif à/du point de vue de l'affectation des ressources

:EN: allocative efficiency
:FR: efficacité de la répartition (des ressources), efficience allocative

:EN: allocative key
:FR: clé de répartition, barème de répartition

:EN: allocative pattern
:FR: schéma de répartition (des crédits)

:EN: all-or-nothing policy
:FR: politique du tout ou rien

:EN: allot appropriations (to)
:FR: allouer des crédits (votés ou ouverts)

:EN: allotment (see also allocation)
:FR: attribution, affectation, partage, répartition,distribution, allotissement (J.O.)
portion, part, lot
allocation (ou affectation) de crédit, crédit alloué, attribué (au titre du budget), autorisation de crédit

:EN: make allotments (to)
:FR: allouer des crédits

:EN: provisional allotment
:FR: attribution provisoire

:EN: secondary allotment
:FR: répartition détaillée des allocations initiales

:EN: allotment advice
:FR: avis d'allocation

:EN: allotment after modification by transfer
:FR: allocation de crédit après modification par virement

:EN: allotment ledger
:FR: registre des crédits alloués

:EN: allotments made
:FR: crédits alloués

:EN: allotment of appropriations
:FR: affectation, répartition des crédits votés (ou ouverts)

:EN: allotment of shares
:FR: répartition, attribution d'actions

:EN: allow for (to)
:FR: (corriger pour) tenir compte de, corriger en fonction de, faire la part de, ménager la place de, déduire

:EN: allow for readjustments (to)
:FR: prévoir des rectifications

:EN: allowable
:FR: contingent

:EN: allowance
:FR: déduction, abattement, réduction
allocation, avantage, indemnité, prime, prestation, pension alimentaire, provision
tolérance, franchise, tranche gratuite

:EN: application for rent allowance
:FR: demande d'indemnité de logement (OCDE)

:EN: attendance allowance
:FR: allocation d'assistance

:EN: bad weather allowance
:FR: indemnité pour intempéries, prime d'intempéries

:EN: balancing allowance
:FR: solde donnant lieu à déduction, déduction compensatrice

:EN: basic allowance
basic exemption
basic rebate
basic abatement
credit deductible from the assessment
deduction from the basic taxable income
:FR: abattement à la base
:Domaine(s): FIP -- :Type: T

:EN: capital allowance
:FR: (déduction pour) amortissement, déduction en capital (somme à déduire des bénéfices imposables)

:EN: capital consumption allowance
:FR: provisions pour amortissement

:EN: capital pension allowance
:FR: abattement au titre du capital retraite

:EN: cash allowance

:FR: allocation

:EN: child(-care) allowance
:FR: allocation pour enfant à charge

:EN: children's allowance
:FR: allocations familiales
allocation pour enfants à charge

:EN: child tax allowance
:FR: déductions fiscales pour enfant

:EN: compensating rest allowance
:FR: coefficient de repos

:EN: correcting allowance
:FR: facteur correctif

:EN: cost of living allowance
:FR: supplément de salaire lié à la hausse du coût de la vie, indemnité de vie chère

:EN: delay allowance
:FR: temps perdu, retard, provision (ou majoration) pour attente

:EN: dependency allowance
dependent allowance
:FR: indemnité pour personne(s) à charge, pour charges de famille

:EN: depreciation allowance
allowance for depreciation
depreciation reserve
:FR: provision/déduction pour amortissement, dotation aux comptes d'amortissement, amortissement autorisé
(pl.) régime fiscal des amortissements

:EN: disturbance allowance
:FR: indemnité de dépaysement

:EN: education allowance
:FR: indemnité d'éducation

:EN: enterprise allowance scheme (UK)
:FR: système de primes à la création d'entreprises

:EN: family allowance
:FR: allocations familiales
réduction (ou déduction) pour charges de famille

:EN: function allowance
:FR: remise de fonction (du producteur au grossiste)

:EN: hardship allowance
:FR: indemnité de difficulté d'existence, de pénibilité

:EN: hospitality allowance
:FR: indemnité de représentation

:EN: household allowance
:FR: indemnité de chef de famille

:EN: housing allowance
:FR: allocation logement, indemnité de logement

:EN: inconvenience allowance
:FR: indemnité de nuisances, de pénibilité

:EN: initial allowance
:FR: déduction initiale, abattement initial (pour investissements)

:EN: interim supplementary allowance
:FR: allocation supplémentaire d'attente (indemnisation du chômage en France)

:EN: investment allowances
:FR: abattement (ou déduction) pour investissement [FIS], facilités d'amortissement (des
investissements), possibilités d'amortissement accéléré

:EN: language allowance
:FR: prime de connaissances linguistiques, prime de langue

:EN: liberalized depreciation allowances
:FR: libéralisation du régime des amortissements

:EN: living allowance
:FR: indemnité journalière

:EN: lump-sum allowance
:FR: abattement forfaitaire [FIS]

:EN: overseas allowance
:FR: prime/indemnité d'expatriation

:EN: personal allowance
:FR: abattement individuel, personnel

:EN: post allowance
:FR: indemnité de fonction

:EN: quick succession allowance (UK)
:FR: réduction de droits en cas de successions rapprochées

:EN: redemption allowance
:FR: amortissement autorisé
taux d'amortissement autorisé

:EN: relocation allowance
:FR: indemnité de réinstallation (travailleurs), de réimplantation (usines)

:EN: rent allowance
:FR: indemnité de logement, allocation de logement

:EN: resettlement allowance
:FR: indemnité de réinstallation

:EN: returns and allowances
:FR: ristournes et remises

:EN: risk allowance
:FR: provision pour risques

:EN: severance allowance on the termination of a contract
:FR: indemnité en cas de résiliation du contrat

:EN: shift allowance
:FR: prime d'équipe, prime de poste

:EN: special depletion allowance
:FR: abattement spécial pour épuisement des ressources

:EN: special solidarity allowance
:FR: allocation de solidarité spécifique (France)

:EN: subsistance allowance
:FR: indemnité forfaitaire de séjour, indemnité journalière

:EN: survivor's allowance
:FR: indemnité au décès, réversion, indemnité/allocation au conjoint survivant

:EN: tax allowances
:FR: déductions fiscales, abattements fiscaux

:EN: time allowance
:FR: majoration de temps

:EN: trade-in allowance
:FR: reprise (faite à l'occasion d'un achat)

:EN: travel allowance
:FR: allocation de devises pour voyage et tourisme

:EN: unemployment allowance
unemployment benefit
:FR: allocation/indemnité de chômage

:EN: vacation allowance
:FR: indemnité/pécule de vacances
:Info: correspond au 13ème mois dans certains pays

:EN: young first-job seekers' allowance
unemployment benefit for young first-job seekers
:FR: allocation d'insertion (France)

:EN: allowances for business
:FR: provisions d'exploitation

:EN: allowance for depletion
:FR: déduction pour épuisement

:EN: allowance for losses on realization of assets
:FR: provision pour pertes sur réalisation d'éléments d'actif

:EN: allowance for selling
:FR: indemnité versée à l'occasion de la vente du logement

:EN: allowance for separation
:FR: indemnité de cessation de service [EMO]

:EN: all-round man
:FR: ouvrier complet

:EN: all-time high
:FR: plus haut niveau historique

:EN: all-time low
:FR: plus bas niveau historique

:EN: Almon constrained
:FR: sous contrainte

:EN: Almon lag procedure
:FR: procédé (d'Almon) des retards échelonnés

:EN: Almon unconstrained
:FR: sans contrainte

:EN: alternative
:FR: (subst.) solution/formule/scénario de rechange, de remplacement, autre solution possible, option, variante, substitut éventuel (adj.) différent, autre forme de, autre ... possible, de substitution, de remplacement, de rechange, d'emprunt, interchangeable, tel

ou tel, alternatif, ou le cas échéant, concurrent

:EN: alternative groups
:FR: groupes du tiers secteur (secteur associatif) [EMO]

:EN: amalgamation
:FR: absorption, fusion

:EN: amortization
:FR: amortissement
remboursement (pendant un exercice comptable donné) de sommes dues en principal,
d'un capital emprunté (à distinguer des paiements d'intérêts)

:EN: contractual amortization
:FR: amortissement contractuel

:EN: amortization carried out tax free
:FR: amortissement en franchise d'impôt

:EN: amortization free of 3 years
:FR: différé d'amortissement de 3 ans

:EN: amount
:FR: montant, somme, chiffre

:EN: accession compensatory amount
:FR: montant compensatoire "adhésion" (CEE)

:EN: aggregate amount
:FR: montant global

:EN: compensatory amounts
:FR: montants compensatoires
:Info: destinés à maintenir la valeur des garanties de prix dans les monnaies nationales
en période d'instabilité monétaire et à permettre la libre circulation des marchandises aux prix fixés

:EN: consolidated amount
:FR: montant global

:EN: stand-by amount
:FR: montant de réserve

:EN: token amount
:FR: somme symbolique

:EN: uncovered amounts
:FR: montant des découverts

:EN: amount available under each heading
:FR: montant disponible par chapitre (ou par article)

:EN: amount committed
:FR: engagement

:EN: amount earmarked
:FR: montant réservé

:EN: amount in arrear(s)
:FR: arriéré(s)

:EN: amount of the allotment
:FR: montant du crédit alloué

:EN: amount of the arrears
:FR: montant des arriérés

:EN: amount receivable
:FR: somme à recouvrer, somme à recevoir

:EN: amount to (to)
:FR: atteindre, s'élever à, se monter à, ressortir à, s'établir à, se chiffrer à, représenter, équivaloir à

:EN: amount about (to)
:FR: avoisiner, approcher, être de l'ordre de

:EN: amplitude
:FR: amplitude

:EN: amplitude dampening
amplitude damping
:FR: compression d'amplitude [STA]

:EN: amplitude-standardized series
amplitude-adjusted series
:FR: série dont l'amplitude a été normalisée [STA]

:EN: analysis
:FR: analyse, étude, dépouillement, décomposition

:EN: aggregate analysis
:FR: analyse globale

:EN: break-even analysis
cost volume profit analysis
marginal analysis
:FR: calcul du point mort, étude de rentabilité, analyse marginale [GES]

:Info: Méthode de contrôle des relations entre les recettes, les coûts fixes et les coûts variables, permettant de déterminer le volume de production minimal nécessaire pour réaliser l'équilibre.

:EN: confluence analysis
:FR: analyse confluentielle

:EN: constant market share analysis
:FR: analyse à parts de marché constantes

:EN: correlation analysis
:FR: analyse de corrélation

:EN: cost-effectiveness analysis
CEA
:FR: analyse (de) coût-efficacité
ACE

:EN: cross-section (or sectional) analysis
:FR: analyse transversale, en coupe instantanée [STA]

:EN: cursory analysis
:FR: analyse rapide

:EN: cyclical analysis
:FR: analyse cyclique, conjoncturelle [STA]

:EN: decision analysis
:FR: analyse décisionnelle

:EN: detailed analysis of a firm
:FR: diagnostic d'entreprise [GES]

:EN: disaggregated analysis
:FR: analyse détaillée [STA]

:EN: factor analysis
:FR: analyse factorielle [GES]
:Info: Méthode visant à expliquer certaines liaisons statistiques entre des variables aléatoires observées et d'autres variables indépendantes entre elles, dites facteurs, dont
la combinaison reproduirait les variables observées.
En psychométrie, elle sert à déterminer les facteurs d'adaptation des individus à un métier.

:EN: factor analysis of dependence structure
:FR: analyse factorielle des correspondances

:EN: finite element analysis
:FR: analyse par éléments finis

:EN: Friedman two-way analysis of variance
:FR: méthode d'analyse de la variance à deux facteurs de Friedman

:EN: functional analysis
:FR: analyse par fonctions

:EN: incremental analysis
:FR: analyse marginaliste

:EN: market analysis
:FR: étude de marché

:EN: market trend analysis
:FR: analyse des tendances du marché

:EN: mean-variance framework analysis
:FR: analyse basée sur la moyenne et la variance

:EN: method analysis
:FR: analyse des méthodes

:EN: more sophisticated analysis
:FR: analyse (économétrique) plus fine, un peu plus subtile

:EN: morphological analysis
:FR: méthode morphologique
:Info: Méthode consistant à cataloguer tous les facteurs et combinaisons de facteurs possibles en vue de résoudre un problème donné.

:EN: network (flow) analysis
network planning
:FR: méthode des graphes
méthode des réseaux
:Info: Terme générique désignant les méthodes de planification pour projets complexes
- PERT, méthode du chemin critique - dont les éléments sont analysés sur un diagramme
en réseau ou graphe ; ce diagramme indique toutes les tâches à accomplir et met en évidence leur succession ainsi que leur interdépendance.

:EN: occupational analysis
:FR: analyse des professions

:EN: sales analysis
:FR: analyse des ventes

:EN: sensitivy analysis
:FR: analyse de sensibilité
:Info: Détermination de l'influence, sur les résultats d'un calcul ou d'un traitement, de

petites variations d'une ou plusieurs données.

:EN: sequential analysis
shift share analysis
:FR: analyse progressive, séquentielle
analyse de la variation des parts relatives
décomposition des variations [EMO]
:Info: Constitution et exploitation d'un échantillon, avec augmentation progressive de sa taille, jusqu'à ce que certaines règles ou relations prédéterminées soient satisfaites ;
la taille requise dépend, entre autres, de la précision désirée [GES].

:EN: spectral analysis
:FR: analyse spectrale

:EN: system(s) analysis
:FR: analyse de système(s) [GES]
:Info: Analyse d'un ensemble d'actions en vue de déterminer les éléments non indépendants à retenir pour constituer un système ; on entend par "système" un ensemble d'éléments organisés, susceptibles d'évoluer dans le temps en interagissant les
uns sur les autres, et éventuellement avec l'extérieur, en vue d'accomplir une mission.
:EN: value analysis
value engineering
function (or functional) analysis system technique (FAST)
:FR: analyse de la valeur [GES]
:Info: Etude systématique de la relation entre la conception, la fonction et le coût de fabrication d'un produit, dans le but de réduire ce coût.

:EN: variance analysis
:FR: analyse de variance, analyse des écarts [GES]

:EN: welfare economics analysis
economic welfare analysis
:FR: analyse des aspects économiques du bien-être, analyse économique du bien-être

:EN: analysis of an account
:FR: dépouillement, décomposition d'un compte

:EN: analysis of input-output relations
:FR: analyse des rapports "entrée-sortie"

:EN: analysis of short waves
:FR: analyse des fluctuations de courte période (ou durée)

:EN: analysis of variance
:FR: analyse de la variance [STA]

:EN: analysis of work and its measurement
:FR: analyse et mesure du travail

:EN: analyst
:FR: analyste

:EN: investment analyst
:FR: analyste financier

:EN: job analyst
:FR: analyste du travail

:EN: market research analyst
:FR: enquêteur pour les études de marché

:EN: occupational analyst
:FR: analyste des tâches, expert en questions d'emploi

:EN: security analyst
:FR: analyste financier

:EN: animal spirits
:FR: esprits animaux, impulsions incontrôlées
:Info: Keynes : impulsions des agents économiques), caractère sanguin des individus (qui les pousse à agir)

:EN: announcement effect
:FR: effet d'annonce

:EN: annualization
:FR: calcul sur une base annuelle, annualisation

:EN: annualize (to)
:FR: annualiser

:EN: annuitant
:FR: rentier, rentier viager, détenteur d'une rente

:EN: annuity
:FR: rente
annuité

:EN: current annuity
:FR: annuité en cours

:EN: deferred annuity
:FR: annuité/rente différée [ASR]

:EN: government annuity
:FR: rente sur l'Etat

:EN: life annuity

life interest
:FR: rente viagère

:EN: perpetual annuity
:FR: rente perpétuelle

:EN: purchase an annuity (to)
:FR: constituer une rente

:EN: temporary annuity
:FR: rente temporaire

:EN: 10% annuity rate
:FR: amortissement de 10 %

:EN: terminable annuity
:FR: rente temporaire ou à terme

:EN: variable annuities
:FR: (contrat de) rentes indexées sur le revenu d'un portefeuille

:EN: annuity contract
:FR: contrat de rente viagère

:EN: annuity depreciation method
compound interest method
sinking fund method
:FR: méthode de l'amortissement à intérêts composés
méthode à dotation croissante
:Info: Pour les différences entre ces diverses méthodes, voir les entrées correspondantes
du Dictionnaire de la comptabilité et de la gestion financière, Louis Ménard, 1994

:EN: annuity-type repayment terms
:FR: amortissement par annuités

:EN: annuity-welfare
:FR: rente-protection

:EN: annulment
:FR: annulation, résiliation, abrogation (d'une loi), résolution (d'un contrat)

:EN: anticipated
:FR: attendu, escompté, anticipé, prévu, envisagé, pronostiqué

:EN: anticipation
:FR: prévision, attente, anticipation
expectative
qqfs. antériorité

:EN: anticipatory
:FR: de précaution, à caractère anticipatif, par anticipation, anticipé

:EN: anticyclic (or anticyclical)
:FR: conjoncturel, anticyclique, d'action conjoncturelle, de stabilisation conjoncturelle, de régulation de la conjoncture

:EN: anti-dumping case
:FR: plainte contre le dumping

:EN: anti-dumping duty
:FR: droit compensateur, droit antidumping

:EN: anti-dumping measures
:FR: mesures antidumping

:EN: anti-dumping rate
:FR: droit antidumping

:EN: firm anti-inflation policy
:FR: politique résolument anti-inflationniste

:EN: anti-trust legislation
:FR: législation antitrust (visant à empêcher les pratiques restrictives et la formation de monopoles)
(souvent) réglementation de la concurrence

:EN: apparatus
:FR: qqfs. appareil industriel

:EN: industrial applicability
:FR: possibilité d'exploitation industrielle (d'un brevet)

:EN: applicant for employment
:FR: demandeur d'emploi

:EN: application
:FR: demande, candidature, requête, sollicitation, souscription

:EN: on application
:FR: sur demande
qqfs. par dérogation

:EN: application form
:FR: formulaire de candidature

:EN: application for relief
:FR: demande de dégrèvement (ou de remise)

:EN: application for shares

:FR: souscription à des actions

:EN: application for withdrawal
:FR: demande de retrait

:EN: application of funds
:FR: emploi de(s) fonds
emplois (plan de financement)

:EN: application of overhead
:FR: imputation de frais généraux

:EN: applied against the costs
:FR: venant en déduction des coûts

:EN: apportion (to)
:FR: répartir, ventiler, imputer à

:EN: methods for apportioning profits
:FR: méthodes de répartition des bénéfices

:EN: apportion taxable and non-taxable profits (to)
:FR: déterminer les bénéfices imposables et non imposables

:EN: apportionment
:FR: répartition, ventilation, parts respectives

:EN: method of fractional apportionment of profits
:FR: méthode de la répartition fractionnaire des bénéfices

:EN: apportionment formula
:FR: coefficient de répartition (ou de ventilation)

:EN: apportionment of assets and liabilities
:FR: ventilation de l'actif et du passif

:EN: apportionment of trade by areas
:FR: ventilation des échanges par zones

:EN: appraisal
:FR: appréciation, analyse préalable, évaluation (préalable), estimation examen préalable
[DEV]

:EN: official appraisal
:FR: expertise

:EN: appraisal surplus
:FR: bénéfices sur inventaire, plus-value des stocks à l'inventaire

:EN: appreciate (to)
:FR: (se) revaloriser, monter, gagner, être en hausse

:EN: appreciation
:FR: accroissement, hausse (de valeur), augmentation de la valeur, valorisation, plus-value, amélioration
appréciation (de la monnaie, d'un actif)
estimation, évaluation

:EN: capital appreciation
:FR: plus-value (en capital)

:EN: inventory appreciation
stock appreciation
:FR: plus-value sur stocks, valorisation des stocks, appréciation sur stock

:EN: apprenticeship
:FR: apprentissage

:EN: approach
:FR: méthode, manière d'aborder, façon de procéder, façon d'agir, mode d'action, (voie d')approche, démarche, stratégie, procédure, procédé, modalité, critère, instrument, voie
d'accès, cheminement, optique, orientation, angle, ligne de conduite, attitude, point de vue

:EN: formula approach
:FR: approche des formules (GATT)

:EN: method of continual approaches
:FR: méthode des approximations successives

:EN: more programme and policy related (aid) approaches
:FR: approches (de l'aide) davantage axées sur les programmes et les politiques de développement

:EN: appropriate an amount (to)
:FR: affecter une somme, un montant

:EN: appropriation
:FR: crédits (budgétaires) votés, affectation de fonds, attribution, ouverture de crédit(s), crédit ouvert, autorisations budgétaires, crédits de paiement (= d'engagement)
appropriation, prise de possession, distraction (d'une somme)

:EN: additional appropriations (UK)
:FR: crédits additionnels, supplémentaires

:EN: aid appropriation
:FR: crédit ouvert au titre de l'aide, crédit d'aide

:EN: authorized appropriation
:FR: crédit ouvert

:EN: block appropriations
:FR: dotation budgétaire globale, enveloppe budgétaire

:EN: budget appropriation
:FR: crédit ouvert ou voté au titre du budget, crédit budgétaire affectation de crédits
ouverture de crédits

:EN: (capital) appropriations
:FR: bénéfices, distribués ou non
:Info: dividendes + dotations aux réserves et provisions
:EN: capital spending appropriations
:FR: crédits d'équipement

:EN: credit appropriations
:FR: crédits budgétaires

:EN: deficiency appropriation (US)
:FR: crédit additionnel

:EN: direct appropriations
:FR: ouverture directe de crédits

:EN: disbursement appropriations
payment appropriations
:FR: crédits de paiement

:EN: final appropriation
:FR: crédit définitif

:EN: make allotments from appropriations (to)
:FR: répartir les crédits ouverts

:EN: shortfall in appropriation
:FR: dépassement de crédits

:EN: supplementary appropriation
:FR: rallonge budgétaire

:EN: surrendered appropriation
:FR: crédits annulés (en fin d'exercice)

:EN: tax appropriations
:FR: dotations/provisions pour impôt

:EN: transfer of appropriations
:FR: virement de crédits

:EN: undistributed appropriations
:FR: crédits non affectés, non répartis

:EN: appropriation act
:FR: loi de finances, loi portant affectation de crédits

:EN: appropriations apportionment
:FR: répartition des crédits (par la Direction du budget à un ministère)

:EN: appropriations bill
:FR: crédits votés pour un exercice, projet de loi d'affectation des crédits, loi de finances
:EN: appropriations from general receipts
:FR: crédit ouvert sur recettes générales

:EN: appropriations in aid
:FR: subvention budgétaire

:EN: appropriations law
:FR: loi de finances

:EN: appropriation level
:FR: montant du crédit

:EN: appropriation line
:FR: ligne de crédit

:EN: appropriation of funds
:FR: affectation de crédits

:EN: appropriation of profits
:FR: affectation des bénéfices

:EN: appropriations request
:FR: demande de crédits

:EN: appropriation resolution
:FR: décision portant ouverture de crédit

:EN: appropriation section of the budget
:FR: chapitre des dépenses du budget

:EN: appropriations structure
:FR: nomenclature des crédits

:EN: appropriations surrendered by adjustment
:FR: crédits non utilisés, annulés, restitués

:EN: appropriation warrant
:FR: signification officielle des crédits ouverts

:EN: approved
:FR: adopté, agréé, autorisé

:EN: approximate
:FR: approximatif, approché, voisin

:EN: approximate estimate
:FR: aperçu, devis approximatif, estimation approchée

:EN: arbitration
arbitrage
:FR: arbitrage [COM]

:EN: multilateral arbitration scheme
:FR: système d'arbitrage multilatéral

:EN: settlement by arbitration
:FR: règlement par arbitrage, solution arbitrale

:EN: arbitration clause
:FR: clause compromissoire

:EN: arbitrator
:FR: arbitre, juge-arbitre

:EN: area (see also zone)
:FR: zone, territoire, région

:EN: associated monetary areas
:FR: zones monétaires associées

:EN: dollar area
:FR: zone dollar

:EN: French franc area
:FR: zone franc

:EN: grey area
grey zone
:FR: zone grise [COM]

:EN: grey area measures
:FR: mesures relevant de la "zone grise", mesures de protection déguisée [COM]

:EN: non-OECD area
:FR: pays non membres de l'OCDE

:EN: reporting area
:FR: zone déclarante (BRI)

:EN: sterling area
:FR: zone sterling

:EN: area differential
:FR: indice différentiel de zone

:EN: area wide real GNP
:FR: PNB réel de la zone

:EN: auto-regressive integrated moving average model
ARIMA model
:FR: modèle autorégressif à moyenne mobile intégrée [STA]
modèle ARMMI

:EN: arm's length
:FR: distance respectable, indépendance
(adj.) indépendant, de pleine concurrence

:EN: at arm's length
:FR: sur un pied d'égalité et en toute indépendance, d'égal à égal

:EN: dealing at arm's length
:FR: traitant à des conditions normales

:EN: arm's length contract
:FR: contrat "à armes égales"

:EN: arm's length dealing
:FR: opérations de pleine concurrence

:EN: arm's length method
:FR: système (principe) de l'assimilation à une entreprise indépendante

:EN: arm's length negotiation
:FR: négociation d'égal à égal
négociation dans des conditions de pleine concurrence

:EN: arm's length principle
:FR: principe de l'entreprise indépendante

:EN: arm's length transaction
:FR: transaction conclue dans des conditions d'indépendance, transaction entre sociétés
indépendantes

:EN: arrangement
:FR: arrangement, accord (notamment FMI), disposition, aménagement, accommodement, entente, transaction, compromis, dispositif

:EN: exclusive dealing arrangement
:FR: accord d'exclusivité

:EN: extended arrangement
:FR: accord élargi

:EN: European narrow margins arrangement
:FR: accord européen sur le maintien de marges étroites

:EN: Arrangement on Guidelines for Officially Supported Export Credits Export Credit arrangement
 Consensus
:FR: Arrangement relatif à des lignes directrices pour les crédits à l'exportation bénéficiant d'un soutien public (OCDE)
 Arrangement relatif aux crédits à l'exportation
 Consensus

:EN: interim arrangement
:FR: accord intérimaire, provisoire

:EN: multi-year arrangement
:FR: accord pluriannuel

:EN: special arrangements
:FR: dispositions particulières

:EN: technical arrangements to establish the net position
:FR: modalités techniques pour l'établissement des positions nettes

:EN: working arrangement
:FR: arrangement pratique

:EN: arranger
:FR: arrangeur [FIN] (J.O.)

:EN: arrears
:FR: arriérés, arrérage
:Info: Sommes dues en principal et/ou en intérêts, mais non payées à la date convenue.
:Domaine(s): FIN -- :Type: T

:EN: collected in arrears
:FR: recouvrement ultérieur

:EN: collected in arrears from
:FR: calculé après coup (d'après le chiffre d'affaires ressortant de la comptabilité)

:EN: arrest (to)
:FR: arrêter, stopper, bloquer, faire barrage à, mettre fin à, mettre un terme à, avoir raison de, briser, juguler, enrayer, casser

:EN: arrest a trend (to)
:FR: casser une tendance

:EN: arubaito (Japan)
:FR: emploi d'appoint (temps partiel, temporaire) d'une personne occupée par ailleurs (travailleur, étudiant, femme au foyer)
personne exerçant ce type d'emploi

:EN: ascent
:FR: montée, progression

:EN: asker
:FR: demandeur (négociations)

:EN: assess (to)
:FR: estimer, évaluer, apprécier, dresser le bilan de, juger de, jauger étudier, examiner, analyser
fixer, (chercher à) déterminer
répartir, imposer

:EN: assessment
:FR: appréciation, évaluation, estimation, contrôle de valeur, connaissance approchée
fixation, imposition, cotisation, répartition, assiette, cote, calcul, quote-part

:EN: additional first assessment (UK)
:FR: majoration d'impôts

:EN: administrative assessment
administrative taxation
:FR: imposition/évaluation d'office
évaluation administrative [FIS]

:EN: basis of assessment
:FR: base de l'évaluation

:EN: discretionary assessment
:FR: taxation d'office

:EN: empirical assessment
:FR: qqfs. imposition forfaitaire

:EN: flat-rate assessment
:FR: évaluation forfaitaire

:EN: forward technology assessment
:FR: prospective technologique

:EN: land capital assessment
:FR: taux d'impôt foncier

:EN: notional basis of assessment
:FR: évaluation forfaitaire [FIS]

:EN: overall assessment
:FR: bilan global

:EN: presumptive assessment
:FR: évaluation forfaitaire ou par présomption
imposition forfaitaire

:EN: risk assessment
:FR: évaluation/analyse des risques (banque)

:EN: schedules of assessment lists
:FR: état des rôles

:EN: technology assessment
:FR: évaluation des choix techniques

:EN: year of assessment
:FR: année d'imposition

:EN: assessment basis of charges
:FR: assiette des redevances

:EN: assessment by indices
:FR: taxation indiciaire

:EN: assessment list
:FR: rôle (des impôts)

:EN: assessment of the economic case
:FR: bilan économique

:EN: assessor
:FR: contrôleur des contributions directes

:EN: asset
:FR: élément d'actif, créance, avoir, actif [SCN], fonds propres, capital, (élément de) patrimoine, bien, possession, emploi, instrument, atout, placement

:EN: active assets
:FR: éléments d'actif productifs de revenu

:EN: bringing of tangible or intellectual assets
:FR: apports matériels ou incorporels

:EN: business assets
:FR: fonds de commerce

:EN: cash assets
:FR: disponibilités, actifs liquides, encaisses

:EN: collective fixed asset
:FR: équipement collectif

:EN: company assets
:FR: capital d'exploitation, biens sociaux

:EN: contingent asset
:FR: actif éventuel, conditionnel

:EN: control of foreign assets
:FR: contrôle des avoirs étrangers, contrôle des avoirs à l'étranger

:EN: convertible assets
:FR: avoirs convertibles, actifs réalisables

:EN: convertible assets other than inventory
:FR: valeurs réalisables à court terme ou disponibles

:EN: current assets
circulating assets
:FR: actifs réalisables (à court terme)/disponibles/circulants, éléments d'actif réalisables,
disponibilités à court terme, fonds de roulement

:EN: current assets other than inventory
:FR: valeurs réalisables à court terme ou disponibles

:EN: domestic capital formation
domestic asset formation
:FR: formation intérieure de capital

:EN: dud assets
:FR: créances aléatoires, compromises, difficilement recouvrables

:EN: earning assets
:FR: actifs lucratifs, productifs, rémunérateurs, rémunérés
:Info: dans un bilan : crédit + portefeuille titres), générateurs de profit

:EN: fictitious assets
:FR: non-valeurs

:EN: financial asset
:FR: actifs financiers, avoirs financiers, patrimoine financier, créances, placements financiers

:EN: financial assets and liabilities

:FR: actifs et passifs financiers [SCN], créances et dettes
:EN: fixed assets
:FR: biens de capital fixe [SCN], immobilisations, actifs/biens immobilisés, capital fixe, actifs fixes, valeurs immobilisées

:EN: fixed asset formation
:FR: formation de capital fixe

:EN: floating asset
:FR: actif réalisable (à court terme), disponible, circulant

:EN: foreign assets
external assets
:FR: avoirs extérieurs, créances sur l'étranger, avoirs à l'étranger

:EN: foreign currency denominated assets
:FR: actifs libellés en monnaie étrangère, en devises

:EN: gold and foreign assets counterpart
net foreign assets
:FR: contrepartie or et devises

:EN: gross domestic capital formation
gross domestic asset formation
:FR: formation intérieure brute de capital

:EN: gross fixed asset formation
:FR: formation brute de capital fixe

:EN: hard assets
:FR: actifs immobilisés, immobilisations, biens réels

:EN: hidden assets
:FR: actifs occultes (biens immobilisés, participations)

:EN: highly liquid assets
:FR: avoirs facilement mobilisables

:EN: historically valued assets
:FR: avoirs au coût d'acquisition

:EN: household (financial) assets
:FR: patrimoine (financier) des ménages

:EN: illiquid assets
:FR: actifs immobilisés, non liquides

:EN: inactive asset
:FR: élément d'actif improductif
:EN: intangible asset

:FR: élément d'actif incorporel, immobilisation incorporelle, bien incorporel (pl.) immobilisations incorporelles (au bilan)

:EN: intangible (fixed) assets
:FR: actifs incorporels [SCN], immobilisations incorporelles

:EN: interest-yielding asset
:FR: actif portant intérêt

:EN: land asset
:FR: avoirs fonciers

:EN: leased assets
leasing assets
:FR: actifs donnés à bail

:EN: liquid assets
:FR: valeurs disponibles, disponibilités, actifs liquides, liquidités, actifs disponibles, actifs réalisables, actifs de roulement, moyens de trésorerie

:EN: liquid assets ratio
:FR: coefficient d'actifs liquides

:EN: long-lived assets
:FR: biens à longue durée de vie

:EN: long term assets
:FR: valeurs immobilisées, immobilisations

:EN: market value of assets
:FR: valeur de réalisation des actifs

:EN: monetary assets
:FR: actifs monétaires (créances, dettes)

:EN: money asset
:FR: actif monétaire, actif liquide

:EN: mortgage-based assets
:FR: créances représentatives d'emprunts hypothécaires

:EN: movable asset
:FR: élément d'actif mobilier
(pl.) biens meubles, biens mobiliers

:EN: movable fixed assets
:FR: actifs fixes de caractère mobilier
:EN: national assets
:FR: patrimoine national

:EN: near-money assets
:FR: actifs quasi-monétaires

:EN: net acquisition of financial assets
:FR: variation nette des créances [SCN], variation nette des actifs financiers

:EN: net assets
:FR: actifs net, situation nette, fonds propres nets

:EN: net external assets
:FR: avoirs extérieurs nets

:EN: net foreign assets counterpart
gold and foreign assets
:FR: contrepartie or et devises

:EN: net foreign assets of banks
:FR: position extérieure nette des banques

:EN: net foreign asset position
:FR: position (extérieure) créditrice nette

:EN: net purchases of intangible assets except claims
:FR: achats nets d'actifs incorporels non financiers [SCN]

:EN: non-current assets
:FR: valeurs immobilisées

:EN: non-financial asset
:FR: actifs non financiers

:EN: non-financial intangible assets
:FR: avoirs incorporels non financiers [BDP]

:EN: official foreign assets
:FR: avoirs de réserve, réserves officielles

:EN: official reserve assets
:FR: avoirs officiels de réserve

:EN: paper assets
:FR: actifs titres, valeurs mobilières en portefeuille

:EN: performing assets
:FR: actifs productifs
:EN: permanent assets
:FR: capitaux permanents
:Info: Capitaux propres + capitaux empruntés à long terme.

:EN: personal assets

:FR: biens meubles

:EN: physical assets
:FR: biens corporels (ou matériels), actifs physiques

:EN: portfolio assets
:FR: actifs de portefeuille, en portefeuille

:EN: primary reserve assets
:FR: actifs de réserve primaires, instruments de réserve primaires

:EN: private gross fixed asset formation
:FR: formation brute de capital fixe du secteur privé

:EN: property assets
:FR: actifs immobiliers

:EN: public assets
:FR: richesse nationale

:EN: public gross fixed asset formation
:FR: formation brute de capital fixe du secteur public

:EN: quick assets (see also liquid assets)
:FR: avoirs rapidement mobilisables, actifs disponibles ou réalisables à très court terme,
actifs liquides, disponibilités, valeurs disponibles et réalisables à très court terme, liquidités

:EN: quick assets ratio
:FR: ratio de liquidité immédiate, ratio des disponibilités

:EN: real assets
:FR: biens immobiliers, corporels, matériels
actifs réels

:EN: recorded asset
:FR: actif comptabilisé

:EN: reserve assets
:FR: actifs de réserve, instrument de réserve, avoirs de réserve, actifs liquides [FIN]

:EN: reserve assets ratio (UK)
:FR: coefficient/ratio d'actifs liquides
:EN: reserve assets requirements
:FR: coefficient de réserves obligatoires (des banques)

:EN: risk-adjusted assets
:FR: actifs ajustés/pondérés en fonction des risques [FIN]
:Info: Pour le ratio Cooke, actifs figurant au bilan plus les éléments du hors-bilan

pondérés suivant le risque.

:EN: risk assets
:FR: placements à risques, placements sous forme d'actions, actifs à risques ou risqués

:EN: self-constructed assets
:FR: travaux faits par l'entreprise pour compte propre

:EN: short-lived assets
:FR: biens à courte durée de vie

:EN: short term liquid assets
:FR: actifs liquides à court terme

:EN: sight assets
:FR: fonds, avoirs à vue

:EN: tangible (capital) assets
tangible goods
:FR: actifs corporels [SCN]
biens corporels, concrets,

:EN: total assets
:FR: total de l'actif
total du bilan (banques)

:EN: total domestic fixed asset formation
:FR: formation intérieure totale de capital fixe

:EN: types of assets
:FR: catégories d'investissements

:EN: wasting assets
:FR: avoirs/actifs (physiques)/biens consommables, défectibles, défectifs
:Info: d'une durée limitée et ne pouvant être remplacés ; dont la valeur s'amenuise au fur et à mesure de leur utilisation ; consommés dans le cours de l'activité

:EN: asset accumulation
:FR: accumulation d'actifs

:EN: assets-acquisition merger
:FR: fusion par reprise d'actifs
:EN: assets and liabilities
:FR: actif et passif
ressources et emplois (banques)
avoirs et engagements
créances et dettes

:EN: asset relinquished

:FR: cession d'actifs

:EN: asset risk
:FR: risque qui s'attache aux divers actifs

:EN: asset sale
:FR: cession d'actifs, vente d'actifs

:EN: assets side of the balance sheet
:FR: actif du bilan

:EN: asset stripping
:FR: démembrement des actifs
qqfs. élagage, émondage d'actifs

:EN: assiette
:FR: assiette
:Info: nature de la dette dont le service doit être couvert par un réaménagement

:EN: assignable
:FR: transférable

:EN: assignee
:FR: cessionnaire (d'une créance)
mandataire

:EN: assignment
:FR: cession (de biens)
transfert (de titres)
affectation (de personnel)
tâche

:EN: assignment agreement
:FR: accord de cession de créance

:EN: assignment of receivables
pledging of receivables
:FR: mobilisation de créances

:EN: assignor
:FR: cédant
:EN: assimilation
:FR: assimilation, comparaison

:EN: full assimilation of corporate tax (Germany)
:FR: imputation générale de l'impôt sur les sociétés
:Info: intégration complète au système d'imposition individuel

:EN: assistance (see also aid)
:FR: assistance, aide, concours, secours

:EN: aggregate assistance
:FR: aide globale

:EN: bilateral assistance
:FR: aide bilatérale

:EN: capital assistance
:FR: aide financière

:EN: commodity assistance
:FR: aide sous forme de produits, en nature

:EN: development assistance
:FR: aide au développement

:EN: discretionary assistance
:FR: aide discrétionnaire

:EN: discriminatory assistance
:FR: aide différenciée, préférentielle, discriminatoire

:EN: emergency assistance
:FR: aide d'urgence

:EN: extraordinary outside assistance
:FR: aide extérieure de caractère exceptionnel

:EN: food assistance
:FR: aide alimentaire

:EN: grant assistance
:FR: aide sous forme de dons

:EN: mutual assistance in the collection of taxes
:FR: assistance mutuelle en matière de recouvrement des impôts

:EN: non-project assistance
:FR: aide hors projet, non affectée à des projets
:EN: personnel assistance
:FR: aide en personnel

:EN: project assistance
:FR: aide-projet [DEV]

:EN: rate of assistance
:FR: taux de l'aide

:EN: sectoral assistance
:FR: aide sectorielle

:EN: technical assistance
:FR: assistance technique

:EN: unit assistance
:FR: aide unitaire

:EN: assistance per labour unit
:FR: aide par unité de main-d'oeuvre (agriculture)

:EN: assistance per output unit
:FR: aide par unité produite (agriculture)

:EN: assisted area (UK)
:FR: région assistée

:EN: associate
:FR: associé, adjoint

:EN: associate expert
:FR: expert associé (coopération technique)

:EN: associated
:FR: associé, uni, affilié, mixte

:EN: association
:FR: association

:EN: freedom of association
:FR: liberté d'association
qqfs. liberté syndicale

:EN: Swiss Bankers' Association
:FR: Association suisse des banquiers

:EN: association in fact
:FR: association de fait
:EN: association in law
:FR: association en droit

:EN: assumption
:FR: supposition, hypothèse, postulat

:EN: heroic assumptions (estimates which rely on)
:FR: hypothèses hasardeuses (estimations qui reposent sur des)

:EN: simplifying assumption
:FR: hypothèse simplificatrice

:EN: strong assumption

:FR: hypothèse hardie

:EN: technical assumption
:FR: hypothèse technique

:EN: usual assumptions
:FR: conditions habituelles (politiques, taux de change, prix du pétrole inchangés, par ex.)
hypothèses habituelles (Perspectives économiques)

:EN: assurance (UK) (see also insurance)
:FR: assurance

:EN: annuity assurance
:FR: assurance de rente

:EN: capital redemption assurance
:FR: assurance de remboursement de capital

:EN: endowment assurance
:FR: assurance mixte
:Info: assurance d'un capital payable soit à l'échéance de la police, soit au décès de l'assuré s'il survient avant cette date)

:EN: fixed term assurance
:FR: assurance à terme fixe

:EN: temporary or term assurance
:FR: assurance temporaire
:Info: assurance d'un capital payable au décès s'il survient durant le laps de temps prévu dans le contrat

:EN: whole-life assurance
:FR: assurance vie entière
:Info: assurance d'un capital payable au décès quel que soit le moment de ce décès)
:EN: assurance of basic needs
:FR: satisfaction des besoins essentiels de l'être humain [DEV]

:EN: assurance of capital sum
:FR: assurance de capital

:EN: assurance of death risk
:FR: assurance temporaire décès

:EN: marginally attached
:FR: actifs en puissance, en marge du marché du travail, ayant des liens distendus avec
le marché du travail

:EN: attachment

:FR: qqfs. saisie-arrêt, saisie, retenue à la source

:EN: improved attendance
:FR: diminution de l'absentéisme

:EN: school attendance (rate)
:FR: (taux de) fréquentation scolaire

:EN: school attendance (status)
:FR: situation au regard des études

:EN: attitude to risk
:FR: comportement face au risque

:EN: attracting
:FR: collecte (de fonds, de dépôts), drainage (de l'épargne, des capitaux), mobilisation (de ressources)

:EN: attraction
:FR: attraction

:EN: attraction area
:FR: zone d'attraction

:EN: attraction model
:FR: modèle gravitaire

:EN: attribution
:FR: attribution, répartition, imputation, affectation

:EN: attribution of tax receipts
:FR: répartition des recettes fiscales

:EN: attrition
:FR: érosion, effritement, usure (d'avoirs matériels)
diminution/réduction (progressive) des effectifs (plus ou moins naturelle avec le temps), non-remplacement des départs, érosion, attrition (peu usité) [EMO]

:EN: natural attrition
normal attrition
natural wastage
:FR: jeu normal/naturel des départs (démissions et mises à la retraite), fonte/diminution naturelle des effectifs, attrition, non-remplacement des départs, arrêt de l'embauche [EMO]

:EN: attrition of purchasing power
:FR: érosion du pouvoir d'achat

:EN: attrition rate
:FR: taux d'usure (stocks)

taux de diminution des effectifs (par le jeu naturel des départs) [EMO]

:EN: auction
:FR: enchère, adjudication, criée

:EN: debt auction (US)
:FR: adjudication de titres de la dette

:EN: Dutch auction
:FR: enchère au rabais (Trésor des E-U)
adjudication "à la hollandaise" [FIN]

:EN: foreign exchange auction
:FR: adjudication des devises

:EN: mock auction
:FR: vente aux enchères fictives
:Info: objectif : vendre à des acheteurs crédules des marchandises à des prix fortement
gonflés

:EN: public auction
:FR: vente (publique) aux enchères, adjudication publique, enchères

:EN: auction of securities
:FR: adjudication des titres, valeurs, etc. (banque centrale)

:EN: auction principle
:FR: marché (boursier) gouverné par les ordres
:Info: marché d'enchères ; = marché gouverné par les prix

:EN: auction (to)
:FR: mettre/vendre aux enchères, mettre en adjudication
:EN: auctionable
:FR: qui peut être mis aux enchères

:EN: audit (or auditing)
:FR: vérification, contrôle, expertise, audit, examen minutieux
vérification/examen/inspection/contrôle des comptes, contrôle financier, vérification des écritures, vérification comptable, contrôle de gestion, apurement (des comptes), censure
(de comptes)
compte rendu, relevé d'activité
évaluation rétrospective (projets)

:EN: commissioner of audit
:FR: vérificateur aux comptes

:EN: continuous audit
:FR: contrôle permanent

:EN: efficiency audit
:FR: contrôle de l'efficacité

:EN: external audit
:FR: vérification externe, audit externe

:EN: financial audit
:FR: contrôle financier

:EN: full audit
:FR: contrôle complet

:EN: interim audit
:FR: contrôle intermédiaire

:EN: internal audit
:FR: contrôle interne, audit interne

:EN: joint tax audit
:FR: vérifications fiscales conjointes

:EN: management audit
:FR: contrôle de gestion

:EN: quality audit (random selection)
:FR: contrôle de qualité (par sélection aléatoire)

:EN: social audit
:FR: audit social (évaluation de l'action sociale de l'entreprise)

:EN: test audit
:FR: contrôle/vérification par sondage

:EN: audit certificate
:FR: attestation de vérification

:EN: audit commission
:FR: commission de contrôle, de vérification des comptes

:EN: audit mission
:FR: mission d'évaluation rétrospective, a posteriori
mission d'audit

:EN: audit office
:FR: bureau/service de vérification des comptes
cabinet d'audit

:EN: audit selection techniques
:FR: méthodes de sélection des déclarations à vérifier, méthodes de sélection des cas

soumis au contrôle fiscal

:EN: audit trail (US)
:FR: contrôle et suivi des opérations [FIN]

:EN: audit an account (to)
:FR: vérifier un compte, apurer un compte

:EN: auditor
:FR: commissaire aux comptes, expert-comptable, vérificateur des comptes, auditeur (interne ou externe), inspecteur, contrôleur

:EN: certificate of the auditors
:FR: rapport des commissaires aux comptes

:EN: external auditor
:FR: commissaire aux comptes
auditeur externe

:EN: internal auditor
:FR: auditeur interne

:EN: augment (to)
:FR: augmenter, (s')accroître, devenir plus nombreux

:EN: augmented expectations (Phillips curve)
:FR: adaptations (de la courbe de Phillips) faisant intervenir les anticipations

:EN: augmenteded Phillips curve
:FR: courbe de Phillips enrichie, augmentée des anticipations
:EN: authenticity
:FR: authenticité

:EN: establish the authenticity of a transaction (to)
:FR: prouver la réalité d'une opération

:EN: authority
:FR: mandat, pouvoir, autorisation, faculté, habilitation, autorité, étendue des pouvoirs, texte (de loi), disposition, capacité (juridique), pouvoir d'engagement (des ressources), compétence, service (officiel), organisme (officiel), administration, office, régie, commissariat (pl.) pouvoirs publics, autorités, services compétents

:EN: commitment authority
:FR: pouvoir/capacité/autorisation d'engagement (des ressources)

:EN: local authorities
:FR: collectivité(s) locale(s), administration locale, pouvoirs locaux, autorités locales

:EN: local authorities rates (UK)
:FR: taux des impôts locaux

:EN: territorial authorities
:FR: collectivités territoriales

:EN: authorization
:FR: autorisation, pouvoir, mandat
(pl. Etats-Unis) autorisations (de crédits ou d'engagements ; doivent être suivies d'"appropriations" pour être effectives ; peuvent être pluriannuelles)

:EN: budgetary authorization
:FR: ouverture de crédits

:EN: cash authorization
:FR: autorisation de dépense

:EN: commitment authorization
:FR: autorisation d'engagement, de dépenses

:EN: expenditure authorizations
:FR: crédits de dépenses

:EN: authorization contract
:FR: autorisation de marché

:EN: authorize (to)
:FR: approuver, ouvrir (un crédit)

:EN: authorizing
:FR: portant ouverture (d'un crédit)

:EN: auto-economy
:FR: économie de marché
:Info: économie où l'accès à la liquidité est fondé sur la détention d'actifs financiers aisément négociables sur un vaste marché

:EN: auto-financing
:FR: autofinancement

:EN: automatic
:FR: qqfs. d'office

:EN: autonomous
:FR: spontané, autonome

:EN: autonomous rise
:FR: hausse spontanée

:EN: availability
:FR: disponibilité, existence, présence, offre, accessibilité, mise à disposition
(pl.) moyens disponibles, ressources

:EN: virtual availability date
:FR: date de disponibilité virtuelle [STA]

:EN: available
:FR: disponible, libre, accessible, existant, utilisable, valide, connu, mis à disposition

:EN: projects available to the recipient
:FR: projets pour lesquels le bénéficiaire peut espérer un concours financier [DEV]

:EN: average
:FR: (adj.) moyen
(subst.) moyenne

:EN: actual average
:FR: moyenne réelle, observée [STA]

:EN: arithmetic average
:FR: moyenne arithmétique

:EN: centered on 1980 moving average
:FR: moyenne mobile centrée sur 1980

:EN: geometric average
:FR: moyenne géométrique

:EN: harmonic average
:FR: moyenne harmonique

:EN: law of averages
:FR: loi des grands nombres

:EN: long term average
:FR: moyenne de longue période

:EN: mean average
:FR: moyenne arithmétique [STA]

:EN: monthly average
:FR: moyenne mensuelle

:EN: moving average
:FR: moyenne mobile, cumul mobile
:Info: sur x mois, trimestres, etc.; permet de dégager la tendance d'un phénomène en neutralisant les facteurs exceptionnels, saisonniers par ex. [STA]

:EN: on the average of the year
:FR: en moyenne pour l'année, en moyenne annuelle, en moyenne sur l'ensemble de l'année

:EN: phase average
:FR: moyenne de phase [STA]

:EN: running average
:FR: moyenne mobile [STA]

:EN: unweighted average of twelve monthly averages
:FR: moyenne non pondérée des moyennes mensuelles sur douze mois

:EN: weighted average
:FR: moyenne pondérée [STA]

:EN: average clause
:FR: règle de proportionnalité des montants [ASR]

:EN: average per worker
:FR: moyenne par salarié

:EN: average
:FR: avarie

:EN: general average clause
:FR: clause avaries communes [ASR]

:EN: average adjuster
:FR: répartiteur d'avaries

:EN: average adjustment
:FR: règlement d'avaries

:EN: averaging procedure
:FR: méthode de calcul (ou d'établissement) des moyennes

:EN: avoidance
:FR: évasion (fiscale), prévention, abstention

:EN: award
:FR: (décision d')arbitrage, décision (arbitrale), sentence arbitrale adjudication
 dommages-intérêts
 récompense
 qqfs. salaire convenu (par arbitrage), procédure de détermination des salaires, normes salariales négociées (sentences) (australie et nouvelle-zélande)
 (pl.) qqfs. accords salariaux
 négociations (révision des rémunérations dans la fonction publique australienne)

:EN: non award-determinated component of earnings
:FR: fraction des rémunérations qui n'est pas déterminée par les sentences (Australie)

:EN: non-wage awards
:FR: octroi ou amélioration des avantages indirects, des avantages sociaux, des

éléments
non salariaux des rémunérations

:EN: wage award (Australia, New Zealand)
:FR: augmentation de salaire (accordée par décision arbitrale)

:EN: award of excellence
:FR: "prime d'excellence" (fonction publique)

:EN: award (wage) rate
:FR: taux de salaire fixé par arbitrage

:EN: babyshark
:FR: boutique-choc
:Info: établissement de 120 à 200 m2, généralement situé en ville, vendant produits alimentaires et articles divers de première nécessité et pratiquant une politique commerciale dynamique)

:EN: back data
:FR: données rétrospectives

:EN: back dated
:FR: antidaté, avec effet rétroactif
:EN: back forecast
:FR: prévision rétrospective

:EN: back list
:FR: liste de relance (à la clientèle par correspondance)

:EN: back office
:FR: post-marché (J.O.) [FIN]
services d'exécution, de suivi et d'enregistrement comptable

:EN: back (to)
:FR: cautionner, garantir

:EN: back a loan (to)
:FR: garantir un emprunt

:EN: back a bill of exchange (to)
:FR: avaliser une lettre de change

:EN: backdate (to)
:FR: désactualiser

:EN: backdating
:FR: calcul rétrospectif

:EN: backed
:FR: soutenu, garanti, appuyé, avalisé

:EN: backer
:FR: commanditaire, avaliste, donneur d'aval

:EN: wealthy backer
:FR: gros commanditaire

:EN: backflow
:FR: flux de retour

:EN: school and work background
:FR: antécédents scolaires et professionnels

:EN: background art
:FR: technique antérieure (terminologie des brevets)

:EN: backing
:FR: aval, soutien

:EN: government backing
:FR: garantie publique
:EN: backlog
:FR: arriéré (de travail, de commandes), retard (d'exécution), accumulation

:EN: catch up with the backlog (to)
:FR: liquider l'arriéré, se mettre à jour

:EN: backlog of corporate borrowers
:FR: arriéré d'emprunts à lancer de la part des sociétés

:EN: backpayments
:FR: arrérages, rappels

:EN: backstop line
:FR: filet de sauvetage

:EN: back-up
:FR: (subst.) appoint, complément, réserve
(adj.) d'appoint, de réserve, de secours, de soutien, de substitution

:EN: back-up (line)
:FR: ligne (de crédit) de substitution (J.O.), ligne de garantie
:Info: pour des émissions du type "commercial paper" sur le marché américain [FIN]

:EN: back up (to)
:FR: soutenir, étayer

:EN: backward
:FR: en amont, vers l'amont
arriéré, retardataire, attardé, distancé, rétrograde

:EN: backward flow
:FR: contre-courant

:EN: backward integration
:FR: intégration vers l'amont

:EN: backward-looking
:FR: rétrospectif

:EN: backward-sloping line
:FR: courbe descendante vers la gauche

:EN: backwardation
:FR: (situation de) déport sur les marchés à terme (prix à terme inférieurs aux prix au comptant) (hiérarchie inversée)

:EN: backwardness
:FR: état arriéré, retard
:EN: bankers automated clearing system (UK)
BACS
:FR: réseau de compensation automatique des banques

:EN: do badly (to)
:FR: se trouver en difficulté

:EN: bailment
:FR: bail

:EN: bail out (to)
:FR: renflouer

:EN: bailout plan
:FR: plan de sauvetage financier

:EN: bait and switch (sale)
:FR: (vente par) amorçage et substitution
:Info: consiste à faire une offre attrayante, mais feinte, de vente d'un produit ou d'un service qu'en réalité le vendeur n'entend pas vendre et dénigre tout en s'efforçant de persuader le client d'acheter un produit ou un service différent de prix plus élevé

:EN: balance
:FR: balance, solde, reliquat, reste, bilan, surplus, excédent équilibre, aplomb, point d'équilibre, dosage, compromis, pondération, arbitrage
importance relative
(pl., qqfs.) encaisses, liquidités

:EN: accumulation of dollar balances
:FR: accumulation d'avoirs en dollars

:EN: active balance
:FR: solde créditeur

:EN: adverse balance
:FR: solde débiteur

:EN: annual balance
:FR: résultat de l'exercice

:EN: available balance
:FR: solde disponible

:EN: available balance of appropriation
:FR: solde disponible des crédits ouverts

:EN: bank balance
:FR: fonds de roulement
solde en banque, avoir en banque

:EN: bank certificates of balance
:FR: relevé des comptes en banque

:EN: basic balance
:FR: balance de base

:EN: budget balance
:FR: solde budgétaire

:EN: cash reserve balance
:FR: réserves liquides disponibles

:EN: changes in financial balances
:FR: variations des soldes financiers

:EN: clearing balance
:FR: solde compensé, solde de compensation

:EN: closing balance net worth
:FR: valeur nette (d'un patrimoine) en fin d'exercice

:EN: compensating balance
:FR: solde compensatoire

:EN: components of balance sheet
:FR: postes du bilan

:EN: consolidated balance sheet
:FR: bilan résumé, récapitulatif, consolidé

:EN: core balance (of payments)

:FR: balance des paiements hors incidence des taux d'intérêt et des taux de change
:Info: somme des opérations avec l'étranger considérées comme relativement insensibles
aux considérations de taux d'intérêt et de taux de change), balance des paiements intrinsèque

:EN: current account balance
:FR: solde/balance des opérations courantes

:EN: current (account of the) balance (of payments)
:FR: balance (extérieure) des paiements courants, des opérations courantes, balance courante

:EN: cyclically adjusted budget balance
:FR: solde budgétaire corrigé des influences conjoncturelles

:EN: debit balances
:FR: soldes débiteurs
dettes

:EN: declining balance depreciation method
diminishing balance depreciation method
reducing balance depreciation
written-down value method
fixed percentage depreciation
:FR: méthode de l'amortissement dégressif
méthode d'amortissement à taux constant

:EN: double declining balance method
:FR: méthode de l'amortissement dégressif à taux double
:Info: Variante de l'amortissement dégressif, dont le taux constant est le double de celui
qui prévaudrait si l'on appliquait la méthode de l'amortissement linéaire.

:EN: dollar balance of payments
:FR: balance des paiements en dollars
:Info: ensemble des transactions d'un pays avec la zone dollar, ou ensemble des transactions d'un pays réglées en dollars

:EN: economizing on money balances
:FR: réduction des encaisses

:EN: employment-resources balance sheet
:FR: bilan ressources-emploi

:EN: energy balance
:FR: bilan énergétique

:EN: excess money balance
:FR: encaisse excédentaire

:EN: existing balances
:FR: soldes existants

:EN: external balance
:FR: balance extérieure, solde extérieur

:EN: external capital balance
:FR: solde des opérations en capital avec l'étranger

:EN: financial balance
:FR: capacité ou besoin de financement (d'un secteur ; expression à employer dans les titres, tableaux ou la première fois que l'on rencontre ce terme, après quoi on peut utiliser solde financier)

:EN: fiscal balance
:FR: solde budgétaire

:EN: food balance sheet
:FR: bilan alimentaire

:EN: forecast balance
:FR: bilan provisoire, prévisionnel

:EN: foreign balance
:FR: balance extérieure, solde extérieur

:EN: foreign-held balances
:FR: soldes (débiteurs) extérieurs, avoirs nets détenus par des non-résidents

:EN: general balance sheet
:FR: bilan

:EN: government balance
:FR: solde des opérations des administrations publiques

:EN: high employment balance
:FR: solde budgétaire en situation de plein emploi

:EN: idle balances
:FR: soldes inactifs, encaisses oisives

:EN: internal-demand-effective financial balance
:FR: solde financier ayant une incidence sur la demande intérieure

:EN: investment income financial balances
:FR: balance/solde du revenu des investissements

:EN: invisible balance
:FR: balance des (opérations) invisibles

:EN: invisible financial balances
:FR: balance des opérations invisibles [BDP]

:EN: lifetime actuarial balance
:FR: équilibre actuariel parfait (sur la durée de vie)

:EN: liquid balances
:FR: encaisses liquides

:EN: material balance
:FR: 1.bilan-matières
2.balance matières (compte détaillé d'emplois et de ressources établi en unités physiques ; économies planifiées)
3.balance matérielle (agrégation des balances matières ; économies planifiées)

:EN: monetary balance
:FR: encaisse (et non "solde") monétaire

:EN: money balances
:FR: encaisses monétaires

:EN: multicountry balance of payments summations
:FR: récapitulation multinationale des balances des paiements

:EN: net balance
:FR: solde

:EN: net asset balance
:FR: variation nette des créances et dettes (ou engagements) solde de créances et dettes
(INSEE), compte financier (INSEE), solde du compte de financement [SCN]

:EN: net capital amount balances
:FR: balances nettes de capital
compte net en capital [FIN]

:EN: net foreign balance
:FR: solde extérieur net

:EN: off-balance-sheet
:FR: hors bilan

:EN: off-balance-sheet activities
:FR: opérations hors bilan (banques)

:EN: off-balance-sheet item
:FR: poste hors bilan

:EN: off-balance-sheet risk

:FR: risque de hors-bilan

:EN: on a balance of payments basis
:FR: dans l'optique de la balance des paiements

:EN: opening balance
:FR: solde d'ouverture

:EN: opening balance net worth
:FR: situation nette en début d'exercice

:EN: operational balances (UK)
:FR: soldes des comptes courants (des banques "compensatrices" à la Banque d'Angleterre)

:EN: outstanding balance
:FR: montant du solde
solde à régler

:EN: outstanding balance on loans
:FR: encours des prêts

:EN: overall balance
:FR: balance globale, solde général

:EN: overall balance of payments
:FR: balance générale (ou globale) des paiements
:Info: Ensemble des transactions d'un pays avec le reste du monde.

:EN: privately-held money balances
:FR: encaisses monétaires du secteur privé

:EN: profit balance
:FR: solde bénéficiaire

:EN: real money balances
:FR: encaisses réelles

:EN: real balance effects
:FR: effets d'encaisses réelles

:EN: regional balance of payments statements
:FR: états régionaux de balance des paiements [BDP]

:EN: sector balance sheet
:FR: compte de patrimoine sectoriel

:EN: sight balances
:FR: disponibilités à vue

:EN: sterling balances
:FR: soldes en sterling, avoirs officiels en sterling, "balances sterling"

:EN: structural budget balance
:FR: solde budgétaire structurel

:EN: supply balance
:FR: bilan des ressources

:EN: sustainable balance of payments position
:FR: position de balance des paiements supportable, tenable

:EN: trade balance
merchandise (trade) balance (with)
:FR: (solde de la) balance commerciale (avec, vis-à-vis de) solde des échanges (d'un certain produit)

:EN: transaction (or transactional) (cash) balances
transaction money
:FR: encaisses de transactions, encaisses actives
:Info: billets et pièces plus ensemble des dépôts du secteur privé dans les banques et les caisses d'épargne-logement, constitués aux fins de transactions.

:EN: trial balance
:FR: bilan conditionnel

:EN: unallotted balance (of appropriations)
:FR: solde non alloué (des crédits ouverts)

:EN: underlying current balance
:FR: solde tendanciel de la balance courante

:EN: undisbursed balance
:FR: solde non décaissé

:EN: undrawn balance
:FR: solde non tiré, disponible, non utilisé

:EN: unencumbered balance
:FR: solde non grevé, solde disponible

:EN: unexpended balance of appropriations
:FR: reliquat non dépensé des crédits ouverts

:EN: unobligated balance
:FR: solde non engagé, solde disponible

:EN: valuation balance sheet
:FR: inventaire des réserves techniques, "bilan technique" [ASR]

:EN: visible trade balance
:FR: balance/solde des échanges visibles, balance commerciale, solde commercial

:EN: weighted budget balance
:FR: solde budgétaire pondéré

:EN: working balance
:FR: fonds de roulement, fonds de trésorerie, fonds courant, solde courant normal
:EN: working balances (UK)
:FR: fonds de roulement (des banques à la Banque d'Angleterre)

:EN: world current balance gap
:FR: écart statistique présenté par la balance courante mondiale

:EN: balance available for commitment
:FR: solde disponible pour engagement

:EN: balance carried forward
:FR: solde reporté

:EN: balance for official financing
:FR: balance des opérations de financement du secteur public

:EN: balances held on a covered basis
:FR: soldes détenus au titre des opérations à terme

:EN: balance of appropriations
:FR: solde des crédits ouverts

:EN: balance of benefits
:FR: équilibre des avantages (GATT)

:EN: balance of capital transactions
:FR: balance des opérations en capital

:EN: balance of exports and imports
:FR: solde/balance des exportations et importations, solde extérieur

:EN: balance of goods and services
:FR: balance des échanges de biens et de services

:EN: balance of official settlements
:FR: balance des règlements officiels

:EN: balance of payments
BOP
:FR: balance des paiements
BDP
:Info: Sous sa forme abrégée, désigne les statistiques de balances de paiements établis

par le FMI, par ex. dans le "Manuel de la balance des paiements".

:EN: balance of payments conformity
:FR: concordance avec les concepts statistiques de la balance des paiements

:EN: balance of payments constrained estimate
:FR: estimation tenant compte de la contrainte extérieure
:EN: balance of payments constraint
:FR: contrainte extérieure, contrainte de la balance des paiements

:EN: balance of payments financing
balance of payments support
:FR: soutien de la balance des paiements

:EN: "balance of state" areas (US)
:FR: zones résiduelles

:EN: balance of the third parties
:FR: soldes des tiers (à l'égard de)

:EN: balance of unobligated allotments
:FR: solde disponible des allocations

:EN: balance on delivery
:FR: solde à la livraison

:EN: balance on hand
:FR: solde disponible

:EN: balance on non-monetary transactions
:FR: balance des mouvements non monétaires

:EN: balance sheet
statement of assets and liabilities
:FR: bilan
compte de patrimoine [SCN]

:EN: balance sheet of the State
:FR: bilan de l'Etat

:EN: balance sheet of the Treasury
:FR: bilan du Trésor

:EN: balance-sheet position
:FR: situation financière

:EN: balance-sheet ratio
:FR: ratio de bilan

:EN: balance statement

:FR: état du compte

:EN: balance (to)
:FR: solder, (s')équilibrer, stabiliser, compenser, mettre en équilibre, mettre à égalité, mettre à parité, faire équilibre à, équivaloir à, être à égalité avec, être à parité avec, s'équivaloir, pondérer, maintenir un équilibre, réaliser un équilibre, concilier, contrebalancer, faire la part de
harmoniser, ajuster, égaliser

:EN: balance an account (to)
:FR: arrêter un compte
faire apparaître le solde d'un compte

:EN: balanced
:FR: soldé, équilibré, stabilisé, compensé

:EN: balancing
:FR: compensation, régularisation, égalisation, équilibrage (adj.) compensateur, pondérateur, de complément, d'ajustement, d'équilibre

:EN: self-balancing
:FR: (système, dispositif, etc.) de compensation automatique

:EN: trade balancing
:FR: compensation exportations-importations, équilibre de la balance commerciale

:EN: balancing charge
:FR: charge compensatrice

:EN: balancing equipment
:FR: équipement de complément

:EN: balancing item
balancing entry
:FR: poste résiduel, solde d'un compte, poste d'ajustement, erreurs et omissions

:EN: balancing point
:FR: point d'équilibre

:EN: balloon
:FR: arrondi

:EN: balloon repayment arrangement
:FR: mode d'amortissement prévoyant une dernière échéance beaucoup plus importante
que les autres
:Info: amortissement concentré sur la dernière échéance

:EN: ballpark figure
:FR: chiffre approximatif, fourchette

:EN: flexible bands
:FR: plages mobiles
:Info: marges de variation des heures d'arrivée et de départ dans le cadre d'un horaire variable

:EN: bandwagon effect
:FR: effet d'entraînement, d'amplification, de ralliement
:Info: mouvements prolongés allant dans le même sens et paraissant s'auto-alimenter ou faire boule de neige, qui sont ou deviennent sans rapport avec la situation économique réelle

:EN: bank (see also banking)
:FR: banque

:EN: advances from banks
:FR: crédits bancaires

:EN: affiliate bank
:FR: banque affiliée

:EN: agent bank
:FR: banque mandataire (eurocrédits consortiaux : banque chargée d'encaisser les intérêts
et de les répartir entre les autres banques participantes) mandataire (de gestion), correspondant, agent

:EN: agreed banks
:FR: banques inscrites (France)

:EN: all-purpose bank
multi-purpose bank
:FR: banque à vocation générale, à vocation multiple, banque universelle, polyvalente

:EN: associated bank (Ireland)
:FR: banque affiliée

:EN: authorized bank
:FR: banque agréée
intermédiaire agréé (opérations de change, Banque de France)

:EN: bankrupt bank
:FR: banque menacée de faillite, en faillite

:EN: central bank
:FR: banque centrale [SCN], institut d'émission

:EN: chartered bank (Canada)
:FR: banque à charte

:EN: city bank (Japan, US)
:FR: banque urbaine, grande banque (commerciale)

:EN: clearing bank (UK)
:FR: banque de clearing, grande banque (commerciale)

:EN: commercial bank
:FR: banque commerciale

:EN: consortium bank
:FR: banque consortiale

:EN: core bank
:FR: banque au sens classique, banque proprement dite

:EN: corporate bank
:FR: banque d'entreprise (J.O.)

:EN: correspondent bank
:FR: correspondant bancaire

:EN: deposit bank
:FR: banque de dépôts

:EN: deposit money bank
:FR: banque de dépôts, banque créatrice de monnaie

:EN: development bank
:FR: banque de développement

:EN: discount bank
:FR: maison d'escompte (Royaume-Uni)
maison de réescompte

:EN: drive-in bank
:FR: autobanque, banque "drive-in"

:EN: federal reserve bank (US)
:FR: banque fédérale de réserve (un des douze établissements qui constituent le pivot du
Système fédéral de Réserve)

:EN: food bank
:FR: banque de produits

:EN: fringe bank
:FR: banque secondaire (établissement de crédit de la City)

:EN: government bank
:FR: banque d'Etat

:EN: high street bank
:FR: banque grand public

:EN: international license bank
:FR: banque autorisée à effectuer des opérations internationales

:EN: intra-bank transactions
:FR: opérations intrabancaires

:EN: investment bank (US)
:FR: banque d'affaires
:Info: à la différence des banques d'affaires françaises, elle ne peut pas recevoir de dépôts du public

:EN: Islamic Development Bank
:FR: Banque de développement islamique

:EN: joint-stock bank
:FR: banque de dépôts, banque constituée en société anonyme

:EN: joint-venture bank
:FR: filiale commune de banques

:EN: land bank
:FR: réserve foncière
crédit foncier

:EN: lead bank
lead manager
:FR: (banque) chef de file (principal) (crédits consortiaux), mandataire (de l'emprunteur)
teneur de plume, "secrétaire" du crédit

:EN: loaned-up bank
:FR: banque ayant épuisé ses possibilités d'octroi de prêts

:EN: London clearing banks
:FR: grandes banques (commerciales) de Londres

:EN: member bank (US)
:FR: banque affiliée (au Système Fédéral de Réserve, la FED)

:EN: merchant bank (UK)
:FR: banque d'affaires, banque d'ingénierie financière

:EN: money central bank (US)
:FR: banque intervenant sur le marché monétaire

:EN: money centre banks
:FR: banques installées sur les principales places financières, grandes banques

:EN: monthly reporting bank
:FR: banque communiquant tous les mois sa situation (à la banque centrale)

:EN: mortgage bank
:FR: établissement/banque de crédit hypothécaire, institution de crédit foncier

:EN: mutual savings banks (US)
:FR: caisses mutuelles d'épargne

:EN: national saving bank
:FR: caisse d'épargne nationale

:EN: near-bank
:FR: quasi-banque, établissement parabancaire
(pl.) secteur parabancaire

:EN: non-associated bank (Ireland)
:FR: banque non affiliée

:EN: non-bank
:FR: secteur non bancaire, agent non bancaire
établissement para-bancaire

:EN: non-bank (or non-banking) bank
consumer bank (US)
:FR: établissement bancaire de caractère non bancaire, banque à vocation non bancaire,
banque de consommateurs, établissement parabancaire (établissement spécialisé ne consentant généralement pas de crédits commerciaux, ayant des pouvoirs limités dans les
autres sphères de l'activité bancaire, mais pouvant s'implanter dans plus d'un Etat et se
cantonnant dans la collecte des dépôts et l'octroi de prêts aux particuliers

:EN: official development bank
:FR: banque publique de développement

:EN: offshore bank
:FR: banque "offshore"

:EN: opening banks
:FR: banques commerciales de l'Etat importateur (Banque mondiale)

:EN: parent bank
:FR: banque d'origine, banque mère

:EN: pledge bank
:FR: établissement de prêts sur gages

:EN: post-office bank

:FR: organisme de chèques postaux
:EN: primary bank
:FR: banque au sens classique

:EN: public-owned bank
:FR: banque du secteur public

:EN: real estate bank
:FR: établissement de crédit immobilier

:EN: real estate investment bank (US)
:FR: banque d'affaires spécialisée dans l'immobilier, société d'investissement immobilier

:EN: reduction of banks' exposure
:FR: désengagement des banques

:EN: reporting bank
:FR: banque déclarante (qui communique régulièrement ses chiffres à la BRI)

:EN: retail bank
:FR: banque de dépôts

:EN: run on banks
banks runs
:FR: retraits massifs de fonds, ruée sur les guichets des banques

:EN: savings bank
:FR: caisse d'épargne, institution d'épargne

:EN: second tier bank
:FR: banque de deuxième rang

:EN: State bank (US)
:FR: banque à charte d'Etat

:EN: tenor bank
:FR: (banque) chef de file

:EN: trading bank
:FR: banque commerciale

:EN: trust bank (Japan)
:FR: banque de gestion de patrimoines, banque d'investissement

:EN: trustee savings bank (UK)
:FR: caisse d'épargne privée, caisse d'épargne de type "trustee", mutuelle d'épargne

:EN: underwriting bank
underwriter

:FR: établissement garant, banque garante, membre d'un syndicat d'émission/de garantie,
membre d'un syndicat financier

:EN: unit bank (US)
:FR: banque sans succursales, à guichet unique

:EN: universal bank
:FR: banque universelle (J.O.), multi-services, à services complets, à vocation polyvalente

:EN: wholesale bank
:FR: banque de gros (opérant sur les marchés de gros), banque spécialisée dans les grosses opérations

:EN: World Bank Group
:FR: Groupe de la Banque mondiale

:EN: bank acceptance
:FR: acceptation de banque, acceptation bancaire

:EN: bank advances to government
:FR: concours bancaires à l'Etat, aux administrations publiques

:EN: bank branch
:FR: succursale bancaire, agence bancaire

:EN: bank charter
:FR: agrément d'une banque

:EN: bank culture
:FR: culture bancaire

:EN: bank exposure
:FR: montant des prêts des banques, engagements des banques risques encourus par les
banques

:EN: "Bank first" principle
:FR: principe selon lequel les ressources de la Banque mondiale sont utilisées en premier

:EN: bank intermediation
:FR: intermédiation bancaire

:EN: "Bank last" principle
:FR: principe du dernier recours
:Info: ressources de la Banque mondiale utilisées en dernier), principe selon lequel les
ressources de la Banque mondiale sont utilisées en dernier

:EN: bank-like institutions
:FR: institutions assimilables aux banques

:EN: bank margin
:FR: marge d'intérêt des banques
:Info: rendement de l'actif moins coût du passif

:EN: bank note
:FR: billet de banque

:EN: bank of issue
:FR: institut d'émission
banque émettrice

:EN: bank outflows
:FR: sorties de capitaux bancaires

:EN: banks runs
run on banks
:FR: retraits massifs de fonds, ruée sur les guichets des banques

:EN: bank service charge
:FR: commission bancaire [SCN]

:EN: bank syndicate
:FR: consortium/syndicat bancaire, de banques

:EN: bank-to-bank
:FR: interbancaire

:EN: bankable assurance
:FR: garantie acceptable par les banques

:EN: bankable project
:FR: projet pouvant être financé, susceptible de bénéficier d'un concours financier

:EN: bankable quality of a project
:FR: intérêt (ou qualité) d'un projet pour une banque, aux yeux des banques

:EN: banker
:FR: banquier

:EN: central banker
:FR: banque centrale

:EN: banker's acceptance
:FR: acceptation de banque
:Info: traite tirée sur une banque et acceptée par celle-ci

:EN: banking (see also bank)
:FR: secteur bancaire, activité(s) bancaire(s), opérations/services bancaires, banque (adj.) bancaire

:EN: branch banking
:FR: développement bancaire par création de succursales ou d'agences

:EN: brass-plate banking
:FR: banque boîte aux lettres

:EN: consolidated banking system
:FR: ensemble du système bancaire

:EN: corporate banking
:FR: services bancaires aux entreprises, banque d'entreprise (J.O.)

:EN: correspondent banking
:FR: activités de correspondant bancaire

:EN: electronic banking
:FR: banque électronique, opérations bancaires automatisées

:EN: free banking
:FR: gratuité des services bancaires

:EN: global banking
universal banking
:FR: banque universelle (J.O.)

:EN: high street banking
:FR: activités bancaires grand public

:EN: home banking
:FR: banque à domicile (J.O.)

:EN: international banking (business)
:FR: opérations bancaires internationales (BRI), activité bancaire internationale, technique
bancaire internationale

:EN: investment banking
:FR: activités de banque d'affaires

:EN: land banking
:FR: constitution de réserves foncières

:EN: life banking
:FR: services bancaires minimums assurés aux personnes à faible revenu

:EN: off-balance-sheet banking operations

:FR: opérations bancaires hors bilan

:EN: offshore banking
:FR: opérations bancaires "offshore" (c'est-à-dire entre non-résidents en monnaie nationale ou entre résidents en devises)
opérations en monnaie étrangère avec les non-résidents

:EN: offshore banking centre
:FR: place bancaire offshore

:EN: offshore banking operations
:FR: opérations bancaires extraterritoriales, "offshore"

:EN: on a banking-month basis
:FR: calculé à partir des données couvrant le mois statistique bancaire

:EN: prudential banking regulations
:FR: réglementations de discipline financière, réglementation bancaire prudentielle

:EN: retail banking
:FR: banque de détail
opérations bancaires avec la petite clientèle, avec les particuliers et les petites entreprises, services bancaires pour les particuliers marché bancaire des particuliers

:EN: Treasury banking operations
:FR: opérations du Trésor

:EN: unit banking (US)
:FR: banque à établissement unique, sans succursales

:EN: unit banking State (US)
:FR: Etat pratiquant le système de l'établissement bancaire unique

:EN: venture banking
:FR: activité des banques en matière d'apport de fonds propres

:EN: wholesale banking
:FR: "banque de gros", banques traitant avec les grandes entreprises, opérations bancaires avec la grosse clientèle, opérations de montant élevé

:EN: banking and quasi-banking structure
:FR: banques et établissements financiers (ou parabancaires)

:EN: banking channels
:FR: circuits bancaires

:EN: banking charges
:FR: frais bancaires, agios, tarifs

:EN: banking month (of June)

:FR: mois bancaire (correspondant à juin)

:EN: banking office
:FR: guichet bancaire

:EN: banking safety net
:FR: sécurité des opérations bancaires, système de sécurité bancaire, "filet de sécurité"
du système bancaire

:EN: banking sector
:FR: secteur bancaire

:EN: banking supervisor
:FR: autorités de contrôle, de tutelle (des banques), organisme/autorité de contrôle bancaire

:EN: banking system
:FR: système bancaire

:EN: bankruptcy
:FR: dépôt de bilan, faillite

:EN: bare
:FR: nu, dénudé, dépouillé, strict minimum

:EN: bare bone/no frills strategy
:FR: stratégie dépouillée et sans fioritures (frais généraux faibles, contrôle serré des coûts, attention accordée aux détails)

:EN: bargain
:FR: occasion, solde, affaire, achat avantageux pour l'acheteur (pl.) dispositif de concessions réciproques (d'une convention fiscale)

:EN: key bargain
:FR: accord-pilote (sur les salaires)

:EN: bargain offer
:FR: offre à bon marché, avantageuse

:EN: bargaining
:FR: marchandage, négociation [EMO]

:EN: collective bargaining
:FR: négociation collective

:EN: collective bargaining agreement
:FR: convention collective

:EN: multi-employer bargaining

:FR: négociation multipatronale

:EN: net-of-tax wage bargaining
:FR: négociations salariales portant sur des salaires (calculés) nets d'impôts

:EN: pattern bargaining
:FR: négociations pilotes (dont l'issue sert de modèle)

:EN: productivity bargaining
:FR: accords de productivité

:EN: bargaining power
:FR: pouvoir/puissance/capacité de négociation, de marchandage, position de force dans
les négociations, pouvoir contractuel, marge de manoeuvre

:EN: barrier
:FR: obstacle, barrière

:EN: entry barrier
barrier to entry
:FR: barrière à l'entrée (d'entreprises nouvelles dans un secteur ou sur un marché)

:EN: exit barrier
:FR: barrière à la sortie (concurrence)

:EN: mobility barrier
:FR: barrière à la mobilité

:EN: paratariff barriers
:FR: barrières/obstacles paratarifaires
:Info: forme particulière d'obstacles non tarifaires, qui ont une incidence sur le montant
des droits prélevés ; il peut s'agir notamment de l'utilisation de normes arbitraires d'évaluation ou de classification douanière)

:EN: tariff barriers
:FR: barrières/obstacles tarifaires

:EN: weak barriers to entry
:FR: facilité de lancement/de création de nouvelles entreprises

:EN: barter
:FR: troc, échange

:EN: net/gross barter terms of trade
:FR: termes de l'échange nets/bruts (dans le cadre d'accords de compensation)

:EN: on barter terms
:FR: dans le cadre d'accords de compensation

:EN: self-supporting barter
:FR: troc avec rachat différé

:EN: barter agreement
:FR: accord de troc, de compensation

:EN: barter and barter-like agreements
:FR: accords de troc et autres accords semblables

:EN: barter and countertrade deal
:FR: opération de troc et d'échange compensé

:EN: barter deal
:FR: opération de troc, de compensation

:EN: barter transactions
:FR: transactions de troc

:EN: bartering
:FR: échange en nature

:EN: base
:FR: base, fondement, assise, assiette, point de départ, cadre

:EN: comparison base
:FR: base de référence [STA]

:EN: economic base
:FR: tissu économique

:EN: industrial base
:FR: appareil industriel, de production

:EN: base period
:FR: période de référence, de base

:EN: base-weighted
:FR: pondéré par les quantités ou les valeurs observées au cours de la période de base

:EN: based
:FR: basé, fondé, assis, appuyé, motivé

:EN: base-line
:FR: niveau de base, de départ, de référence
référence, base
ligne zéro (d'un diagramme)
cas (ou scénario) de référence
(adj.) de base, de référence, de départ

:EN: base-line data
:FR: études de base (Banque mondiale), données de base

:EN: base-line projection
:FR: projection de référence

:EN: base-line scenario
:FR: scénario de référence

:EN: base-line studies
:FR: collecte des données statistiques de base

:EN: base-line survey
:FR: enquête initiale, de référence, témoin

:EN: basic
:FR: de base, principal, essentiel, capital, typique, de fond, de principe, élémentaire, fondamental, général, ordinaire, normal

:EN: issues of basic approach
:FR: problèmes d'orientation générale

:EN: basic human needs
:FR: besoins essentiels de l'être humain

:EN: basic industrial materials
:FR: matières de base pour l'industrie

:EN: basic materials
:FR: matières de base (et non essentielles)

:EN: basic needs strategy
:FR: stratégie (de l'OIT) visant à la satisfaction des besoins essentiels

:EN: basic plan
:FR: plan cadre

:EN: basic principles
:FR: principes de base, principes directeurs

:EN: basic research
:FR: recherche fondamentale
:EN: basis
:FR: base, fondement, assiette (d'une redevance), assise, principe, point de départ

:EN: on a best-effort basis
:FR: "au mieux"

:EN: on a bilateral basis

:FR: à titre bilatéral

:EN: on a financial year basis
:FR: d'un exercice à l'autre

:EN: on a transaction basis
:FR: en comptabilité d'exercice

:EN: payable-receivable basis
:FR: base des droits constatés [SCN]

:EN: presumptive basis
:FR: base forfaitaire

:EN: prices on a monthly basis are adjusted to an annual basis
:FR: les prix mensuels sont convertis en données annuelles

:EN: depreciation base
:FR: assiette de l'amortissement
montant amortissable

:EN: basis of assessment
:FR: base de l'évaluation

:EN: basis of social insurance contribution
:FR: assiette des charges sociales, des cotisations sociales

:EN: basket
:FR: panier

:EN: household basket
:FR: panier de la ménagère

:EN: standard basket system of valuation
:FR: système d'évaluation dit du panier
:Info: évaluation d'un DTS d'après une somme de pourcentages correspondant à 16 devises

:EN: basket case
:FR: cas désespéré, sans espoir (dette)

:EN: basket clause
:FR: clause de panier, de corbeille

:EN: basket clause provision
:FR: clause de répartition des risques

:EN: basket extraction procedure
:FR: procédure de sortie du panier (secteur) (CEE)

:EN: Bayesian theorem
:FR: théorème de Bayes [STA]
:Info: calcul des probabilités ; démontre qu'un événement peut être associé à des probabilités a priori pour déterminer les causes probables a posteriori. Partant de ces probabilités a posteriori, on peut fixer un nouveau programme d'action, obtenir des informations supplémentaires et répéter la séquence. La méthode de Bayes se rapporte
à la conception subjective de la probabilité

:EN: bear (or bearish)
:FR: (adj.) à la baisse, baissier

:EN: bear (speculator)
:FR: baissier
spéculateur à la baisse

:EN: bearer
:FR: porteur
(adj.) au porteur

:EN: bearish (or bear)
:FR: (orienté) en baisse, à la baisse, baissier

:EN: bearishness
:FR: qqfs. morosité, pessimisme

:EN: beggar-my (or thy)-neighbour
:FR: aux dépens/au détriment des autres, à tout prix

:EN: beggar-my-neighbour policy
:FR: politique du "chacun pour soi", d'égoïsme sacré, du sauve qui peut, politique d'appauvrissement du voisin

:EN: begin (to)
:FR: commencer, entamer, (s')amorcer, lancer, mettre en chantier, mettre en route, faire
démarrer, (s')ouvrir, débuter, démarrer, s'ébaucher, s'esquisser, se dessiner, naître, éclore, voir le jour, poindre, partir, prendre le départ, se mettre à

:EN: the negotiations due to begin
:FR: les négociations qui doivent s'ouvrir
:EN: begin operations (to)
:FR: entrer en activité

:EN: behaviour
:FR: comportement

:EN: behaviour variable
:FR: variable de comportement

:EN: behavioural links
:FR: relations de comportement

:EN: bellwether
:FR: indicateur, signe précurseur

:EN: bellwether offering
:FR: emprunt phare

:EN: below
:FR: inférieur à, au-dessous de, plus bas que

:EN: remain below (to)
:FR: ne pas atteindre, ne pas rejoindre, ne pas rattraper

:EN: below the line
:FR: au-dessous de la ligne [BDP]
extraordinaire (recette ou dépense)
hors-bilan (banque)

:EN: benchmark
:FR: repère, cote, donnée (ou point) de référence, de repère prix de référence
de référence, de base, repère, étalon

:EN: benchmark index
:FR: indice de référence

:EN: benchmark rate
:FR: taux de référence

:EN: benchmarked
:FR: calé (sur) [STA]

:EN: benchmarking
:FR: calage [STA]

:EN: beneficial
:FR: avantageux, profitable

:EN: beneficiary
:FR: ayant-droit, bénéficiaire, allocataire, prestataire

:EN: gratuity beneficiary
:FR: bénéficiaire à titre gratuit

:EN: ultra-competitive beneficiary
:FR: bénéficiaire ultra-compétitif (système généralisé de préférences)

:EN: beneficiary rate
:FR: taux d'utilisation des prestations par la population totale

:EN: beneficiation
:FR: valorisation, enrichissement

:EN: benefit
:FR: profit, bénéfice, avantage, intérêt, effet positif, effet favorable, retombée (favorable)
prestation, indemnité, allocation
(pl.) qqfs. charges sociales (EU)

:EN: age benefit
:FR: prestation vieillesse, allocation vieillesse, secours à la vieillesse

:EN: be of benefit (to)
:FR: être profitable

:EN: child(-care) benefit
:FR: allocation pour enfant à charge

:EN: contingency benefit
:FR: prestations liées à des risques (maladie, maternité, etc.)

:EN: contributory benefit
:FR: prestations contributives

:EN: disability benefit
:FR: pension d'invalidité

:EN: double benefits
:FR: cumuls

:EN: duplicate benefits
:FR: cumul des avantages

:EN: earnings-related insurance benefits
:FR: prestations liées aux gains antérieurs

:EN: economic benefit
:FR: avantage économique

:EN: family benefits
:FR: allocations familiales, prestations familiales

:EN: family benefit scheme
:FR: régime de prestations familiales

:EN: flat-rate benefit (UK)
:FR: allocation forfaitaire
:Info: Correspond à une partie de l'indemnité de chômage, l'autre partie étant proportionnelle.

:EN: fringe benefits
:FR: avantages annexes, extra-salariaux, accessoires, divers, complémentaires, avantages
attachés au salaire, avantages sociaux
complément de salaire

:EN: income and expenditure benefit
:FR: prestations liées au niveau de revenu et de dépense

:EN: incremental benefit
:FR: avantage additionnel

:EN: incremental net benefit
:FR: avantage additionnel net

:EN: induced benefit
:FR: avantage induit

:EN: induced-by benefit
:FR: avantage induit en amont

:EN: industrial disable benefit
:FR: pension d'invalidité

:EN: industrial injury benefit
:FR: indemnité d'accident du travail

:EN: maternity benefits
:FR: allocations de maternité, indemnité de maternité

:EN: means-tested benefits
:FR: prestations subordonnées à un contrôle des ressources, subordonnées au niveau des
ressources (protection sociale)

:EN: medical benefits
:FR: prestations maladie, prestations médicales, secours médicaux

:EN: mutual benefit
:FR: avantages réciproques [DEV]

:EN: non cash benefits
:FR: avantages sociaux

:EN: non-contributory benefit
:FR: prestations non contributives

:EN: non-salary benefits
:FR: avantages non salariaux

avantages annexes liés au salaire
avantages extra-salariaux

:EN: pay-related unemployment benefit
:FR: indemnité de chômage porportionnelle aux gains antérieurs

:EN: pension benefits for spouse
:FR: pension de retraite pour conjoint

:EN: resettlement benefits
:FR: prestations/allocations de réinstallation

:EN: retirement benefits
:FR: pension, prestations de retraite

:EN: sickness benefit
:FR: prestations d'assurance maladie

:EN: sickness cash benefit
:FR: prestations d'assurance maladie en espèces

:EN: social benefits
:FR: prestations sociales, avantages sociaux, transferts sociaux avantages pour la collectivité, pour la société

:EN: social security benefits
social welfare benefits
:FR: prestations de sécurité sociale [SCN], prestations sociales, avantages sociaux

:EN: societal benefits
:FR: avantages pour la société

:EN: special benefit
:FR: allocation prévue par les régimes spéciaux d'indemnisation (du chômage) prestation
exceptionnelle
:EN: standard benefit
:FR: allocation prévue par le régime ordinaire d'indemnisation (du chômage)

:EN: statutory/negotiated benefits
:FR: avantages réglementaires/négociés [SCN]

:EN: superannuation benefits
:FR: pension de retraite

:EN: supplementary benefit (UK)
:FR: (allocation de) complément de ressources, aide sociale

:EN: supplementary benefits under social security schemes
:FR: prestations complémentaires de sécurité sociale

:EN: survivor benefit
:FR: prestations au survivant, allocation de survie

:EN: tax benefits
tax aids
:FR: avantages fiscaux

:EN: unemployment insurance benefit
:FR: indemnité/allocation de chômage

:EN: unfunded employee welfare benefits
:FR: prestations sociales directes des employeurs [SCN]

:EN: welfare benefits
:FR: prestations sociales

:EN: benefit and endowment
:FR: avantages et prestations

:EN: benefit for dependents
:FR: prestations pour personnes à charge

:EN: benefit-free period
benefit waiting period
:FR: délai de carence

:EN: benefits in kind
:FR: prestations en nature, avantages en nature (services publics gratuits ou subventionnés)

:EN: benefit package
:FR: enveloppe des prestations

:EN: benefit principle
:FR: principe du bénéfice [FIS]

:EN: benefit programmes
:FR: programmes sociaux

:EN: benefits provisions
:FR: régime des prestations

:EN: benefit side
:FR: prestations de l'assureur (ses engagements)

:EN: benefit stream
:FR: série des avantages, flux des avantages

:EN: benefit theory

:FR: théorie de la jouissance

:EN: benefit (to)
:FR: tirer profit, tirer avantage, tirer parti, gagner à, profiter de, avoir intérêt à

:EN: bernoulli process
binomial distribution
:FR: distribution de Bernoulli [STA], distribution binomiale
:Info: loi statistique caractéristique de la fréquence d'un événement particulier dans un nombre donné d'épreuves qui ne peuvent avoir que deux résultats possibles et qui ont une probabilité connue dans un tirage quelconque

:EN: best endeavours' clause
:FR: obligation de moyens (par opposition à obligation de résultats), clause de "meilleurs
efforts"

:EN: best guess
:FR: estimation la plus plausible

:EN: "best practice" (capital) productivity
:FR: productivité (du capital) avec les équipements les plus performants, productivité aux
meilleures performances

:EN: betterment
:FR: amélioration, plus-value

:EN: better-off
:FR: les classes (les) (plus) aisées

:EN: beyond
:FR: au delà

:EN: be beyond (to)
:FR: dépasser, excéder

:EN: BIAS
:FR: biais, erreur systématique, distorsion [STA]
infléchissement, avantage, préjugé (favorable, défavorable), penchant, prédisposition, pente naturelle, parti pris, prévention en faveur de (ou contre)

:EN: anti-export bias
:FR: facteur faisant obstacle aux exportations

:EN: contain (or have) an inflationary bias (to)
:FR: comporter (ou être sujet à) une dérive inflationniste

:EN: gender bias
:FR: préjugés sexistes

:EN: have a bias towards (to)
:FR: privilégier, favoriser, avoir un penchant vers

:EN: policy bias against exports
:FR: attitude négative des pouvoirs publics à l'égard des exportations

:EN: upward bias
:FR: biais par excès [STA]

:EN: BIASED TOWARDS
:FR: entaché d'une erreur systématique, affecté d'une distorsion systématique tendant à
(ou aboutissant à), sujet à une dérive, privilégiant, favorisant (systématiquement), biaisé
infléchi, orienté en faveur de

:EN: BID (see also TENDER)
:FR: soumission (à un appel d'offres), enchère, offre, mise, prix auquel on est acheteur

:EN: agreed bid
:FR: soumission de complaisance

:EN: call for bids
:FR: appel d'offres

:EN: close-out bid
:FR: offre d'achat faite une fois constituée la liste des candidats sélectionnés

:EN: competitive bids
:FR: appel d'offres, opérations sur appels d'offres

:EN: cover bid
:FR: soumission de couverture
:EN: open to bids
take-over prone
:FR: opéable

:EN: pre-emptive bid
:FR: offre d'achat avant la date de remise des offres officielles

:EN: x's bid for y
:FR: offre publique d'achat de y par x

:EN: bid and offer
:FR: demande et offre

:EN: bid form
:FR: modèle d'offres

:EN: bid invitation
:FR: appel d'offres

:EN: bid package
:FR: lot, tranche de travaux

:EN: bid rate (US)
:FR: cours acheteur, taux à l'achat

:EN: bid rigging
:FR: trucage des offres, des soumissions, soumissions concertées, collusion lors d'une adjudication

:EN: BID (to)
:FR: offrir, faire une offre, une enchère

:EN: invitation to bid
request to bid
call for tenders
invitation to tender
:FR: appel d'offres

:EN: bid down (to)
:FR: faire baisser

:EN: bid for a company's stock (to)
:FR: faire une offre de rachat d'une société

:EN: bid for interest-bearing deposits (to)
:FR: concurrence pour la collecte de dépôts rémunérés

:EN: bid interest rates up (to)
:FR: faire monter les taux d'intérêt

:EN: bid up (to)
:FR: pousser, faire monter, faire remonter

:EN: bid up the market price (to)
:FR: faire monter les cours

:EN: BIDDER
:FR: soumissionnaire

:EN: adjudication of the contract to the lowest bidder
:FR: adjudication du contrat au moins disant

:EN: highest bidder
:FR: (soumissionnaire) le plus offrant

:EN: lowest bidder

:FR: (soumissionnaire) le moins disant

:EN: qualified bidder
:FR: entreprise admise à soumissionner

:EN: successful bidder
:FR: adjudicataire

:EN: BIDDING
:FR: soumission, appel d'offres

:EN: advance bidding
:FR: appel d'offres préalable, mise en adjudication préalable

:EN: collusive bidding
:FR: soumissions concertées

:EN: competitive bidding
:FR: surenchère
appel d'offres, opérations sur appels d'offres

:EN: international competitive bidding
:FR: appel d'offres international

:EN: bidding date
:FR: date de dépôt des soumissions

:EN: bidding-up of salaries
:FR: surenchère des salaires, salariale

:EN: big bang
:FR: déréglementation de la Bourse de Londres

:EN: big ticket item
:FR: produit cher

:EN: bilateralism of trade
:FR: bilatéralisme des échanges

:EN: BILL (see also BOND)
:FR: note, facture, mémoire, addition, effet, billet, papier, bon, titre projet de loi
(pl.) effets et bons [SCN]

:EN: accommodation bill
:FR: effet de complaisance

:EN: bank bill
:FR: effet financier, de banque

:EN: blank bill of lading

:FR: connaissement au porteur

:EN: clean bill of lading
:FR: connaissement net (sans réserve, sans clause particulière)

:EN: commercial bill
:FR: effet commercial, de commerce

:EN: customs duty bill
:FR: obligation cautionnée
traite douanière

:EN: direct bill of lading
:FR: connaissement sans transbordement

:EN: dirty bill of lading
:FR: connaissement avec réserves

:EN: discounted bill
:FR: effet escompté

:EN: dishonoured bill
:FR: effet impayé, retourné, en souffrance

:EN: documentary bill
:FR: traite documentaire (accompagnée de documents)

:EN: eligible bill
:FR: effet bancable

:EN: finance bill
:FR: effet de financement, effet financier
projet de loi de finances

:EN: foreign bill
:FR: effet sur l'étranger

:EN: foreign currency bills
:FR: effets de commerce libellés en devises

:EN: forwarder's bill of lading
:FR: connaissement émis par un transitaire ou agent maritime [COM]

:EN: foul bill of lading
:FR: connaissement avec réserves [COM]

:EN: government bill
:FR: bon du Trésor [FIN]

:EN: hand bill

:FR: prospectus publicitaire

:EN: import bill
:FR: coût global des importations, facture d'importation, des importations

:EN: inland bill of lading
:FR: connaissement terrestre

:EN: long-term bills and bonds
:FR: bons et obligations à long terme [SCN] (dont l'échéance initiale est supérieure ou égale à un an)

:EN: oil bill
:FR: facture pétrolière

:EN: outstanding Treasury bills
:FR: bons du Trésor en circulation

:EN: rediscounting medium term bills
:FR: réescompte d'effets à moyen terme

:EN: resold private bills
:FR: effets privés rétrocédés

:EN: shipping bill
:FR: connaissement
:EN: short-dated bill
:FR: effet à court terme

:EN: short-term bills and bonds
:FR: titres à court terme [SCN] (dont l'échéance initiale est inférieure à un an)

:EN: stale bill of lading
:FR: connaissement tardif

:EN: straight bill
:FR: traite simple (non accompagnée de documents)

:EN: straight bill of lading
:FR: connaissement à personne dénommée, nominatif

:EN: through bill of lading
through b/l
:FR: connaissement direct, de bout en bout

:EN: trade bill
:FR: effet de commerce

:EN: Treasury bill (US, Canada)
:FR: bon du Trésor (à court terme : jusqu'à un an)

:EN: truck bill of lading
:FR: connaissement routier

:EN: wage bill
wage and salary bill
pay bill
:FR: masse salariale
:Info: ensemble des salaires et cotisations sociales versés par les employeurs

:EN: bills and bonds
:FR: titres à revenu fixe

:EN: bill and inspected sale
:FR: vente sur connaissement et certificat d'inspection

:EN: bill broker
:FR: courtier sur le marché monétaire

:EN: bill brokerage
:FR: courtage de change

:EN: bill discounted
:FR: effet escompté
:EN: bills discounted or resold
:FR: effets mobilisés ou escomptés (selon contexte)

:EN: bills in process of collection
:FR: effets à l'encaissement

:EN: bills issued by Government or other public bodies
:FR: titres ou obligations de l'Etat ou de collectivités publiques

:EN: bill of entry
:FR: déclaration en douane

:EN: bill of exchange
:FR: lettre de change, traite, effet de commerce

:EN: bill of lading
B/L
:FR: connaissement, bordereau, note de consignation, police de chargement, feuille d'expédition, lettre de voiture

:EN: bill of lading clause
:FR: clause connaissement

:EN: bills sold continuously
:FR: bons du Trésor vendus en permanence

:EN: bill strips (US)
:FR: série de bons à échéances échelonnées émis par le Trésor fédéral

:EN: bill weight
:FR: poids consigné

:EN: BILL (to)
:FR: facturer

:EN: BILLING
:FR: facturation

:EN: advance billing
:FR: facturation par anticipation

:EN: through billing
:FR: facturation globale

:EN: billing machine
:FR: machine à facturer

:EN: BINDING
:FR: définitif, final, obligatoire, qui a force (ou caractère) exécutoire, obligatoire, contraignant, qui lie, qui entraîne des obligations (subs.) consolidation (GATT)

:EN: non binding
:FR: facultatif (accord, clause), non contraignant

:EN: general binding of preferences
:FR: consolidation générale des préférences

:EN: binding commitment
:FR: engagement irrévocable [FIN]

:EN: binding of a tariff
:FR: consolidation d'un tarif (douanier) (GATT)

:EN: binding quota
:FR: contingent obligatoire

:EN: BINGE OF CONSUMPTION
:FR: débauche, frénésie de consommation

:EN: BIRTHS OF COMPANIES
:FR: créations/naissances d'entreprises

:EN: BIS reporting area
:FR: zone de notification de la BRI, "zone déclarante"

:EN: BISECT ANALYSIS (balance, income, sources of funds, earnings, change in

earnings, total return)
:FR: analyse BISECT (type d'analyse des comptes créée par le Dr Babcock)

:EN: BITE (to)
:FR: entamer, amputer, écorner

:EN: bite on dividends (to)
:FR: amputer les dividendes

:EN: BIVARIATE
:FR: à deux variables [STA]

:EN: bivariate distribution
:FR: distribution à deux variables

:EN: bivariate statistical series
:FR: série statistique double

:EN: be in the black (to)
:FR: faire des bénéfices
:EN: blank acceptance
:FR: acceptation en blanc

:EN: blank endorsement
:FR: endossement en blanc

:EN: blank provision
:FR: clause générale

:EN: BLANKETING
:FR: idée de couvrir, de quadriller

:EN: blanketing strategy
:FR: stratégie de quadrillage
:Info: d'une région ; il s'agit d'une forme particulière de stratégie de concentration, dans le secteur de la distribution par ex.

:EN: BLEAK
:FR: peu encourageant, morne

:EN: BLEND
:FR: composite
mélange

:EN: BLIND SPOT
:FR: angle mort, point aveugle (où un concurrent ne saisit pas l'importance des événements)

:EN: BLOCK
:FR: bloc

qqfs. tranche
case (d'un tableau, d'un formulaire)

:EN: building block
:FR: module [STA]

:EN: blow-up factor
:FR: coefficient multiplicatif [STA]

:EN: BLUE CHIP (SECURITY) (US)
:FR: valeur (J.O.)/action/titre (de société) de premier ordre, action d'une société réputée,
valeur vedette, valeur/placement de père de famille emprunteur privilégié

:EN: blue chip rate (UK)
:FR: taux débiteur privilégié (préférentiel) [FIN]

:EN: blue-print approach
:FR: méthode du photocalque
:EN: blue-print project
:FR: projet réalisé selon un plan déterminé d'avance, selon un plan type

:EN: BLUNT (to)
:FR: atténuer, amortir

:EN: board
:FR: tableau
office, conseil, comité, commission

:EN: across the board
:FR: sans exception, de façon uniforme

:EN: across the board raise
:FR: augmentation de salaire uniforme (sur la base d'un pourcentage unique)

:EN: administrative board
:FR: conseil d'administration

:EN: bars for distribution board
:FR: histogramme de la distribution

:EN: distribution board
:FR: tableau de distribution

:EN: marketing board
:FR: office de commercialisation

:EN: supervisory board
:FR: conseil de surveillance

:EN: board of directors
:FR: conseil d'administration

:EN: board of management
:FR: directoire (société anonyme)

:EN: BODY
:FR: organe, organisme, instance
corps (période couverte par toutes les composantes d'un indice composite) [STA]

:EN: advisory body
:FR: conseil professionnel

:EN: corporate body
:FR: personne morale

:EN: governing body
:FR: conseil/organe de direction, organe directeur

:EN: government body
:FR: entité publique

:EN: holding body
:FR: organisme détenteur

:EN: interconnected bodys corporate
:FR: groupe de sociétés

:EN: joint body
:FR: organisme paritaire

:EN: non-governmental body
:FR: organisme non gouvernemental

:EN: public body
:FR: collectivité publique

:EN: semi-public body
:FR: organisme para-étatique, parapublic

:EN: standing body
:FR: organisme permanent

:EN: surveillance body
:FR: organe de surveillance

:EN: BOLSTER (to)
:FR: soutenir, appuyer, renforcer

:EN: BONA FIDE

:FR: de bonne foi, sérieux, sans fraude, (sincère et) véritable, authentique

:EN: orders from bona fide buyers
:FR: ordres émanant des milieux professionnels (sur les marchés de produits de base)

:EN: bona fide union
:FR: syndicat représentatif

:EN: BOND (see also BILL and DEBENTURE)
:FR: obligation [SCN], bon, titre, effet, valeur
engagement, contrat
caution, cautionnement, dépôt
entreposage [SCN]

:EN: active bond
:FR: titre non parvenu à échéance

:EN: adjustable interest rate bond
:FR: obligation à taux révisable

:EN: adjustment bond
:FR: obligation de conversion

:EN: annuity bond
:FR: titre de rente

:EN: average bond
:FR: compromis d'avarie

:EN: bank bond
:FR: obligation bancaire, obligation de banque

:EN: bearer bond
:FR: bon au porteur, obligation au porteur

:EN: bellwether (Treasury) bonds (US)
:FR: emprunt-phare (du Trésor)

:EN: bid bond
:FR: garantie de soumission, caution de soumission [COM]

:EN: bid and performance bond
:FR: caution de soumission et de bonne fin

:EN: bull and bear bonds
:FR: obligations/emprunts à sensibilité opposée (ESOPE)
:Info: émission d'obligations à deux tranches dont les prix de remboursement sont indexés de façon opposée sur un indice généralement boursier

:EN: callable bond

redeemable bond
:FR: obligation remboursable avant l'échéance, obligation à remboursement anticipé au
gré de l'émetteur, obligation remboursable/amortissable par anticipation
obligation rachetable

:EN: capital indexed bond
:FR: obligation à capital indexé

:EN: cash bond
:FR: bon de caisse

:EN: collateral trust bond
:FR: obligation garantie (par le nantissement de titres de la société émettrice), obligation
nantie

:EN: commodity-indexed bond
:FR: obligation indexée sur produits

:EN: conventional bond
:FR: obligation classique

:EN: convertible bond
convertible debenture
:FR: obligation convertible (en actions)
obligation échangeable (contre une autre obligation)

:EN: corporate bond
:FR: obligation de société

:EN: currency conversion bonds
currency-linked bonds
:FR: emprunt obligataire avec option monétaire
:Info: l'obligataire a le choix entre deux ou plusieurs monnaies pour le remboursement et généralement aussi pour le service des intérêts, le cours de conversion entre les monnaies étant fixé à l'émission pour toute la durée de l'emprunt

:EN: deep-discount (or discounted) bond
deep-discount note
:FR: obligation émise très au-dessous du pair, obligation à prime d'émission élevée, à prime de rendement élevée, fortement sous-cotée

:EN: deferred payment bond
:FR: obligation à libération échelonnée

:EN: deficit-covering bonds
:FR: obligations destinées à financer le déficit

:EN: discount (or discounted) bond

:FR: obligation émise au-dessous du pair, obligation sous-cotée

:EN: dual currency bond
:FR: obligation/emprunt à double devise, emprunt libellé en deux monnaies différentes

:EN: equity-linked bonds
equity-related bonds
equity-related borrowing
:FR: obligations permettant d'obtenir une (des) action(s)
:Info: obligations convertibles et obligations à bons de souscription d'actions), emprunt
obligataire lié à des émissions d'actions, obligations assimilables à des actions

:EN: exit bond
:FR: obligation de sortie (attribuée pour solde de tout compte aux petits créanciers, mais
aussi aux banques créancières, des pays en développement endettés à l'occasion du rééchelonnement de la dette)

:EN: extendable bond
extended bond
extendible bond
:FR: obligation prorogeable

:EN: fixed-interest bond
:FR: obligation à revenu fixe

:EN: fixed-term bond
dated bond
:FR: bon/obligation à échéance fixe

:EN: floating-rate bond
:FR: obligation à taux variable, à taux révisable

:EN: flower bond (US)
:FR: obligation admise en règlement de droits de succession

:EN: foreign government bonds
foreign government stocks
:FR: (titres des) emprunts d'Etat à l'étranger, fonds d'Etat étrangers

:EN: foreign targeted bond
:FR: obligation réservée aux investisseurs étrangers

:EN: gold bond
:FR: obligation or

:EN: government bond
:FR: emprunt d'Etat, titre public, fonds d'Etat, obligation d'Etat, obligation du secteur public/du Trésor, valeur du Trésor, obligation publique

:EN: government bonds rate
:FR: taux des obligations d'Etat

:EN: granny bond (UK)
:FR: bon d'épargne réservé aux personnes âgées (garantissant contre l'inflation les économies des retraités à concurrence de 500 livres sterling)

:EN: guarantee bond
:FR: cautionnement de garantie

:EN: high grade corporate bond
:FR: obligation de société de premier rang
:EN: high yield bond
:FR: obligation à rendement élevé

:EN: holding of bonds
:FR: obligations en portefeuille, portefeuille d'obligations, obligataire

:EN: hypothecated bond
:FR: obligation cautionnée

:EN: inactively traded bonds
:FR: obligations qui ne sont guère traitées

:EN: in bond
:FR: non dédouané, en entrepôt, en admission temporaire

:EN: in-bond industries
:FR: industries sous contrôle de douane, en zone franche

:EN: income bond
:FR: obligation dont l'intérêt n'est dû qu'en fonction des bénéfices

:EN: indexed bond
index-linked bond
:FR: obligation indexée

:EN: industrial revenue bonds (US)
:FR: obligations de collectivités locales servant au financement d'investissements industriels (dans des régions déterminées) et assorties d'avantages fiscaux pour l'entreprise investisseuse

:EN: interest-indexed bond
:FR: obligation à intérêt indexé

:EN: international bond
:FR: obligation internationale

:EN: irredeemable bond

:FR: obligation non amortissable, non remboursable, perpétuelle

:EN: joint bonds
:FR: obligations garanties par une caution conjointe

:EN: junk bond
:FR: emprunt obligataire à haut risque (à taux très élevé parce qu'émis par un emprunteur au crédit discutable), obligation à haut risque (et haut rendement), émise sans
cote, obligation déclassée

:EN: kiwi bond
:FR: emprunt en dollars néo-zélandais

:EN: lottery bond
:FR: obligation à lots

:EN: marketable bond
:FR: obligation négociable

:EN: matador bond
:FR: emprunt obligataire étranger émis en Espagne

:EN: minimax bond
:FR: obligation à taux variable, avec taux plancher et taux plafond [FIN]

:EN: mortgage bond
:FR: obligation/titre hypothécaire, lettre de gage

:EN: mortgage and collateral bond
:FR: obligation garantie par une sûreté réelle et le nantissement de titres

:EN: mortgage-backed bond
:FR: obligation assortie d'une garantie hypothécaire

:EN: mortgage revenue bond
:FR: obligation hypothécaire

:EN: multilateral bond
:FR: titre émis par des organismes multilatéraux

:EN: municipal bond (US)
:FR: obligation des collectivités locales

:EN: municipal revenue bond
:FR: obligation émise par une collectivité publique pour financer un projet dont les recettes assureront le remboursement

:EN: Nakasone bond
:FR: obligation en dollars de sociétés japonaises, émise sur les marchés étrangers

:EN: negotiable bond
:FR: obligation négociable

:EN: option bonds
:FR: emprunts à options

:EN: outstanding bonds
:FR: obligations en circulation

:EN: partly paid bonds
:FR: émission obligataire échelonnée

:EN: people's bond (UK)
:FR: obligation populaire, bon d'épargne populaire

:EN: performance bond
:FR: caution/cautionnement de bonne exécution (d'un contrat), garantie de bonne exécution, de bonne fin, de bon fonctionnement
garantie fournie par une compagnie de garantie ou d'assurance

:EN: permanent bond
perpetual bond
:FR: obligation perpétuelle

:EN: post a bond (to)
:FR: déposer un cautionnement

:EN: premium (savings) bond
:FR: bon d'épargne/obligation à prime

:EN: public bond
:FR: effet public

:EN: public corporation bonds
:FR: emprunts des entreprises publiques

:EN: publicly-issued bonds
:FR: obligations émises dans le public

:EN: public sector bonds
:FR: emprunts obligataires du secteur public

:EN: public utility bond
:FR: obligation des sociétés de services publics

:EN: registered bond
:FR: obligation nominative

:EN: renewable bond (France)

:FR: obligation renouvelable
:Info: peut être échangée contre des titres d'une nouvelle série

:EN: retractable bond
:FR: obligation à fenêtre
:Info: remboursable par anticipation au gré de l'émetteur ou du porteur

:EN: salvage bond
:FR: contrat de sauvetage

:EN: Samurai bond (Japan)
:FR: emprunt obligataire libellé en yen placé au Japon par des émetteurs étrangers

:EN: saving(s) bond
:FR: bon d'épargne
bon de caisse (Suisse)
obligation d'épargne (Canada)

:EN: seasoned bond
:FR: obligation émise depuis au moins 3 mois

:EN: serial bond
series bond
:FR: émission obligataire à remboursement échelonné, obligation remboursable par séries
(Banque mondiale), émission obligataire à séries échelonnées (émission simultanée de plusieurs séries d'obligations comportant des dates d'échéance différentes au cours d'une
série d'années et parfois aussi des taux d'intérêt différents)

:EN: shogun bonds
:FR: obligations lancées sur le marché intérieur japonais par un emprunteur non japonais
et libellées en une devise autre que le yen

:EN: single-coupon bond
:FR: obligation à coupon unique

:EN: special revenue bond (see also industrial revenue bond)
:FR: obligation spéciale garantie par le produit des investissements qu'elle finance

:EN: splitted bond
:FR: obligation démembrée

:EN: stepped rate bond
:FR: obligation "à fenêtres", "à options de sortie"
emprunt "à charnières" (Belgique)
:Info: Obligation à clause de remboursement anticipé, au gré de l'émetteur ou du porteur, à des périodes définies dans le contrat d'émission.

:EN: straight bond
:FR: obligation classique, obligation ordinaire (par opposition à "convertible")

:EN: stripped bonds (see also CATS)
:FR: fonds d'Etat libres d'intérêt nominal
FELIN
:Info: variété d'obligations à coupon zéro

:EN: sushi bonds
:FR: émissions en eurodollars destinées aux investisseurs japonais

:EN: Treasury bond (US)
:FR: obligation du Trésor, emprunt d'Etat (de plus de deux ans)

:EN: umbrella bonds
:FR: emprunts (obligataires) groupés

:EN: unissued bond (or debenture)
:FR: obligation à la souche

:EN: unmatured bond redeemed but not yet cancelled
:FR: obligation rachetée avant l'échéance mais pas encore annulée

:EN: variable-rate bond
:FR: obligation à taux variable

:EN: warrant bond
:FR: warrant

:EN: wolfhound bonds
:FR: emprunts en livres irlandaises

:EN: yankee bonds
:FR: obligations étrangères placées aux Etats-Unis

:EN: zero-coupon bond
zero-coupon borrowing
:FR: emprunt/obligation à coupon zéro, à coupon payable à l'échéance
:Info: les titres sont émis sans coupon avec une décote très importante et remboursés au pair "in fine"

:EN: bond agio
:FR: prime d'émission (d'obligations)

:EN: bonds and notes
:FR: obligations et bons à plus d'un an [FIN]

:EN: bond-financed
:FR: financé par des emprunts obligataires

:EN: bond-financed deficit
:FR: deficit (budgétaire) financé par l'émission de titres, d'obligations
:Info: par opposition à "financement (par création) monétaire"

:EN: bond-financed fiscal expansion
:FR: relance budgétaire financée par l'émission d'obligations

:EN: bond float
:FR: émission obligataire

:EN: bond immunization
:FR: immunisation des portefeuilles obligataires contre le risque de taux

:EN: bond indenture
trust indenture
:FR: contrat obligataire
:Info: contrat décrivant une émissiond'obligations qui lie le prêteur et l'emprunteur

:EN: bond near (or nearing) maturity
:FR: obligations à échéance proche, à faible échéance résiduelle

:EN: bond note
:FR: acquit-à-caution
certificat d'entrepôt

:EN: bond of indemnity
:FR: lettre de garantie
bulletin de caution

:EN: bonds of 1958, due 1960 (3 1/4 two-year bonds)
:FR: obligations à 3,25 1958, à deux ans, échéance 1960

:EN: bonds payable
:FR: dette obligataire, obligations exigibles, à échoir, venant à échéance

:EN: bond rate
:FR: taux des obligations, taux obligataire

:EN: bond with call options
:FR: oligations remboursables par anticipation au gré de l'émetteur

:EN: bond with equity warrants
:FR: obligation à bons de souscription d'actions

:EN: bond with put options
:FR: obligations remboursables par anticipation au gré du porteur

:EN: BOND (to)
:FR: entreposer

:EN: BONDED
:FR: entreposé, en entrepôt, en douane
garanti par obligation

:EN: bonded (free) port
:FR: port franc

:EN: bonded processing
:FR: transformation sous régime d'entrepôt

:EN: BONDER
:FR: entrepositaire
soumissionnaire

:EN: BONDHOLDER
:FR: porteur, détenteur d'obligations

:EN: BONDING
:FR: mise en entrepôt
entreposage

:EN: bonding of cashiers
:FR: cautionnement des caissiers

:EN: bonding system
:FR: formule du contrat
:Info: expression employée dans le cadre du transfert de technologie et plus particulièrement à propos de l'"exode des cerveaux"

:EN: BONUS (see also REBATE)
:FR: bonification, prime, gratification, boni, surpaye, sursalaire qqfs. rabais

:EN: collective bonus
:FR: prime collective

:EN: daily bonus
:FR: gratification quotidienne

:EN: group bonus
:FR: prime collective

:EN: holiday bonus
:FR: prime de vacances

:EN: output bonus
:FR: prime de rendement

:EN: premium bonus
:FR: bonus accordé en prime

:EN: quality bonus
:FR: prime de qualité

:EN: straight bonus
:FR: bonus inconditionnel

:EN: time workers' bonus
:FR: prime de compensation des ouvriers au temps

:EN: vested reversionary bonus
:FR: droits acquis aux participations aux bénéfices dues à l'échéance [ASR]

:EN: weekly bonus system
:FR: système du bonus hebdomadaire

:EN: bonus incentive scheme
:FR: système de primes d'encouragement

:EN: bonus rate
:FR: taux de bonification

:EN: bonus scheme
:FR: système de primes, primes au rendement

:EN: bonus (vested)
:FR: participation aux bénéfices
parts de bénéfices créditées [ASR]

:EN: BOOK
:FR: registre, livre (comptable), brouillard, main courante, élément de bilan, carnet (d'ordres de bourse)

:EN: land book
land register
:FR: registre foncier, livre foncier

:EN: loan book
:FR: portefeuille de prêts

:EN: books of account
:FR: livres comptables

:EN: book entry system
:FR: système de comptes courants de titres

:EN: book entry transfer system
:FR: système de virements télétransmis

:EN: book squaring
:FR: liquidation des positions

:EN: BOOK-KEEPER
:FR: comptable

:EN: head book-keeper
:FR: chef comptable

:EN: BOOK-KEEPING
:FR: comptabilité
(adj.) comptable

:EN: computerized book-keeping entries (US)
paperless handling of securities
:FR: dématérialisation des titres [FIN]

:EN: for book-keeping
:FR: à des fins comptables

:EN: book-keeping machine
:FR: machine comptable

:EN: book-keeping system
:FR: comptabilité générale

:EN: BOOM
:FR: essor (économique), boum (J.O.), expansion, haute conjoncture, (vague de/période
de) prospérité, période de croissance économique très rapide, hausse soudaine/ rapide,
forte hausse, accroissement rapide, montée en flèche, envolée, période de pointe, surexpansion, euphorie, surchauffe, emballement, ébullition

:EN: baby boom
:FR: explosion de la natalité, poussée démographique, vague de naissances

:EN: times of boom
:FR: périodes de pointe, de prospérité

:EN: boom and bust (sequence)
:FR: phase d'essor suivie d'une récession, alternance de forte expansion et de récession,
essor suivi d'un effondrement de l'activité, surchauffe suivie de dépression

:EN: boom-or-bust line
:FR: seuil fatidique (ligne de partage entre expansion et récession

:EN: boom year
:FR: année de forte conjoncture, année de haute conjoncture

:EN: BOOM (to)

:FR: prospérer, être en flèche, être en hausse, s'envoler, s'emballer

:EN: BOOMING
:FR: florissant, prospère, en plein essor, euphorique, survolté, emballé, bouillonnant, en ébullition, en hausse
(subst.) forte tendance à la hausse

:EN: BOOMLET
:FR: poussée de hausse, pointe, flambée

:EN: BOOST
:FR: relance (de l'activité)

:EN: fiscal boost
:FR: relance/impulsion budgétaire

:EN: boost sample (UK)
:FR: échantillon élargi [STA]

:EN: BOOST (to)
:FR: stimuler, gonfler, favoriser, pousser, donner de l'élan, donner un coup de pouce, donner une impulsion, activer, faire valoir, faire de la réclame, faire du battage

:EN: boost receipts (to)
:FR: étoffer les recettes

:EN: BORDER
:FR: frontière, marge

:EN: border measures
:FR: mesures (appliquées) aux frontières (droits, contingents)

:EN: border protection
:FR: protection douanière

:EN: border restrictions
:FR: mesures de restriction aux frontières

:EN: border risk
:FR: risque de transfert

:EN: BORROW (to)
:FR: emprunter

:EN: borrow at the short end of the market (to)
:FR: emprunter sur le compartiment à court terme du marché

:EN: borrow from the central bank (to)
:FR: recourir aux avances de la banque centrale

:EN: BORROWER
:FR: emprunteur

:EN: commercial borrower
:FR: emprunteur aux conditions du marché

:EN: displacement of private borrowers (see also CROWDING-OUT)
:FR: éviction des emprunteurs du secteur privé (sur les marchés financiers)

:EN: exotic borrower
:FR: emprunteur peu connu

:EN: first class borrower
first rate borrower
:FR: emprunteur de premier rang

:EN: fixed-interest borrower
:FR: emprunteur à taux fixe

:EN: good-sized borrower
:FR: emprunteur d'une certaine surface

:EN: high-rated borrower
:FR: emprunteur très "coté"

:EN: investment-grade borrower
:FR: emprunteur qui représente un bon placement

:EN: less-than-prime borrower
:FR: emprunteur de moindre notoriété, de rang secondaire, de second rang

:EN: official borrower
:FR: pays emprunteur à des créanciers officiels

:EN: prime borrower
:FR: emprunteur de premier ordre, bien coté

:EN: (very) top-quality borrower
:FR: emprunteur de (tout) premier ordre

:EN: borrower of less-than-prime quality
:FR: emprunteurs de second rang

:EN: BORROWING
:FR: financement, emprunt

:EN: associated borrowing arrangement
:FR: accord d'emprunt associé (aux Accords généraux d'emprunt) (FMI)
:EN: bank borrowing
:FR: emprunts des banques

:EN: bond borrowing
:FR: emprunt obligataire, recours au marché obligataire

:EN: compensatory borrowing
:FR: emprunt compensatoire

:EN: compensatory foreign borrowing
:FR: emprunts compensatoires extérieurs

:EN: consumer borrowing level
:FR: niveau d'endettement des consommateurs

:EN: corporate borrowing
:FR: emprunts des sociétés

:EN: distress borrowing
:FR: emprunts de détresse

:EN: easy borrowing conditions
easy availability of credit
:FR: larges possibilités d'emprunt, de recours au crédit, accès facile au crédit, possibilité
d'emprunter à bon compte, conditions d'emprunt faciles

:EN: external borrowing
:FR: emprunts extérieurs, emprunts à l'extérieur

:EN: external borrowing requirement
:FR: besoin de financement extérieur

:EN: foreign borrowing
:FR: emprunts étrangers ou à l'étranger, emprunts extérieurs

:EN: foreign currency borrowing
:FR: emprunt en devises

:EN: government borrowing requirement
:FR: besoin de financement des administrations publiques (UK : besoin d'emprunt)

:EN: intermediative borrowing
:FR: emprunt auprès des intermédiaires financiers internationaux

:EN: jumbo borrowing
jumbo loan
:FR: emprunt géant (en général de plus d'un milliard de dollars des EU), très gros crédit, prêt massif
:EN: net borrowing
:FR: besoin de financement (au Royaume-Uni : besoin d'emprunt) emprunts nets

:EN: net borrowings of the country
:FR: emprunts nets du pays

:EN: net foreign borrowings
:FR: emprunts nets à l'étranger

:EN: net longer term borrowing requirement
:FR: besoin net de concours à moyen ou long terme

:EN: outstanding borrowing
:FR: encours des emprunts, emprunts non remboursés

:EN: overall borrowing requirement
:FR: besoin de financement total

:EN: policy of controlled borrowing
:FR: politique d'emprunts organisés

:EN: profligate borrowing
:FR: prodigalité financière

:EN: public sector borrowing
:FR: emprunts du secteur public, emprunts publics

:EN: qualified borrowing
:FR: emprunt de référence

:EN: reserve-related official borrowing
:FR: emprunts officiels de reconstitution des réserves

:EN: X's borrowing rate
:FR: taux des emprunts contractés par X

:EN: borrowing conditions
:FR: conditions d'emprunt, conditions du recours à l'emprunt (ou au crédit)

:EN: borrowing facilities
:FR: facilités/possibilités d'emprunt

:EN: borrowing on external bond markets
:FR: emprunts sur les marchés obligataires extérieurs

:EN: borrowing on the future
:FR: tirer une traite sur l'avenir

:EN: borrowing requirement
:FR: besoin de financement (sens le plus fréquent)
besoin d'emprunt
:Info: le besoin d'emprunt diffère du déficit budgétaire (ou besoin de financement) du secteur public dans la mesure où ce dernier modifie sa situation de trésorerie ou

effectue
des opérations financières avec le secteur privé

:EN: borrowing through international markets
:FR: emprunts contractés sur les marchés internationaux

:EN: build-operate-transfer project
BOT Project
:FR: projet de construction-exploitation-transfert (de propriété) (investissements directs étrangers) [DEV] = projet CET

:EN: BOTTLENECK
:FR: goulet d'étranglement
blocage

:EN: administrative bottlenecks
:FR: goulets d'étranglement d'ordre administratif, blocages administratifs

:EN: skill bottleneck
:FR: pénurie de travailleurs qualifiés, pénurie de qualifications

:EN: hit bottom (to)
:FR: être au plus bas, toucher le plus bas, atteindre le fond

:EN: bottom line
:FR: bénéfice net (dernière ligne du compte de résultat), résultat final, total, net [GES], bilan
dernière offre
critères de base (des mécanismes visant à améliorer la coopération au développement)

:EN: bottom-up process
:FR: processus partant de la base
:Info: par opposition à top-down process : partant des politiques adoptées en haut lieu

:EN: BOTTOM OUT (to)
:FR: s'inverser (après avoir atteint le fond), passer le creux de la vague, repartir, redémarrer (après avoir atteint le point inférieur d'inflexion du cycle)

:EN: BOUGHT-IN SERVICES
:FR: services achetés à l'extérieur

:EN: BOUNCE BACK
:FR: (phénomène de) rebond, rebondissement, bond

:EN: BOUNCE BACK (to)
:FR: rebondir, regrimper, repartir en hausse

:EN: BOUNCER
:FR: chèque sans provision

:EN: BOUNTY (Australia)
:FR: prime, indemnité, gratification, subvention

:EN: export bounty
:FR: prime à l'exportation

:EN: BOUT
:FR: accès, crise, poussée, passe, tour, reprise, assaut, attaque

:EN: BRACKET
:FR: fourchette, tranche (de l'impôt)

:EN: bracket creep (US)
:FR: non-ajustement des tranches d'imposition à l'inflation, glissement par le jeu des tranches

:EN: BRAKE
:FR: frein, serrage

:EN: brake on growth
:FR: frein à la croissance

:EN: brake on spending
:FR: freinage des dépenses

:EN: BRANCH
:FR: succursale [SCN]
:Info: partie d'une entreprise qui est située en un autre lieu que la partie principale de celle-ci, par ex. dans un autre pays, mais qui ne se distingue pas juridiquement de cette
entreprise

:EN: foreign branch
:FR: succursale étrangère [SCN]
:Info: succursale d'une entreprise non résidente considérée comme une entreprise résidente du pays où elle est située

:EN: BRAND
:FR: marque (de fabrique), marque déposée, sorte, qualité (de produit)

:EN: fighting brand
:FR: marque de combat (création d'une marque plus ou moins exclusivement destinée à punir une marque menaçante)
:EN: brand appeal
:FR: attrait d'une marque

:EN: brand barometer
:FR: indice de notoriété

:EN: brand identification
:FR: nom du produit, marque

:EN: brand identity
:FR: notoriété de la marque

:EN: brand image
:FR: image de marque

:EN: brand name
:FR: selon contexte : 1. marque de fabrique (nom, dénomination ou signe servant à distinguer les produits d'une fabrique) ;2. marque commerciale, marque de commerce (nom, dénomination ou signe servant à distinguer les objets d'un commerce) ;dans l'incertitude, traduire par marque (sans précision) (lorsqu'elle consiste dans le nom du fabricant ou du commerce, la marque est dite nominale ; s'il s'agit d'une dénomination arbitraire, elle est dite descriptive ; s'il s'agit d'un dessin ou d'un chiffre, elle est dite figurative)

:EN: brand recognition
:FR: connaissance d'une marque (par le public)

:EN: brand trend survey
:FR: étude de notoriété des marques

:EN: BRANDING
:FR: marquage

:EN: branding and labelling
:FR: étiquetage de marque

:EN: brass plate transaction
:FR: transaction, opération camouflée

:EN: bread winner (see also earner)
:FR: apporteur de revenu (dans un ménage)
soutien de famille

:EN: BREAK
:FR: rupture, interruption, effondrement, chute rapide, discontinuité, culbute, rupture de série [STA]

:EN: break in market prices
:FR: effondrement des cours

:EN: break in service
:FR: interruption de service

:EN: BREAKDOWN
:FR: défaillance, effondrement, écroulement, crise, arrêt, rupture, panne, échec, dérèglement, dislocation, éclatement

ventilation, répartition, décomposition

:EN: complete breakdown
:FR: répartition, ventilation détaillée

:EN: cross breakdown
:FR: ventilation à double entrée

:EN: two-way breakdown
:FR: décomposition bipartite [BDP]

:EN: breakdown by sectors
:FR: ventilation par secteur
ventilation par branche d'activité

:EN: breakdown of an overall figure
:FR: ventilation d'un chiffre global

:EN: BREAK-EVEN (see also break-even point)
:FR: (point d') équilibre, (point d') équivalence, seuil (de rentabilité par ex.)

:EN: breakdown chart
profitograph
:FR: diagramme d'équilibre [GES]
:Info: représentation graphique destinée à indiquer la rentabilité d'une entreprise sur différents paliers d'activité

:EN: breakdown level of income
:FR: niveau d'équilibre fiscal

:EN: breakdown point (or break-even)
:FR: seuil de rentabilité, point mort (niveau de production en dessous duquel une entreprise perd de l'argent)
point, seuil de retournement (d'une tendance)
niveau d'équilibre (le contribuable cesse de percevoir un avantage net pour devenir redevable d'un impôt net)
niveau d'indifférence (BIRD)

:EN: BREAK EVEN (to)
:FR: atteindre l'équilibre, le seuil de rentabilité (financier par ex.) [FIN, GES]
:EN: does not break even
:FR: est déficitaire

:EN: BREAKOUTS
:FR: ventilation

:EN: BREAKTHROUGH
:FR: étape décisive, percée

:EN: break-up (of a holding, of a company)

:FR: éclatement, démembrement

:EN: BREATHING SPACE
:FR: répit, période de répit, pause

:EN: bridge table
:FR: tableau de passage [STA]

:EN: BRIDGE (to)
:FR: combler (une lacune), boucher, colmater (une brèche), couvrir (un déficit), supprimer (une impasse), assurer (la soudure), faire la soudure, relier

:EN: bridge the gap (to)
:FR: combler l'écart, faire la soudure

:EN: BRIDGING
:FR: relais
(adj.) intérimaire

:EN: bridging operation
:FR: relais financier ou bancaire, opération-relais

:EN: bridging strategy
:FR: stratégie de relais

:EN: bring currencies to new levels (to)
:FR: réaligner les monnaies

:EN: bring down (to)
:FR: abaisser, faire baisser, réduire, diminuer, faire décroître, faire tomber, ramener

:EN: bring out new issues (to)
:FR: lancer de nouvelles émissions

:EN: BRISK
:FR: vif, alerte, animé, actif

:EN: BROADLY
:FR: largement

:EN: reasonably broadly based structure of production
:FR: production assez diversifiée

:EN: broadly based
:FR: largement réparti, distribué, diffusé, assis

:EN: broadly based agency
:FR: organisme à large participation [DEV]

:EN: broadly based denomination

:FR: valeur exprimée sur la base d'un vaste panier de monnaies, à support monétaire multiple, fait qu'un actif monétaire a une valeur nominale assise sur un grand nombre de monnaies

:EN: broadly based development programme
:FR: programme de développement reposant sur une large participation, sur une large assise

:EN: broadly based expansion
:FR: expansion diversifiée

:EN: broadly based system
:FR: système fiscal à assiette large

:EN: broadly defined
:FR: au sens large
de définition large (agrégat monétaire)

:EN: BROKER
:FR: agent de change, courtier (J.O.), agent boursier, société de bourse [FIN]

:EN: customs broker
:FR: commissionnaire en douane

:EN: floor broker
two dollars broker
:FR: agent de change n'appartenant à aucune charge, qui transmet les ordres lorsque les
autres "brokers" sont surchargés (Wall Street)

:EN: gilt broker (UK)
:FR: courtier spécialiste en fonds d'Etat

:EN: insurance broker
:FR: courtier d'assurance

:EN: inter-dealer government securities brokers (US)
:FR: intermédiaires entre spécialistes en valeurs du Trésor

:EN: lease broker
:FR: courtier en leasing

:EN: money broker
:FR: courtier du marché monétaire, courtier monétaire

:EN: BROKERAGE
:FR: courtage, commission, négoce
maison de courtage, de titres

:EN: discount brokerage (services)

:FR: (activités de) courtage (de valeurs mobilières) à faibles commissions, à commissions
réduites

:EN: ship brokerage
:FR: courtage maritime

:EN: BUDGET
:FR: budget

:EN: adverse budget
:FR: budget déficitaire

:EN: approved budget
:FR: budget approuvé, voté

:EN: back-loaded budget
:FR: idée d'effectuer le gros des dépenses budgétaires vers la fin de l'exercice, budget exécuté délibérément vers la fin de l'exercice

:EN: balanced budget
:FR: budget équilibré

:EN: Balanced Budget Act (US)
:FR: Loi sur l'équilibre du budget

:EN: balanced budget multiplier
:FR: multiplicateur de dépense à budget équilibré, multiplicateur du budget équilibré

:EN: balanced budget policy
:FR: politique d'équilibre budgétaire

:EN: capital budget
:FR: budget d'investissement, budget d'équipement

:EN: care and maintenance budget
:FR: budget conservatoire

:EN: caretaker budget
:FR: budget conservatoire

:EN: cash budget
:FR: budget de trésorerie, budget de gestion, prévisions de trésorerie

:EN: central government budget
:FR: budget de l'Etat, budget national

:EN: closed budget
:FR: enveloppe budgétaire

:EN: consolidated budget
:FR: budget global, d'ensemble, consolidé

:EN: consolidated budget balance
:FR: solde du budget consolidé

:EN: contingency budget
:FR: budget conditionnel, conjoncturel, d'action conjoncturelle, d'application éventuelle

:EN: conventional budget wisdom
:FR: orthodoxie budgétaire

:EN: current budget
:FR: budget des opérations courantes, budget ordinaire, budget de fonctionnement

:EN: current operational budget (use of Fund resources)
:FR: budget opérationnel courant (FMI)

:EN: cyclical budget deficit
:FR: composante conjoncturelle du déficit budgétaire

:EN: distress budget
:FR: budget d'austérité, de pénurie

:EN: draft budget
:FR: projet de budget

:EN: exchange budget
:FR: budget de devises

:EN: flexible budget
:FR: budget flexible
:Info: associés normalement à la méthode des coûts standards, les budgets flexibles tiennent compte des standards de coûts et de dépenses aux différents niveaux de la production

:EN: formation of the budget
:FR: établissement du budget

:EN: front-loaded budget
:FR: idée de concentrer les dépenses sur le début de l'exercice, budget exécuté délibérément en début d'exercice

:EN: full-employment budget
:FR: budget de plein emploi (des capacités de production matérielles et humaines)

:EN: full-employment budget surplus
:FR: excédent budgétaire de plein emploi

:EN: general account budget

:FR: budget général

:EN: government budget position
:FR: situation des finances publiques

:EN: high employment budget margin
:FR: solde budgétaire (en situation) de plein emploi (US)

:EN: interim budget
:FR: budget provisoire, intérimaire

:EN: investment budget
:FR: budget d'équipement, d'investissement

:EN: national budget
:FR: comptes prévisionnels de la nation

:EN: net effet of the budget
:FR: incidence nette du budget

:EN: non-defence budget
:FR: budget civil

:EN: off-budget (US)
extrabudgetary (UK)
:FR: extrabudgétaire, hors budget

:EN: operating budget
:FR: budget de fonctionnement, d'exploitation

:EN: ordinary budget
:FR: budget ordinaire
:EN: performance budget
:FR: budget fonctionnel, budget d'exécution, de réalisation

:EN: proposed budget
:FR: projet de budget

:EN: recurrent budget
:FR: budget ordinaire

:EN: reflationary budget
:FR: budget de relance

:EN: settlement budget
:FR: budget exécuté

:EN: supplementary budget
:FR: loi de finances rectificative, collectif (budgétaire), budget supplémentaire, rallonge budgétaire

:EN: target budget
:FR: objectif budgétaire, budget limite (OCDE)

:EN: time budget
:FR: budget-temps (répartition du temps entre les différentes activités), répartition du temps disponible, du temps de travail, temps alloué, temps imparti

:EN: time budget study
:FR: étude de la répartition du temps de travail (du personnel), enquête sur le budget-temps

:EN: working budget
:FR: budget des opérations courantes

:EN: budget Act (US)
:FR: loi de finances

:EN: budget administration
:FR: administration, exécution du budget

:EN: budget allocation
:FR: crédit budgétaire, dotation budgétaire

:EN: budget allotment
:FR: crédit alloué au titre du budget

:EN: budget authority
budget authorization
:FR: autorisation budgétaire, ouverture de crédits
:EN: budget authority requested
:FR: crédits budgétaires demandés (crédits à engager)

:EN: budget bill
:FR: projet de loi de finances

:EN: budget centres
:FR: centres budgétaires (centres de coûts et centres de profits)

:EN: budget coefficient
:FR: coefficient budgétaire [STA]

:EN: budget consolidation
:FR: assainissement des finances publiques

:EN: budget consolidation package
:FR: ensemble de mesures d'assainissement budgétaire

:EN: budget constraint
:FR: contrainte budgétaire

:EN: budget cuts
:FR: compressions budgétaires

:EN: budget deficit
:FR: déficit budgétaire

:EN: budget establishment
:FR: effectifs budgétaires (budget OCDE)

:EN: budget estimates
:FR: prévisions budgétaires, état prévisionnel des recettes et dépenses, projet de budget,
budget prévisionnel

:EN: budget formulation
:FR: préparation du budget
établissement du budget

:EN: budget heading
:FR: article du budget

:EN: budget item
:FR: article/poste/chapitre/rubrique du budget

:EN: budget law
:FR: loi de finances

:EN: budget liability
:FR: charge budgétaire

:EN: budget office
:FR: service(s), direction du budget

:EN: budget outturn
:FR: résultats budgétaires

:EN: budget package
:FR: collectif budgétaire

:EN: budget papers (Canada)
:FR: documents budgétaires

:EN: budget plan
:FR: prévisions budgétaires, programme budgétaire, propositions budgétaires

:EN: budget process
:FR: cycle budgétaire

:EN: budget projection

:FR: projections budgétaires

:EN: budget pronouncement
:FR: budget annoncé

:EN: budget proposal
:FR: projet de budget, prévisions budgétaires

:EN: budget shortfall
:FR: déséquilibre budgétaire

:EN: budget speech
:FR: exposé budgétaire

:EN: budget statement
:FR: (relevé de la) situation budgétaire, déclaration budgétaire, présentation du budget

:EN: budget stringency
:FR: austérité budgétaire

:EN: budget sub-heading
:FR: alinéa du budget

:EN: budget support
:FR: soutien budgétaire [DEV]

:EN: budget surplus
:FR: excédent budgétaire

:EN: budget swing
:FR: variation du solde budgétaire

:EN: budget target
:FR: objectif budgétaire

:EN: budget transaction
:FR: opération budgétaire

:EN: BUDGET FOR (to)
:FR: allouer des fonds pour, prévoir (au budget) des crédits pour

:EN: BUDGETARY (see also BUDGET and FISCAL)
:FR: budgétaire

:EN: non-budgetary
:FR: extra-budgétaire

:EN: budgetary allocation
:FR: crédit budgétaire, dotation budgétaire

:EN: budgetary announcements
:FR: propositions budgétaires, dispositions budgétaires

:EN: budgetary classification
:FR: classification budgétaire

:EN: budgetary control
budgeting control
:FR: gestion budgétaire ou contrôle budgétaire
:Info: méthode de gestion des activités d'une entreprise, consistant à prévoir le degré de chaque activité et à convertir ces estimations en valeur monétaire ; les coûts et profits
réels de chaque activité sont comparés périodiquement aux estimations pour permettre
les corrections nécessaires)

:EN: budgetary cycle
:FR: règle de l'annualité budgétaire

:EN: budgetary implications
:FR: incidences budgétaires

:EN: budgetary outlays
:FR: dépenses budgétaires

:EN: budgetary provisions
:FR: crédits budgétaires
dispositions budgétaires

:EN: budgetary restraint
:FR: rigueur budgétaire

:EN: budgetary scale
:FR: barème budgétaire

:EN: budgetary statement
:FR: état budgétaire

:EN: BUDGETED
:FR: prévu au budget, inscrit au budget, budgétisé
(dépense) pour laquelle un crédit est inscrit au budget, (dépense) ayant fait l'objet d'une estimation chiffrée

:EN: BUDGETING
:FR: préparation, élaboration, établissement du budget
inscription au budget d'un crédit pour un objet donné budgétisation [GES]
:Info: 1. Procédé destiné à formuler en termes quantitatifs et/ou monétaires les objectifs
à atteindre pour une période déterminée, ainsi que les politiques, méthodes et moyens à employer pour réaliser ces objectifs ; 2. Planification et coordination des opérations

financières en vue d'atteindre les objectifs réalisables, et correction des variations au regard du plan fixé afin d'obtenir les résultats désirés)

:EN: family budgeting
:FR: économie domestique

:EN: forward budgeting system
:FR: système de prévision budgétaire (avec des prévisions pluriannuelles)

:EN: full budgeting
:FR: budgétisation intégrale

:EN: incremental budgeting
:FR: établissement du budget sur une base différentielle

:EN: zero base budgeting
ZBB
:FR: budget base zéro
BBZ
:Info: le responsable de l'établissement d'un budget doit justifier chaque année l'ensemble de son budget -- repartir de zéro -- et non pas seulement l'augmentation de celui-ci

:EN: budgetization of employers' social security contributions
:FR: fiscalisation des charges sociales

:EN: BUFFER
:FR: tampon, butoir, amortisseur, régulation

:EN: buffer rule
:FR: règle du butoir (TVA) (taxe non remboursée si les achats dépassent les ventes au cours d'une période comptable)

:EN: buffering capacity
:FR: capacité d'amortissement des fluctuations

:EN: BUILDING
:FR: construction, immeuble, bâtiment

:EN: building and civil engineering
:FR: construction et travaux publics

:EN: building and loan association
:FR: organisme de crédit mutuel immobilier [SCN]
caisse d'épargne-logement

:EN: building and machinery
:FR: bâtiments et équipements

:EN: building and structures

:FR: bâtiments et constructions

:EN: building block
:FR: élément composant, module (d'assemblage)

:EN: building-block approach
:FR: approche modulaire
:Info: répartition d'une "population" en catégories suivant un critère donné) ; "méthode des composants" (visant à assurer la cohérence interne du modèle démographique ; INED)

:EN: building society
:FR: société (mutuelle) d'épargne pour le financement de la construction, société de crédit immobilier (financement des constructions privées de logements au Royaume-Uni)
; autres pays : société mutuelle de crédit hypothécaire, d'épargne-logement, association
mutuelle de prêt à la construction, caisse (mutuelle) d'épargne-logement

:EN: building supplies
:FR: matériaux de construction

:EN: build-up in inventories
building-up of stocks
:FR: accumulation/formation de stocks

:EN: build-up in liquidity
:FR: accroissement des liquidités

:EN: build up (to)
:FR: accumuler, renforcer, créer, former, constituer (des stocks, des réserves)

:EN: BUILT-IN
:FR: incorporé, intégré, inhérent, intrinsèque, foncier, faisant partie intégrante de
institutionnel
automatique

:EN: built-in evaluation
:FR: évaluation automatique, systématique

:EN: built-in safety
:FR: sécurité propre

:EN: BULK CHEMICAL
commodity chemical
:FR: produit chimique de base, produit de chimie lourde

:EN: BULL (or bullish)
:FR: (adj.) à la hausse, haussier

:EN: bull (speculator)
:FR: haussier
spéculateur à la hausse

:EN: on a bullet repayment basis
:FR: avec remboursement intégral à l'échéance, avec remboursement "in fine"

:EN: BULLION
:FR: or/argent en barres ou en lingots

:EN: BULLISH (or bull)
:FR: (orienté) en hausse, à la hausse, haussier

:EN: go up with a bump (to)
:FR: être orienté à la hausse

:EN: BUMPER
:FR: exceptionnel, record, sans précédent, particulièrement bon, élevé régulateur, tampon

:EN: bumper crop
:FR: récolte exceptionnelle, record

:EN: bunching (up)
:FR: conjonction dans le temps, pointe d'accumulation, concentration, engorgement, période de pointe, afflux, cumul (de nombreuses échéances sur une courte période)

:EN: BUNDLE
:FR: agrégat, couple

:EN: BUOYANCY
:FR: dynamisme, vigueur, fermeté (de l'économie)

:EN: revenue buoyancy
:FR: abondance des recettes fiscales, plus-value fiscale résultant de l'expansion de l'activité

:EN: buoyancy factor
:FR: facteur de dynamisme

:EN: buoyancy of public finance (in an expanding economy)
:FR: "dividende budgétaire" (de la croissance économique)

:EN: BUOYANT
:FR: ferme, soutenu, actif, dynamique, vif, animé

:EN: buoyant conditions
:FR: conjoncture soutenue

:EN: buoyant external conditions

:FR: dynamisme économique extérieur, conjoncture extérieure très soutenue

:EN: buoyant period
:FR: période de forte activité

:EN: BURDEN
:FR: charge, fardeau, poids, charge de travail

:EN: aid burden sharing
:FR: partage (international) de la charge de l'aide, du fardeau de l'aide

:EN: real burden
:FR: charge réelle

:EN: burden rate
:FR: taux de charge, taux d'imputation

:EN: burden sharing
:FR: répartition des charges, partage (proportionnel) des charges participation aux charges (des bénéficiaires) [DEV]

:EN: BURDEN (to)
:FR: charger, encombrer, grever, hypothéquer

:EN: burden commerce (to)
:FR: imposer au commerce des charges excessives

:EN: BURDENSOME
:FR: qqfs. pesant (lourdement) sur le marché

:EN: Bureau of Customs (US)
:FR: Administration des douanes

:EN: BURGEONING IMPORTS
:FR: gonflement des importations

:EN: BURSARY
:FR: bourse (accordée aux enseignants par le Royaume-Uni) [DEV]

:EN: BURST
:FR: accès, explosion, poussée

:EN: new burst
:FR: recrudescence

:EN: BUSINESS (see also ENTERPRISE)
:FR: affaire(s), entreprise(s), commerce, fonds de commerce occupation, tâche, métier, activité (commerciale, industrielle), activité économique
 patronat
 (adj.) commercial, industriel, professionnel, des entreprises, des affaires

:EN: banking business
:FR: opérations de banque, commerce de banque, activité bancaire

:EN: banks international business
:FR: activité internationale des banques

:EN: bread and butter business
:FR: activités de base

:EN: contrary to business expectations
:FR: contrairement à l'attente des chefs d'entreprise

:EN: corporate business
:FR: entreprise constituée en société

:EN: customary business practices
:FR: pratiques commerciales courantes, usages commerciaux (ordinaires)

:EN: day to day business
:FR: affaires courantes

:EN: domestic business circles
:FR: milieux d'affaires locaux

:EN: fine business
:FR: affaires prospères

:EN: for the purpose of the business
:FR: pour les besoins de l'exploitation

:EN: going out of business
:FR: cessation d'activité

:EN: home business
:FR: travail à domicile

:EN: income from business
:FR: revenus industriels et commerciaux

:EN: incorporated business
incorporated enterprise
:FR: entreprise constituée en société

:EN: in the assumption of business as usual
:FR: dans l'hypothèse où les affaires suivent leur cours

:EN: line of business
:FR: genre d'activité

:EN: mail order business
:FR: entreprise/activité de vente par correspondance

:EN: non-corporate business
:FR: entreprise individuelle

:EN: non-financial business
:FR: entreprise non financière

:EN: normal business
:FR: activité habituelle

:EN: one-man business
:FR: entreprise unipersonnelle, individuelle, artisanale

:EN: restrictive business arrangement
:FR: accord limitant/restreignant la concurrence

:EN: restrictive business practices
:FR: pratiques commerciales restrictives

:EN: retail business
:FR: petites opérations, activité de détail

:EN: securities business
:FR: opérations/activités de marché et de titres, fonctions exercées sur les marchés primaire et secondaire pour le compte de la clientèle

:EN: shipping business
:FR: entreprise de transports maritimes, entreprise de navigation maritime société d'affrètement

:EN: simple business
:FR: risques simples [ASR]

:EN: small business promotion agencies
:FR: boutiques de gestion, agences pour la promotion des petites et moyennes entreprises
(France)

:EN: trust(-related) business
trust function
:FR: activités/opérations de gestion de portefeuille, de gestion de patrimoine, de gestion
financière

:EN: typical business cycle
:FR: cycle économique classique

:EN: underwriting business

:FR: activité de garantie d'émissions [FIN]

:EN: unitary business
:FR: groupe intégré

:EN: business administration
:FR: gestion des entreprises

:EN: business as usual
:FR: continuité des affaires, activité normale, routine, cours normal des affaires, les affaires suivent leur cours

:EN: business centre
:FR: centre d'affaires

:EN: business circles
:FR: milieux d'affaires

:EN: business climate
:FR: climat des affaires, conjoncture (économique)

:EN: business climate indicator
:FR: indicateur du climat des affaires

:EN: business climate survey
:FR: enquête de conjoncture (auprès des chefs d'entreprise)

:EN: business closure
:FR: fermeture d'entreprise

:EN: business community
:FR: les milieux d'affaires, le monde des affaires

:EN: business conditions
:FR: conjoncture

:EN: business conduct
:FR: attitude commerciale, comportement commercial, manière de conduire les affaires

:EN: business confidence
:FR: confiance des chefs d'entreprise

:EN: business construction
:FR: construction industrielle et commerciale

:EN: business credit
:FR: crédit aux entreprises

:EN: business cycle
:FR: conjoncture, cycle de l'activité économique, cycle conjoncturel, cycle économique

:EN: business cycle policy
:FR: politique conjoncturelle

:EN: business day
working day
:FR: jour ouvrable
séance [FIN]

:EN: business equipment
:FR: biens d'équipement professionnel

:EN: business establishment
:FR: entreprise industrielle et commerciale

:EN: business expectations
:FR: prévisions des milieux d'affaires, des entreprises

:EN: business failure
:FR: faillite

:EN: business immigration (Canada)
:FR: immigration des gens d'affaires, gens d'affaires immigrants

:EN: business incubator
:FR: pépinière d'entreprises

:EN: business law
:FR: droit commercial

:EN: business place
:FR: centre d'affaires, place commerciale

:EN: business plan
:FR: plan d'entreprise, plan (d'action) de l'entreprise, plan d'exploitation, plan financier et commercial

:EN: business practices
:FR: pratiques commerciales

:EN: business premises
:FR: locaux professionnels

:EN: business profitability
:FR: rentabilité des entreprises

:EN: business recession
:FR: ralentissement des affaires

:EN: business representative

:FR: délégué syndical permanent extérieur à l'usine ou à l'entreprise et qui intervient auprès de la Direction ou d'une commission paritaire

:EN: business school
:FR: école de préparation aux affaires, école de gestion

:EN: business services
:FR: services aux entreprises

:EN: business structure
:FR: mode d'exercice de la profession (professions libérales)

:EN: business studies
:FR: études commerciales, études de gestion
:EN: business survey
:FR: enquête de conjoncture (auprès des chefs d'entreprise)

:EN: business survey indicator
:FR: indicateur obtenu à partir d'enquêtes de conjoncture

:EN: business tendency survey
:FR: enquête de conjoncture

:EN: BUTTERFLY
:FR: boursicoteur, amateur

:EN: BUTTRESS (to)
:FR: soutenir, étayer, épauler, renforcer, appuyer

:EN: BUY (to)
:FR: acheter

:EN: buy Canadian preference
:FR: préférence accordée aux produits canadiens

:EN: buy national law
:FR: loi sur l'achat exclusif de produits nationaux

:EN: buy at market (to)
:FR: acheter au mieux, au prix du marché [FIN]

:EN: buy at the close market (to)
:FR: acheter au dernier cours [FIN]

:EN: buy at the opening market (to)
:FR: acheter au premier cours [FIN]

:EN: buy short (to) (US)
:FR: acheter à découvert [FIN]

:EN: buy up (to)
:FR: accaparer, rafler

:EN: BUY-BACK
product payback
:FR: paiement/règlement en produits, contre-achat, contrelivraison, échanges de compensation
:Info: échanges avec les pays à économie planifiée : rachat direct par l'exportateur occidental de la production de l'usine vendue

:EN: buy-back agreement (or arrangement)
:FR: accord de rachat (de marchandises)
:EN: buy-back commitment
:FR: engagement de rachat

:EN: buy-back crude
:FR: brut-reprise

:EN: buy-back plan
:FR: plan de rachat de créances

:EN: BUYER (see also PURCHASER)
:FR: acheteur, client, acquéreur
commissionnaire d'achat, représentant du fabricant

:EN: government buyer
:FR: acheteur public

:EN: buyers on the capital market
:FR: acheteurs de titres sur le marché financier

:EN: buyer's option
:FR: option de l'acheteur (choix de la monnaie de règlement par ex.)

:EN: buyer selection
:FR: sélection des clients, choix d'une clientèle-cible

:EN: buyer's side of the capital market
:FR: acheteurs de titres sur le marché financier

:EN: advance buying
advance purchases
:FR: achats d'anticipation, achats anticipés

:EN: bulk buying
bulk purchase
:FR: achats massifs, en grandes quantités
achat de marchandises en vrac (non conditionnées)

:EN: central buying

:FR: centralisation des achats

:EN: hedge buying
:FR: achat de couverture

:EN: impulse buying
:FR: achat conditionné, achat réflexe, achat d'impulsion

:EN: instalment buying (US)
:FR: vente ou achat à tempérament
:EN: outright buying of forward dollars
:FR: achat sec de dollars à terme (sans vente au comptant)

:EN: buying club
buying group
buying office
:FR: groupement d'achat (ne comportant pas d'entrepôts et jouant le rôle de commissionnaire sans entreposage)

:EN: buying-in
:FR: achats (par une organisation commune de marché ; CEE)

:EN: buying power
:FR: pouvoir d'achat

:EN: buying rate
:FR: taux/cours acheteur, à l'achat

:EN: buying up
:FR: achats massifs, accaparement, stockage, frénésie d'achat

:EN: BUY-OUT (or BUYOUT)
:FR: rachat, reprise

:EN: leveraged buy-out
LBO
:FR: acquisition/rachat/reprise avec effet de levier
:Info: Opération consistant à faire acquérir une entreprise par un holding (holding de reprise) en recourant dans une large mesure à l'endettement.

:EN: (leveraged) management buy-out
LMBO
MBO
:FR: rachat d'entreprise par ses salariés (J.O.)
rachat d'une entreprise par ses dirigeants, par ses cadres, par son personnel, rachat interne
RES
:Info: Il s'agit souvent d'une riposte (RES "défensive") à une OPA "inamicale" ; dans la plupart des cas, l'apport personnel des salariés n'est que de 10 à 15 pour cent, mais grâce au concours de partenaires financiers (investisseurs institutionnels,

investisseurs
en capital-risque), ils constituent le capital d'une société nouvelle (holding) qui complète leurs moyens d'intervention (prêts bancaires ou émission de titres), d'où l'effet
de levier ; cette nouvelle société rachète 100 pour cent de l'entreprise visée et fusionne
avec elle.

:EN: BY-LAW
:FR: statuts, règlement intérieur (d'une société) (EU)
règlement (d'une association ; RU)
loi (règlement) introduisant une exception à une loi (règlement) existante (surtout en matière douanière ; Australie)

:EN: BY-PRODUCT
:FR: sous-produit

:EN: C's (theory of the three)
:FR: théorie des trois C (Cohérence, Crédibilité, Continuité)

:EN: calculus of probability
:FR: calcul des probabilités [STA]

:EN: corrected for calendar variations
:FR: corrigé en fonction du nombre de jours de chaque mois

:EN: calendar year
:FR: année civile

:EN: call
:FR: appel (de fonds), demande (d'argent), option d'achat, droit d'acheter, appel au remboursement

:EN: on call
:FR: à la demande

:EN: call and put
:FR: option d'achat et option de vente
:Info: l'option d'achat est un contrat aux termes duquel un opérateur acquiert le droit, moyennant paiement d'une somme déterminée (la prime), d'acheter un actif (dit "sous-jacent") durant une période préalablement fixée, à un prix convenu d'avance (prix d'exercice)
l'option de vente se définit de manière identique : il suffit de remplacer, dans la définition ci-dessus, le terme "acheter" par le terme "vendre"

:EN: call date
:FR: date de remboursement par anticipation

:EN: call provision (Switzerland)
:FR: clause d'exigibilité (des prêts hypothécaires), faculté de remboursement anticipé

:EN: call services ("on call")
:FR: services rendus "sur demande"

:EN: call in a bond (to)
:FR: amortir une obligation avant l'échéance, rembourser une obligation par anticipation

:EN: callable
:FR: appelable, exigible (capital, action, souscription)
:EN: cancel out (to)
:FR: s'annuler, se neutraliser, se compenser, s'équilibrer, se contrebalancer

:EN: cancellation
:FR: annulation (d'un contrat, d'un montant), résiliation (d'un bail, d'une obligation), abrogation

:EN: cancellation of commitments
:FR: annulation d'engagements (notifiés antérieurement), de l'engagement

:EN: canvass
:FR: prospection (de façon ordonnée, systématique)

:EN: canvass (to)
:FR: prospecter, démarcher (vente de démarchage)

:EN: canvasser
:FR: placier, démarcheur

:EN: canvassing
:FR: prospection, démarchage

:EN: canvassing of clients
:FR: démarchage de la clientèle

:EN: cap (see also floor)
:FR: enveloppe budgétaire
taux plafond (taux d'intérêt) (J.O.), taux maximum
opération de garantie de taux, accord de taux maximum, de taux plafond (CAP)
:Info: forme de garantie de taux d'intérêt, utilisable sur le marché de gré à gré, par laquelle un emprunteur peut limiter, suivant une formule convenue, le coût d'un emprunt
à taux variable)

:EN: authorization cap
:FR: taux d'intérêt maximum autorisé

:EN: coupon cap limitation
:FR: plafonnement du coupon

:EN: capacity
:FR: capacité(s)
installations/équipements/moyens/capacités de production, ressources (productives), potentiel de production (main-d'oeuvre + capacités physiques)
rendement, débit, nombre (de places), aptitude, pouvoirs, moyens, qualifications

:EN: absorbing capacity
absorption capacity
absorptive capacity
:FR: capacité d'absorption [DEV]
:Info: capacité pratique, administrative et autre, des pays d'utiliser l'aide reçue

:EN: excess (plant) capacity
:FR: capacité (de production) excédentaire, capacité (installée) excédentaire/inutilisée, surcapacité

:EN: full capacity
:FR: pleine capacité, capacité à pleine charge (usine)

:EN: full capacity level
:FR: niveau de pleine capacité

:EN: giving capacity
:FR: capacité contributive

:EN: idle capacity
slack capacity
:FR: capacité (de production) inutilisée, inemployée, oisive, disponible

:EN: physical working capacity
:FR: capacité de travail corporel

:EN: plant capacity
:FR: capacités physiques (de production)

:EN: private capacity
:FR: propre compte (personne travaillant pour son)

:EN: productive capacity
:FR: capacité/potentiel de production, moyens de production

:EN: proportion of capacity employed
:FR: taux d'utilisation des capacités

:EN: single capacity (UK)
:FR: terme qui désignait l'impérative séparation entre "brokers" et "jobbers" à la Bourse de Londres, spécialisation des tâches (à la bourse)

:EN: spare capacity
:FR: capacités disponibles

:EN: to its full capacity
:FR: au maximum de sa capacité

:EN: work in a private capacity (to)
:FR: travailler pour son propre compte

:EN: capacity building
:FR: création/mise en place/renforcement de(s) capacités (institutionnelles) [DEV]

:EN: capacity constraints
:FR: limites imposées par la capacité de production, insuffisance de la capacité (de production), contraintes de capacité, goulets de production

:EN: capacity for foreign indebtedness
:FR: capacité d'endettement extérieur

:EN: capacity of plant or equipement
:FR: potentiel productif, capacité de production

:EN: capacity share
:FR: capacité relative

:EN: capacity slack
:FR: sous-emploi des capacités, marges de capacité inutilisée

:EN: capacity to compete
:FR: pouvoir concurrentiel, compétitivité

:EN: capacity use
capacity utilization
:FR: emploi des capacités, (taux d')utilisation des capacités (de production)

:EN: capital
:FR: capital, fonds, équipement
capital social, capitaux propres, fonds propres (comptabilité)

:EN: alloted capital
:FR: dotation en capital [FIN]

:EN: authorized capital
:FR: capital autorisé (EU), capital social (dont le montant est fixé par les statuts)

:EN: availability of capital
:FR: disponibilité de capitaux
qqfs. possibilités de financement

:EN: average capital turn times
:FR: nombre moyen de rotations du capital

:EN: backflow of capital
:FR: rapatriement de capitaux

:EN: borrowed invested capital
:FR: capitaux d'emprunt investis ou engagés
:EN: call capital
:FR: capital pouvant être appelé, montant libéré sur appel
:Info: fonds communs de placement)

:EN: callable capital
:FR: capital exigible, appelable

:EN: called-up capital
:FR: capital appelé

:EN: call of capital
:FR: appel de fonds

:EN: carrying cost of capital
:FR: coût d'inactivité des capitaux, d'immobilisation du capital

:EN: corporate capital
:FR: capital des sociétés

:EN: cost of capital
:FR: coût du capital (coût des ressources financières, internes ou empruntées, nécessaires
pour la réalisation d'un investissement productif) [FIN]

:EN: debenture capital
 debt capital
:FR: capitaux d'emprunt, empruntés

:EN: development capital
:FR: financement d'expansion, capital-développement

:EN: domestic capital
:FR: ressources locales [DEV]

:EN: earmarked capital
:FR: dotation en capital

:EN: employed capital
:FR: capital employé, engagé, investi

:EN: equilibrating capital flow (or movement)
:FR: mouvement(s) de capitaux stabilisateur(s), équilibrant(s),flux de capitaux stabilisateurs, équilibrants

:EN: equity capital holdings

:FR: participations financières

:EN: equity invested capital
:FR: capitaux investis en actions
:EN: excess capital formation (or accumulation)
:FR: surcapitalisation, suraccumulation de capital

:EN: financial capital
:FR: opérations sur actifs financiers
fonds propres plus emprunts à moyen et long terme
:Info: opérations sur actifs financiers: cette expression peut désigner, par opposition à "direct foreign investment", les placements à court ou à long terme qui ne visent pas à prendre le contrôle d'une entreprise) (EU)

:EN: fixed capital
:FR: capital fixe, capitaux fixes, équipements fixes [SCN]

:EN: fixed capital formation
:FR: formation de capital fixe [SCN]

:EN: flight capital
floating capital
:FR: capitaux en quête de placement, de refuge, capitaux fébriles, en fuite, mobiles, flottants

:EN: flow of private capital
:FR: apport de capitaux privés

:EN: footloose capital
:FR: capitaux apatrides

:EN: foreign capital
:FR: capitaux étrangers, extérieurs

:EN: foreign capital inflow
:FR: entrées de capitaux étrangers

:EN: foreign long-term capital
:FR: capitaux étrangers à long terme

:EN: front-end capital
front-up capital
:FR: capital de départ, de démarrage

:EN: frozen capital
:FR: capitaux gelés, bloqués, immobilisés

:EN: government equity capital
:FR: apports publics de fonds propres

:EN: gross capital formation
:FR: formation brute de capital [SCN]
:EN: gross capital outflow
:FR: sorties brutes de capitaux

:EN: gross capital stock
investment stock
GCS
:FR: stock de capital brut [SCN]

:EN: gross fixed capital formation
gross fixed investment
gross fixed capital expenditure
GFCF
:FR: formation brute de capital fixe [SCN]
FBCF

:EN: highly capital-intensive sector
:FR: secteur à forte intensité de capital, à forte intensité capitalistique

:EN: human capital
human resources
:FR: ressources humaines, capital humain, potentiel humain

:EN: idle capital
:FR: capital improductif, oisif

:EN: incipient capital inflows
:FR: entrées de capitaux ex ante

:EN: incipient capital movements
:FR: mouvements de capitaux ex ante

:EN: initial capital
:FR: capital/apport initial

:EN: intellectual capital
:FR: patrimoine intellectuel

:EN: intended capital flows
:FR: flux de capitaux ex ante

:EN: intended capital movements
:FR: mouvements de capitaux ex ante

:EN: interest-induced capital movements
:FR: mouvements de capitaux induits par les différences de taux d'intérêt

:EN: interest-sensitive capital flows
:FR: mouvements de capitaux induits par les différences de taux d'intérêt

:EN: intermediate capital
:FR: moyens de financement intermédiaires

:EN: invested capital
:FR: capitaux engagés, capital investi
capitaux permanents (fonds propres + capitaux empruntés), fonds permanents, ressources stables

:EN: investment capital
:FR: capitaux d'investissement

:EN: issued capital
:FR: capital émis

:EN: issue new capital (to)
:FR: émettre des actions nouvelles

:EN: joint capital participation
:FR: participation financière conjointe

:EN: liable capital (German : Haftung)
:FR: ressources stables

:EN: loan capital
:FR: ressources empruntées, capitaux d'emprunt

:EN: loanable capital
loanable funds
lendable funds
:FR: capitaux/fonds/ressources disponibles (pour investissement ou pour placement), prêtables, empruntables, ressources d'emprunt

:EN: locked-up capital
:FR: capitaux immobilisés, bloqués

:EN: long-term capital
:FR: capitaux à long terme

:EN: man-made capital
:FR: ressources créées par l'homme

:EN: minimum capital adequacy requirement
:FR: normes de fonds propres

:EN: monetary capital formation
:FR: formation d'actifs financiers

:EN: money capital
:FR: capital monétaire, actifs monétaires

:EN: movable capital
:FR: capitaux mobiliers

:EN: movements of portfolio capital
:FR: mouvements de capitaux mobiliers

:EN: natural capital
:FR: ressources naturelles

:EN: net capital
:FR: valeur nette comptable (fonds propres, moins pertes éventuelles et non-valeurs), situation nette

:EN: net capital inflow
:FR: entrées nettes de capitaux

:EN: net capital outflow
:FR: sorties nettes de capitaux

:EN: net fixed capital formation
net fixed investment
:FR: formation nette de capital fixe [SCN]
:Info: Formation de capital fixe moins consommation de capital fixe.

:EN: net intake of capital
:FR: apport net de capital

:EN: net working capital
:FR: fonds de roulement net
:Info: excédent de l'actif disponible et réalisable sur les dettes exigibles d'une entreprise

:EN: nominal capital
:FR: capital nominal

:EN: non-cash working capital
:FR: fonds de roulement autre que les disponibilités

:EN: non-monetary capital
:FR: capitaux d'investissement, capitaux non monétaires [BDP]

:EN: non-monetary capital inflows
:FR: entrées de capitaux non monétaires

:EN: non-monetary official capital
:FR: capitaux publics non monétaires

:EN: non-monetary private capital
:FR: capitaux privés non monétaires

:EN: non-reserve capital
:FR: capitaux ne constituant pas des réserves [BDP]

:EN: obligated capital
:FR: capital souscrit

:EN: official capital
:FR: capitaux publics

:EN: official capital inflow
:FR: entrées de capitaux publics

:EN: operating capital
:FR: capital d'exploitation
:Info: ensemble des immobilisations corporelles moins les terrains

:EN: ordinary share capital
:FR: capital social représenté par des actions ordinaires

:EN: original capital (of a bank)
:FR: capital initial

:EN: outward capital flow
:FR: sortie de capitaux

:EN: overhead capital
:FR: équipements collectifs
investissements d'infrastructure
:Info: qui sont en fait des frais généraux pour la Nation, par ex. construction de routes

:EN: own capital
:FR: fonds propres

:EN: own-account fixed capital formation
:FR: formation de capital fixe pour compte propre, auto-équipement [SCN]

:EN: owned capital
owner capital
:FR: capitaux propres, fonds propres

:EN: paid-in capital
paid-up capital
:FR: capital versé, libéré

:EN: physical capital
:FR: capital physique (bâtiments, machines ...)

:EN: portfolio capital
:FR: investissements de portefeuille

:EN: primary capital
:FR: capital primaire, capital de base, ressources stables (banques)

:EN: private capital
:FR: capitaux privés

:EN: productive capital
:FR: capitaux productifs

:EN: public capital investment
:FR: équipements collectifs, infrastructure

:EN: realized capital gain (loss)
:FR: plus-value (moins-value) réalisée

:EN: registered capital
:FR: capital social, nominal, déclaré

:EN: residual capital
:FR: capitaux résiduels

:EN: risk capital
:FR: capital à risques

:EN: schedule of marginal efficiency of capital
:FR: courbe de l'efficacité marginale du capital (Keynes)

:EN: secondary capital
:FR: quasi-fonds propres (banques)

:EN: seed capital
seed money
:FR: capital (ou fonds) de départ, de démarrage, de lancement, d'amorçage (CEE), de mise en route, financement initial, première mise de fonds, préfinancement
pré-investissement

:EN: share capital
:FR: capital social, capital-actions

:EN: share capital and reserves (equity)
:FR: capital et réserves (fonds propres)

:EN: shortage of capital
:FR: pénurie de capitaux

:EN: short-term capital
:FR: capitaux à court terme

:EN: social overhead capital
:FR: infrastructure économique et sociale [DEV] (Banque mondiale) IES

:EN: speculative capital
:FR: capitaux spéculatifs

:EN: start-up capital
:FR: capital de démarrage

:EN: state share capital
:FR: participation de l'Etat

:EN: subordinated capital
:FR: capitaux d'emprunt "subordonnés" (en cas de liquidation, les prêteurs viendraient après les déposants de la banque)
prêts participatifs

:EN: tied-up capital
:FR: capital immobilisé

:EN: unimpaired capital
:FR: capital net d'obligations (Banque mondiale)

:EN: unpaid capital
:FR: capital non versé

:EN: unrealized capital gain (loss)
:FR: plus-value (moins-value) latente, potentielle

:EN: urban capital stock
:FR: stock/parc d'équipements urbains

:EN: usable paid-in capital
:FR: capital versé utilisable

:EN: user cost of capital
:FR: coût d'usage du capital

:EN: volatile capital
:FR: capitaux instables, mouvants

:EN: working capital (fund)
circulating capital
:FR: fonds de roulement, actif circulant
:Info: valeurs disponibles ou réalisables à court terme, moins dettes à court terme

:EN: working capital emergency fund
:FR: fonds de roulement extraordinaire

:EN: working capital financing
:FR: financement du fonds de roulement

:EN: written down capital
:FR: valeur nette comptable, situation nette

:EN: capital accumulation
:FR: accumulation (de capital)

:EN: capital addition
:FR: augmentation des capacités, du stock de capital

:EN: capital adequacy
:FR: niveau/volume requis de fonds propres, niveau suffisant de fonds propres (des banques), adéquation du capital aux besoins

:EN: capital adequacy standards
:FR: normes de fonds propres

:EN: capital assets
capital equipment
:FR: actifs physiques, actifs capitalisés, immobilisations, biens d'équipement, biens de production, biens de capital, équipements productifs, infrastructure(s), actifs immobilisés
qqfs. actifs financiers

:EN: capital assistance
:FR: aide financière, subventions d'équipement

:EN: capital at risk
:FR: capitaux sous risque [ASR]

:EN: capital base
:FR: assise financière, fonds propres, capitaux permanents qqfs. situation nette, actif net

:EN: capital brought into a business
:FR: apport dans une entreprise, capital engagé dans une entreprise

:EN: capital carrying costs
:FR: coûts d'immobilisation du capital

:EN: capital charges
capital costs
:FR: charges financières, frais financiers
coût du capital

:EN: capital cheapening
:FR: abaissement du loyer de l'argent

:EN: capital consumption
:FR: consommation de capital

:EN: capital cost (see also capital expenditure and cost of capital)
:FR: coût/frais/dépense d'investissement, d'équipement, coût des immobilisations, dépenses d'infrastructure, investissement initial qqfs. coût du capital

:EN: capital deepening (see also capital widening)
:FR: accroissement, renforcement de l'intensité capitalistique (des investissements) (adj.) de rationalisation, de productivité

:EN: capital deepening investment
:FR: investissement de rationalisation, de productivité

:EN: capital deficiencies
:FR: insuffisance de l'équipement, insuffisance de l'infrastructure

:EN: capital development programme
:FR: programme d'investissement

:EN: capital efficiency
:FR: efficacité du capital

:EN: capital employed per unit of output
:FR: coefficient de capital
:Info: rapport entre le capital investi dans une production et la production annuelle qu'il
permet d'obtenir

:EN: capital endowment
:FR: dotation en capital

:EN: capital investment
capital expenditure
capital outlay
capital spending
equipment investment
:FR: dépenses en capital (fixe), dépenses d'équipement, d'infrastructure, d'investissement, mise de fonds, de capitaux, engagement de capitaux, montant des investissements (productifs), investissement productif

:EN: capital export
:FR: exportation de capitaux, sortie de capitaux
:EN: capital flight
:FR: fuite/évasion/exode des capitaux

:EN: capital flow
:FR: mouvement de capitaux, flux de capitaux, apport de capitaux

:EN: capital formation
:FR: formation de capital [SCN]

:EN: capital gain

capital surplus
:FR: gain en (ou de) capital [SCN], plus-value (en capital)

:EN: capital gains acquired on the cession of company rights
:FR: plus-values réalisées à l'occasion de la cession de droits sociaux

:EN: capital gearing
:FR: structure financière d'une (des) entreprise(s)

:EN: capital increase
:FR: augmentation de capital

:EN: capital inflow
:FR: entrée/afflux/apport de capitaux

:EN: capital input
:FR: apport de capital, consommation de capital

:EN: capital instrument
:FR: instrument/produit financier, instrument/formule de placement

:EN: capital intensity
capital intensiveness
:FR: intensité capitalistique, intensité de capital
:Info: rapport du capital investi à la main-d'oeuvre employée)

:EN: capital-intensive
:FR: à forte intensité, à forte proportion de capital, requérant d'importants investissements, à forte intensité capitalistique
qqfs. à fort coefficient de capital

:EN: capital-intensive firms
:FR: entreprises (hautement) capitalistiques

:EN: capital-intensive investment
:FR: investissement capitalistique

:EN: capital-intensive sector
:FR: secteur à forte intensité de capital

:EN: capital-intensive technique
:FR: procédé/technique de fabrication à forte proportion/intensité de capital

:EN: capital in the form of land and building
capital in the form of real estate
:FR: capital immobilier, capital foncier

:EN: capital investment company
:FR: société d'investissement

:EN: capital investment needs
:FR: besoins d'investissements

:EN: capital investment sector
:FR: secteur des biens d'équipement

:EN: capital issues
:FR: émissions de valeurs mobilières

:EN: capital-labour substitution
capital-for-labour substitution
:FR: substitution de capital au travail
substitution capital-travail

:EN: capital loss
:FR: perte de (ou en) capital [SCN], moins-value

:EN: capital movement
:FR: mouvement de capitaux

:EN: capital movement Code
:FR: Code de la libération des mouvements de capitaux (OCDE)

:EN: capital on call
:FR: capital à appeler

:EN: capital on lay
:FR: dépenses d'immobilisation

:EN: capital operation
:FR: opération en capital

:EN: capital outflow
:FR: sortie de capitaux

:EN: capital position
:FR: situation du compte capital

:EN: capital productivity
:FR: productivité du capital

:EN: capital project
:FR: projet d'investissement, projet d'équipement

:EN: capital project aid (or assistance)
:FR: aide à des projets d'équipement

:EN: capital reconstruction
capital recovery
:FR: reconstitution du capital

:EN: capital recovery factor
:FR: taux de récupération du capital

:EN: capital repairs
:FR: gros entretien [SCN]

:EN: capital repayments
:FR: amortissement, remboursement du capital

:EN: capital requirements
:FR: ratio de fonds propres, exigences en matière de fonds propres, besoin de capitaux

:EN: capital services
:FR: services tirés du capital

:EN: capital servicing
:FR: coût du capital

:EN: capital share
:FR: action, part de capital
part du capital (dans le revenu des facteurs)
participation financière [DEV]

:EN: capital shortage
:FR: pénurie de capital

:EN: capital stock
equity capital
:FR: (stock de) capital, stock de biens capitaux, équipements (économie) capital social (capital-actions + réserves), fonds propres (des entreprises), capitaux propres, dotation en capital, patrimoine [FIN]

:EN: capital structure
:FR: structure financière, structure du capital

:EN: capital subscription to multilateral agencies
:FR: souscription au capital d'organismes multilatéraux

:EN: capital supply
:FR: offre de capitaux

:EN: capital transaction
:FR: transaction en capital, opération en capital

:EN: capital transactions of the nation
:FR: opérations en capital de la nation [SCN]

:EN: capital transfer
:FR: dotation en/de capital

transfert de capitaux, mutation
:Info: transferts non contractuels destinés à financer la formation brute de capital, les autres formes d'accumulation ou les dépenses à long terme du bénéficiaire, qui sont financés sur le patrimoine ou l'épargne du donateur ou qui sont exceptionnels pour l'une
ou l'autre des parties) [SCN]

:EN: capital transfers from abroad
:FR: transferts de capitaux en provenance de l'étranger

:EN: capital turnover
:FR: (taux de) rotation du capital

:EN: capital utilization
:FR: utilisation du capital, des capacités

:EN: capital wealth
:FR: richesse, fortune

:EN: capital-widening (see also capital deepening)
:FR: accroissement des capacités (de production), expansion des capacités, investissement
de capacité, d'extension
élargissement du capital
(adj.) de capacité, d'accroissement des capacités

:EN: capital-widening investment
:FR: investissement de capacité (d'accroissement des capacités)

:EN: capital works
:FR: grands travaux, travaux d'équipement
équipements, ouvrages, infrastructures

:EN: capital write-ups
:FR: réévaluation d'un actif (au bilan)

:EN: capitalization
:FR: capitalisation
capitaux permanents
capitalisation boursière (d'une entreprise)

:EN: hidden capitalization
:FR: capitalisation dissimulée

:EN: market capitalization
:FR: capitalisation boursière

:EN: thin capitalization
:FR: insuffisance de la dotation en fonds propres, sous-capitalisation

:EN: capitalization of interest
:FR: capitalisation des intérêts (conversion des intérêts à recevoir en principal)

:EN: capitalization principle
:FR: principe de la capitalisation [ASR]

:EN: capitalization rate
:FR: taux de capitalisation

:EN: capitalize (to)
:FR: tirer parti de, exploiter, rentabiliser, tabler sur, profiter, immobiliser (des dépenses), porter/inscrire en immobilisation

:EN: poorly capitalized
:FR: pauvre en fonds propres, avec une faible dotation en capital

:EN: capitation
:FR: forfait par personne, rémunération forfaitaire par personne

:EN: rate capping (UK)
:FR: plafonnement des ressources (des collectivités locales)

:EN: captive
:FR: exclusif, dépendant, captif

:EN: captive distribution
:FR: réseau de distribution captif

:EN: captive use
:FR: usage exclusif par le propriétaire (ou le producteur)

:EN: cash card
:FR: carte de paiement

:EN: charge card
:FR: carte de crédit

:EN: cheque-guarantee card
:FR: carte de garantie de chèque

:EN: chip card
 smart card
:FR: carte de crédit à mémoire (carte intelligente), carte à puce

:EN: clock card
:FR: fiche d'horodateur

:EN: debit card
:FR: carte de débit, carte de paiement

:EN: in-house (credit) card
proprietary card
:FR: carte (de crédit) privative

:EN: time card
:FR: fiche de pointage (du temps)

:EN: care
:FR: soin

:EN: child care
:FR: garde des enfants, soins aux enfants, structures d'accueil pour les enfants, garderies
d'enfants

:EN: put on care and maintenance
:FR: mis en veilleuse (équipement)

:EN: career development
:FR: avancement professionnel, promotion, gestion de carrière, plan de carrière

:EN: cargo
:FR: marchandise

:EN: cargo liner
:FR: cargo au long cours, navire de charge de ligne régulière

:EN: carrier
:FR: transporteur, chargeur, commissionnaire-expéditeur

:EN: carrier's lien
:FR: privilège du transporteur

:EN: negative carry-over
:FR: "effet report" négatif
qqfs. position de départ défavorable

:EN: carry-back (of loss)
loss carry-back
:FR: report en arrière de déficit (J.O.), report des pertes sur les exercices précédents
:Info: possibilité d'imputer sur l'imposition des bénéfices des entreprises les pertes des
années antérieures; ou d'obtenir en année de pertes un remboursement des impôts payés
sur les bénéfices des années antérieures

:EN: carry-backward
:FR: report sur les (l')exercice(s) antérieur(s)

:EN: carry-forward

:FR: report (de gains ou pertes) sur les (l')exercice(s) postérieur(s), sur les exercices à venir
report à nouveau

:EN: carry-on
:FR: crédit de trésorerie, facilité de caisse

:EN: carry-on scheme
:FR: programme de subventions d'exploitation

:EN: carry-over (or carryover) (from)
:FR: report, reprise en compte (au titre de la période précédente), reconduction, effet de
report (effet résultant de la différence entre la valeur moyenne d'une variable sur une période donnée et sa valeur effective en fin de période), situation héritée de, répercussion, influence à retardement, séquelle (de l'évolution antérieure), retombée, effet d'entraînement, différé, arriérés, (en) instance, (en) suspens, retard, vitesse acquise, position à la fin de la période précédente, position/niveau de départ, acquis au début de

:EN: carry-over rate
:FR: prix du report

:EN: carry (to)
:FR: porter

:EN: carry a loss (to)
:FR: enregistrer une perte

:EN: carry back (to)
:FR: imputer à/reporter sur un exercice antérieur

:EN: carry forward (to)
:FR: imputer à/reporter sur un exercice ultérieur

:EN: carry over (to)
:FR: reporter, différer, placer en suspens, placer en instance, imputer sur un exercice ultérieur

:EN: cartel
:FR: cartel, entente

:EN: close cartel arrangement
:FR: cartels exclusifs

:EN: export cartel
:FR: entente (ou cartel) à l'exportation

:EN: import cartel
:FR: entente (ou cartel) à l'importation

:EN: producer country cartel
:FR: cartel des pays producteurs (de matières premières)

:EN: cartel action
:FR: action concertée

:EN: cartel agreement
:FR: entente

:EN: cartel formation
:FR: cartellisation

:EN: cartelization
:FR: formation de cartels, cartellisation
constitution d'ententes

:EN: cascade system
:FR: système de taxation en cascade

:EN: evaluative case study
:FR: étude de cas et d'évaluation

:EN: case law
:FR: jurisprudence

:EN: case method
:FR: méthode des cas

:EN: case study
:FR: étude de cas, monographie
:Info: sélection de faits, soit réels, soit fictifs, décrivant une situation technique ou de relations humaines dans une entreprise industrielle ou commerciale

:EN: cash
:FR: comptant, espèces, trésorerie, fonds, numéraire, caisse (au bilan des banques), encaisses, argent liquide, disponibilités, moyens de règlement qqfs. subsides
(adj.) en espèces, (en) liquide, (au) comptant, de caisse, de trésorerie
:Info: attention : dans les textes économiques, "cash" signifie rarement "espèces" ; ce mot ne doit pas se traduire dans nombre de cas, comme par ex. avec "cash allowance"

:EN: both in cash and cost terms
:FR: en valeur et en volume

:EN: consolidated cash position
:FR: situation de caisse globale

:EN: demand for cash balances
:FR: demande d'encaisses

:EN: discounted cash flow method (or technique)
:FR: méthode/technique d'actualisation (des flux financiers)

:EN: draw on cash balances (to)
:FR: réduire les encaisses, prélever/tirer sur les encaisses

:EN: economize on (holdings) of cash balances (to)
:FR: réduire les encaisses

:EN: effective cash
:FR: change manuel (= de chèques et effets)

:EN: excess cash
:FR: excédent de trésorerie, de liquidités

:EN: fixed cash targets
:FR: enveloppes budgétaires

:EN: Government cash balance
:FR: solde créditeur des administrations publiques

:EN: (internal) cash generation
internally-generated (business) funds
:FR: ressources (financières) internes, propres, ressources d'autofinancement, capacité
d'autofinancement, création de liquidités, épargne brute (d'un secteur)

:EN: in the form of cash
:FR: sous forme de versements au comptant
:EN: legal cash ratio
:FR: coefficient des réserves légales (banques)

:EN: net cash flow
:FR: mouvements nets de fonds

:EN: non-cash input
:FR: facteur de production non financier

:EN: non-cash item
:FR: poste hors-caisse

:EN: on a cash basis
:FR: (gestion) sur la base des paiements [SCN], dans l'optique des règlements [BDP], des déboursements, des décaissements (ONU)
en comptabilité de caisse
mesuré par la situation du Trésor

:EN: operating cash flow
:FR: flux de trésorerie issu de l'exploitation

:EN: pay (in) cash (to)
:FR: payer au comptant
qqfs. payer en espèces

:EN: petty cash
:FR: petite caisse

:EN: pretax cash flow
:FR: cash flow avant impôt

:EN: provision of cash
:FR: fourniture d'argent liquide (aux entreprises pour le paiement de leurs salariés)

:EN: reverse cash and carry
:FR: le fait de vendre au comptant et d'acheter à terme

:EN: settlement cash
:FR: encaisse de roulement (des banques à la banque centrale)

:EN: spare cash
:FR: encaisses oisives, disponibles

:EN: temporary shortfall of cash
:FR: pénurie temporaire de liquidités, découvert temporaire de trésorerie

:EN: vault cash
:FR: encaisse de réserve
:EN: cash advance
:FR: avance en compte courant

:EN: cash and accrual basis
:FR: base des paiements et base des faits générateurs (base d'enregistrement du SCN)

:EN: cash and carry
:FR: payer-prendre [COM]
achat au comptant (de titres) [FIN]
:Info: payer-prendre (JO): "forme de vente en gros visant à comprimer les frais généraux par une stricte limitation des services rendus ; les acheteurs enlèvent eux-mêmes la marchandise à l'entrepôt du vendeur, paient comptant et se chargent de l'emballage et de l'acheminement"

:EN: cash and currency notes
:FR: billets et monnaie divisionnaire, billets et pièces

:EN: cash and (other) sight deposits
:FR: numéraire et autres créances à vue sur le système bancaire

:EN: cash at/in bank

cash with banks
:FR: avoirs en banque

:EN: cash availabilities
:FR: disponibilités en numéraire

:EN: cash balance
cash holdings
:FR: solde disponible, avoirs en caisse, encaisse, balance de caisse, volant de trésorerie,
solde de trésorerie

:EN: cash balance effect
:FR: effet d'encaisses monétaires

:EN: cash balance position
:FR: situation de trésorerie

:EN: cash bargain
:FR: marché réglé comptant

:EN: cash base system
:FR: régulation de la liquidité bancaire

:EN: cash basis
:FR: base des paiements [SCN]
:Info: la grandeur considérée : dépense, revenu, autre recette, est enregistrée au moment de la recette ou du paiement effectif
:EN: cash basis reporting
:FR: établissement des données sur (la) base des encaissements-décaissements

:EN: cash book
:FR: livre de caisse

:EN: cash box
:FR: cassette, tiroir-caisse

:EN: cash certificates
:FR: bons de caisse

:EN: cash constraint
:FR: contrainte de liquidité

:EN: cash control record
:FR: livre de caisse

:EN: cash cows
:FR: "vaches à lait"
:Info: unités à rentabilité élevée et besoins financiers faibles opérant sur des marchés à faible croissance et assurant des rentrées à la société mère

:EN: cash crop
:FR: culture de rapport
culture commerciale

:EN: cash deal
:FR: opération au comptant

:EN: cash deficit
:FR: déficit de caisse, de trésorerie, découvert de trésorerie

:EN: cash disbursement
:FR: décaissement

:EN: cash dispensing machine
:FR: distributeur automatique de billets

:EN: cash flow
:FR: marge brute d'autofinancement (MBA) (France), capacité d'autofinancement, mouvement de fonds, (flux nets de) trésorerie, cash flow
:Info: la notion américaine de "cash flow" est moins restrictive -- somme de tous les encaissements diminuée de celle de tous les décaissements -- que celle qui a cours en Europe et plus particulièrement en France

:EN: cash flow position
:FR: position, situation de trésorerie
:EN: cash flow problems
:FR: problèmes de liquidités, de trésorerie

:EN: cash flow ratio
:FR: flux de disponibilités (disponibilités créées par l'entreprise identifiables à l'épargne des sociétés
somme après impôt de l'amortissement et des bénéfices)

:EN: cash forecast
:FR: plan de trésorerie

:EN: cash held by banks
:FR: encaisse des banques

:EN: cash inflows
:FR: entrées de fonds, rentrées

:EN: cash in hand
cash on hand
:FR: disponibilités, espèces en caisse, avoirs en caisse, sommes disponibles, sommes en
espèces, encaisse

:EN: cash input

:FR: apport en numéraire

:EN: cash limits (UK)
:FR: plafonds de dépenses en valeur nominale (que l'Etat fixe pour les ministères ou les
collectivités locales), système des "enveloppes budgétaires"

:EN: cash loss
:FR: perte en trésorerie

:EN: cash margin
:FR: volant de trésorerie, marge de trésorerie

:EN: cash method
:FR: système de la comptabilité de caisse

:EN: cash note
:FR: bon de caisse

:EN: cash outlays
:FR: décaissements

:EN: cash position
:FR: disponibilités, situation de caisse, position de trésorerie

:EN: cash position of the Treasury
:FR: situation du Trésor

:EN: cash quota
:FR: fraction au comptant [DEV] (fraction du service de la dette non couverte par un rééchelonnement et payable à la date prévue)
qqfs. coefficient de réserves obligatoires

:EN: cash ratio
cash reserve ratio
:FR: coefficient de trésorerie, d'encaisse, coefficient de réserves obligatoires
ratio de liquidité immédiate (des banques)

:EN: cash register
:FR: caisse enregistreuse

:EN: cash requirement
:FR: coefficient de trésorerie (selon contexte), réserves obligatoires (des banques), besoins de trésorerie

:EN: cash result
:FR: résultat de trésorerie

:EN: cash return
:FR: rentrée de fonds

:EN: cash shortage
:FR: difficultés de trésorerie

:EN: cash shorts and overs
:FR: déficits et excédents de caisse

:EN: cash squeeze
:FR: difficultés de trésorerie

:EN: cash stand
:FR: comptoir caisse

:EN: cash statement
:FR: bordereau de caisse, état de caisse

:EN: cash subscription
:FR: souscription en numéraire (emprunt)

:EN: cash surplus
:FR: excédent de trésorerie, de caisse, solde de trésorerie, flux de trésorerie net de l'exploitation

:EN: cash terms
:FR: valeur nominale

:EN: cash transaction
:FR: transaction en numéraire, mouvement de fonds, opération de caisse, opération/transaction réglée, opération de caisse

:EN: cash transfers
cash benefits
:FR: transferts, prestations, transferts monétaires

:EN: cash trap
:FR: piège à liquidités
:Info: secteur parvenu à maturité où les nouveaux investissements ne sont pas rentables

:EN: cash in (to)
:FR: demander le rachat, se faire rembourser, réaliser

:EN: cashier
:FR: caissier

:EN: cashier's cheque
:FR: chèque certifié, chèque de caisse (bancaire), de banque

:EN: casual
:FR: intermittent, occasionnel, accessoire

:EN: casualty
:FR: qqfs. victime d'accident

:EN: catch (or catching) up
:FR: rattrapage (des prix, de la consommation, de la production, etc.)

:EN: catch-up effect
:FR: effet de rattrapage

:EN: catch-up hypothesis
:FR: hypothèse de rattrapage

:EN: catch-up time
:FR: délai de rattrapage

:EN: Cobb-Douglas function
CD function
:FR: fonction de Cobb-Douglas [STA]
:Info: Fonction de production élaborée en 1928, qui donne le volume de production en fonction des quantités variables de capital et de travail et d'un coefficient structurel constant.

:EN: cease (to)
:FR: cesser, s'arrêter, s'interrompre

:EN: cease and desist order
:FR: ordonnance de ne pas faire

:EN: ceiling
:FR: plafond, plafonnement, limite supérieure, maximum, butoir

:EN: lifting of the ceiling
:FR: déplafonnement

:EN: overall ceiling
:FR: plafonnement global

:EN: place a ceiling (to)
:FR: fixer un plafond/une limite maximale

:EN: statutory ceiling
:FR: plafond légal

:EN: (system of) re-discounting ceilings
:FR: (mécanisme des) plafonds de réescompte

:EN: tighter ceiling on advances
:FR: abaissement du plafond des crédits

:EN: ceiling effect
:FR: effet de plafonnement

:EN: ceiling free
:FR: non plafonné

:EN: ceiling on credit
ceiling on lending
:FR: encadrement du crédit

:EN: census
:FR: recensement

:EN: industrial census
:FR: recensement industriel

:EN: retail census
:FR: recensement du commerce de détail

:EN: census material
:FR: données statistiques provenant d'un recensement
:EN: central
:FR: central, moyen, médian
de premier plan

:EN: central case
:FR: schéma médian

:EN: African Trade Centre
:FR: Centre africain du commerce

:EN: Asian Centre for Development Administration
:FR: Centre asiatique d'administration du développement

:EN: consulting centre
:FR: bureau, service de consultation [DEV]

:EN: financial centre
:FR: place financière, centre financier

:EN: reporting centre
:FR: place (bancaire) déclarante (BRI)

:EN: shopping centre
:FR: centre commercial

:EN: all savers certificates (US)
ASC
:FR: bons d'épargne grand public
:Info: Titres à échéance d'un an, émis en octobre 1981 dans le cadre de l'Economic

Recovery Tax Act (ERTA). Les épargnants avaient la possibilité, au bout d'un an, d'investir dans des titres équivalents ou bien de choisir d'autres formes de placement.

:EN: money market certificate
:FR: titre de placement du marché monétaire

:EN: certificates of accrual on Treasury securities (US)
stripped bonds
CATS
:FR: fonds d'Etat libres d'intérêt nominal
(variété d'obligations à coupon zéro) (France)
FELIN

:EN: certificate of conformity
:FR: certificat de conformité, certificat d'agrément

:EN: certificate of compliance
:FR: attestation d'engagement

:EN: certificate of indebtedness
:FR: reconnaissance de dette
titre de créance (pour le prêteur ou le détenteur d'obligations)

:EN: certificate of receipt
:FR: attestation de prise en charge [COM]

:EN: certificate of tax deposits
:FR: certificat d'acompte sur impôts

:EN: certification
:FR: octroi/délivrance de certificats, de titres, de brevets, certification, homologation, déclaration de conformité, attestation, autorisation, agrément, authentification
accréditation syndicale

:EN: certify for payment (to)
:FR: ordonnancer le paiement

:EN: certify obligations and expenditure (to)
:FR: ordonnancer des engagements et des dépenses

:EN: certifying officer
:FR: ordonnateur des dépenses

:EN: constant elasticity of substitution function
CES function
:FR: fonction à élasticité constante de substitution (économétrie)

:EN: CES-CES function
:FR: fonction CES à deux niveaux

:EN: ceteris paribus
other things being equal
:FR: toutes choses égales par ailleurs

:EN: co-owners chain
:FR: chaîne en copropriété

:EN: referral chain
:FR: chaîne volontaire (entreprises indépendantes prospectant ensemble la clientèle et se
la renvoyant)

:EN: voluntary chain (US)
:FR: groupement de détaillants indépendants effectuant des opérations en commun et associés à un ou plusieurs grossistes

:EN: chain reaction theory
:FR: théorie des enchaînements
:EN: chain stores
:FR: magasin à succursales

:EN: chairman
:FR: qqfs. président du conseil d'administration (société financière et industrielle, Etats-Unis et Royaume-Uni)

:EN: deputy chairman (UK)
:FR: vice-président

:EN: executive chairman (UK)
:FR: président-directeur général
P.-D.G.

:EN: vice-chairman (US)
:FR: vice-président

:EN: chairman and chief (of) executive
:FR: président-directeur général (P.-D.G.) (société anonyme)

:EN: chairman and managing director (UK)
:FR: président-directeur général (société anonyme)

:EN: chairman and president (US) (incorporated company)
:FR: président-directeur général (P.-D.G.) (société anonyme)

:EN: chairman of the board of directors
:FR: président du conseil d'administration (société anonyme)

:EN: chairman of the board of management
:FR: P.-D.G., président du directoire (société anonyme à directoire)

:EN: chairman of the supervisory board
:FR: président du conseil de surveillance

:EN: Chairman's Report
:FR: Rapport du Président
:Info: le Président du CAD publie, chaque année, un rapport sur les efforts et politiques
poursuivis par les membres du CAD en faveur des pays en développement) (OCDE)

:EN: chalk up (to)
:FR: enregistrer (un résultat)

:EN: chamber of labour = Arbeiterkammer (Austria)
:FR: chambre du travail
:Info: Organisme public de défense des intérêts des travailleurs.

:EN: change
:FR: changement, modification, mouvement, variation, mutation, évolution, transformation, revirement, déplacement, remaniement, réforme, réorientation, retouche

:EN: average annual percentage change
:FR: pourcentage annuel moyen de variation

:EN: cyclical change
:FR: fluctuation conjoncturelle

:EN: demographic change
:FR: évolution démographique

:EN: incremental change
:FR: variation marginale

:EN: institutional change
:FR: changement de structure

:EN: structural change
:FR: mutation structurelle, évolution des structures, restructuration

:EN: sudden change
:FR: à-coup, secousse, saute, soubresaut

:EN: sweeping change
:FR: profond changement, changement radical

:EN: technical change
:FR: évolution technique, progrès technique

:EN: changing
:FR: changeant, en évolution

:EN: channel
:FR: canal, voie, filière, moyen(s), circuit (de commercialisation), intermédiaire, biais, courant (d'échanges)

:EN: privileged channel
:FR: circuit privilégié

:EN: channels of distribution
:FR: canaux/moyens/modes/circuits de distribution

:EN: channels of technology transfer
:FR: filières de transfert de technologie

:EN: channel (to)
:FR: acheminer, orienter, drainer, canaliser, diriger, affecter (des capitaux)
:EN: channelled through private organizations
:FR: drainé par des organisations privées [DEV]

:EN: channelling of foreign aid
:FR: acheminement de l'aide étrangère

:EN: channelling of savings
:FR: mobilisation de l'épargne

:EN: characteristics
:FR: variables caractéristiques [STA]

:EN: charge (see also fee)
:FR: charge, frais, prix, droit, taxe, redevance, tarif, imputation, commission servitude

:EN: all charges to goods
:FR: tous frais à la charge du preneur (des marchandises)

:EN: allocative charge
:FR: redevance redistributrice

:EN: balancing charge
:FR: imposition compensatrice

:EN: bank charges and interest
:FR: frais financiers

:EN: bank service charge
:FR: production imputée (ou rémunération) de services bancaires [SCN]
:Info: cette production est égale, en pratique, à l'excédent du revenu de la propriété dû
aux banques sur les intérêts dus aux déposants

:EN: basis for charges
:FR: assiette des redevances

:EN: carrying charges
:FR: charges dues au maintien de stocks, charges de portage des stocks, frais fixes, intérêts et commissions versés sur les achats à tempérament

:EN: compensation charge
:FR: redevance d'indemnisation

:EN: cost equalizing charge
:FR: redevance de péréquation des charges

:EN: deferred charge
deferred expense
:FR: charge/dépense payée d'avance
charge reportée
charge comptabilisée d'avance

:EN: depreciation charges
:FR: déduction pour amortissement
(dotation aux) amortissements

:EN: equalization charge
:FR: taux de péréquation

:EN: financial charge
:FR: frais financiers, charges financières

:EN: first charge
:FR: hypothèque de premier rang

:EN: fixed charges
:FR: charges fixes, frais généraux

:EN: front-end charges
:FR: frais initiaux

:EN: imputed service charge for casualty insurance
:FR: production imputée (ou rémunération) de services d'assurance-dommages [SCN]

:EN: imputed service charge for life insurance
:FR: production imputée (ou rémunération) de servicesd'assurance-vie [SCN]
:Info: pour chaque catégorie d'assurance-vie, la production imputée est égale à l'excédent des primes reçues sur la somme des indemnités payées et de la variation des
réserves techniques, hormis les intérêts produits par ces réserves et crédités aux assurés

:EN: imputed service charge of pension funds

:FR: production imputée de services de caisses de pension [SCN]
:Info: Valeur qui représente les frais d'administration de ces caisses.
:Domaine(s): ECO

:EN: insurance service charge (see also imputed service charge)
:FR: rémunération de services d'assurance [SCN]

:EN: interest charge
 interest burden
:FR: charge d'intérêts, intérêts
 (pl.) qqfs. frais financiers

:EN: loan charges
:FR: intérêts et commissions sur les prêts

:EN: non-interest charges
:FR: frais autres que les intérêts, que les frais financiers

:EN: non-recurrent charges
:FR: frais initiaux

:EN: operational charges
:FR: commissions sur opérations et transactions

:EN: periodic charges
:FR: commissions périodiques

:EN: public charges
:FR: tarifs publics

:EN: recurrent charges
 recurring charges
:FR: charges récurrentes, périodiques

:EN: salvage charges
:FR: frais, droits de sauvetage

:EN: service charge
:FR: rémunération (d'un service quelconque)
 commission (de service)
 commission et intérêts perçus sur un prêt

:EN: shipment charges
 shipping charges
:FR: frais d'embarquement, frais de chargement, frais de mise à bord

:EN: social security charges
:FR: charges sociales, cotisations de sécurité sociale

:EN: stand-by charge

:FR: frais accessoires

:EN: stand-by (arrangement) charge
:FR: commission d'engagement au titre d'un accord de confirmation (FMI)

:EN: standing charges
:FR: frais permanents, charges permanentes

:EN: state charges
:FR: tarifs publics

:EN: subject to charges
:FR: assujetti à commission
:EN: transfer charge
:FR: commission de transfert

:EN: unpaid charge
:FR: commission non payée (FMI)

:EN: warehousing and storage charges
:FR: frais et droits d'entrepôt et de magasinage

:EN: wharfage or dockage charges
:FR: droits de débarcadère, droits de quai, droits d'emmagasinage

:EN: charges and fees
:FR: droits et redevances

:EN: charges forward
:FR: frais à la charge du tiré

:EN: charges here
:FR: frais à la charge du tireur

:EN: charge (to)
:FR: imputer, faire payer, percevoir, prélever

:EN: the rate chargeed
:FR: le taux appliqué

:EN: charge interest rates on credits (to)
:FR: assortir des crédits de taux d'intérêt

:EN: chargeed on
:FR: imputé à, à la charge de, prélevé sur

:EN: chargeable
:FR: imputable (à/sur), imputé (à)

:EN: chargeback

:FR: facturation interne

:EN: charge-off
:FR: exonération
amortissement (d'un prêt)

:EN: loan charge-offs
:FR: pertes sèches sur prêt, abandons de créance, provisions pour créances irrecouvrables

:EN: charity
:FR: organisme de bienfaisance, organisme caritatif, service d'aide sociale

:EN: chart
:FR: graphique, diagramme, tableau, carte, plan

:EN: functional chart
:FR: organigramme

:EN: linear responsibility chart
:FR: graphique linéaire de responsabilité
:Info: représente les postes de direction en fonction de leurs attributions)

:EN: charter
:FR: charte, statut, acte constitutif
affrètement

:EN: African Charter for Popular Participation in Development and Transformation
:FR: Charte africaine de la participation populaire au développement et à la transformation

:EN: time charter
:FR: charte-partie conclue pour un délai déterminé
affrètement à temps

:EN: voyage charter
:FR: charte-partie conclue pour un voyage, affrètement au voyage

:EN: charter hire
:FR: prix de location, affrètement, location (d'un véhicule)

:EN: charter party
:FR: charte-partie, contrat d'affrètement, nolisement

:EN: charter (to)
:FR: donner en concession, affréter

:EN: time charterer
:FR: armateur-affréteur
affréteur à temps

:EN: voyage charterer
:FR: affréteur au voyage

:EN: time chartering
:FR: affrètement à temps

:EN: trip-chartering
:FR: affrètement au voyage
:EN: chartist (US)
:FR: chartiste, analyste travaillant sur graphiques (marché des changes, bourse) [FIN]

:EN: cheap
:FR: peu coûteux, bon marché, économique, peu onéreux

:EN: artificial cheapness
:FR: abaissement artificiel des prix

:EN: check (1)
:FR: vérification
recoupement [STA]
frein, entrave

:EN: hold in check (to)
:FR: limiter, freiner

:EN: hold money supply in check (to)
:FR: freiner la croissance monétaire

:EN: checks and balances of the adjustment process
:FR: automatismes régulateurs du processus d'adaptation

:EN: check (to)
:FR: vérifier, contrôler, cocher, pointer
freiner, endiguer, enrayer, contenir, brider, maîtriser, faire ou mettre obstacle à, arrêter, entraver

:EN: check inflation (to)
:FR: barrer la route à l'inflation

:EN: check price increases (to)
:FR: enrayer la hausse des prix

:EN: check the flight from sterling (to)
:FR: arrêter la fuite devant la livre

:EN: checkable
:FR: mobilisable par chèque

:EN: checking (1)

:FR: arrêt, parade
vérification, recoupement, contrôle, pointage, rapprochement

:EN: checking of statistical data
:FR: vérification, recoupement, contrôle de la validité des données statistiques

:EN: checking of statistical data on a two way basis
:FR: rapprochement bilatéral des statistiques

:EN: checking (2)
:FR: tirage par chèque

:EN: check-list
:FR: liste de contrôle, liste mémento, liste des critères [DEV], répertoire, liste récapitulative, aide-mémoire

:EN: check-list of points to watch
:FR: liste des points à prendre en considération [DEV]

:EN: check-off
:FR: précompte des cotisations syndicales sur les salaires

:EN: check-off arrangement
:FR: retenue des cotisations syndicales par l'employeur

:EN: cheque (UK)
check (US)
:FR: chèque

:EN: bearer cheque
:FR: chèque au porteur

:EN: certified cheque
:FR: chèque certifié

:EN: cleared cheque
:FR: chèque payé, compensé

:EN: postal cheque and transfer service
:FR: service des comptes courants postaux, des chèques postaux

:EN: stale cheque
:FR: chèque périmé

:EN: traveller's cheque
:FR: chèque de voyage, chèque-voyage (J.O.)

:EN: treasurer's cheque
:FR: chèque certifié

:EN: cheques to be collected
:FR: chèques à encaisser [GES]

:EN: red chip
:FR: valeur susceptible de gagner des points grâce à l'ouverture à l'Est (bâtiment, consommation) [FIN]

:EN: choke off (to)
:FR: asphyxier, étouffer, étrangler

:EN: choke off economic growth (to)
:FR: paralyser l'expansion

:EN: churning
:FR: déplacement de la charge du chômage [EMO]

:EN: cif (or CIF) cost, insurance, freight
:FR: caf (coût, assurance, fret)

:EN: circuit-breaker mechanism (US)
:FR: dispositif/mécanisme de sécurité, "disjoncteur", coupe-circuit [FIN]
:Info: notion utilisée pour parler des règles de suspension de la cotation en bourse)

:EN: note circulation
fiduciary circulation
:FR: circulation fiduciaire

:EN: scriptural circulation
:FR: monnaie scripturale

:EN: ECU CIRR
:FR: TICR pour les crédits en ECU

:EN: CIRR currencies
:FR: monnaies assorties d'un TICR

:EN: CIRR for the Swiss franc
:FR: TICR pour les prêts en francs suisses

:EN: civil servant
:FR: fonctionnaire, agent de la fonction publique

:EN: civil vote
:FR: chapitres (crédits votés) relatifs aux services civils

:EN: claim
:FR: créance, somme due, droit, titre
ponction, prélèvement (sur les ressources)
demande (de ressources), sollicitation, revendication (notamment brevets), prétention, exigence, réclamation, appel, recours, action (en justice), déclaration (de sinistre),

demande de réparation, d'indemnité affirmation, allégation, argument, assertion
 concession (minière ou foncière)

:EN: bilateral claim
:FR: créance bilatérale

:EN: book claim
:FR: créance comptable

:EN: casualty insurance claim
:FR: indemnités d'assurance-dommages [SCN]

:EN: comparability claims
:FR: défense des intérêts catégoriels, revendications catégorielles
:Info: il peut s'agir de revendications fondées sur l'argument d'un rattrapage catégoriel

:EN: competing claims (see also CROWDING OUT)
:FR: concurrence entre demandes, demandes rivales, demandes concurrentes de ressources, pressions concurrentes sur les ressources, affectations concurrentes de ressources, prélèvements concurrents sur les ressources, aspirations concurrentes, antagonismes en matière de répartition, d'affectation des ressources existantes
 collision, téléscopage (des besoins publics et privés)

:EN: contingent claim
:FR: créance(s) conditionnelle(s)

:EN: dubious claim
:FR: créance douteuse

:EN: final claims
:FR: liquidation définitive (en fin de contrat ; assurance des crédits à l'exportation)

:EN: financial claim
:FR: créance (financière) [SCN]

:EN: financial claims issued
:FR: dettes contractées, engagements financiers

:EN: financial claims of government
:FR: prélèvement de l'Etat sur les ressources

:EN: government claims on private savings
:FR: ponctions, prélèvements de l'Etat sur l'épargne privée

:EN: handling of claims
:FR: règlement des sinistres [ASR]

:EN: incurred but not reported claims (or losses)
 IBNR claims
:FR: sinistres survenus, mais non encore signalés (à une date d'évaluation

déterminée),
sinistres inconnus (J.O.) [ASR]
:EN: inter-sector claims
:FR: créances intersectorielles

:EN: net claim
:FR: créance nette
position créditrice nette

:EN: net claim on non-bank private sector
:FR: créances nettes sur le secteur privé non bancaire

:EN: net claim position
:FR: position créditrice nette (du pays, du système bancaire) vis-à-vis de l'extérieur

:EN: nil-payment claims
:FR: sinistres classés "sans suite" [ASR]

:EN: no claims discounts
:FR: bonifications pour absence de sinistres, "bonus" [ASR]

:EN: non-deposit claims on banks
:FR: créances sur les banques autres que les dépôts, hors dépôts

:EN: non-nil claims
non-zero claims
:FR: sinistres réglés ou en instance

:EN: outstanding claim
:FR: créance non éteinte, droit (effectif)
réclamation en instance
sinistre en suspens, à régler [ASR]

:EN: present a claim (to)
:FR: former/intenter un recours

:EN: presentation of claim
:FR: production des créances

:EN: public sector claims on private savings
:FR: part de l'épargne privée prélevée par le secteur public

:EN: public sector claims on resources
:FR: prélèvements du secteur public sur les ressources

:EN: revenue claim
:FR: créance fiscale

:EN: secured claim
:FR: créance privilégiée

:EN: transborder (inter-bank) claim
:FR: créance (interbancaire) transfrontalière, sur l'étranger, internationale

:EN: unrecovered claim
:FR: créance non recouvrée

:EN: waive a claim (to)
:FR: retirer une demande, se désister

:EN: claim against
:FR: créance sur

:EN: claim basis
:FR: critères des sinistres

:EN: claims closed as "nil payment" settlement
:FR: nombre de dossiers classés "sans suite" [ASR]

:EN: claims department
:FR: service du contentieux [ASR]

:EN: claims espousal
:FR: subrogation

:EN: claim established
:FR: créance reconnue

:EN: claims ratio
:FR: rapport sinistres/primes [ASR]

:EN: claim for damage
:FR: action en dommages-intérêts

:EN: claims-made principle
:FR: règle de l'époque d'introduction de la demande (d'indemnisation) [ASR]

:EN: claim of refund
:FR: demande de remboursement

:EN: claims on abroad
:FR: créances sur l'étranger

:EN: claims on non-residents
:FR: créances sur non-résidents [BDP]

:EN: claims on output
:FR: emplois de la production

:EN: claim on resources
:FR: ponction/prélèvement sur les ressources

:EN: claim secured by mortgage
:FR: créance garantie par hypothèque

:EN: claim secured for a lien
:FR: créance privilégiée

:EN: claims settled at no/some cost
:FR: sinistres réglés "sans/avec suite"

:EN: claim with a maturity of one year
:FR: créance à échéance d'un an

:EN: claim (to)
:FR: revendiquer, réclamer, prétendre, exiger, faire valoir, affirmer, alléguer, arguer, postuler, soutenir

:EN: claim one's pension (to)
:FR: faire valoir ses droits à la retraite

:EN: claimant
:FR: requérant, personne faisant valoir ses droits (à prestations, à la retraite)
postulant
plaignant
partie requérante, requérant [ASR]

:EN: claiming for a short delivery
:FR: réclamation pour manquant, réclamation pour livraison incomplète

:EN: claiming on
:FR: désintéressement sur

:EN: clampdown
:FR: durcissement (de la politique)

:EN: class
:FR: classe (notamment subdivision de la CITI à trois chiffres), branche [ASR], catégorie

:EN: complex class
:FR: branche complexe [ASR]

:EN: fidelity class
:FR: branche "détournement" [ASR]

:EN: lowest social classes
:FR: catégories sociales les plus défavorisées
:EN: simple class
:FR: branche simple [ASR]

:EN: classification
:FR: classement, classification, nomenclature

:EN: cross-classification
multiple classification
:FR: classification à double entrée, à plusieurs entrées, classification croisée (suivant des
critères complémentaires), tableau à double entrée, classification matricielle [STA]

:EN: cross-classification by instruments and debtor and creditor sectors
:FR: ventilation croisée par instruments financiers et par débiteurs/créditeurs

:EN: industrial classification
:FR: classification par branche d'activité économique, classification par activité, nomenclature des activités

:EN: Interstate Trade Classification (US)
:FR: Nomenclature des marchandises pour le commerce entre Etats

:EN: manifold classification
:FR: classification à plusieurs entrées

:EN: occupational classification
:FR: classification des professions, classification professionnelle

:EN: standard classification
:FR: classification type (des branches d'activité, du commerce international, des marchandises, des professions)

:EN: classification code name
:FR: classe d'information

:EN: abandonment clause
:FR: clause d'abandon

:EN: additional clause
:FR: clause additionnelle, avenant

:EN: anomaly clause
:FR: clause de rattrapage pour anomalie
:Info: Irlande : passage des conventions sectorielles aux conventions nationales ; décalage défavorisant un secteur)

:EN: bailee clause
:FR: clause du transitaire

:EN: bisque clause
:FR: clause de report d'échéance
:Info: selon l'option de l'emprunteur ; permet de modifier a posteriori les conditions de remboursement convenues en fonction de l'évolution de la situation économique),

clause de dérogation temporaire

:EN: break clause
severability clause
:FR: clause de résiliation (d'un contrat)
:Info: permettant à l'une des parties ou aux deux d'y mettre fin)

:EN: derogation clause
:FR: clause dérogatoire

:EN: enabling clause
:FR: clause d'habilitation
:Info: autorisant un traitement spécial et différencié (TSD) en faveur des PVD par exception à la règle de non-discrimination) (GATT)

:EN: escalator clause
:FR: clause d'indexation, de révision de prix, d'échelle mobile

:EN: escape clause
:FR: clause résolutoire, de sauvegarde
clause d'exception, d'exemption

:EN: floating clause
:FR: clause "toujours à flot"

:EN: hedge clause
:FR: clause de sauvegarde

:EN: labour clauses in public contracts
:FR: clauses de travail dans les contrats publics

:EN: negative pledge clause
:FR: clause de diminution des garanties (emprunts)

:EN: red clause
:FR: clause rouge (J.O.)
:Info: clause d'un crédit documentaire autorisant la banque à consentir des avances à l'exportateur avant présentation des documents)

:EN: restrictive insurance clause
:FR: clause restrictive d'assurance [ASR]

:EN: safeguard clause
:FR: clause de sauvegarde
:EN: standstill clause
:FR: clause conservatoire, clause moratoire

:EN: suspension clause
:FR: clause suspensive

:EN: clawback
:FR: reprise partielle par l'impôt
:Info: lorsqu'une allocation, familiale par ex., est versée au contribuable, elle a pour effet d'augmenter le revenu imposable, qui peut passer dans une tranche imposée à un
taux plus élevé

:EN: clawback clause (US)
:FR: clause de réduction (de la part internationale d'une émission d'actions)

:EN: clay-clay approach
:FR: méthode clay-clay
:Info: méthode économétrique fondée sur l'hypothèse d'une absence totale de substituabilité entre facteurs de production)

:EN: clean
:FR: non perturbé, pur et simple, sans réserve, laissé à lui-même, parfait, pur, simple

:EN: clean acceptance
:FR: acceptation sans réserve

:EN: clear (to)
:FR: dégager
assurer l'équilibre du marché

:EN: clear a deficit (to)
:FR: combler un déficit

:EN: clear cheques (to)
:FR: compenser des chèques

:EN: clear the credit markets through interest rates (to)
:FR: laisser les taux d'intérêt équilibrer (s'établir à un niveau qui équilibre) l'offre et la demande sur le marché des capitaux

:EN: clear the market (to)
:FR: rétablir l'équilibre sur le marché (ou du marché)

:EN: clear through the customs (to)
:FR: dédouaner

:EN: clearance
:FR: acquittement, affranchissement, libération
déclaration en douane, dédouanement
permis, formalité (d'autorisation), autorisation, approbation, passavant

:EN: final pay clearance certificate
:FR: certificat de règlement final

:EN: clearance inwards

:FR: mise en douane, déclaration d'entrée

:EN: clearance outwards
:FR: congé en douane, déclaration de sortie

:EN: clearance system
:FR: système, mécanisme de compensation

:EN: clearance through the customs
:FR: dédouanement

:EN: non cleared effects
:FR: effets en cours d'encaissement

:EN: cleared and custom duty paid
:FR: (marchandise) dédouanée et droits de douane acquittés

:EN: clearing
:FR: compensation des titres
:Info: J.O. ; dans le vocabulaire bancaire, l'expression désigne tout mécanisme de compensation de dettes et de créances ; on l'emploie aussi pour un accord bilatéral de paiement entre deux pays), règlement des transactions financières ; centralisation et redistribution, centralisation des données ; équilibre (du marché), écoulement, désengorgement

:EN: Andean Clearing Union
:FR: Union andine de compensation

:EN: Asian Clearing Union
:FR: Union asiatique de compensation

:EN: options clearing corporation
:FR: société de compensation des options

:EN: clearing agreement
clearing arrangement
:FR: accord de compensation

:EN: clearing association
:FR: association de compensation

:EN: clearing basis
:FR: sur la base des statistiques douanières

:EN: clearing house
:FR: chambre de compensation [FIN]
plaque tournante, centre d'échange (d'informations), centre de documentation

:EN: clearing house function of employment exchanges
:FR: rôle d'assainissement du marché (du travail) joué par les bureaux de l'emploi

:EN: clearing house scheme
:FR: système de compensation

:EN: clearing office
:FR: office, chambre de compensation

:EN: clearing rate
:FR: taux d'équilibre

:EN: clerk
:FR: employé de bureau, personnel administratif

:EN: finance clerk
:FR: employé de banque

:EN: office clerk
:FR: employé de bureau

:EN: senior clerk
:FR: chef de bureau

:EN: client
:FR: maître d'ouvrage (construction immobilière)

:EN: climate
:FR: climat, contexte, ambiance

:EN: climate of resource constraints
:FR: climat de rigueur

:EN: climax
:FR: point culminant, sommet, apogée

:EN: climax stage
:FR: stade de plein développement

:EN: climb
:FR: avance, montée
:EN: climb of the index
:FR: avance de l'indice

:EN: clock
:FR: indicateur [ASR]

:EN: expenditure clock system
:FR: système de l'indicateur de dépenses

:EN: reserve clock
:FR: indicateur de réserve

:EN: rotating annual clock
:FR: indicateur annuel mobile

:EN: "trimmed annual clock"
:FR: indicateur annuel "amputé"

:EN: close
:FR: fin, clôture

:EN: at the close of the Stock Exchange session
:FR: en clôture (bourse)

:EN: close-to-close
:FR: sur 24 heures (bourse)

:EN: close-to-open
:FR: pendant la fermeture (bourse)

:EN: close (to)
:FR: terminer, lever, clôturer, liquider
combler, colmater, boucler

:EN: close an account (to)
:FR: arrêter/clôturer/clore un compte

:EN: close down (to)
:FR: arrêter la production, fermer

:EN: close one's position (to)
:FR: liquider sa position, se liquider

:EN: close out (to)
:FR: liquider (une position)

:EN: close the books (to)
:FR: clore la comptabilité, arrêter les comptes
:EN: close the gap (to)
:FR: combler la lacune/l'écart, couvrir le déficit, supprimer l'impasse, aveugler la brèche, boucher le trou, assurer/faire la soudure

:EN: closing
:FR: en fin d'exercice, en fin de séance, en clôture

:EN: closure
:FR: bouclage (d'un modèle économétrique) [STA]

:EN: plant closure
:FR: fermeture d'entreprises
dépôt de bilan

:EN: closure compensation
:FR: indemnités pour cessation d'activité

:EN: clout
:FR: ressort, dynamisme, efficacité, punch

:EN: Paris Club
creditors' club
:FR: Club de Paris (groupe informel de pays créanciers qui se charge de renégocier la dette des pays en développement)

:EN: cobweb theorem
:FR: théorème de la toile d'araignée
:Info: modèle en forme de toile d'araignée prenant en considération les délais de réaction entre l'offre et la demande)

:EN: Anti-Dumping Code
:FR: Code antidumping (GATT)

:EN: code number (customs)
:FR: position douanière (dans les tarifs)

:EN: code of behaviour
:FR: code de comportement/de bonne conduite

:EN: code of conduct
:FR: principes de bonne conduite, règles de bonne conduite code déontologique [FIN]

:EN: Code of Conduct on Compensation
:FR: Code de conduite du commerce de compensation

:EN: Code of Liberalization of Capital Movements
:FR: Code de la libération des mouvements de capitaux (OCDE)

:EN: Code on subsidies and countervailing duties
:FR: Code sur les subventions et les droits compensateurs (GATT)

:EN: codetermination (German : Mitbestimmung)
:FR: participation à la prise de décision (Allemagne),codétermination, cogestion, codécision

:EN: coefficient
:FR: coefficient

:EN: set-up coefficient
:FR: coefficient de mise en route/d'équipement

:EN: standard coefficient
:FR: coefficient forfaitaire

:EN: weighting coefficient
:FR: coefficient de pondération

:EN: coefficient of apportionment
:FR: coefficient de répartition, coefficient de ventilation

:EN: coefficient of correlation
:FR: coefficient de corrélation [STA]

:EN: coefficient of regression
:FR: coefficient de régression [STA]

:EN: coefficient of relationship
:FR: coefficient de parenté

:EN: coefficient of significance
:FR: seuil de signification [STA]

:EN: coefficient of the turnover method
:FR: méthode de coefficients sur le chiffre d'affaires

:EN: coercion
:FR: coercition, contrainte (exercée par la puissance publique)

:EN: cofinancing
:FR: cofinancement

:EN: ex post cofinancing
:FR: cofinancement "après coup"

:EN: cohort
:FR: cohorte [STA]
:EN: smaller cohort
:FR: cohorte moins nombreuse

:EN: coin
:FR: monnaie divisionnaire, monnaie métallique

:EN: minor coin
:FR: pièce de billon

:EN: collaborative arrangement
:FR: formule de collaboration [DEV]

:EN: collapse
:FR: effondrement, écroulement, dégringolade, naufrage, débâcle, affaissement

:EN: collapse (to)
:FR: s'effondrer, s'écrouler, sombrer, s'affaisser

:EN: collar
:FR: "fourchette"
:Info: forme de garantie de taux d'intérêt, utilisable sur le marché de gré à gré, qui associe les modalités d'un accord de taux plafond et d'un accord de taux plancher (CAP
et FLOOR) ; il protège les deux parties -- emprunteur et prêteur -- contre les variations des taux d'intérêt] [FIN]

:EN: clerical white-collar
:FR: personnel administratif

:EN: technical white-collar
:FR: technicien

:EN: collateral
:FR: garantie, nantissement, gage, sûreté réelle, caution réelle

:EN: advance against collateral
:FR: avance sur titres

:EN: against collateral of securities
:FR: contre nantissement de titres

:EN: borrow on collateral of securities (to)
:FR: emprunter moyennant nantissement de titres

:EN: collateral acceptance
:FR: acceptation de cautionnement

:EN: collateralize (to)
:FR: garantir (par voie de nantissement, par ex.)
:EN: collecting station
:FR: centre collecteur

:EN: collection
:FR: recouvrement (de l'impôt), perception, encaissement, collecte (de données), rassemblement, ramassage

:EN: clean collection
:FR: encaissement simple

:EN: direct collection (assistance)
:FR: recouvrement direct

:EN: documentary collection
:FR: encaissement documentaire

:EN: indirect collection
:FR: recouvrement indirect

:EN: collection assistance
:FR: assistance en matière de recouvrement

:EN: collection department
:FR: service de recouvrement

:EN: collection lag
:FR: délai de recouvrement [FIS]

:EN: collection order
:FR: titre de recette (comptabilité OCDE)

:EN: collinearity
:FR: colinéarité

:EN: multi-collinearilty
:FR: multicolinéarité

:EN: collusion
:FR: collusion, connivence [COM]

:EN: comaker
:FR: tiers garant de la solvabilité d'un emprunteur

:EN: co-manager
:FR: co-chef de file (de crédits consortiaux, d'emprunts obligataires)

:EN: combinat (Kombinat)
:FR: combinat
:Info: grand complexe industriel constitué de plusieurs installations ou groupe d'usines effectuant un ensemble d'opérations qui entrent dans un processus de production global

:EN: combination
:FR: dosage, combinaison

:EN: best combination
:FR: dosage optimal

:EN: linear combination
:FR: combinaison linéaire [STA]

:EN: combination of data
:FR: combinaison/agrégation de données

:EN: combine with world-wide activities
:FR: cartel à ramifications mondiales

:EN: combined

:FR: conjoint, mixte, jumelé

:EN: come down (to)
:FR: diminuer, baisser

:EN: come to maturity (to)
:FR: venir à échéance

:EN: come back
:FR: retour, réapparition

:EN: make a come back (to)
:FR: revenir en force

:EN: comfort letter
:FR: lettre de confort, de garantie, d'intention

:EN: command
:FR: maîtrise

:EN: command over import of manufactures
:FR: capacité d'importation de produits manufacturés

:EN: command (to)
:FR: mobiliser (des ressources)

:EN: non-commensurate treatment
:FR: traitement non proportionné

:EN: commensurate charge
:FR: droit proportionnel

:EN: commerce
:FR: commerce, échanges, affaires, opération commerciale

:EN: commerce and trade
:FR: activités commerciales et assimilées, circulation des marchandises

:EN: commercial
:FR: commercial, de commerce, marchand
aux conditions du marché
industriel

:EN: on a commercial scale
:FR: à l'échelle industrielle

:EN: on a purely commercial basis
:FR: aux conditions du marché

:EN: commercial association

:FR: groupement commercial

:EN: commercial grade
:FR: qualité marchande

:EN: commercial service
:FR: service marchand

:EN: commercialization
:FR: commercialisation, exploitation commerciale, mise/lancement sur le marché

:EN: commercially
:FR: à l'échelle industrielle

:EN: commercially sound working
:FR: rentabilité de l'exploitation [DEV]

:EN: on a commission basis
:FR: à la commission

:EN: parity commission
:FR: commission paritaire

:EN: securities commission
:FR: commission de valeurs mobilières

:EN: underwriting commission
:FR: commission de garantie, de prise ferme

:EN: commission agent
:FR: commissionnaire

:EN: Commission of the European Communities
CEC
:FR: Commission des Communautés européennes
CCE

:EN: commission processing
:FR: travail à façon

:EN: commissioning
:FR: réception des travaux, mise en service (d'un bien d'équipement), démarrage

:EN: commitment
:FR: engagement, adhésion, obligation, mission, mandat
détermination, empressement, diligence, résolution

:EN: advance commitments
:FR: engagements prévisionnels
:Info: dans certains pays, engagements à l'avance à concurrence de certains

montants
imputables au budget de l'aide des exercices futurs

:EN: authorized commitment
:FR: autorisation d'engagement

:EN: contingent commitment
:FR: engagement conditionnel

:EN: cumulative commitments
:FR: état cumulatif des engagements

:EN: general commitment
:FR: accord-cadre [DEV]

:EN: implementing commitment
:FR: engagement de mise en oeuvre

:EN: multi-year commitments
:FR: engagements pluriannuels

:EN: on a commitment basis
:FR: dans l'optique des engagements

:EN: open commitment
:FR: engagement d'un montant indéfini
:EN: open-ended commitment
:FR: engagement indéterminé

:EN: phased commitments
:FR: engagements échelonnés [DEV]

:EN: proper commitments
:FR: engagements proprement dits

:EN: purpose breakdown of commitments
:FR: ventilation des engagements par objet [DEV]

:EN: qualified commitments
:FR: engagements conditionnels [DEV], engagements à titre révocable

:EN: unpaid commitment
:FR: dépense engagée, mais non réglée

:EN: commitment authority
:FR: capacité d'engagement [DEV]

:EN: commitment authorization
:FR: autorisation d'engagement

:EN: commitment for cover
:FR: engagement de garantie

:EN: commitment gap
:FR: écart entre engagements et lignes de crédit (FMI)

:EN: commitment quotas
:FR: plafonds des engagements
contingents de crédit

:EN: commitment to extend credit
:FR: engagement de crédit

:EN: committee
:FR: comité, commission (terme de rigueur dans le domaine parlementaire)

:EN: executive committee
:FR: directoire (France) [GES]

:EN: finance committee
:FR: comité (des finances) émanant du Conseil d'administration [GES]

:EN: management committee
:FR: comité directeur, comité de gestion
:EN: negotiating committee
:FR: commission paritaire (employeur et employés)

:EN: steering committee (or advisory committee)
:FR: comité de restructuration
:Info: J.O. ; instance de direction et de coordination des cartels bancaires organisés lors
des renégociations de dettes

:EN: watchdog committee
:FR: comité de surveillance

:EN: works committee
:FR: comité d'entreprise

:EN: commodity
:FR: produit, produit de base, bien marchand, marchandise, article, denrée (marchande),
bien mobilier
(pl.) biens et services marchands [SCN]
:Info: biens et services destinés normalement à être vendus sur le marché à un prix calculé pour couvrir leur coût de production

:EN: aid-relevant commodity issues
:FR: questions relatives aux produits de base considérées sous l'angle de l'aide

:EN: cartelized commodity
:FR: produit cartellisé

:EN: declaration of commodity qualities
:FR: descriptif/définition des qualités du produit

:EN: dollar commodity arbitrage scheme
:FR: plan d'arbitrage sur marchandises payables en dollars

:EN: hardcore commodities
:FR: produits de base essentiels (CNUCED)

:EN: indigenous primary commodity
:FR: produit de base d'origine nationale

:EN: industrial commodity
:FR: matière première industrielle

:EN: luxury commodity
:FR: article, produit de luxe

:EN: non-oil commodity
:FR: produit de base non pétrolier

:EN: primary commodity
:FR: produit de base, produit primaire

:EN: semi-durable commodities
:FR: biens semi-durables

:EN: soft commodity
:FR: produit de base autre que les métaux, hors métaux

:EN: special category commodities
:FR: produits de catégorie spéciale (dont les destinations sont secrètes pour des raisons
de sécurité)

:EN: commodity arbitrage scheme
:FR: plan d'arbitrage sur marchandises

:EN: commodity arrangements
:FR: ententes relatives au commerce des marchandises, ententes relatives aux produits
de base (ONU)

:EN: commodity assistance
:FR: aide en nature

:EN: commodity boom

:FR: flambée/envolée des prix des matières premières

:EN: commodity case study
:FR: monographie par produit

:EN: commodity chemical
bulk chemical
:FR: produit chimique de base, produit de chimie lourde

:EN: commodity composition (of imports, exports)
:FR: structure ou composition par produits (des importations, exportations)

:EN: commodity control
:FR: mesure de contrôle des produits

:EN: commodity group
:FR: groupe de produits

:EN: commodity index number
:FR: indice de/d'une marchandise

:EN: commodity intelligence
:FR: information sur les produits

:EN: commodity management
:FR: réglementation en matière de produits de base

:EN: commodity organizations
:FR: organisations de produit
:Info: CNUCED ; organismes gestionnaires d'accords de produits de base) [DEV]

:EN: commodity pattern
:FR: composition des échanges, répartition des échanges par catégories de produits

:EN: commodity procurement authorization
:FR: autorisation d'achat

:EN: commodity-producing sector
:FR: secteur de production primaire

:EN: commodity unit principle
:FR: méthode du panier de provisions, du panier de la ménagère

:EN: community
:FR: société, communauté, collectivité, localité ;
(adj.) collectif, d'intérêt collectif, d'intérêt local, communautaire, associatif (voir aussi Glossaire de l'environnement)

:EN: non-traded community services
:FR: services collectifs non marchands

:EN: community organization
:FR: organisme d'intérêt local, organisation locale
organisme associatif
(pl.) le secteur associatif (local), le mouvement associatif, les associations

:EN: community programme
:FR: programme d'intérêt local

:EN: community project
:FR: projet d'intérêt collectif, projet entrepris par les collectivités locales

:EN: community services
:FR: services collectifs

:EN: commutation of annuities
:FR: conversion de rentes

:EN: company
:FR: société de capitaux, société, entreprise, compagnie, firme

:EN: acceptance company
:FR: société de financement par acceptation

:EN: associate company
:FR: société apparentée
:Info: se dit d'une société ayant une participation dans une autre ou, à l'inverse, dans laquelle une autre société a une participation)

:EN: base company
conduit company (US)
:FR: société d'investissement
société-relais, société-écran, société fictive (ou refuge) [FIS]

:EN: bond (or bonding) company
:FR: compagnie de garantie, société de cautionnement

:EN: branch company
branch establishment
branch office
:FR: succursale [SCN]

:EN: captive company
:FR: entreprise dépendante, captive

:EN: captive leasing company
:FR: société de leasing, de crédit-bail sous contrôle, captive

:EN: chartered company
:FR: société à charte, société privilégiée

:EN: close company
:FR: société "fermée"

:EN: controlling company
:FR: société mère

:EN: depository trust company (US)
:FR: équivalent de la SICOVAM en France
:Info: société interprofessionnelle de compensation des valeurs mobilières) [FIN]

:EN: development capital company
:FR: société de capital-développement

:EN: equity investment company
:FR: société d'investissement

:EN: export trading company
:FR: maison de commission, commissionnaire à l'exportation

:EN: fighting company
:FR: société créée de toutes pièces en vue d'éliminer toute concurrence société de combat

:EN: government-owned company
:FR: entreprise d'Etat

:EN: holding company
:FR: société de portefeuille, (société) holding

:EN: incorporated company (US)
Inc.
:FR: entreprise constituée en société, société dotée de la personnalité morale équivalent
français : société anonyme (SA)

:EN: insurance company
:FR: compagnie d'assurance, société d'assurance [SCN]

:EN: intermediate company
:FR: société "interposée"

:EN: intra-company
:FR: interne (entre secteurs d'une même société ou d'un même groupe)

:EN: investment company
:FR: société d'investissement, de placement
qqfs. OPCVM (organisme de placement collectif en valeurs mobilières)

:EN: issuing company (UK)

:FR: maison d'émission (de titres)

:EN: joint (or jointly)-owned company
:FR: société en participation, entreprise mixte

:EN: jointly-owned research company
:FR: société de recherche en participation

:EN: joint-stock company
:FR: société par actions, société anonyme, société de capitaux, société en commandite par actions

:EN: leasing company
:FR: société de leasing, de crédit-bail

:EN: life-insurance company
:FR: société/compagnie d'assurance-vie

:EN: limited company
Ltd
:FR: société anonyme (SA) (Royaume-Uni)
société à responsabilité limitée (SARL)

:EN: limited-liability company
:FR: société à responsabilité limitée (SARL)
société anonyme, société par actions

:EN: management company
:FR: société de gestion

:EN: marketing company
:FR: entreprise/société de distribution

:EN: money management company
:FR: société de gestion de trésorerie

:EN: one-man company (UK)
:FR: entreprise unipersonnelle, individuelle

:EN: operating company
:FR: société active, exploitante

:EN: parent company
:FR: société-mère, maison-mère

:EN: parenting company (see also PARENTING)
:FR: société de crédit modulé

:EN: private company (/public company)
:FR: société ne faisant pas appel à l'épargne publique

:EN: privately-owned company
:FR: entreprise privée, à capitaux privés

:EN: property company
:FR: société immobilière

:EN: property investment company
:FR: société d'investissement immobilier [FIN]

:EN: proprietary company
:FR: société-mère

:EN: public company (// private company)
:FR: société faisant appel à l'épargne publique

:EN: public (limited) company (UK)
:FR: société par actions/société anonyme faisant appel à l'épargne publique
:EN: publicly-owned company
:FR: société à capitaux publics

:EN: publicly-quoted company (UK)
:FR: société cotée en bourse

:EN: real estate company
:FR: société immobilière

:EN: screen company
:FR: société-écran

:EN: semi-public company
:FR: société d'économie mixte

:EN: service company
:FR: société de prestation de services

:EN: shadow company
:FR: société de façade, société-écran

:EN: (shelf and) shell company
:FR: société-fantôme, société fictive, filiale sans support matériel entreprise de façade (Australie)

:EN: simple commandite company
:FR: société en commandite simple

:EN: sister companies
:FR: sociétés/entreprises soeurs, filiales d'une même société mère

:EN: state-owned company

:FR: entreprise d'Etat, du secteur public

:EN: stock company
:FR: société par actions, société anonyme

:EN: subsidiary company
:FR: filiale

:EN: surety company
:FR: compagnie d'assurance spécialisée dans les cautionnements, société de cautionnement

:EN: target company
:FR: société visée (par une OPA), société cible

:EN: trading company
:FR: compagnie/société de commerce

:EN: trust company
:FR: société de gestion de portefeuille, de patrimoine
société de fiducie (Canada)

:EN: unlimited company (UK)
:FR: société à responsabilité non limitée

:EN: unlimited company having a share capital
:FR: société par actions à responsabilité non limitée

:EN: company's articles
:FR: statuts

:EN: company as general partner
:FR: société en commandite

:EN: company deed
:FR: contrat de société

:EN: company law
:FR: droit des sociétés
loi sur les sociétés

:EN: company limited by guarantee (UK)
:FR: société à responsabilité limitée par garantie

:EN: company limited by shares
:FR: société par actions à responsabilité limitée, société anonyme

:EN: company name
:FR: raison sociale

:EN: company rules
:FR: règlement intérieur

:EN: company with publicly traded stocks
:FR: société dont les actions se négocient dans le public

:EN: comparator
:FR: point de comparaison [EMO]

:EN: comparison field
:FR: champ de comparaison

:EN: comparison group
:FR: groupe de référence (évaluations)
:EN: comparison over time
:FR: comparaison dans le temps

:EN: euro-dollar compartment
:FR: secteur de l'eurodollar

:EN: compartmentalization
compartmentation
:FR: cloisonnement (d'un marché)

:EN: compartmentalization of assets
:FR: cloisonnement des actifs

:EN: compensate (to)
:FR: dédommager, indemniser
remplacer, racheter, compenser

:EN: compensation
:FR: compensation, indemnisation, indemnité (compensatrice), réparation, dédommagement, contrepartie
rémunération, rétribution, salaire

:EN: automatic price compensation
:FR: indexation des salaires sur les prix

:EN: basic compensation
:FR: rétribution (rémunération) de base

:EN: closure compensation
:FR: indemnité pour cessation d'activité

:EN: commercial compensation
:FR: compensation commerciale

:EN: cost-of-living compensation
:FR: indemnité de vie chère

:EN: employee compensation for the economy as a whole
:FR: masse salariale

:EN: hourly compensation
:FR: rémunération horaire, salaire horaire

:EN: industrial compensation
:FR: compensation industrielle

:EN: outside system compensation
:FR: compensation hors système
:EN: war damage compensation
war indemnity payments
:FR: réparation des dommages de guerre

:EN: compensation agreement
:FR: accord de compensation [COM]

:EN: compensations and benefits
:FR: rémunérations et prestations

:EN: compensation deal
:FR: (opération de) compensation [COM]

:EN: compensation for lay-off
:FR: indemnité de mise à pied

:EN: compensation of employees
:FR: rémunération des salariés [SCN]

:EN: compensation scheme
:FR: régime d'indemnisation

:EN: compete (to)
:FR: concurrencer, concourir, rivaliser, soutenir la concurrence, entrer en concurrence

:EN: internationally competing sectors
:FR: secteurs engagés dans la concurrence internationale

:EN: competition
:FR: concurrence [COM]

:EN: a keen competition
:FR: une vive concurrence

:EN: cut (in) price competition
:FR: concurrence (par des ventes) à prix cassés, concurrence sauvage

:EN: cut-throat competition

:FR: concurrence féroce, destructrice

:EN: disorderly competition
:FR: concurrence sauvage

:EN: fair competition
:FR: concurrence loyale

:EN: free competition
:FR: libre jeu de la concurrence, jeu normal de la concurrence
:EN: imperfect competition
:FR: concurrence imparfaite

:EN: low-cost competition
:FR: concurrence des pays à faible prix de revient

:EN: managed competition
:FR: concurrence régulée, organisée

:EN: non-price competition
:FR: concurrence hors prix (résultant des différences de qualité, de financement, de service, etc.)

:EN: perfect competition
pure competition
:FR: concurrence parfaite

:EN: price competition
:FR: concurrence par les prix

:EN: prize competition
:FR: concours doté de prix

:EN: sound competition
:FR: saine concurrence

:EN: stiff competition
:FR: concurrence vive

:EN: unfair competition
:FR: concurrence déloyale

:EN: competition by tender
:FR: appel d'offres, appel à la concurrence

:EN: competitive
:FR: compétitif, concurrentiel

:EN: directly competitive products
:FR: produits entrant en concurrence directe

:EN: discriminatory competitive conditions
:FR: discrimination dans le jeu de la concurrence, dans les conditions de concurrence, conditions faussant le jeu de la concurrence

:EN: fully competitive conditions
:FR: situation/conditions de pleine concurrence

:EN: non-competitive
:FR: non concurrentiel

:EN: competitive access
:FR: accès à des conditions concurrentielles

:EN: competitive advantage
:FR: avantage compétitif, avantage concurrentiel

:EN: competitive bidding system
:FR: système d'adjudication

:EN: competitive devaluation
:FR: dévaluation de surenchère, dévaluation compétitive

:EN: competitive disadvantages
:FR: qqfs. disparités de concurrence

:EN: competitive edge
:FR: (un certain) avantage concurrentiel

:EN: competitive environment
:FR: conditions assurant le jeu de la concurrence, conditions dans lesquelles s'exerce la
concurrence

:EN: competitive need exclusions
:FR: exclusions selon le critère de compétitivité, importations exclues au titre des mesures de préservation de la compétitivité
:Info: système généralisé de préférences : certaines importations en provenance de pays
en développement ne bénéficient pas d'un tarif douanier préférentiel parce que l'industrie productrice est estimée compétitive

:EN: competitive need (criteria) limits (or limitations)
:FR: limites en valeur fixées aux importations au titre de la compétitivité, limites fixées afin de laisser jouer la concurrence
:Info: système généralisé de préférences

:EN: competitive position
:FR: position/capacité concurrentielle, compétitivité

:EN: competitive power
:FR: compétitivité, capacité concurrentielle

:EN: competitive pressure
:FR: pression concurrentielle, pression de la concurrence

:EN: competitive setting
:FR: conditions d'exercice de la concurrence
:EN: competitive shoot-out
:FR: exacerbation de la concurrence

:EN: competitive strategy
:FR: stratégie concurrentielle
:Info: ensemble des techniques permettant, grâce aux informations données par le marketing et la recherche opérationnelle, de définir les objectifs et les politiques d'une entreprise en fonction notamment de son marché potentiel

:EN: competitive strength
:FR: compétitivité

:EN: competitiveness
competitivity
:FR: compétitivité [COM]

:EN: cost competitiveness
:FR: compétitivité-coûts

:EN: external competitiveness
:FR: compétitivité extérieure

:EN: non-price competitiveness
:FR: compétitivité hors prix, non fondée sur le(s) prix

:EN: price competitiveness
:FR: compétitivité des prix, par les prix, compétitivité-prix

:EN: competitor
:FR: concurrent

:EN: new international competitors into established market positions
:FR: arrivée sur le marché international de nouveaux concurrents s'attaquant aux positions bien établies

:EN: competitor analysis
:FR: analyse de la concurrence

:EN: compiling country
:FR: pays déclarant [BDP]

:EN: complacency

:FR: (examiner, voir) avec un certain détachement, avec une certaine satisfaction, avec une certaine complaisance, ne pas être mécontent de, (montrer) un excès d'optimisme, un excès de confiance, euphorie, satisfaction facile, optimisme excessif, autosatisfaction

:EN: avoid complacency (to)
:FR: se garder de tout triomphalisme, l'autosatisfaction n'est pas de mise
:EN: comply with allotments (to)
:FR: rester dans les limites des crédits alloués

:EN: component
:FR: facteur, élément, volet, constituant, composant
composante (d'un vecteur)
élément (d'une matrice) [STA]

:EN: country pattern component
:FR: facteur marché [COM]

:EN: export performance component
:FR: facteur performance à l'exportation

:EN: principal component analysis
PCA
:FR: analyse en composantes principales [STA]
ACP

:EN: product pattern component
:FR: facteur produit [COM]

:EN: component of level of living
:FR: élément du niveau de vie

:EN: componentry limitation
:FR: plafonnement des composants [DEV]
:Info: règle qui interdit à l'AID de financer des marchandises dont le contenu d'importations a un prix de revient supérieur à 10 % du prix minimal de la marchandise à l'exportation

:EN: composite
:FR: synthétique, agrégé

:EN: composite concerns
:FR: multibranches [ASR]

:EN: compositional arrangement
:FR: système forfaitaire [FIS]

:EN: compound (or compounded)
:FR: composé, amplifié, cumulé

:EN: compound process
:FR: procédé de calcul faisant appel à des probabilités composées [ASR]

:EN: compounding
:FR: calcul des intérêts composés, capitalisation (des intérêts) amplification (d'un mouvement)

:EN: comptroller (see also controller)
:FR: vérificateur aux comptes (RU), inspecteur financier, contrôleur financier chef des services financiers

:EN: Comptroller of the Currency (US)
:FR: organisme de contrôle des banques à statut fédéral

:EN: computation
:FR: calcul, estimation, évaluation

:EN: computation of obligations
:FR: décompte des engagements de dépense

:EN: industrial concentration ratio
:FR: degré de concentration industrielle

:EN: concern
:FR: 1. rapport, intérêt, affaire, rôle, importance (attachée ou accordée à), prise de conscience, centre d'intérêt
 2. problème, préoccupation, souci, crainte, inquiétude, sollicitude 3. entreprise, affaire, exploitation, maison de commerce, groupe (ensemble d'entreprises de même appartenance)

:EN: going concern
:FR: affaire qui marche

:EN: parent concern
:FR: entreprise mère

:EN: concession
:FR: avantage (fiscal)
 avantage concédé, compromis

:EN: transport concessions
:FR: aides au transport (agriculture)

:EN: concession (wage) bargaining
:FR: négociations de compromis

:EN: concessional
 concessionary (see also aid)
:FR: de faveur, assorti de conditions libérales, à des conditions de faveur, à des conditions préférentielles, à des conditions favorables, à des conditions privilégiées

:EN: less concessional
:FR: à des conditions moins libérales, assorti de conditions moins libérales
:EN: non-concessional
:FR: à des conditions non libérales, non libéral, assorti de conditions non libérales, aux conditions du marché

:EN: non-concessional flow
:FR: flux de capitaux à des conditions non libérales
flux d'aide non libérale

:EN: non-concessional resource flow
:FR: flux de ressources aux conditions du marché

:EN: non-concessional terms
:FR: conditions non libérales, conditions du marché

:EN: concessional disposal
:FR: écoulement à des prix de faveur

:EN: concessional element
:FR: élément de libéralité, de subvention [DEV]

:EN: concessional system
:FR: système de concessions (pétrole)

:EN: concessional terms
:FR: conditions libérales, de faveur, privilégiées (J.O.)

:EN: concessional threshold
:FR: seuil d'élément de libéralité [DEV]

:EN: concessionality
:FR: degré de libéralité, caractère concessionnel, concessionnalité

:EN: concessionality level
:FR: niveau de concessionnalité (OCDE, Consensus)

:EN: conciliation clause
:FR: clause de conciliation

:EN: conciliation court
:FR: tribunal de conciliation

:EN: conciliation proceedings
:FR: procédure de conciliation

:EN: conciliator
:FR: conciliateur, médiateur [COM]

:EN: condition
:FR: condition, modalité, critère
(pl.) qqfs. situation

:EN: fine conditions
:FR: excellentes conditions (pour l'emprunteur)

:EN: general conditions of contract
:FR: cahier des clauses générales

:EN: conditions of performance (US)
:FR: critères d'agrément
:Info: conditions ou exigences préalables à l'agrément des investissements directs de l'étranger)

:EN: conditionality
:FR: (principe de la) conditionnalité (des crédits du FMI) [DEV]
:Info: conditions à remplir pour bénéficier de l'aide ; ne pas confondre avec les conditions dont l'aide est assortie

:EN: cross conditionality
:FR: double conditionnalité (FMI)

:EN: first credit tranche conditionality
:FR: conditionnalité de la première tranche de crédit (FMI)

:EN: high/low conditionality purchases
:FR: achats assortis d'un degré élevé/faible de conditionnalité (FMI)

:EN: conduit
:FR: intermédiaire, agent, canal, instrument de transmission

:EN: confidence
:FR: confiance

:EN: consumer confidence
:FR: confiance des consommateurs

:EN: level of confidence
:FR: seuil de confiance [STA]

:EN: region of confidence
:FR: intervalle de confiance [STA]

:EN: state of confidence
:FR: état de la confiance
:Info: un des facteurs principaux de la courbe de l'efficacité marginale du capital)

:EN: confidence factor
:FR: élément de confiance

:EN: confidence interval
:FR: intervalle de confiance [STA]

:EN: confidence limit
:FR: seuil de confiance [STA]

:EN: confidentiality
:FR: confidentialité, caractère confidentiel (des renseignements), secret des affaires

:EN: confidentiality rules
:FR: règles concernant la divulgation des données, règles relatives au secret des affaires

:EN: conflicting
:FR: inconciliable, incompatible

:EN: conflicting aims
:FR: incompatibilité des objectifs

:EN: conflicting assumptions
:FR: hypothèses contradictoires

:EN: conflicting requirements
:FR: obligations contradictoires (s'imposant aux entreprises multinationales)

:EN: conflicting taxing powers
:FR: conflit de pouvoirs en matière d'imposition

:EN: conglomerate
:FR: conglomérat, groupe résultant d'une fusion d'entreprises, groupe, agglomération d'entreprises

:EN: consensual
:FR: concerté, consensuel

:EN: conservative
:FR: réservé, circonspect, prudent (estimation), modéré (hypothèse), ou moins, au bas mot, empreint de conservatisme, ne prenant aucun risque, en deçà de la réalité

:EN: on a conservative estimate
:FR: estimé (prudemment) à ..., chiffre probablement en deçà de la réalité

:EN: consigned from
:FR: en provenance de (marchandises)

:EN: consigned to
:FR: adressé à, expédié à destination de
:EN: consignee
:FR: consignataire, destinataire

:EN: air consignment note
:FR: lettre de transport aérien

:EN: conditions of consignment
:FR: conditions d'expédition

:EN: direct consignment
:FR: expédition directe
:Info: les règles d'origine du système généralisé de préférences exigent, en général, que
les produits soient transportés directement du pays exportateur bénéficiaire des préférences dans le pays donneur de préférences) (SGP) [COM, DEV]

:EN: consignment note
:FR: feuille d'expédition, lettre de transport

:EN: consignor
:FR: expéditeur

:EN: consistency
:FR: convergence [STA]

:EN: consistency check
:FR: test de cohérence [STA]

:EN: consistency of valuation
:FR: uniformité d'évaluation [BDP]

:EN: consistent
:FR: compatible, concordant, correct, cohérent, logique, conforme, suivi, homogène, uniforme, continu, systématique [STA]

:EN: consistent with the provisions
:FR: conforme aux dispositions

:EN: consistently
:FR: systématiquement, régulièrement

:EN: consolidate (to)
:FR: consolider, affermir, renforcer
réunir, joindre, regrouper (la production), unifier, fusionner, fondre, faire la synthèse, intégrer, établir des comptes de groupe

:EN: consolidate accounts (to)
:FR: consolider des comptes

:EN: consolidate maturities (to)
:FR: consolider les échéances

:EN: consolidate production (to)
:FR: regrouper la production

:EN: consolidated
:FR: regroupé, fusionné, unifié, consolidé (compte), global, intégré, d'ensemble, de synthèse, récapitulatif

:EN: consolidation
:FR: (r)affermissement, assainissement, consolidation, confirmation regroupement, unification, réunion, fusion, concentration (d'un secteur), centralisation, synthèse, intégration
codification (droit)

:EN: budget consolidation
fiscal consolidation
:FR: assainissement des finances publiques, (effort d')assainissement budgétaire

:EN: debt consolidation
:FR: réaménagement, rééchelonnement de la dette, consolidation de la dette

:EN: consolidation of balance sheets
:FR: regroupement, consolidation des bilans [GES]
assainissement, amélioration des bilans (économie générale)

:EN: consolidation of regulations
:FR: codification des règlements (CEE)

:EN: consolidation of tariff
:FR: consolidation d'un tarif douanier, maintien conventionnel d'un tarif douanier

:EN: consolidation of tax conventions
:FR: texte définitif des conventions fiscales

:EN: consolidation of the measures of liberalization
:FR: consolidation des mesures de libération [COM]

:EN: consolidation period
:FR: période de consolidation
:Info: période sur laquelle doit porter le rééchelonnement [DEV]

:EN: consols (UK)
:FR: emprunts d'Etat perpétuels

:EN: consortium
:FR: consortium (international)
:Info: groupe de banques qui s'associent pour accorder un crédit, groupe d'entreprises
qui s'associent pour exécuter un projet

:EN: Consortium for Turkey

:FR: Consortium pour la Turquie (OCDE)

:EN: constant
:FR: constante
(adj.) constant, invariable, stable, immuable, permanent, sans changement

:EN: optional constants
:FR: constantes facultatives

:EN: constant of integration
:FR: constante d'intégration [STA]

:EN: constraint
:FR: contrainte, restriction, limite, limitations (par ex. règle de conduite à suivre, limites à ne pas dépasser, données ou situation à prendre en compte), entrave, facteur négatif,
obstacle, barrière, sujétion, assujettissement, pénurie

:EN: external constraint
:FR: contrainte extérieure, contrainte de la balance des paiements

:EN: construction
:FR: secteur du bâtiment et des travaux publics, travaux publics, bâtiment, logement, usine, urbanisation, construction

:EN: consultancy
:FR: conseil
cabinet/bureau d'experts-conseils, de consultants

:EN: engineering consultancy
:FR: cabinet/bureau d'ingénieurs-conseils

:EN: management consultancy firm
:FR: entreprise spécialisée en conseil de direction

:EN: technical consultancy
:FR: bureau de conseil technique

:EN: consultancy firm
consulting firm
:FR: société de conseil, bureau d'études, bureau/cabinet/firme d'experts-conseils, d'ingénieurs-conseils, de consultants

:EN: consultancy month
:FR: mois de consultant
:EN: consultant
:FR: expert-conseil, ingénieur-conseil, consultant

:EN: management consultant
:FR: conseil en organisation, organisateur-conseil, ingénieur-conseil en organisation,

en
gestion

:EN: consultation paper
:FR: rapport d'expert

:EN: consumer
:FR: consommateur, client (banque, par ex.)
(pl., qqfs.) ménages
(adj.) de consommation
qqfs. "grand public" (produit)

:EN: end/final consumer
:FR: consommateur final

:EN: transfers from consumers
:FR: transferts à la charge des consommateurs

:EN: consumer behaviour
:FR: comportement des consommateurs

:EN: consumer confidence
:FR: confiance des consommateurs

:EN: consumer electronics
:FR: électronique "grand public"

:EN: consumer research
:FR: étude de marché (portant essentiellement sur la psychologie et l'attitude de la clientèle actuelle et potentielle)

:EN: consumer sentiment
:FR: perceptions des consommateurs

:EN: consumer services
:FR: services rendus aux consommateurs

:EN: consumer tastes
:FR: préférences des consommateurs

:EN: consumerism
:FR: mouvement, action des consommateurs, consommateurisme, consumérisme

:EN: consumption
:FR: consommation

:EN: apparent consumption
:FR: consommation apparente (production + importations - exportations)

:EN: discretionary consumption

:FR: consommation arbitrée

:EN: government consumption
public consumption
:FR: consommation des administrations publiques, consommation publique, consommation du secteur public

:EN: government final consumption
:FR: consommation finale des administrations

:EN: home consumption scheme
:FR: aides à la consommation intérieure

:EN: input consumption share of total demand
:FR: part de la consommation de biens intermédiaires dans la demande totale

:EN: intermediate consumption of industries
:FR: consommation intermédiaire des branches d'activité marchande [SCN]

:EN: intermediate consumption of producers of government services
:FR: consommation intermédiaire des branches non marchandes des administrations publiques [SCN]

:EN: intermediate consumption of producers of private non-profit services to households
:FR: consommation intermédiaire des branches non marchandes des institutions privées
sans but lucratif au service des ménages [SCN]

:EN: labour consumption
:FR: consommation de main-d'oeuvre

:EN: mass consumption
:FR: consommation de masse

:EN: mass consumption product
:FR: produit de grande consommation, produit grand public

:EN: own consumption
:FR: autoconsommation

:EN: personal consumption
:FR: consommation des ménages, des particuliers

:EN: private consumption (expenditure)
:FR: consommation privée [SCN]

:EN: real private consumption
:FR: consommation privée en termes réels, en volume

:EN: self-consumption
:FR: autoconsommation

:EN: consumption by self-suppliers
:FR: consommation familiale, autoconsommation

:EN: consumption equivalent of gross national product
:FR: equivalent-consommation du produit national brut

:EN: consumption from own-account production
:FR: autoconsommation [SCN]

:EN: consumption function
:FR: fonction de consommation

:EN: consumption in kind
:FR: autoconsommation

:EN: consumption of fixed capital
:FR: consommation de capital fixe [SCN]

:EN: consumption pattern
:FR: habitudes/structure de consommation

:EN: point of contact between domestic business and foreign investors
:FR: trait d'union entre les entreprises locales et les investisseurs étrangers

:EN: contact man
contact person
contact point
:FR: correspondant, trait d'union, agent de liaison, point de contact

:EN: contain (to)
:FR: contenir, retenir, calmer, modérer, brider, maîtriser, tenir, freiner

:EN: contango
:FR: situation de report sur un marché à terme (de marchandises)

:EN: contango rate
:FR: taux/prix du report

:EN: content
:FR: contenu (d'un bien assuré : contenu réel ou contenu déclaré par l'assuré)

:EN: local content
:FR: apports locaux, contenu local, teneur en ressources locales (dans la constitution d'un
bien ou d'un service), taux d'intégration (de composants de source locale)

:EN: local content requirements

:FR: clauses relatives aux apports locaux, obligations concernant le contenu local, exigences relatives au contenu local, obligations d'intégration locale

:EN: contingency
:FR: éventualité, conjoncture
mesures de circonstance
imprévus, aléas, frais divers, dépenses diverses
fonds de réserve, provision pour risques
contingence [STA]
(adj.) divers, imprévu, de réserve, conjoncturel, conditionnel, idée de "au cas où"

:EN: allowance for contingencies
contingency reserve
contingency allowance
contingency provision
:FR: provision pour imprévus, provision pour risque [GES]

:EN: coefficient of mean square contingency
:FR: carré moyen de contingence [STA]

:EN: engineering contingency
:FR: provisions pour aléas techniques

:EN: financial contingency
:FR: aléas financiers

:EN: physical (overrun) contingencies
:FR: imprévus

:EN: price contingency
:FR: provision pour hausse de prix

:EN: Contingency Mechanism
:FR: dispositif d'action conjoncturelle (FMI/Banque mondiale)

:EN: contingency plan
:FR: plan conditionnel, conjoncturel, d'action conjoncturelle, d'application éventuelle, dispositif d'intervention

:EN: contingency planning
:FR: mécanismes d'intervention (au niveau international)
:EN: contingent
:FR: dépendant, contingent, éventuel, conditionnel, conditionné par, subordonné à, sous
réserve de

:EN: continuation rate
:FR: rapport de continuité (enquêtes longitudinales)

:EN: continuing

:FR: continu, ininterrompu, persistant, permanent, durable, soutenu, en permanence

:EN: contingent desequilibrium
:FR: déséquilibre chronique

:EN: European industrial continuum
:FR: espace industriel européen

:EN: contra an item (to)
:FR: annuler une écriture, contre-passer une écriture

:EN: contract
:FR: contrat, marché
(adj.) à façon, sous contrat

:EN: award a contract (to)
:FR: octroyer un contrat, passer un contrat

:EN: combined lump sum and unit price contract
:FR: marché mixte (au forfait et à la série), marché combiné à forfait et sur série de prix, marché combinant un forfait et l'application d'une série de prix

:EN: compensation contract
:FR: contrat de fournitures compensatoires [DEV]
:Info: contrat prévoyant le règlement total ou partiel d'une transaction par la fourniture de marchandises qui ne sont pas forcément en rapport avec la technologie fournie

:EN: competitive bid contract
:FR: marché sur appel d'offres

:EN: conditions of contract
:FR: conditions du marché

:EN: contracting contract
:FR: contrat d'entreprise générale, clés en main, contrat relatif à la construction d'une usine ou d'une installation industrielle

:EN: cost(-plus) contract
cost reimbursable/reimbursement contract
cost-sharing contract
:FR: marché sur dépenses contrôlées
:Info: exemple type : marché d'étude avec un organisme sans but lucratif

:EN: cost-plus fixed fee plus bonus and penalty contract
:FR: marché sur dépenses contrôlées et montant forfaitaire avec primes et pénalités

:EN: cost-plus incentive fee contract
:FR: marché en régie à clause d'intéressement

:EN: cost-plus percentage (fee) contract

:FR: marché sur dépenses contrôlées avec pourcentage

:EN: engineering contract
:FR: contrat d'ingénierie

:EN: fixed-price incentive contract
:FR: marché forfaitaire à clause d'intéressement

:EN: fixed-price with redetermination contract
:FR: marché à prix provisoire

:EN: fixed-term (employment) contract
:FR: contrat (de travail) à durée déterminée/limitée

:EN: form of contract
:FR: formule du marché, forme de contrat

:EN: forward contract
:FR: contrat à terme

:EN: incentive contract
target incentive contract
target price contract
:FR: marché à clause d'intéressement

:EN: industry contracts
:FR: marchés passés avec l'industrie

:EN: labour contract
:FR: contrat de travail
qqfs. convention collective

:EN: leverage contract
:FR: contrat à fort effet de levier

:EN: licensing contract
licensing agreement
:FR: contrat de licence, accord de licence, droit d'exploitation d'un brevet
:EN: long-term contract
:FR: marché à long terme

:EN: lump-sum contract
fixed-price contract
:FR: marché à prix fixe, marché forfaitaire, contrat à forfait

:EN: management contract
:FR: contrat de gestion (gérance)

:EN: man-month contract
:FR: contrat basé sur les mois-personnes fournis

:EN: modified cost reimbursement contract
time and material contract
:FR: marché en régie (avec un industriel privé)

:EN: negotiated contract
:FR: marché de gré à gré

:EN: net back contract
:FR: contrat de vente de (pétrole) brut sur la base de la valorisation, contrat de vente de
brut à prix de valorisation des produits

:EN: open-end (or ended) contract
:FR: contrat à durée indéterminée
marché à commandes

:EN: outstanding contract
:FR: contrat en cours

:EN: package-job contract
:FR: marché "clés en main"

:EN: performance contract
:FR: contrat-plan, contrat-programme

:EN: plan contract (France)
:FR: contrat de plan

:EN: prime contract
:FR: contrat (de marché) principal
:Info: Par opposition à contrat de sous-traitance.

:EN: procurement contract
:FR: marché de fournitures

:EN: product-in-hand contract
:FR: contrat "produit en main"

:EN: production-sharing contract
:FR: contrat de partage de la production

:EN: regulated futures contract
:FR: contrat à terme réglementé d'instruments financiers

:EN: spot contract
:FR: contrat sur disponible
contrat au comptant

:EN: straight cost contract

cost contract (q.v.)
tie-in sales contract
:FR: contrat de vente liée

:EN: turn-key contract
turn-key job
:FR: contrat/marché "clés en main"

:EN: under contract
:FR: sous contrat, à façon

:EN: unit price contract
:FR: marché sur séries de prix

:EN: contract allocating
:FR: répartition des contrats

:EN: contract documents
:FR: pièces du marché, du contrat

:EN: contract drawings
:FR: dessins joints au marché, au contrat

:EN: contract for goods and services
:FR: marché de fournitures et de services

:EN: contract grade
:FR: type fixé par contrat

:EN: contract operations
:FR: opérations (sur contrats) entre sociétés non apparentées

:EN: contract pooling
:FR: mise en commun des contrats

:EN: contract position
:FR: conditions prévues dans le contrat

:EN: contract relating to accumulation of capital
:FR: contrat de capitalisation

:EN: contract sharing
:FR: partage des contrats

:EN: contract splitting
:FR: formule du double contrat

:EN: contract (to)
:FR: resserrer, rétrécir, comprimer, refouler
sous-traiter, passer contrat

:EN: contract credit (to)
:FR: resserrer le crédit

:EN: contract demand (to)
:FR: comprimer la demande

:EN: contract out to (to)
:FR: sous-traiter à

:EN: contracting
:FR: sous-traitance
qui passe un contrat/un marché, contractant
en diminution, en recul, en repli, en déclin, en perte de vitesse, périclitant

:EN: direct contracting
:FR: passation de marchés par entente directe

:EN: general contracting services
:FR: travaux d'entreprise générale

:EN: host country contracting
:FR: passation du marché par le pays hôte
:Info: bénéficiaire de l'aide avec les fournisseurs) [DEV]

:EN: public contracting
:FR: adjudication publique

:EN: contracting-out
:FR: sous-traitance (concession ou affermage) de services publics au secteur privé
possibilité de changer le régime (de retraite) (Japon, RU)

:EN: contracting party
:FR: partie contractante

:EN: contracting procedure
:FR: procédure de passation des marchés [DEV]

:EN: economic contraction
:FR: repli économique

:EN: contractionary
:FR: restrictif, d'austérité, déflationniste

:EN: contraction effect
:FR: effet de freinage, de contraction

:EN: contraction policy
:FR: politique restrictive, d'austérité

:EN: contractor
:FR: entrepreneur, entreprise (contractante), entreprise de travaux publics sous-traitant,
adjudicataire
consultant
contractant

:EN: bonded contractor
:FR: entreprise cautionnée

:EN: independant contractor
:FR: travailleur indépendant

:EN: prime contractor
:FR: maître d'oeuvre, entrepreneur principal

:EN: contractual
:FR: effectué (ou assuré) sous contrat, confié à un sous-traitant, contractuel

:EN: contractual defense
:FR: clause contractuelle exonératoire

:EN: contra-entry
:FR: écriture de contrepassement

:EN: contribution
:FR: contribution, cotisation, apport, part prise, rôle, participation quote-part [GES] (produit net de ventes supplémentaires)

:EN: employees' (social security) contributions
:FR: cotisations salariales (de sécurité sociale)

:EN: employers' (social security) contributions
:FR: cotisations des employeurs (à la sécurité sociale) [SCN],cotisations patronales de sécurité sociale

:EN: employers' contribution to private pension, family allowance, health and other casualty insurance, life insurance and similar schemes
:FR: cotisations des employeurs aux régimes privés de pensions, d'allocations familiales,
d'assurance-maladie et d'assurances-dommages, d'assurance-vie et aux régimesanalogues
[SCN]

:EN: employers' social insurance contributions
welfare costs
:FR: charges sociales (patronales)

:EN: imputed unfunded employee pension and welfare contributions
:FR: pensions et cotisations sociales imputées [SCN]

:EN: income tax and social insurance contribution
:FR: prélèvements obligatoires

:EN: long term contribution
:FR: contribution durable

:EN: outstanding contributions
:FR: contributions non réglées

:EN: patient's contribution
:FR: ticket modérateur (France)

:EN: pension contributions
:FR: cotisations aux caisses de retraite

:EN: scale of contribution
:FR: barème de cotisations

:EN: social security contributions
:FR: cotisations à la sécurité sociale [SCN], cotisations de sécurité sociale

:EN: unfunded employee welfare contribution imputed
:FR: cotisations sociales imputées [SCN]

:EN: contribution in kind
:FR: prestation en nature

:EN: contributions to pension funds
:FR: cotisations aux caisses de retraite

:EN: contributions to social security, pension and similar schemes
:FR: cotisations à la sécurité sociale, aux régimes de pensions et aux régimes analogues
[SCN]

:EN: contributor
:FR: donneur [DEV]
intervenant, participant, collaborateur
cotisant, contribuant

:EN: net contributor
:FR: donneur net (qui donne plus qu'il ne reçoit) [DEV]

:EN: contributory base
:FR: assiette des cotisations

:EN: control
:FR: maîtrise, commande, conduite, maniement, manoeuvre, pilotage, réglage, (mesure

de) régulation, (mesure de) réglementation, administration, direction, emprise, autorité, discipline, encadrement, régime, intervention, influence, action sur, droit de regard sur
freinage, limitation, modération, lutte contre
contrôle, vérification, inspection, surveillance, essai, épreuve, examen

:EN: attainment of fiscal control
:FR: maîtrise de l'évolution budgétaire

:EN: fiscal and monetary control
:FR: discipline monétaire et budgétaire

:EN: managerial control
:FR: contrôle exercé par la direction

:EN: production control
:FR: gestion de la production

:EN: production control department
:FR: service des méthodes

:EN: quality control
:FR: contrôle de la qualité

:EN: unit control
:FR: inventaire portant sur des articles individualisés [GES]
:Info: par opposition au contrôle sur des montants globaux exprimés en monnaie)

:EN: control group
:FR: groupe témoin (évaluations)

:EN: control of disbursements
:FR: contrôle des paiements
:EN: control of foreign assets
:FR: contrôle des avoirs étrangers

:EN: control panel
:FR: tableau de bord

:EN: control theory
:FR: théorie du contrôle optimal

:EN: control (to)
:FR: conduire, gouverner, administrer, exploiter, commander, diriger, régir, maîtriser, se rendre maître de, avoir la maîtrise de, être maître de, être à la tête de, tenir les leviers
de commande, prendre en main, exercer un pouvoir sur, influer sur, avoir une grande influence sur réglementer
combattre, lutter contre
limiter, restreindre, endiguer, réfréner, contenir, modérer, tempérer vérifier, contrôler, surveiller

:EN: control the stock of a company (to)
:FR: détenir (posséder) la majorité des actions d'une société

:EN: controlled
:FR: maîtrisé, dirigé, bien en main
réglementé

:EN: foreign controlled
:FR: sous contrôle étranger

:EN: publicly controlled
:FR: sous contrôle de l'Etat, relevant du secteur public, à capitaux publics

:EN: controlled from abroad
:FR: contrôlé par l'étranger

:EN: controlled path
:FR: trajectoire de référence

:EN: controlled solution
:FR: solution de référence

:EN: controlled terms
:FR: descripteurs, termes contrôlés

:EN: controller (see also comptroller)
:FR: directeur du contrôle de gestion, vérificateur aux comptes, directeur financier (EU)

:EN: branch controller
:FR: directeur de succursale
:EN: chief financial controller (or officer)
:FR: directeur financier

:EN: financial controller
:FR: contrôleur financier

:EN: operational controlling
:FR: maîtrise opérationnelle

:EN: self-administered controlling
:FR: autocontrôle, contrôle volontaire

:EN: under foreign controlling
:FR: contrôlé par des intérêts étrangers

:EN: convention
:FR: convention

:EN: food aid convention

:FR: convention d'aide alimentaire

:EN: model double taxation convention on income and capital
:FR: modèle de convention de double imposition concernant le revenu et la fortune (OCDE)

:EN: model convention
:FR: convention type, modèle de convention

:EN: conversion
:FR: conversion
qqfs. reconversion (d'une industrie)

:EN: convertibility
:FR: convertibilité

:EN: free convertibility of currency
:FR: libre convertibilité des monnaies

:EN: full convertibility
:FR: convertibilité intégrale

:EN: convertibility guarantee (US)
:FR: assurance contre le risque de non-transférabilité des revenus et du capital

:EN: convertibles
:FR: convertibles
:Info: titres d'emprunt (par ex. obligations) qui peuvent être convertis (en général au gré du titulaire) en actions, ou en un autre emprunt de l'émetteur, en général à un prix convenu et dans un délai déterminé

:EN: sovereign convertibles
:FR: titres d'Etat convertibles

:EN: conveyance
:FR: mutation à titre onéreux, cession à titre onéreux

:EN: cool the economy (to)
to rein in the economy
:FR: tempérer/calmer/assagir/refroidir l'activité économique, l'économie

:EN: cooling-off
:FR: refroidissement, apaisement, modération, idée de désamorcer, accalmie (de la conjoncture), pause, trève (sociale)

:EN: cooling-off period
:FR: période de pause, pause, phase de modération de la conjoncture, des tensions
délai de réflexion [COM] (délai durant lequel l'acheteur a le droit, sans préjudice pour lui, de se rétracter, de résilier un contrat)

:EN: cooling-off provision (US)
:FR: temps de réflexion (imposé par la loi avant le déclenchement d'une grève)

:EN: co-operative
:FR: en coopération, coopératif, concerté
(subst.) coopérative

:EN: co-operative employees' society
:FR: coopérative ouvrière

:EN: co-operative society
:FR: coopérative

:EN: rectangular co-ordinate
:FR: coordonnée cartésienne [STA]

:EN: co-ordinator
:FR: coordonnateur, coordinateur

:EN: resident co-ordinator
:FR: coordonnateur résident (PNUD) [DEV]

:EN: core
:FR: noyau, coeur, pôle, élément de base, essentiel

:EN: hard core set of data
:FR: ensemble de données de base, de données essentielles
:EN: non-core activities
:FR: activités satellites

:EN: non-core project
:FR: projet non essentiel

:EN: core criteria
:FR: critères fondamentaux (à utiliser pour l'analyse préalable des projets) [DEV]

:EN: core ministries
core departments
:FR: ministères clés (par exore Plan, Finances, Commerce, Industrie)

:EN: core of an economy
:FR: noyau d'une économie

:EN: core process
:FR: activité centrale (BIRD)

:EN: core region
:FR: pôle de croissance, de développement

:EN: corporate

:FR: des entreprises, des sociétés, constitué en société, doté de la personnalité morale

:EN: intra-corporate
:FR: entre sociétés d'un même groupe

:EN: non-corporate
:FR: non constitué en société, non doté de la personnalité morale

:EN: corporate body
:FR: personne morale, société

:EN: corporate college
:FR: institut d'entreprise

:EN: corporate culture
:FR: culture d'entreprise

:EN: corporate parent
:FR: société mère

:EN: corporate rights
:FR: parts sociales d'une société, participations au capital

:EN: corporate sector
:FR: secteur des entreprises
:EN: corporate structure
:FR: structure du secteur des entreprises, structure des entreprises

:EN: corporation (see also enterprise)
:FR: société, entreprise, personne morale, société de capitaux,société par actions, société
anonyme (Etats-Unis)

:EN: agency corporation
:FR: corporation de mandataire (Canada)

:EN: Andean Development Corporation
:FR: Corporation andine de développement

:EN: closely held corporation
:FR: société ayant peu d'actionnaires

:EN: consolidated corporation (US)
:FR: société absorbée

:EN: constituent corporation (US)
:FR: société constitutive

:EN: Crown corporation
:FR: société d'Etat (depuis 1984), société de la Couronne (antérieurement) (Canada)

:EN: Edge Act corporations (US)
:FR: filiales de banques dont les activités se limitent à des opérations internationales et qui ne sont pas cantonnées à un Etat

:EN: Federal Deposit Insurance Corporation (US)
FDIC
:FR: organisme officiel d'assurance des dépôts des banques et des caisses d'épargne

:EN: government controlled corporation
:FR: société contrôlée par l'Etat, entreprise d'Etat, à capitaux publics

:EN: government (or governmental) corporation
:FR: établissement public jouissant de l'autonomie financière, entreprise d'Etat

:EN: government-sponsored investment corporation
:FR: société d'investissement financée sur fonds publics

:EN: industrial corporation
:FR: société non financière

:EN: internationally-oriented corporation
:FR: société à vocation internationale

:EN: network corporation
:FR: entreprise-réseau

:EN: non-stock corporation
:FR: société civile

:EN: personal service corporation
:FR: société de services aux particuliers, de "services personnels"

:EN: private corporation (US)
:FR: société anonyme

:EN: public corporation (= government enterprise)
:FR: entreprise publique [SCN], société publique (dotée de la personnalité juridique), entreprise nationalisée

:EN: resident foreign corporation (US)
:FR: société étrangère exerçant ses activités sur le territoire des Etats-Unis

:EN: statutory public corporation
:FR: établissement public créé par la loi

:EN: stock corporation (US)
:FR: société anonyme

:EN: surviving corporation (US)

:FR: société absorbante

:EN: corporation law
:FR: droit des sociétés

:EN: correct (to)
:FR: corriger, rectifier, amender, redresser, rétablir, rajuster, neutraliser, compenser

:EN: correcting allowance
:FR: facteur correctif

:EN: correcting factor
:FR: coefficient de correction

:EN: correction
:FR: rectification, correction, mise au point, redressement, rééquilibrage, infléchissement

:EN: technical corrections law (US)
:FR: loi d'amendements techniques [FIS]

:EN: correction factor
:FR: coefficient de correction (productivité)
:EN: correction items
:FR: postes d'ajustement
qqfs. facteurs d'ajustement

:EN: corrective measures
:FR: mesures de redressement

:EN: corrective policy
:FR: mesures correctives, correctrices, politique de redressement

:EN: correlation
:FR: corrélation [STA]

:EN: high negative correlation
:FR: corrélation fortement négative

:EN: high positive correlation
:FR: corrélation fortement positive

:EN: multiple correlation
:FR: corrélation multiple

:EN: negative correlation
:FR: corrélation négative

:EN: partial correlation
:FR: corrélation partielle

:EN: serial correlation (coefficient)
:FR: (coefficient d')autocorrélation

:EN: spurious correlation
:FR: corrélation illusoire, factice

:EN: strong correlation
:FR: corrélation forte

:EN: weak correlation
:FR: corrélation faible

:EN: correlation coefficient
:FR: coefficient de corrélation
:Info: mesure le degré de corrélation entre deux séries de valeurs)

:EN: correlation ratio
:FR: coefficient, degré de corrélation

:EN: correspondence
:FR: concordance [STA]

:EN: corset (UK)
:FR: "corset" (dispositif d'encadrement du crédit qui permettait de régler le rythme d'expansion des exigibilités bancaires), encadrement

:EN: cosmetic
:FR: artificiel, de façade, symbolique, superficiel, de pure forme, idée de sauver les apparences

:EN: cost
:FR: coût, frais, prix (de revient), dépense, charge(s)

:EN: accounting cost
:FR: coût comptable

:EN: accumulated costs
:FR: coût cumulatif, dépenses totales, prix de revient total

:EN: acquisition cost
:FR: prix/coût d'achat, d'acquisition

:EN: actual cost
:FR: coût réel

:EN: actual expenditure cost
:FR: coût calculé sur la base des dépenses réelles

:EN: actual real labour cost

:FR: coût de main-d'oeuvre réel effectif

:EN: adjustment cost
:FR: qqfs. coût de reconversion (de travailleurs)

:EN: administrative costs
:FR: dépenses/frais d'administration, administratifs

:EN: agency costs
:FR: coûts d'agence

:EN: aggregate cost
:FR: coût global

:EN: alternative cost
:FR: coût d'opportunité, d'option, de substitution, manque à gagner

:EN: annualized costs
:FR: coûts annualisés
:EN: anticipated cost
:FR: coût prévisionnel

:EN: associated cost
:FR: coût annexe

:EN: at a lower cost
:FR: à meilleur compte, à moindres frais

:EN: at constant factor cost
:FR: au coût des facteurs en monnaie constante (à prix constants)

:EN: at current factor cost
:FR: au coût des facteurs de l'année considérée/en cours (aux prix courants)

:EN: at factor cost
:FR: au coût des facteurs

:EN: at little or no cost
:FR: pour un coût (une dépense) minime ou nul(le)

:EN: average cost curve
:FR: courbe de coût moyen

:EN: average general cost
:FR: prix de revient moyen général

:EN: avoided cost
:FR: économies

:EN: base cost

baseline cost
:FR: coût de base

:EN: bogey cost
:FR: coût-objectif (que les services administratifs ne doivent pas dépasser)

:EN: bought out cost
:FR: coût de revient à l'achat

:EN: budget cost
:FR: coût budgétisé

:EN: budgetary costs
:FR: coûts, charges pour le budget (que peut représenter une politique)

:EN: burning cost
:FR: taux de flambage, rapport sinistres-primes (RSP) [ASR]
:Info: réassurance, J.O. : "rapport du coût total des sinistres à la masse des primes, pour une période déterminée ; cette expression s'est étendue du domaine de l'assurance
incendie aux autres assurances"

:EN: carrying cost
:FR: coût d'entretien
coût de rétention, coût d'immobilisation des capitaux coût de possession
frais de stockage

:EN: cash costs
:FR: coûts nominaux

:EN: central costs
central expenditure
:FR: dépenses centrales du groupe

:EN: change in costs
:FR: variation des coûts

:EN: closing cost
:FR: coût de liquidation

:EN: compensation costs
:FR: coûts salariaux

:EN: conversion cost
:FR: coût/frais de transformation

:EN: current cost
:FR: coût de remplacement

:EN: depreciation cost

:FR: coût d'amortissement

:EN: differential cost
:FR: coût marginal, différentiel

:EN: direct cost (see also prime cost)
:FR: (méthode des) coûts variables (EU)
coût direct, charges directes (charges imputables directement à une activité ou à un produit déterminé)

:EN: dismissal costs
firing costs
:FR: coûts de licenciement

:EN: distribution cost
:FR: coût de distribution
:EN: economic cost
:FR: coût économique

:EN: effects of the lower cost cycle
lower cost cycle
:FR: abaissement cyclique des coûts (de production)

:EN: elementary cost
:FR: prix de revient élémentaire

:EN: employment cost index
:FR: indice du coût de la main-d'oeuvre, de l'emploi

:EN: energy cost
:FR: coûts de l'énergie

:EN: escalation cost scheme
:FR: système d'indexation sur les coûts

:EN: excess costs
:FR: surcoûts (résultat de contraintes extérieures ou d'erreurs initiales de gestion)

:EN: exchange cost
:FR: coût en devises

:EN: external costs
:FR: coûts externes

:EN: extra costs
cost overrun
:FR: surcoût, dépassement de coût, de devis (par rapport aux prévisions)

:EN: factor cost
:FR: coût des facteurs

:Info: rémunération des salariés plus excédent net d'exploitation plus consommation de
capital fixe

:EN: factory cost
:FR: prix à la production, prix départ usine

:EN: financial costs
:FR: frais financiers, charges financières

:EN: firing costs
 dismissal costs
:FR: coûts de licenciement

:EN: fixed cost
 indirect cost
 period cost
 on-cost (UK)
:FR: charge fixe, charges indirectes, frais indirects
:Info: charges insensibles aux variations du volume de production)

:EN: flotation costs
:FR: frais d'émission

:EN: foreign exchange cost
:FR: coût en devises

:EN: forwarding cost
:FR: frais d'acheminement

:EN: front-up costs
:FR: coût de mise en place d'une entreprise, frais d'établissement

:EN: full cost
:FR: coût complet

:EN: funding cost
:FR: coût des capitaux, coût de financement

:EN: general costs
:FR: frais généraux

:EN: gross and net costs statement
:FR: état des coûts nets et bruts

:EN: hiring costs
:FR: coûts d'embauche, coûts de recrutement

:EN: historic (or historical) cost
:FR: coût historique, valeur (comptable) initiale, valeur d'origine, coût d'acquisition,

prix d'achat, valeur d'un stock au moment de sa constitution

:EN: immediate costs
:FR: coûts directs

:EN: implicit cost
 imputed cost (see also shadow PRICE)
:FR: coût implicite, imputé, prix de référence
 coût fictif, théorique

:EN: imputed costs
:FR: coûts "imputés" [DEV]

:EN: incremental cost
:FR: coût supplémentaire
 qqfs. coût marginal, coût différentiel

:EN: induced cost
:FR: coût induit

:EN: in-kind costs
:FR: coûts indirects (services d'experts, etc.)

:EN: interests costs
:FR: charges d'intérêts, frais financiers, coût financier

:EN: internal importing costs
:FR: coûts internes d'importation

:EN: inventory costs
:FR: frais de stockage

:EN: investment cost
:FR: frais de gestion de portefeuille

:EN: issuance cost
 issue cost
 issuing cost
:FR: coût d'émission, frais d'émission

:EN: joint costs
:FR: coûts liés

:EN: labour-capital cost ratio
:FR: rapport coûts de main-d'oeuvre-coût du capital

:EN: labour cost per hour
:FR: coût salarial horaire

:EN: labour costs

:FR: coûts de main-d'oeuvre
coûts du facteur travail
:Info: Salaires + charges sociales.

:EN: landed cost
:FR: coût au débarquement, à quai

:EN: least cost analysis
:FR: méthode du moindre coût

:EN: legal costs
:FR: frais de justice, de procédure
frais de contrat, de consultations juridiques, etc. (selon contexte)

:EN: local costs
local expenditures
:FR: dépenses en monnaie locale, dépenses locales [DEV]
:Info: dépenses effectuées jusqu'à la date d'achèvement d'un projet pour financer l'acquisition de biens et services sur le marché local

:EN: long-run costs
:FR: coûts calculés sur longue période

:EN: lower cost cycle
effects of lower cost cycle
:FR: abaissement cyclique des coûts (de production)

:EN: management cost
:FR: frais d'administration

:EN: marginal cost
:FR: coût marginal

:EN: marginal cost-effectiveness
:FR: rapport coût-efficacité marginal

:EN: marginal long-term cost
:FR: coût marginal à long terme

:EN: market cost
:FR: valeur marchande, coût marchand

:EN: material content cost
:FR: coût des matières (premières) incorporées

:EN: mismatch (or mismatching) costs
:FR: coût du défaut de concordance

:EN: monetary costs
:FR: charges de trésorerie

:EN: mortgage costs
:FR: charges de remboursement (d'un prêt hypothécaire)

:EN: most cost-efficient
:FR: offrant le meilleur rapport coût-efficacité

:EN: nominal interest cost of lending
:FR: coût financier nominal des prêts
:EN: non-labour costs
:FR: coûts non salariaux, hors main-d'oeuvre

:EN: non-output-related component of cost
:FR: part des coûts non liée à la production

:EN: non-wage labour costs
:FR: coûts de main-d'oeuvre non salariaux
coûts salariaux indirects (J.O.)
:Info: Cotisations sociales, pensions, etc.

:EN: normalized unit labour cost
:FR: coût unitaire de main-d'oeuvre normalisé

:EN: offshore costs
:FR: coût de fabrication à l'étranger
coûts à l'étranger, coûts/dépenses en devises [DEV]

:EN: on and off costs (Australia)
:FR: coûts d'embauche et de licenciement

:EN: once-off costs
one-time costs
:FR: coûts non récurrents

:EN: onlending costs
:FR: coûts d'intermédiation

:EN: onshore and offshore costs
:FR: dépenses locales et dépenses en devises [DEV]

:EN: operating costs
running costs
:FR: frais/coûts d'exploitation, frais/dépenses de fonctionnement

:EN: operational costs
:FR: dépenses d'exploitation

:EN: opportunity cost
:FR: coût d'opportunité, d'option, de renoncement, manque à gagner

:EN: original cost
:FR: coût initial
qqfs. coût d'acquisition, coût de production

:EN: out-turn costs
:FR: coûts réels (par opposition à "coûts estimés")

:EN: overall costs
:FR: coûts globaux

:EN: overall cost leadership strategy
:FR: stratégie de domination globale au niveau des coûts

:EN: overhead costs
overhead expenses
:FR: frais généraux, charges fixes
coût de gestion d'un poste

:EN: prime cost
first cost (see also direct cost)
:FR: coût de revient de base, coût primaire
:Info: somme des coûts directs des matières et de la main-d'oeuvre)

:EN: production cost
:FR: prix de revient, coût de production

:EN: project cost
:FR: coût de réalisation d'un projet

:EN: ratio of production cost to distribution cost
:FR: rapport entre le coût de production et le coût de distribution

:EN: real cost
:FR: coût réel

:EN: real cost of production
:FR: prix de revient réel

:EN: real labour cost
:FR: coûts réels de main-d'oeuvre

:EN: real labour cost gap
:FR: écart des coûts réels de main-d'oeuvre (par rapport à la productivité) avance (ou retard) des coûts réels de main-d'oeuvre

:EN: recurrent costs
recurring costs
:FR: coûts récurrents, charges récurrentes

:EN: replacement cost

:FR: coût de remplacement, de renouvellement

:EN: response costs
:FR: coûts d'intervention

:EN: revalued cost
:FR: coût actualisé

:EN: revenue cost (of tax reliefs)
:FR: coût budgétaire (des allégements fiscaux)

:EN: semivariable costs
:FR: charges semi-variables
:Info: fixes jusqu'à un certain niveau de production, elles varient ensuite avec l'augmentation de la production

:EN: set-up costs
:FR: frais d'établissement, de premier établissement, coûts de démarrage

:EN: severance cost
:FR: coût de licenciement, de mise à la retraite

:EN: shadow cost
:FR: coût caché, virtuel

:EN: sinking costs
:FR: fonds perdus

:EN: social cost
:FR: coûts pour la collectivité, pour la société, coûts sociaux

:EN: social opportunity cost
:FR: coût d'opportunité pour la collectivité

:EN: societal costs
:FR: coûts pour la société

:EN: spill (or spilling)-over costs
:FR: coûts externes, coûts induits

:EN: standard cost
:FR: coût normal, coût théorique, norme de coût, prix de revient standard, coût standard

:EN: standard cost control
:FR: contrôle par le coût standard, par le coût anticipé

:EN: standard product cost
:FR: prix de revient standard

:EN: start-up cost
:FR: frais d'établissement [GES]

:EN: sunk costs
:FR: coûts (fixes) irréversibles, irrécupérables, coûts antérieurs, dépenses/investissements
à fonds perdus

:EN: switching cost
:FR: coûts de transfert
:Info: coûts immédiats que l'acheteur (le vendeur) doit supporter pour passer d'un fournisseur (d'un acheteur) à un autre

:EN: total cost
:FR: prix de revient total

:EN: total marginal cost curve
:FR: courbe des coûts marginaux totaux

:EN: transaction costs
:FR: coûts de transaction (coûts de fonctionnement du système d'échange)

:EN: transfer costs
:FR: frais de mutation [SCN], coût de transfert

:EN: travel(ling) costs
:FR: frais de mission, de voyage, de déplacement

:EN: true reference period cost per product
:FR: coût véritable par produit pendant la période de référence

:EN: unamortized bond flotation costs
:FR: frais d'émission obligataire non amortis

:EN: underwriting cost
:FR: coût de garantie d'émission

:EN: unit cost
:FR: coût unitaire

:EN: unit cost in real terms
:FR: coût unitaire réel

:EN: unit labour cost
cost of labour per unit of output
ULC
:FR: coût unitaire de (la) main-d'oeuvre
coût unitaire du travail, coût salarial par unité produite

:EN: unit labour cost pressure

:FR: pression des coûts unitaires de main-d'oeuvre

:EN: unit output cost
:FR: coût unitaire de production

:EN: unit wage costs
:FR: coûts salariaux unitaires

:EN: unloading cost
:FR: frais de débarquement

:EN: up-front costs
:FR: mise de fonds initiale

:EN: user costs
:FR: coûts d'usage, d'utilisation

:EN: valued at cost
:FR: évalué au prix coûtant

:EN: wage costs
pay(roll) costs
:FR: coûts salariaux
:Info: et non "charges salariales" ; ne pas confondre avec coûts de main-d'oeuvre, la définition n'étant pas la même

:EN: "warehousing" costs
:FR: coûts liés au remploi des fonds empruntés (pour des projets dont la réalisation s'étend sur un assez grand nombre d'années : centrales nucléaires, par ex.)
coûts de "stockage" des fonds, coûts d'immobilisation

:EN: warranted real labour cost
:FR: coût de main-d'oeuvre réel justifié

:EN: white collar cost
:FR: frais de personnel de bureau

:EN: wintering cost
:FR: frais d'hivernage

:EN: cost absorption
:FR: absorption des coûts
:Info: non-répercussion des hausses de coût sur les prix)

:EN: cost accountant
:FR: spécialiste de la comptabilité des prix de revient, de la comptabilité industrielle, de la comptabilité analytique

:EN: cost advantage
:FR: avantage de coût

:EN: cost allocation
:FR: imputation/ventilation/répartition d'un (des) coût(s)

:EN: cost analysis
:FR: analyse du prix de revient

:EN: cost and freight
C.F
CFR
:FR: coût et fret (J.O.)
C.F

:EN: cost and profit of transit trade
:FR: frais et bénéfices résultant du commerce de transit

:EN: cost apportionment
:FR: quotes-parts respectives, répartition, ventilation, répartition des charges financières,
des coûts

:EN: cost bands of claims
:FR: tranches de coût (classification des sinistres) [ASR]

:EN: cost bases
:FR: éléments fondamentaux des coûts

:EN: cost centre (US) (see also BUDGET centre)
:FR: centre de frais, de coûts, de dépenses (comptabilité analytique)

:EN: cost contribution arrangements
:FR: accords de contribution aux dépenses (R-D)

:EN: cost control
:FR: contrôle des coûts, maîtrise des coûts

:EN: cost credit
:FR: qqfs. minoration de coût

:EN: cost disadvantage
:FR: désavantage de coût, handicap de coût

:EN: cost effect of minimum reserves
:FR: coût implicite/manque à gagner du dépôt des réserves minimums obligatoires

:EN: cost-effective
:FR: efficace par rapport à son coût, efficace et économe, d'un bon rapport qualité (ou rendement)-prix, rentable, performant, avantageux, économique

:EN: cost-effectiveness

:FR: rapport coût-efficacité, rentabilité, efficacité (par rapport au coût)

:EN: cost element
:FR: constituant, élément (de base) du coût

:EN: cost estimate
:FR: coût estimatif

:EN: cost factor
:FR: élément du prix de revient

:EN: cost fundamentals
main factors of cost
:FR: éléments principaux du prix de revient

:EN: cost in human labour
:FR: coût en travail humain

:EN: cost in terms of money
:FR: prix de revient nominal (monétaire)

:EN: cost-in-use
:FR: coût d'utilisation

:EN: cost method
:FR: méthode du coût
:Info: méthode de comptabilisation des titres de participation à leur valeur d'acquisition

:EN: cost mutualization agreements
:FR: accords de répartition des frais (mise en commun des frais)

:EN: cost neutral
:FR: sans incidence sur les coûts, neutre par rapport aux coûts

:EN: cost of borrowing
:FR: loyer de l'argent, coût du recours au crédit, à l'emprunt

:EN: cost of central bank credit
:FR: coût des concours de la banque centrale

:EN: cost of credit
:FR: coût du crédit, loyer de l'argent

:EN: cost of design
:FR: coût de conception

:EN: cost of facilities
:FR: coût des services fournis
:EN: cost of funds

:FR: coût des capitaux, de l'argent

:EN: cost of holding funds
:FR: coût de la détention d'encaisses liquides

:EN: cost of intermediation
:FR: coût d'intermédiation

:EN: cost-of-living adjustment
:FR: ajustement au titre du coût de la vie, indemnité de vie chère

:EN: cost-of-living agreements (US)
COLA
:FR: clauses d'indexation des salaires

:EN: cost-of-living conditions
:FR: coût de la vie

:EN: cost-of-living differential
:FR: taux différentiel du coût de la vie

:EN: cost-of-living escalation clause
:FR: clause d'échelle mobile

:EN: cost-of-living figure
:FR: indice du coût de la vie

:EN: cost-of-living increases
:FR: augmentations de salaires au titre du coût de la vie

:EN: cost-of-living index
:FR: indice du coût de la vie

:EN: cost of processing, machine-finishing, assembling, repairing and processing under contract
:FR: frais de transformation, d'usinage, de montage, de réparation, et de travail à façon

:EN: cost of raising new funds
:FR: coût d'un nouvel emprunt

:EN: cost of sales
:FR: frais de vente

:EN: cost of services
:FR: coût des services

:EN: cost of supplies and services received
:FR: coût (annuel) des approvisionnements et services

:EN: cost of warehousing

:FR: frais de magasinage

:EN: cost-optimal
:FR: optimal en termes de coût

:EN: cost-oriented method
:FR: méthode fondée sur le coût (prix de revient)

:EN: cost or market method
:FR: méthode du chiffre le plus faible

:EN: cost-plus basis
:FR: à des coûts majorés

:EN: cost-plus method
:FR: paiements sur dépenses contrôlées (méthode d'évaluation d'après le coût majoré d'un bénéfice forfaitaire)
"Cost plus" (méthode de facturation consistant à ajouter un pourcentage de frais, généralement dégressif, au montant des achats) méthode/principe du coût majoré

:EN: cost pressure
cost-push pressures
:FR: pression des coûts, hausse des coûts

:EN: cost-price conditions
:FR: rapport entre les coûts et le prix de vente

:EN: cost-price method
:FR: méthode du coût majoré

:EN: cost-price spiral
:FR: spirale des coûts et des prix, course des salaires et des prix

:EN: cost-price squeeze
:FR: effet d'étau résultant de l'évolution en sens contraire des coûts et des prix

:EN: cost push
:FR: poussée des coûts

:EN: cost records
:FR: relevés de coûts
comptes de prix de revient

:EN: cost recovery
:FR: récupération/amortissement/recouvrement des coûts, couverture des dépenses
couverture extrafiscale des coûts (financement des services publics par leurs usagers)

:EN: cost recovery basis
:FR: couverture des dépenses par les recettes

:EN: cost recovery ratio
:FR: taux de couverture des dépenses par les recettes

:EN: cost-saving
:FR: économique

:EN: cost-saving innovation
:FR: innovation destinée à réduire les coûts

:EN: cost sharing
:FR: partage des coûts, répartition des charges, participation aux frais

:EN: cost-sharing arrangement
:FR: accord de partage des coûts

:EN: cost-sharing venture
:FR: association en vue du partage des coûts

:EN: cost stream
:FR: flux de(s) coûts, série de(s) coûts

:EN: cost underrun
:FR: coûts inférieurs aux prévisions, surestimation des coûts, pourcentage de fonds inutilisés

:EN: cost variance
:FR: variance de coût (écart entre coût réel et coût prévu)

:EN: cost (to)
:FR: établir un devis, estimer le coût (prix) de revient, chiffrer une dépense, calculer/établir/déterminer le(s) coût(s)

:EN: costing
:FR: estimation/calcul/détermination/établissement des coûts, établissement/calcul des prix de revient
comptabilité analytique

:EN: absorption costing
:FR: méthode du coût complet
:Info: récupération des frais généraux dans le calcul des prix de revient)

:EN: actual expenditure costing
:FR: calcul du prix de revient sur la base de dépenses effectives
:EN: direct costing (see also marginal costing, product costing, variable costing)
:FR: (méthode du) coût variable (méthode de détermination du coût d'un produit ou d'un
service consistant à ne lui affecter que les coûts variables qu'il a engendrés)
qqfs. (méthode du) prix de revient du produit (= product costing ; RU), (méthode du) prix de revient marginal (= marginal costing ; EU) [GES]

:EN: job costing
job order costing
:FR: comptabilité industrielle par commande ou par lot
:Info: détermination des coûts de fabrication d'un lot)

:EN: job-costing system
:FR: système de prix de revient par commande, par devis

:EN: marginal costing (see also direct costing)
:FR: (méthode du) prix de revient au coût marginal [GES]
méthode des coûts variables, calcul (de prix) au coût marginal
:Info: (méthode du) prix de revient au coût marginal: méthode de calcul du prix de revient d'un produit/service après déduction de tous les coûts qui sont susceptibles de ne pas être affectés par les variations du volume de production pendant la période considérée

:EN: post costing
:FR: établissement du prix de revient réel (bâtiment)

:EN: process costing
:FR: comptabilisation de processus
:Info: méthode de calcul du coût de revient utilisée généralement dans le cas d'une production en grandes quantités de produits semblables

:EN: product costing
:FR: (méthode du) prix de revient du produit [GES]

:EN: standard costing
:FR: comptabilisation en coûts standard
comptabilité industrielle par coût standard, par coût anticipé

:EN: unit costing
:FR: calcul du coût unitaire de production

:EN: variable costing
:FR: (méthode du) coût variable [GES]
:Info: forme de la méthode du prix de revient marginal, qui étudie les coûts aux différents niveaux de production

:EN: costing method
:FR: méthode d'estimation des coûts

:EN: governing council
:FR: conseil d'administration

:EN: local labour council
:FR: conseil du travail
:Info: Dispositif travailleurs-employeurs au niveau local.

:EN: workers' council

:FR: conseil ouvrier (Pologne)

:EN: works council
:FR: comité d'entreprise (France), conseil d'entreprise (Allemagne : Betriebsrat)

:EN: employment counselling
counselling and placement services
:FR: conseil professionnel
:Info: à distinguer de l'orientation, qui traduit le mot "guidance")

:EN: count
:FR: comptage, recensement

:EN: periodic count system
:FR: système de comptage périodique
établissement périodique de la position des stocks

:EN: stock count
:FR: prise d'inventaire
comptage (pièce par pièce), recensement (groupement de pièces)

:EN: counter sales and services
:FR: ventes et services au guichet

:EN: counter (to)
counteract (to)
:FR: contrecarrer, contrarier, conjurer, neutraliser, compenser, amortir

:EN: counter the business cycle (to)
:FR: prendre des mesures anticycliques, neutraliser les effets de la conjoncture

:EN: counter the expansionary effects (to)
:FR: neutraliser/amortir les poussées (ou effets) expansionnistes

:EN: counterbid
:FR: contre-OPA

:EN: countercyclical
contracyclical
:FR: anticyclique, contracyclique, à contre-courant de la conjoncture, anticonjoncturel, de stabilisation conjoncturelle (s'il s'agit de court terme)

:EN: countercyclical compensation policy
:FR: politique de neutralisation de la conjoncture

:EN: countercyclical demand management
:FR: politique anticyclique de régulation de la demande

:EN: countercyclical instrument
:FR: moyen d'action anticyclique

:EN: countercyclical policy
:FR: politique (ou action) anticyclique

:EN: countercyclical public investment policy
:FR: politique anticyclique d'investissements publics

:EN: counterdelivery
:FR: contrelivraison (échanges avec les pays à économie planifiée)

:EN: counter-factual
:FR: (adj.) fictif, contrefactuel
qqfs. qui va à l'encontre des faits, démenti par les faits (subst.) comparaison contrefactuelle, comparaison avec un groupe témoin (évaluation), changement d'hypothèses (économétrie)

:EN: counter-factual analysis
:FR: analyse d'une situation fictive, analyse/image en contre-épreuve

:EN: counter-factual policy instrument
:FR: instrument (de la politique monétaire) visant à contrecarrer (telle ou telle évolution)

:EN: counterflow
:FR: contrepartie

:EN: counter-measure
:FR: mesure corrective

:EN: counterpart
:FR: contrepartie

:EN: domestic counterparts of the money supply
:FR: contreparties internes de la masse monétaire

:EN: counterpart item
:FR: inscription/élément de contrepartie [BDP]

:EN: counterpart requirements
:FR: besoins de contrepartie [DEV]

:EN: counterpart to monetization/demonetization
:FR: contrepartie de la monétisation/démonétisation [BDP]

:EN: counter-productive
:FR: allant à l'encontre, à l'opposé du but recherché/poursuivi, qui a un effet contraire à celui désiré, stérile, voué à l'échec

:EN: counter-purchase
:FR: achat compensé, contre-achat, (achat de) contrepartie
:Info: transaction aux termes de laquelle un exportateur accepte d'importer des biens

ou services de son client, ou de les importer auprès d'un partenaire désigné par le client,
pour un montant équivalent à un pourcentage déterminé de ses propres livraisons) [com]

:EN: counter-purchase deal/transaction
linked deal
:FR: contre-achats, contreparties, achats liés [COM]

:EN: counterservice
:FR: rémunération exigée en contrepartie, contre-prestation

:EN: counter-signature
:FR: contreseing

:EN: countertrade
:FR: échanges compensés, accord de compensation, de rachat, de troc, (opérations de)
compensation, contre-achats

:EN: countertrade commitments
:FR: engagements de contre-achats

:EN: countertrade deal
:FR: opération compensée, opération d'échange compensé,
contrat/accord/arrangement de compensation

:EN: countertrade transaction
:FR: transaction compensée

:EN: countervailing
:FR: compensateur, compensatoire

:EN: export subsidization countervailing programme
:FR: programme compensatoire de subventions à l'exportation

:EN: countervailing charge
:FR: taxe compensatoire (CEE)
:Info: perçue en plus des droits de douane lorsque les prix d'importation sont anormalement bas

:EN: double counting
:FR: double comptage
double mention [STA]
duplication d'écritures, double emploi, double comptabilisation

:EN: counting rule
:FR: règle de décompte

:EN: country

:FR: pays

:EN: advanced country
:FR: pays développé, industrialisé, avancé

:EN: advanced developing countries
:FR: pays en développement avancés

:EN: associated country
:FR: pays associé

:EN: backward country
:FR: pays peu développé

:EN: blend country
:FR: pays auquel sont appliqués des taux d'intérêt composites pays pouvant bénéficier d'un financement mixte, recevant des prêts de la BIRD et des crédits de l'IDA

:EN: British preference countries
:FR: pays jouissant de la préférence britannique [COM]

:EN: capital-surplus country
:FR: pays à excédent financier, à excédent de capitaux

:EN: Central and Eastern European countries
 CEEC
:FR: pays d'Europe centrale et orientale
 PECO

:EN: client country
:FR: pays bénéficiaire, client, clientèle

:EN: commodity-producing country
:FR: pays de production primaire

:EN: concentrated country programme assistance
:FR: aide aux programmes de pays prioritaires [DEV]
:EN: concentration countries
:FR: pays en faveur desquels l'aide est concentrée, pays prioritaires [DEV]

:EN: contributing country
:FR: pays donateur [DEV]

:EN: core countries
:FR: pays de concentration (de l'aide) [DEV]

:EN: creditor country
:FR: pays créancier (pays de résidence du prêteur)

:EN: debt-distressed country

:FR: pays surendetté, pays accablé par la dette

:EN: debt-pressed country
:FR: pays fortement endetté, surendetté

:EN: debtor country
:FR: pays débiteur (pays de résidence du débiteur)

:EN: defaulting country
:FR: pays défaillant

:EN: deficit country
:FR: pays déficitaire

:EN: developed country
:FR: pays développé

:EN: developing country
:FR: pays en développement
PVD

:EN: donor country
:FR: pays donneur (d'aide) (CAD) (et non "donateur") [DEV]

:EN: donor country content
:FR: éléments originaires du pays donneur [DEV]

:EN: drawing country
:FR: pays tireur (FMI)

:EN: earlier developed country (// later developed country)
:FR: pays développé de longue date, de la première génération

:EN: economically underdeveloped country
:FR: pays économiquement sous-développé
:EN: food priority countries
:FR: pays prioritaires en matière d'alimentation

:EN: front runner countries
:FR: pays "du peloton de tête" (CAD)

:EN: halfway country
:FR: pays moyennement industrialisé

:EN: hardcore least developed countries
:FR: pays les plus pauvres, pays en développement les plus défavorisés

:EN: high(er)-income country
:FR: pays à revenu (relativement) élevé

:EN: high-inflation country
:FR: pays à taux élevé d'inflation

:EN: home country
:FR: pays du siège
pays d'origine, de départ, d'émigration, de provenance (d'un travailleur)

:EN: host country
:FR: pays où la succursale est installée, pays hôte, pays d'implantation pays bénéficiaire
(OTAN) [DEV]
pays d'accueil [FIN]
pays d'arrivée, d'immigration, d'accueil, de destination, hôte (d'un travailleur)

:EN: immigration country
:FR: pays d'accueil

:EN: industrial(ized) country
:FR: pays industriel

:EN: industrialized market country
:FR: pays industriel à économie de marché

:EN: intermediate countries
:FR: pays intermédiaires (entre les pays industriels et les pays en développement)

:EN: intermediate income country
:FR: pays à revenu intermédiaire

:EN: later developed country (// earlier developed country)
:FR: pays développé de la deuxième génération, pays au développement récent

:EN: lead country
:FR: pays pilote (projets, études, etc. internationaux)
pays responsable d'un projet

:EN: low income food deficit country
:FR: pays à faible revenu et à déficit alimentaire (FAO)

:EN: low wage country
supercompetitive country
:FR: pays à bas salaires, pays surcompétitif

:EN: major countries (// smaller countries)
:FR: grands pays de l'OCDE (Allemagne, Canada, Etats-Unis, France, Italie, Japon, Royaume-Uni)

:EN: major currency countries
:FR: pays dont la monnaie joue un rôle de premier plan (pas nécessairement une monnaie

forte)

:EN: major developing countries
:FR: principaux pays en développement

:EN: market-eligible countries
:FR: pays qui ont accès aux marchés financiers

:EN: mature industrial(ized) country
:FR: pays parvenu à la maturité industrielle (dans les titres ou lorsque l'expression apparaît pour la première fois), pays industriel avancé

:EN: middle-income developing countries
:FR: pays en développement à revenu intermédiaire

:EN: more advanced countries
:FR: pays relativement avancés

:EN: more developed countries
:FR: pays économiquement plus développés (ex. : Turquie, Yougoslavie)

:EN: multilateral member countries
:FR: pays membres du FMI ou de l'OCDE avec lesquels les règlements se font en monnaies convertibles

:EN: non-franc countries
:FR: pays n'appartenant pas à la zone franc

:EN: non-oil primary producing country
:FR: pays de production primaire non pétrolier

:EN: oil country
:FR: pays pétrolier
:EN: oil exporting country
:FR: pays exportateur de pétrole

:EN: old industrialized country
:FR: pays industriel de longue date

:EN: on a lead country basis
:FR: selon la formule du pays pilote

:EN: outside area country
:FR: pays hors zone
:Info: pays et territoires situés en dehors de la "zone déclarante" de la BRI

:EN: outward-looking country
outward-oriented country
:FR: pays ouvert sur l'extérieur

:EN: Pacific Rim countries
:FR: pays (riverains) du Pacifique, pays du Bassin du Pacifique

:EN: participating country
:FR: pays participant

:EN: partner country
:FR: pays partenaire

:EN: poorer (or poorest) countries
:FR: pays les plus démunis

:EN: primary exporting country
:FR: pays exportateur de produits primaires

:EN: primary producing country
:FR: pays de production primaire

:EN: programme country
:FR: pays de programme [DEV]

:EN: pure IDA country
:FR: pays qui ne peut bénéficier que d'un financement de l'IDA [DEV]

:EN: receiving country
:FR: pays d'accueil, de destination (des touristes), pays bénéficiaire

:EN: recipient country
:FR: pays bénéficiaire [DEV]

:EN: reporting country
:FR: pays déclarant (BRI), pays communiquant les données
qqfs. pays recensé

:EN: resource-rich country
:FR: pays doté de ressources naturelles

:EN: second tier country
:FR: pays de niveau intermédiaire

:EN: second tier developing countries
:FR: pays en développement de la seconde vague
:Info: pays qui ne font pas partie des nouveaux pays industriels, mais qui représentent une "seconde vague" de PVD exportateurs de produits manufacturés, c'est-à-dire qui se situent entre les NPI et les PVD dont les exportations de produits manufacturés sont faibles ou nulles

:EN: selected countries
:FR: divers pays (de l'OCDE, dans les tableaux statistiques)

:EN: service and remittance country
:FR: pays fournisseur de services ou bénéficiaire de transferts privés

:EN: small(er) low-income country
:FR: petit pays à faible revenu

:EN: smaller countries
:FR: petits pays (de l'OCDE)

:EN: source country
:FR: pays de la source [FIS]

:EN: State-trading countries
:FR: pays à commerce d'Etat

:EN: stronger countries
:FR: pays dont la position est la plus solide, les mieux placés pour, en meilleure posture

:EN: stronger developing countrys
:FR: pays en développement en meilleure posture, pays en développement relativement
avancés

:EN: summit countries
:FR: pays participant aux réunions au sommet

:EN: supercompetitive country
low wage country
:FR: pays à bas salaires, pays surcompétitif

:EN: supplying country
:FR: pays fournisseur [DEV]

:EN: surplus country
:FR: pays excédentaire [BDP]

:EN: target country
:FR: pays bénéficiaire

:EN: third country
:FR: pays tiers

:EN: threshold countries
:FR: (pays entrant dans la catégorie des) cas limites

:EN: uncommitted country
:FR: pays non engagé

:EN: vis-à-vis country
:FR: pays partenaire (BRI)

:EN: country case study
:FR: monographie (sur un pays)

:EN: country focus approach
:FR: approche de l'action convergente [DEV]

:EN: country frame
:FR: enveloppe (par pays)

:EN: country in a strong surplus position
:FR: pays fortement excédentaire, pays à fort excédent

:EN: country of consignment
:FR: pays de provenance ou de destination/d'expédition

:EN: country of origin
:FR: pays d'origine

:EN: country programming
:FR: programmation par pays [DEV]

:EN: country review
:FR: étude nationale, examen par pays

:EN: country risk
:FR: risque géographique, risque encouru dans un pays déterminé, risque inhérent à un
pays, risque pays, risque lié au pays débiteur [FIN]
:EN: country risk limit
:FR: plafond des crédits pouvant être accordés (par une banque) à l'ensemble des banques ou des entreprises ayant leur siège dans un pays donné [FIN]

:EN: country source
:FR: pays de la source, pays d'origine

:EN: country specific action
:FR: action à l'échelon national [DEV]

:EN: country study
:FR: étude, analyse, monographie par pays

:EN: country with low receipts
:FR: pays recevant de faibles montants d'aide [DEV]

:EN: coupon
:FR: bon, coupon, intérêt

:EN: split coupon
:FR: coupon multiple ou échelonné
:Info: marché des euro-obligations ; le taux du coupon diminue progressivement suivant
un échéancier pré-établi)

:EN: coupon rate
:FR: taux d'intérêt nominal (d'une obligation)

:EN: couponing
:FR: couponnage [COM]
:Info: distribution de coupons permettant d'obtenir un avantage sur l'achat d'un produit,
J.O.)

:EN: cross couponing
:FR: couponnage croisé (J.O.)

:EN: course
:FR: cours, stage

:EN: induction course
:FR: cours d'initiation professionnelle

:EN: industrial consultancy course
:FR: cours de formation d'ingénieurs-conseils

:EN: intensive course
:FR: cours de formation accélérée

:EN: major courses
:FR: cours fondamentaux

:EN: sandwich course
:FR: formation en alternance (études et stages)

:EN: short course
:FR: cours de courte durée

:EN: short term intensive course
:FR: stage de formation accélérée

:EN: study course
:FR: session d'étude

:EN: covariance
:FR: covariance [STA]

:EN: covenant
:FR: disposition contractuelle

clause (accords de prêt)
qqfs. engagement

:EN: cover
:FR: couverture, garantie

:EN: catastrophe cover
:FR: couverture de pointe [ASR]

:EN: cost escalation cover
:FR: garantie du risque économique

:EN: excess-of-loss cover
:FR: garantie en excédent de pertes

:EN: provider of cover
:FR: garant [ASR]

:EN: pure cover
:FR: garantie pure à capital fermé

:EN: cover bid
:FR: soumission de couverture, soumission explicite

:EN: cover on countries in difficulties
:FR: couverture des risques pris sur les pays en difficulté [ASR]

:EN: coverage
:FR: champ couvert, champ (ou domaine) d'application, portée, étendue, (couverture des) données, composition (des données)
articulation (d'un indice)
(pourcentage ou taux de) couverture
couverture (de la garantie) [ASR]
population
représentation [STA]

:EN: above coverage
:FR: au delà du/supérieur au plafond de couverture [ASR]

:EN: first party coverage
:FR: couverture des risques propres (de celui qui souscrit la police)

:EN: product coverage
:FR: produits couverts, produits visés (système généralisé de préférences)

:EN: coverage ratio
:FR: taux de couverture

:EN: coverage analysis
:FR: analyse de couverture (des stocks)

:Info: technique de recherche opérationnelle destinée à optimiser les commandes à prévoir en matière de stocks

:EN: covered
:FR: recensé, couvert

:EN: covered in the budget
:FR: émargé au budget

:EN: short covering
:FR: rachats de vendeurs à découvert

:EN: craft
:FR: métier
qqfs. commerce

:EN: home craft
home(-based) industry
:FR: industrie à domicile

:EN: crafts and trades
:FR: artisanat [DEV]

:EN: craft certificate
:FR: certificat d'aptitude professionnelle

:EN: craft clause
:FR: clause chaland

:EN: craftsman
:FR: ouvrier (qualifié), artisan
:Info: désigne un "ouvrier complet" qui accomplit toute une gamme de tâches et de fonctions pour fabriquer de bout en bout un produit complet, cf. CITP

:EN: skilled craftsman
:FR: ouvrier qualifié

:EN: crash
:FR: débâcle, effondrement
(adj.) d'urgence

:EN: creaming policy
:FR: politique d'écrémage
:Info: politique de rigidité des prix à la baisse : en cas de demande peu élastique par rapport aux prix, l'entreprise augmente sa production sans réduire les prix ou en les réduisant moins que ses baisses de coûts ne le lui permettraient

:EN: credentialing
:FR: délivrance de titres et certificats [EMO]

:EN: credibility
:FR: valeur prédictive [ASR], crédibilité

:EN: credit
:FR: crédit, avance, prêt, concours
dégrèvement, abattement, déduction, à déduire, imputation (réduction sur le montant d'une imposition pour tenir compte d'un impôt retenu à la source ou acquitté à l'étranger)
(adj.) (souvent) monétaire

:EN: acceptance credit
acceptance facility
:FR: crédit d'acceptation, par acceptation

:EN: accrued expenses and deferred credits
:FR: comptes de régularisation -- passif

:EN: African Facility Credits
:FR: Crédits spéciaux africains

:EN: agencies for credit reporting
:FR: agences de renseignements commerciaux

:EN: allowable credit
:FR: montant susceptible d'être imputé [FIS]
:EN: amount of the credits within the quota
:FR: montant des crédits à l'intérieur du quota

:EN: arranged credits
:FR: crédits négociés, montés, mis en place

:EN: assignable credit
:FR: crédit transférable

:EN: associated credit
:FR: crédit mixte

:EN: automatic credit line
:FR: ligne de crédit automatique

:EN: available supplies of credit
:FR: volume des fonds, des ressources disponibles (pour le secteur privé)

:EN: back-to-back credit
:FR: crédit face à face
:Info: les banques se bornent à mettre en rapport prêteurs et emprunteurs sans prendre
aucune responsabilité et sans faire figurer les opérations à leur bilan

:EN: bank credit, credit from banks

:FR: crédit bancaire, concours des banques à l'économie

:EN: bank credit based on collateral
:FR: crédit bancaire sur nantissement

:EN: bank credit transfer
:FR: virement bancaire

:EN: banker's credit
:FR: engagement de banquier

:EN: book credit
:FR: crédit par caisse

:EN: bridging credit
:FR: crédit-relais

:EN: buyer's credit
:FR: crédit consenti à l'acheteur (le fournisseur étant payé comptant), crédit-acheteur, crédit financier (financement des exportations)

:EN: cash credit
:FR: crédit de caisse

:EN: central bank credit
central bank finance
:FR: concours de la banque centrale, offre de monnaie centrale

:EN: commercial letter of credit
:FR: crédit documentaire

:EN: completed credits
:FR: prêts conclus (eurocrédits), définitivement mis au point

:EN: concessional credit
:FR: prêt à des conditions libérales, prêt/crédit bonifié

:EN: concessional (export) credit scheme
:FR: mécanisme de crédits (à l'exportation) assortis de conditions libérales [DEV]

:EN: consumer credit
:FR: crédit à la consommation

:EN: consumer credit institution
:FR: établissement de financement des ventes à crédit

:EN: contracted credit
:FR: crédit administré

:EN: controlled credit

restricted credit
:FR: crédit encadré

:EN: co-operative credit lines (US)
:FR: crédits liés
:Info: c'est-à-dire assortis de conditions d'achat à des fournisseurs américains accordés
par l'Eximbank à des pays éprouvant des difficultés économiques

:EN: cross credit relief
:FR: déductions réciproques, crédit croisé (J.O.)

:EN: day to day credit
:FR: argent au jour le jour

:EN: deferred credit
:FR: crédit reporté

:EN: derestricted credit
:FR: crédit désencadré

:EN: development credit agreement
:FR: accord de crédit de développement
:EN: development credit corporation
:FR: société de crédit pour le développement

:EN: directed credit
:FR: orientation, contrôle du crédit

:EN: documentary credit
documentary letter of credit
:FR: crédit documentaire

:EN: domestic non-financial credit
:FR: dette des agents non financiers résidents

:EN: easing of credit restrictions
:FR: assouplissement de l'encadrement du crédit

:EN: easy availability of credit
easy borrowing conditions
:FR: accès facile au crédit, larges possibilités d'emprunt, de recours au crédit, possibilité
d'emprunter à bon compte, conditions d'emprunt faciles

:EN: easy credit
:FR: politique de crédit facile, d'argent à bon marché
larges possibilités de recours au crédit
détente du crédit

:EN: extended credits
:FR: crédits prorogés, reconduits

:EN: farm credit
:FR: crédit agricole

:EN: federal credit (US)
:FR: (ensemble des) concours de la Réserve fédérale à l'Etat fédéral et à l'économie

:EN: financial credits
:FR: crédits financiers/bancaires
:Info: accordés par une banque privée ou institution financière d'un pays développé à un ressortissant d'un pays en développement; ces crédits financent souvent des importations et sont quelquefois appelés crédits-acheteurs

:EN: financial trade credits
:FR: crédits commerciaux de nature financière [DEV]

:EN: first credit tranche
:FR: première tranche de crédit

:EN: formal credit
:FR: crédit institutionnalisé

:EN: full credit
:FR: imputation intégrale [FIS]

:EN: guaranteed credit
:FR: crédit garanti

:EN: hire-purchase credit (UK)
:FR: financement des achats à tempérament

:EN: hold a credit (to)
:FR: porter un crédit [FIN]

:EN: home equity lines of credit
:FR: prêts gagés sur des biens immobiliers

:EN: increase in credit to the private sector
:FR: expansion des concours au secteur privé

:EN: initial credit position
:FR: position créditrice initiale

:EN: instalment credit institutions
:FR: établissements de financement des ventes à crédit, des achats à tempérament

:EN: inter-enterprise credit
:FR: crédit inter-entreprises

crédit face à face

:EN: interest subsidized credit
:FR: crédit bonifié

:EN: International Credit Guarantee System
:FR: Système international de garantie de crédit

:EN: intra-private sector credit
:FR: crédits obtenus à l'intérieur du secteur privé

:EN: investment credits
:FR: crédits d'équipement

:EN: joint credits
:FR: crédits jumelés
:Info: sauf dans le cas de la Suisse qui utilise l'expression "crédits joints")

:EN: jumbo credit
:FR: eurocrédit dépassant le milliard de dollars par opération
:EN: lapsing credits
:FR: crédits venant à expiration, crédits tombant en annulation en fin d'exercice (idée de délai, de terme de validité des crédits)

:EN: letter of credit
:FR: accréditif, lettre de crédit

:EN: Lombard credits
:FR: avances Lombard, avances sur titres (de la banque centrale aux autres banques), crédits Lombard

:EN: Lombard short-term credits
:FR: avances sur titres à court terme

:EN: mammoth credit
:FR: crédit massif

:EN: matched tied aid credit
:FR: crédit aligné sur un crédit d'aide liée

:EN: matching credit
:FR: crédit aligné (sur un autre), crédit réciproque

:EN: matching tied aid credits
:FR: alignement sur les crédits d'aide liés

:EN: merchandise-secured credit
:FR: avance sur nantissement (de marchandises)

:EN: military credits

:FR: crédits consentis pour des achats militaires

:EN: mixed credit
:FR: crédit mixte
:Info: crédit bancaire plus crédit accordé sous forme d'aide publique au développement
à des conditions privilégiées)

:EN: mortgage credit
:FR: crédit hypothécaire

:EN: mortgagee credit institution
:FR: établissement de crédit hypothécaire, de prêt au logement

:EN: non-lapsing credits
:FR: crédits disponibles sans limite de temps

:EN: non-price credit rationing measures
:FR: mesures de rationnement du crédit sans recours aux mécanismes du marché, rationnement par voie réglementaire

:EN: non-restricted credit
:FR: crédit non encadré

:EN: official credits
:FR: crédits publics

:EN: officially backed credit
:FR: crédit comportant intervention des pouvoirs publics

:EN: opening of credit lines
:FR: ouverture de crédits

:EN: ordinary credit
:FR: imputation ordinaire [FIS]

:EN: outstanding credit
:FR: encours des crédits (bancaires)

:EN: overall bank credit growth norms
:FR: normes générales d'encadrement du crédit bancaire

:EN: overseas investment credit
:FR: crédit pour investissement à l'étranger

:EN: performing credit
:FR: crédit productif, mené à bonne fin

:EN: pipeline credit
pipeline loan

:FR: prêt en réserve, sous dossier

:EN: preferential credit
:FR: crédit privilégié

:EN: premixed credit
preblended credit
:FR: crédit mixte dont les proportions ont été définies à l'avance

:EN: private non-bank credit
:FR: crédits/financements privés non bancaires, ressources fournies par le secteur privé
non bancaire

:EN: provisional credit
:FR: cautionnement à valoir

:EN: publicized credits
:FR: crédits/prêts annoncés (eurocrédits)

:EN: recorded credits
:FR: crédits/prêts recensés (eurocrédits)

:EN: refinancing credit
:FR: crédits de refinancement

:EN: regular credit tranche
:FR: tranche ordinaire, normale de crédit

:EN: restore one's credit (to)
:FR: rétablir son crédit, sa réputation

:EN: restricted credit
controlled credit
:FR: crédit encadré

:EN: retail credits
:FR: crédits aux particuliers

:EN: revolving credit
:FR: crédit/prêt revolving, (automatiquement) renouvelable, reconductible (crédit accordé
pour un montant déterminé et qui se renouvelle au fur et à mesure des remboursements)
crédit permanent (J.O.)
crédit "en poche"

:EN: roll-over credit
:FR: crédit à taux révisé périodiquement, crédit roll-over crédit reconductible, renouvelable

:EN: seasonal credit
:FR: crédit de campagne

:EN: self-liquidating credit
:FR: crédit se dénouant de lui-même
:Info: la durée du crédit correspond à peu près au temps nécessaire pour que l'opération
financée rapporte suffisamment pour permettre le remboursement

:EN: sight letter of credit
:FR: lettre de crédit (réalisable par tirage) à vue

:EN: sovereign credit
:FR: crédit-souverain, crédit/emprunt garanti par l'Etat

:EN: spot credit
:FR: crédit ponctuel
:Info: J.O. : crédit à court terme dont le montant et les conditions sont négociés au coup par coup

:EN: standardized credit schemes
:FR: crédits simplifiés

:EN: stand-by credit
:FR: crédit disponible à vue (en réserve)
ouverture d'un crédit, d'une ligne de crédit
crédit permanent
crédit stand-by
accords de refinancement (dette)
ligne de crédit confirmée
facilité de caisse rapide
:Info: Ligne de crédit ouverte par une banque au profit d'une autre banque et utilisable par cette dernière au gré de ses besoins.

:EN: stand-by letter of credit
:FR: caution ou garantie bancaire à première demande, lettre de crédit stand-by

:EN: stand-by line of credit
:FR: ligne de crédit de soutien, de substitution

:EN: subsidized concessional credit
:FR: crédit bonifié [DEV]

:EN: supplier's credit (non-bank claim)
:FR: crédit-fournisseur
:Info: accordé directement par l'exportateur à un acheteur étranger (créance non bancaire)

:EN: swing credits

:FR: marge de découvert/de crédit réciproque, "crédit de bouclage"

:EN: syndicated bank credits
:FR: crédits accordés par des consortiums de banques, crédits syndiqués

:EN: syndicated eurocurrency credits
:FR: crédits consortiaux en eurodevises, eurocrédits consortiaux

:EN: term letter of credit
:FR: lettre de crédit (réalisable par tirage) à échéance

:EN: through dearer and tighter credit
:FR: en renchérissant et en resserrant le crédit

:EN: tied credit
:FR: crédit lié

:EN: tied concessionary credits
:FR: crédits libéraux liés [DEV]

:EN: tight credit
:FR: argent cher, rare

:EN: tight credit policy
 tight money policy
 tight monetary policy
:FR: politique de resserrement du crédit

:EN: tightening of credit
:FR: resserrement du crédit

:EN: total credit availability
:FR: volume total des ressources disponibles (pour l'octroi de crédits)

:EN: trade credit
:FR: crédit-fournisseur, crédits commerciaux

:EN: trade credit and advances
:FR: crédits commerciaux et acomptes [SCN]

:EN: trade(-related) credit
 traders credit
:FR: crédits commerciaux

:EN: transferable credit
:FR: crédit transférable

:EN: undisbursed credit commitments
:FR: partie non encore prélevée des crédits ouverts

:EN: upper credit tranche
:FR: tranche supérieure de crédit

:EN: use of fund credit, IMF credit
UFC
:FR: recours aux crédits du Fonds (FMI), crédits du FMI

:EN: credit against net income (US)
:FR: abattement sur le revenu net, crédit d'impôt sur le revenu

:EN: credit against securities
:FR: avance sur titres

:EN: credit against tax (New Zealand)
:FR: crédit d'impôt, imputation
:EN: credit agreement
:FR: contrat, accord de crédit

:EN: credit application
:FR: demande d'ouverture de crédit

:EN: credit authorities
monetary authorities
:FR: autorités monétaires

:EN: credit availability
:FR: offre de crédit, disponibilité du crédit, accès au crédit

:EN: credit bureau
:FR: agence de renseignements commerciaux

:EN: credit ceiling
credit limit
:FR: plafond de crédit
(pl.) encadrement du crédit

:EN: credit charges
:FR: frais financiers

:EN: credit commitment
:FR: engagement, ouverture de crédit

:EN: credit conditions
:FR: situation du marché du crédit, coût du crédit
qqfs. conditions monétaires (pas conditions du crédit)

:EN: credit control
:FR: (mesures de) contrôle du crédit, encadrement du crédit

:EN: credit control system

:FR: dispositif de contrôle du crédit

:EN: credit co-operative
:FR: coopérative de crédit

:EN: credit corporation
:FR: société de crédit

:EN: credit crunch/crush
:FR: crise du crédit, compression du crédit, ralentissement brutal de l'activité dû à une restriction du crédit, à la rareté du crédit, asphyxie de l'économie par la voie du crédit

:EN: credit enhancement
:FR: amélioration des termes du crédit, de la qualité d'une émission/d'une créance (par une garantie)

:EN: credit expansion
:FR: expansion du crédit

:EN: credit expansion limits
:FR: encadrement du crédit

:EN: credit extension
:FR: distribution du crédit, crédits distribués

:EN: credit flows available to the private sector
:FR: fonds ou ressources disponibles pour le secteur privé

:EN: credit for overpayment (US)
:FR: imputation de l'excédent de perception [FIS]

:EN: credit for selective purposes
:FR: crédit privilégié

:EN: credit for tax sparing
:FR: imputation pour dégrèvement d'impôt

:EN: credit for underlying tax
:FR: crédit pour l'impôt sur les bénéfices de la filiale

:EN: credit freeze policy
:FR: politique de limitation/de restriction/de blocage du crédit

:EN: credit from central bank
:FR: recours à la banque centrale, concours/avances de la banque centrale

:EN: credit growth
:FR: expansion du crédit

:EN: credit growth norms

:FR: normes de croissance du crédit, de progression des crédits

:EN: credit in current account
:FR: crédits en compte courant

:EN: credit in excess of ceilings
:FR: crédit hors plafond

:EN: credit-in-kind
:FR: crédit en nature

:EN: credit institution
:FR: établissement de crédit, organisme de crédit

:EN: credit insurer
:FR: établissement d'assurance-crédit

:EN: credit limit
credit ceiling
:FR: plafond de crédit
(pl.) encadrement du crédit

:EN: credit line
:FR: ligne de crédit, facilités de crédit
:Info: accord mettant à la disposition d'un emprunteur, jusqu'à concurrence d'un montant déterminé, des ressources financières qu'il peut utiliser à sa convenance

:EN: credit method
:FR: méthode de l'imputation (permet d'éviter la double imposition internationale)

:EN: credit multiplier
:FR: multiplicateur du crédit

:EN: credit on development terms
:FR: crédit assorti de conditions libérales

:EN: credit outlining
:FR: encadrement du crédit

:EN: credit outstanding
:FR: encours de crédit

:EN: credit period
:FR: période de remboursement du crédit

:EN: credit policy
:FR: politique du crédit

:EN: credit provision for taxes paid abroad
:FR: clause prévoyant la déduction des impôts payés à l'étranger [FIS]

:EN: credit rating
:FR: notation
cote de crédit, (qualité de la) signature (d'un emprunteur), évaluation financière, (degré de) solvabilité, étude de solvabilité (EU)
:Info: notation: J.O. : évaluation qualitative d'une société ou d'un titre émis par une société

:EN: credit rating agency
rating agency
:FR: organisme/agence de notation (J.O.), agence de cotation, de classement (des titres),
organisme d'évaluation financière (ADEF)

:EN: credit rationing
:FR: encadrement, rationnement du crédit

:EN: credit rationing by price and non-price methods
:FR: rationnement du crédit par les taux d'intérêt ou par d'autres moyens

:EN: credit record
:FR: cote de crédit

:EN: credit reference agency
:FR: agence de renseignements commerciaux

:EN: credit risk
:FR: risque de contrepartie (Banque de France)
risque d'insolvabilité
risque de crédit

:EN: credit scoring
:FR: crédit scoring
:Info: système d'instruction des dossiers de demande de crédit à base de notations)

:EN: credit screening
:FR: évaluation des risques-client

:EN: credit source
:FR: source de financement

:EN: credit squeeze
:FR: (effet de) freinage de l'activité par resserrement du crédit, resserrement du crédit

:EN: credit stringency
:FR: resserrement du crédit

:EN: credits subject to reserve requirement
:FR: concours/crédits soumis à réserves

:EN: credit supply
:FR: offre de crédit, distribution du crédit

:EN: credit system
:FR: système bancaire

:EN: credit to the Treasury
:FR: avance(s) au Trésor
:EN: credit tranche
:FR: tranche de crédit (FMI)

:EN: credit tranche drawing
:FR: tirage dans les tranches de crédit (FMI)

:EN: credit tranche purchases
:FR: achats dans les tranches de crédit (FMI)

:EN: credit transaction
:FR: opération de crédit

:EN: credit union (US, Canada)
:FR: coopérative de crédit, caisse de crédit mutuel

:EN: credit watch list (US)
:FR: liste des risques à surveiller

:EN: credited
:FR: porté au compte

:EN: credit (to)
:FR: créditer

:EN: credit a proportional part of the tax paid (to)
:FR: accorder un dégrèvement partiel

:EN: credit all the tax paid (to)
:FR: accorder un dégrèvement total [FIS]

:EN: creditor
:FR: créancier, prêteur, créditeur

:EN: junior creditor
:FR: créancier non prioritaire

:EN: official creditor
:FR: créancier public

:EN: unsecured creditor
:FR: créancier chirographaire

:EN: creditor position
:FR: position créditrice

:EN: creditworthiness
credit standing
financial standing
:FR: solvabilité, réputation de solvabilité, (qualité de la) signature (d'un pays, d'une entreprise), crédit dont jouit (une entreprise, un particulier)
capacité de recours au crédit/à l'emprunt, surface financière (de l'emprunteur)

:EN: creditworthy
:FR: solvable

:EN: creditworthy LDC's
:FR: pays en développement considérés comme solvables

:EN: bracket creep
:FR: "dérive fiscale" (due à l'inflation)

:EN: creeping
:FR: latent, larvé, feutré, masqué, rampant

:EN: creep up (to)
:FR: monter lentement

:EN: cripple (to)
:FR: paralyser, asphyxier

:EN: percentage criterion
:FR: critère de pourcentage

:EN: process criterion
:FR: critère de l'ouvraison (système généralisé de préférences)

:EN: volume criterion
:FR: critère de volume

:EN: crops
:FR: qqfs. spéculations

:EN: cross
:FR: réciproque, croisé

:EN: cross-border claims
:FR: créances sur l'étranger, créances extérieures (garanties par le pays de l'emprunteur),
créances extraterritoriales (FMI)
qqfs. créances avalisées

:EN: cross-border operations

:FR: opérations avec l'étranger (opérations entre résidents de pays différents), opérations
transfrontières

:EN: cross-border positions
:FR: positions envers l'étranger, positions "extérieures"
:Info: créditrices/débitrices de la banque déclarante vis-à-vis des banques et agents non
bancaires étrangers)

:EN: cross-check (to)
:FR: recouper, vérifier (par recoupements), confronter, rapprocher

:EN: cross-country comparisons
:FR: comparaisons internationales

:EN: cross-default clause
:FR: clause de défaillance indirecte, de réciprocité des défauts de paiement, de généralisation de la défaillance, de manquement réciproque, d'exigibilité croisée, de défaut croisé
:Info: clause des contrats d'eurocrédit autorisant toute banque participante à exiger le remboursement de son prêt d'un pays qui est "en défaut" sur un crédit) (France, J.O.)

:EN: cross-effectiveness clause
:FR: clause de mise en vigueur liée, de subordination réciproque pour l'entrée en vigueur

:EN: cross-licensing agreement
:FR: accord de concession réciproque de licences

:EN: cross-linked
:FR: option de monnaies (J.O.)

:EN: cross national data series
:FR: série de données comparatives sur plusieurs pays

:EN: cross-reference clause
:FR: clause de renvoi

:EN: cross section
:FR: coupe transversale
(adj.) transversal

:EN: cross-section data
:FR: données transversales (comparaisons entre pays)

:EN: cross-section model
:FR: modèle en coupe instantanée

:EN: cross-section regression

:FR: régression transversale

:EN: cross-section study
:FR: étude transversale, synchronique

:EN: cross-sectional
:FR: transversal

:EN: cross-sectoral
:FR: intersectoriel

:EN: exchange rate crowding out
:FR: éviction par le taux de change

:EN: financial crowding out effect
:FR: effet d'éviction sur le marché financier

:EN: generational crowding
:FR: effet de génération, surpeuplement de génération, générations/classes d'âges pléthoriques, effet de surpeuplement d'une génération

:EN: interest rate crowding out
:FR: éviction par (à travers) les taux d'intérêt

:EN: international crowding out
:FR: effet d'éviction international

:EN: resource crowding out effect
:FR: effet d'éviction sur le marché des biens et services

:EN: crowding in
:FR: (effet d')attraction, (d')entraînement, envahissement, accumulation (des investissements)

:EN: crowding in effect
:FR: effet d'attraction, d'entraînement, d'envahissement

:EN: crowding out
:FR: éviction (terme désignant l'envahissement du marché financier par le secteur public
qui évince, de ce fait, le secteur privé), exclusion, refoulement (par encombrement), détournement (du circuit monétaire normal au détriment des investissements), collision,
télescopage (entre besoins privés et publics), conjonction des demandes de crédit (publiques et privées), processus, phénomène, effet d'éviction

:EN: crowding out effect
:FR: effet d'éviction

:EN: crowding out thesis

:FR: thèse de l'éviction
:Info: Thèse monétariste selon laquelle le financement des dépenses publiques par l'émission d'obligations ou par la perception d'impôts, en absorbant des encaisses monétaires réelles, "supplante" les dépenses privées et évite ainsi une augmentation globale de la pression de la demande.

:EN: crowd out (to)
:FR: évincer, supplanter, refouler, exclure
qqfs. peser sur le marché

:EN: crude
:FR: brut (données), approximatif, simple, fruste, schématique, peu élaboré, grossier (estimation)

:EN: crumble (to)
:FR: s'effriter

:EN: prices crumble
:FR: les cours s'effritent

:EN: crunch
:FR: resserrement, compression, restriction

:EN: monetary crunch
:FR: resserrement monétaire

:EN: put a crunch on (to)
:FR: soumettre à de très fortes pressions

:EN: cumulation
:FR: cumul (système généralisé de préférences)

:EN: cumulative
:FR: cumulé [STA], cumulatif, en chaîne, en cascade, de proche en proche, idée d'engrenage, qui s'aggrave de soi-même, global

:EN: cumulative process
:FR: engrenage

:EN: curb
:FR: restriction, limitation

:EN: curb (to)
:FR: modérer, calmer, ralentir, freiner, maîtriser, brider, réfréner, contenir, endiguer, resserrer, infléchir, enrayer

:EN: curbing intervention
:FR: intervention de freinage

:EN: currency

:FR: monnaie, devise
billets et monnaie en circulation

:EN: anchor currency
:FR: monnaie pivot

:EN: appreciate a currency (to)
:FR: revaloriser une monnaie

:EN: asset currency
:FR: monnaie de placement

:EN: basket of currencies
:FR: panier de monnaies

:EN: behaviour of the currency
:FR: tenue de la monnaie

:EN: blocked currency
:FR: devise bloquée

:EN: calling in of currency
:FR: démonétisation
retrait de monnaies

:EN: commodity currency
:FR: monnaie-marchandise

:EN: common float currencies
joint float currencies
:FR: monnaies de flottement concerté

:EN: composite of currencies
:FR: groupe de monnaies, panier de monnaies

:EN: convertible currency
CC
:FR: monnaie convertible
(adj.) en monnaies convertibles
MC

:EN: denomination currency
:FR: monnaie de support

:EN: domestic currency
:FR: monnaie du pays, monnaie nationale
monnaie locale [DEV]

:EN: domestic-currency unit value
:FR: valeur unitaire en monnaie nationale

:EN: eligible currency
:FR: monnaie agréée, monnaie remplissant les conditions requises

:EN: EMS currency
:FR: monnaie du SME

:EN: externally convertible currency
:FR: monnaie convertible

:EN: flexible exchange currency
:FR: monnaie à taux de change flexible (flottant)

:EN: floating currency
:FR: monnaie flottante

:EN: forced currency
:FR: cours forcé

:EN: foreign currency
:FR: devise (étrangère), monnaie étrangère
(adj.) en devises

:EN: foreign currency allowance
:FR: allocation de devises

:EN: foreign currency transactions
:FR: opérations en devises (BRI)

:EN: foreign currency translation
:FR: conversion en monnaie étrangère (des comptes, par ex.)

:EN: fractional currency
:FR: monnaie divisionnaire

:EN: free-floating currency rates
:FR: libre fluctuation des monnaies

:EN: freely usable currency
:FR: monnaie librement utilisable
:Info: FMI : "monnaie d'un membre dont le Fonds décide qu'elle est, en fait, largement utilisée pour régler des transactions internationales et qu'elle est couramment traitée sur les principaux marchés des changes" ; remplace la notion de "monnaie convertible"

:EN: gold-pegged currency
:FR: monnaie définie par rapport à l'or, rattachée à l'or

:EN: green currencies

:FR: monnaies vertes
:EN: hard currency
:FR: monnaie/devise forte

:EN: hard currency policy (or option)
:FR: politique de monnaie forte

:EN: hedge currency
:FR: monnaie de couverture

:EN: intervention currency
:FR: monnaie d'intervention

:EN: investment currency
:FR: devise-titre, monnaie de placement

:EN: investment currency pool
:FR: marché de la devise-titre

:EN: issue currency (to)
:FR: émettre de la monnaie

:EN: joint float currencies
common float currencies
:FR: monnaies de flottement concerté

:EN: key currency
:FR: monnaie clé

:EN: leading currency
:FR: monnaie directrice

:EN: legal currency
:FR: monnaie ayant cours légal

:EN: local currency
:FR: devise du pays, monnaie nationale
(adj.) en monnaie nationale

:EN: low inflation currency
:FR: monnaie de pays à faible inflation

:EN: low interest currency
low rate currency
:FR: monnaie à faible taux d'intérêt

:EN: mainstream currency
:FR: monnaie dominante

:EN: major currency

:FR: monnaie importante, monnaie principale, grande monnaie
:Info: pas nécessairement forte)

:EN: multiple currency practice
:FR: changes multiples, pratique de taux de change multiples (FMI)

:EN: non-reserve currencies
:FR: monnaies autres que les monnaies de réserve

:EN: overvalued currency
:FR: monnaie surévaluée

:EN: par value of currencies
:FR: pair des monnaies

:EN: prescription of currency
:FR: monnaie de règlement (prescrite)

:EN: readjustment of currencies
:FR: réalignement monétaire

:EN: reserve currency
:FR: monnaie de réserve

:EN: run on a currency
:FR: mouvement spéculatif contre une monnaie, attaque contre une monnaie

:EN: safe-haven currency
:FR: monnaie-refuge

:EN: satellite currency
:FR: monnaie satellite

:EN: security currency
 switch currency
:FR: devise-titre

:EN: separate currencies
:FR: pluralité de monnaies (FMI)

:EN: settlement currency
:FR: monnaie de règlement

:EN: soft currency
:FR: monnaie/devise faible, dépréciée

:EN: soft currency arrangements
:FR: arrangements (de financement) peu coûteux en devises [DEV]

:EN: strong currency policy

:FR: politique consistant pour un pays à aligner sa monnaie sur une monnaie forte (ex. schilling autrichien sur D.M.)

:EN: surrender of foreign currency
:FR: cession de devises (à la banque centrale)

:EN: switch currency
security currency
:FR: devise-titre

:EN: third currency
:FR: devise/monnaie tierce

:EN: tied currency
:FR: monnaie rattachée à, déterminée par référence à

:EN: trade currency
:FR: monnaie utilisée dans les échanges (internationaux)

:EN: trading currency
transaction currency
:FR: monnaie de transaction

:EN: translation of foreign currency
:FR: conversion en monnaie nationale (des comptes exprimés en monnaies étrangères)

:EN: usable national currency
:FR: monnaie nationale utilisable

:EN: "valuta" currency
:FR: devise-valeur

:EN: vehicle currency
:FR: monnaie de support, monnaie "véhiculaire", support monétaire
:Info: émissions ou crédits internationaux

:EN: currency acceptable to the Fund
:FR: monnaie acceptable par le Fonds (FMI)

:EN: currencies and securities with depositories
:FR: monnaies et titres chez les dépositaires

:EN: currency and transferable deposits
:FR: numéraire et dépôts à vue

:EN: currency appreciation
:FR: appréciation de la monnaie/monétaire

:EN: currency area

:FR: zone monétaire

:EN: currency compensation
:FR: compensation monétaire

:EN: currency control
exchange control
:FR: contrôle des changes, réglementation des changes

:EN: currency denomination
:FR: procédure du réaménagement des dettes des pays en développement envers les banques suivant laquelle une créance en dollars est convertie en monnaie nationale du prêteur

:EN: currency depreciation
:FR: dépréciation de la monnaie/monétaire

:EN: currency devaluation
:FR: dévaluation de la monnaie

:EN: currency distribution
:FR: répartition par support monétaire (des émissions) (marchés des obligations internationales et étrangères)

:EN: currency fluctuations
:FR: fluctuations monétaires

:EN: currency-hedged transaction
:FR: opération couverte contre les risques de change

:EN: currencies held by the Fund
:FR: monnaies détenues par le Fonds (FMI)

:EN: currency in banks
:FR: monnaie détenue par les banques

:EN: currency in circulation
:FR: monnaie en circulation, circulation fiduciaire

:EN: currency index
:FR: indice (du taux) de change, indice monétaire (indice de la valeur extérieure d'une monnaie)

:EN: currency-issuing agency
:FR: institut d'émission

:EN: currency-linked
:FR: à option de monnaies (J.O.) [FIN]

:EN: currency management

:FR: gestion du taux de change, politique du taux de change

:EN: currency matching
:FR: congruence monétaire [ASR], équilibrage (de l'actif et du passif) par devises

:EN: currency notes (UK)
:FR: billets de banque étrangers

:EN: currency of denomination
:FR: monnaie utilisée comme support d'émission, support monétaire, monnaie de support

:EN: currency of repayment
:FR: monnaie de remboursement

:EN: currency option
:FR: option de change
option sur devises

:EN: currency outside banks
:FR: circulation, monnaie fiduciaire hors banques

:EN: currency parity
:FR: parité monétaire

:EN: currency pool
:FR: pool de monnaies

:EN: currency substitution
:FR: substitution entre monnaies

:EN: currency transfer risk
:FR: risque de transfert

:EN: currency translation
:FR: conversion monétaire, traduction monétaire

:EN: currency union
:FR: union monétaire

:EN: currency unit
:FR: unité monétaire

:EN: currency value
:FR: taux de change

:EN: current
:FR: actuel, présent, du moment, de l'époque, en cours, en vigueur, qui règne, qui prévaut, effectif, commun, courant, régulier, ordinaire

:EN: current-weighted
:FR: pondéré en fonction de l'année en cours/considérée

:EN: curtail (to)
:FR: réduire, écourter, raccourcir, ralentir
(au passif) fonctionner au ralenti

:EN: curtailment
:FR: restriction, réduction, retranchement, compression (du crédit), contingentement (des
importations)

:EN: augmented phillips curve
:FR: courbe de phillips élargie (augmentée des anticipations)

:EN: backward sloping curve
:FR: courbe oblique à gauche, courbe rebroussée vers l'arrière

:EN: bell-shaped curve
:FR: courbe en cloche

:EN: Beveridge curve
:FR: courbe de Beveridge (emplois vacants/chômage)

:EN: cumulative frequency (or distribution) curve
:FR: courbe de fréquences cumulées, totales, intégrales [STA]

:EN: exponential curve
:FR: courbe exponentielle

:EN: indifference curve
:FR: courbe d'indifférence

:EN: J-curve effect
:FR: effet de courbe en J (évolution de la balance commerciale après une dévaluation), effet pervers d'une dévaluation

:EN: kinked curve
:FR: courbe coudée [STA]

:EN: learning curve
:FR: courbe d'apprentissage
:EN: normal curve of error
:FR: courbe (représentative) de la distribution normale des erreurs [STA]

:EN: Okun curve
:FR: courbe d'Okun (utilisation des capacités/chômage)

:EN: Phillips curve
:FR: courbe de Phillips (relation statistique entre taux de chômage et rythme de

variation
des salaires)

:EN: plotted curve
:FR: courbe définie par points

:EN: skewed curve
:FR: courbe asymétrique

:EN: smoothed curve
:FR: courbe lissée

:EN: smoothly continuous curve
:FR: courbe continue lisse

:EN: steep curve
:FR: courbe à forte pente

:EN: U-shaped curve
:FR: courbe en U

:EN: curve-fitting method
:FR: méthode d'ajustement d'une courbe

:EN: cushion
:FR: stock-tampon, matelas

:EN: cushion (off) (to)
:FR: amortir, atténuer, contrebalancer, compenser dans une certaine mesure (l'effet d'une évolution, d'une mesure, etc.)

:EN: custody
:FR: garde, détention, tutelle

:EN: person having custody of titles
:FR: personne dépositaire de titres

:EN: custom
:FR: clientèle
pratique (courante)
(adj., sens courant) sur mesure
:EN: custom made
:FR: sur mesure

:EN: custom varieties
:FR: produits, articles "personnalisés", sur mesure

:EN: customer
:FR: client
demandeur

(pl., qqfs.) clientèle

:EN: charge customer
credit customer
:FR: client titulaire d'un compte à terme (GATT)

:EN: prospective customer
:FR: client éventuel/potentiel
prospect (publicité)

:EN: customer service
:FR: service après-vente

:EN: customization
:FR: fabrication à la demande, sur mesure

:EN: customs
:FR: douanes

:EN: Board of Customs and Excises (UK)
:FR: Board of Customs and Excises (Administration des douanes et des impôts indirects)

:EN: Bureau of Customs (US)
:FR: Administration des douanes

:EN: clear through the customs (to)
:FR: dédouaner

:EN: International Bureau for the Publication of Customs Tariffs
:FR: Bureau international pour la publication des tarifs douaniers

:EN: inward customs entry form
:FR: formulaire d'entrée en douane

:EN: on a customs basis
:FR: d'après les/sur la base des statistiques douanières, sur la base de la valeur en douane des marchandises

:EN: customs arrangement
:FR: régime d'imputation en matière douanière

:EN: customs authority
:FR: administration des douanes, services douaniers

:EN: customs bonded
:FR: en douane, sous le contrôle de la douane, sous plomb de douane

:EN: customs bonded warehouse
:FR: entrepôt de douane [BDP]

:EN: customs broker
:FR: courtier en douane

:EN: customs clearance
:FR: dédouanement, formalités de douane

:EN: customs cleared
:FR: dédouané

:EN: customs declaration
:FR: déclaration en douane

:EN: customs deposit
:FR: dépôt en douane

:EN: customs entry form
:FR: formulaire de déclaration en douane, formule de déclaration

:EN: customs escort charge
:FR: frais de convoyage en douane

:EN: customs-free zone
:FR: zone de franchise douanière, zone franche

:EN: customs frontier
:FR: frontière douanière [BDP]

:EN: customs law
:FR: législation douanière

:EN: customs officer
:FR: agent de la douane

:EN: customs rebate
:FR: ristourne, détaxe

:EN: customs regulations
:FR: régime douanier

:EN: customs returns
:FR: relevés de douane, statistiques douanières

:EN: customs seal
:FR: plomb de douane

:EN: customs stamp
:FR: timbre de bureau de la douane

:EN: customs statistics

:FR: statistiques douanières

:EN: customs union
tariff union
:FR: union douanière

:EN: cut
:FR: amputation, compression, réduction, baisse
coupure

:EN: cut (to)
:FR: amputer, réduire, comprimer, serrer, casser, refréner, rogner sur

:EN: cut red tape (to)
:FR: simplifier les formalités administratives

:EN: cut-back
:FR: compression, restriction, repli, retrait, réduction, amputation, coupe (sombre), suppression, mesure d'austérité (budgétaire)

:EN: financial cut-back
:FR: compressions budgétaires, restrictions de crédits

:EN: policy of economic cut-backs
:FR: politique d'austérité

:EN: cut-back management
:FR: stratégie de repli

:EN: cut-back (on) (to)
:FR: réduire, amputer

:EN: cut-off
:FR: coupure, interruption, cessation, arrêt, interception, séparation critères de sélection

:EN: high cut-off point
:FR: limite supérieure, plafond

:EN: low cut-off point
:FR: limite inférieure, seuil, plancher

:EN: cut-off date
:FR: date butoir (FMI, J.O.) [FIN]

:EN: cut-off point
:FR: plafond, limite, plancher
seuil de reclassement

:EN: cut-off procedures

:FR: procédures de séparation des exercices (J.O.) [GES]

:EN: cut-off rate (of return)
:FR: seuil de rentabilité

:EN: cut-off size
:FR: taille limite, taille minimum, taille maximum
:Info: taille à partir de laquelle un spécimen -- entreprise par ex. -- est retenu dans l'échantillon ou à partir de laquelle il n'est pas retenu) [STA]

:EN: cycle
:FR: cycle

:EN: business cycle
trade cycle
:FR: cycle conjoncturel/économique, la conjoncture

:EN: life cycle
:FR: cycle de vie
:Info: d'un produit ou d'un secteur industriel ; les produits et secteurs passent par quatre phases successives : lancement ou démarrage, croissance, maturité et déclin ou
vieillissement

:EN: life cycle theory
:FR: théorie du cycle de vie
:Info: théorie sur les comportements de consommation et d'épargne des individus au cours de leur vie)

:EN: lower cost cycle
:FR: abaissement cyclique des coûts de production

:EN: phase of the cycle
:FR: phase conjoncturelle

:EN: project/programme cycle
:FR: cycle des projets/des programmes
:Info: identification des objectifs, examen préalable, formulation, négociation des accords, passation des marchés et contrats, mise en oeuvre et gestion, évaluation, suivi

:EN: vital cycle
:FR: cycle vital
:Info: correspond à l'hypothèse de Friedman selon laquelle le consommateur règle son
comportement non seulement en fonction de ses revenus immédiats, mais aussi de la perception qu'il a de ses perspectives de revenus futurs et des aléas qui les entourent

:EN: cycle high
:FR: point le plus élevé (maximum) de la courbe conjoncturelle, du cycle

:EN: cycle low
:FR: point le plus bas (minimum) de la courbe conjoncturelle, du cycle

:EN: cycle of shortage and surplus
:FR: excédents et insuffisances cycliques des marchés, sous-production et surproduction
cycliques

:EN: cyclical
:FR: cyclique
conjoncturel (seulement s'il s'agit du court terme)

:EN: mild cyclical pattern
:FR: fluctuations conjoncturelles peu marquées

:EN: strongly cyclical
:FR: fortement marqué par des phénomènes cycliques, par la conjoncture

:EN: cyclical behaviour
:FR: évolution cyclique

:EN: cyclical component
:FR: composante conjoncturelle

:EN: cyclical factors
:FR: facteurs cycliques, conjoncturels

:EN: cyclical fluctuations
:FR: fluctuations cycliques, conjoncturelles

:EN: cyclical gap (lead or lag)
:FR: déphasage conjoncturel, écart conjoncturel

:EN: cyclical impact
:FR: incidence cyclique

:EN: cyclical lag
:FR: décalage conjoncturel

:EN: cyclical lead
:FR: décalage conjoncturel positif

:EN: cyclical low
cyclical trough
:FR: creux cyclique, conjoncturel

:EN: cyclical peak
:FR: pic conjoncturel, point (le plus) haut du cycle, pointe conjoncturelle, sommet conjoncturel, phase de haute conjoncture

:EN: cyclical position
:FR: position, situation conjoncturelle

:EN: cyclical profile
:FR: profil cyclique

:EN: cyclical sensitivity
:FR: sensibilité aux fluctuations de la conjoncture

:EN: cyclical shortfall
:FR: baisse conjoncturelle (par rapport à ce qui était escompté)

:EN: cyclical slowdown
:FR: ralentissement, fléchissement, modération de la conjoncture

:EN: cyclical stimulus
:FR: (effet de) dynamisation conjoncturelle

:EN: cyclical turning point
:FR: point de retournement (du cycle conjoncturel)

:EN: move cyclically (to)
:FR: évoluer parallèlement à la conjoncture

:EN: cyclically adjusted
cyclically corrected
:FR: corrigé des influences conjoncturelles (ou cycliques, si elles se répètent de cycle en
cycle), corrigé des variations conjoncturelles (ou cycliques), déconjoncturalisé

:EN: non-DAC countries
:FR: pays non membres du CAD

:EN: DAC agencies
:FR: organismes d'aide des membres du CAD
:EN: DAC Chairman's 1992 Report
:FR: Rapport du Président du CAD 1992

:EN: DAC Guidelines for Improving Aid Implementation
:FR: Principes directeurs du CAD pour l'amélioration de la mise en oeuvre de l'aide

:EN: DAC Guidelines on Local and Recurrent Cost Financing
:FR: Lignes directrices retenues par le CAD pour le financement des dépenses locales et récurrentes

:EN: DAC Guiding Principles for Associated Financing and Tied and partially Untied Official Development Assistance
:FR: Lignes directrices du CAD relatives au financement mixte et à l'aide publique au développement liée et partiellement déliée

:EN: DAC Principles for Project Appraisal
:FR: Principes du CAD pour l'examen préalable des projets

:EN: DAC reference statistics
:FR: statistiques de base du CAD

:EN: dampen (to)
:FR: modérer, tempérer, amortir, calmer, atténuer, ralentir

:EN: dampering
:FR: modérateur, correctif

:EN: dampening effect
:FR: frein à l'évolution

:EN: dampening of external inflationary impulses
:FR: modération des facteurs inflationnistes d'origine externe

:EN: data
:FR: données, chiffres, statistiques

:EN: crude data
:FR: données brutes (c'est-à-dire non traitées) [STA]

:EN: cumulative data
:FR: données cumulées

:EN: numerical data
:FR: données chiffrées, quantitatives [STA]

:EN: primary data
:FR: données élémentaires (= originales) [STA]

:EN: unadjusted data
:FR: données brutes, données non corrigées [STA]

:EN: data field
:FR: champ de(s) données

:EN: data gathering
:FR: collecte des données [STA]

:EN: data graduation
:FR: classement des données [STA]

:EN: data tabulation
:FR: tabulation des données (mise en tableau), récapitulation des données, classification
des données

:EN: double-day phenomenon
:FR: phénomène de la double journée

:EN: make-up day
:FR: date de situation, jour d'arrêté des comptes [FIN]

:EN: total number of days worked by labour force and employees
:FR: nombre total de journées d'ouvrier et d'employé

:EN: deadline
:FR: échéance, date limite

:EN: deal
:FR: opération, affaire, marché, négociation, transaction

:EN: club deal
:FR: arrangements consortiaux
syndicat réduit au minimum (comprenant par ex. de cinq à dix banques de diverses nationalités) (eurocrédits)

:EN: free deal (US)
:FR: prime (article gratuit offert pour inciter à l'achat) [COM]

:EN: linkage deal
:FR: précompensation, compensations préventives

:EN: linked deal
counter-purchase deal
:FR: contre-achats, contreparties, achats liés [COM]

:EN: managed packaged deals
:FR: montage de prêts "dirigés"
:EN: spot deal
:FR: opération au comptant

:EN: deal spot (to)
:FR: traiter au comptant, effectuer des opérations au comptant

:EN: dealer
:FR: distributeur, concessionnaire, vendeur, revendeur
négociant, intermédiaire, opérateur (professionnel), intervenant (sur le marché), courtier, agent de change, société de bourse

:EN: authorized dealer
:FR: intermédiaire agréé (opérations de change)

:EN: broker-dealer
:FR: opérateur sur titres sans obligation de contrepartie [FIN]

:EN: government securities dealer
:FR: courtier en effets publics

:EN: international dealers (UK)
:FR: courtiers et négociants en valeurs internationales [FIN]

:EN: investment dealer (see also STOCKBROKER)
:FR: société de placement de titres, maison de titres, de courtage, courtier en valeurs mobilières

:EN: money market dealer
:FR: courtier opérant sur le marché monétaire

:EN: primary dealer (UK, US)
primary government securities dealer (US)
:FR: spécialiste en valeurs du Trésor (SVT) (J.O), opérateur primaire, intervenant sur le marché primaire
:Info: succédant aux "jobbers", ces opérateurs assurent un marché permanent pour les
titres d'Etat ; ils ont directement accès à l'institut d'émission et à ses opérations sur le marché) [FIN]

:EN: reporting dealer
:FR: correspondant en valeurs du Trésor (J.O.)
CVT

:EN: security dealer
:FR: courtier en valeurs mobilières

:EN: dealer distributor
:FR: grossiste (en matières premières, produits semi-finis et gros outillage)

:EN: international dealerships
:FR: filiales spécialisées dans la négociation de valeurs mobilières étrangères que les membres du London Stock Exchange sont autorisés à constituer à condition de détenir la majorité du capital (permet des associations entre firmes de courtage britanniques et intermédiaires étrangers)

:EN: death of companies
:FR: disparitions d'entreprises

:EN: debasement
:FR: altération
amenuisement (de l'étalon ou des monnaies)
dépréciation
avilissement

:EN: debenture (see also BOND)
:FR: obligation (non gagée) (garantie uniquement par la réputation de l'entreprise émettrice) (EU)

obligations à long terme de toutes sortes (RU)
certificat de dette, titre de créance, obligation hypothécaire, action privilégiée, valeur à revenu fixe [FIN]

:EN: bank debenture
:FR: obligation de banque

:EN: bearer debenture
:FR: obligation au porteur

:EN: callable debenture
:FR: obligation remboursable à vue

:EN: convertible debenture
convertible bond
:FR: obligation convertible (en actions)
obligation échangeable (contre une autre obligation)

:EN: floating debenture
:FR: obligation non consolidée

:EN: graduated interest debenture
:FR: obligation à taux progressif

:EN: mortgage debenture
:FR: obligation hypothécaire

:EN: naked debenture
simple debenture
:FR: obligation chirographaire
:EN: registered debentures
:FR: obligations nominatives

:EN: sinking fund debenture
:FR: obligation amortissable, assortie d'un fonds d'amortissement

:EN: variable-interest-bearing debenture
:FR: obligation à intérêt variable

:EN: variable-yield debenture
:FR: obligation à revenu variable

:EN: debenture conversion
:FR: conversion d'obligations en actions

:EN: debenture holder
:FR: porteur/détenteur d'obligations

:EN: debenture rate (UK)
:FR: taux des obligations des sociétés privées

:EN: off line debits
:FR: débits différés

:EN: debt
:FR: dette, endettement
créance, titres, emprunt
passif

:EN: aggregate debt service ratio
:FR: coefficient global du service de la dette
:Info: service courant de la dette/exportations totales de biens et de services, envois de
fonds des travailleurs migrants compris)

:EN: bad debt
:FR: créance douteuse, non recouvrée, irrécouvrable, irrécupérable

:EN: bilateral debt
:FR: dette bilatérale

:EN: bonded debt
:FR: dette obligataire, gagée
dette garantie par obligations [DEV]

:EN: concessional debt relief
:FR: allégement de la dette à des conditions libérales [DEV]

:EN: consolidated debt
:FR: dette consolidée

:EN: consumer debt
:FR: dette à la consommation [SCN]

:EN: contractual debt
:FR: dette contractuelle [DEV]

:EN: conversion of debt into equity
:FR: conversion de dette en capital, en parts sociales

:EN: convertible debt instrument
:FR: instrument de dette convertible

:EN: corporate debt
:FR: dette des entreprises, endettement des entreprises

:EN: credit market debt
:FR: endettement global du secteur non financier

:EN: dead weight debt

:FR: dette sans contrepartie

:EN: debenture debt
:FR: dette obligataire

:EN: default on a debt (to)
:FR: ne pas honorer ses engagements

:EN: disbursed debt
:FR: montant versé, montant effectivement reçu par l'emprunteur
:Info: cas d'un emprunt en plusieurs tranches par ex.)

:EN: disbursed foreign debt
:FR: dette extérieure tirée

:EN: domestic debt
:FR: dette intérieure

:EN: equity-related debt
:FR: emprunts obligataires liés à des émissions d'actions

:EN: external debt
foreign debt
:FR: dette extérieure, endettement extérieur

:EN: external debt statistics
:FR: statistiques de l'endettement extérieur
:EN: fixed foreign debt
:FR: dette extérieure consolidée

:EN: fixed internal debt
:FR: dette intérieure consolidée

:EN: floating debt
:FR: dette flottante (de l'Etat)

:EN: foreign held public debt
:FR: avoirs étrangers en titres de la dette publique, portefeuilles étrangers de titres de la dette publique

:EN: fund a debt (to)
:FR: consolider une dette

:EN: funded debt
:FR: dette amortissable
qqfs. dette consolidée
dette obligataire (Banque mondiale)

:EN: government debt
:FR: dette publique (titres de la), titres émis par l'Etat

:EN: government debt accumulation
:FR: gonflement de la dette publique

:EN: government debt instruments
:FR: instruments de la dette publique

:EN: government debt interest payments
:FR: service des intérêts (versements d'intérêts au titre) de la dette publique

:EN: government debt outstanding
:FR: encours de la dette publique

:EN: government debt service obligations
:FR: charge du service de la dette

:EN: government debt sold to
:FR: titres de la dette publique placés auprès de

:EN: guaranteed debt
:FR: dette garantie, cautionnée

:EN: hire-purchase debt
:FR: crédits accordés au titre des achats à tempérament

:EN: instalment debt
:FR: endettement au titre du crédit à la consommation

:EN: interest-bearing debt
:FR: obligations à coupons, assorties de coupons

:EN: interlocking debt
:FR: créances réciproques

:EN: international debt situation
:FR: endettement international

:EN: intra-German debt
:FR: dette interallemande

:EN: junior debt
:FR: dette de rang inférieur

:EN: long- and medium-term debt
LMT debt
:FR: dette à long et à moyen terme

:EN: long-term debt ratio
:FR: ratio d'endettement à long terme

:EN: matured debt
:FR: dette échue

:EN: matured debt outstanding
:FR: montant de la dette échue

:EN: maturing debt
:FR: dette venant à échéance

:EN: mezzanine debt
:FR: dettes "mezzanine"
:Info: intermédiaires entre les dettes ordinaires et les titres de capital)

:EN: national debt
:FR: dette publique (et non "nationale")

:EN: net government debt
:FR: dette publique nette, avoirs nets en titres de la dette publique

:EN: official debt
:FR: dette publique (OCDE), dette officielle (BIRD, FMI)

:EN: official overseas debt
:FR: dette extérieure du secteur public

:EN: officially backed debt
:FR: dette contractée sous forme de crédits bénéficiant d'un soutien public

:EN: outstanding debt
:FR: encours de la dette

:EN: outstanding external debt
:FR: encours de la dette extérieure

:EN: ownership of the public debt
:FR: porteurs de titres de la dette publique

:EN: public debt
:FR: dette publique

:EN: public debt accumulation
:FR: gonflement de la dette publique

:EN: public external debt
:FR: dette extérieure publique

:EN: purchase of the debt
:FR: achat de titres (de la dette publique)

:EN: raise debt (to)

:FR: placer des titres

:EN: redeemable internal debt
:FR: dette intérieure amortissable

:EN: redemption of the public debt
:FR: amortissement (ou rachat) de la dette publique

:EN: retired debt
:FR: dette amortie, liquidée

:EN: secured debt
:FR: créance garantie

:EN: senior debt
:FR: créance privilégiée, dette prioritaire, principale, de premier rang

:EN: sink the national debt (to)
:FR: amortir la dette publique

:EN: subordinated debt
:FR: dette de rang inférieur, subordonnée
créances/titres subordonné(e)s
prêts participatifs

:EN: temporary debt
:FR: dette temporaire

:EN: total domestic non- financial debt (US)
:FR: dette/endettement total(e) des agents non financiers résidents

:EN: undisbursed debt
:FR: crédits non versés, non décaissés

:EN: undisbursed foreign debt
:FR: dette extérieure non tirée

:EN: unfunded debt
:FR: dette flottante, non consolidée

:EN: unified debt
:FR: dette unifiée

:EN: unmatured debt
:FR: dette non échue, non exigible

:EN: unsinkable debt
:FR: dette perpétuelle, non rachetable, non amortissable

:EN: debt at sight

:FR: dette à vue

:EN: debt binge
:FR: endettement à tout va

:EN: debt bunching
:FR: concentration des échéances (d'une dette)

:EN: debt burden
:FR: charge, fardeau, poids de la dette

:EN: debt burden ratio (multi-annual adjusted)
:FR: coefficient de charge de la dette (calculé sur plusieurs années et corrigé en fonction
des réserves)

:EN: debt cancellation
:FR: annulation/remise de la dette, abandon de créance

:EN: debt (carrying) capacity
:FR: capacité d'endettement, de remboursement

:EN: debt certificate
:FR: (certificat de) reconnaissance de dette

:EN: debt collection solicitation
:FR: avis de recouvrement de créance

:EN: debt conversion
:FR: conversion de dette

:EN: debt crisis
:FR: crise d'endettement

:EN: debt defeasance (see also DEFEASANCE)
:FR: désendettement de fait (J.O.)

:EN: debt due
:FR: arriérés
qqfs. impayé

:EN: debt-equity conversion
:FR: conversion de créances en participations, conversion de la dette en capital, conversion de dettes en fonds propres

:EN: debt forgiveness
:FR: annulation des créances [DEV], remise de dettes, de la dette

:EN: debt-GNP ratio
:FR: rapport dette/PNB

:EN: debts guaranteed by a lien
:FR: dettes garanties par un privilège

:EN: debt held by the private sector
:FR: titres (de la dette) détenus par le secteur privé

:EN: debt (included loan capital)
:FR: passif (notamment, capitaux d'emprunt)

:EN: debt indicators
:FR: indicateurs de la dette [DEV]

:EN: debt instrument
:FR: instrument de placement, instrument (ou moyen) de financement, titre d'emprunt
instrument de la dette, forme d'endettement

:EN: debt obligations
:FR: charges du service de la dette

:EN: debt offering
:FR: émission obligataire

:EN: debt outstanding
:FR: encours de la dette

:EN: debt overhang
:FR: encours total de la dette
surendettement

:EN: debt problems
:FR: problèmes de la dette/d'endettement

:EN: debt profile
:FR: structure de la dette (par échéances)

:EN: debt rates
:FR: taux débiteurs, conditions débitrices

:EN: debt ratio
:FR: ratio/taux d'endettement (à moyen et à long terme) (= dette/PNB) ratio de solvabilité

:EN: debt redemption
debt repayment
debt retirement
:FR: amortissement/remboursement/rachat d'une dette, d'un emprunt

:EN: debt relief
:FR: allégement de dette(s)

:EN: debt relief grant
:FR: don au titre d'un allégement de dette

:EN: debt reorganization
debt rearrangement
:FR: réaménagement de la/d'une dette
:Info: on distingue quatre catégories de réaménagements de dettes : dons au titre d'un
allégement de dette (debt relief grant), refinancement (refinancing), rééchelonnment simple (simple rescheduling), rééchelonnement multiple (multiple rescheduling)

:EN: debt rephasing
debt rescheduling
:FR: aménagement/rééchelonnement/consolidation de la dette,rééchelonnement d'échéances

:EN: debt reporting system
:FR: système de notification de la dette (extérieure)

:EN: debt representation letter
:FR: attestation de la dette extérieure

:EN: debt repudiation
:FR: répudiation (unilatérale) d'une dette

:EN: debt restructuring
:FR: restructuration, rééchelonnement, réaménagement de la dette, des échéances

:EN: debt service
debt servicing
:FR: service de la dette

:EN: debt service burden
debt service charge
:FR: poids/charge du service de la dette

:EN: debt service capacity
:FR: aptitude à assurer le service de la dette, capacité d'endettement

:EN: debt service (payments)
:FR: (paiements au titre du) service de la dette (remboursements de capital + paiements
d'intérêts)

:EN: debt service requirements
:FR: obligations au titre du service de la dette

:EN: debt service schedule
:FR: échéancier du service de la dette, calendrier des échéances, d'amortissement de

la
dette

:EN: debt servicing claims
:FR: poids/charges du service de la dette

:EN: debt situation
:FR: endettement, situation des pays endettés

:EN: debt strategy
:FR: stratégie de gestion de la dette

:EN: debt structure
:FR: structure de l'endettement, structure de la dette

:EN: debt supply
:FR: offre de titres
:EN: debt work-out programme
:FR: programme de traitement, de restructuration de la dette (Banque mondiale)

:EN: debtor (borrower or obligator)
:FR: débiteur (emprunteur ou obligé)

:EN: delinquent debtor
:FR: débiteur défaillant, récalcitrant, mauvais payeur

:EN: problem debtor
:FR: débiteur à problèmes

:EN: sovereign debtors
:FR: débiteurs souverains (Etats)

:EN: stable debtor
:FR: débiteur stable

:EN: debtor position
:FR: position débitrice

:EN: debtor quota
:FR: quota débiteur

:EN: decasualization scheme
:FR: organisation du travail occasionnel

:EN: deceleration of inflation
:FR: ralentissement de l'inflation

:EN: decentralization
:FR: décentralisation, déconcentration, dévolution, délégation

:EN: decertification
:FR: retrait/révocation d'accréditation syndicale

:EN: decile
:FR: décile [STA], tranche (de 10 %) [FIS]

:EN: decile income level
decile position
:FR: décile auquel appartient le revenu, niveau de revenu dans le cadre d'une ventilation
par décile

:EN: decision
:FR: décision, jugement, solution, arrêt, arrêté, résolution, sentence

:EN: Selected Decisions
:FR: Recueil de Décisions (FMI)

:EN: sequential decision-making
:FR: (prise de) décision séquentielle
:Info: les décisions à prendre sont réparties dans le temps, chacune d'elles étant prise compte tenu des événements survenus depuis la précédente) [GES]

:EN: decision analysis
:FR: analyse décisionnelle

:EN: decision maker
:FR: décideur, gouvernant, responsable

:EN: decision-making body
:FR: centre de décision, organe de décision

:EN: decision-making power
:FR: pouvoir de décision

:EN: decision-making process
:FR: prise de décision, processus de décision, d'élaboration des décisions, processus décisionnel

:EN: decision point
:FR: élément critique

:EN: decision theory
:FR: théorie de la décision
:Info: étude et application des méthodes mathématiques préparant les décisions à prendre dans des situations présentant des degrés d'incertitude variables ; elle a pour but
d'arrêter un programme d'action comportant le moindre risque)

:EN: decision tree

:FR: arbre de décision
:Info: Représentation graphique de la structure d'une décision et des interactions entre
une décision actuelle, des événements fortuits, des activités concurrentielles et des décisions futures éventuelles.

:EN: joint declaration
:FR: déclaration concordante

:EN: non-declaration (of income)
:FR: abstention [FIS]

:EN: Declaration on international economic relations
:FR: Déclaration sur les relations économiques internationales (GATT)

:EN: Declaration on international investment and multinational enterprises
:FR: Déclaration sur l'investissement international et les entreprises multinationales

:EN: decline
:FR: diminution, recul, repli régression, fléchissement, contraction, rétrécissement, amoindrissement, amenuisement, affaiblissement, ralentissement, baisse, perte, réduction

:EN: declining
:FR: fléchissant, en baisse, en déclin, en perte de vitesse

:EN: declining activities
:FR: activités en déclin, en perte de vitesse

:EN: declining function
:FR: fonction décroissante

:EN: declining region
:FR: région en déclin, en perte de vitesse

:EN: decontrol (of prices)
:FR: libération (des prix)

:EN: decontrol (to)
:FR: déréglementer, libéraliser

:EN: decoupage
:FR: découpage
:Info: formule adoptée lors du Kennedy Round qui prévoit pour les produits chimiques une réduction tarifaire divisée en deux parties, l'une inconditionnelle, l'autre subordonnée à l'abolition du système de l'American Selling Price)

:EN: phased decoupage
:FR: libération progressive des prix

:EN: decrease
:FR: réduction, baisse, diminution
compression (des dépenses)
allégement (des prix)

:EN: decumulation
:FR: désaccumulation, dégonflement des stocks, réduction des stocks, résorption des stocks

:EN: deduct (to)
:FR: déduire, défalquer, retrancher, soustraire, rabattre

:EN: deductibles
:FR: franchise [ASR]

:EN: deduction
:FR: déduction, abattement, dégrèvement, remise, décompte, retenue

:EN: non-standard deduction
:FR: déduction non forfaitaire (liée à une dépense) [FIS]

:EN: personal deduction
:FR: déduction personnelle [FIS]

:EN: standard deduction
:FR: déduction forfaitaire [FIS]

:EN: deed
:FR: titre (de propriété)
acte
contrat

:EN: mortgage deed
:FR: titre de créance hypothécaire

:EN: deed of arrangement
:FR: liquidation volontaire

:EN: deed of gift
:FR: acte de donation

:EN: deed of transfer
:FR: acte de mutation

:EN: deed of trust
:FR: acte de fiducie

:EN: financial deepening
:FR: augmentation de l'importance des circuits financiers, expansion des circuits financiers, "financiérisation" (croissante) de l'économie

:EN: industrial deepening
:FR: augmentation de l'importance du secteur industriel

:EN: default
:FR: défaut, cessation (de paiement)

:EN: cross-default clause
:FR: clause de défaut croisé, de manquement réciproque, d'exigibilité croisée (dette)

:EN: event of default
:FR: déchéance du terme (exigence anticipée) (J.O.) [FIN]

:EN: protracted default
:FR: défaillance
:Info: dans le contexte de l'assurance-crédit, ce mot désigne une carence de paiement
anormalement prolongée, qui peut entraîner le versement d'une indemnité par l'assureur)

:EN: sovereign default
:FR: faillite souveraine (; faillite privée)

:EN: default on obligations
:FR: inexécution des obligations, manquement aux obligations

:EN: (in substance) defeasance
:FR: désendettement de fait
:Info: technique consistant à faire disparaître du bilan des dettes dont l'existence juridique subsiste, mais dont le service est confié à un organisme tiers, à qui des titres ou valeurs sont transférés irrévocablement à cet effet) [GES]

:EN: defect
:FR: défaut

:EN: zero defect
:FR: exécution sans faute, zéro défaut (fabrication sans le moindre défaut)

:EN: defence
:FR: défense

:EN: legal defence and recovery
:FR: défense et recours [ASR]

:EN: non-defence
:FR: non militaire

:EN: defence build-up
:FR: augmentation des dépenses militaires

:EN: defence expenditure
defence outlay
defence spending
:FR: dépenses militaires

:EN: defence support aid
:FR: aide accordée au titre de la défense

:EN: deficiency
:FR: carence, déficience, imperfection, insuffisance, point faible, faiblesse, pénurie, manque, déficit, découvert

:EN: deficit
:FR: déficit
solde négatif, découvert

:EN: accounting deficit
:FR: déficit comptable

:EN: budget deficit
:FR: déficit budgétaire (= impasse)

:EN: cumulative deficit
:FR: déficit cumulé

:EN: current deficit
:FR: déficit courant, déficit de (la) balance courante

:EN: current external deficit
:FR: déficit extérieur courant, déficit de la balance courante, des paiements courants

:EN: dollar deficit
:FR: déficit en dollars

:EN: financial deficit
:FR: déficit financier, besoin de financement

:EN: fiscal deficit
:FR: déficit budgétaire

:EN: government deficit
:FR: déficit public

:EN: high employment deficit
:FR: déficit de haut niveau d'emploi

:EN: net deficit
:FR: déficit net

:EN: non-accommodated budget deficit

:FR: déficit budgétaire financé sans création monétaire

:EN: operating deficit
:FR: déficit d'exploitation

:EN: public sector deficit
:FR: déficit des finances publiques

:EN: services deficit
:FR: déficit de la balance des services

:EN: structural budget deficit
:FR: déficit budgétaire structurel

:EN: twin deficits (US)
:FR: double déficit (budgétaire et commercial)

:EN: deficit efficiency
:FR: notion applicable aux déficits extérieurs liés à un programme d'équipement
:Info: Conférence Nord-Sud)

:EN: deficit ratio
:FR: rapport du déficit au PIB

:EN: deflate (to)
:FR: opérer un ajustement tenant compte de la hausse des prix, déflater, exprimer en prix
constants

:EN: deflate the previsions (to)
:FR: ajuster/corriger les prévisions de l'inflation

:EN: deflated
:FR: corrigé, déflaté, ajusté [STA]
exprimé en valeur réelle, en prix constants

:EN: deflated by consumers' price index
:FR: ajusté d'après l'indice des prix à la consommation

:EN: deflated numbers
:FR: chiffres corrigés de l'inflation

:EN: deflation
:FR: déflation
ajustement, expression en prix constants

:EN: price deflation
:FR: baisse des prix

:EN: deflationary

:FR: déflationniste

:EN: exogenous deflation forces on output
:FR: facteurs exogènes de réduction de la production

:EN: deflation gap
:FR: écart déflationniste, fléchissement conjoncturel

:EN: deflator
:FR: indice, déflateur, indice d'ajustement, indice implicite (des prix), indice de prix implicite

:EN: commitment deflator
:FR: déflateur des engagements

:EN: domestic demand deflator
:FR: déflateur de la demande intérieure

:EN: GNP deflator
:FR: indice implicite des prix du PNB (et non indice des prix implicite du PNB)

:EN: government consumption deflator
:FR: indice implicite des prix de la consommation (des administrations) publique(s)

:EN: implicit gross domestic product deflator
:FR: déflateur implicite du produit intérieur brut

:EN: implicit (GNP) price deflator
:FR: indice implicite des prix (du PNB)

:EN: national accounts deflator
:FR: indice des comptes nationaux

:EN: personal consumption deflator
:FR: indice implicite des prix (tiré) de la consommation des particuliers

:EN: price deflator
:FR: coefficient d'ajustement des prix

:EN: private consumption (price) deflator
:FR: indice implicite des prix de la consommation privée

:EN: public consumption deflator
:FR: indice implicite des prix de la consommation (des administrations) publique(s)

:EN: total construction deflator
:FR: indice implicite des prix du secteur de la construction dans son ensemble

:EN: total supply deflator
:FR: indice implicite des prix de l'offre totale

:EN: world manufacturing export price deflator
:FR: indice implicite des prix mondiaux à l'exportation des produits manufacturés

:EN: degress prices (to)
:FR: faire baisser les prix, faire pression sur les prix

:EN: deliberalize (to)
:FR: retirer (un produit) de la liste de libération

:EN: delinking strategy
:FR: stratégie de découplage, de dissociation, de déconnexion

:EN: delinquency
:FR: qqfs. créance douteuse

:EN: filing delinquency
:FR: défaut de déclaration, déclaration tardive [FIS]

:EN: delinquency rate
default rate
:FR: taux d'impayés

:EN: delisting
:FR: radiation de la cote [FIN]

:EN: delivery
:FR: livraison, expédition, remise, dépôt
qqfs. ventes

:EN: short delivery
:FR: livraison non conforme (quantité insuffisante)

:EN: delivery into consignment stocks from home production
:FR: approvisionnement des stocks en consignation sur la production nationale

:EN: delivery period
:FR: délai de livraison

:EN: delivery system (US)
supply system
:FR: système/mécanisme/mode d'acheminement (de l'aide) [DEV] système de prestations
réseau de services
distribution
organisation (des soins primaires)

:EN: delivery time
:FR: délai de livraison

:EN: delivery versus payment
:FR: livraison (de titres) contre règlement [FIN]

:EN: demand
:FR: demande, exigence, revendication
qqfs consommation, utilisation

:EN: active demand
:FR: demande forte, soutenue

:EN: aggregate demand
:FR: demande globale

:EN: aggregate demand proxy
:FR: variable indicative de la demande globale

:EN: asset demand function
:FR: fonction de demande d'actifs [FIN]

:EN: backlog (of) demand
:FR: arriéré de demande
demande non encore satisfaite, demande restant à satisfaire

:EN: booming demand
:FR: gonflement/emballement de la demande

:EN: buoyant demand
:FR: dynamisme de la demande

:EN: cash demand
:FR: demande d'encaisses, de liquidités

:EN: catch (or catching) up demand
:FR: demande de rattrapage

:EN: commercial demand
:FR: demande solvable

:EN: consumer demand
:FR: demande des consommateurs, demande de consommation

:EN: contraction of demand
flagging demand
weaker demand
:FR: affaiblissement/fléchissement de la demande

:EN: corporate demand
:FR: demande des entreprises

:EN: corporate loan demand

:FR: demande de crédit des entreprises

:EN: credit demand
:FR: demande de crédit, besoins de crédit

:EN: debt demand
:FR: demande de titres (de la dette)

:EN: deflationary demand measures
:FR: mesures de compression de la demande

:EN: derived demand
:FR: demande dérivée
:Info: portant sur les facteurs de production ; dérive indirectement de la demande formulée par les consommateurs pour les produits finals), demande induite

:EN: differential demand
:FR: différences d'évolution de la demande

:EN: domestic demand
:FR: demande intérieure

:EN: domestic demand component
:FR: composante de la demande intérieure

:EN: effective demand
:FR: demande solvable, demande effective

:EN: energy demand
:FR: demande énergétique

:EN: excess demand
:FR: excédent de demande, excès de la demande, demande excédentaire

:EN: export demand
:FR: demande d'exportations, demande étrangère

:EN: final demand
:FR: demande finale

:EN: foreign demand
:FR: demande extérieure, étrangère

:EN: food demand
:FR: demande alimentaire

:EN: import demand
:FR: demande d'importations, de produits importés

:EN: labour demand

demand for labour
:FR: demande de main-d'oeuvre
demande de travail (et non demande d'emploi)
:EN: money demand
:FR: demande de monnaie

:EN: money demand function
:FR: fonction de la demande de monnaie

:EN: notional demand
:FR: demande non solvable

:EN: on demand
:FR: à vue [FIN]

:EN: pay demands
:FR: revendications salariales

:EN: payable on demand
:FR: exigible/payable à vue

:EN: paying demand
:FR: demande solvable

:EN: pent-up demand
:FR: demande non satisfaite
demande contenue, refoulée, non exprimée

:EN: primary demand
:FR: demande nouvelle

:EN: private demand
:FR: demande privée

:EN: replacement demand
:FR: demande de remplacement, de renouvellement (par rapport au premier équipement)

:EN: residential demand
:FR: demande de logements (neufs)

:EN: sensitivy of demand
:FR: sensibilité de la demande
qqfs. élasticité de la demande

:EN: shift in demand
:FR: déplacement de la demande

:EN: shift of demand towards
:FR: réorientation de la demande vers, changement dans la composition de la

demande
au profit de, modification de structure de la demande, changement de configuration de la demande
:EN: slack demand conditions
slack in demand
:FR: atonie/mollesse/insuffisance/tassement de la demande

:EN: sustain demand (to)
:FR: soutenir la demande

:EN: tighter demand management stance
:FR: resserrement de la politique de régulation de la demande

:EN: transaction demand for money
:FR: demande d'encaisses de transaction, demande de monnaie aux fins de transactions

:EN: union demands
:FR: revendications syndicales

:EN: demand buoyancy
:FR: dynamisme de la demande

:EN: demand component
:FR: composante de la demande

:EN: demand-constrained
:FR: limité/contraint par la demande

:EN: demand deposit
:FR: dépôt à vue

:EN: demand differential
:FR: différences d'évolution de la demande, écart de taux de croissance de la demande

:EN: demand draft
:FR: effet à vue

:EN: demand for loanable funds
:FR: demande de crédit

:EN: demand for the tax
:FR: avertissement, sommation

:EN: demand function
:FR: fonction de demande

:EN: demand leading stage
:FR: stade directeur de la demande

:Info: stade de production aval qui détermine le niveau et la composition de la demande
de base

:EN: demand-led
:FR: induit/orienté/conduit/piloté par la demande, fondé sur la demande

:EN: demand of money balances
:FR: besoins d'encaisses (d'un secteur)

:EN: demands of labour
:FR: revendications ouvrières

:EN: demand pocket
:FR: poche résiduelle de demande (en phase de déclin)

:EN: demand policy
:FR: politique de régulation de la demande

:EN: demand pull
:FR: du côté de la demande
pression de la demande
tiré par la demande

:EN: demand pull from abroad
:FR: impulsion donnée par la demande étrangère

:EN: demand push
:FR: poussée de la demande

:EN: demand restraint
:FR: limitation/restriction/freinage de la demande

:EN: demand shift
:FR: déplacement de la demande

:EN: demand(-side) factors
:FR: facteurs qui jouent sur la demande, liés à la demande, agissant/s'exerçant du côté de la demande

:EN: demand-side policy
:FR: politique d'action sur la demande

:EN: demand sider
:FR: tenant de l'économie de la demande

:EN: demand-supportive fiscal stance
:FR: orientation budgétaire favorable à la demande

:EN: demerger

:FR: scission, démantèlement

:EN: demogrant
:FR: prestation universelle, revenu minimum d'insertion, minimum social (d'insertion), minimum vital [EMO]
prime à la naissance

:EN: demonstration
:FR: démonstration
attestation
:Info: le vendeur déclare que certaines personnes physiques ou morales utilisent des produits particuliers ou que ces produits, mis à l'essai, se comporteront d'une certaine façon) [COM]

:EN: key village demonstration
:FR: démonstration à l'échelon des villages-pilotes [DEV]

:EN: demonstration effect
:FR: effet de démonstration, d'entraînement, d'imitation, d'émulation, de contagion

:EN: demonstration project
:FR: projet expérimental

:EN: denominate (to)
:FR: libeller, exprimer (en)

:EN: denomination
:FR: montant nominal, valeur nominale (d'une émission)
coupure (titres)

:EN: broadly based denomination
:FR: support monétaire multiple (d'un actif financier)
valeur exprimée sur la base d'un vaste panier de monnaies

:EN: large denomination
:FR: montant important

:EN: minimum denomination
:FR: montant minimal

:EN: small-denomination note
:FR: petite coupure

:EN: department
:FR: département, ministère

:EN: research department
:FR: direction des études (dans les banques)

:EN: departure

:FR: écart (par rapport à la valeur moyenne)

:EN: systematic departure
:FR: écart systématique

:EN: departure from equilibrium
:FR: écart/rupture par rapport à l'équilibre

:EN: depend (to)
:FR: tirer ses ressources de, être tributaire de

:EN: dependability of aid
:FR: caractère sûr, sûreté de l'aide [DEV]

:EN: dependency
:FR: dépendance
besoin d'assistance
fait d'être à charge

:EN: factor analysis of dependency structure
:FR: analyse factorielle des correspondances [STA]

:EN: old age dependency ratio
:FR: rapport de dépendance économique des personnes âgées

:EN: dependency ratio (= support ratio)
:FR: rapport inactifs/actifs, charge supportée par la population active, poids des inactifs
taux ou rapport de dépendance (économique)

:EN: dependent
:FR: personne à charge
salarié

:EN: relief for dependents
:FR: déduction pour charges de famille

:EN: dependent agent
:FR: représentant sous contrat

:EN: dependent child
:FR: enfant à charge

:EN: dependent's allowance
:FR: allocation pour personne à charge

:EN: deplete (to)
:FR: dégonfler, dégarnir, amenuiser, appauvrir, entamer, alléger, assécher, vider, épuiser
:EN: deplete unduly monetary reserves (to)
:FR: réduire à l'excès les réserves monétaires

:EN: depletion
:FR: épuisement (des ressources), raréfaction, assèchement

:EN: depletion allowance
:FR: provision (ou déduction) pour épuisement (des ressources)

:EN: depletion of foreign exchange holdings
:FR: diminution des avoirs en devises

:EN: deposit
:FR: dépôt, versement, remise
dépôt de garantie (marchés à terme)
(pl.) cautionnement fixe [ASR]

:EN: advance deposit
:FR: dépôt préalable

:EN: advance deposit for imports
:FR: dépôt préalable à l'importation

:EN: bank deposit
:FR: dépôt en banque, dépôt bancaire

:EN: cash deposit
demand deposit
sight deposit
:FR: dépôt à vue, dépôt en espèces

:EN: certificate of deposit
CD
:FR: certificat de dépôt [FIN]
qqfs. bon de caisse (s'il ne porte pas sur des sommes considérables) CD

:EN: checkable deposit (US)
:FR: dépôt d'épargne mobilisable par chèque
:Info: dépôt sur lequel des chèques peuvent être tirés

:EN: collateral deposit
:FR: compte d'avances sur titres

:EN: demand, term and notice deposits
:FR: dépôts à vue, à terme et à préavis

:EN: direct deposit
:FR: virement automatique
:EN: discount certificate of deposit
:FR: certificat de dépôt à intérêts précomptés

:EN: domestic deposits

:FR: dépôts dans les banques résidentes (dépôts en monnaie nationale ou dépôts de résidents)

:EN: euro-yen deposits
:FR: dépôts en yen effectués dans des banques situées hors du Japon

:EN: external deposit
:FR: dépôt de non-résident

:EN: fixed deposits
:FR: dépôts à terme fixe, comptes à terme (CEE)

:EN: foreign currency deposit
foreign exchange deposit
:FR: dépôt en devises

:EN: government deposits
:FR: dépôts des administrations publiques

:EN: guarantee deposits
:FR: dépôts et cautionnements

:EN: import deposits scheme (Italy)
:FR: système de dépôts à l'importation (qui oblige les importateurs à déposer en compte
non rémunéré à la Banque centrale un pourcentage déterminé du montant des achats à
l'étranger de certaines catégories de produits)

:EN: initial deposit
initial margin
:FR: dépôt de garantie

:EN: insured deposits (US)
:FR: dépôts bancaires couverts par l'assurance fédérale

:EN: large denomination time deposits
:FR: gros dépôts à terme

:EN: low-interest deposit
:FR: dépôt faiblement rémunéré

:EN: non-interest (bearing) deposit
:FR: dépôt non rémunéré, non productif d'intérêts

:EN: non-personal term and notice deposit
:FR: dépôt à terme et à préavis des sociétés

:EN: on a deposit basis
:FR: sur la base des dépôts

:EN: other deposit
:FR: autres dépôts [SCN]
:Info: toutes les créances, autres que le numéraire et les dépôts à vue transférables, sur
le système monétaire, sur d'autres institutions financières et sur l'Etat, qui font l'objet d'un contrat de dépôt)

:EN: reserve deposit
:FR: dépôt de réserve, de couverture

:EN: saving deposit
:FR: dépôt d'épargne
compte d'épargne

:EN: secured deposit (with discount houses)
:FR: dépôts de sécurité des banques dans des maisons d'escompte
:Info: ressources liquides que les banques qui réescomptent des bons du Trésor doivent
déposer à titre de sécurité auprès des maisons d'escompte à raison d'une proportion minimum déterminée de leurs dépôts)

:EN: sight deposit
:FR: dépôt à vue

:EN: sight deposit abroad
:FR: disponibilité à vue sur l'étranger

:EN: special deposits (UK)
:FR: réserves obligatoires

:EN: supplementary deposits (UK)
:FR: réserves supplémentaires

:EN: term deposit
time deposit
:FR: dépôt à terme

:EN: transferable deposits
:FR: dépôts à vue transférables [SCN]
monnaie scripturale
:Info: Dépôts qui peuvent être retirés à vue, sans déduction ni restriction, et qui sont transférables par chèque ou communément utilisés sous d'autres formes comme moyens
de paiement.

:EN: trust deposits (fiduciary contracts)
:FR: dépôts fiduciaires

:EN: wholesale deposits

:FR: gros dépôts (banques)

:EN: deposit base
:FR: base des dépôts (volume des dépôts), base des encaissements (CAD)

:EN: deposit book
:FR: livret de dépôt

:EN: deposit of taxes
:FR: consignation des droits (douane)

:EN: deposit on current account
:FR: dépôt en compte courant

:EN: deposit on fixed accounts
:FR: dépôt à échéance fixe

:EN: deposit rate
:FR: taux de rémunération des dépôts, taux (d'intérêt) créditeur, taux des intérêts (servis)
sur les dépôts

:EN: deposit taking
:FR: collecte de dépôts, de fonds, acceptation des dépôts, drainage de l'épargne, de capitaux, mobilisation de ressources

:EN: deposit-taking institution
:FR: établissement recevant des dépôts

:EN: deposit (to)
:FR: effectuer un dépôt auprès de, mettre en dépôt

:EN: deposit promissory notes (to)
:FR: remettre des billets à ordre

:EN: depositor
:FR: déposant

:EN: depository institution
:FR: établissement de dépôts, recevant des dépôts

:EN: depository system
:FR: système de dépôt de titres en comptes courants [FIN]

:EN: depreciate (to)
:FR: amortir
se déprécier (monnaie, par ex.)

:EN: depreciate an asset (to)
:FR: amortir un actif

:EN: depreciation
:FR: dépréciation, dévalorisation, baisse de pouvoir d'achat moins-value, amortissement,
avilissement, provision pour dépréciation

:EN: accelerated depreciation
accelerated amortization
:FR: amortissement accéléré

:EN: accelerated depreciation deduction
accelerated amortization deduction
:FR: abattement pour amortissement accéléré

:EN: accumulated depreciation
:FR: amortissement cumulé

:EN: annual depreciation
:FR: amortissement annuel

:EN: deferred depreciation
:FR: amortissement différé

:EN: economic depreciation
:FR: amortissement économique

:EN: exchange depreciation
:FR: perte de conversion

:EN: real effective depreciation
:FR: dépréciation effective réelle

:EN: sliding depreciation
:FR: dépréciation graduelle

:EN: straight-line depreciation method
fixed installment depreciation method
age-life depreciation method
:FR: méthode de l'amortissement linéaire [FIS] [GEF]
méthode de l'amortissement constant

:EN: wear and tear depreciation
:FR: amortissement pour usure

:EN: depreciation and other operating provisions
:FR: provisions pour amortissements et autres provisions d'exploitation

:EN: depreciation for the year
:FR: dotation de l'exercice aux amortissements

:EN: depreciation of fixed assets
:FR: amortissement des immobilisations

:EN: depreciation on a historical cost basis
:FR: amortissement sur la base du coût d'acquisition, du coût historique, du prix de revient

:EN: depreciation on a replacement cost basis
:FR: amortissement sur la base du coût de remplacement

:EN: depreciation period
:FR: période d'amortissement

:EN: depreciation provision
:FR: provision, déduction pour amortissement

:EN: depreciation rate
:FR: taux d'amortissement

:EN: depreciation schedule
:FR: tableau d'amortissement

:EN: depress (to)
:FR: faire baisser (les prix), peser sur, comprimer, refouler, faire diminuer, restreindre

:EN: depressed activity
:FR: faiblesse de l'activité

:EN: depressed area
:FR: région (zone) défavorisée, déshéritée, en stagnation, touchée par la récession, par
le marasme des affaires, où le chômage sévit, zone critique, région en proie à des difficultés économiques, en perte de vitesse

:EN: depression
:FR: crise (économique)
stagnation, baisse, bas niveau

:EN: depressive impact (or effect)
:FR: effet de freinage, effet restrictif

:EN: deprivation
:FR: qqfs. désavantages

:EN: deprivation trap
:FR: piège du dénuement

:EN: deprived
:FR: qqfs. défavorisé

:EN: depth
:FR: profondeur (dans un texte technique)
diversité des instruments offerts
consistance, capacité (d'un marché) [FIN, MON]

:EN: lack of depth in the non-bank market
:FR: marché (des titres) très limité en dehors des banques

:EN: derating
:FR: révision en baisse (d'une notation)

:EN: deration (to)
:FR: lever (abolir) le rationnement
remettre en vente libre
mettre fin au rationnement

:EN: deregulate (to)
:FR: lever les réglementations, déréglementer, libérer, lever les contrôles

:EN: deregulation
:FR: déréglementation (du marché, etc.), abolition/suppression des réglementations, libéralisation
libération (des prix)

:EN: derestriction premium
:FR: prime de désencadrement

:EN: derivatives of inputs and outputs
:FR: revenus des facteurs et de la production
produits dérivés [FIN]

:EN: derived as a residual
:FR: obtenu par différence

:EN: description of products
:FR: désignation des produits

:EN: deseasonalize (to)
:FR: désaisonnaliser
:Info: corriger en vue de rendre leur comparaison homogène certains éléments statistiques afin de faire disparaître les distorsions résultant des variations saisonnières

:EN: desegregation
:FR: décloisonnement

:EN: design
:FR: agencement, aménagement, conception, élaboration, création plan, modèle, tracé,
projet, programme

esthétique industrielle
études techniques

:EN: design to cost
:FR: conception pour un coût objectif
CCO
:Info: méthode d'optimisation des coûts d'un produit qui consiste à prendre en compte le facteur coût dès le stade de la conception

:EN: desk
:FR: bureau géographique (OCDE)

:EN: geographical desk
:FR: bureau à compétences géographiques (organismes d'aide, par ex.) [DEV]

:EN: heads of desks
:FR: chefs des bureaux géographiques (OCDE)

:EN: sectoral desk
:FR: bureau à compétences sectorielles

:EN: desk offices
:FR: services administratifs

:EN: de-skill (to)
:FR: déqualifier [MO]

:EN: deskilling
:FR: déqualification (des tâches), dépréciation des qualifications

:EN: destabilizing effect
:FR: effet perturbateur, déstabilisateur, déséquilibrant

:EN: destination
:FR: qqfs. débouché, marchés, clients

:EN: destocking
:FR: déstockage, prélèvement sur les stocks

:EN: destocking of excess inventories
:FR: dégonflement/réduction des stocks excédentaires

:EN: deterioration
:FR: dégradation, aggravation, détérioration, évolution défavorable, altération

:EN: deterioration of supply responsiveness
:FR: affaiblissement de la capacité de réaction de l'offre

:EN: determinant
:FR: facteur, déterminant

:EN: deterrent
:FR: idée de dissuader, dissuasion, produire un effet dissuasif effet préventif, influence paralysante, idée de rebuter

:EN: detrend (to)
:FR: éliminer la tendance [STA]

:EN: detrended (or in detrended form)
:FR: épuré de la tendance

:EN: devaluation
:FR: dévaluation
:Info: d'une monnaie, par décision formelle des autorités monétaires nationales ; dans les autres cas, utiliser de préférence "dépréciation"

:EN: devaluation of fixed-interest debt
:FR: dépréciation des titres de la dette à taux fixe

:EN: developer
:FR: inventeur
centre de recherches

:EN: project developer
:FR: promoteur de projets (investisseur)

:EN: property developer
:FR: promoteur (immobilier)

:EN: development
:FR: fait, événement, phénomène, cours des choses, évolution, déroulement (de carrière
par ex.), mouvement, initiative
expansion, extension, progrès, essor, amélioration, promotion, perfectionnement (du personnel)
mise au point, conception, création, élaboration
développement, mise en valeur, exploitation (de ressources), réalisation, application, aménagement, agencement, équipement
construction, urbanisation, travaux d'aménagement
intervention foncière
(pl.) faits/éléments nouveaux, prolongements, suites, tendances nouvelles (voir aussi le Glossaire OCDE de l'environnement)

:EN: at full development
:FR: en régime de croisière, à plein rendement, à maturité

:EN: autonomous development
:FR: développement autonome, spontané

:EN: basic development objectives

:FR: objectifs fondamentaux du développement

:EN: community development
:FR: aménagement/développement local
action communautaire [DEV]

:EN: community development corporation
:FR: société de développement communautaire (Canada)

:EN: community-based development
:FR: efforts (initiatives) de développement entrepris au niveau local

:EN: country-centered development consultative groups
:FR: groupes consultatifs de développement (créés pour certains pays) [DEV]

:EN: craft development
:FR: promotion de la petite industrie, de l'artisanat [DEV]

:EN: "downstream" development
:FR: développement "en aval"

:EN: European development pole
:FR: pôle européen de développement
PED

:EN: executive development programme
management development programme
:FR: programme de perfectionnement des cadres

:EN: experimental development
:FR: mise au point technique, mise en oeuvre des connaissances
:Info: application de connaissances scientifiques ou techniques à l'élaboration età l'essai
de procédés ou produits

:EN: industrial development
:FR: projet/aménagement/équipement industriel
développement industriel

:EN: Industrial Development Decade for Africa
:FR: Décennie du développement industriel de l'Afrique (années 80)

:EN: infrastructure development
:FR: développement de l'infrastructure

:EN: integrated development
:FR: développement unifié

:EN: integrated rural development
:FR: développement rural intégré

:EN: manpower development
:FR: possibilités d'épanouissement offertes au travailleur

:EN: New International Development Strategy
:FR: Nouvelle stratégie internationale du développement (NU)

:EN: on development terms
:FR: à des conditions libérales

:EN: outward-looking development strategy
:FR: stratégie de développement tournée vers l'extérieur

:EN: participatory development
:FR: développement participatif [DEV]

:EN: product development
:FR: mise au point du produit
lancement des produits

:EN: promotion of development
:FR: encouragement au développement, action en faveur du développement [DEV]

:EN: property development
:FR: promotion (immobilière), mise en valeur de biens immobiliers, opération immobilière

:EN: self-centred development
:FR: développement autocentré
:Info: faisant passer les besoins intérieurs avant la demande de l'économie mondiale)

:EN: self-sustained development
:FR: développement endogène, autonome

:EN: short-term economic developments
:FR: évolution conjoncturelle

:EN: socio-economic development
:FR: développement économique et social [DEV]

:EN: sustainable development
:FR: développement durable, viable

:EN: United Nations Development Decade
:FR: Décennie des Nations Unies pour le développement

:EN: United Nations Development System
:FR: Système des Nations Unies pour le développement

:EN: water development

:FR: mise en valeur/exploitation/aménagement des ressources en eau

:EN: World Development Report
:FR: Rapport sur le développement dans le monde (Banque mondiale)

:EN: development co-operation
:FR: coopération pour le développement

:EN: development corporation
:FR: société de développement
société d'aménagement urbain

:EN: development education
:FR: éducation au développement, action éducative en faveur du développement (= sensibilisation aux problèmes du développement) [DEV]

:EN: development nucleus
:FR: pôle de développement

:EN: development of natural resources
:FR: valorisation/mise en valeur des ressources naturelles

:EN: developmental
:FR: offrant un intérêt pour le développement
s'occupant de développement, actif dans le domaine du développement de développement, relatif au développement

:EN: developmental NGO's
:FR: ONG s'occupant du développement, actives dans le domaine du développement

:EN: developmental quality
:FR: intérêt pour le développement

:EN: developmental quality of aid
:FR: contribution de l'aide au développement

:EN: developmentally relevant
:FR: qui présente un intérêt (ou de l'utilité) pour le développement

:EN: actual deviation
:FR: écart effectif, observé

:EN: average deviation
mean deviation
:FR: écart moyen [STA]

:EN: average deviation about the median
:FR: écart moyen (par rapport) à la valeur médiane [STA]

:EN: mean absolute deviation

:FR: écart absolu moyen [STA]

:EN: mean square deviation
 square root deviation
:FR: écart quadratique moyen [STA]

:EN: median deviation
:FR: écart médian [STA]

:EN: permissible deviation
:FR: écart admissible [STA]

:EN: probable deviation
:FR: écart probable [STA]

:EN: quartile deviation
:FR: écart interquartile, déviation quartile [STA]

:EN: range of deviation
:FR: intervalle de variation

:EN: relative deviation
:FR: écart relatif [STA]

:EN: standard deviation
:FR: écart-type [STA]

:EN: standard geometric deviation
:FR: écart-type géométrique [STA]

:EN: deviation clause
:FR: clause changement de route
 clause de déroutement

:EN: deviation from desired quality
:FR: écart par rapport à la qualité requise

:EN: deviation from the average
:FR: écart par rapport à la moyenne

:EN: deviation from trend
 trend deviation
 differences from trend
:FR: écart (par rapport) à la tendance [STA]

:EN: devisee
 legatee
:FR: légataire

:EN: residuary devisee (or legatee)

:FR: légataire à titre universel

:EN: devolution
:FR: décentralisation, redistribution, dévolution (de pouvoirs, d'équipements)

:EN: diagram
:FR: graphique, diagramme [STA]
croquis, schéma

:EN: isometric diagram
:FR: diagramme isométrique

:EN: time diagram
:FR: représentation chronologique, chronogramme

:EN: difference
:FR: différence, écart, disparité, divergence

:EN: first différences
:FR: différences premières

:EN: differential
:FR: écart, différence, disparité, indice ou taux différentiel

:EN: night differential
:FR: sursalaire de nuit

:EN: quality differential
:FR: écart de qualité

:EN: salary rate differential
:FR: écart de rémunération, hiérarchie des rémunérations
:EN: shift differential
:FR: sursalaire pour travail posté

:EN: differential rate
:FR: taux différentiel

:EN: differential strategy
:FR: stratégie de différentiation

:EN: differential treatment
:FR: traitement différencié (GATT)

:EN: differentiation (see also discrimination)
:FR: différenciation, modulation des avantages

:EN: product differentiation
:FR: différenciation des produits

:EN: dilution
:FR: dilution (de la main-d'oeuvre : adjonction de main-d'oeuvre non qualifiée)

:EN: director
:FR: directeur, membre du Directoire, administrateur (EU, GB)

:EN: associate director
:FR: directeur adjoint

:EN: executive director
:FR: directeur général
administrateur (FMI)

:EN: factory director
:FR: directeur technique

:EN: managing director
:FR: directeur général, administrateur-délégué
gérant

:EN: directors' percentages
:FR: tantièmes d'administrateur

:EN: disability
:FR: incapacité, invalidité

:EN: long term disability
:FR: incapacité prolongée

:EN: non-institutional disability
:FR: incapacité ne nécessitant pas le placement en établissement spécialisé

:EN: statistics of disability and death
:FR: statistiques d'incapacité et de mortalité

:EN: disabled
:FR: handicapés, invalides (BIT)

:EN: disablement
:FR: incapacité

:EN: personal disablement
:FR: incapacité de travail [ASR]

:EN: disadvantaged group
:FR: groupe vulnérable, à risque, désavantagé, défavorisé (sur le marché du travail)
les économiquement faibles

:EN: disaggregated data
:FR: données détaillées, ventilées, précises [STA]

:EN: disaggregation
:FR: décomposition, ventilation, détail, désagrégation

:EN: fairly broad level of disaggregation
:FR: niveau assez peu poussé de ventilation

:EN: higher level of disaggregation
:FR: niveau de désagrégation plus fin

:EN: disallow items in the accounts (to)
:FR: refuser l'approbation d'une dépense

:EN: disaster
:FR: calamité (naturelle)

:EN: disaster relief
:FR: secours en cas de catastrophe naturelle [DEV]

:EN: disbursed
:FR: (montant) versé

:EN: disbursement
:FR: versement, débours, décaissement (BIRD), déboursement, sortie de fonds, paiement

:EN: actual disbursement
:FR: paiements effectivement opérés, débours effectifs

:EN: current disbursements
:FR: paiements courants

:EN: current disbursements of government
:FR: emplois/paiements courants des administrations publiques

:EN: interim disbursement
:FR: versement provisionnel

:EN: net disbursements
:FR: versements nets

:EN: total current disbursements
:FR: total des dépenses courantes [SCN]

:EN: disbursement of funds
:FR: sortie de fonds
paiement
décaissement

:EN: disbursement performance

:FR: niveau des versements [DEV]

:EN: disbursement rate
:FR: taux au versement

:EN: quick disbursing
:FR: rapidement mobilisable

:EN: disbursing officer
:FR: agent payeur

:EN: discharge
:FR: (pl.) qqfs. départs involontaires [EMO]

:EN: discharge of a debt
:FR: acquittement/règlement/paiement/liquidation/remboursement/rachat d'une dette

:EN: discharge of mortgage
:FR: purge d'une hypothèque

:EN: discharge of obligations
:FR: exécution des obligations

:EN: disclosure
:FR: publicité, information du public, publication, divulgation, présentation, indication de renseignements

:EN: voluntary disclosure
:FR: déclaration spontanée d'une fraude

:EN: disclosure of invention
:FR: exposé de l'invention (brevets)

:EN: disclosure requirements
:FR: obligations d'information, publication obligatoire d'informations, publications obligatoires, renseignements à fournir, règles de publicité [FIN]

:EN: discontinuance
:FR: désistement

:EN: discount
:FR: escompte, actualisation
déport, disagio
décote [FIN]
ristourne, remise, rabais, réduction [COM]

:EN: bill discount rate
:FR: taux d'escompte des effets commerciaux

:EN: cash discount

:FR: escompte de caisse
remise pour paiement au comptant (accordée pour tout paiement comptant à la livraison ou dans un délai déterminé et bref)

:EN: crossover discount rate
equalizing discount rate
:FR: taux d'indifférence, taux d'égalisation des valeurs, taux d'actualisation critique

:EN: exchange discount
:FR: déport du change à terme
perte au change, perte de change

:EN: forward discount
:FR: décote à terme (contraire de la prime), déport

:EN: functional discount
trade discount
:FR: remise professionnelle (du producteur au grossiste ou du grossiste au détaillant)

:EN: issue discount
:FR: intérêt précompté

:EN: official discount rate
:FR: taux d'escompte officiel

:EN: preferential discount
:FR: remise préférentielle

:EN: price discount
:FR: rabais

:EN: quality discount
:FR: rabais de qualité

:EN: quantity discount
:FR: prime de quantité
remise par quantités, rabais/réduction en raison de la quantité

:EN: quantity-related discount
:FR: remise quantitative

:EN: social discount rate
:FR: taux d'actualisation pour la collectivité, du point de vue de la collectivité, taux social d'actualisation

:EN: sold at a discount
:FR: vendu au-dessous du cours, du pair (par opposition à "avec prime")

:EN: discount coefficient
:FR: coefficient d'escompte

:EN: discount factor
:FR: coefficient d'actualisation

:EN: discount house
:FR: (magasin de vente au détail) minimarge (masc.) (J.O.), magasin de vente au rabais,
magasin à prix réduit [COM]
maison d'escompte [FIN]

:EN: discount office
:FR: comptoir d'escompte

:EN: discount quotas
:FR: contingents (Allemagne), plafonds de réescompte

:EN: discount rate
:FR: taux d'escompte, taux d'actualisation

:EN: discount rate/price
:FR: prix d'appel (grandes surfaces)
prix réduit par rapport au prix imposé

:EN: discount rate which makes the present value equal to zero
:FR: taux d'actualisation qui annule le bénéfice actualisé

:EN: discount (to)
:FR: tirer les conséquences par anticipation
anticiper

:EN: discountable
:FR: escomptable, mobilisable (par ex. bon du Trésor en compte courant)

:EN: discounted
:FR: actualisé (coût)

:EN: discounter (US)
:FR: détaillant vendant au rabais (au-dessous du prix imposé)

:EN: discounting (see also discount)
:FR: actualisation
vente au rabais

:EN: discounting process
:FR: actualisation

:EN: right of discovery
:FR: droit de communication [FIS]

:EN: discrepancy

:FR: écart (statistique), disparité, erreurs et omissions, différence, non-concordance (du
total des engagements et des possibilités de tirage) [COM, SCN], divergence

:EN: statistical discrepancy
:FR: écart/erreur/divergence statistique

:EN: discretionary
:FR: délibéré
discrétionnaire

:EN: discretionary action
:FR: mesure/action délibérée

:EN: discretionary and automatic changes in general government financial balances
:FR: variations délibérées et automatiques du solde financier des administrations publiques
:Info: les premières résultant des mesures gouvernementales, les secondes étant dues
au jeu des stabilisateurs automatiques)

:EN: discretionary effect
:FR: effet délibéré

:EN: discretionary policy actions
:FR: mesures/actions délibérées des pouvoirs publics

:EN: discriminate against (or as between) (to)
:FR: exercer une discrimination à l'égard de/à l'encontre de

:EN: discrimination
:FR: discrimination
:Info: forme de différenciation qui consiste à accorder à certaines personnes ou entreprises la préférence ou un traitement plus favorable qu'à d'autres ; la discrimination
peut être licite si elle est directement liée à des différences dans les conditions où s'effectuent les opérations ; certains pays utilisent indifféremment le terme "différenciation" pour la "différenciation" proprement dite et la "discrimination" telle qu'elle vient d'être définie)

:EN: diseconomy
:FR: perte, déséconomie

:EN: external diseconomies
:FR: déséconomies externes

:EN: diseconomies of scale
:FR: pertes (internes) d'échelle, déséconomie d'échelle

:EN: disembodied

:FR: désincorporé

:EN: disembodied technical change (// embodied)
:FR: progrès technique immatériel (portant sur les méthodes)

:EN: disengagement (policy)
:FR: (politique de) découplage

:EN: disestablish (to)
:FR: mettre fin aux activités, liquider, démanteler

:EN: disguised
:FR: occulte, diffus, invisible, déguisé, trafiqué, manipulé

:EN: disharmony
:FR: déséquilibre

:EN: dishoarding
:FR: déthésaurisation, résorption d'effectifs en excédent, délestage, "dégraissage" d'effectifs [EMO]

:EN: disincentive
:FR: obstacle, frein, (moyen de) dissuasion, mesure de freinage, contre-incitation, mesure tendant à décourager, découragement, effet dissuasif, désincitation, antistimulant
(adj.) dissuasif

:EN: investment disincentive
:FR: obstacle aux investissements

:EN: work disincentive effect of heavy taxation
:FR: effet dissuasif sur l'emploi d'une fiscalité trop lourde,contre-incitation au travail

:EN: disincentive effect
:FR: effet de dissuasion, de contre-incitation
effet démobilisateur (des prestations de chômage, de l'aide) [DEV]

:EN: disinflation
:FR: désinflation

:EN: disinflationary
:FR: désinflationniste

:EN: disintermediation
:FR: désintermédiation
:Info: les fonds disponibles tendent à aller directement des prêteurs aux emprunteurs, le système bancaire se trouvant ainsi "court-circuité" dans une certaine mesure au profit
des marchés financiers ; la désintermédiation peut aussi se produire à l'intérieur

même
du système bancaire si la réglementation pénalise une catégorie d'établissements de

crédit au profit d'une autre

:EN: disinvestment
disvestment
:FR: désinvestissement, décapitalisation, liquidation

:EN: quick disinvestment strategy
:FR: stratégie de désinvestissement rapide
:Info: liquider les investissements le plus tôt possible dans la phase de déclin)

:EN: dislatation
:FR: étalement

:EN: dismissal (see also LAY OFF)
:FR: licenciement (rupture du contrat de travail)

:EN: give notice of dismissal (to)
:FR: signifier son congé

:EN: unfair dismissal
:FR: licenciement abusif

:EN: dismissal for economic reasons
:FR: licenciement (pour motif/pour cause) économique

:EN: dismissal for misconduct
:FR: licenciement pour faute grave

:EN: dismissal on economic ground
:FR: licenciement (pour motif/pour cause) économique

:EN: dismissal pay (or compensation)
:FR: indemnité de rupture de contrat ou de renvoi
indemnité de licenciement

:EN: disparagement
:FR: dénigrement
:Info: méthode utilisée notamment à l'égard des biens ou des services offerts par un concurrent ; on peut citer comme autre exemple de dénigrement les systèmes de vente
"par amorçage et substitution" (bait and switch), dans lesquels les marchandises utilisées
comme appât peuvent être des biens de qualité inférieure que le vendeur dénigre pour leur substituer des articles de prix plus élevé

:EN: dispatch
:FR: expédition, envoi, acheminement (de marchandises)

rapidité, célérité

:EN: dispatch money
:FR: prime de rapidité

:EN: dispatch note
:FR: bordereau d'expédition

:EN: dispatched carriage forward (UK)
:FR: expédié en port dû

:EN: dispatching
:FR: répartition, ventilation (J.O.)

:EN: dispersion
:FR: dispersion [STA]

:EN: displacement effect
:FR: effet de déplacement

:EN: display
:FR: (panneau d')affichage, étalage, éventaire, enseigne, qqfs. carton publicitaire

:EN: closed display
:FR: étalage fermé sous vitrine
:EN: refrigerated display cases
:FR: vitrines réfrigérées

:EN: signs and advertising displays
:FR: enseignes et panneaux-réclame
enseignes et accessoires d'étalage

:EN: store display cases
:FR: casiers d'éventaires de magasins
présentoirs

:EN: window display
:FR: étalage extérieur, vitrine

:EN: display equipment
:FR: matériel d'étalages

:EN: display material and fixtures
:FR: matériel fixe et articles pour vitrines et étalages

:EN: display stands
:FR: éventaires

:EN: disposable
:FR: disponible

jetable, perdu (emballage)

:EN: disposal
:FR: disposition (d'un bien), dévolution (d'une activité), sort réservé à, affectation, cession, vente, élimination, évacuation, écoulement (des stocks, des excédents, par ex.

:EN: domestic disposal scheme
:FR: programme d'écoulement intérieur (produits agricoles)

:EN: dispose (to)
:FR: disposer de, céder, écouler, placer, se prononcer sur le sort de, utiliser

:EN: dispose for value (to)
:FR: céder à titre onéreux

:EN: dispose of surplus stock (to)
:FR: écouler les stocks excédentaires

:EN: disposition
:FR: disposition testamentaire
écoulement, vente, aliénation
utilisation (Canada)

:EN: dispute
:FR: conflit, différend, contestation, litige

:EN: demarcation dispute
:FR: conflits de "frontières", conflits de compétence

:EN: frontier dispute
:FR: différend frontalier

:EN: dispute panel
:FR: groupe spécial (GATT)

:EN: dispute settlement procedure
:FR: procédure de règlement des conflits, des litiges

:EN: disruption
:FR: perturbation, dislocation, bouleversement, dérèglement, désorganisation (des marchés), rupture

:EN: supply disruption
:FR: interruption des livraisons
rupture d'approvisionnement

:EN: disruptive fluctuations
:FR: fluctuations perturbatrices

:EN: dissave (to)
:FR: puiser dans l'épargne, désépargner

:EN: dissaving
:FR: désépargne, épargne négative

:EN: distance input
:FR: facteur distance

:EN: distort competition (to)
:FR: fausser la concurrence

:EN: distortion
:FR: déformation, distorsion

:EN: distrain (to)
:FR: saisir, opérer une saisie

:EN: authority to distrain
:FR: pouvoir d'exécuter la contrainte par saisie des biens

:EN: distress on the debtor's property
:FR: contrainte suivie d'exécution sur les biens du débiteur

:EN: distressed area
:FR: région/zone en difficulté

:EN: distribution
:FR: distribution [COM, STA]
répartition, ventilation, diffusion

:EN: binomial distribution (see also BERNOULLI)
:FR: distribution binomiale, distribution de Bernoulli [STA]

:EN: captive distribution
:FR: réseau de distribution captif

:EN: discrete distribution
:FR: distribution discrète [STA]

:EN: frequency distribution
:FR: distribution de fréquences [STA]

:EN: frequency distribution chart
:FR: graphique de distribution de fréquences

:EN: Gauss distribution
:FR: distribution gaussienne, normale, de Laplace-Gauss [STA]

:EN: normal distribution

:FR: distribution normale [STA]

:EN: outlet for distribution
:FR: débouché pour la distribution, point de (re)vente

:EN: physical distribution
:FR: distribution physique
:Info: ensemble des activités propres à assurer un acheminement efficace des produits
finis, depuis leur sortie de la chaîne de fabrication jusqu'au domicile du consommateur ; dans certains cas, la distribution physique s'étend même à l'acheminement des matières
premières depuis le lieu de leur extraction jusqu'à l'entrée de la chaîne de fabrication

:EN: probability distribution
:FR: distribution de probabilités [STA]

:EN: sampling distribution
:FR: distribution d'échantillonnage [STA]

:EN: selective distribution
:FR: distribution sélective (dans une zone donnée, par un nombre restreint d'intermédiaires choisis par le fabricant)

:EN: size distribution (of firms)
:FR: distribution par taille

:EN: standard normal distribution
:FR: loi normale centrée réduite [STA]

:EN: statistical distribution
:FR: distribution statistique

:EN: ventilation distribution
:FR: ventilation binomiale (selon une distribution de Bernoulli) [STA]

:EN: work distribution chart
:FR: organigramme

:EN: distribution centre
:FR: centre de groupement (achats)

:EN: distribution channels
:FR: circuits/canaux de distribution

:EN: distribution efficiency
:FR: efficacité de la distribution

:EN: distribution free method
:FR: méthode non paramétrique [STA]

:EN: distribution principle
:FR: système de la répartition

:EN: distribution sheet
:FR: feuille de ventilation (contrôle du stock)

:EN: distributional effect
:FR: effet sur la répartition des revenus (des impôts sur la consommation, par ex.)

:EN: distributional impact
:FR: effet de répartition, sur la répartition

:EN: distributive
:FR: (souvent) idée de redistribution des revenus, redistributif

:EN: income distributive effect
:FR: effet sur la répartition du revenu

:EN: distributive effect (of taxation)
:FR: effet redistributif (de la fiscalité sur les revenus)

:EN: distributive goals
:FR: objectifs de redistribution

:EN: distributor (see also seller)
:FR: distributeur [COM]
concessionnaire

:EN: car distributor
:FR: concessionnaire (d'automobiles)

:EN: sole distributor
:FR: concessionnaire exclusif

:EN: pioneer district
:FR: secteur pilote [DEV]

:EN: disturbance
:FR: trouble, remous, agitation, perturbation, convulsion

:EN: external disturbances
:FR: perturbations d'origine externe

:EN: disturbance term
:FR: terme représentatif des écarts résiduels [STA], élément perturbateur, erreur d'observation

:EN: disturbing
:FR: perturbateur

:EN: disturbing factors
:FR: éléments d'instabilité

:EN: disutility
:FR: désutilité

:EN: disutility function
loss function
:FR: fonction de désutilité, de coût (économétrie)

:EN: disvestment (see also disinvestment)
:FR: désinvestissement

:EN: divergence limit
:FR: limite de divergence, point d'intervention

:EN: diversion
:FR: détournement, diversion
dérivation, rééquilibrage, (nouvelle) répartition, réorientation, redéploiement, transfert

:EN: diversion effect
:FR: effet de détournement

:EN: diversion of profits
:FR: transfert illicite de bénéfices

:EN: diversion policies
:FR: politiques de redéploiement, de rééquilibrage

:EN: divert (to)
:FR: détourner, déplacer, dévier, dériver, virer, reporter, aiguiller

:EN: divert growth (to)
:FR: réorienter la croissance, favoriser la croissance de, axer la croissance sur

:EN: divestiture
:FR: démembrement, démantèlement
dessaisissement [COM]
cession/transfert d'actions, de participations, transfert de propriété passation de pouvoirs (d'une société à une autre)
désengagement, désinvestissement

:EN: divide the overhead (to)
:FR: ventiler les frais généraux

:EN: dividend
:FR: dividende [SCN], coupon

:EN: bond dividend
:FR: dividende attribué sous forme d'obligations émises par la société

:EN: capital dividend
:FR: dividende prélevé sur le capital et non sur les bénéfices

:EN: inter-company dividend
:FR: dividende versé par une filiale à sa société-mère

:EN: interest dividend
:FR: revenu d'intérêts

:EN: stock dividend
:FR: dividende payé en actions, dividende sous forme d'actions, dividende titre
:Info: distribution de dividendes sous forme d'actions gratuites)

:EN: undistributed dividend
:FR: bénéfice non distribué

:EN: dividend accruals
:FR: dividendes à distribuer

:EN: dividends and shares in profit
:FR: dividendes et revenus de parts bénéficiaires

:EN: dividend in kind
:FR: dividende en nature

:EN: dividend paid on shares
:FR: revenu d'actions

:EN: dividend stripping
:FR: revente d'actions "ex-dividende" (sans le dividende)

:EN: divisia monetary aggregates/indices
:FR: agrégats/indices monétaires dits de Divisia, ou "pondérés"

:EN: division
:FR: catégorie (CITI - Rév. 2), division (CITI - Rév. 3)

:EN: division of United States Aid
:FR: répartition de l'aide américaine

:EN: dock dues
:FR: droits de port
frais de bassin, de dock

:EN: dock warehouse
:FR: dock-entrepôt
magasin des docks

:EN: doctored data
:FR: données altérées, manipulées

:EN: documentary evidence
:FR: pièces justificatives

:EN: documentary title
:FR: titre documentaire

:EN: dog
:FR: poids mort (unité à rentabilité faible et besoins financiers faibles ayant une faible part d'un marché à faible croissance), parent pauvre

:EN: "do it yourself" activities
:FR: activités indépendantes, "libre-service"

:EN: doldrums
:FR: zone de calme (climat boursier, par ex.)

:EN: the economy is in the doldrums
:FR: le marasme de l'économie

:EN: dole
:FR: allocation de chômage

:EN: go (or be) on the dole (to)
:FR: s'inscrire/être au chômage

:EN: dollar
:FR: dollar

:EN: dollar area (or block or zone)
:FR: zone dollar

:EN: dollar denominated
:FR: libellé en dollars

:EN: dollar drive
:FR: effort d'exportation vers la zone dollar

:EN: dollar gap
:FR: déficit dollar, pénurie de dollars

:EN: dollar retention scheme
:FR: système de non-rétrocession des recettes d'exportation en dollars

:EN: domestic
:FR: intérieur (d'un pays), domestique (secteur), national, local, sur place

:EN: domestically financed
:FR: financé par l'épargne intérieure

:EN: fiscal domicile
:FR: domicile fiscal

:EN: legal domicile (of a legal entity)
:FR: siège social (d'une personne morale)

:EN: domicile of choice (UK)
:FR: domicile choisi

:EN: domicile of origin
:FR: domicile d'origine

:EN: months of cyclical dominance
:FR: mois à dominante cyclique [STA]
:Info: mois où l'effet du cycle domine les variations de la composante irrégulière ; ils servent de référence pour la moyenne mobile MCD

:EN: dominating position in the market
:FR: position dominante sur le marché

:EN: donor
:FR: donneur, donateur
contributeur (FMI)

:EN: aid donor
:FR: donneur/dispensateur d'aide [DEV]

:EN: lead donor
:FR: donneur/donateur principal

:EN: donor community
:FR: communauté des donneurs [DEV]

:EN: donor constraints
:FR: contraintes qui s'exercent du côté des donneurs

:EN: donor-sponsored groups backed by the IMF
:FR: groupes parrainés par des donneurs avec l'appui du FMI [DEV]

:EN: economic doomsters
:FR: cassandres de l'économie

:EN: open doors
:FR: ouvriers embauchés librement

:EN: open door policy
:FR: politique de la libre embauche

:EN: dot system
designated order turnaround system
:FR: système informatisé de routage des petits ordres (Bourse de New York)

:EN: recovery is in its dotage
:FR: la reprise est en fin de parcours

:EN: dotted
:FR: (ligne) en pointillés, en traits interrompus
(variable, dans une formule) surmontée, chapeautée d'un point

:EN: "double dip"
:FR: (leasing : utilisation simultanée des incitations fiscales de deux pays différents)

:EN: downgrade a debt (to)
:FR: déclasser une dette

:EN: downgrade a target (to)
:FR: abaisser l'objectif

:EN: downgrading
:FR: déclassement [EMO]
qqfs. réduction progressive (d'un droit)

:EN: downgrading of manual labour
:FR: dévalorisation du travail manuel

:EN: down-payment
:FR: acompte, apport personnel

:EN: down-raid
:FR: OPA sauvage

:EN: downside
:FR: en période de baisse conjoncturelle, en phase descendante

:EN: downstream
:FR: en aval

:EN: downswing
:FR: phase descendante (du cycle économique), phase de repli, de contraction (de l'activité), baisse, fléchissement (de l'activité)

:EN: cyclical downswing
cyclical downturn
:FR: baisse/ralentissement cyclique (conjoncturel) de l'activité, retournement (de la conjoncture), phase descendante du cycle (de l'activité), récession

:EN: downtime

:FR: indisponibilité, temps de panne, temps mort, durée d'immobilisation

:EN: downturn
:FR: fléchissement de l'activité, détérioration/renversement de la conjoncture, amorce d'une baisse/de la phase descendante du cycle économique, passage à la phase descendante, récession, ralentissement

:EN: cumulative downturn in activity
:FR: processus de récession cumulative

:EN: economic downturn
:FR: détérioration, fléchissement de la conjoncture

:EN: downturn of the stock cycle
:FR: renversement du cycle des stocks

:EN: downward adjustment
:FR: ajustement en baisse

:EN: downward bias
:FR: biais par défaut

:EN: downward float
:FR: flottement en baisse

:EN: downward pressure
:FR: pression/tendance à la baisse

:EN: downward rigidity
:FR: inélasticité, rigidité à la baisse

:EN: downward-sloping curve
:FR: courbe inclinée vers le bas

:EN: draft
:FR: traite, effet de commerce, mandat, bon, lettre de change (adj.) projet

:EN: bank draft
:FR: tirage d'une banque sur une autre banque, chèque de banque

:EN: banker's draft
:FR: traite bancaire (chèque tiré par un banquier sur un autre banquier)

:EN: exchange draft
:FR: traite en devises

:EN: share drafts (at credit unions)
:FR: tirages sur les parts (des coopératives de crédit)

:EN: sight draft

:FR: traite, effet à vue

:EN: time draft
time bill
time note
:FR: effet à terme
:EN: usance draft
:FR: effet à usance

:EN: drag
:FR: freinage

:EN: oil drag
:FR: freinage pétrolier

:EN: drain
:FR: prélèvement, charge (BdP), ponction, saignée (sur les réserves, sur les ressources),
exode, fuite, pression, brèche, hémorragie, perte

:EN: brain drain
:FR: fuite/exode des cerveaux

:EN: massive drain on the gold reserves
:FR: prélèvements massifs sur l'encaisse-or

:EN: drawback
:FR: remise, rembours (J.O.), remboursement, ristourne (à l'exportation) des droits d'entrée, ristourne des droits de douane (régime suivant lequel, lorsqu'un produit incorporant des matières premières ou des demi-produits importés est vendu à l'exportation, les autorités du pays d'ouvraison remboursent à l'exportateur le montant des droits de douane perçus à l'importation desdites matières premières ou desdits demi-
produits

:EN: on drawback
:FR: en consignation de droits et taxes (ou "en drawback")

:EN: stock draw-down
:FR: déstockage, prélèvement sur les stocks

:EN: draw-down of credits
:FR: tirages massifs sur les crédits

:EN: draw-down of equity
:FR: versement, libération du capital

:EN: drawee
:FR: tiré (d'une lettre de change ou d'un chèque)

:EN: drawer
:FR: tireur (d'une lettre de change ou d'un chèque)

:EN: drawing
:FR: tirage (sur une ligne de crédit, sur le FMI), retrait, crédit tiré

:EN: application of drawing rights
:FR: affectation de droits de tirage

:EN: available for drawing
:FR: (tranche de crédit) disponible

:EN: early drawing
:FR: tirage anticipé (FMI)

:EN: on a "drawings" (encashment) basis
:FR: sur la base des "tirages" (encaissements d'effets)

:EN: remainder of drawing rights
:FR: reliquat de droits de tirage

:EN: unused drawing rights
:FR: droits de tirage non utilisés

:EN: drawing-down
:FR: prélèvements, ponctions
déstockage

:EN: drawing-down on liquid assets
:FR: réduction des avoirs liquides

:EN: drawing on cash
:FR: retrait de trésorerie

:EN: drawing on loans extended
:FR: tirage sur prêts accordés [BDP]

:EN: drawing on money balances
:FR: réduction des encaisses (monétaires)

:EN: drawing rights
:FR: droits de tirage

:EN: drawing rights as a whole
:FR: ensemble des droits de tirage

:EN: drawing up of a budget
:FR: établissement d'un budget, élaboration d'un budget

:EN: bank liquidity draw-off

:FR: ponction sur la liquidité des banques

:EN: draw on (or upon) (to)
:FR: prélever sur, puiser dans, prendre sur, entamer, tirer sur
:EN: drift
:FR: dérive

:EN: base drift
:FR: dérive initiale de l'expansion monétaire, dérive des objectifs monétaires
:Info: lorsqu'un objectif monétaire est fixé par les autorités pour une période donnée sans qu'il soit tenu compte du dépassement éventuellement enregistré pendant la période
précédente, l'expansion monétaire de la nouvelle période dépassera ce qu'indique l'objectif, la base de calcul étant décalée

:EN: drift downwards (to)
:FR: évoluer à la baisse
se tasser

:EN: drift upwards (to)
:FR: évoluer à la hausse, en hausse

:EN: drips
:FR: émissions obligataires par petits paquets

:EN: drive
:FR: allant, entrain, vigueur, force, effort, campagne

:EN: dollar drive
:FR: effort d'exportation vers la zone dollar

:EN: new drive
:FR: relance

:EN: innovation-driven
:FR: dont le moteur est l'innovation, induit par l'innovation

:EN: driving force
:FR: moteur (de la croissance)

:EN: drop
:FR: recul, baisse, fléchissement, chute, effondrement

:EN: drop-out rate
:FR: taux d'abandon

:EN: drop (to)
:FR: tomber, baisser, céder, perdre, abandonner, lâcher

:EN: drop back (to)

:FR: redescendre, retomber, rétrograder, revenir à, se replier

:EN: drugstore
:FR: drugstore (J.O.)

:EN: dual
:FR: double, dual

:EN: dual society
:FR: société à deux vitesses

:EN: dual system
:FR: système combiné (Allemagne), système dual (alternance entre formation en entreprise et enseignement scolaire)

:EN: duality method
:FR: méthode des fonctions duales

:EN: due
:FR: redevance
droit
honoraires
(adj.) exigible, venu à échéance, échu

:EN: fall due (to)
:FR: arriver à échéance, être exigible, venir à échéance

:EN: due date
:FR: date d'échéance, délai imparti, date limite

:EN: due on sale clause
:FR: clause de remboursement du prêt (hypothécaire) en cas de vente de l'immeuble

:EN: dull (market)
:FR: terne, calme, inactif, sans entrain, maussade, morose, sans animation

:EN: dullness
:FR: torpeur, atonie, inertie, manque de vigueur, morosité

:EN: dummy out (to)
:FR: éliminer par le recours à une variable muette

:EN: dummy variable
:FR: variable indicatrice, muette, auxiliaire, fictive

:EN: dumping
:FR: dumping
vente au rabais

:EN: duplicate question

:FR: question de recoupement (enquêtes)
:EN: duplication
:FR: double emploi, chevauchement, duplication

:EN: consumer semi-durables
:FR: biens de consommation semi-durables [SCN]
:Info: biens dont la durée d'utilisation prévue est d'un an, ou un peu plus, ou dont la valeur est relativement peu élevée)

:EN: producer durables
:FR: biens de production durables

:EN: "dutch disease"
:FR: "mal hollandais/néerlandais", syndrome hollandais
:Info: s'applique à un pays qui, comme les Pays-Bas à la suite de la découverte de gisements de gaz naturel, a vécu au-dessus de ses moyens et se trouve ainsi contraint
à une cure d'austérité

:EN: dutiable
:FR: passible de droits
taxable, assujetti au paiement d'un droit

:EN: duty (see also tax)
:FR: droit (douane)
taxe
devoir, tâche, fonction

:EN: ad valorem duty
:FR: droit ad valorem, droit sur la valeur, droit au prorata de la valeur
:Info: droit de douane qui représente un pourcentage de la valeur du produit)

:EN: anti-bounty duty
:FR: droit compensateur, droit antidumping

:EN: anti-dumping duty
:FR: droit antidumping

:EN: back duty
:FR: rappel de droits

:EN: binding of duties
:FR: consolidation des droits (Art. 28bis du GATT)

:EN: bound duty
:FR: droit consolidé (qui ne peut être relevé) (GATT)

:EN: capital duties
:FR: droits de constitution (d'une société), droits d'apport

:EN: charge a duty (to)
:FR: percevoir, appliquer un droit

:EN: chargeable with duty
 liable to duty
 subject to duty
:FR: imposable
 passible de droits

:EN: composition duty
:FR: taxe d'abonnement

:EN: consumption duties
:FR: droits de consommation

:EN: conveyance duty
:FR: droit de mutation

:EN: countervailing duty
 countervailing tax
:FR: droit compensateur, taxe compensatoire, droit antidumping, montant de compensation
:Info: droit perçu à l'importation par un pays et visant à compenser les subventions à l'exportation accordées par un autre pays, y compris toutes les formes d'assistance (exemptions et dégrèvements fiscaux et douaniers, tarifs spéciaux pour les services publics, prêts à faible taux d'intérêt, etc.) qui réduisent les coûts de production industrielle, en particulier dans les zones de dépression économique ; le GATT entend par droit compensateur "un droit spécial perçu en vue de neutraliser toute prime ou subvention accordée directement ou indirectement à la fabrication, à la production ou à l'exportation d'un produit"

:EN: countervailing duty investigation
:FR: enquête en vue de l'institution d'un droit compensateur, enquête sur l'opportunité d'appliquer des droits compensateurs

:EN: customs duties
:FR: droits de douane

:EN: death duties (UK)
 death tax (US)
:FR: droits de succession

:EN: exchange dumping duty
:FR: surtaxe compensatoire de change

:EN: excise duty
 excise tax
:FR: impôt indirect spécial (ou particulier), taxe indirecte spécifique droit d'accise (Belgique)
 accise (Canada : impôt de consommation acquitté avant la mise en circulation du

produit)
impôt indirect ou droit de consommation (Royaume-Uni)

:EN: export duties
:FR: droits à l'exportation, droits d'exportation, droits de sortie

:EN: fixed duties
:FR: droits fixes

:EN: fixed duty-free amounts
:FR: montants fixes à droit nul (CEE ; système généralisé de préférences)

:EN: free of duty
:FR: en franchise de droits

:EN: fully duty-free treatment
:FR: régime de franchise intégrale (système généralisé de préférences)

:EN: import duty
:FR: droit à l'importation, droit d'entrée

:EN: import duty value
:FR: valeur imposable (droit de douane compris)

:EN: increment value duty (UK)
:FR: taxe sur les plus-values immobilières

:EN: legacy and succession duties (UK)
:FR: droits de mutation mortis causa, droits de mutation par décès

:EN: licence duty
:FR: patente, taxe professionnelle
taxe (annuelle) de circulation

:EN: mineral rights duty (UK)
:FR: taxe sur les redevances minières

:EN: preferential rate of duty
:FR: droit préférentiel, droit de préférence

:EN: rate of duty
:FR: taux de droit (de douane)

:EN: refund of duties
:FR: restitution des droits

:EN: specific duty
:FR: droit spécifique (montant fixe prélevé sur chaque unité physique)

:EN: stamp duties

:FR: droits de timbre

:EN: subject imports to fixed duty-free amounts (to)
:FR: soumettre les importations à la limitation du montant fixe à droit nul (système généralisé de préférences)

:EN: succession duties
:FR: droits de succession, taxe successorale

:EN: transfer duty
duty (or tax) on the transfer of property
:FR: impôt sur les mutations, droit de mutation

:EN: duty-free
:FR: en franchise
exempt de droit (douane)

:EN: duty-free entry
:FR: entrée en franchise (système généralisé de préférences)

:EN: duties on gift inter vivos
:FR: droits de donation entre vifs

:EN: duty-rebate system
:FR: système de remise de droits de douane

:EN: duty station
:FR: lieu d'affectation

:EN: duty to bargain (UK, US)
:FR: obligation de négocier (syndicats)

:EN: dwindling (of assets)
:FR: diminution, contraction, épuisement, dépérissement (de l'actif)

:EN: dynamics
:FR: processus dynamique
dynamisme du processus
force vive
dynamique (d'un phénomène, d'une évolution)
déterminants (chômage)

:EN: comparative dynamics
:FR: dynamique comparative, comparée
qqfs. analyse dynamique comparative

:EN: earmark (to)
:FR: réserver, affecter (des crédits, des fonds)
provisionner

:EN: earmarked
:FR: (crédits) réservés (à un emploi déterminé), affectés

:EN: earmarking
:FR: affectation (d'un crédit)

:EN: earner
:FR: apporteur de revenu

:EN: first family earner
primary family earner (see also second family earner)
:FR: premier apporteur de revenu (dans un ménage)

:EN: income earner
:FR: apporteur de revenu

:EN: multi-earner family
:FR: famille à plusieurs revenus

:EN: multi (or multiple)-earner household
:FR: ménage à salaires multiples, ménage comportant plusieurs apporteurs de revenu

:EN: non-salary earner
:FR: personne disposant de revenus non salariaux

:EN: one-earner family
:FR: famille/ménage à revenu unique

:EN: principal income earner
:FR: principal soutien économique (du ménage), soutien de famille

:EN: salary earner
salary employee
:FR: salarié
employé, salarié mensualisé
(pl.) qqfs. personnel payé au mois

:EN: second (or secondary) (family) earner
second bread winner
:FR: deuxième apporteur de revenu
:Info: selon l'ordre de responsabilité familiale et non l'importance du revenu, dans un ménage comprenant deux salariés
:EN: wage earner
:FR: salarié

:EN: wage earner and salaried employees
:FR: salariés (ouvriers et employés)

:EN: earning
:FR: gain(s) (ne pas confondre avec "salaire"), revenu d'activité, rémunération

(particuliers)
bénéfice d'exploitation (entreprises), profits, recettes

:EN: after-tax earnings
:FR: bénéfices/gains après impôt

:EN: annual earnings
:FR: rémunération globale annuelle

:EN: bumper earnings
:FR: gains particulièrement élevés

:EN: business earnings
:FR: gains de l'entreprise

:EN: cash earnings
:FR: recettes de trésorerie, gains effectifs, gains en espèces, gains nominaux

:EN: company earnings
corporate earnings
:FR: bénéfice des entreprises, des sociétés

:EN: dollar earnings
:FR: recettes en dollars

:EN: exchange earnings
:FR: recettes en devises

:EN: export earnings
:FR: recettes d'exportation

:EN: factor earnings
:FR: rémunération des facteurs

:EN: foreign exchange earnings
:FR: recettes en devises

:EN: fully diluted earnings
:FR: part des bénéfices revenant aux actionnaires ordinaires et éventuels

:EN: hourly earning
:FR: gain horaire

:EN: individual earning record
:FR: fiche individuelle de salaire

:EN: interest earnings
interest income
:FR: intérêts, revenus provenant d'intérêts [FIN], intérêts perçus/encaissés, produits financiers

qqfs. revenus des placements

:EN: investment earnings
:FR: revenus d'investissements, de placements financiers

:EN: invisible earnings
:FR: recettes invisibles

:EN: loss of potential earnings
:FR: manque à gagner

:EN: net earnings
:FR: gains nets (après impôts et charges sociales)

:EN: net earnings (for the year)
:FR: résultat de l'exercice [GES]

:EN: net earnings margin
:FR: marge bénéficiaire nette

:EN: occasional earnings
:FR: recettes occasionnelles

:EN: operating earnings
operating income
:FR: bénéfice d'exploitation, revenus d'exploitation

:EN: primary earnings per share
:FR: part de bénéfice revenant à chaque action ordinaire
:Info: s'obtient en divisant les bénéfices nets après impôts moins les dividendes versés
aux actionnaires privilégiés par le nombre d'actions ordinaires en circulation

:EN: professional earnings
:FR: revenus des professions libérales (et des entrepreneurs individuels)

:EN: profit-earning capacity
:FR: capacité bénéficiaire, de rentabilité

:EN: real earnings
:FR: gains réels

:EN: reinvested earnings
:FR: bénéfices réinvestis

:EN: remitted earnings
:FR: bénéfices rapatriés [BDP]

:EN: retained earnings
:FR: bénéfices non distribués, réinvestis

report à nouveau [GES]

:EN: statement of earnings
:FR: compte de pertes et profits

:EN: underlying earnings
:FR: évolution à long terme des rémunérations (ou des bénéfices)

:EN: undistributed earnings (or profits)
:FR: bénéfices non distribués

:EN: unremitted earnings
:FR: bénéfices non rapatriés [BDP]

:EN: wage earnings
:FR: gains salariaux

:EN: wage earning ability
:FR: capacité de gain

:EN: weekly earnings
:FR: gains hebdomadaires

:EN: earning capacity
:FR: capacité de gain (du salarié)
capacité bénéficiaire (d'une entreprise)

:EN: earnings distribution
:FR: échelle des salaires

:EN: earning drift
:FR: dérive des salaires

:EN: earnings from employment
:FR: revenus du travail, professionnels

:EN: earnings guarantee
:FR: garantie de ressources

:EN: earnings loss
:FR: manque à gagner

:EN: earning on assets
:FR: rendement des actifs [FIN, GES]

:EN: earning per share
:FR: gain/bénéfice/résultat par action

:EN: earning potential
:FR: capacité bénéficiaire

:EN: earning power
:FR: niveau de rendement, rentabilité, productivité financière (d'actifs) capacité de gain (du salarié), capacité bénéficiaire

:EN: earning rate
profit margin
:FR: marge bénéficiaire

:EN: earnings related supplement (UK)
:FR: allocation proportionnelle de chômage
:Info: Part de l'indemnisation du chômage proportionnelle au salaire antérieur

:EN: earnings related system
:FR: système basé sur les gains

:EN: earnings replacement ratio
:FR: taux de compensation (de la perte de revenu)

:EN: earnings supplement
:FR: complément de rémunération

:EN: earnings-test
:FR: plafond de gains autorisé (retraite)

:EN: earnings-tested
:FR: assujetti à un contrôle des gains (retraite)

:EN: earning yield
:FR: rendement réel de l'action (s'obtient en divisant le gain net par action par le cours de l'action x 100)

:EN: ease
:FR: aisance, orientation libérale, souple, moins rigide

:EN: easing
:FR: atténuation, allégement, relâchement, détente, desserrement (crédit), assouplissement
glissement (marché des changes)
qqfs. fléchissement, baisse

:EN: easing of activity
:FR: fléchissement de l'activité

:EN: econometrician
:FR: économètre, économétricien

:EN: economic
:FR: économique, rentable, économiquement rationnel, dans de bonnes conditions économiques, selon des critères économiques, rationnel

:EN: current economic scene
:FR: conjoncture économique du moment

:EN: other than economic factors
:FR: facteurs extra-économiques

:EN: poor economic conditions
:FR: médiocrité de la conjoncture

:EN: economic actor
:FR: agent économique

:EN: economic adviser
:FR: conseiller économique

:EN: economic agent
economic entity
economic unit
:FR: agent économique, cellule économique, sujet économique, unité économique

:EN: economic background
:FR: situation économique générale

:EN: economic base
:FR: tissu économique

:EN: economic circumstances
economic conditions
:FR: situation économique, conjoncture économique
qqfs. climat économique, environnement économique

:EN: economic dislocation
:FR: bouleversement économique

:EN: economic literature
:FR: ouvrage économique, publication économique

:EN: economic pattern
:FR: structure économique

:EN: economic situation
:FR: conjoncture

:EN: economic system
:FR: système économique

:EN: more economically
:FR: à moindre coût

:EN: not economically predictable
:FR: qui échappe à la prévision économique

:EN: economically relevant
:FR: ayant une dimension économique

:EN: economics (see also economy)
:FR: aspects/caractéristiques/facteurs économiques
économie (de)
science(s) économique(s), économie (politique)
qqfs. doctrine économique

:EN: agricultural economics
:FR: économie rurale [DEV], économie agricole

:EN: business economics
:FR: économie des entreprises

:EN: consumer economics
:FR: économie de la consommation

:EN: demand-side economics
:FR: économie de la demande

:EN: development economics
:FR: économie du développement

:EN: educational economics
:FR: économie de l'éducation

:EN: energy economics
:FR: économie de l'énergie, économie énergétique
qqfs. structure énergétique de l'économie

:EN: engineering economics
:FR: économie appliquée à l'industrie

:EN: enterprise economics
:FR: économie de l'entreprise

:EN: food economicss
:FR: économie de l'alimentation

:EN: general economics
:FR: économie politique

:EN: home economics
:FR: économie domestique, familiale, ménagère, enseignement ménager, arts ménagers

:EN: labour economics
:FR: économie du travail

:EN: poor economics
:FR: conditions/caractéristiques économiques défavorables, médiocres

:EN: rural economics
:FR: économie rurale

:EN: social economics
:FR: économie sociologique

:EN: supply(-side) economics (see also REAGONOMICS)
:FR: économie de l'offre

:EN: transport economics
:FR: économie des transports

:EN: economics technician
:FR: économiste

:EN: economist
:FR: économiste

:EN: academic economist
:FR: théoricien de l'économie

:EN: agricultural economist
:FR: économiste agricole

:EN: business economist
:FR: économiste d'entreprise

:EN: development economist
:FR: économiste du développement

:EN: energy economist
:FR: économiste de l'énergie

:EN: home economist
:FR: conseiller en économie domestique, en arts ménagers

:EN: international economist
:FR: économiste spécialisé dans les problèmes internationaux

:EN: labour economist
:FR: économiste spécialisé dans les problèmes du travail

:EN: market economist
:FR: tenant de l'économie de marché

:EN: rural economist
:FR: économiste rural

:EN: senior economist
:FR: économiste principal

:EN: supply economist
:FR: économiste de l'offre

:EN: theoretical economist
:FR: économiste théoricien

:EN: trade economist
:FR: théoricien des échanges

:EN: economy (see also economics)
:FR: économie

:EN: agglomeration economies
:FR: économies d'échelle dues à l'urbanisation, économies d'agglomération (CEE)

:EN: black economy
grey economy
parallel economy
submerged economy
underground economy
:FR: économie clandestine, souterraine, cachée, parallèle, informelle activités économiques non déclarées, secteur caché de l'économie travail clandestin, au noir

:EN: broadly based economy
:FR: économie diversifiée, étoffée

:EN: cash economy
:FR: économie monétaire

:EN: closed economy
:FR: économie fermée

:EN: command economy (German: Kommando Wirtschaft)
:FR: économie de commandement, centralement planifiée, dirigée

:EN: competitive business economy
:FR: économie concurrentielle

:EN: controlled economy
command economy
directed economy
:FR: économie dirigée

:EN: debt economy
:FR: économie de crédit, économie d'endettement

:EN: dependent open economy
:FR: pays à économie ouverte tributaire des échanges extérieurs

:EN: dual economy
:FR: économie à double secteur (un secteur agricole traditionnel, un secteur moderne), économie dualiste, dualisme économique [DEV] (pl.) économies duales

:EN: dynamic scale economies
:FR: économies d'échelle dynamiques

:EN: enclave economy
:FR: circuit économique fermé
:Info: ou autonome, fonctionnant à l'intérieur d'une économie nationale ; n'intéresse qu'un groupe ethnique, par ex.)

:EN: energy economy
:FR: secteur énergétique

:EN: entrepreneurial economy
:FR: économie fondée sur l'esprit d'entreprise

:EN: escapist economy
:FR: économie d'évasion
:EN: export-driven economy
:FR: économie fondée sur l'exportation, tournée vers l'exportation

:EN: food economy
:FR: économie alimentaire
:Info: activités dont les interactions déterminent la nature, le volume et l'objectif de la production alimentaire

:EN: formal economy
:FR: face visible de l'économie

:EN: free enterprise economy
free market economy
:FR: économie de marché, de libre concurrence, économie libérale

:EN: governed economy
:FR: économie dirigiste

:EN: hamburger economy
:FR: économie des petits boulots, dominée par les services

:EN: informal economy
:FR: secteur informel de l'économie
:Info: travaux domestiques ou familiaux non rémunérés, troc, travail noir, économie

informelle

:EN: information economy
:FR: économie de l'information

:EN: inverse effects of economies of scale
:FR: réduction des économies d'échelle (ou accroissement de l'incidence des frais fixes)

:EN: knowledge intensive industrial economy
:FR: économie industrielle à forte intensité de savoir

:EN: learning economy
:FR: économie d'apprentissage

:EN: less mature economy
:FR: économie qui n'est pas encore parvenue à maturité

:EN: managed free market economy
:FR: économie de marché avec intervention des pouvoirs publics

:EN: managed (market) economy
:FR: économie dirigée, économie de marché à caractère interventionniste, de type interventionniste, avec une certaine dose d'intervention de l'Etat

:EN: market-driven economy
market economy
:FR: économie de marché

:EN: mineral-based economies
:FR: pays tributaires des ressources minérales

:EN: mixed economy
:FR: économie mixte

:EN: mixed market economy
:FR: économie mixte

:EN: money economy
:FR: économie monétaire/monétarisée

:EN: moonlight economy
:FR: économie clandestine, économie parallèle, économie au noir

:EN: network economy (to)
:FR: organiser l'économie en réseau

:EN: network (or networked) economy
:FR: économie en réseau

:EN: networking of economy
:FR: organisation de l'économie en réseau

:EN: non-market economy
:FR: économie dirigée, planifiée

:EN: non OECD market economies
:FR: pays à économie de marché hors zone OCDE, non membres de l'OCDE

:EN: one-crop economy
single crop economy
:FR: économie de monoculture

:EN: open economy
:FR: économie ouverte

:EN: operational economy
:FR: économie appliquée

:EN: our economies
:FR: l'économie de nos pays

:EN: overdraft economy
:FR: économie d'endettement

:EN: piecemeal economy
:FR: économie partielle

:EN: planned economy
:FR: économie planifiée, système dirigiste
pays à économie planifiée

:EN: private enterprise economy
:FR: économie libérale

:EN: real economy
:FR: activité en termes réels, volume de l'activité (éviter "économie réelle") sphère réelle
de l'économie (; sphère financière)

:EN: regulated market economy
:FR: économie dirigée

:EN: rent-seeking economy
:FR: économie reposant sur une maximisation de la rente

:EN: resource-based economy
:FR: économie fondée sur l'exploitation des ressources naturelles

:EN: self-service economy

:FR: économie de libre-service

:EN: service economy
:FR: économie prestataire de services

:EN: shadow economy
:FR: économie souterraine

:EN: share economy
:FR: économie de partage

:EN: single crop economy
one-crop economy
:FR: économie de monoculture

:EN: smaller OECD economies
:FR: petits pays de l'OCDE

:EN: social market economy
:FR: économie de marché sociale

:EN: space economy
:FR: théorie des espaces économiques

:EN: spaceship economy
:FR: économie en circuit fermé

:EN: state-controlled economy
:FR: économie étatique

:EN: State-trading economies
:FR: économies à commerce d'Etat

:EN: stretched economy
:FR: économie soumise à des tensions (excessives)

:EN: subsistence economy
:FR: économie de subsistance [DEV], assurant un minimum vital

:EN: unrecorded economy
:FR: économie souterraine, informelle

:EN: welfare economy
welfare economics
:FR: économie du bien-être
:Info: théorie de l'optimum économique de Pareto

:EN: white economy
:FR: économie "visible"

:EN: whole economy
:FR: économie totale

:EN: economy of plenty
:FR: économie d'abondance

:EN: economy of rarity
:FR: économie de pénurie

:EN: economies of scale
:FR: économies d'échelle, avantages de la grande série

:EN: economies of scope
product mix economies
:FR: économies de gamme, d'envergure, économie de champ d'activité
:Info: la production isolée de chaque bien par des firmes spécialisées serait plus coûteuse que la production de l'ensemble de ces biens par une même firme

:EN: ECU central rate
:FR: cours-pivot de l'ECU, de l'écu
:EN: competitive edge
:FR: avantage concurrentiel, compétitif, avantage sur la concurrence, marge de compétitivité

:EN: "edge corporations" (US banking)
:FR: filiales de banques dont les activités se limitent à des opérations internationales

:EN: edge down (to)
:FR: descendre lentement, se replier lentement

:EN: edge up (to)
:FR: monter, avancer lentement, petit à petit, suivre une courbe ascendante, avoir tendance à monter

:EN: education
:FR: éducation (sens large)
enseignement (sens plus restreint visant uniquement la transmission de connaissances
théoriques ou pratiques)

:EN: basic education
:FR: éducation de base [DEV]
:Info: désigne tant l'enseignement primaire adapté au milieu que l'éducation des adultes, l'alphabétisation, etc.

:EN: compensatory education
:FR: enseignement compensatoire

:EN: formal education
:FR: enseignement ordinaire, scolaire

:EN: further education and training of the labour force
:FR: formation continue des travailleurs, formation complémentaire des travailleurs

:EN: indirect education
:FR: éducation indirecte
:Info: toute action éducative passant par d'autres voies que celles de l'éducation formelle et informelle, comme les médias ou l'environnement (Conseil de l'Europe)

:EN: informal education
:FR: éducation parallèle, extra-scolaire
:Info: actions éducatives, régulières ou intermittentes, utilisées à l'extérieur du système
scolaire, à l'intention de certains groupes pour lesquels des méthodes pédagogiques s'imposent (Conseil de l'Europe)

:EN: life-long education
:FR: éducation permanente

:EN: non-formal education
:FR: éducation/enseignement non institutionnalisé(e), extra-scolaire

:EN: prevocational education
:FR: enseignement préprofessionnel

:EN: vocational education
:FR: enseignement professionnel

:EN: educational administrators
:FR: administrateurs de l'enseignement [DEV]
:Info: par opposition aux enseignants eux-mêmes

:EN: effect
:FR: effet [DEV]

:EN: external effects
:FR: effets extérieurs, externalités

:EN: multiplier effect
:FR: effet multiplicateur

:EN: effects method
:FR: méthode des effets (évaluation des projets) [DEV]

:EN: effective
:FR: dans les textes économiques, ne pas traduire par "réel", mais par effectif

:EN: effective date
:FR: date d'entrée en vigueur

:EN: effectiveness
:FR: efficacité (résultats/besoins), rendement (évaluation de l'aide)

:EN: overall effectiveness of national production
:FR: efficience de la production nationale

:EN: effectiveness of social policies
:FR: efficacité des politiques sociales

:EN: effectiveness of the productivity unit
:FR: efficience de l'unité de production

:EN: efficiency
:FR: efficience (économique) (résultats/coûts), rendement, résultats, efficacité qqfs. utilisation rationnelle

:EN: economic efficiency principle
:FR: principe d'efficience économique
:EN: marginal efficiency
:FR: efficacité marginale

:EN: maximum efficiency
:FR: rendement maximal

:EN: personnel efficiency rating
:FR: barème de rendement

:EN: X-efficiency/inefficiency
:FR: efficience/inefficience X
:Info: efficience ou inefficience supplémentaire imputable à des facteurs difficiles à mesurer comme une amélioration ou une détérioration du moral, de la motivation, de la formation, etc.

:EN: efficient
:FR: efficace, efficient, rationnel, judicieux, performant

:EN: energy efficient
:FR: ayant un bon rendement énergétique, économe en énergie, rationnel du point de vue
de l'énergie

:EN: efficient-scale facilities
:FR: installations d'échelle efficace

:EN: efficient use
:FR: emploi rationnel

:EN: efflux of gold
:FR: hémorragie, sortie d'or

:EN: EFT card
:FR: carte de paiement électronique

:EN: eigenvalue
:FR: valeur propre, valeur caractéristique

:EN: eighty-twenty rule
:FR: Loi des 80-20
:Info: loi empirique définissant une tendance commune, en particulier dans la gestion des stocks. Elle indique que 20 % des stocks représentent 80 % de la valeur totale des
stocks. Appliquée aux clients, elle indique que 20 % des clients représentent 80 % du chiffre d'affaires. Elle peut s'appliquer aux fournisseurs : 20 % des fournisseurs correspondent à 80 % des produits achetés. Son but est de souligner la nécessité d'un contrôle particulier des 20 % qui représentent la plupart de l'activité ou de la valeur considérée. La loi des 80-20 est étroitement liée à la gestion par exception, à la méthode
ABC et à la loi de Pareto

:EN: elasticity
:FR: élasticité
:Info: degré de sensibilité de la demande ou de l'offre aux variations de prix

:EN: cross-elasticities
:FR: élasticités croisées [STA]

:EN: cross price elasticity
:FR: élasticité-prix croisée

:EN: dynamic elasticity
:FR: élasticité dynamique

:EN: income elasticity of demand
:FR: élasticité de la demande par rapport au revenu, élasticité-revenu de la demande

:EN: input/output elasticity with respect to import prices
:FR: élasticité (des prix de gros) par rapport aux prix à l'importation, résultant (établie à partir de) des tableaux d'entrées-sorties

:EN: own elasticity
:FR: élasticité directe

:EN: point elasticity
:FR: élasticité ponctuelle

:EN: price-elasticity of demand
:FR: élasticité de la demande par rapport aux prix, élasticité-prix de la demande

:EN: price-elasticity of wages
:FR: élasticité-prix des salaires

:EN: rate of income elasticity
:FR: coefficient d'élasticité par rapport au revenu

:EN: static elasticity
:FR: élasticité statique

:EN: unit (or unitary) elasticity
:FR: élasticité égale à l'unité/unitaire, élasticité-unité

:EN: elasticity of expectations
:FR: élasticité des anticipations

:EN: elasticity of imports with respect to GDP
:FR: élasticité des importations par rapport au PIB

:EN: elasticity of supply
:FR: élasticité de l'offre

:EN: elasticity of X with respect to Y
:FR: élasticité de X par rapport à Y

:EN: eligibility
:FR: admissibilité, éligibilité, recevabilité, accès à, (réunion des) conditions requises, conditions à remplir, conditions d'attribution, d'accès, de recevabilité, d'ouverture d'un droit, règles d'obtention, critères de provenance (passation des marchés), critères d'attribution, de sélection, d'accès, d'octroi

:EN: period of eligibility
:FR: période ouvrant droit

:EN: eligibility conditions
eligibility (q.v.)
eligibility effect
:FR: attraction du droit à prestations

:EN: eligibility rate
:FR: taux d'admissibilité (bénéficiaires potentiels/population totale)

:EN: eligibility requirement
:FR: conditions d'admission au bénéfice de (l'assurance-chômage, par ex.) conditions d'ouverture des droits

:EN: eligible
:FR: 1. qui remplit les conditions requises, les conditions d'admission, qui remplit certaines conditions déterminées, recevable, qui répond à certaines conditions, pouvant
donner droit à, ayant droit à, apte à, répondant aux conditions voulues, requises, admissible, habilité à, susceptible de, pouvant faire l'objet de, bénéficier de, prétendre à 2. avantageux, préférable, désirable

:EN: be eligible (to)
:FR: présenter les conditions voulues, les conditions d'admission (au bénéfice de), remplir les conditions nécessaires, être en droit de, se qualifier, avoir accès à

:EN: eligible area
:FR: zone cible

:EN: eligible paper
:FR: effets admissibles, éligibles (à l'escompte, par ex.), effets bancables

:EN: eligible sources of supply
:FR: pays agréés comme fournisseurs, provenances autorisées, pays où les achats (financés par l'aide) sont autorisés [DEV]

:EN: elimination
:FR: suppression, résorption

:EN: embargo
:FR: embargo, saisie, interdiction de sortie, séquestre

:EN: embark on, upon (to)
:FR: entreprendre, mettre en route, en train

:EN: embodied
:FR: incorporé, incarné, concrétisé

:EN: embodied technical change
:FR: progrès technique incorporé dans les biens d'équipement (et qui donc accroît leur qualité)

:EN: embody (to)
:FR: matérialiser, concrétiser, mettre en forme, donner corps, inscrire dans, exprimer, incorporer, insérer, rédiger, consigner, renfermer, faire l'objet de

:EN: emerge (to)
:FR: surgir, émerger, se dresser, naître, s'élever, poindre, (commencer à) apparaître, arriver (sur le marché), se manifester, se dégager, se dessiner, s'esquisser, s'ébaucher,
se déclarer, se former, se faire jour, déboucher, ressortir

:EN: emergence
:FR: apparition, naissance, entrée en scène, émergence

:EN: emergence of newly industrializing countries
:FR: émergence (ou apparition) de nouveaux pays industriels

:EN: emergency
:FR: crise, situation critique, phase critique, cas d'urgence, état d'alerte, d'urgence, circonstances imprévues, exceptionnelles, danger, secours, alarme, urgence, difficulté

(adj.) critique, d'urgence, de secours

:EN: emergency and distress relief
:FR: secours d'urgence

:EN: emergency assistance
:FR: aide d'urgence (en faveur des pays les plus gravement touchés)

:EN: emergency financial arrangements
:FR: arrangements financiers exceptionnels

:EN: emergency operation
:FR: opération de secours (des Nations Unies)

:EN: emergency relief
:FR: secours d'urgence

:EN: emergency solution
:FR: solution de fortune

:EN: employability
:FR: employabilité, aptitude à l'emploi, au travail
atouts favorisant l'embauche (du point de vue de l'employeur) probabilité de (re)trouver un emploi (par opposition à "vulnérabilité", c'est-à-dire probabilité de perdre son emploi et de (re)devenir chômeur)

:EN: employability development
:FR: valorisation de l'aptitude à l'emploi

:EN: fully employable
:FR: entièrement apte au travail

:EN: employed
:FR: (personne) pourvue d'un emploi, (personne) occupée, occupant un emploi, actif occupé

:EN: fully employed
:FR: connaissant le plein emploi, occupant un emploi à plein temps

:EN: gainfully employed
:FR: exerçant une profession, employé contre rémunération

:EN: gainfully employed daytime population
:FR: population salariée diurne

:EN: number employed
:FR: effectif des personnes employées, occupées

:EN: under-employed person
:FR: personne sous-employée

:EN: employed on commission basis
:FR: rémunéré à la commission

:EN: employed on piecework basis
:FR: rémunéré à la pièce

:EN: employed person
:FR: personne occupée

:EN: employed population
:FR: population active occupée, effectifs occupés, population pourvue d'un emploi

:EN: employee
:FR: travailleur (salarié), personne occupant un emploi rémunéré, personne occupée, salarié, employé, agent [SCN]
(pl.) personnel
(adj.) salarial

:EN: full-time employee
:FR: salarié/employé à temps complet

:EN: part-time worker
part-time employee
:FR: salarié/employé à temps partiel

:EN: per employee
:FR: par personne employée, par salarié

:EN: public sector employees
:FR: salariés du secteur public

:EN: skilled manual employee
:FR: ouvrier qualifié

:EN: employee compensation index (US)
:FR: indice des salaires, indice salarial

:EN: employees' representative
:FR: délégué du personnel

:EN: employer
:FR: employeur, chef/dirigeant d'entreprise
(adj.) patronal

:EN: employers' organization
:FR: organisation professionnelle, organisation patronale, patronat

:EN: employers' pension contributions
:FR: cotisations de retraite à la charge des entreprises, part patronale au régime des

retraites

:EN: employment
:FR: emploi
 population active, population occupée, effectifs (salariés)

:EN: casual employment
:FR: emploi occasionnel

:EN: civilian employment
:FR: population active civile occupée, effectifs civils occupés
:EN: community employment programmes
:FR: programmes d'emploi des collectivités locales
 qqfs. programmes d'emploi d'intérêt local

:EN: concealed employment
:FR: travail souterrain, dissimulé, non déclaré, occulte

:EN: continuous employment
:FR: stabilité de l'emploi, emploi stable

:EN: contract of employment
:FR: contrat de travail

:EN: currently available for employment
:FR: immédiatement disponible pour un emploi

:EN: dependent employment
:FR: emploi salarié, salariés, salariat

:EN: dependent employment ratio
:FR: taux de salarisation

:EN: disguised employment
:FR: travail occulte, dissimulé, non déclaré

:EN: displacement of employment
:FR: substitutions/déplacements/transferts d'emplois, transfert de population active, phénomène du déversement

:EN: end-of-employment notice
:FR: préavis de cessation d'emploi

:EN: equal employment opportunity
:FR: égalité des chances dans l'emploi

:EN: excess employment
:FR: suremploi

:EN: fair employment practice

:FR: pratiques équitables en matière d'emploi

:EN: female employment
:FR: emploi féminin

:EN: full and productive employment
:FR: plein emploi productif

:EN: full employment
:FR: plein emploi

:EN: full-employment multiplier
:FR: multiplicateur de plein emploi

:EN: full-time employment
full-time job
:FR: emploi à temps complet, à temps plein, à plein temps

:EN: gainful employment
:FR: emploi rémunéré

:EN: industrial employment
:FR: emploi industriel, emploi dans l'industrie

:EN: irregular employment
:FR: travail irrégulier

:EN: joint employment offices
:FR: bureaux paritaires de l'emploi

:EN: level of employment
:FR: niveau de l'emploi

:EN: lifetime employment
:FR: emploi à vie

:EN: mainstream employment
:FR: emploi sur le marché primaire

:EN: male employment
:FR: emploi masculin

:EN: manufacturing employment
:FR: emploi manufacturier

:EN: marginal employment subsidies
:FR: subventions à la création d'emplois

:EN: non-agricultural employment
:FR: emploi non agricole, hors agriculture

:EN: occasional employment
:FR: emploi occasionnel

:EN: open employment
:FR: emploi en milieu non protégé (handicapés), emploi compétitif, concurrentiel, emploi
en milieu ordinaire
:EN: over employment
overfull employment
:FR: suremploi
pénurie, manque de main-d'oeuvre

:EN: part-time employment
part-time job
:FR: emploi à temps partiel

:EN: private employment agencies
:FR: bureaux privés de placement

:EN: productive employment
:FR: emploi productif

:EN: public sector employment
:FR: emploi dans le secteur public

:EN: public service employment
:FR: emploi dans la fonction publique

:EN: regular employment
:FR: emploi régulier, normal, permanent

:EN: self-employment
:FR: travailleurs indépendants, travail indépendant, activité indépendante, emploi non salarié (BIT)

:EN: service employment
:FR: emploi dans le secteur des services, dans les services, emploi tertiaire

:EN: sheltered employment
:FR: emploi protégé (réservé aux handicapés)

:EN: stop-gap employment
:FR: emploi bouche-trou

:EN: supported employment
:FR: emploi assisté

:EN: teenage employment
:FR: emploi des adolescents

:EN: temporary employment
:FR: emploi temporaire
qqfs. emploi précaire

:EN: tertiary employment
:FR: emploi (dans le secteur) tertiaire, dans les services, dans le secteur des services

:EN: total labour force
total employment
:FR: population active totale

:EN: undeclared employment
:FR: travail clandestin

:EN: unrecorded employment
:FR: travail non déclaré, emploi non recensé, travail au noir

:EN: unstable employment
insecure employment
:FR: travail précaire

:EN: welfare employment (US)
:FR: protection-travail (programmes associant aide sociale et aide à l'emploi)

:EN: employment adjustment
:FR: ajustement/restructuration de l'emploi

:EN: employment adjustment services
:FR: services d'adaptation à l'emploi

:EN: employment agency
:FR: service de l'emploi (public)
bureau/agence/office de placement, service d'embauche (privé)

:EN: employment and manpower policy
:FR: politique d'emploi et de main-d'oeuvre

:EN: employment and placement specialist
:FR: expert en placements et utilisation de la main-d'oeuvre

:EN: employment area
labour market area
:FR: bassin d'emploi

:EN: employment authorization (Canada)
:FR: permis de travail

:EN: employment authorities
:FR: services de la main-d'oeuvre

:EN: employment by replacement or job creation
:FR: embauche sur postes existants ou par création d'emplois

:EN: employment content
:FR: contenu de main-d'oeuvre

:EN: employment content of growth
job content of growth
:FR: intensité d'emploi de la croissance

:EN: employment development
:FR: création d'emplois, expansion de l'emploi

:EN: employment dislocation
:FR: licenciements, délestages massifs de main-d'oeuvre, réductions massives d'effectifs

:EN: employment gain
:FR: gain d'emplois

:EN: employment gap
:FR: insuffisance de l'emploi

:EN: employment growth area
:FR: pôle de croissance de l'emploi

:EN: employment in absolute terms
:FR: niveau absolu de l'emploi

:EN: employment loss
:FR: perte d'emplois

:EN: employment opportunity
:FR: débouché, possibilité/offre d'emploi
(pl.) perspectives d'emploi

:EN: employment outlook
:FR: perspectives de l'emploi

:EN: employment performance
:FR: tenue de l'emploi, résultats sur le plan de l'emploi

:EN: employment placement agency
:FR: bureau de placement

:EN: employment policy
:FR: politique de l'emploi

:EN: employment premium

:FR: prime de création d'emplois

:EN: employment rate
employment ratio
:FR: taux d'emploi

:EN: employment security
:FR: sécurité de l'emploi

:EN: employment separation
:FR: cessation d'emploi

:EN: employment services
:FR: services de l'emploi, services de placement

:EN: employment slack
:FR: marge (de main-d'oeuvre) inutilisée, sous-emploi

:EN: employment slump
:FR: crise/détérioration de l'emploi

:EN: employment statistics
:FR: statistiques de l'emploi

:EN: employment status
:FR: situation au regard de l'emploi

:EN: employment support scheme
:FR: programme de soutien de l'emploi

:EN: employment termination
:FR: cessation d'emploi, de fonctions

:EN: employment training contract
:FR: contrats emploi-formation (France)

:EN: enabling legislation
:FR: texte législatif d'habilitation

:EN: as enacted
:FR: en l'état actuel des textes, conformément à la législation

:EN: encash (to)
:FR: mobiliser, réaliser, convertir en liquidités

:EN: encashable
:FR: mobilisable, réalisable, convertible en un moyen de paiement

:EN: encashment
:FR: encaissement (recettes), mobilisation (actifs), réalisation (titres), conversion en

liquidités (titres), recettes effectives
:EN: encashment right
:FR: droit de conversion en liquidités (FMI)

:EN: encumbered
:FR: grevé

:EN: at the long end
:FR: compartiment du long terme (taux d'intérêt)

:EN: end-game strategy
:FR: stratégies de fin de jeu (dans les secteurs en déclin)

:EN: end-of-quarter to end-of- quarter change
:FR: variation d'une fin de trimestre à l'autre

:EN: end-state scenarios
:FR: scénarios d'aboutissement

:EN: endogenous shock
:FR: choc endogène, perturbation endogène

:EN: endorse (to)
:FR: approuver, souscrire à, faire sien, s'associer à, sanctionner, entériner, appuyer, endosser, donner son aval, donner son approbation, prendre à son compte, se rallier à

:EN: endorse a paper (to)
:FR: endosser un effet

:EN: endorsement
:FR: adoption, approbation, aval, adhésion
endossement (effet de commerce) ; avenant [ASR] ; (pl.) approbations (témoignages ou attestations) [COM]
:Info: le vendeur déclare que certaines personnes, physiques ou morales, utilisent des produits particuliers, ou que ces produits, mis à l'essai, se comporteront d'une certaine façon

:EN: endowment
:FR: dotation (en ressources, en facteurs)

:EN: endowment certificate
:FR: certificat mixte [ASR]

:EN: endowment contract
:FR: contrat de capitalisation [ASR]

:EN: endowment effect
:FR: effet de dotation, de manne

:EN: endowment income effect

:FR: effet sur les revenus (de la banque) de la structure de ses dépôts

:EN: energy
:FR: énergie
:Info: voir aussi les Glossaires OCDE de l'énergie et de l'énergie nucléaire

:EN: energy conservation
:FR: économies d'énergie
utilisation rationnelle de l'énergie

:EN: energy consumption
:FR: consommation énergétique

:EN: energy intensity
:FR: intensité énergétique

:EN: energy-intensive
:FR: à forte intensité d'énergie, à fort contenu en énergie, gros consommateur d'énergie

:EN: energy management initiative
:FR: action pour une gestion de l'énergie

:EN: energy production
:FR: (secteur de la) production d'énergie

:EN: energy profile
:FR: profil de la consommation énergétique

:EN: enforce (to)
:FR: (faire) appliquer, faire respecter, réprimer les infractions à, assurer le respect, veiller à/assurer l'application

:EN: place where the title is to be enforced
:FR: lieu où les créances et droits sont exigibles ou peuvent être revendiqués

:EN: enforceable
:FR: exécutoire, opposable, exigible

:EN: enforcement
:FR: qqfs. recouvrement

:EN: enforcibility of a claim
:FR: exigibilité d'une créance

:EN: engagement
:FR: engagement

:EN: no-derogation engagement
:FR: engagement de non-dérogation (crédits à l'exportation)

:EN: chief project engineer
:FR: ingénieur en chef des projets

:EN: consulting engineer
:FR: ingénieur-conseil

:EN: consulting management engineer
:FR: ingénieur-conseil en organisation

:EN: field engineer
:FR: chef des travaux, ingénieur chargé des travaux

:EN: industrial engineer
:FR: ingénieur des méthodes, ingénieur en organisation

:EN: management engineer
:FR: ingénieur-conseil en organisation, en gestion

:EN: sales engineer
:FR: ingénieur commercial

:EN: engineering
:FR: génie, ingénierie
technique
mécanique
organisation
étude

:EN: civil engineering
:FR: travaux publics, génie civil

:EN: consulting engineering firm or organization
:FR: firme ou organisation d'ingénierie

:EN: general engineering
:FR: construction mécanique

:EN: human engineering
ergonomics
:FR: ergonomie

:EN: industrial engineering
:FR: organisation industrielle
qqfs. ingénierie industrielle
:Info: si le contexte indique qu'il s'agit des "techniques de l'ingénieur"
:EN: industrial engineering department
:FR: service ou bureau des méthodes

:EN: management engineering

:FR: organisation de la gestion (des entreprises)
:Info: application de la science de l'ingénieur à la solution des problèmes d'organisation

:EN: production engineering
:FR: technique de la production, organisation de la production

:EN: reverse engineering
:FR: rétroconception
:Info: Reconstitution à rebours de l'ingénierie d'un produit concurrent, "désossage" du produit d'un concurrent pour voir comment il est fait et le reproduire.

:EN: sales engineering
:FR: techniques de vente

:EN: systems engineering
:FR: étude des systèmes

:EN: engineering and design department
:FR: bureau d'étude, service des études

:EN: engineering company
engineering firm
:FR: compagnie d'ingénieurs-conseils, société d'études, société d'ingénierie, bureau d'étude

:EN: engineering consultant
:FR: ingénieur-conseil

:EN: engineering contract
:FR: contrat d'ingénierie, contrat relatif à la fourniture de services de conception d'ingénierie de base et/ou de plans détaillés

:EN: engineering contractor
:FR: adjudicataire d'un contrat d'étude et de réalisation

:EN: engineering data
:FR: données d'ingénierie, de génie chimique, de génie atomique, etc. (suivant le cas)

:EN: engineering department
:FR: service technique

:EN: engineering design
:FR: étude technique, dossier technique, étude d'ingénierie, plan d'ingénierie, projet d'ingénierie
:EN: engineering exports
:FR: exportations du secteur des industries mécaniques

:EN: engineering project
:FR: projet d'équipement

:EN: engineering psychology
:FR: psychologie industrielle

:EN: engineering sciences
:FR: sciences de l'ingénieur

:EN: engineering services
:FR: services d'ingénierie
:Info: conception et plans des bâtiments et du matériel, spécifications des bâtiments et
du matériel, assistance pour l'organisation du financement et la négociation des contrats,
contrôle des coûts, supervision de la construction, etc.

:EN: enhance (to)
:FR: intensifier, accentuer, accuser, augmenter, accroître, agrandir, élever, relever, majorer, faire monter, rehausser, renforcer, améliorer, affermir

:EN: enhanced surveillance
:FR: surveillance accentuée (FMI)

:EN: enrolment
:FR: effectifs
inscriptions (enseignement)

:EN: entail (to)
:FR: 1. substituer un bien

:EN: entailed estate
:FR: bien substitué, indisponible, grevé, inaliénable

:EN: enter a market (to)
:FR: s'établir/s'implanter sur un marché, accéder à un marché

:EN: enter into commitments (to)
:FR: engager des dépenses

:EN: enterprise (see also business and corporation)
:FR: entreprise, unité de production [SCN]

:EN: ancillary government enterprises
:FR: unités de production marchande auxiliaires gérées par les administrations [SCN] (la
production étant destinée en majeure partie à d'autres administrations)

:EN: approved enterprise
:FR: entreprise agréée

:EN: banking enterprise

:FR: entreprise de banque

:EN: business enterprise
:FR: entreprise (commerciale)

:EN: corporate enterprise
:FR: (entreprise constituée en) société [SCN]

:EN: craft enterprise
:FR: entreprise artisanale

:EN: dominant enterprise
:FR: entreprise dominante

:EN: free enterprise system
:FR: système de la libre entreprise

:EN: government enterprise (= public corporation ; see also CORPORATION)
:FR: unité de production marchande gérée par les administrations [SCN], entreprise publique non constituée en société, sans personnalité juridique

:EN: incorporated enterprise
incorporated business
:FR: entreprise constituée en société

:EN: individual enterprise
:FR: entreprise individuelle

:EN: local enterprise agency
:FR: agence locale pour la création d'entreprises, agence locale d'entreprises
:Info: organisme indépendant créé par des sociétés privées, parfois avec le secteur public, pour aider à résoudre les problèmes économiques de la collectivité locale

:EN: mixed enterprise
:FR: entreprise/société d'économie mixte

:EN: multinational enterprise (OCDE)
transnational enterprise (ONU)
:FR: entreprise multinationale, société transnationale (NU)

:EN: non-bank enterprise
:FR: entreprise non bancaire

:EN: non-financial enterprise
:FR: entreprise non financière [SCN]

:EN: private enterprise
:FR: entreprise privée [SCN]
(pl.) le secteur privé

:EN: promising enterprise
:FR: entreprise d'avenir

:EN: public enterprise
:FR: entreprise publique [SCN]

:EN: quasi-corporate enterprise
:FR: quasi-société [SCN]

:EN: revenue-earning enterprise
:FR: entreprise productive, génératrice de ressources, à caractère industriel, commercial

:EN: self-employment enterprise
:FR: entreprise/société unipersonnelle

:EN: State-controlled enterprise
:FR: entreprise publique, entreprise d'Etat

:EN: State-trading enterprise
:FR: entreprise commerciale d'Etat

:EN: unincorporated enterprise
:FR: entreprise individuelle [SCN], entreprise non constituée en société

:EN: unincorporated government enterprise
:FR: entreprise publique non constituée en société

:EN: enterprise agency (UK)
:FR: agence locale d'entreprises
:Info: organisme indépendant créé par des sociétés privées, parfois avec le secteur public, pour aider à résoudre les problèmes économiques de la collectivité locale

:EN: enterprise incubator
:FR: pépinière d'entreprises

:EN: enterprise manpower planning
:FR: gestion prévisionnelle du personnel (au niveau de l'entreprise)

:EN: enterprise-type unit
:FR: unité du type entreprise [SCN]

:EN: enterprise workshop
:FR: hôtel pour entreprises

:EN: enterprise zone
:FR: zone d'activités
:Info: où les entreprises sont encouragées à s'installer grâce à des mesures d'incitation

:EN: entitlement
:FR: garantie (protection sociale), droit (à prestation), admissibilité, allocation, prestation
(pl.) droits à prestations d'aide sociale (EU)

:EN: age of pension entitlement
:FR: âge d'ouverture des droits à pension

:EN: end of entitlement
:FR: fin de droits

:EN: managing entitlement
:FR: gestion des dépenses relatives aux droits acquis
:Info: c'est-à-dire dépenses affectées aux prestations sociales

:EN: entity
:FR: formation (politique, syndicale, etc.), entité

:EN: incorporated entity (US)
legal entity
:FR: personne morale

:EN: entrant
:FR: participant, candidat, (nouveau) concurrent, entrant (sur un marché, dans un secteur)

:EN: internal entrant
:FR: entrant interne
:Info: qui entre dans le secteur par développement interne

:EN: new entrant on the labour market
:FR: primo-demandeur d'emploi, primo-entrant, arrivant pour la première fois sur le marché du travail, nouvel arrivant nouveau venu sur le marché du travail, nouvel actif

:EN: entrepreneur
:FR: entrepreneur, patron, industriel, chef d'entreprise
créateur d'entreprise

:EN: single entrepreneur
unincorporated entrepreneur
:FR: entreprise individuelle, entrepreneur individuel

:EN: property and entrepreneurial income
:FR: revenu de la propriété et de l'entreprise [SCN]

:EN: entrepreneurial attitude
:FR: esprit d'entreprise

:EN: entrepreneurial environment
:FR: cadre, milieu propice à l'esprit d'entreprise

:EN: entrepreneurial rent
:FR: rente de l'entrepreneur

:EN: entrepreneurial vision
:FR: esprit d'entreprise

:EN: entrepreneurship
:FR: entreprise
esprit d'entreprise, entreprenariat
activité d'entreprise

:EN: entryat the point of entry
:FR: entrée (dans un registre ; d'entreprises dans un secteur), inscription [BDP], enregistrement, écriture (comptable)à l'entrée sur le territoire national (TVA sur les produits importés)
relevé, saisie (de données)
article, rubrique
activité d'entreprise

:EN: closing entry
:FR: écriture d'inventaire, de clôture [GES]

:EN: contra-entries on offsetting
:FR: contre-inscriptions

:EN: cross-entry
:FR: contre-écriture, contre-passation [GES]

:EN: double-entry system
:FR: système d'enregistrement en partie double, à double entrée [BDP], système de comptabilité en partie double

:EN: free entry (in the market)
:FR: libre entrée

:EN: net entries
:FR: inscriptions nettes (FMI) [BDP]

:EN: new entry
:FR: première entrée en activité, primo-entrée, primo-insertion au marché du travail
:EN: re-entry
:FR: reprise d'activité, rentrée (sur le marché du travail)

:EN: sequenced entry
:FR: entrée séquentielle
:Info: entrée dans un groupe stratégique, suivie d'un changement de groupe

:EN: enumerator
:FR: enquêteur

qqfs. recenseur [STA]

:EN: equal representation
:FR: représentation paritaire

:EN: equality of opportunity
:FR: égalité des chances

:EN: equalization
:FR: égalisation, péréquation
répartition équitable (des risques)

:EN: equalization of burden
:FR: égalisation (répartition) des charges

:EN: equalization scheme
:FR: mécanisme de péréquation (Canada)

:EN: equalize (to)
:FR: effectuer une péréquation

:EN: characteristic equation
:FR: fonction propre

:EN: reduced-form equation
:FR: équation (de forme) réduite [STA]

:EN: equation of exchange
Fisher equation
:FR: équation des échanges

:EN: dynamic general equilibrium analysis
:FR: analyse dynamique d'équilibre général

:EN: general equilibrium
:FR: équilibre général
:Info: tous les marchés, travail, capital, produits, s'équilibrent aux prix du marché

:EN: multisectoral general equilibrium model
:FR: modèle d'équilibre général multisectoriel

:EN: partial equilibrium
:FR: équilibre partiel

:EN: equipment
:FR: équipement
qqfs. aménagement (au sens d'action d'aménager)

:EN: machinery and equipment
:FR: machines et outillage

:EN: original equipment
:FR: équipement d'origine
équipements de première monte (industrie automobile)

:EN: plant and equipment
:FR: investissements productifs

:EN: equity
:FR: action
capital-actions, capital social, capitaux propres, fonds propres, patrimoine, actif net valeurs "réelles" (par opposition à créances à revenu fixe), valeur nette ; prise de participation ; équité (justice sociale)

:EN: cash equity positions
:FR: positions au comptant en valeurs à revenu variable

:EN: common and preferred equity
:FR: actions ordinaires et de préférence

:EN: company equity
:FR: capital social

:EN: corporate equities
:FR: fonds propres des entreprises

:EN: government equity
:FR: solde créditeur des fonds publics après clôture d'exercice, excédent d'exercice

:EN: horizontal equity
:FR: équité horizontale
:Info: équité du régime fiscal appréciée au regard de personnes disposant de revenus et de patrimoines de montants semblables, mais dont la situation diffère sous d'autres aspects

:EN: local equity requirements
:FR: obligations en matière de participation locale au capital
:EN: net equity of households on life insurance reserves
:FR: droits des ménages sur les réserves techniques d'assurance-vie [SCN]

:EN: net equity of households on pension funds
:FR: droit des ménages sur les avoirs des caisses de retraite, sur les réserves de pensions
[SCN]

:EN: no-return equity
:FR: prises de participation non rentables, prises de participation non productives

:EN: owners' equity
:FR: capitaux propres, fonds propres

:EN: proprietary equity
proprietorship equity
residual equity
:FR: part en actions, action, part sociale, part d'associé

:EN: raise equity (to)
:FR: procéder à une augmentation de capital

:EN: shareholders' equity
stockholders' equity (US)
:FR: situation nette (après affectation des résultats), fonds propres, capitaux propres (avec réserves et provisions)

:EN: stand-by equity
:FR: engagement conditionnel (de participation)

:EN: sweat equity
:FR: action d'apport en industrie, d'apport en travail

:EN: vertical equity
:FR: équité verticale
:Info: équité du régime fiscal résultant de l'application d'un régime différent aux personnes qui disposent de revenus et/ou de patrimoines de montants différents

:EN: equity alliances
:FR: rapprochements d'entreprises

:EN: equity base
:FR: fonds propres

:EN: equity contributions
:FR: dotations en capital

:EN: equity feature
:FR: option de conversion (d'un prêt en participation au capital)
:EN: equity-like instrument
:FR: instrument participatif

:EN: equity line
:FR: ouverture de crédits pour la prise de participations

:EN: equity method
:FR: méthode de la mise en équivalence [FIN, GES]

:EN: equity of redemption
:FR: droit de rachat

:EN: equity options
share options

:FR: options sur actions

:EN: equity participation
:FR: prise de participation (au capital social), participation au capital

:EN: equity principle
:FR: principe de mise en équivalence (consolidation des comptes ; CEE)

:EN: equity-related products
:FR: produits financiers s'apparentant à des actions

:EN: equity stake
:FR: prise de participation, participation au capital

:EN: equity subscription
:FR: souscription au capital

:EN: equity transaction
:FR: transaction sur titres (de capital) [BDP], opération sur capitaux propres, sur fonds propres

:EN: equity underwriting
:FR: engagement de prise de participation

:EN: equivalent
:FR: équivalent

:EN: $ billion equivalent
:FR: contre-valeur en milliards de dollars

:EN: erode (to)
:FR: s'effriter, réduire progressivement, amenuiser

:EN: erosion
:FR: érosion, dégradation, affaiblissement, amenuisement, effritement, grignotement

:EN: erratic
:FR: instable, capricieux, fluctuant

:EN: erratic fluctuations
:FR: variations aberrantes [STA]

:EN: error
:FR: erreur [STA]
qqfs. écart

:EN: accidental error
:FR: erreur accidentelle

:EN: average error

:FR: erreur moyenne

:EN: balanced error
:FR: erreur compensée ou équilibrée

:EN: biased error
:FR: erreur systématique

:EN: constant error
:FR: erreur constante

:EN: margin of error
:FR: marge d'erreur

:EN: mean absolute error
:FR: erreur moyenne ou probable

:EN: median error
:FR: erreur médiane

:EN: normal curve of errors
:FR: erreurs suivant une loi normale

:EN: random error
:FR: erreur aléatoire

:EN: recall error
:FR: erreur de rétrospection

:EN: root mean square error
RMS error
:FR: erreur quadratique moyenne [STA]
:EN: sampling error
:FR: erreur d'échantillonnage

:EN: square error
:FR: erreur quadratique

:EN: standard error
:FR: écart type, erreur type

:EN: standard error of the mean
:FR: erreur type de la moyenne arithmétique

:EN: systematic error
:FR: erreur systématique

:EN: type I (II) error
:FR: erreur de première (deuxième) espèce

:EN: unbalanced error
:FR: erreur non compensée

:EN: errors and omissions
:FR: erreurs et omissions

:EN: error process
:FR: tests sur les erreurs (économétrie)

:EN: error term
:FR: résidu

:EN: escalation
:FR: qqfs. révision des prix

:EN: not exceeding 3 months escalation
:FR: à 3 mois au maximum

:EN: cost of living escalator clause
:FR: clause d'indexation sur le coût de la vie

:EN: escalator clause
:FR: clause d'indexation (des prix dans les contrats avec la clientèle), clause établissant
une échelle mobile, clause de révision des prix

:EN: essential
:FR: essentiel, fondamental, primordial, de première nécessité

:EN: basic essential
:FR: produit de première nécessité
:EN: establishment
:FR: personnel, effectif(s)
établissement [SCN], entreprise
création, mise en place, constitution, élaboration, institution, définition, instauration, dotation

:EN: authorized establishment
:FR: effectifs approuvés (budget OCDE)

:EN: branch establishment
branch company
branch office
:FR: succursale, agence

:EN: permanent establishment
:FR: établissement stable [FIS]

:EN: regular establishment
:FR: effectifs permanents

:EN: establishment tables
:FR: tableaux des effectifs

:EN: estate
:FR: bien, propriété, domaine, immeuble, lotissement
succession, masse successorale

:EN: decedent's estate (US)
:FR: la succession considérée comme personne juridique

:EN: distribution of an estate
:FR: partage d'une succession

:EN: English estates (UK)
:FR: établissement public qui fournit et gère des locaux industriels et commerciaux dans
les régions "assistées"

:EN: entire taxable estate
:FR: totalité des biens imposables

:EN: industrial estate
:FR: complexe industriel
zone de développement industriel

:EN: real estate
:FR: biens immobiliers, propriété foncière, actifs immobiliers (adj.) foncier, immobilier

:EN: real estate and building society
:FR: société foncière et immobilière

:EN: real estate developer
real estate operator
:FR: promoteur immobilier

:EN: residuary estate
:FR: montant de la succession après déduction des dettes, legs et dons

:EN: undivided estate
:FR: succession indivise

:EN: estimate
:FR: estimation [STA], évaluation, prévision, chiffre prévisionnel

:EN: analytical estimate
:FR: estimation analytique

:EN: central estimate
midpoint estimate

:FR: point médian (d'une fourchette)

:EN: civil estimates (UK)
:FR: demandes de crédits relatives aux services civils

:EN: consistent estimate
:FR: estimation correcte, cohérente, compatible

:EN: convergent estimate
:FR: estimateur convergent [STA]

:EN: efficient estimate
:FR: estimation à écart type minimum [STA]

:EN: error of estimate
:FR: erreur type

:EN: interval estimate
:FR: estimation par intervalles [STA]

:EN: linear estimate
linear fitting
:FR: ajustement linéaire [STA]

:EN: main estimates
:FR: prévisions (de dépenses) de base

:EN: point estimate
:FR: estimation ponctuelle

:EN: ratio estimate
:FR: estimation par la méthode du quotient

:EN: reliable estimates
:FR: estimations sûres, fiables

:EN: timely estimate
:FR: estimation à jour [STA]

:EN: unbiased estimate
:FR: estimation sans erreur systématique, estimateur sans biais, estimateur non biaisé [STA]

:EN: estimate at constant prices
:FR: évaluation à prix constants

:EN: estimate of expenditure
:FR: prévisions de dépenses

:EN: estimate of income

:FR: prévisions de recettes

:EN: estimator
:FR: estimateur [STA]

:EN: consistent estimator
:FR: estimateur convergent [STA]

:EN: efficient estimator
:FR: estimateur efficace

:EN: unbiased estimator
:FR: estimateur sans biais, non biaisé [STA]

:EN: EUREX
:FR: EUREX
:Info: système d'information, d'échanges et de confirmation géré par ordinateur pour les opérations en euro-obligations

:EN: euro-bond
:FR: euro-obligation

:EN: euro-bod offering
:FR: euro-émission

:EN: euro-credit
euroloan
:FR: eurocrédit

:EN: completed euro-credit
:FR: eurocrédit accordé, conclu, définitivement mis au point

:EN: eurocurrency
:FR: eurodevise, euromonnaie

:EN: euro-dm
:FR: euromark

:EN: eurodollar
:FR: eurodollar
:Info: créance en dollars détenue par un non-résident américain et pouvant être prêtée
à un emprunteur de n'importe quelle nationalité

:EN: euro-equities
:FR: euro-actions

:EN: eurolending
:FR: eurocrédit

:EN: euroloan
 eurocredit
:FR: eurocrédit

:EN: euromarket
:FR: euromarché

:EN: euronote
 euro-commercial paper (ECP)
:FR: eurobillet de trésorerie, euronote, europapier commercial

:EN: eurosterling
:FR: eurosterling

:EN: euro-yen
:FR: euro-yen

:EN: evaluation
:FR: évaluation
:Info: "processus qui vise à déterminer aussi systématiquement et objectivement que possible la pertinence, l'efficacité et l'effet d'une activité par rapport à ses objectifs" -- Nations Unies), appréciation, étude critique, examen

:EN: ex ante evaluation
:FR: évaluation ex ante, étude avant projet, examen préalable [DEV]
:EN: ex post evaluation
:FR: évaluation ex post, a posteriori, rétrospective

:EN: external evaluation
:FR: évaluation externe [DEV]

:EN: on-going evaluation
:FR: évaluation concomitante, en cours d'exécution (évaluation de l'aide) [DEV]

:EN: present evaluation
:FR: évaluation en cours

:EN: process evaluation
:FR: évaluation du déroulement du projet [DEV]

:EN: rough evaluation
:FR: évaluation sommaire

:EN: evaluation report
:FR: rapport d'évaluation

:EN: even-keel policy
:FR: politique de taux constants (du Trésor)

:EN: event

:FR: événement [STA], cas

:EN: event of default
:FR: déchéance du terme

:EN: evergreen
:FR: perpétuel (conditions d'un crédit)

:EN: delivered ex quay (duty paid)
DEQ
:FR: rendu à quai (droits acquittés)
DEQ

:EN: delivered ex ship
DES
:FR: rendu ex ship (même sigle)

:EN: ex ante
:FR: (taux) voulu, ex ante, au préalable

:EN: ex post
:FR: a posteriori, expérience faite, en aval, rétrospectif, constaté, effectif, après coup, ex post (tous les mécanismes ayant joué)
:EN: ex post rate
:FR: taux constaté

:EN: ex post terms correction
:FR: ajustement a posteriori des conditions financières [DEV]

:EN: ex quay duties on buyer's account
:FR: à quai, non dédouané
:Info: toute charge, taxe ou droit etc. est imputable à l'acheteur à qui la responsabilité est ipso facto transférée

:EN: ex quay duty paid
:FR: à quai, dédouané
:Info: se dit pour préciser, dans un contrat de vente ou de transport, que toute taxe, charge ou droit devant être acquitté lors de l'importation de marchandises est imputable
au vendeur

:EN: ex ship
:FR: à bord

:EN: ex vessel
:FR: prix à quai (poisson)

:EN: exception
:FR: exception, dérogation

:EN: excess
:FR: excès (de demande), excédent [notamment ASR], trop-plein (adj.) excessif, excédentaire, surabondant, en surplus, en surnombre

:EN: excess of income on obligations
:FR: excédent de recettes sur les engagements de dépenses

:EN: excess of loss
:FR: excédent de sinistre (J.O.) [ASR]

:EN: exchange
:FR: change, échange, conversion
devise étrangère
bourse (prend la majuscule lorsqu'il s'agit d'une bourse déterminée)

:EN: arbitrage of exchange
exchange arbitrage
:FR: arbitrage du change
:Domaine(s): FIN -- :Type: T

:EN: apparent rate of exchange
:FR: taux de change apparent
:EN: appreciation of the exchange rate
:FR: augmentation du taux de change

:EN: bill of exchange
:FR: effet de commerce [COM], lettre de change (sens juridique)

:EN: bullion exchange (see also FIXING)
:FR: marché de l'or (Londres) (constitué de cinq firmes agréées qui déterminent quotidiennement le cours international du métal fin)

:EN: buying rate of exchange
:FR: cours d'achat

:EN: commodity exchange
:FR: bourse de marchandises, bourse de commerce

:EN: commodity exchange agreement
:FR: accord d'échanges de marchandises

:EN: competitive exchange alterations
:FR: modifications de change concurrentielles

:EN: competitive exchange depreciation
:FR: course à la dévaluation, dépréciation/dévaluation de surenchère

:EN: effective exchange rate
:FR: taux de change effectif
:Info: Taux calculé sur la base d'une pondération des échanges du pays intéressé

avec
ses principaux partenaires commerciaux.

:EN: employment exchange
:FR: service, bourse de l'emploi (et non "bourse du travail")

:EN: end-of-period exchange rate
:FR: taux de change en fin de période

:EN: equal value exchange rate
:FR: taux de change de valeur égale, basé sur le principe de la valeur égale

:EN: equilibrium exchange rate
:FR: taux de change d'équilibre

:EN: equity exchange
:FR: marché des valeurs à revenu variable

:EN: exclusive exchange territory
:FR: marché réservé

:EN: fixed or managed exchange rate
:FR: taux de change fixe ou administré

:EN: flexible exchange rate
floating exchange rate
:FR: taux de change flottant, variable

:EN: floor rate of exchange
:FR: taux butoir, taux de change minimum

:EN: foreign exchange
:FR: devises
(avoirs de) change

:EN: foreign exchange component
:FR: composante en devises

:EN: foreign exchange cover scheme
:FR: système de garantie de change

:EN: foreign exchange dealer
foreign exchange trading officer
currency dealer
:FR: cambiste, opérateur sur devises

:EN: foreign exchange dealing
:FR: opération de change

:EN: foreign exchange dealing licence

:FR: licence d'opérations sur devises

:EN: foreign exchange loss
:FR: perte de change

:EN: foreign exchange movements
:FR: fluctuations des cours de change

:EN: foreign exchange options
foreign currency options
:FR: options de change

:EN: foreign exchange policy
:FR: politique de change

:EN: foreign exchange position
:FR: position de change

:EN: foreign exchange risk
foreign exchange exposure
currency risk
currency exposure
:FR: risque de change

:EN: foreign exchange speculation
:FR: spéculation sur le change

:EN: foreign exchange supply constraint
:FR: contrainte de financement extérieur

:EN: foreign exchange transaction
:FR: transaction de change, opération sur devises, opération de change

:EN: forward exchange
:FR: change à terme

:EN: forward exchange cover for imports
:FR: couverture de change à terme des importations

:EN: free (foreign) exchange
:FR: monnaies librement convertibles, change libre

:EN: freezing of foreign exchange
:FR: blocage des avoirs en devises

:EN: futures exchange
futures market (US)
:FR: marché à terme (marchandises, valeurs mobilières, devises et taux d'intérêt), marché de contrats à terme (J.O.) [FIN]

:EN: gold exchange standard
:FR: étalon de change-or

:EN: international convertible exchange
:FR: instruments de paiement convertibles

:EN: labour exchange
:FR: services de placement, bureau d'emploi, bourse de l'emploi qqfs. bourse du travail

:EN: multiple exchange rate
:FR: taux de change multiples, multiplicité des taux de change

:EN: national labour exchange
:FR: bourse du travail, service national de l'emploi

:EN: national securities exchange
:FR: bourse nationale des valeurs
:EN: nominal effective exchange rate
:FR: taux de change effectif nominal

:EN: obligations regarding exchange arrangements
:FR: obligations concernant les dispositions de change (FMI)

:EN: open exchange position
:FR: position de change non couverte

:EN: open forward exchange position
:FR: position de change à terme

:EN: operational exchange rate
:FR: taux de change comptable

:EN: option exchanges
:FR: marchés d'options

:EN: organized exchanges
:FR: marchés organisés [FIN]

:EN: overseas exchange transactions
:FR: opérations en devises avec l'étranger

:EN: overshooting of the exchange rate
:FR: surréaction du taux de change

:EN: oversold forward exchange position
:FR: position à découvert du marché des changes à terme

:EN: period average exchange rate
:FR: taux de change moyen de la période

:EN: real effective exchange rate
:FR: taux de change effectif réel, taux de change effectif corrigé des écarts de taux d'inflation

:EN: real exchange rate
:FR: taux de change réel
:Info: Après déduction de l'écart d'inflation.

:EN: reciprocal exchange guarantee
:FR: garantie de change réciproque

:EN: representative exchange rate
:FR: taux de change représentatif

:EN: reserves of foreign exchange
:FR: réserves de devises, de change

:EN: rigidly-pegged exchange rate
:FR: taux de change rigoureusement fixe

:EN: single rate of exchange
:FR: taux de change unique

:EN: special exchange agreement
:FR: accord spécial de change

:EN: spot exchange rate
:FR: taux de change au comptant

:EN: spot exchange transaction
:FR: opération de change au comptant

:EN: stock exchange
:FR: bourse des valeurs, bourse
:Info: prend la majuscule lorsqu'il s'agit d'une bourse déterminée

:EN: Stock Exchange Floor (UK)
:FR: marché des actions de deuxième rang

:EN: stock exchange newspaper
:FR: journal boursier

:EN: sub-contracting exchange market
:FR: bourse de sous-traitance

:EN: surrender of foreign exchange
:FR: cession de devises

:EN: sustainable exchange rate
tenable rate of exchange

:FR: taux de change soutenable, tenable

:EN: trade-weighted exchange rate
:FR: taux de change pondéré (en fonction des échanges commerciaux)

:EN: under foreign exchange cover scheme
:FR: assorti d'un mécanisme de garantie de change, d'une garantie de change

:EN: varying rate of exchange
:FR: taux de change variable

:EN: world exchange reserves
:FR: volume global des liquidités mondiales
:EN: exchange adjustment
:FR: ajustement sur opérations de change

:EN: exchange agreement
:FR: accord en matière de change

:EN: exchange allocation
:FR: allocation de change

:EN: exchange arrangements
:FR: accords de change

:EN: exchange at par
:FR: change au pair, change à parité

:EN: exchange control
currency control
:FR: réglementation des changes, contrôle des changes

:EN: exchange control authorities
:FR: autorités du contrôle des changes
Office des changes (France)

:EN: exchange declaration
:FR: engagement de change

:EN: exchange gain
:FR: bénéfice de change

:EN: exchange guarantee clause
:FR: clause de garantie de change

:EN: exchange licence
:FR: autorisation de change, de sortie de devises

:EN: exchange loss
:FR: perte de change

:EN: exchange of experience
:FR: échange de données d'expérience [DEV]

:EN: exchange offering
:FR: offre de conversion (de titres)

:EN: exchange of foreign currencies (or surrender)
:FR: cession de devises, remise de devises

:EN: exchange of goods and services
:FR: échange de biens et services

:EN: exchange of real property
:FR: mutation de biens immobiliers

:EN: exchanges of stocks
:FR: arbitrages de titres

:EN: exchange position
:FR: position de change [MON]

:EN: exchange premium
:FR: plus-value, bénéfice de change, agio

:EN: exchange rate
:FR: taux de change

:EN: exchange rate change
:FR: variation, fluctuation du (des) taux de change

:EN: exchange rate constellation
:FR: configuration des taux de change

:EN: exchange rate deterioration
:FR: fléchissement, évolution défavorable du cours du change

:EN: exchange rate differential
:FR: différence de taux de change, écart entre (les) taux de change, différentiel (de taux)
de change

:EN: exchange rate expectations
:FR: anticipations (relatives aux taux) de change

:EN: exchange rate gains
:FR: bénéfices de change

:EN: exchange rate management
:FR: politique de taux de change

:EN: exchange rate policy
:FR: politique de change, politique de taux de change

:EN: exchange rate realignment
:FR: alignement monétaire, réalignement monétaire, des monnaies

:EN: exchange rate shortfall
:FR: perte de change

:EN: exchange rate strain
:FR: tension sur les taux de change

:EN: exchange rate unions
:FR: associations monétaires

:EN: exchange record
:FR: relevé des opérations de change, des opérations en devises

:EN: exchange restrictions
:FR: restrictions de change

:EN: exchange services
:FR: opérations de change ou de bourse

:EN: exchange stability
:FR: stabilité de change

:EN: exchange system
:FR: système de change, régime des changes

:EN: exchange transfer difficulties
:FR: difficultés de change

:EN: exchequer (UK)
:FR: Ministère des finances
Trésor

:EN: Exchequer expenditure
:FR: dépenses publiques

:EN: excise
:FR: impôt indirect (spécial ou particulier), droit de consommation, impôt de consommation, accise (Belgique, Canada, CEE)

:EN: selective excises on goods
:FR: taxes sur des produits déterminés

:EN: executive
:FR: cadre (supérieur), dirigeant salarié

:EN: chief executive (officer)
CEO
:FR: directeur général
qqfs. administrateur général
DG
:Info: désigne la personne qui, dans une firme, détient l'autorité complète de gestion quotidienne
:EN: junior executive
:FR: cadre subalterne

:EN: senior executive
:FR: haut responsable, cadre supérieur, chef de service

:EN: top executives
:FR: dirigeants

:EN: executive agencies
:FR: organismes gestionnaires

:EN: executive assistant
:FR: adjoint, assistant de direction

:EN: executive level
:FR: niveau de direction

:EN: executive order
:FR: décret (du Président des Etats-Unis)

:EN: exempt
:FR: exonéré, exempté, dispensé, sans, dépourvu

:EN: exemption
:FR: exemption, exonération
abattement [FIS]

:EN: basic exemption limit
:FR: minimum exonéré à la base

:EN: fiscal exemption
:FR: exonération d'impôt

:EN: full exemption
:FR: exonération intégrale

:EN: marital exemption
:FR: abattement au titre du conjoint

:EN: personal exemption (US)
:FR: abattement, déduction pour charges de famille, abattement à la base [FIS]

:EN: reciprocal exemption
:FR: exonération réciproque

:EN: statutory exemption threshold
:FR: seuil légal d'exonération [FIS]
:EN: exemption limit
:FR: seuil d'imposition, minimum exonéré

:EN: exemption method
:FR: méthode de l'exemption
:Info: système qui permet d'éviter la double imposition internationale

:EN: exemption with progression
:FR: exemption avec progressivité

:EN: exhaustion
:FR: épuisement, extinction

:EN: exhaustion and replenishment of fixed assets
:FR: épuisement et remplacement des éléments d'actifs fixes

:EN: exhaustion of eligibility
:FR: extinction du droit (aux prestations)

:EN: exiguity of a market
:FR: étroitesse, petitesse, exiguïté d'un marché

:EN: Export-Import Bank
EXIMBANK (US)
:FR: Banque export-import des Etats-Unis
:Info: agence régulatrice destinée à faciliter le commerce extérieur et l'exécution des programmes d'aide

:EN: exit
:FR: sortie, dégagement, issue
désertion
:Info: réaction contre la politique des pouvoirs publics se reflétant dans des comportements tels que le travail noir ou la pratique d'échanges non monétaires

:EN: expansion
:FR: expansion, développement, extension

:EN: binomial expansion
:FR: développement du binôme, développement binomial [STA]

:EN: monetary expansion
:FR: expansion/croissance monétaire

:EN: expansion of capacity

:FR: extension du potentiel productif, des capacités

:EN: expansionary
:FR: expansionniste
:EN: expansionary effect
:FR: effet de relance

:EN: expansionary fiscal policy
:FR: politique budgétaire expansionniste

:EN: expansionary impulse
:FR: incidence expansionniste (de la politique budgétaire)

:EN: expansionary posture
expansionary stance
:FR: orientation expansionniste de la politique économique

:EN: expatriates
:FR: étrangers, par ex. techniciens étrangers [DEV], personnel expatrié

:EN: life expectancy
:FR: espérance de vie

:EN: mathematical expectancy
:FR: espérance mathématique [STA]

:EN: expectation
:FR: anticipation (inflationniste), perspective, prévision, attente, conjecture, espérance

:EN: lower expectation
:FR: révision en baisse (des anticipations)

:EN: mounting expectations
:FR: montée des anticipations

:EN: rational expectationsrational expectation model (see also neo-classical rationalism)
:FR: anticipations rationnellesmodèle d'anticipations rationnelles
:Info: les anticipations d'un individu, sur l'offre de monnaie et les réponses à court terme des taux d'intérêt aux indications officielles sur l'évolution de la masse monétaire,
sont considérées comme rationnelles si elles intègrent au mieux toutes les informations
disponibles à un moment donné

:EN: unbiased expectations
:FR: anticipations non biaisées

:EN: expectation factors
:FR: facteurs liés aux anticipations

:EN: expectation surveys
:FR: enquêtes sur les prévisions de prix, d'investissement des chefs d'entreprise

:EN: through expectational channels
:FR: par le jeu des anticipations

:EN: expend up to (to)
:FR: engager des dépenses ne dépassant pas

:EN: expenditure (see also expenses)
:FR: dépenses, charges, frais

:EN: actual expenditure
:FR: dépenses effectives, dépenses effectuées

:EN: budget expenditures
:FR: dépenses budgétaires

:EN: building expenditure
:FR: dépenses de construction

:EN: central budget expenditure
:FR: dépenses budgétaires de l'administration centrale

:EN: central expenditure
central costs
:FR: dépenses centrales du groupe

:EN: civil expenditure
:FR: dépenses civiles

:EN: consumer(s') expenditure
consumption expenditures
:FR: dépenses de consommation

:EN: contingency expenditure (or expenses)
:FR: frais divers, dépense(s) imprévue(s), dépenses diverses, dépense(s) extraordinaire(s)

:EN: core expenditure
:FR: dépenses incompressibles

:EN: current expenditure
:FR: dépenses courantes, ordinaires
dépenses de fonctionnement

:EN: debudgeted expenditures
:FR: dépenses débudgétisées, hors budget

:EN: defence expenditure
:FR: dépenses militaires

:EN: demand-effective expenditure
:FR: dépenses ayant une incidence sur la demande

:EN: departmental expenditure
:FR: dépenses des ministères, par ministère

:EN: distribution of expenditures
:FR: répartition des dépenses

:EN: domestic expenditure
:FR: dépense intérieure

:EN: final consumption expenditure
:FR: (dépenses de) consommation finale [SCN]

:EN: final consumption expenditure of government services
:FR: consommation finale des services des administrations publiques [SCN]

:EN: final consumption expenditure of (residents) households
:FR: consommation finale des ménages (résidents) [SCN]

:EN: final consumption expenditure of households in the domestic market
:FR: consommation finale intérieure des ménages [SCN]

:EN: final consumption expenditure of private non-profit services to households
:FR: consommation finale des services des institutions privées sans but lucratif au service
des ménages [SCN]

:EN: fiscal expenditure
:FR: dépenses fiscales
dépenses budgétaires

:EN: general account expenditure
:FR: budget général de l'administration centrale, dépenses générales de l'administration
centrale

:EN: government expenditure
:FR: dépenses publiques, dépenses des administrations publiques

:EN: government (final) consumption expenditure
:FR: consommation (finale) des administrations publiques [SCN]

:EN: gross domestic expenditure
:FR: dépense intérieure brute

:EN: health expenditure
:FR: dépenses de santé

:EN: indirect expenditure
:FR: charges indirectes

:EN: investment expenditure
investment outlays
:FR: dépenses d'équipement, d'investissement

:EN: labour expenditure
:FR: dépenses de personnel

:EN: loan expenditure
:FR: dépenses financées par l'emprunt

:EN: luxury expenditure
:FR: dépenses somptuaires, excessives

:EN: maintenance expenditure
:FR: dépenses de maintenance

:EN: mandatory (or non-discretionary) (items of) expenditure
:FR: dépenses incompressibles

:EN: net national expenditure at factor cost
:FR: dépense nationale nette au coût des facteurs

:EN: operating expenditure
operational expenditure
:FR: charges/dépenses d'exploitation, dépenses de fonctionnement

:EN: permanent-category expenditure
:FR: charges définitives (budget)

:EN: private (final) consumption expenditure
:FR: consommation (finale) privée [SCN]

:EN: public expenditure
:FR: dépenses publiques, dépenses de l'Etat

:EN: recorded expenditure
:FR: dépenses comptabilisées

:EN: recurrent expenditure
:FR: dépenses ordinaires, renouvelables, récurrentes (budget), dépenses de fonctionnement

:EN: revenue expenditure
:FR: dépenses de consommation (effectuées pour maintenir les actifs - réparations - ou

réaliser un revenu d'exploitation - achats de matières premières, salaires) [GES]
dépenses publiques financées par les recettes (publiques) courantes, dépenses publiques courantes

:EN: self-liquidating expenditures
:FR: dépenses à amortissement automatique

:EN: social expenditure
:FR: dépenses sociales

:EN: targeted expenditures
:FR: dépenses assorties d'objectifs, dépenses orientées

:EN: tax expenditures
:FR: dépenses fiscales (abandon de recettes fiscales équivalant à des dépenses), aide fiscale, pertes de recettes fiscales

:EN: total domestic expenditure
:FR: demande intérieure totale [SCN]

:EN: type of expenditure
:FR: catégorie de dépenses, nature des dépenses

:EN: unit of expenditure
:FR: centre de frais

:EN: unliquidated expenditures
unliquidated obligations
:FR: dépenses non réglées

:EN: welfare expenditure
:FR: dépenses sociales

:EN: expenditure backlog
:FR: dépenses non exécutées, non engagées

:EN: expenditure by sources
:FR: dépenses par provenance des ressources

:EN: expenditure commitments
:FR: dépenses (publiques) incompressibles

:EN: expenditure control
:FR: maîtrise des dépenses
contrôle des dépenses

:EN: expenditure cut
expenditure cutback
:FR: compression, réduction de dépenses

:EN: expenditure incurred
:FR: dépenses engagées

:EN: expenditure items
:FR: postes de dépense

:EN: expenditure of appropriations
:FR: utilisation des crédits

:EN: expenditure on
:FR: dépenses consacrées à, dépenses de

:EN: expenditure on a GDP basis
:FR: dépenses telles qu'elles sont comptabilisées pour le calcul du PIB

:EN: expenditure on GNP
:FR: emplois du PNB

:EN: expenditure restraint
:FR: freinage, limitation des dépenses

:EN: expenditure switching
:FR: redistribution/réorientation des dépenses

:EN: expenditure under the allotments
:FR: dépenses imputables sur les crédits alloués

:EN: expenses (see also expenditure)
:FR: dépenses, frais, charges
:Info: en comptabilité, toute consommation de ressources dont l'effet est inférieur à la durée de l'exercice

:EN: accrued expenses
:FR: charges à payer

:EN: accrued expenses and deferred credits
:FR: compte de régulation, passif [GES], compte d'ordre

:EN: administrative expenses
:FR: frais divers de gestion

:EN: allocated expenses
:FR: crédits budgétaires, frais généraux imputés

:EN: building occupancy expenses
:FR: charges locatives

:EN: business expenses
:FR: frais d'exploitation, frais professionnels
frais de représentation

:EN: deferred expenses
 deferred charge
:FR: charge/dépense payée d'avance
 charge reportée
 charge comptabilisée d'avance

:EN: formation expenses
 organization expenses
:FR: frais de premier établissement, frais de constitution

:EN: functional division of expenses
:FR: division fonctionnelle ou répartition des frais entre les différents services de l'entreprise

:EN: general expenses
:FR: frais généraux

:EN: hospitality expenses
:FR: frais de représentation, dépenses de représentation, frais de réception

:EN: in and out expenses
 incidental expenses
:FR: faux frais, frais divers, frais accessoires

:EN: initial expenses
:FR: frais d'établissement, frais de premier établissement

:EN: interest expenses
:FR: frais financiers, charges financières, intérêts versés

:EN: legal expenses
:FR: frais de justice, frais de procédure

:EN: mandatory expenses
:FR: dépenses obligées (budget)

:EN: miscellaneous expenses
:FR: frais divers

:EN: natural division of expenses
:FR: ventilation selon les postes de frais du plan comptable français

:EN: non-recurring expenses
:FR: dépenses non récurrentes, non renouvelables, dépenses exceptionnelles

:EN: occupancy expenses
 occupancy costs
:FR: toutes les dépenses se rapportant à l'occupation des locaux
:Info: mise en état des lieux, loyers, assurances, amortissement, éclairage, entretien,

chauffage, etc.

:EN: out-of-pocket expenses
:FR: faux frais, frais accessoires

:EN: overhead expenses
overhead costs
:FR: frais généraux, charges fixes
coût de gestion d'un poste

:EN: payroll expenses
:FR: frais de personnel

:EN: shipping expenses
:FR: frais de chargement, de mise à bord, d'embarquement

:EN: expenses for renewal of plant and equipment
:FR: charges de renouvellement

:EN: expense (to)
to write down
:FR: inscrire dans un compte de charge, débiter/créditer un compte de charge (reconnaître un coût en charge de l'exercice, plutôt que de le considérer comme un actif)
amortir (de façon dégressive)

:EN: expensing
:FR: comptabilisation au titre des charges, déduction immédiate [FIS]

:EN: experience
:FR: pratique, expérience, usage, antécédents, évolution observée, enseignements, (à en juger par) l'exemple de, bilan, résultats obtenus, résultat de l'exploitation, des opérations, leçons qui se dégagent, expérience acquise, connaissances acquises, données d'expérience, constatations, précédents, cas

:EN: post-experience
:FR: phase post-professionnelle

:EN: underwriting experience
:FR: importance de la couverture du risque [ASR]

:EN: experience curve
:FR: courbe d'expérience

:EN: experience rating (US)
:FR: quotient patronal
:Info: modulation des cotisations des entreprises en fonction de leurs pratiques antérieures : licenciements, création d'emplois, etc.

:EN: expert
:FR: expert, assistant technique, spécialiste [DEV]

:EN: expertise
:FR: compétence, connaissances spécialisées, connaissances techniques, compétences
techniques, savoir-faire, expertise, concours technique données d'expérience
 technicité
 qqfs. experts

:EN: export
:FR: exportation

:EN: annual export quota
:FR: contingent annuel d'exportation

:EN: artificial export promotion schemes
:FR: mesures d'aide artificielle aux exportateurs

:EN: commodity-based exports
:FR: exportations consistant essentiellement en produits de base [DEV]

:EN: compensatory export promotion
:FR: aide(s) compensatoire(s) à l'exportation

:EN: direct export of semis
:FR: exportation directe de demi-produits

:EN: direct (or directly) extended official export credits
:FR: crédits à l'exportation directement consentis par le secteur public, crédits publics directs à l'exportation [DEV]

:EN: domestic exports
:FR: exportations de produits nationaux

:EN: donated export
:FR: exportation à titre de don

:EN: energy export
:FR: exportation énergétique, d'énergie

:EN: energy-intensive exports
:FR: exportations à fort contenu en produits énergétiques

:EN: money export
:FR: exportation de capitaux monétaires

:EN: net exports
:FR: exportations nettes, solde extérieur

:EN: official export credit
:FR: crédit à l'exportation du secteur public, crédit public (direct) à l'exportation
:Info: consenti directement par un prêteur du secteur public du pays d'exportation à un
acheteur étranger

:EN: officially guaranteed private export credits
:FR: crédits privés à l'exportation garantis/assurés par l'Etat, par le secteur public, assortis d'une garantie publique

:EN: officially supported export credits
:FR: crédits à l'exportation bénéficiant d'un soutien public

:EN: open-end export quota
:FR: contingent à l'exportation ne comportant pas de restrictions quant à l'utilisation finale

:EN: pattern of exports
:FR: composition des exportations

:EN: private export credits
:FR: crédits privés à l'exportation

:EN: real net exports
:FR: exportations nettes en volume

:EN: recorded exports
:FR: exportations déclarées

:EN: supplies available for export
:FR: disponibilités exportables, disponibilités à l'exportation

:EN: unrequited export
:FR: exportation sans contrepartie immédiate

:EN: voluntary export restraint
VER
:FR: limitation volontaire des exportations, accord d'auto-limitation des exportations

:EN: export and import (E/I) entries
:FR: déclarations d'exportation et d'importation

:EN: export availabilities
:FR: disponibilités exportables, disponibilités à l'exportation, capacité d'exportation
:EN: export base
:FR: principaux secteurs exportateurs

:EN: export bounty
:FR: prime (d'encouragement) à l'exportation

:EN: export capacity
:FR: capacité d'exportation

:EN: export control
:FR: (mesure de) contrôle à l'exportation

:EN: export credits
:FR: crédits (publics/privés) à l'exportation

:EN: export credit facilities
:FR: facilités de crédit à l'exportation

:EN: export credit guarantee
:FR: garantie de crédits à l'exportation

:EN: export credit guarantee institution
:FR: organisme de garantie des crédits à l'exportation

:EN: export disposal
:FR: pertes à l'exportation

:EN: export drive
:FR: effort d'exportation, incitation à exporter

:EN: Export Enhancement Programme (US)
EEP
:FR: programme d'encouragement des exportations

:EN: export-led economy
:FR: économie ayant les exportations pour principal moteur

:EN: export-led growth policy
:FR: politique de croissance axée sur l'exportation

:EN: export-led recovery
:FR: reprise ("tirée") par les exportations

:EN: export licence
:FR: licence d'exportation

:EN: exports of goods and services
:FR: exportations de biens et services [SCN]
:EN: export orders
:FR: commandes à l'exportation

:EN: export-oriented
:FR: à vocation exportatrice, axé sur les exportations

:EN: export-oriented growth (strategy)

:FR: (stratégie de) croissance axée sur l'exportation

:EN: export performance
:FR: résultats (obtenus) à l'exportation, degré de compétitivité des exportations, tenue des exportations
performance commerciale à l'exportation
(dans un sens technique : croissance des exportations en volume moins croissance des marchés extérieurs)

:EN: export performance requirements
:FR: obligation de résultats à l'exportation

:EN: export pooling
:FR: système de péréquation des recettes d'exportation

:EN: export production
:FR: production destinée à l'exportation

:EN: export promotion
:FR: promotion/développement des exportations, encouragement à l'exportation, effort d'exportation, aide aux exportations

:EN: export quota
:FR: contingent d'exportation

:EN: export rebate
:FR: bonification/détaxe/remise à l'exportation

:EN: export refund
:FR: détaxation à l'exportation (CEE)

:EN: export restitution
:FR: restitution à l'exportation (CEE)

:EN: export risk
:FR: risque à l'exportation

:EN: export sector
:FR: secteur exportateur
secteur des exportations

:EN: export shortfall
:FR: déficit d'exportation, à l'exportation, insuffisance/déficit des recettes d'exportation
qqfs. écart par rapport à la tendance des recettes d'exportation

:EN: export surplus
:FR: excédent exportable

:EN: export volume
volume of exports

:FR: volume des exportations, exportations en volume

:EN: commercial exporter
:FR: exportateur (non subventionné) vendant aux conditions du marché

:EN: high income oil exporter
:FR: pays à revenu élevé exportateur de pétrole

:EN: primary product exporter
:FR: pays exportateur de produits primaires

:EN: cases exposed to risk
:FR: unités de risque (pour 100)

:EN: exposed sector
:FR: secteur exposé (à la concurrence internationale)

:EN: exposure
:FR: risque, vulnérabilité, montant des risques, (niveau des) engagements, montants engagés [FIN], risques (en)courus, part des risques, probabilité de risques, exposition aux risques (fraction d'exposition pour l'année) [ASR]

:EN: concentration of private bank exposure
:FR: concentration des risques pris par les banques privées ou des portefeuilles des banques privées

:EN: index of exposure
:FR: indice d'exposition aux risques

:EN: net private bank exposure
:FR: montant du "portefeuille net" des banques privées

:EN: past exposure to risk
:FR: risques encourus dans le passé

:EN: total net bank exposure
:FR: montant net du portefeuille des banques, montant net des créances, des engagements
d'une banque

:EN: with significant international exposure
:FR: ayant une part importante de risques sur l'étranger

:EN: exposure diversification
:FR: diversification des risques, division des risques

:EN: exposure limits
:FR: plafond des risques, des engagements (sur un pays) [DEV]

:EN: extend (to)

:FR: proroger, étendre, offrir, accorder (un prêt), consentir, tendre, octroyer, donner, mettre à la disposition de

:EN: extended
:FR: élargi, large, important, étendu
accordé (prêt), consenti à

:EN: extension
:FR: vulgarisation
octroi, prolongation (de validité), prorogation, multiplication reconduction (programmes)

:EN: extension services
:FR: services de vulgarisation

:EN: extension worker
:FR: vulgarisateur

:EN: external
:FR: extérieur, externe, à l'étranger

:EN: externalities
:FR: effets/facteurs externes, effets induits (projets), économies ou déséconomies externes, externalités
:Info: coûts ou avantages qui ne sont pas pris en compte dans les calculs d'une entreprise ou d'une organisation

:EN: externally given conditions
:FR: conditions exogènes à

:EN: extinction
:FR: annulation (d'un prêt)

:EN: extrasample
:FR: en dehors de l'échantillon [STA]

:EN: extraterritorial bodies
:FR: organismes extraterritoriaux [BDP]
:EN: extraterritoriality
:FR: extraterritorialité

:EN: fabricating (see also manufacturing)
:FR: fabrication de demi-produits (première transformation)

:EN: face to face consultations
:FR: consultations de vive voix [DEV]

:EN: facility
:FR: mécanisme (de financement) (FMI, et non facilité), facilité, ligne de crédit, de tirage

possibilité, condition, fait d'être en mesure de, fait d'être à même de, moyen, dispositif, mesure
installation, équipement, moyen matériel, ouvrage
(pl.) moyens, voies, facilités
appareils, équipements, matériel, techniques, méthodes commodités, aménagements
disponibilités, ressources
services, biens et services
locaux, bureaux

:EN: acceptance facility
acceptance credit
:FR: crédit par acceptation

:EN: bank facilities
:FR: concours bancaires

:EN: bridging facilities
:FR: relais financier ou bancaire

:EN: capital facilities
:FR: équipements

:EN: checking facility
:FR: faculté/possibilité de tirer des chèques

:EN: committed facility
:FR: facilité/ligne de crédit garantie

:EN: community facilities
:FR: installations collectives, équipements collectifs, services collectifs, services d'utilité publique

:EN: compensatory financing and buffer stock facility
:FR: système de financement compensatoire et de stocks régulateurs (BIRD)

:EN: Compensatory Financing Facility
CFF
:FR: Mécanisme de financement compensatoire (FMI)
MFC

:EN: credit facilities
:FR: facilités de crédit, mécanisme de crédit

:EN: depreciation facilities
:FR: déductions pour amortissement, possibilités d'amortissement

:EN: development facilities
:FR: aménagements

:EN: drawing facilities

:FR: mécanismes de tirage

:EN: duty free facility
:FR: admission en franchise

:EN: euronote facility
:FR: facilité d'émission d'eurobillets de trésorerie
:Info: ligne de substitution permettant à l'émetteur de trouver immédiatement un crédit de remplacement si la situation du marché ne permet pas de renouveler les billets

:EN: External Contingency Facility
:FR: Dispositif pour remédier aux aléas extérieurs (FMI)

:EN: financing facility
:FR: mécanisme de financement (FMI)

:EN: fixed facilities
:FR: installations fixes, permanentes

:EN: floating facility
:FR: mécanisme "dissocié" (des tranches de crédit), mécanisme exclu du calcul des tranches de crédit (FMI)

:EN: food facility
:FR: mécanisme d'aide financière aux importations de céréales, mécanisme céréalier (FMI)

:EN: formula facilities
:FR: installations sur formule
:Info: reproduction d'une installation-type dans des emplacements multiples

:EN: global facilities
:FR: moyens existant sur le plan mondial

:EN: industrial facility
:FR: installation industrielle, usine

:EN: issuance facilities
:FR: facilités d'émission

:EN: international back-up facility
:FR: ligne de soutien internationale

:EN: lending facility
loan facility
:FR: formule/mécanisme de prêt, de crédit, possibilité de prêt

:EN: long-term facility for financing purchases of capital goods by developing countries
:FR: ligne de crédit à long terme pour le financement des achats de biens d'équipement

de pays en développement

:EN: monitoring facilities
:FR: mécanismes de contrôle

:EN: multiple-component facilities
:FR: lignes en utilisation multiple, facilités à options de tirage multiples

:EN: non-underwritten facilities
:FR: facilités d'émission non cautionnées, non garanties

:EN: oil facility
:FR: mécanisme pétrolier (FMI)

:EN: oil facility purchase
:FR: achat (de monnaies) au titre du mécanisme pétrolier (FMI)

:EN: overdraft facility
:FR: facilité de caisse, découvert, ligne de crédit

:EN: physical facilities
:FR: équipements et constructions, moyens matériels

:EN: production facility
:FR: équipement productif

:EN: revolving underwriting facility
RUF
:FR: facilités de prise ferme renouvelables
:Info: Ligne de crédit à moyen terme sur laquelle l'emprunteur peut tirer à tout moment
jusqu'à l'échéance, en général sous forme de certificats de dépôt ou de billets à ordre à court terme.
Combinaison des techniques de l'eurocrédit et de l'émission d'obligations, l'objectif étant d'obtenir des capitaux à long terme à partir de papier à courte échéance

:EN: special investment facilities
:FR: facilités spéciales d'investissement (dans le cadre des réaménagements de dette)

:EN: stand-by facilities
:FR: facilités de soutien, engagements de soutien
lignes de crédit garanties
filet de sécurité

:EN: supplementary financing facility
:FR: mécanisme de financement supplémentaire (FMI)

:EN: swing line facilities
:FR: facilités à très court terme

:EN: trade deposit facilities
:FR: possibilités d'utilisation de lignes de crédit affectées au financement d'opérations commerciales (dans le cadre de réaménagements de dette)

:EN: underwriting facilities
:FR: facilités assorties d'un engagement de prise ferme

:EN: underwritten facilities
:FR: facilités d'émission cautionnées, garanties

:EN: welfare facilities
:FR: équipements sociaux

:EN: facing
:FR: frontal [COM] (J.O.)

:EN: developing countries fact sheets
LDC fact sheets
:FR: fiches documentaires sur les pays en développement

:EN: fact finding group
:FR: groupe d'enquête

:EN: fact finding study
:FR: étude documentaire

:EN: factor
:FR: coefficient, élément, facteur (de production)

:EN: associated factors
:FR: facteurs connexes [STA]

:EN: causal factor
:FR: facteur déterminant [STA]

:EN: conversion factor
:FR: coefficient, taux de conversion

:EN: correcting factor
correction factor
corrective factor
:FR: correctif, coefficient de correction

:EN: multiplying factor
:FR: coefficient multiplicateur

:EN: non-factor services
:FR: services autres que les revenus de facteurs, hors revenus des facteurs (capital et travail), services non-facteurs [BDP]

:EN: supply factors
:FR: facteurs (qui jouent du côté) de l'offre

:EN: weighting factor
:FR: coefficient de pondération

:EN: factor allocation
:FR: affectation des facteurs

:EN: factor comparison method
:FR: méthode de comparaison par facteurs [GES]
:Info: Technique d'évaluation des emplois dans laquelle ceux-ci sont définis selon un certain nombre de facteurs communs.

:EN: factor content
:FR: proportion de(s) facteurs, intensité factorielle

:EN: factor endowment
:FR: dotation de (en) facteurs de production

:EN: relative factor endowment
:FR: abondance relative des facteurs

:EN: factor intensity
:FR: intensité factorielle

:EN: factor in the trend of market
:FR: facteur de l'évolution du marché

:EN: factor-neutral differences in efficiency
:FR: différences d'efficience factorielle neutres

:EN: factor productivity
:FR: productivité des facteurs

:EN: factor-saving
:FR: permettant des économies sur les facteurs de production

:EN: factor shares
:FR: parts (relatives) des facteurs, des divers facteurs (de production), des groupes de facteurs (dans le revenu national)

:EN: factor substitution
:FR: substitution de(s) facteurs

:EN: factor unknown
:FR: l'inconnue

:EN: factor back to 10 years (to)
:FR: recalculer sur 10 ans

:EN: factoring (see also forfaiting)
:FR: affacturage
:Info: J.O. : "opération ou technique de gestion financière par laquelle, dans le cadre d'une convention, un organisme spécialisé gère les "comptes clients" d'entreprises en acquérant leurs créances, en assurant le recouvrement pour son propre compte, et en supportant les pertes éventuelles sur des débiteurs insolvables. Ce service, qui permet aux entreprises qui y recourent d'améliorer leur trésorerie et de réduire leurs frais de gestion, est rémunéré par une commission sur le montant des factures"

:EN: factory
:FR: usine

:EN: model-efficiency-unit factory (US)
:FR: usine-modèle fonctionnant selon la méthode dite des unités de rendement

:EN: factual
:FR: positif, réel, objectif, purement descriptif, chiffré, concret (données), de caractère pratique (rapport), descriptif, basé sur des faits précis, factuel, documentaire (étude), circonstancié, d'ordre matériel d'information (note)

:EN: faculty theory
:FR: théorie de la capacité contributive

:EN: fail (to)
:FR: échouer, avorter, manquer, faire défaut, ne pas réussir à, ne pas

:EN: failure
:FR: échec, manquement, impossibilité, défaillance, insuccès, manque, carence, lacune
idée de ne pas arriver, de ne pas réussir à faire quelque chose qqfs. faute de

:EN: business failure
:FR: dépôt de bilan, faillite

:EN: mean time to first failure
:FR: temps moyen de fonctionnement avant la première défaillance
:Domaine(s): TEC

:EN: notice of failure (to fulfill obligations)
:FR: notification de manquement aux obligations (FMI)

:EN: failure rate
:FR: taux de défaillance

:EN: failure to deliver
:FR: défaut de livraison [COM]

:EN: failure to disclose material facts
:FR: non-divulgation de faits importants [COM]

:Info: pratique consistant pour le vendeur à ne pas mettre l'acheteur au courant, avant l'acquisition, de faits qui, d'après les normes habituelles de l'honnêteté et de la bonne foi devraient lui être révélés avant qu'il prenne l'engagement d'acheter

:EN: failure to fill orders promptly
:FR: manque de promptitude dans l'exécution des commandes [COM]

:EN: failure to file declaration
:FR: non-déclaration

:EN: failure to mark or post prices
:FR: défaut d'étiquetage ou d'affichage des prix [COM]

:EN: faint
:FR: faible, défaillant, affaibli, abattu, languissant, découragé, timide, mou, léger, pâle

:EN: fall
:FR: diminution, réduction, recul, régression, repli, contraction, baisse, chute

:EN: fall-off
:FR: baisse, fléchissement

:EN: fall (to)
:FR: reculer, être en recul, en régression, fléchir, se ralentir, baisser, être en baisse, être
(orienté) à la baisse, tomber, être en repli, s'affaisser, passer de ... à, descendre, se replier de ... à, diminuer de ... jusqu'à

:EN: fall back (to)
:FR: reculer, se replier, perdre, céder (du terrain), redescendre, retomber, revenir, rétrograder

:EN: fall behind (to)
:FR: perdre du terrain

:EN: fall due (to)
:FR: venir à échéance

:EN: fall off (to)
:FR: fléchir, faiblir, s'effriter, s'affaisser, décliner, dépérir, péricliter

:EN: falling
:FR: en diminution, recul, régression, repli, baisse

:EN: falter (to)
:FR: s'essouffler

:EN: family
:FR: famille

:EN: married couple family
:FR: couple marié avec enfants

:EN: nuclear family
:FR: famille nucléaire (père, mère et enfants seulement)

:EN: rate of family formation
:FR: taux de fondation des familles

:EN: single-parent family
lone-parent family
one-parent family
:FR: famille monoparentale

:EN: single woman family head
:FR: femme seule chef de famille

:EN: social family
household
:FR: ménage

:EN: tax paying family (UK)
:FR: ménage fiscal

:EN: two-parent family
:FR: famille biparentale
:EN: family head
:FR: chef de famille

:EN: family level of living
:FR: niveau de vie familial

:EN: family living expenses
:FR: frais de subsistance de la famille

:EN: family patterns
:FR: structures familiales

:EN: family planning
:FR: planification familiale, planning familial, régulation des naissances

:EN: family quotient system (France)
:FR: système du quotient familial

:EN: family supporter
:FR: soutien de famille

:EN: FANNIE MAE (US; colloquial abbreviation for Federal National Mortgage Association)
:FR: agence fédérale coiffant les établissements de crédit hypothécaire et qui achète à

ceux-ci des créances hypothécaires pour accroître la fongibilité de ses créances (FANNIE
MAE est le plus gros emprunteur sur le marché obligataire des Etats-Unis après le Trésor
Fédéral)

:EN: fare system
:FR: tarification (transports)

:EN: farm
:FR: exploitation agricole, ferme
(adj.) agricole

:EN: non-farm sector
:FR: secteur non agricole

:EN: most favourable terms and conditions provision
:FR: clause du licencié le plus favorisé
:Info: a pour objet d'obliger le cédant à accorder au signataire d'un contrat plus ancien de licence ou de transfert de techniques des conditions au moins aussi favorables que celles accordées au signataire d'un contrat plus récent

:EN: feasibility
:FR: faisabilité, possibilités d'application, de réalisation, d'exécution, possibilités d'établir, de réaliser, d'appliquer, possibilités pratiques (de notification, par ex.)

:EN: economic feasibility study
:FR: étude de rentabilité

:EN: feasibility study
:FR: étude préliminaire, préalable, de pré-investissement, étude de rentabilité, de bien-fondé, des voies et moyens, des potentialités, des possibilités de réalisation, étude technique préliminaire, étude techno-économique, avant-projet, étude de faisabilité, étude
de viabilité
:Info: étude portant à la fois sur les possibilités techniques d'exécution et sur la rentabilité d'un projet

:EN: feasible
:FR: faisable, réalisable, exécutable, viable, praticable, pratiquement envisageable, pratique, réaliste, admissible, acceptable, accessible, matériellement possible, praticable
en fait, permis dans les conditions données

:EN: feather bedding
:FR: maintien de postes devenus inutiles, maintien des avantages acquis

:EN: feature
:FR: trait, caractéristique, aspect extérieur, particularité, originalité, aspect, élément
(pl.) aspect extérieur, caractéristiques (d'un produit)

:EN: fee (see also charge and tax)
:FR: droit, taxe, redevance, cotisation, honoraires, rémunération, rétribution, frais, commission [FIN], tantième (d'administrateur)

:EN: administration fee
:FR: commission de gestion [FIN]

:EN: agency fee
:FR: commission de gestion (J.O.), de mandataire, d'agent

:EN: agent fee
:FR: commission d'intermédiaire

:EN: arrangement fee
:FR: frais d'ouverture d'un dossier [FIN], commission de dossier (banque)

:EN: attendance fee
:FR: jeton de présence

:EN: commission fee
:FR: commission

:EN: commitment fee (on undrawn amounts)
:FR: commission d'engagement (J.O.), commission sur les montants non tirés (d'un prêt
ou crédit), commission de non-utilisation
:EN: compulsory fees
:FR: redevances obligatoires [SCN]

:EN: consular fee
:FR: taxe consulaire

:EN: consultant's fee
:FR: honoraires de consultant

:EN: customs duties and fees
:FR: droits de douane et taxes

:EN: development fee
development tax
:FR: taxe (locale) d'équipement, d'aménagement
:Info: versée aux collectivités locales, au titre de la viabilisation des terrains, par les bénéficiaires d'une autorisation de construire

:EN: examination fees
:FR: droits d'examen

:EN: facility fee
:FR: commission d'ouverture de crédit, commission d'engagement [FIN]

:EN: fixed (flat) fee
:FR: à forfait, commission fixe, taxe, redevance forfaitaire

:EN: flat fee
:FR: commission immédiate
:Info: J.O. : "payée en totalité à la signature du contrat de crédit ou d'emprunt par l'emprunteur aux établissements de crédit participant au tour de table"), à forfait, commission fixe

:EN: front-end fee
:FR: frais/commission d'ouverture de dossier (de prêt consortial, de crédit bancaire), commission versée à la signature du contrat, commission initiale, droits d'entrée (SICAV, par ex.)

:EN: front-end prepayment fee
:FR: commission initiale de remboursement anticipé

:EN: guarantee fee
guarantee commission
:FR: commission de garantie

:EN: harbour fees
:FR: droits portuaires, taxes de port [BDP]

:EN: import fee
:FR: prélèvements à l'importation

:EN: incentive fee
:FR: bonification

:EN: initiation fee
:FR: droit d'adhésion

:EN: judicial and administrative fees
:FR: frais de justice et frais administratifs

:EN: licence fee
:FR: patente
contribution des patentes

:EN: licensing fees
:FR: redevances de licences

:EN: management fee
:FR: frais de gestion
taux/commission de courtage
rémunération payée aux administrateurs
commission de chef de file
commission de direction (eurocrédits)

:EN: origination fee
:FR: frais de constitution de dossier, commission d'instruction

:EN: participation fee
:FR: commission de participation (sur engagement final) (eurocrédits)

:EN: prepayment fee
:FR: commission de remboursement anticipé

:EN: processing fees
:FR: travail à façon [BDP]

:EN: professional fees
:FR: honoraires

:EN: registration fee
:FR: droit d'enregistrement, droit d'inscription

:EN: service fee
:FR: rémunération de service, commission

:EN: stand-by fees
:FR: droits d'immobilisation, commission de non-utilisation

:EN: sterilization fee (Sweden)
:FR: prélèvement bloqué (commerce extérieur)

:EN: tuition fees
:FR: droits de scolarité, droits d'inscription

:EN: underwriting fee
:FR: 1. commission de garantie (sur engagement initial)
2. commission de placement
:Info: commission de garantie: J.O. : "payée par un emprunteur à un syndicat d'établissements de crédit et/ou d'institutions financières en rémunération de la garantie
de bonne fin de l'opération" commission de placement:J.O. : "payée par un émetteur à un syndicat d'établissements de crédit et/ou d'institutions financières en rémunération de la diffusion et du placement de ses titres"

:EN: user charge
user fee
user tax
utilization fee
:FR: redevance/taxe/commission d'utilisation (recettes non fiscales), redevance versée/payée par les usagers, par les utilisateurs, redevance pour service rendu

:EN: fee-based services
:FR: services payants

:EN: fee for lodging requests
:FR: droit pour le dépôt des requêtes

:EN: fee of company directors and auditors
:FR: tantième d'administrateurs et de commissaires de sociétés

:EN: feedback
:FR: rétroaction (notamment évaluation de l'aide), action en retour, réaction, information
en retour, retour d'informations/d'expérience, circulation en retour, diffusion en retour, obtention en retour, contre-réaction, effet retour, remise en circuit
mise à profit, exploitation, réutilisation des données asservissement, ajustement
conséquence, résultats, répercussion sur, leçons de l'expérience compte rendu, renseignements
dialogue

:EN: behavioural and multiplier feedbacks
:FR: effets de rétroaction sur les comportements et effets multiplicateurs

:EN: negative feedback
:FR: rétroaction négative

:EN: positive feedback
:FR: rétroaction positive

:EN: feedback control
:FR: contrôle rétroactif

:EN: feedback effect
:FR: effet de rétroaction, effet en retour

:EN: feedback information
:FR: information en retour

:EN: feedback loop
:FR: chaîne/boucle de rétroaction

:EN: feedback ratio
:FR: taux de rétroaction

:EN: feedstock
:FR: produit d'alimentation, produit semi-fini, produit ou matière de base, de départ
stock d'approvisionnement

:EN: feed-through
:FR: répercussion (hausse de prix, etc.)

:EN: fellowship
:FR: bourse d'études

:EN: fertility rate
:FR: taux/indice de fécondité

:EN: field
:FR: champ, domaine, secteur, sujet, plan, matière, branche, discipline (adj.) réel, pratique
qqfs. effectif, dans les conditions réelles, local, régional, sur place, sur le terrain, sur les lieux, in situ, de chantier, itinérant

:EN: both at headquarters and in the field
:FR: à la fois au siège et sur le terrain

:EN: in the field
on the field
:FR: local, sur place, sur le terrain, sur les lieux, in situ, à pied d'oeuvre

:EN: product field
:FR: groupe de produits

:EN: field activities
:FR: activités extérieures

:EN: field adviser
:FR: vulgarisateur de base

:EN: field mission
field assignment
:FR: mission sur place, à l'extérieur, sur le terrain, locale [DEV]

:EN: field office
:FR: bureau local

:EN: field personnel
:FR: personnel d'exécution, extérieur (par opposition à "sédentaire")

:EN: field programme
:FR: programme opérationnel

:EN: field report
:FR: rapport de mission [DEV]

:EN: field service
:FR: service mobile, actif, itinérant, ambulant, extérieur (par opposition à "sédentaire")

:EN: field study
:FR: étude sur le terrain, étude in situ

:EN: field trip
:FR: voyage d'étude

déplacement sur le terrain, sur place, mission

:EN: file (to)
:FR: déclarer

:EN: filing
:FR: déclaration

:EN: through filing of returns
:FR: par voie de déclaration [FIS]

:EN: filing non-compliance
:FR: défaut de déclaration [FIS]

:EN: fill out the line (to)
:FR: compléter la ligne de produits

:EN: fillip
:FR: stimulant, encouragement, coup de fouet
:EN: finance (see also financing)
:FR: ressources, (moyens de) financement, trésorerie
qqfs. situation financière

:EN: amending finance Act
:FR: loi de finances rectificative

:EN: central bank finance
central bank credit
:FR: offre de monnaie centrale, concours de la banque centrale

:EN: channel of finance
financing channel
:FR: circuit financier, de financement

:EN: commercial finance
:FR: capitaux (ou financement) obtenus (procurés) aux conditions du marché [DEV]

:EN: commercial finance company (US)
:FR: société accordant des crédits de fonds de roulement aux entreprises industrielles, établissement de financement des entreprises

:EN: consumer finance company
consumer finance corporation (US)
:FR: société spécialisée dans le crédit à la consommation, aux particuliers, établissement
de crédit spécialisé dans le crédit à la consommation

:EN: corporate finance
:FR: financement/gestion financière des entreprises, situation financière des entreprises

:EN: debt finance
debt financing
:FR: financement par emprunt (obligataire)
financement de la dette

:EN: development finance
:FR: financement du développement, capitaux pour le développement, financement des
programmes de développement

:EN: equity finance
:FR: financement sur fonds propres, par augmentation de capital, par appel au marché financier, par émission d'actions, augmentation de capital, des (ressources en) fonds propres

:EN: equity-linked finance
:FR: financement s'apparentant à des émissions d'actions

:EN: external finance
:FR: ressources extérieures, financement externe

:EN: fledging finance
:FR: financement de jeunesse

:EN: foreign currency finance
:FR: financement en devises, ressources en devises

:EN: foreign finance
:FR: capitaux étrangers

:EN: gross income finance
:FR: autofinancement brut

:EN: government finance
public finance
:FR: finances publiques

:EN: hire-purchase and instalment credit finance
:FR: financement des achats à tempérament, crédit à la consommation

:EN: housing finance institution
:FR: établissement/organisme de financement du (de la construction de) logement(s)

:EN: inflation (or inflationary) finance
:FR: financement inflationniste, par création monétaire
qqfs. financement "par la planche à billets"

:EN: interim finance
:FR: financement intérimaire

:EN: intermediary finance
:FR: crédits ou financement intercalaires

:EN: leasing finance
:FR: crédit-bail

:EN: limited recourse finance
:FR: financement avec droit de recours limité

:EN: loan finance
:FR: financement par octroi de prêts, par l'emprunt (entreprises)

:EN: local finance plan
:FR: plan de financement des collectivités locales

:EN: non-recourse finance
:FR: financement à forfait, sans recours
:EN: personal finance company
:FR: société de crédit à la consommation

:EN: project finance
project financing
:FR: financement de projet, sur projet

:EN: public finance
government finance
:FR: finances publiques

:EN: sales finance company (US)
:FR: établissement spécialisé dans le financement des biens durables, des biens d'équipement, société de financement des ventes à crédit

:EN: trade finance
:FR: crédits commerciaux

:EN: trade-related concessional finance
:FR: financement lié aux échanges et assorti de conditions libérales, financement privilégié lié à des opérations commerciales

:EN: finance Act
:FR: loi de finances

:EN: finance company
finance firm
finance house
:FR: établissement financier, société de financement, société financière qqfs. société de
financement des ventes à crédit/à tempérament

:EN: finance law
:FR: législation financière

:EN: finance strains
:FR: difficultés financières

:EN: finance (to)
:FR: financer, réunir des fonds, prendre en charge des dépenses qqfs. rétribuer, rémunérer

:EN: finance a loan (to)
:FR: nourrir un crédit

:EN: finance borrowing requirements (to)
:FR: couvrir les besoins d'emprunt, de financement

:EN: financial
:FR: financier

:EN: informal financial sector
 non-institutional financial sector
:FR: secteur financier non structuré, inorganisé, informel

:EN: interim financial statement
:FR: état financier intérimaire

:EN: non-bank financial institution
:FR: institution financière non bancaire

:EN: non-monetary financial institution
:FR: institution financière non monétaire

:EN: financial agent (France)
:FR: agent financier

:EN: financial assets and liabilities
:FR: créances et engagements, actifs et passifs financiers [SCN]

:EN: financial availabilities
:FR: disponibilités financières

:EN: financial backer
 lender
:FR: bailleur de fonds

:EN: financial base
:FR: assiette financière (d'une entreprise)

:EN: financial capability
:FR: surface financière

:EN: financial constraint
:FR: contrainte financière

:EN: financial effect
 financial implications
:FR: incidence financière

:EN: financial institutions
:FR: institutions financières (banques, investisseurs institutionnels etc.) [SCN], établissements financiers

:EN: financial instruments
:FR: instruments financiers, moyens de financement

:EN: financial intermediary
:FR: intermédiaire financier

:EN: financial performance
 financial results
:FR: résultats financiers, bilan financier

:EN: financial period
:FR: exercice financier

:EN: financial plan
 financing plan
:FR: plan de financement

:EN: financial ratio
 accounting ratio
 management ratio
 technometric ratio
:FR: ratio financier, ratio de gestion [GES]

:EN: financial reconstruction
:FR: assainissement des finances, de la situation financière

:EN: financial records
:FR: comptes/états/registres financiers

:EN: financial repression
:FR: dispositions financières contraignantes

:EN: financial requirement (on a cash basis)
:FR: besoin de financement en termes de trésorerie

:EN: financial restraint
 financial stringency
:FR: contraintes financières, austérité/rigueur financière qqfs. resserrement du crédit

:EN: financial results
financial performance
:FR: résultats financiers, bilan financier

:EN: financial risk
:FR: risque financier

:EN: financial statement
:FR: compte rendu de la trésorerie, état financier, situation financière, document comptable, rapport annuel (banques, entreprises)

:EN: financial strength
:FR: surface financière

:EN: financial structure
:FR: régime financier

:EN: financial supermarket
:FR: "supermarché" de la finance

:EN: financial support
:FR: aide financière (plutôt que soutien)

:EN: financial system
:FR: système financier
qqfs. système de financement

:EN: financial terms
:FR: conditions financières

:EN: financing (see also finance)
:FR: financement, moyen de financement
qqfs. concours financiers

:EN: additional financing
:FR: fonds complémentaires

:EN: aggregation of financing flows
:FR: agrégation des flux financiers

:EN: asset-based financing
:FR: financement reposant sur les actifs

:EN: associated financing
:FR: financement mixte [DEV]

:EN: associated financing transaction
:FR: opération de financement mixte

:EN: bond financing
:FR: financement obligataire, emprunt obligataire

:EN: bridging financing
bridging finance
:FR: financement intérimaire, financement relais, crédit-relais, crédit de soudure

:EN: collateral financing
:FR: financement avec garantie

:EN: compensatory financing
:FR: (mécanisme de) financement compensatoire (FMI)

:EN: compensatory financing of export fluctuations
:FR: financement compensatoire des fluctuations des recettes d'exportation

:EN: core financing
:FR: ressources de base [DEV]

:EN: debt financing
debt finance
:FR: financement par emprunt (obligataire)
financement de la dette

:EN: deficit financing (see also deficit SPENDING)
:FR: financement par le déficit (budgétaire), par l'impasse budgétaire (et non "financement du déficit"), déficit systématique
besoin de financement
(politique de) recours à l'emprunt pour financer les dépenses publiques financement par des ressources de trésorerie (financement, habituellement au moyen de crédits à court
terme, de la fraction des dépenses publiques qui dépasse les recettes budgétaires)
situation/politique de déficit budgétaire

:EN: equity financing
:FR: financement par émission d'actions ou de parts, financement sur fonds propres, par
capitaux propres
participation au capital, prise de participation au capital social

:EN: equity financing facility
:FR: mécanisme de financement d'un projet par augmentation des fonds propres

:EN: ERP financing
:FR: financement ERP

:EN: external financing
:FR: financement sur ressources extérieures, financement externe

:EN: external financing gap

:FR: déficit financier extérieur

:EN: gap financing
:FR: couverture du besoin de financement [BDP], de l'impasse, financement du déficit (budgétaire)

:EN: global financing institutions
:FR: institutions de financement à vocation mondiale (BIRD, FMI, etc.)

:EN: hybrid financing
:FR: financement hybride
:EN: indirect financing (Japan)
:FR: financement par les banques (et non par le marché)

:EN: interim financing
:FR: facilité de trésorerie

:EN: joint financing
:FR: financement conjoint, mixte [DEV]

:EN: local cost financing
:FR: financement de dépenses locales [DEV]
:Info: sommes réservées au financement des dépenses faites dans le pays bénéficiaire
pour l'exécution d'un projet

:EN: market financing
:FR: financement (obtenu) sur le marché

:EN: mezzanine financing (see also mezzanine DEBT)
:FR: financement mezzanine

:EN: mixed financing (see also associated financing)
:FR: financement conjoint/composite [DEV]
:Info: Ne constitue un "financement mixte" que dans les rares cas où l'opération comporte des crédits à l'exportation pour des projets spécifiques.

:EN: monetary financing
:FR: financement monétaire

:EN: money financing of the deficit
:FR: financement monétaire du déficit

:EN: mortgage financing agency
:FR: société de financement hypothécaire

:EN: net bank and bond financing
:FR: montant net des financements bancaires et obligataires

:EN: net financing

:FR: besoin de financement

:EN: non-equity financing
:FR: investissement sans participation au capital

:EN: non-monetary financing
:FR: financement non monétaire

:EN: official financing
:FR: financement officiel
:EN: offshore financing
:FR: financement extérieur

:EN: parallel financing
:FR: financement parallèle [DEV]
:Info: Forme de coopération où chaque donneur assure le financement et la mise en oeuvre d'un élément déterminé du projet.

:EN: partially untied aid financing
:FR: financement d'aide partiellement déliée

:EN: pay-as-you-go financing
PAYG financing
:FR: financement par répartition

:EN: piggy-back financing
:FR: financement gigogne

:EN: project financing
project finance
:FR: financement de projet, sur projet

:EN: public bond financing
:FR: financement par les emprunts publics, recours aux emprunts publics

:EN: recurrent cost financing
:FR: financement des dépenses récurrentes

:EN: regressive financing
:FR: financement régressif

:EN: repeat financing
:FR: financement-relais

:EN: second-round financing
:FR: financement complémentaire

:EN: securitized forms of financing
:FR: financement par émission de titres

:EN: seed financing (US)
:FR: financement du préprojet/de prédémarrage
:Info: création d'entreprises dans le cadre du capital-risque

:EN: self-financing
 internal financing
 financing from reserves
:FR: autofinancement, financement sur fonds propres, sur ressources propres
:EN: self-financing rate
 self-financing ratio
:FR: taux d'autofinancement

:EN: side financing
:FR: financement secondaire
 financement parallèle (crédits à l'exportation)

:EN: start-up financing
:FR: financement de démarrage, capital-création

:EN: tied aid financing
:FR: financement d'aide liée [DEV]

:EN: top financing
:FR: financement de dernier recours

:EN: trade financing
:FR: financement d'opérations commerciales, financement du commerce extérieur

:EN: Treasury financing
:FR: opérations de financement du Trésor

:EN: Treasury monetary financing
:FR: financement monétaire du Trésor

:EN: trilateral financing
:FR: financement triangulaire

:EN: usance financing (Japan)
:FR: financement par mobilisation des créances sur l'étranger

:EN: financing channel
 channel of finance
:FR: circuit financier, de financement

:EN: financing from general budget
:FR: financement sur le budget

:EN: financing gap
:FR: déficit de financement, besoin de financement non couvert, impasse financière

:EN: financing items
:FR: éléments de financement

:EN: financing methods
:FR: modalités/modes de financement

:EN: financing package
financial package
:FR: ensemble des concours financiers, montage financier, dispositif/plan de financement, financement composite, enveloppe

:EN: financing plan
financial plan
:FR: plan de financement

:EN: financing requirement
:FR: besoin d'emprunt, de financement

:EN: financing risk
:FR: risque de financement

:EN: financing system
:FR: système de financement
modalités de financement

:EN: financing vehicle
:FR: moyen/instrument de financement

:EN: fineness
:FR: titre (de l'or, de l'argent, de la monnaie)

:EN: fire-fighting measures
:FR: mesures d'aide

:EN: firing
:FR: licenciement

:EN: firm (see also company and enterprise)
:FR: entreprise, firme, société, compagnie

:EN: individual firm
:FR: entreprise (prise isolément) [SCN] (et non entreprise individuelle)

:EN: inter-firm
:FR: interentreprises

:EN: intra-firm transfer
:FR: transfert entre sociétés d'un même groupe

:EN: one-man firm

:FR: entreprise individuelle

:EN: small and medium sized firms
:FR: petites et moyennes entreprises
:EN: spin-off firms (see also SPIN-OFF)
:FR: firmes-rejetons
:Info: entreprises créées par d'anciens cadres ou employés d'entreprises établies, afin d'exploiter une idée ou un produit

:EN: firming
:FR: redressement, raffermissement

:EN: first
:FR: (en) premier, initial
d'abord, dans un premier temps

:EN: first come, first served (US)
:FR: premier entré, premier servi [FIN]

:EN: fiscal (see also budget, budgetary and tax)
:FR: budgétaire (le plus souvent), financier (parfois), fiscal (rarement)

:EN: compensatory fiscal policy
:FR: politique budgétaire compensatoire

:EN: neutral fiscal impact
:FR: incidence budgétaire neutre, absence d'effet sur les finances publiques

:EN: nominal fiscal drag
:FR: freinage nominal (sous-entendu du revenu nominal) par l'impôt

:EN: quasi-fiscal
:FR: parafiscal

:EN: real fiscal drag
:FR: freinage réel par l'impôt
:Info: interactions entre le système d'imposition du revenu et les hausses du revenu réel

:EN: restrictive fiscal swing
:FR: resserrement budgétaire

:EN: fiscal and monetary policy mix
:FR: dosage d'actions (mesures) budgétaires et monétaires

:EN: fiscal boost
:FR: gonflement des recettes fiscales

:EN: fiscal burden
:FR: pression fiscale

charges budgétaires

:EN: fiscal capacity
:FR: capacité contributive

:EN: fiscal claims preference
:FR: privilège des créances fiscales, privilège du Trésor

:EN: fiscal consolidation
:FR: assainissement des finances publiques

:EN: fiscal domicile
:FR: domicile fiscal

:EN: fiscal drag
:FR: alourdissement/accroissement automatique de la fiscalité, de la pression fiscale, freinage fiscal
freinage budgétaire (action de la charge fiscale sur l'activité économique)
effet automatique dû à la progressivité de l'impôt
progression plus que proportionnelle des recettes fiscales

:EN: fiscal evasion
:FR: fraude fiscale

:EN: fiscal haven
:FR: refuge fiscal

:EN: fiscal holiday
:FR: exonération fiscale temporaire

:EN: fiscal illusion
:FR: illusion budgétaire, illusion fiscale

:EN: fiscal imbalance
:FR: déséquilibre budgétaire

:EN: fiscal impact
:FR: incidence du budget sur l'économie, incidence budgétaire
:Info: effet des recettes et dépenses publiques sur la croissance

:EN: fiscal impulse
:FR: (mesure de) relance budgétaire

:EN: fiscal incentive
:FR: incitation fiscale, avantage fiscal

:EN: fiscal leverage
:FR: action budgétaire (possibilité, marge d'action budgétaire)

:EN: fiscal multiplier

:FR: multiplicateur budgétaire
:EN: fiscal package
:FR: train de mesures budgétaires

:EN: fiscal penalty
:FR: pénalité fiscale

:EN: fiscal policy
:FR: politique budgétaire, mesure budgétaire, politique de finances publiques, politique financière
gestion des finances publiques

:EN: fiscal policy indicator
:FR: indicateur de la politique budgétaire

:EN: fiscal position
:FR: situation budgétaire

:EN: fiscal regulations
tax regulations
:FR: réglementation fiscale, législation fiscale

:EN: fiscal restraint
:FR: politique budgétaire restrictive, austérité/rigueur budgétaire, mesures de restriction budgétaire

:EN: fiscal retrenchment (US)
:FR: désengagement/repli/austérité budgétaire, compression des dépenses

:EN: fiscal stabilization
:FR: stabilisation (de l'économie) par voie budgétaire

:EN: fiscal stance
:FR: orientation de l'action, de la politique budgétaire, action budgétaire

:EN: fiscal stimulus
:FR: effet de relance dû aux mesures budgétaires, (mesure de) relance par voie budgétaire

:EN: fiscal support
:FR: soutien de l'activité par la voie budgétaire, relance budgétaire

:EN: fiscal system
:FR: fiscalité, régime fiscal

:EN: fiscal take
:FR: prélèvement fiscal

:EN: fiscal year
financial year

FY
:FR: exercice/année budgétaire (comptabilité nationale),exercice comptable exercice financier (entreprises, Banque mondiale)
année financière (FMI)

:EN: fiscalization
:FR: budgétisation (d'une dépense)
inscription au budget de l'Etat de charges antérieurement perçues de façon directe
ex. : budgétisation des cotisations de sécurité sociale

:EN: fiscally-neutral
:FR: sans incidence budgétaire

:EN: fit
:FR: correspondance (entre les résultats donnés par une équation et les faits observés),
ajustement, adéquation [STA]

:EN: excellence of fit
:FR: excellence de l'ajustement

:EN: goodness of fit
:FR: degré d'adéquation, qualité d'ajustement [STA]

:EN: fit statistics
:FR: tests d'ajustement (du modèle)

:EN: fitness programme
:FR: programme d'adaptation à l'emploi

:EN: fitted line
:FR: droite ajustée (obtenue par ajustement) [STA]

:EN: fixed
:FR: fixe, ferme, déterminé, constant

:EN: fixing
:FR: fixage (J.O.), fixation des cours
cotation (de la barre d'or)

:EN: flag
:FR: pavillon, drapeau
pancarte (indiquant le nom des pays ou des organismes représentés dans une réunion)

:EN: flag of convenience
:FR: pavillon de complaisance

:EN: flaring up
:FR: poussée, flambée, envolée

:EN: flash
:FR: instantané

:EN: flash estimate
:FR: estimation provisoire, instantanée, rapide

:EN: flash report (US)
:FR: estimations préliminaires

:EN: flat
:FR: uniforme, linéaire, forfaitaire, horizontal
stagnant, terne, sans animation (marché)
inchangé (tendance des prix)

:EN: economy is working flash-out
:FR: l'économie fonctionne à plein régime

:EN: flatness of industrial output
:FR: piétinement de la production industrielle

:EN: flatten (out) (to)
:FR: se stabiliser, se tasser, se niveler, s'aplatir (courbe), se rapprocher de l'horizontale,
cesser (de monter ou de descendre), marquer un palier

:EN: flattened-out
:FR: stabilisé

:EN: flattening off
:FR: plafonnement

:EN: flattening out
:FR: nivellement
stabilisation
aplatissement (de la courbe d'un graphique)

:EN: flexibility
:FR: souplesse, flexibilité, capacité/faculté d'adaptation

:EN: flexibility of aid allocation
:FR: souplesse dans l'affectation de l'aide

:EN: flexible bands
:FR: plages mobiles

:EN: flexible retirement
:FR: retraite à la carte
:EN: flexiplace
:FR: travail "délocalisé"

:Info: décentralisation du lieu de travail : bureaux satellites, travail à domicile, etc.

:EN: flexitime
:FR: horaire mobile, à la carte, variable, souple [EMO]

:EN: flexitour
:FR: "flexitour"
:Info: système où les salariés choisissent une plage de 8 heures de travail à un moment
quelconque de la journée, révisable périodiquement

:EN: flight
:FR: fuite, évasion, exode

:EN: flight from cash
flight from money
flight from currency
:FR: fuite devant la monnaie

:EN: flight of capital
:FR: fuite des capitaux

:EN: float (see also floating)
:FR: flottement
moyens de paiement en cours d'encaissement, à l'encaissement moyens de paiement non recouvrés
fonds de roulement
flottant (banque et bourse)
fonds en transit
chèques/valeurs en cours de recouvrement (Réserve fédérale) fonds à recouvrer par la Réserve fédérale (EU)
(pl.) les "en route", items en transit (transferts en cours entre deux banques)

:EN: clean float
:FR: flottement pur (sans aucune intervention des banques centrales)

:EN: controlled float
managed float
:FR: flottement manipulé, ordonné

:EN: dirty float
:FR: flottement impur

:EN: Federal Reserve Float (US)
:FR: chèques en cours d'encaissement déposés auprès des banques fédérales de réserve

:EN: joint float
common float
:FR: flottement concerté

:EN: float (to)
:FR: émettre (monnaie, titres)
lancer (emprunt)

:EN: float "hand in hand" (to)
:FR: flotter "en bloc" (monnaies)

:EN: floater
:FR: emprunt à taux d'intérêt variable

:EN: floating (see also float)
:FR: flottement
(adj.) flottant, variable

:EN: controlled floating
dirty floating
managed floating
:FR: flottement impur, contrôlé, dirigé, ordonné, assisté, manipulé, soutenu, administré (des taux de change)

:EN: free floating
:FR: (mise en) flottement, libre fluctuation des monnaies

:EN: generalized floating
widespread floating
:FR: flottement généralisé

:EN: independent floating
:FR: flottement indépendant, autonome

:EN: managed floating system
:FR: système de flottement contrôlé du taux de change (Suisse)

:EN: floating figure
:FR: chiffre flottant

:EN: floor (see also cap)
:FR: plancher, limite inférieure, seuil, minimum
parquet, corbeille (bourse)
(accord de) fixation d'un taux plancher (FLOOR) (forme de garantie de taux d'intérêt, utilisable sur le marché de gré à gré, par laquelle un prêteur peut se prémunir contre une baisse des taux d'intérêt) [FIN]

:EN: foreign exchange trading floor
:FR: salle de change
:EN: flotation (see also float, floating)
:FR: flottement
mise sur le marché, offre, émission (de titres), lancement (d'emprunts)

:EN: concerted flotation
:FR: flottement concerté (des monnaies européennes)

:EN: European flotations
:FR: émissions lancées en Europe

:EN: flow
:FR: courant, coulée, écoulement, débit, flot, afflux, entrée, passage, arrivée, circulation, déroulement, mouvement
flux [SCN] (opérations économiques au cours d'une période comptable) apport [DEV]
(pl.) entrées et sorties (de main-d'oeuvre)

:EN: banking flows
:FR: apports du secteur bancaire [DEV]

:EN: bilateral flows
:FR: apports bilatéraux (fournis directement par un pays donneur à un pays en développement) [DEV]

:EN: clandestine flows
:FR: flux occultes

:EN: commercial flows
:FR: aide (apports d'aide) aux conditions du marché [DEV]

:EN: financial flows
:FR: flux financiers (variations de créances et de dettes entre les agents économiques non
financiers et les agents financiers)

:EN: financial flow entries
:FR: postes financiers

:EN: funds (flow) state
state of change in financial position
:FR: tableau de financement, tableau emplois-ressources
tableau des flux

:EN: gross flows
:FR: apports bruts [DEV]

:EN: inter-sectoral financial flows
:FR: relations financières intersectorielles [STA]

:EN: man flows
:FR: flux d'entrées ou de sorties (de travailleurs) de la population active

:EN: multilateral flows
:FR: apports multilatéraux (acheminés par le canal d'une organisation internationale)

[DEV]

:EN: net flows
:FR: apports nets (apports bruts moins remboursements de capital) [DEV] excédent des
nouveaux prêts accordés sur les recettes d'amortissement

:EN: non-debt (generating) flow
non-debt creating flow
:FR: flux non générateur d'endettement (flux entrant)
flux non lié à la dette (flux sortant)

:EN: official flows
:FR: apports du secteur public, de fonds publics, flux de capitaux publics [DEV]

:EN: official flows in support of private secteur
:FR: concours fournis par le secteur public pour des opérations du secteur privé

:EN: private flows
:FR: apports du secteur privé
:Info: principalement crédits à l'exportation privés, investissements directs privés et investissements de portefeuille) [DEV]

:EN: private flows at market terms
:FR: apports du secteur privé aux conditions du marché [DEV]

:EN: reverse flow
:FR: flux en sens inverse (remboursements de capital + paiements d'intérêts + dividendes + exportations de capitaux par les pays en développement) [DEV]

:EN: total flows
:FR: apport total
:Info: comprend, outre l'aide, les dons des organismes privés (aide privée) et les opérations assorties de conditions commerciales [DEV]

:EN: flow chart
flow sheet
flow scheme
:FR: organigramme, diagramme de flux, diagramme fonctionnel

:EN: flow data
:FR: données en termes de flux

:EN: flow diagram
flow scheme
flow sheet
:FR: schéma directeur, schéma/diagramme de principe, de circulation, de succession des
opérations, de déroulement du procédé, de traitement, de fabrication, de production, graphique de circulation

diagramme en flux

:EN: flow of transactions
:FR: succession des opérations, courant d'opérations

:EN: flow through
:FR: circulation d'un produit dans l'économie

:EN: flowback
:FR: reconversion d'activités industrielles
(pl.) flux de recettes qui reviennent à l'Etat, contrepartie, sommes récupérées (par ex. sous forme d'impôts, de cotisations sociales etc.)

:EN: fluctuation around the trend
:FR: fluctuation autour de la tendance, oscillation autour de la tendance

:EN: non-debt-generating flux
:FR: flux non générateurs d'endettement (FMI)

:EN: FOB port of shipment price
:FR: prix franco à bord port d'embarquement

:EN: focal
:FR: focal

:EN: focal point
:FR: point focal (point d'équilibre vers lequel doivent converger les entreprises d'un même secteur), point de convergence (des intérêts, de l'attention, etc.)

:EN: focal point of growth
:FR: pôle de croissance

:EN: focus strategy
:FR: stratégie de concentration (de l'activité)

:EN: focus (to)
:FR: cibler

:EN: follow-the-leader strategy
:FR: stratégie du suiveur

:EN: follow-up
:FR: (mesures de) suivi, suite(s), suite donnée, suite à donner, poursuite, prolongement,
continuation, action complémentaire, activités ultérieures, relais, développement
application (des recommandations)
contrôle de l'application, examen suivi, contrôle (examen de) utilisation des renseignements
relance automatique et permanente, rappel (lettre par ex.) recyclage (stage), perfectionnement

entretien (traitement d')
(adj.) complémentaire, suivi, ultérieur, faisant suite à

:EN: follow-up action
:FR: suite à donner (aux travaux), action (ou mesure) faisant suite à

:EN: follow-up course
:FR: stage (cours) complémentaire, de perfectionnement

:EN: follow-up programme
:FR: programme complémentaire

:EN: follow-up service
:FR: service après-vente

:EN: food
:FR: aliment, alimentation, nourriture, denrées alimentaires

:EN:
:FR:

:EN:
:FR:

:EN: alternative foods
:FR: denrées de remplacement

:EN: non-food
:FR: hors alimentation

:EN: world food security
:FR: sécurité alimentaire mondiale

:EN: world food situation
:FR: situation alimentaire mondiale

:EN: world food survey
:FR: enquête mondiale sur l'alimentation

:EN: food deficit country
:FR: pays en déficit vivrier, alimentaire

:EN: food for freedom (US)
:FR: programme d'aide alimentaire des Etats-Unis
:Info: ne se traduit pas

:EN: food for work (US)
:FR: distribution de denrées alimentaires en rémunération du travail

:EN: food-for-work programme

:FR: programme "vivres contre travail"

:EN: food gap
:FR: déficit vivrier

:EN: food processing
:FR: traitement des denrées

:EN: food production
:FR: production vivrière, alimentaire

:EN: food security
:FR: sécurité alimentaire

:EN: food stamps (US)
:FR: bons de ravitaillement, d'alimentation

:EN: food strategy
:FR: stratégie alimentaire

:EN: food sufficiency
:FR: autonomie alimentaire, auto-approvisionnement, satisfaction des besoins alimentaires

:EN: force
:FR: force, facteur, influence, moteur, ressort (de l'expansion), assaut (de la spéculation), mécanisme (du marché)

:EN: driving force
:FR: moteurs, ressorts (de l'expansion)

:EN: inflationary force
:FR: poussée inflationniste (d'inflation)

:EN: speculative force
:FR: assauts de la spéculation

:EN: force prices down (to)
:FR: peser sur les prix, faire baisser les prix

:EN: fordism
:FR: fordisme
:Info: modèle d'organisation des entreprises calqué sur celui de Ford

:EN: fordist
:FR: fordien

:EN: forecast
:FR: prévision, pronostic, prospective

:EN: business forecast
:FR: indicateur prévisionnel

:EN: central forecast
:FR: prévision moyenne, centrale

:EN: demand forecast
:FR: prévision de la demande

:EN: income and expenditure forecasts
:FR: budget prévisionnel

:EN: judgmental forecast
:FR: prévision fondée sur une appréciation, prévision subjective

:EN: k-period ahead forecast
:FR: prévision à k-périodes [STA]

:EN: long range forecast
:FR: prévision à long terme

:EN: rolling forecast
:FR: prévision glissante

:EN: short term forecast
:FR: prévision à court terme

:EN: tabular forecast
:FR: prévisions chiffrées

:EN: forecast period
forecasting period
:FR: période considérée, étudiée, sous revue, période de prévision

:EN: forecast summary
:FR: résumé des prévisions

:EN: forecaster
:FR: prévisionniste
:EN: sales forecasting
:FR: prévision des ventes

:EN: forecasting error
:FR: erreur de prévision

:EN: foregone
:FR: passé, révolu, reculé, lointain, perdu, auquel il a fallu renoncer, perte de

:EN: benefits foregone
profits foregone

foregone earnings
:FR: manque à gagner, recettes sacrifiées

:EN: exports foregone
:FR: exportations "perdues"

:EN: foreign nationals
:FR: ressortissants étrangers

:EN: foreign-owned
:FR: à capitaux étrangers

:EN: foreign-owned firm
:FR: entreprise sous contrôle étranger, société à capitaux étrangers

:EN: foreign person
:FR: résident d'un autre Etat (des Etats-Unis) [ASR]

:EN: forfaiting
:FR: affacturage à forfait, forfaitage

:EN: export forfaiting
:FR: forfaitage, financement à forfait (des exportations)

:EN: forfeit (to)
:FR: ne pas pouvoir rembourser un prêt, faire défaut

:EN: forgiveness
:FR: remise, annulation (d'une dette en principal ou en intérêts), passage par profits et pertes

:EN: partial interest forgiveness
:FR: renoncement à une partie des intérêts dus, remise d'une partie des intérêts dus
:Info: restructuration de la dette

:EN: formal
:FR: de forme, de pure forme
normal, en règle, explicite, exprès, net, précis, officiel, formel, à titre officiel, dans les formes (établies), structuré, en bonne et due forme, organique, circonstanciel, systématique, permanent, magistral, solennel, rigide, qui exige des formalités

:EN: format
:FR: (mode de, modalités de, modèle de) présentation, format, schéma, cadre, forme à donner, plan (général), agencement, disposition, formule, formulaire, trame, contexture

:EN: format of balance sheet
:FR: (type) de présentation d'un bilan

:EN: formula
:FR: qqfs. clé de répartition

:EN: South Pacific Forum
:FR: Forum du Pacifique Sud
:Info: Australie, Iles Cook, Iles Fidji, Kiribati, Nauru, Niue, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Iles Salomon, Samoa occidental, Tonga, Tuvalu et Vanuatu

:EN: World Economic Forum
:FR: Forum économique mondial

:EN: forward
:FR: à terme, en avant, prospectif

:EN: operation on forward dealings in commodities
:FR: opération/intervention sur le marché à terme des marchandises

:EN: forward cover
:FR: couverture à terme

:EN: forward integration
:FR: intégration vers l'aval

:EN: forward linkage
:FR: liaison en aval

:EN: forward-looking
:FR: orienté/tourné vers l'avenir, axé/ouvert sur l'avenir, prospectif clairvoyant, avisé, qui voit loin
d'avenir, d'avant-garde
qqfs. dynamique

:EN: forward planning
:FR: planification à moyen terme, planification prospective

:EN: forward position
:FR: position à terme
:EN: forward quotations
:FR: cours à terme

:EN: forward shifting
:FR: répercussion dans le prix des produits, "translation progressive" (vers l'aval)
répercussion en aval [FIS]

:EN: forward transaction
:FR: opération à terme

:EN: forwarding agency
:FR: maison de transit (d'expédition) [COM]

:EN: forwarder

forwarding agent
:FR: transitaire

:EN: fractionally
:FR: très légèrement

:EN: frame
:FR: construction, structure, disposition, système, cadre, plan, ossature, charpente, châssis

:EN: frame agreement
:FR: convention-type
accord-cadre
:Info: accord de caractère général prévoyant le financement de divers projets dont chacun devra faire l'objet d'un contrat séparé

:EN: frame commitment
:FR: accord-cadre

:EN: franchise
:FR: franchise [COM]

:EN: franchise clause
:FR: clause de franchise

:EN: franchise system (see also FRANCHISING)
:FR: système de franchise

:EN: franchise (to)
:FR: franchiser [COM]

:EN: franchisee
:FR: franchisé [COM]

:EN: franchiser
franchisor
:FR: franchiseur [COM]

:EN: franchising
:FR: franchise, franchisage
:Info: franchise:J.O. : "contrat par lequel une entreprise concède à des entreprises indépendantes, en contrepartie d'une redevance, le droit de se présenter sous sa raison
sociale et sa marque pour vendre des produits ou services; ce contrat s'accompagne généralement d'une assistance technique" ; le terme "franchise" s'est imposé

:EN: free
:FR: libre, gratuit

:EN: free alongside barge

:FR: franco le long de la péniche

:EN: free alongside car
:FR: franco le long du wagon

:EN: free alongside vessel (US)
:FR: franco le long du navire

:EN: free alongside warehouse
:FR: franco entrepôt

:EN: free-board
:FR: franc-bord (transports maritimes)

:EN: free discharge
:FR: franco déchargement (transports maritimes)

:EN: free limit (see also LOAN)
:FR: plafond des prêts librement accordés (BIRD)

:EN: free list
:FR: liste des produits libérés, liste de libération (importations)

:EN: free on quay
free on wharf (FOW)
FOQ
:FR: franco quai

:EN: free port
:FR: port franc

:EN: free rider
:FR: bénéficiaire (d'un avantage) à titre gratuit, sans contrepartie bénéficiaire d'une rente
de situation
passager clandestin (J.O.) [FIN]
qqfs. bénéficiaire indu, opportuniste, "resquilleur", "profiteur", "parasite"

:EN: degree of freedom
df
:FR: degré de liberté [STA]
dl
:Info: nombre de composantes d'un échantillon qui peuvent varier indépendamment l'une de l'autre

:EN: freedom of competition
:FR: libre concurrence

:EN: freedom of entry
:FR: liberté d'accès (à une profession)

:EN: freedom of organization
:FR: droit d'association

:EN: freeze
:FR: blocage, gel

:EN: comprehensive freeze
:FR: blocage général

:EN: freeze (to)
:FR: bloquer, geler, immobiliser, figer

:EN: freeze a credit (to)
:FR: bloquer un crédit

:EN: freight and insurance on merchandise
:FR: fret et assurance sur marchandises [BDP]

:EN: freight paid to
:FR: fret payé jusqu'à

:EN: freight forwarder
:FR: transitaire

:EN: freight note
:FR: facture, décompte de fret

:EN: fringe area
:FR: zone périphérique, marginale
domaine marginal

:EN: front-end innovation
:FR: innovation qui ouvre la voie à d'autres

:EN: front-end loading of government expenditures
:FR: regroupement en début d'exercice des dépenses prévues, alourdissement des premières échéances, engagement accéléré des dépenses de l'exercice

:EN: front-loaded execution of the budget
:FR: exécution du budget concentrée sur les premiers mois de l'exercice

:EN: front-loaded recovery
:FR: reprise forte dans sa phase initiale

:EN: front-loaded spending
:FR: dépenses groupées en début de période

:EN: front loading
:FR: concentration (des dépenses, des remboursements) au début d'un exercice, d'une

période donnée, groupement (des dépenses, des remboursements) au début d'une période
donnée

:EN: front running
:FR: opérations d'initié [FIN]

:EN: fronting
:FR: façade
:Info: en matière d'assurance, opération suivant laquelle une société garantit juridiquement un risque dont elle cède tout ou partie à une autre société qui n'apparaît pas dans le contrat, et qui est le plus souvent inconnue de l'assuré) [ASR]

:EN: fulfill an obligation (to)
:FR: remplir, exécuter une obligation

:EN: full
:FR: complet, intégral, plein, parfait, à 100 pour cent, approfondi, de plein exercice (membre), version intégrale de

:EN: function
:FR: fonction [STA]
rôle, charge, attribution, responsabilité, compétence

:EN: aggregate consumption function
:FR: fonction de consommation globale

:EN: analytic function
:FR: fonction analytique

:EN: CES production function
:FR: fonction de production à élasticité de substitution constante fonction de production CES

:EN: cost-finding function
:FR: fonction de calcul des prix de revient

:EN: cumulative frequency function
:FR: fonction cumulative de fréquences, fonction de fréquences cumulées

:EN: distribution function
:FR: loi de distribution, fonction de distribution

:EN: double logarithmic function
log-log function
:FR: fonction bilogarithmique

:EN: dual function
:FR: fonction duale

:EN: frequency function
:FR: fonction de fréquences

:EN: inner/outer function
:FR: fonction interne/externe

:EN: interpretative function of accounting
:FR: fonction d'interprétation comptable

:EN: iterated function
:FR: fonction itérative

:EN: joint density function
:FR: fonction de densité conjointe

:EN: linear function
:FR: fonction linéaire

:EN: log inverse function
:FR: fonction log-inverse

:EN: multivariate function
:FR: fonction à plusieurs variables

:EN: objective function
:FR: fonction objectif (analyse économique)

:EN: semi-log(arithmic) function
linear-log function
:FR: fonction semi-logarithmique, fonction log-linéaire

:EN: service function
:FR: fonction logistique

:EN: fund
:FR: fonds
caisse
financement, subvention, crédit

:EN: Africa Enterprise Fund
:FR: Fonds pour l'entreprise en Afrique

:EN: African Solidarity Fund
:FR: Fonds de solidarité africain

:EN: Andean Reserve Fund
:FR: Fonds andin de réserve

:EN: anticyclical reserve fund
:FR: fonds d'action conjoncturelle

:EN: autonomous amortization fund
:FR: caisse autonome d'amortissement

:EN: available funds
:FR: disponibilités

:EN: bank (or banking) funds
:FR: capitaux bancaires

:EN: bond redemption fund
:FR: fonds/caisse d'amortissement des obligations

:EN: borrowed funds
:FR: ressources d'emprunt, empruntées

:EN: buffer fund
:FR: fonds régulateur

:EN: business establishment funds
:FR: fonds de démarrage

:EN: capital funds
:FR: capitaux
dotation (dans le cas d'un organisme public)

:EN: capital-like funds
:FR: fonds assimilés à des ressources propres, quasi-fonds propres

:EN: Central Fund Services
:FR: dépenses dites du Fonds central (service de la dette, (Ireland) traitement des magistrats, section de fonctionnement du budget)

:EN: collection of funds
:FR: encaissement de fonds

:EN: collective investment funds
:FR: organismes de placement collectif

:EN: commitment of funds
:FR: engagements

:EN: Community Initiatives Fund
:FR: Fonds pour les initiatives communautaires

:EN: company pension fund
:FR: caisse de pensions d'entreprise

:EN: concessional funds
:FR: fonds d'aide libérale

:EN: consolidated fund (UK)
:FR: fonds consolidé

:EN: Consolidated Fund (UK)
:FR: crédits budgétaires considérés comme "obligatoires" par leur nature même
:Info: dépenses de fonctionnement des services, dette publique, etc. ; équivalent des "services votés" en France

:EN: Consolidated Revenue Fund
:FR: Fonds du revenu consolidé (Canada)

:EN: contingency fund
:FR: fonds de réserve, fonds de prévoyance

:EN: core funds
:FR: contributions de base [DEV]

:EN: counterpart funds
:FR: fonds de contrepartie, de contre-valeur

:EN: development fund
:FR: capital susceptible d'être affecté au développement économique

:EN: emergency fund
:FR: fonds de secours

:EN: employees benevolent fund
:FR: fonds de prévoyance

:EN: equalization fund
equalization reserves
:FR: fonds de compensation (ou réserve) pour fluctuations [ASR], fonds de péréquation

:EN: equity funds
:FR: (ressources en) fonds propres

:EN: exchange fund
:FR: fonds de stabilisation des changes

:EN: exchange stabilization fund
:FR: fonds (qqfs. caisse) de stabilisation des changes

:EN: factory pension fund
:FR: caisse de retraite de l'entreprise

:EN: federal funds (US)
:FR: fonds fédéraux, fonds publics (du gouvernement fédéral) argent/prêts entre banques,

fonds du marché interbancaire au jour le jour

:EN: federal funds rate (US)
:FR: taux de l'argent au jour le jour entre banques, taux des fonds fédéraux

:EN: Financial Support Fund
:FR: Fonds de soutien financier

:EN: flow of funds
:FR: flux financiers, mouvements de fonds, (tableaux d')opérations financières

:EN: flow-of-funds analysis
:FR: analyse des flux financiers

:EN: flow-of-funds model
:FR: modèle de flux monétaires [STA]

:EN: flow-of-funds table
:FR: tableau des opérations financières
TOF
:Info: tableau décrivant les opérations sur créances et engagements entre les unités institutionnelles [SCN]

:EN: foreign investment funds
:FR: fonds de placement étrangers
:EN: free funds
:FR: fonds librement utilisables

:EN: general funds
:FR: crédits généraux

:EN: go-go fund
:FR: fonds de placement essentiellement spéculatifs, à gestion spéculative

:EN: government funds
:FR: fonds publics

:EN: gross Fund position
:FR: position brute au Fonds (FMI)

:EN: growth stock funds
:FR: fonds de placement dont la gestion est orientée principalement vers les plus-values
en capital, SICAV de croissance

:EN: hardship fund
:FR: fonds de secours

:EN: initial fund
:FR: fonds d'établissement [ASR]

:EN: insurance fund
:FR: caisse d'assurance

:EN: interest-sensitive funds
:FR: fonds sensibles aux différences de taux d'intérêt

:EN: Interest Subsidy Fund
:FR: Fonds de bonification d'intérêts (BIRD) (= Troisième guichet)

:EN: internal funds
:FR: marge brute d'autofinancement

:EN: internally-generated (business) funds
(internal) cash generation
:FR: ressources (financières) internes, propres, ressources d'autofinancement, capacité
d'autofinancement, création de liquidités, épargne brute (d'un secteur)

:EN: investible funds
:FR: fonds disponibles pour l'investissement

:EN: investment fund (UK)
:FR: fonds (commun) de placement

:EN: liable funds (Germany)
:FR: fonds propres (des banques)

:EN: life fund
:FR: fonds de réserve mathématique [ASR]

:EN: liquid funds
:FR: disponibilités

:EN: load fund
:FR: fonds qui prélève une commission

:EN: loanable funds
lendable funds
loanable capital
:FR: capitaux/ressources/fonds disponibles, prêtables,empruntables (pour investissement/placement), ressources d'emprunt [FIN]

:EN: lump-sum superannuation fund
:FR: caisse de retraite prévoyant un versement global (au lieu de cotisations)

:EN: managed funds
:FR: fonds gérés

:EN: matching fund

:FR: fonds de contrepartie [DEV]

:EN: minimum guarantee fund
:FR: minimum absolu de la marge de solvabilité ou fonds de garantie minimum [ASR]

:EN: money market funds (US)
:FR: fonds de trésorerie (institutions financières autonomes mettant à la disposition de leurs clients des chèques et cartes de crédit) fonds communs de placement monétaire titres de placement sur le marché monétaire

:EN: money market mutual fund (US)
money market trust fund (UK)
MMMF
:FR: fonds commun de placement en instruments du marché monétaire

:EN: Multilateral Guarantee Fund
:FR: Fonds multilatéral de garantie (CEE)

:EN: mutual fund schemes
collective investment schemes
:FR: formules de placement collectif, organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM)

:EN: new funds
:FR: qqfs. (apport d')argent frais

:EN: no load fund
:FR: fonds qui ne prélève pas de commission

:EN: non-budgetary funds
:FR: fonds extrabudgétaires

:EN: non-reservable funds
:FR: ressources ne donnant pas lieu à constitution de réserves obligatoires, ressources non assujetties aux réserves obligatoires

:EN: obligated funds
:FR: fonds/crédits engagés

:EN: offshore funds
:FR: fonds de placement "offshore"

:EN: operating fund
:FR: fonds d'exploitation

:EN: own funds
:FR: fonds propres

:EN: pension (insurance) fund
:FR: caisse de pensions [SCN], caisse de retraite

:EN: permanent working capital fund
:FR: fonds de roulement permanent

:EN: pooled funds
:FR: fonds tirés d'une masse commune

:EN: property fund (UK)
:FR: fonds de placement immobilier

:EN: provident fund
:FR: fonds de prévoyance

:EN: public fund
:FR: fonds publics, deniers de l'Etat

:EN: purchase fund
:FR: fonds d'amortissement, fonds d'achat

:EN: raise funds (to)
:FR: collecter des capitaux
:EN: redemption fund
:FR: caisse d'amortissement

:EN: redundancy payments fund
:FR: caisse de chômage

:EN: requirements for funds
:FR: besoins de trésorerie

:EN: rest fund
:FR: fonds de réserve

:EN: revolving funds
:FR: fonds de roulement, fonds d'avances remboursables, fonds autorenouvelables

:EN: risk fund
:FR: caisse de risque d'intempérie

:EN: security fund
:FR: fonds de garantie (contenu dans la marge de solvabilité explicite) [ASR]

:EN: seed fund
:FR: financement de pré-projet

:EN: semi-open end funds
:FR: fonds de placement semi-ouverts

:EN: sick fund
:FR: caisse maladie

:EN: sinking fund
:FR: fonds d'amortissement
plan d'amortissement à caractère impératif

:EN: social security funds
:FR: caisses de sécurité sociale
administrations de sécurité sociale [SCN]

:EN: soft funds
:FR: fonds assortis de conditions libérales [DEV]

:EN: soft window funds
:FR: fonds procurés à des conditions libérales par les mécanismes (ou "guichets") prévus
à cet effet

:EN: sources and uses of funds
:FR: origine et emploi des fonds [FIN]

:EN: special purpose fund
:FR: fonds à objectif(s) spécifique(s)

:EN: special trust fund
:FR: fonds fiduciaire spécial

:EN: Stabilization funds
:FR: Fonds de stabilisation (Canada)

:EN: sterilised funds
:FR: fonds stérilisés, gelés, rendus improductifs, bloqués

:EN: superannuation fund
:FR: caisse de retraite

:EN: surplus funds
:FR: excédents

:EN: tax equalization fund
:FR: fonds de péréquation des impôts

:EN: trading fund
:FR: fonds commercial

:EN: trust fund
:FR: Fonds fiduciaire (FMI ; alimenté par les ventes d'or et destiné à aider les pays les plus pauvres)
fonds d'affectation spéciale (NU)
fonds de gestion (BID)
fonds de dépôt (FAO)

fonds de prévoyance, caisse de réserve (financement des retraites par capitalisation)

:EN: Trust Fund reflows
:FR: réemploi des ressources du (ou provenant des remboursements au) Fonds fiduciaire
(FMI)

:EN: UNDP Special Measures Fund
:FR: Fonds du PNUD pour les mesures spéciales

:EN: unemployment insurance fund
:FR: caisse d'assurance-chômage

:EN: unimpaired surplus fund
:FR: fonds de réserve libre (ou disponible)

:EN: United Nations Fund for Science and Technology for Development
:FR: Fonds des Nations Unies pour la science et la technique au service du développement
:EN: United Nations Special Purpose Fund
:FR: Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies

:EN: unobligated funds
:FR: crédits non engagés (ni utilisés)

:EN: unpooled funds
:FR: fonds non tirés d'une masse commune

:EN: venture capital funds
:FR: fonds de capital-risque, fonds de placement à risques

:EN: working fund
leeway
:FR: fonds de roulement, masse de manoeuvre

:EN: funds convertible in equity
:FR: avances convertibles en action

:EN: Fund for Special Operations
:FR: Fonds des opérations spéciales

:EN: funds from operations
:FR: recettes d'exploitation

:EN: funds from the budget
:FR: dotation budgétaire

:EN: funds generating capability
:FR: capacité d'autofinancement

:EN: funds in trust
:FR: fonds en dépôt, fonds de gestion, fonds mis en gestion

:EN: fund-raising (activity)
:FR: mobilisation de capitaux, collecte de fonds, de ressources

:EN: fund (to) (see also finance)
:FR: financer
qqfs. mobiliser

:EN: fund a debt (to)
:FR: consolider une dette

:EN: fund on the never-never (to)
:FR: se procurer des ressources en tirant des traites sur l'avenir

:EN: fund the deficit (to)
:FR: financer le déficit

:EN: fundamentals
:FR: bases (J.O.), aspects fondamentaux, paramètres fondamentaux, données fondamentales (de l'économie), facteurs économiques de base, facteurs à long terme

:EN: the strength of fundamentals
:FR: la santé foncière de l'économie

:EN: funded
:FR: consolidé
capitalisé, par capitalisation (système de sécurité sociale)

:EN: fully funded
:FR: entièrement autofinancé (par cotisation)

:EN: fully-funded system
:FR: régime fondé sur la capitalisation

:EN: jointly funded
:FR: financé collectivement (RDD-AIE)

:EN: funder
:FR: source de financement, bailleur de fonds

:EN: funding
:FR: financement, opérations (de financement) du Trésor, consolidation capitalisation (sécurité sociale)

:EN: actuarial funding
:FR: financement par (voie de) capitalisation

:EN: alternative funding

:FR: financement/crédits de remplacement

:EN: block funding
:FR: dotation globale

:EN: central funding agency
:FR: source centrale de financement multilatéral (PNUD)

:EN: concessional funding of multilateral agencies
:FR: financement consenti par les organismes multilatéraux à des conditions libérales [DEV]

:EN: continued funding
:FR: reconduction de crédits [DEV]

:EN: cost funding arrangement
:FR: formule de cofinancement des coûts

:EN: equity funding
:FR: dotation en capital, apport de fonds propres

:EN: government funding
:FR: financement public, par l'Etat

:EN: joint funding
:FR: cofinancement

:EN: matched funding
:FR: financement jumelé, couplé

:EN: funding gap
:FR: déficit de financement

:EN: funding lat(t)er maturities
:FR: financement des dernières échéances

:EN: funding needs
:FR: besoins de financement

:EN: funding of private enterprises
:FR: concours aux entreprises privées

:EN: funding pro rata
:FR: participation proportionnelle

:EN: funding requirements
:FR: besoins d'emprunt, besoins de financement

:EN: funding source
:FR: source de financement, bailleur de fonds

:EN: funding the budget deficit
:FR: financement du déficit budgétaire

:EN: fungibility
:FR: fongibilité

:EN: fungibility of government revenues
:FR: principe de l'universalité des recettes publiques

:EN: fungible
:FR: fongible (produit) (qui peut se substituer à autre chose) interchangeable (personnel)
modifiable, flexible, facile à utiliser
:EN: futures
:FR: opérations à terme, à découvert
contrats à terme

:EN: exchange futures
:FR: contrats à terme sur/de devises

:EN: financial futures
:FR: contrats à terme d'instruments financiers, instruments à terme CATIF

:EN: foreign currency futures
:FR: contrats à terme de devises

:EN: government bond futures
:FR: contrats à terme d'obligations d'Etat

:EN: interest rate futures
:FR: contrats à terme de taux d'intérêt

:EN: regulated futures contract
:FR: contrat à terme réglementé

:EN: share price index futures
:FR: contrats à terme d'indices des cours des actions

:EN: stock (exchange) index futures
:FR: contrats à terme d'indices (ou sur indices) boursiers [FIN]

:EN: Treasury bill futures
:FR: contrats à terme sur les bons du Trésor

:EN: unconditional futures
:FR: marché à terme ferme

:EN: futures contract
:FR: contrat à terme

:EN: futures deliveries
:FR: livraisons à terme, échéances

:EN: futures options
:FR: options sur contrats à terme (J.O.)

:EN: futures position
:FR: cours à terme

:EN: G5
:FR: Groupe des Cinq
:EN: G7
:FR: Groupe des Sept

:EN: gain
:FR: gain, plus-value, augmentation, accroissement, profit, progrès, effet positif, avantage

:EN: capital gain
:FR: plus-value

:EN: limit gains
:FR: limite de cotation à la hausse journalière, hausse maximale, plafond [FIN]

:EN: gains against inflation
:FR: résultats acquis dans la lutte contre l'inflation

:EN: gains and losses on monetary assets and liabilities
:FR: plus- ou moins-values sur actif et passif à court terme

:EN: gains on real and financial assets
:FR: plus-values sur immobilisations (actifs réels) et actifs financiers

:EN: gains on real and monetary assets
:FR: plus-values sur les actifs réels et monétaires

:EN: gain (to)
:FR: qqfs. s'accélérer, se précipiter

:EN: gainful
:FR: lucratif, rémunérateur, rémunéré

:EN: business game
management game
:FR: jeu d'entreprise
:Info: simulation des politiques de gestion de l'entreprise au moyen de modèles mathématiques, surtout utilisée pour la formation des cadres

:EN: minus-sum game

:FR: jeu à somme négative

:EN: non-zero-sum game
:FR: jeu à somme non nulle

:EN: zero-sum game
:FR: jeu à somme nulle

:EN: game of chance
sweepstakes
:FR: jeu de hasard
:Info: compétition liée à la commercialisation de produits, dont le résultat dépend du hasard et qui n'exige ni achat ni versement pour y participer [COM]

:EN: game theory
:FR: théorie des jeux [GES]

:EN: gametheoretic
:FR: conforme à la théorie des jeux, dans l'optique de la théorie des jeux [STA]

:EN: ganging-up
:FR: coalition, collusion

:EN: donor ganging-up syndrom
:FR: syndrome de "coalition des donneurs" [DEV]

:EN: gang up (to)
:FR: faire bloc, se liguer

:EN: gap
:FR: écart, différence, disparité, déficit, pénurie, découvert, retard, impasse, décalage, fossé, brèche, trou, soudure, hiatus, lacune, faille, vide, divorce

:EN: deflationary gap
:FR: écart déflationniste (excès des flux réels par rapport aux flux monétaires)

:EN: demand-supply gap
:FR: insuffisance de l'offre au regard de la demande

:EN: dollar gap
:FR: déficit en dollars, pénurie de dollars

:EN: inflationary gap
:FR: écart inflationniste

:EN: one-year gap
:FR: écart à plus d'un an

:EN: poverty gap scheme
:FR: système de compensation de l'insuffisance du revenu

:EN: reverse yield gap
:FR: divergence des rendements (en cas d'attente de l'inflation, le taux, donc le rendement, des obligations tend à monter ; au contraire, le cours des actions tendant à augmenter, leur rendement tend à diminuer ; l'écart des rendements tend donc à s'accroître)
écart de rendement inversé (rendement des actions inférieur au rendement des valeurs
à revenu fixe
:EN: technological gap
:FR: retard, écart technologique

:EN: gap theory approach
:FR: analyse (macro-économique) de la croissance en termes d'étapes et d'écarts

:EN: gaping
:FR: transformation sur les taux d'intérêt

:EN: gathering (of funds, deposits, savings)
:FR: collecte (de fonds, de dépôts), drainage (de l'épargne, de capitaux), mobilisation (de ressources)

:EN: Gauss distribution
:FR: distribution normale, distribution gaussienne [STA]

:EN: compromise GDP (UK)
:FR: moyenne des chiffres du PIB obtenus respectivement à partir de la production, des
dépenses et des revenus

:EN: cost components of the GDP
:FR: répartition du PIB [SCN]

:EN: nominal GDP
:FR: PIB nominal

:EN: non-oil GDP
:FR: PIB pétrole exclu, pétrole non compris, hors pétrole

:EN: phased real GDP method
:FR: méthode du PIB réel en phase

:EN: real GDP
:FR: PIB réel, PIB en volume

:EN: GDP by institutional sectors of origin
:FR: PIB par secteur institutionnel

:EN: GDP deflator
:FR: indice implicite des prix du PIB, déflateur du PIB

:EN: GDP gap
:FR: écart entre le PIB potentiel et le PIB effectif

:EN: economy in high gear
:FR: économie en expansion rapide

:EN: geared-up effect
:FR: effet de surmultiplication

:EN: gearing (UK)
leverage (US) (see also LEVERAGE)
:FR: endettement
"levier", facteur multiplicateur, effet de levier (fondé sur une disparité des taux d'intérêt) [FIN, GES]

:EN: gearing adjustment
:FR: correction/correctif d'endettement

:EN: gearing of capital
:FR: structure financière d'une société
:Info: équilibre approprié entre la dette totale et les fonds propres

:EN: gearing ratio
leverage ratio
:FR: ratio/coefficient d'endettement, ratio de solvabilité-endettement, rapport endettement-fonds propres, rapport/coefficient encours des prêts-fonds propres (BIRD),
coefficient d'utilisation des fonds propres, niveau d'endettement par rapport aux fonds propres, coefficient emprunts-fonds propres
ratio (d'effet) de levier
ratio de structure du passif

:EN: gen code
:FR: code international de marquage par barres

:EN: generation
:FR: année d'origine, génération (de sinistres : tous les sinistres survenus au cours d'une
année) [ASR]

:EN: generosity ratio
:FR: élément de générosité (couverture et niveau des prestations)

:EN: 90-day Gensaki rate (Japan)
:FR: taux des rémérés à 90 jours sur obligations

:EN: gentlemen's agreement
:FR: accord verbal, entente tacite, pacte tacite, convention verbale

:EN: long gestation project
:FR: projet à longue période de gestation (c'est-à-dire à faible taux de rentabilité)

:EN: gestation period
:FR: période de gestation (d'un projet), d'installation, de maturation

:EN: lifetime gift
gift inter vivos
:FR: donation entre vifs

:EN: outright gift
outright grant
:FR: don pur et simple [BDP], aide non remboursable [DEV]

:EN: gilt-edged yield
:FR: rendement des fonds d'Etat

:EN: ginnie maes [US ; colloquial abbreviation for Government National Mortgage Association (GNMA) Securities]
:FR: titres émis par un organisme dépendant du ministère du Logement qui subventionne
le financement de logements à faible loyer
:Info: certificats obligataires émis par la GNMA, chargée d'assurer la liquidité des organismes de prêts hypothécaires

:EN: giro
:FR: service de virements (généralement postaux)
chèques postaux (RU)

:EN: postal cheque and giro service
:FR: service des chèques et virements postaux

:EN: giro office (Netherlands)
:FR: organisme/service de virements

:EN: "give and take"
:FR: (pratique des) concessions mutuelles

:EN: giveback
:FR: idée de revenir sur des avantages acquis

:EN: global
:FR: global, mondial

:EN: in global terms
:FR: en termes généraux

:EN: global agency
:FR: institution à vocation mondiale

:EN: global negotiations
:FR: négociations globales (sans majuscules ; dialogue Nord-Sud) [DEV]

:EN: globalization
:FR: intégration (des marchés), internationalisation, mondialisation qqfs. globalisation

:EN: gloomy
:FR: sombre, pessimiste, décourageant

:EN: glut (to)
:FR: encombrement, engorgement, pléthore, surabondance, excès encombrer, engorger,
surcharger, saturer, inonder

:EN: actual GNP
:FR: PNB effectif

:EN: nominal GNP
:FR: PNB nominal

:EN: potential GNP
:FR: PNB potentiel

:EN: real GNP
:FR: PNB réel, PNB en volume

:EN: GNP deficit
GNP gap
:FR: écart entre le PNB potentiel et le PNB effectif
:Info: représente le sous-emploi de la capacité de production [SCN]

:EN: GNP (price) deflator
:FR: indice (implicite) des prix du PNB, indice des prix dérivé du PNB, déflateur du PNB

:EN: goal oriented
:FR: ciblé

:EN: going concern
:FR: entreprise en activité, affaire rentable, entreprise viable

:EN: going out of business
:FR: cessation d'activité

:EN: commodity gold
:FR: or-marchandise

:EN: fine gold
:FR: or fin

:EN: monetary gold
:FR: or monétaire

:EN: non-monetary gold
:FR: or non monétaire

:EN: "paper gold"
:FR: "or-papier" (DTS)

:EN: pledged gold
:FR: or mis en gage

:EN: specific gold
:FR: or individualisé (FMI)

:EN: super gold tranche
:FR: super tranche or (FMI)

:EN: tied gold
:FR: or immobilisé

:EN: upgrading of the gold relation standard
:FR: relèvement de la valeur de l'étalon-or

:EN: gold-backed
:FR: gagé sur l'or, par l'or, avec garantie or

:EN: gold basis (standard) country
:FR: pays soumis à l'étalon-or, pays monométalliste (or)

:EN: gold bullion
:FR: lingot d'or

:EN: gold bullion standard
:FR: étalon-or lingot

:EN: gold certificate
:FR: certificat d'or

:EN: gold clause
:FR: clause or

:EN: gold coin and bullion
:FR: or en pièces et lingots

:EN: gold collateral transaction
:FR: transaction avec garantie or

:EN: gold delivery authorization
:FR: permis de livraison d'or

:EN: gold free from any claim, liens or encumbrances
:FR: or franc de tout droit, sûreté ou charge

:EN: gold free tranche
:FR: tranche non assortie de versements d'or

:EN: gold parity
:FR: parité or

:EN: gold points
:FR: points d'entrée et de sortie de l'or
points d'or

:EN: gold ratio
:FR: (taux de) couverture métallique de la circulation fiduciaire, rapport de l'encaisse-or à la monnaie en circulation, à la circulation fiduciaire

:EN: gold reserve (stock)
:FR: réserve d'or, encaisse-or, stock d'or

:EN: gold standard
:FR: étalon-or

:EN: gold subscription
:FR: souscription or (FMI)

:EN: gold subsidy programme
:FR: programme de subvention pour la production de l'or

:EN: gold tranche
:FR: tranche assortie de versements d'or, tranche-or (FMI)

:EN: gold tranche drawing
:FR: tirage sur la tranche-or (FMI)

:EN: gold tranche position
:FR: position de tranche-or (FMI)

:EN: gold tranche purchase
:FR: achat dans la tranche-or (FMI)

:EN: gold under earmark
:FR: or sous dossier

:EN: gold value
:FR: valeur or

:EN: gold with depositories
:FR: or chez les dépositaires

:EN: golden boy
:FR: jeune loup de la finance

:EN: golden rule
:FR: règle d'or (de l'accumulation)

:EN: goodness of fit
:FR: degré d'ajustement, précision de l'ajustement, validité de l'ajustement

:EN: goodS
:FR: biens, articles, produits, marchandises

:EN: basic cost goods
:FR: produits qui ont une influence déterminante sur la composition du prix de revient

:EN: basic goods
:FR: produits de base et produits de première transformation

:EN: bonded goods
:FR: marchandises entreposées en douane, en (entrepôt de) douane, marchandises non
dédouanées

:EN: brown goods
:FR: produits bruns (matériel audiovisuel), électroménager

:EN: capital goods
:FR: biens d'équipement (ménages, professionnels), biens de production, d'investissement, équipements de production

:EN: club goods
:FR: biens dits "de club"

:EN: composite goods (customs)
:FR: articles composés (douane)

:EN: consumer goods
:FR: biens de consommation

:EN: consumer non-durable goods
:FR: biens de consommation non durables

:EN: convenience goods
:FR: article/biens de consommation courante, articles d'achat et d'usage courants, biens
courants

:EN: discretionary goods
:FR: produits non indispensables, autres que de première nécessité, n'ayant pas un

caractère de nécessité absolue

:EN: durable consumer goods
consumer durables
:FR: biens de consommation durables [SCN], biens d'équipement des ménages
:Info: Biens dont la durée de vie prévue dépasse largement une année et dont la valeur
est relativement élevée.

:EN: durable goods
:FR: biens durables [SCN]

:EN: equipment goods
:FR: biens d'équipement

:EN: expendable goods
:FR: biens consomptibles

:EN: external goods
:FR: biens destinés à l'exportation

:EN: finished goods
:FR: produits finis [SCN]

:EN: free goods
free commodities
:FR: biens gratuits ou non marchands (qui ne font pas l'objet de transactions sur le marché)
biens collectifs (dont l'offre est indivisible : administration générale, police, justice, défense, etc.) ; biens libres (par ex. l'air, dont une unité additionnelle ne peut procurer aucune utilité supplémentaire), biens naturels

:EN: fungible goods
:FR: biens fongibles

:EN: Giffen goods
:FR: biens de Giffen (micro-économie)

:EN: hard goods
:FR: biens (de consommation) durables

:EN: heavy goods
:FR: produits de l'industrie lourde

:EN: Heckscher-Ohlin goods
:FR: produits de type Heckscher-Ohlin

:EN: high technology (capital) goods
:FR: biens (d'équipement) de haute technologie

:EN: high technology goods
:FR: biens de haute technologie

:EN: high value-added goods
:FR: produits à forte valeur ajoutée

:EN: home furnishing goods
:FR: articles d'équipement ménager

:EN: household goods
houseware
:FR: articles de ménage, appareils ménagers, biens d'équipement ménager

:EN: incentive goods
:FR: biens de consommation, biens encouragés

:EN: industrial goods
intermediate goods
:FR: biens intermédiaires, biens de production

:EN: inferior goods
:FR: biens inférieurs (micro-économie)

:EN: intangible goods
:FR: biens immatériels, incorporels, non physiques

:EN: investment goods
:FR: biens de production, d'équipement

:EN: leased goods
:FR: matériel loué [BDP]

:EN: light consumer goods
:FR: biens de consommation produits par l'industrie légère

:EN: luxury goods
:FR: produits de luxe

:EN: marketable goods
:FR: produits marchands

:EN: mature goods
:FR: produits matures, produits dits mûrs

:EN: merit goods
:FR: biens tutélaires, biens d'intérêt social
:Info: Biens publics plus ou moins imposés par la collectivité qui considère que le consommateur ne peut individuellement en apprécier tous les effets ; ex : enseignement,
vaccinations obligatoires, etc.

:EN: non-durable consumer goods
:FR: biens de consommation non durables
:Info: biens dont la durée d'utilisation prévue est inférieure à un an

:EN: non-durable goods
:FR: biens non durables [SCN]

:EN: non-internationally traded goods and services
:FR: biens et services ne faisant pas l'objet d'échanges internationaux

:EN: non-traded goods
:FR: biens non soumis à la concurrence internationale, biens ne faisant pas l'objet d'échanges internationaux, biens "non échangés" (à la limite, dans un texte répétitif) biens destinés à la consommation intérieure

:EN: normal goods
:FR: biens normaux (micro-économie)

:EN: offtake of goods
:FR: écoulement de biens

:EN: off-the-shelf goods
:FR: biens standards

:EN: other goods and services
:FR: autres biens et services [SCN]

:EN: positional goods
:FR: biens de standing

:EN: private goods
:FR: biens individuels

:EN: private label goods
:FR: produits sous marque privée, sous marque de distributeur (où le distributeur applique sa propre étiquette)

:EN: product cycle goods
:FR: produits du type "cyclique"

:EN: production goods
producers' goods
:FR: biens intermédiaires, biens de production, biens d'équipement

:EN: public goods
:FR: services collectifs fournis par les administrations publiques, biens collectifs, biens publics

:EN: returned goods
:FR: marchandises en retour

:EN: Ricardo goods
:FR: produits (de type) ricardien(s)

:EN: second-hand goods
:FR: articles/biens d'occasion, de reprise

:EN: semi-durable goods
:FR: biens semi-durables [SCN]

:EN: semi-finished goods
semis
semimanufactures
semi-manufactured products
unfinished goods
:FR: produits semi-finis/demi-finis/semi-ouvrés, demi-produits, produits demi-manufacturés, biens semi-transformés

:EN: social goods
:FR: biens sociaux, publics

:EN: soft goods
:FR: biens de consommation semi-durables

:EN: spot goods
:FR: marchandises en disponible

:EN: standardized consumer goods
:FR: biens de consommation standardisés/banalisés

:EN: staple goods
:FR: produits de base, de première nécessité

:EN: superior goods
:FR: biens supérieurs (micro-économie)

:EN: tangible goods
tangible assets
:FR: actifs corporels [SCN]
biens corporels, concrets, matériels, physiques

:EN: tied goods
:FR: produits liés

:EN: tradable goods
tradables
:FR: biens exportables, échangés, pouvant faire l'objet d'échanges (internationaux)

:EN: tradable goods sector
tradables sector

:FR: secteur travaillant pour l'exportation, secteur exportateur

:EN: traded goods
traded commodities
:FR: biens faisant l'objet d'échanges internationaux, biens "échangés" (à la limite, dans un texte répétitif)

:EN: trade in goods
:FR: échanges de marchandises

:EN: transportable goods
:FR: biens transportables

:EN: wage goods
:FR: biens de grande consommation, biens de consommation courante biens salariaux

:EN: white goods
:FR: produits blancs, appareils électroménagers

:EN: widely distributed consumer goods
:FR: biens de consommation de grande diffusion

:EN: goods and services
:FR: biens et services [SCN]

:EN: goods appropriated to the contract
:FR: marchandise individualisée comme faisant l'objet du contrat

:EN: goods brought on charge in the inventory
:FR: marchandises prises en compte à l'inventaire

:EN: goods duly appropriated
:FR: marchandise individualisée d'une façon appropriée

:EN: goods in process
:FR: encours (de fabrication)

:EN: goods on consignment
:FR: marchandises en consignation, biens en consignation [BDP]

:EN: goods producing
:FR: (branches) productrices de biens

:EN: goods purchased for public account
:FR: marchandises achetées pour le compte de l'Etat

:EN: goods sold in bond
:FR: marchandises vendues à l'entrepôt

:EN: goodwill

:FR: écart d'acquisition (J.O.), survaleur [GES]
éléments incorporels du fonds de commerce, pas de porte fonds commercial (J.O.) [FIN,GES]
notoriété (d'un producteur), renommée (d'un produit), préférence (des acheteurs), réputation (d'une marque), image de marque (d'une firme) achalandage, clientèle [COM]
:Info: Capacité bénéficiaire supplémentaire d'une entreprise par rapport à ses concurrents, découlant de sa notoriété, de sa clientèle, de son management, de sa position sur le marché et, d'une façon plus générale, des éléments incorporels de l'entreprise.

:EN: goodwill advertising
:FR: publicité de notoriété

:EN: goodwill clause
:FR: clause de bonne volonté

:EN: go off course (to)
go off target (to)
:FR: déraper

:EN: go-slow
:FR: grève perlée

:EN: go-stop cycle
:FR: succession/alternance de phases d'accélération et de freinage

:EN: go up (to)
:FR: monter, s'élever, être en hausse, renchérir, augmenter, progresser, monter (à), s'élever (à)

:EN: governance
:FR: gestion des affaires publiques, méthode de gouvernement [DEV]

:EN: good governance
:FR: bonne gestion des affaires publiques, de la chose publique

:EN: government
:FR: gouvernement, autorités, Etat, pouvoirs publics, administration, puissance publique
qqfs. collectivité locale
(adj.) officiel, administratif, national, de l'Etat, public

:EN: central government
:FR: administration centrale [SCN], Etat

:EN: general government
:FR: administrations publiques (ensemble des) [SCN], Etat

:EN: local government

:FR: administrations locales [SCN], administrations publiques locales (APUL) (INSEE), collectivités locales, collectivités territoriales (France), pouvoirs locaux, secteur public local

:EN: non-government
:FR: (secteur) privé

:EN: state and local government
:FR: administrations locales [SCN], collectivités locales

:EN: unit of government
:FR: organisme public

:EN: government administration
:FR: fonction publique

:EN: government affiliated agency
:FR: organisme parapublic

:EN: government and government guaranteed
:FR: public et garanti par l'Etat

:EN: government controlled
:FR: sous contrôle de l'Etat, nationalisé

:EN: government group
:FR: groupe nationalisé

:EN: government/non-government
:FR: secteur public/secteur privé

:EN: government-owned
:FR: public, à capitaux publics

:EN: government paper
:FR: effets publics

:EN: government performance
:FR: action du gouvernement

:EN: government sector
:FR: secteur des administrations publiques, secteur de l'Etat (et non secteur public)
:EN: government services
:FR: services rendus par les administrations publiques [SCN]

:EN: government sponsored
:FR: patronné par l'Etat

:EN: government support
:FR: aides publiques

:EN: government support programme
:FR: programme financé par les pouvoirs publics

:EN: governmental
:FR: public, d'Etat, de l'Etat, gouvernemental

:EN: products for consumption in governmental use
:FR: produits destinés à la consommation (des administrations) publique(s)

:EN: quasi-governmental
:FR: para-étatique, paragouvernemental

:EN: go up to grabs (to)
:FR: être jeté en pâture au plus offrant

:EN: grace period
:FR: délai de franchise, franchise de remboursement, différé d'amortissement (BIRD), délai de carence (délai prévu avant le premier remboursement de capital), délai de grâce,
de remboursement, période de différé, différé de remboursement

:EN: grade
:FR: type, qualité

:EN: entry grade
:FR: grade d'entrée

:EN: fast selling grades
:FR: qualités les plus souvent demandées, qualités courantes [COM]

:EN: higher supervisory grade
:FR: cadre supérieur

:EN: lower supervisory grade
:FR: cadre moyen

:EN: within-grade increments
:FR: augmentations périodiques de traitement

:EN: grade creep
:FR: inflation des grades
mouvement ascendant des postes

:EN: grades of skill
:FR: classement d'aptitudes, hiérarchie des aptitudes

:EN: grade ratio
retention rate
:FR: taux de rétention

:EN: grading
:FR: structure par grades, classement (par catégories)

:EN: grading of commodities
:FR: triage par qualité des produits

:EN: graduate certain countries from the GSP (to)
:FR: intégrer progressivement dans le régime général certains pays bénéficiant du SGP
(système généralisé de préférences), exclure (ou être exclu) progressivement du SGP

:EN: graduated
:FR: modulé, progressif, par tranches

:EN: graduation
:FR: modulation (entre pays), application graduée, gradation, intégration progresssive, retrait progressif, perte des avantages [DEV]

:EN: accelerated graduation
:FR: gradation accélérée (système généralisé de préférences)

:EN: country graduation
:FR: principe de la gradation appliqué aux pays (système généralisé de préférences)

:EN: graphico-numerical graduation
:FR: ajustement graphique et par calcul [STA]

:EN: product graduation
:FR: gradation par produit

:EN: graduation as between countries
:FR: modulation, application graduée [DEV]

:EN: graduation exclusions
:FR: exclusions au titre de l'application graduée

:EN: graduation of differential treatment for developing countries
:FR: perte par les pays en développement des avantages du traitement différencié

:EN: graduation over time
phasing in
:FR: intégration progressive des pays en développement dans le régime normal
:Info: (plutôt que "retrait progressif des privilèges")

:EN: graduation principle
:FR: principe de la gradation
:Info: CNUCED: les pays en développement s'engagent à accepter un relèvement progressif de leurs obligations à mesure que leur économie et leur compétitivité se développent

:EN: graduation process
:FR: processus d'élargissement de la participation
méthode d'ajustement [STA]

:EN: grandfather clause (US)
:FR: clause de maintien des droits acquis
:Info: permettant, par ex., aux banques étrangères de continuer à exercer leur activité dans plusieurs Etats

:EN: grandfathering
:FR: droits acquis [FIN]

:EN: grand total
:FR: total général

:EN: grant
:FR: don (notamment Budget OCDE), subvention, subside, concours financier, aide financière, dotation
(pl.) aides et dons
(adj.) à titre de don, à titre gacieux, sous forme de don

:EN: accountable cash grant
:FR: don accordé à charge pour le bénéficiaire de rendre compte (de l'utilisation)

:EN: aid grant
:FR: crédits ouverts à titre de dons

:EN: as a grant
:FR: à titre de don, à titre gracieux [BDP]

:EN: block grant
:FR: don forfaitaire (proposé par un nombre grandissant de pays du CAD pour financer à la fois plusieurs "mini-projets" sans que chaque demande individuelle doive être examinée en détail)
dotation globale, subvention globale, inconditionnelle (non affectée à des projets particuliers)

:EN: block operating grant (France)
:FR: dotation globale de fonctionnement

:EN: building grant
:FR: subvention à la construction

:EN: capital grant
:FR: subvention en capital, dotation en capital, subvention d'équipement

:EN: capital grant assistance
:FR: aide financière sous forme de dons

:EN: cash grant
:FR: subvention directe, aide financière directe, don en espèces

:EN: closed-end grant
:FR: subvention limitée

:EN: death grant
:FR: indemnité en cas de décès

:EN: debt relief grant
:FR: don au titre de l'allégement de la dette [DEV]

:EN: direct grants
:FR: subventions directes

:EN: education grant
:FR: indemnité pour frais d'études

:EN: equipment grant
:FR: subvention d'équipement

:EN: equity grant
:FR: dotation en capital

:EN: industrial adaptation grant
:FR: prime d'adaptation industrielle

:EN: industrial development grant
:FR: prime de développement industriel

:EN: investment grant
:FR: subvention d'équipement, aide à l'investissement, incitation à l'investissement

:EN: matching grant
:FR: subvention proportionnelle, subvention de contrepartie, abondement, participation par moitié (sous forme de dons, subventions, etc.)
:EN: military grants
:FR: dons d'assistance militaire

:EN: minimum permissible grant element
:FR: élément minimum de libéralité autorisé
:Info: pour les crédits d'aide liés et les opérations de financement mixte [DEV]

:EN: mobility grant
:FR: prime de mobilité

:EN: non-grant ODA
:FR: apports d'APD ne revêtant pas la forme de dons [DEV]

:EN: ODA grant

:FR: don d'APD [DEV]

:EN: official grant
:FR: don du secteur public [DEV]

:EN: official grant reporting
:FR: notification des dons du secteur public [DEV]

:EN: on a grant basis
:FR: non remboursable, à titre gracieux, à titre de don, à fonds perdus

:EN: outright grant
outright gift
:FR: don pur et simple [BDP], aide non remboursable [DEV]

:EN: overall grant element
:FR: élément de libéralité global

:EN: private grants
:FR: dons privés

:EN: rate support grant (UK)
:FR: subvention de l'Etat aux collectivités locales
:Info: (pour leur permettre de ne pas augmenter les impôts locaux)

:EN: resettlement grant
:FR: indemnité de réinstallation

:EN: revenue grant
:FR: subvention de trésorerie

:EN: sector grant
:FR: don sectoriel

:EN: social assistance grant
:FR: allocation d'assistance sociale [SCN]

:EN: specific grant
:FR: subvention spécifique, affectée (conditionnelle)

:EN: subsidies and grants
:FR: aides et subventions

:EN: technical co-operation grants
:FR: dons de coopération technique [DEV]

:EN: termination grant
:FR: prime de départ

:EN: training grant

:FR: subvention/prime à la formation, bourse de formation

:EN: grant-aided
:FR: subventionné

:EN: grants and loans
:FR: dons et prêts

:EN: grant-back provision
:FR: clause de licence en retour (ou de rétrocession)
:Info: disposition d'un contrat de licence aux termes de laquelle tous les perfectionnements apportés par le cessionnaire au produit ou au procédé sont mis à la
disposition du cédant dans des conditions convenues

:EN: grant element
gift element
:FR: élément de libéralité, de subvention, élément don [DEV]
:Info: différence, exprimée en pourcentage de la valeur nominale du prêt, entre la valeur nominale du prêt et la valeur actualisée des paiements futurs au titre du service de la dette

:EN: grant element threshold
:FR: seuil de libéralité
:Info: Un prêt ne peut être classé dans l'aide publique au développement que s'il comporte un élément de libéralité au moins égal à 25 pour cent.

:EN: grant-in-aid
:FR: subvention
transferts de l'administration centrale aux collectivités locales
:Domaine(s): ECO -- :Type: T

:EN: grant in kind
:FR: don en nature

:EN: grant-like contributions
:FR: quasi-dons, contributions assimilables à des dons

:EN: grant-like flow
:FR: quasi-don(s)

:EN: grant-like transaction
:FR: opération assimilable à un don

:EN: grant (to)
:FR: allouer, octroyer, accorder, prononcer (un jugement), faire droit

:EN: grant a loan (to)
:FR: consentir un prêt

:EN: grant an application (to)
:FR: accueillir, faire droit à une demande

:EN: grant a sub-licence (to)
:FR: concéder une sous-licence

:EN: grantee
:FR: bénéficiaire, donataire

:EN: grantor
:FR: concédant, donateur

:EN: bar graph
block graph
bar chart
:FR: histogramme [STA], diagramme/graphique à barres, à bandes, à colonnes, en bâtons

:EN: cumulative graph
:FR: graphique cumulatif, de fréquences cumulées [STA]

:EN: graph plotting
:FR: représentation graphique

:EN: graph-plotting routine
:FR: routine (programme) de tracé de courbes [STA]

:EN: grassroot
:FR: au niveau des populations locales, au niveau local, à la base, au niveau des communautés de base [DEV]

:EN: gratuity
:FR: indemnité, prime

:EN: greenback
dollar
:FR: billet vert

:EN: greenfield
:FR: entièrement nouveau

:EN: greenfield projects
:FR: installation sur site vierge

:EN: green mail
:FR: chantage aux actions [FIN]
:Info: quand la cible se débarrasse du prédateur en lui rachetant sa part au prix fort

:EN: Gramm-Rudman-Hollings Act (US)
GRH Act

:FR: Loi Gramm-Rudman-Hollings

:EN: gross
:FR: brut
grossier, approximatif

:EN: gross for net weight
:FR: poids brut pour net

:EN: gross of
:FR: y compris, déduction non faite de, non déduit

:EN: grossing-up
:FR: base de répartition élargie (Fonds commun)

:EN: grossing-up factors
:FR: coefficients utilisés pour déterminer le revenu brut à partir du revenu net
:Info: coefficients d'extrapolation

:EN: grossing-up of dividends
:FR: déclaration du dividende brut

:EN: gross-up
:FR: réintégration [FIS] (des impôts dans le dividende - montant brut)

:EN: gross up (to)
:FR: extrapoler, appliquer un coefficient multiplicatif

:EN: group
:FR: groupe

:EN: age group
:FR: tranche d'âge, groupe d'âge

:EN: Andean Group
:FR: Groupe andin

:EN: cost type groups
:FR: catégories types de coûts

:EN: major group
:FR: classe (CITI)

:EN: managing group
:FR: groupe de direction, syndicat de direction

:EN: problem group
:FR: groupe en situation difficile (indicateur d'inégalité des revenus)

:EN: public interest groups

:FR: groupes représentant l'intérêt général (syndicats, consommateurs), groupe(ments) de défense des intérêts du public

:EN: special interest group
:FR: groupe de défense d'intérêts catégoriels

:EN: Group A
:FR: Groupe A (pays en développement d'Afrique et d'Asie + Yougoslavie)

:EN: Group B
:FR: Groupe B (pays d'Europe occidentale)

:EN: Group C
:FR: Groupe C (pays d'Amérique latine)

:EN: Group D
:FR: Groupe D (pays de l'Est)

:EN: group index
:FR: indice relatif à un groupe de produits

:EN: Group of Eleven
:FR: Groupe des Onze
:Info: L'ancien Groupe des dix auquel la Suisse a adhéré ; pays industrialisés qui sont parties aux Accords généraux d'emprunt du FMI.

:EN: Group of Five
G5
:FR: Groupe des Cinq
:Info: Pays membres du FMI dont l'unité monétaire constitue les DTS.

:EN: Group of Seven
G7
:FR: Groupe des Sept
:Info: Grands pays industrialisés participant aux "sommets".

:EN: Group of 77
:FR: Groupe des 77
:Info: Formé en 1964 par 77 pays en développement, compte maintenant plus de 100 membres.

:EN: Group of 24
:FR: Groupe des vingt-quatre
:Info: Créé par le Groupe des 77 pour représenter les pays en développement dans les
négociations monétaires internationales.

:EN: grouping
:FR: classification/groupement par catégories, par classes [STA]

:EN: grow (to)
:FR: croître, s'accroître, grandir, augmenter, se développer, prendre de l'extension, progresser, s'affirmer

:EN: growing
:FR: croissant, grandissant, en (voie d')expansion, en progrès, de plus en plus marqué, porteur

:EN: growing concern
:FR: entreprise en plein essor, dynamique

:EN: growing product area
:FR: produits dont le marché est porteur

:EN: growing room
:FR: marge de croissance

:EN: growth
:FR: croissance, développement, expansion, extension, progrès, essor, progression, accroissement, augmentation, montée
(adj.) qqfs. en expansion, porteur, d'avenir

:EN: actual growth rate
:FR: taux de croissance effectif

:EN: balanced growth
:FR: croissance équilibrée

:EN: buoyant growth
:FR: croissance soutenue, vigoureuse

:EN: demand-led growth
:FR: croissance tirée par la demande

:EN: depressed growth
:FR: faible croissance

:EN: domestic-led economic growth
:FR: croissance économique tirée par l'activité intérieure

:EN: domestic-oriented growth
:FR: croissance axée sur la demande intérieure

:EN: energy-saving growth
:FR: croissance économe en énergie, croissance sobre en énergie

:EN: exponential growth
:FR: progression géométrique

:EN: export-led growth

:FR: croissance tirée par l'exportation

:EN: export oriented growth
:FR: croissance axée sur l'exportation

:EN: high growth hypothesis
:FR: hypothèse de croissance haute

:EN: inward-looking growth policy
:FR: politique de croissance tournée vers l'intérieur, axée sur la demande intérieure

:EN: lending growth
:FR: expansion du crédit

:EN: low growth trap
:FR: piège de la croissance lente

:EN: modest growth
:FR: croissance faible

:EN: monetary growth
:FR: croissance de la masse monétaire

:EN: monetary growth target
:FR: objectif de croissance monétaire

:EN: money growth
:FR: expansion/croissance monétaire

:EN: negative growth
:FR: croissance négative

:EN: optimum growth path
:FR: sentier de croissance optimal

:EN: outward-looking growth policy
:FR: politique de croissance tournée vers l'extérieur, politique de croissance axée sur l'exportation

:EN: projected growth
:FR: croissance prévue

:EN: real growth rate
:FR: taux de croissance réel
:Info: Taux nominal diminué du taux d'inflation.

:EN: robust growth
:FR: croissance vigoureuse

:EN: secular growth

:FR: croissance séculaire, de longue période

:EN: self-sustained (or self-sustaining) growth
:FR: croissance auto-entretenue, autonome, s'alimentant d'elle-même, se poursuivant sur
sa lancée

:EN: slow growth hypothesis
:FR: hypothèse de croissance basse

:EN: solid growth rates
:FR: bonne tenue des taux de croissance

:EN: steady growth
sustained growth
:FR: croissance régulière, expansion soutenue

:EN: steady-state growth
:FR: croissance (en état) stable, à taux constant

:EN: stunted growth
:FR: croissance freinée, retardée, ralentie

:EN: subdued growth
:FR: faiblesse de la croissance

:EN: sustainable growth
:FR: croissance durable, soutenable

:EN: target growth rates
:FR: objectifs de croissance

:EN: trend growth in output
:FR: croissance tendancielle de la production

:EN: underlying growth rate
:FR: taux tendanciel de croissance

:EN: zero growth
:FR: croissance zéro, nulle

:EN: growth area
growth sector
:FR: secteur d'avenir, secteur porteur, secteur de croissance

:EN: growth by fiscal expansion
:FR: croissance alimentée par une politique budgétaire expansionniste, croissance par relance budgétaire

:EN: growth contribution

:FR: contribution à la croissance

:EN: growth differential
:FR: écart (de taux) de croissance

:EN: growth expectations
:FR: prévisions de croissance, anticipations de croissance

:EN: growth lag
:FR: décalage de croissance (entre deux pays)

:EN: growth of world trade volumes
:FR: expansion en volume du commerce mondial

:EN: growth-oriented
:FR: axé sur la croissance

:EN: growth path
:FR: sentier de croissance, trajectoire de croissance

:EN: growth pattern
:FR: modèle/type de croissance (sens général)
schéma, scénario de croissance (lorsqu'on présente un ensemble de chiffres pour les différents pays de l'OCDE, par ex.) courbe, profil de croissance

:EN: growth pessimism
:FR: remise en question de la croissance

:EN: growth pole
:FR: pôle de croissance [DEV]

:EN: growth potential
potential growth
:FR: croissance potentielle, potentiel de croissance

:EN: growth prospects
:FR: perspectives de croissance

:EN: growth rate
:FR: taux de croissance, rythme d'accroissement

:EN: growth recession
:FR: décélération, ralentissement, tassement de la croissance

:EN: growth scenario
:FR: scénario de croissance

:EN: growth target
:FR: objectif de croissance

:EN: growth with equity
:FR: croissance dans l'équité

:EN: GSP graduation measures
:FR: mesures d'application graduée du SGP

:EN: GSP goods
:FR: produits visés par le SGP

:EN: guarantee (see also guaranty)
:FR: garantie, garant, (donneur d')aval, cautionnement, caution (bancaire), sûreté, gage
bénéficiaire de la garantie

:EN: carry guarantees (to)
:FR: bénéficier/être assorti de garanties

:EN: export credit guarantee
:FR: garantie de crédits à l'exportation

:EN: joint guarantee
:FR: cautionnement solidaire

:EN: joint and several guarantee
:FR: caution conjointe et solidaire

:EN: loan guarantee
:FR: garantie de prêt [DEV]

:EN: performance guarantee
:FR: garantie de bonne exécution, de bonne fin [COM]

:EN: qualified guarantee
:FR: garantie conditionnelle

:EN: tender guarantee
:FR: garantie de soumission

:EN: youth guarantee
:FR: garantie des droits des jeunes

:EN: guarantee agency
:FR: organisme de garantie (des crédits à l'exportation)

:EN: guarantee authority
:FR: pouvoir de garantie

:EN: guarantee commission
guarantee fee
:FR: commission de garantie

:EN: guarantee leverage
:FR: effet de levier des garanties

:EN: guarantee of solvency
:FR: garantie de solvabilité
cautionnement

:EN: guarantee payments (UK)
:FR:
:Info: Indemnisation des mises à pied au titre du chômage partiel entièrement à la charge de l'employeur

:EN: guarantor
:FR: garant, (organisme, personne qui se porte) caution

:EN: guaranty (or guarantee)
:FR: garantie (de résultat)
:Info: certificat, engagement ou promesse, qui garantit l'exécution d'obligations, en général pendant une période limitée

:EN: educated guess
:FR: estimation raisonnée, fondée

:EN: guestimate
:FR: estimation approximative, grossière, exploratoire, approximation

:EN: guestworker (german: Gastarbeiter)
:FR: travailleur immigré temporaire (notamment aux Etats-Unis et en Allemagne)

:EN: guidance
:FR: conseil, avis, indication, orientation, information, direction, gouverne, conduite, instruction, fil conducteur, précision (au singulier ou au pluriel)

:EN: education guidance
:FR: orientation scolaire

:EN: vocational guidance
:FR: orientation professionnelle

:EN: (as a) general guide
:FR: règle générale, limite à ne pas dépasser, repère

:EN: guidelines
:FR: principes directeurs, lignes directrices, schéma directeur, orientations, guides, axes,
grands axes (de la politique, etc.), grandes lignes (éviter "directives")

:EN: CIME Guidelines
:FR: Principes directeurs du Comité IME (à l'intention des entreprises multinationales)

:EN: policy guidelines
:FR: orientations pour l'action

:EN: guidelines for bank lending growth
:FR: normes d'expansion du crédit bancaire

:EN: guidelines for early repurchases
:FR: directives pour le rachat anticipé (FMI)

:EN: Guidelines for multinational enterprises
:FR: Principes directeurs à l'intention des entreprises multinationales (OCDE)

:EN: guidelines for recurrent cost financing
:FR: lignes directrices (du CAD) pour le financement des dépenses récurrentes

:EN: guidelines for the management of floating exchange rates (FMI)
:FR: orientations pour la gestion des taux de change flottants

:EN: guidelines on conditionality
:FR: orientations en matière de conditionalité
qqfs. normes en matière de conditionalité (FMI)

:EN: guide-posts
:FR: principes directeurs
"clignotants" (pour la politique économique)

:EN: gunslinger
:FR: opérateur attiré par l'appât d'un gain rapide [FIN]

:EN: habilitation clause
:FR: clause d'habilitation

:EN: halt (to)
:FR: arrêter, bloquer, briser, juguler, enrayer, faire barrage à, mettre fin à, mettre un terme à, avoir raison de, faire cesser

:EN: hamper (to)
:FR: entraver, gêner

:EN: hand
:FR: qqfs. ouvrier, homme d'équipe, artisan

:EN: hands off policy
:FR: politique non interventionniste, politique de laisser-faire

:EN: handicraft
:FR: entreprise artisanale, artisanat, métier artisanal
produit ou article artisanal

:EN: handing over
:FR: délivrance, cession (de devises)

:EN: Handler
:FR: intermédiaire

:EN: handling
:FR: maniement, prise en charge, gestion, utilisation

:EN: handling charges
:FR: frais de manutention [BDP]

:EN: handling of aid
:FR: gestion de l'aide

:EN: harassment
:FR: tracasserie (protectionnisme)

:EN: hard-blend country
:FR: pays recevant plus de prêts (de la BIRD) que de crédits (de l'IDA)

:EN: hardcore
:FR: noyau (1. Dans le vocabulaire du commerce international, liste irréductible de produits contingentés, synonyme : "restrictions résiduelles" ; 2. En théorie économique : espace limité d'un ensemble où s'appliquent intégralement et sûrement certaines propriétés) (adj.) rebelle à toute solution, qui ne se laisse pas entamer, qui résiste à l'examen et à l'effort, "noyau dur", irréductible

:EN: hardening of loan terms
:FR: durcissement des conditions de prêt

:EN: hardship
:FR: privation, épreuve, difficulté

:EN: cases of particular hardship
:FR: cas de dommages particulièrement graves

:EN: economic hardship
:FR: 1. régions : région en crise, région sinistée, zone de marasme économique 2. personnes : situation matérielle critique, situation de détresse matérielle, (personnes) dans
le besoin

:EN: hardware activities (// software activities)
:FR: activités d'équipement (Banque mondiale)

:EN: harness (to)
:FR: mobiliser, exploiter, mettre en valeur, aménager, domestiquer

:EN: harness resources (to)

:FR: exploiter au mieux les ressources

:EN: harvest strategy
:FR: stratégie de récolte, de moissonnage (gérer un désinvestissement contrôlé en tirant
avantage de ses forces)

:EN: haven countries
:FR: pays-refuges, paradis (havres) fiscaux

:EN: haves and havenots
:FR: les riches et les autres

:EN: hazard
:FR: risque, danger, péril, hasard, caractère hasardeux
:EN: moral hazard
:FR: risque moral [ASR]
:Info: Risque pour l'assureur découlant du fait que l'assuré prend moins de précautions
parce que, précisément, il est couvert par une assurance.

:EN: hazard function
:FR: fonction de risque

:EN: hazard rate
:FR: taux de risque
:Info: probabilité qu'un événement se produise dans une période donnée/proportion de
personnes touchées par l'événement

:EN: hd type models
:FR: modèles de type HD (Harrod-Domar)

:EN: allow the market to its head (to)
:FR: abandonner le marché à lui-même

:EN: output per head
:FR: production par personne employée

:EN: per head
:FR: par habitant

:EN: head office
:FR: siège (de l'entreprise), siège social

:EN: heading
:FR: intitulé, titre, rubrique, cadre, catégorie, thème, poste, position (d'un tarif douanier)

:EN: headroom
:FR: marge de décaissement (Banque mondiale)

:EN: headway
:FR: progrès, avance, percée

:EN: make no headway (to)
:FR: piétiner

:EN: healthy
:FR: sain, robuste, harmonieux

:EN: heating up
:FR: surchauffe (de l'économie)

:EN: hedge
:FR: couverture, arbitrage (remplacement d'une valeur par une autre) protection
:EN: rolling hedge
:FR: méthode consistant à ne couvrir dans le portefeuille que l'échéance la plus proche [FIN]

:EN: rolling strip hedge
:FR: méthode de couverture consistant à n'acheter que l'échéance Matif la plus proche ou la deuxième pour "rouler" chaque trimestre d'une échéance sur l'autre par un "acheté
vendu" [FIN]

:EN: hedge (to)
:FR: se couvrir (contre un risque)

:EN: fully hedged
:FR: assorti d'une couverture complète

:EN: hedger
:FR: opérateur en couverture (J.O.), preneur de position

:EN: hedging
:FR: opération de couverture à terme (J.O.), opération en contrepartie (AFNOR) [FIN] qqfs. protection, idée de se prémunir

:EN: exchange rate hedging
:FR: couverture du risque de change

:EN: hereditaments (UK)
:FR: tout droit ou chose apte à être transmis par voie d'héritage

:EN: hereditaments or real property
:FR: biens réels

:EN: heteroscedastic
:FR: hétéroscédastique [STA]

:EN: heteroscedasticity
:FR: hétéroscédasticité (variabilité de la variance des erreurs) [STA]

:EN: heuristics
:FR: heuristique
:Info: technique destinée à faciliter la prise de décision ; elle consiste à éliminer au départ de nombreux programmes d'action et à ne conserver que quelques alternatives qui sont ensuite examinées pour déterminer la solution optimale

:EN: hiccup
:FR: accroc, phénomène erratique

:EN: hidden
:FR: dissimulé, latent, souterrain, occulte
:EN: hire
:FR: louage, location

:EN: hire (to)
:FR: embaucher, engager

:EN: hired
:FR: embauché

:EN: hired hands
:FR: travailleurs (agricoles) salariés

:EN: hiring
:FR: embauche, recrutement

:EN: hiring requirements
:FR: conditions d'embauche

:EN: histogram
:FR: histogramme [STA]

:EN: historic (or historical)
:FR: chronologique, rétrospectif, de référence, récapitulatif, étalé dans le temps, passé, traditionnel, sur (une) longue période

:EN: historical data
:FR: données rétrospectives, chronologiques

:EN: historical statistics
:FR: statistiques rétrospectives (OCDE)

:EN: historical study
:FR: étude rétrospective

:EN: history
:FR: évolution, récapitulation, chronologie, événements antérieurs, série, succession,

évolution passée, annales, antécédents, historique, généralités, genèse

:EN: time history
:FR: fonction temporelle

:EN: hit and run entry
:FR: entrée temporaire (sur un marché), entrée-sortie éclair

:EN: hoard (to)
:FR: amasser, amonceler, entasser, thésauriser

:EN: hoarding
:FR: thésaurisation, stockage, achats de précaution, constitution de réserves, accaparement, rétention

:EN: domestic hoarding
:FR: thésaurisation intérieure

:EN: hold (to)
:FR: tenir, contenir, arrêter, maintenir, conserver, détenir, garder, se maintenir, rester

:EN: the figures will hold up
:FR: les chiffres resteront valables

:EN: hold a credit (to)
:FR: "porter" un crédit (c'est-à-dire le garder en portefeuille)

:EN: hold down (to)
:FR: modérer l'évolution, empêcher de monter, tenir, freiner

:EN: hold up (to)
:FR: entraver, arrêter, retarder
 tenir

:EN: hold up better (to)
:FR: avoir plus de ressort, se montrer plus dynamique

:EN: holder
:FR: détenteur
 porteur
 souscripteur
 qqfs. titulaire

:EN: asset holder
:FR: détenteur d'actif

:EN: official holder
:FR: détenteur officiel, public

:EN: portfolio holder

:FR: détenteur de portefeuille

:EN: prescribed holder
:FR: détenteur agréé

:EN: private holder
:FR: détenteur privé

:EN: "hold harmless" clause
:FR: clause de dégagement/d'exonération de responsabilité
:Info: fréquente dans les contrats de licence

:EN: holding
:FR: avoir, propriété, domaine
détention
société holding, holding (masc.), société de participation (pl.) avoirs, portefeuille, encaisses, disponibilités

:EN: asset holdings
:FR: avoirs financiers, portefeuille d'actifs

:EN: banks holdings
:FR: avoirs des banques

:EN: bank holding of Treasury bonds
:FR: portefeuille bancaire de bons du Trésor

:EN: bonds holding
:FR: portefeuille d'obligations

:EN: central bank holdings of government debt
:FR: avoirs de la banque centrale en titres de la dette publique, portefeuille de titres publics de la banque centrale

:EN: change in holdings
:FR: variation des avoirs [BDP]

:EN: currency holding
:FR: encaisse, avoirs en devises/en monnaies, monnaies détenues

:EN: equity holdings
:FR: actions et participations

:EN: excess holding ratio
:FR: rapport des avoirs excédentaires (FMI)

:EN: foreign exchange holdings
:FR: avoirs de change

:EN: Fund holdings subject to repurchase

:FR: avoirs du Fonds assujettis à l'obligation de rachat (FMI)

:EN: gold and foreign exchange holdings
:FR: avoirs en or et en devises

:EN: gold holdings
:FR: avoirs en or

:EN: interlocking holdings
:FR: participations croisées

:EN: official holdings
:FR: avoirs officiels

:EN: official holdings of US Treasury (bonds & notes)
:FR: portefeuilles publics de valeurs (à moyen et à long terme) du Trésor américain

:EN: raw materials holdings
:FR: stocks de matières premières

:EN: security holdings
:FR: titres en portefeuille

:EN: share holdings
:FR: portefeuille d'actions

:EN: temporary frozen holding
:FR: avoir temporairement indisponible

:EN: holdings below allocations
:FR: avoirs inférieurs aux allocations (DTS)

:EN: holding gain
:FR: plus-value (non réalisée)

:EN: holding loss
:FR: moins-value (non réalisée)

:EN: holding of assets
:FR: patrimoine

:EN: holding of bonds
:FR: portefeuille d'obligations, obligations en portefeuille

:EN: holding of cash
:FR: encaisse

:EN: holding of investments
:FR: portefeuille (de titres de placement)

:EN: holding of stocks
:FR: détention d'actions
détention/gestion de stocks

:EN: holding privilege
:FR: privilège d'affiliation [FIN, FIS]
:EN: holding rate
:FR: cours de trésorerie (FMI)

:EN: home
:FR: domicile, foyer
(adj.) domestique, ménager, intérieur, du pays

:EN: home-consumed production
:FR: autoconsommation

:EN: home helper
:FR: aide-ménagère

:EN: home help service
:FR: service d'aide ménagère

:EN: home leave
:FR: congé dans les foyers

:EN: home maker
:FR: femme au foyer, ménagère
aide-ménagère

:EN: home port
:FR: port d'immatriculation, port d'attache

:EN: home services
:FR: services d'aide familiale

:EN: home State
:FR: Etat d'établissement (banques étrangères aux Etats-Unis), d'origine

:EN: homecraft
:FR: économie domestique, arts ménagers

:EN: homoscedastic
:FR: homoscédastique [STA]

:EN: homoscedasticity
:FR: homoscédasticité (constance de la variance des erreurs) [STA]

:EN: horizon
:FR: horizon, échéance, durée

:EN: investment or saving home
:FR: période dans laquelle s'inscrit un projet d'investissement ou d'épargne

:EN: mean horizon of risk
:FR: durée moyenne du risque

:EN: planning horizon
:FR: horizon de planification

:EN: time horizon
:FR: intervalle de temps, échéance, horizon temporel

:EN: shorter one's time horizon (to)
:FR: raccourcir ses perspectives

:EN: HOS model
:FR: modèle HOS (Heckscher-Ohlin-Samuelson)

:EN: HOT buttons
:FR: points chauds
:Info: points sensibles entraînant des réactions disproportionnées du concurrent

:EN: hour
:FR: heure
(pl.) qqfs. horaires

:EN: arrangement of working hours
redistribution of working time
:FR: aménagement du temps de travail

:EN: average hours of work
:FR: durée moyenne du travail

:EN: flexible (working) hours (or time)
:FR: horaire variable, mobile, souple [EMO]

:EN: operator-home
:FR: heure d'opérateur

:EN: reduction in working hours
shorter working time
:FR: réduction du temps de travail

:EN: reduction of daily hours
:FR: réduction de la durée quotidienne du travail

:EN: scheduled working hours (Japan)
:FR: temps de travail normal

:EN: staggered work (or working) hours

:FR: horaires décalés

:EN: standard working hours
:FR: durée normale du travail

:EN: triple witching home (US)
:FR: heure du triple sort
:Info: dernière heure de séance des trimestres boursiers où viennent à expiration en même temps les contrats à terme sur l'indice Standard and Poor des 500 premiers titres
du NYSE, les contrats sur titres et les contrats d'options sur indices) [FIN]

:EN: unscheduled working hours (Japan)
:FR: temps de travail non déterminé (heures supplémentaires le plus souvent)

:EN: working hour depreciation method
:FR: méthode d'amortissement à l'heure produite

:EN: hours (actually) worked
:FR: heures (effectivement) ouvrées, travaillées

:EN: hour buying power
:FR: pouvoir d'achat horaire

:EN: hours not worked
:FR: heures chômées

:EN: hours of work
:FR: durée du travail, temps de travail

:EN: hours worked
:FR: heures travaillées, ouvrées

:EN: household
:FR: ménage
consommateur
particulier

:EN: dual income household
:FR: ménage bi-actif

:EN: multi-family household
:FR: ménage multifamilial

:EN: private household
:FR: ménage ordinaire

:EN: resident households and individuals
:FR: ménages et particuliers résidents [SCN]

:EN: single person household
:FR: ménage d'une personne

:EN: households and private non-profit institutions
:FR: ménages et organismes privés à but non lucratif [SCN]

:EN: households (as a statistical unit)
:FR: ménages (unité statistique) [SCN]

:EN: households (as consumers)
:FR: ménages (consommateurs) [SCN]

:EN: household head
householder
:FR: chef de ménage, chef de famille

:EN: households, including private non-financial unincorporated enterprises
:FR: ménages et entreprises individuelles [SCN]

:EN: household sector
:FR: secteur des ménages

:EN: household use
:FR: usage à des fins domestiques

:EN: housekeeping
:FR: économie domestique, organisation interne, gestion, administration qqfs. travaux administratifs courants

:EN: good housekeeping
:FR: gestion en bon père de famille
saine gestion

:EN: houseware
household goods
:FR: articles de ménage, appareils ménagers, biens d'équipement ménager

:EN: housing
:FR: secteur du logement, secteur résidentiel, logement, construction de logements
:Info: voir aussi Glossaire OCDE de l'environnement

:EN: low-cost housing
subsidized housing
:FR: logements sociaux, logements aidés

:EN: public housing
:FR: programmes publics de logements, logements financés par les pouvoirs publics

:EN: housing assistance
:FR: aide au logement

:EN: housing association
:FR: organisme gestionnaire de logements

:EN: housing construction
:FR: construction résidentielle, construction de logements

:EN: housing density rate
:FR: taux d'occupation des sols

:EN: housing project
:FR: projet immobilier, programme de construction de logements, ensemble immobilier

:EN: housing starts
:FR: mises en chantier de logements

:EN: Six digit HS Code number
:FR: Code de numérotation à six chiffres du Système harmonisé

:EN: hungarian method (or König method)
:FR: Méthode hongroise ou méthode de König
:Info: méthode de recherche opérationnelle basée sur un théorème établi par le mathématicien hongrois König. Elle a pour objet de déterminer la solution optimale dans
les problèmes d'affectation ou de transport

:EN: hurdle rate
:FR: taux critique de rentabilité

:EN: good husbandry
:FR: gestion en bon père de famille, bonne/saine gestion, gestion prudente, avisée

:EN: non-hydro project
:FR: projet non hydro-électrique [DEV]

:EN: hyper-inflation
:FR: hyperinflation, inflation débridée

:EN: hypertonic
:FR: en surchauffe

:EN: hypothetical
:FR: supposé, conjectural, conventionnel
qqfs. fictif

:EN: hysteresis
:FR: hystérésis, hystérèse
:Info: retard de l'effet sur la cause, persistance et irréversibilité partielle d'un effet retardé (inflation des salaires) même après disparition de la cause (hausse du chômage)

:EN: incurred but not reported claims/losses
IBNR claims/losses
:FR: sinistres survenus, mais non encore signalés (dont l'assureur ou le réassureur n'a pas eu connaissance à une date d'évaluation déterminée), sinistres inconnus (J.O.) [ASR]

:EN: IDA debt
:FR: prêts de l'IDA

:EN: IDA flows
:FR: flux d'aide de l'IDA

:EN: IDA recipient
:FR: bénéficiaire des crédits de l'IDA

:EN: IDA replenishment
:FR: reconstitution des ressources de l'IDA

:EN: IDA's "free funds"
:FR: fonds librement utilisables
:Info: liquidités provenant du remboursement de crédits ; contributions inconditionnelles
et revenu net cumulatif)

:EN: identification
:FR: définition, détermination, inventaire, recensement, identification

:EN: identification of resources
:FR: inventaire des ressources

:EN: illegality clause
:FR: clause d'illégalité
:Info: permettant à un prêteur de demander le remboursement de ses capitaux si une modification de sa législation nationale l'oblige à se retirer du crédit consortial

:EN: illiquidity
:FR: pénurie de liquidité

:EN: risk of illiquidity
:FR: risque de pénurie de liquidité

:EN: illiquidity risk
:FR: risque d'immobilisation

:EN: ILO Guidelines for measuring unemployment
:FR: Lignes directrices du BIT pour la mesure du chômage

:EN: ILO Yearbook of Labour Statistics
:FR: Annuaire de statistiques du travail de l'OIT

:EN: image
:FR: réputation

:EN: public image
corporate image
:FR: image de marque

:EN: image building
:FR: création d'une image de marque

:EN: imbalance
:FR: déséquilibre, rupture d'équilibre, déficit

:EN: external iimbalance
:FR: déséquilibre de la balance des paiements, déséquilibre des paiements extérieurs

:EN: order iimbalance
:FR: déséquilibre entre les ordres d'achat et de vente (en bourse, par ex.)

:EN: IMF conditionality
:FR: conditionnalité dont le FMI assortit ses prêts

:EN: IMF Executive Director
:FR: Administrateur du FMI

:EN: IMF Managing Director
:FR: Directeur général du FMI

:EN: IMF Occasional Papers Series
:FR: Etudes spéciales du FMI (en anglais)

:EN: IMF quotas
:FR: quotes-parts au FMI

:EN: immigration country
:FR: pays d'accueil

:EN: immobility of manpower
:FR: manque de mobilité de la main-d'oeuvre

:EN: immunity from taxation
:FR: immunité fiscale, exonération d'impôts

:EN: immunity of assets
:FR: insaisissabilité des avoirs

:EN: impact
:FR: effet, incidence, influence, impact, conséquences, répercussions

:EN: first round impact
:FR: première série d'effets, effets primaires, incidence initiale

:EN: institutional impact
:FR: incidence (de l'aide) sur les structures institutionnelles (évaluation de l'aide) [DEV]

:EN: second round impact
:FR: effets secondaires

:EN: impact strength
:FR: force d'entraînement

:EN: impetus
:FR: impulsion, élan, encouragement, efforts, force, essor, dynamisme, incitation

:EN: implement (to)
:FR: faire fonctionner (un modèle) [STA]

:EN: implementation
:FR: mise en oeuvre, application, mise en route, réalisation, mise en application

:EN: implementation capacity
implementation capability
:FR: capacités de mise en oeuvre des projets, moyens d'intervention, d'exécution, de réalisation, d'administration

:EN: implementation report
:FR: rapport sur la mise en oeuvre des recommandations (de la CNUCED) rapport d'exécution (d'un plan, etc.)

:EN: implementation review
:FR: bilan d'exécution

:EN: import
:FR: importation, produits importés
achats à l'étranger

:EN: additional imports
:FR: surcroît d'importations

:EN: capital import
:FR: importation de capitaux

:EN: commercial imports
:FR: importations aux conditions commerciales
:EN: competitive imports
:FR: importations concurrentielles [SCN]
:Info: De biens également produits dans le pays importateur.

:EN: complementary imports

:FR: importations complémentaires [SCN]
:Info: De biens qui ne sont pas produits dans le pays importateur.

:EN: concessional imports
:FR: importations à des conditions de faveur, faites à des conditions libérales

:EN: current import position
:FR: situation actuelle des importations

:EN: direct import content
:FR: contenu direct en importation

:EN: energy import
:FR: importation énergétique, d'énergie

:EN: "irreducible" (or "irreductible") imports
:FR: importations dites "incompressibles"

:EN: licence-induced imports
:FR: importations induites par l'acquisition de licences

:EN: maintenance imports
:FR: importations courantes nécessaires, indispensables

:EN: merchandise import
:FR: importation de marchandises

:EN: non-energy import
:FR: importation hors énergie

:EN: percentage of imports covered by exports
:FR: pourcentage de couverture des importations par les exportations

:EN: quantitative restrictions on imports
quantitative import restrictions
QR's
:FR: restrictions quantitatives à l'importation, limitation quantitative des importations

:EN: rate of import penetration
import ratio
:FR: taux de pénétration des importations

:EN: retained imports
:FR: importations non réexportées

:EN: special import
:FR: importation au titre du commerce spécial (ONU)

:EN: token import
:FR: importation en quantités minimes

:EN: token import plan (UK)
:FR: programme d'importations symboliques

:EN: import absorption
:FR: absorption des importations

:EN: import agency
:FR: organisme public d'importation

:EN: import agent
:FR: maison d'importation

:EN: import barrier
:FR: obstacle aux importations

:EN: import capacity
:FR: capacité d'importation

:EN: import coefficient
:FR: coefficient d'importation
:Info: ratio des importations à la production totale

:EN: import-competing
:FR: en concurrence avec les produits importés, étrangers

:EN: import content
:FR: contenu (ou teneur) en importation (d'un produit, d'un bien d'équipement)

:EN: import coverage
:FR: couverture des importations par les exportations
 taux de couverture des importations

:EN: imports for own use
:FR: importations pour le compte des pays déclarants

:EN: import-intensive
:FR: à forte intensité d'importations

:EN: import leakages
:FR: déperdition due aux importations (en cas de relance de l'activité)
:EN: import licence
:FR: licence d'importation (CEE)

:EN: import licensing
:FR: régime des licences à l'importation/d'importation

:EN: imports of goods and services
:FR: importations de biens et services [SCN]

:EN: imports on Government account
:FR: importations gouvernementales (commerce d'Etat), importations du secteur public

:EN: imports on private account
:FR: importations privées

:EN: import penetration
:FR: pénétration des importations

:EN: import protection
:FR: mesures de protection à l'encontre des importations

:EN: import purchasing power of export earnings
:FR: pouvoir d'achat à l'extérieur que procurent les recettes d'exportation, pouvoir d'achat des recettes d'exportation

:EN: import quota
:FR: contingent d'importation, quota d'importation

:EN: import regulations
:FR: régime des importations

:EN: import relief measures
:FR: mesures de limitation des importations (Echanges, OCDE, traduction officielle)

:EN: import-replacing production
:FR: production destinée à remplacer les importations

:EN: import requirements
:FR: besoins d'importation

:EN: import restrictions
:FR: restrictions à l'importation, limitation des importations
:Info: sous forme de quotas, de contingentement, d'autorisations préalables, de relèvement des droits de douane, etc.

:EN: import-saving
:FR: permettant de réduire les importations

:EN: import substitute
:FR: substitut des importations, produit de substitution aux importations

:EN: import substitution
:FR: substitution de productions nationales aux produits importés, remplacement des importations

:EN: import substitution industries
:FR: industries réductrices d'importations

:EN: import support

:FR: aide aux importations

:EN: import surcharge
:FR: surtaxe à l'importation

:EN: import surplus
:FR: excédents d'importation

:EN: import volume
:FR: volume des importations, importations en volume

:EN: import-weighted
:FR: pondéré par la composition des importations

:EN: net importer of capital
:FR: importateur net de capitaux

:EN: importing power of exports
:FR: capacité d'importation dérivée des exportations

:EN: impound (to)
:FR: bloquer, stériliser (des crédits)

:EN: improve economic growth (to)
:FR: qqfs. stimuler la croissance économique

:EN: impulse
:FR: impulsion [DEV], stimulation, rôle

:EN: catalytic impulse
:FR: rôle de catalyseur

:EN: imputation
:FR: valeur attribuée

:EN: impute an amount (to)
:FR: imputer un montant
:EN: "in" and "out"
:FR: qqfs. les "élus" et les autres, les "élus" et les "laissés pour compte"

:EN: inactive
:FR: improductif

:EN: inadequacy of reserves
:FR: insuffisance des réserves

:EN: "in-between" sector
:FR: tiers secteur

:EN: inbreeding

:FR: promotion interne [EMO]

:EN: financial incapability
:FR: insolvabilité

:EN: incentive
:FR: (mesure d')incitation, aide, (mesure d')encouragement, stimulant, intérêt, attrait, aiguillon, récompense, prime (de rendement), motivation, stimulation, intéressement (employé seul, le pluriel désigne en principe les incitations à travailler, à épargner et à investir) (adj.) avantageux (prix)

:EN: bonus incentive scheme
:FR: système de primes d'encouragement

:EN: government incentive
:FR: aide publique

:EN: group incentive
:FR: primes collectives [GES]
:Info: système de primes basé sur le rendement collectif au lieu du rendement individuel

:EN: industrial incentive
:FR: subvention/aide à l'industrie

:EN: investment incentives
:FR: aides à l'investissement, mesures de stimulation des investissements, encouragements à l'investissement

:EN: negative incentive
:FR: frein

:EN: non-targeted incentives
:FR: mesures d'encouragement indifférenciées

:EN: production incentive
:FR: aide/prime/encouragement à la production, stimulant de production

:EN: seniority incentive
:FR: prime d'ancienneté

:EN: incentives and disincentives
:FR: mesures d'incitation et de dissuasion

:EN: incentive and job valuation schemes
:FR: systèmes d'encouragement et d'appréciation du travail

:EN: incentive bonus
:FR: prime de rendement, d'encouragement

:EN: incentive bonus system
:FR: système de prime à la production

:EN: incentive clause
:FR: clause d'intéressement

:EN: incentive plan
:FR: système de primes

:EN: incentive scheme
:FR: système (de prime) d'encouragement (aux vendeurs par ex.) [COM, GES]

:EN: incentive tour
incentive travel
:FR: voyage de stimulation, voyage de motivation
:Info: voyage offert par une entreprise pour récompenser ou stimuler un salarié ou un distributeur

:EN: incidence
:FR: effet, incidence
fréquence (des sinistres) [ASR]

:EN: general incidence (of tariffs)
:FR: taux moyen des tarifs

:EN: incidence effects
:FR: effets sur l'incidence de l'impôt

:EN: claims experience
incidence of claims
:FR: sinistralité [ASR]

:EN: incidentals
:FR: dépenses imprévues

:EN: incipient
:FR: (souvent) ex ante, a priori
qqfs. en puissance, qui s'amorce

:EN: inclusion
:FR: se traduit parfois (notamment dans les textes économiques) par "prise en compte"

:EN: income
:FR: revenu, gain(s) (budget des particuliers)
produit (de valeurs mobilières ou de placements)
bénéfice (net), résultat(s), produits (d'exploitation), recettes d'exploitation (budget des entreprises)

:EN: abnormality in income (US)
:FR: élément de revenu dit "anormal"

:EN: accrued income
:FR: produits à recevoir
:Info: somme des produits résultant des transactions ayant eu lieu depuis le début de l'exercice

:EN: actual income
:FR: revenu effectif, recettes effectives

:EN: adjusted net income (US)
:FR: revenu net ajusté

:EN: after-tax income
:FR: revenu disponible, revenu après impôts

:EN: aggregate income
:FR: revenu global

:EN: aggregation of earned income
:FR: agrégation des revenus salariaux (des conjoints)

:EN: assessable income
assessed income
:FR: revenu imposable [FIS]

:EN: average annual income per employee
:FR: salaire annuel moyen par personne employée, par salarié

:EN: basic income support
:FR: garantie de revenu minimum

:EN: business income
:FR: revenus industriels et commerciaux

:EN: capital income
:FR: revenu du capital

:EN: cash income
:FR: revenu monétaire, revenus en numéraire

:EN: casual income
:FR: revenu occasionnel, recette accessoire

:EN: class of income
:FR: catégorie de revenus

:EN: committed income
:FR: ressources affectées

:EN: corporate income

:FR: bénéfices des sociétés, résultat des entreprises

:EN: deferred income
:FR: recettes non encaissées, restant à encaisser
produit comptabilisé d'avance
recettes différées (FMI)

:EN: derived income
:FR: revenu mis à la disposition du bénéficiaire

:EN: determine income in a presumptive manner (to)
:FR: procéder à une évaluation forfaitaire des revenus

:EN: direct income support
:FR: soutien direct des revenus

:EN: direct investment income
:FR: revenu des investissements directs [BDP]

:EN: discretionary income
:FR: revenu à affectation libre, "revenu libre" (revenu disponible, après impôt et satisfaction des besoins courants), revenu arbitrable (part du revenu sur laquelle s'exerce
un arbitrage entre épargne et consommation

:EN: disposable income
:FR: revenu disponible
:Info: rémunération nette (take-home pay) plus transferts, moins impôt, si celui-ci n'est pas retenu à la source [SCN]

:EN: distribution of income
:FR: répartition des revenus, du revenu
distribution (au sens statistique)

:EN: domestic factor income
:FR: revenu des facteurs issu de la production intérieure [SCN]

:EN: dual income with no kids
DINK
:FR: ménage bi-actif sans enfants, ménage sans enfants bénéficiaire de deux revenus

:EN: earned income
:FR: revenus du travail (professionnel), revenus professionnels, revenus salariaux, rémunérations (tous revenus à l'exclusion des produits de placements)

:EN: earned income ratio
:FR: part du revenu du travail dans le revenu national

:EN: entrepreneurial income
:FR: revenu de l'entreprise [SCN]

:EN: environmentally sustainable income
:FR: revenu viable pour l'environnement

:EN: equilibrium income
:FR: revenus (en situation) d'équilibre

:EN: excess of income over expenditure
:FR: excédent des recettes sur les dépenses

:EN: factor income
:FR: revenu des facteurs (de production)
:Info: rémunération des salariés et excédent net d'exploitation [SCN, FIN]

:EN: factor income from abroad
:FR: revenu des facteurs reçu de l'étranger

:EN: factor income payments
:FR: paiements au titre des revenus des facteurs

:EN: farm cash income
:FR: revenu monétaire des exploitations

:EN: farm income
:FR: revenu agricole

:EN: farm income support
:FR: soutien des revenus agricoles
:EN: financial income
:FR: produits financiers

:EN: franked investment income (UK)
:FR: revenu des placements francs d'impôts

:EN: fully-earned income (UK)
:FR: revenu entièrement gagné

:EN: funded income
:FR: revenu de capitaux

:EN: gross disposable income
:FR: revenu disponible brut
 RDB

:EN: half-earned income (UK)
:FR: revenu provenant partiellement du travail, revenu mixte

:EN: higher income brackets
:FR: tranches supérieures de revenu
 qqfs. groupes disposant d'un revenu élevé

:EN: household income
:FR: revenu des ménages [STA]

:EN: incidental income
:FR: revenus occasionnels, revenus accessoires

:EN: incremental income
:FR: revenu marginal, supplémentaire

:EN: indirect income payment
:FR: soutien indirect au revenu

:EN: interest income
interest earnings
:FR: intérêts, revenus provenant d'intérêts [FIN], intérêts perçus/encaissés, produits financiers
qqs. revenus des placements

:EN: investment income
income from investments
:FR: revenu des investissements, de placements, revenus de portefeuille, de capitaux mobiliers, des capitaux investis, produit des placements

:EN: labour income
:FR: revenu du travail, professionnel
:EN: lifetime income
:FR: revenu viager, revenu d'une vie entière, engendré pendant une vie

:EN: lower middle income
:FR: revenu moyen inférieur

:EN: lowest income group
:FR: groupe (de pays) dont les revenus sont les plus bas

:EN: low-income groups
:FR: catégories à faible revenu

:EN: low-income home
:FR: foyer de condition modeste

:EN: margin income
:FR: marge bénéficiaire

:EN: market incomes
:FR: revenus marchands

:EN: middle income
:FR: revenu intermédiaire

:EN: miscellaneous income
:FR: recettes diverses

:EN: mixed income
:FR: revenu mixte

:EN: monetary income
:FR: ressources liquides

:EN: money income (// real income)
:FR: revenu monétaire, nominal

:EN: national disposable income
:FR: revenu national disponible

:EN: national income
:FR: revenu national

:EN: national income at market prices
:FR: revenu national aux prix du marché [SCN]

:EN: national sustainable income
:FR: revenu national durable

:EN: net business income
:FR: bénéfices nets des entreprises

:EN: net factor income from abroad
:FR: revenu net des facteurs reçu de l'étranger [SCN]

:EN: net income
:FR: revenu net

:EN: net investment income deficit
:FR: déficit au titre du revenu net des investissements

:EN: nominal disposable income of households
nominal household disposable income
:FR: revenu disponible nominal des ménages

:EN: nominal income
:FR: revenu nominal

:EN: non-discretionary income
:FR: part du revenu correspondant à des dépenses incompressibles (loyer, assurances,
etc.), revenu indispensable

:EN: non-labour income
:FR: revenus autres que ceux du travail

:EN: non-recurring income
:FR: recettes exceptionnelles

:EN: non-wage income
:FR: revenus non salariaux

:EN: non-wage income share
:FR: part des revenus non salariaux dans le revenu national

:EN: off farm income
:FR: revenus non agricoles

:EN: of the income type
:FR: s'apparentant à un revenu

:EN: operating income
operating earnings
:FR: bénéfice d'exploitation, revenus d'exploitation

:EN: ordinary income
:FR: revenus ordinaires

:EN: personal disposable income
:FR: revenu disponible des ménages

:EN: personal income
:FR: revenu des ménages, des personnes physiques, des particuliers

:EN: portfolio income
:FR: revenu des placements

:EN: premium income
:FR: primes encaissées [ASR]

:EN: private income
:FR: revenus privés, revenus des ménages

:EN: profit income
:FR: bénéfices, profits

:EN: property income
:FR: revenus de la propriété (intérêts, loyers, redevances) [SCN], revenus fonciers, immobiliers, revenus du patrimoine
(dans le cas de l'Etat) recettes domaniales, revenus domaniaux

:EN: public sector income
:FR: rémunérations du secteur public, dans le secteur public

:EN: real estate income

:FR: revenus cadastraux

:EN: real disposable income
:FR: revenu disponible réel

:EN: real income
:FR: revenu réel
:Info: corrigé du taux d'inflation, par opposition à nominal

:EN: real income effect
:FR: effet de revenu
:Info: effet de la variation du revenu réel résultant d'une variation de prix

:EN: real personal income
:FR: revenu réel des ménages

:EN: reduced income expectation
:FR: réduction des anticipations de revenu

:EN: registered income
:FR: revenu cadastral [FIS]
:EN: rental income
:FR: loyer, revenu tiré des loyers, revenu locatif

:EN: rental income of persons
:FR: revenu des particuliers sous forme de loyers, revenu(s) locatif(s) des particuliers

:EN: self-employment income
:FR: revenu des travailleurs indépendants, revenus des professions non salariées, revenus
du travail non salarié

:EN: shortfall in income
:FR: manque à gagner

:EN: single-income family
:FR: famille à revenu unique

:EN: statutory income (UK) (// actual income)
:FR: revenu statutaire

:EN: subsistence income
:FR: revenu de subsistance

:EN: supply-neutral direct income aid
:FR: aide directe au revenu sans incidence sur l'offre

:EN: sustainable income
:FR: revenu viable

:EN: taxable income
:FR: revenu imposable

:EN: tax-free income
:FR: revenu exempté, exonéré, net d'impôt

:EN: tax-spared income
:FR: revenu qui a fait l'objet d'un dégrèvement

:EN: total available household income
:FR: revenu disponible total des ménages [STA]

:EN: total capital income
:FR: revenu total du capital

:EN: total factor income
:FR: revenu total des facteurs

:EN: total income of households and private non-profit making institutions
:FR: revenu total des particuliers et des institutions privées sans but lucratif
:EN: two-income family
two-earner family
:FR: famille à deux revenus

:EN: transfer income
:FR: revenus de transferts, provenant de transferts

:EN: types of income
:FR: catégories de revenus

:EN: undistributed income before taxation of private corporations
:FR: revenus non distribués des sociétés privées avant impôt

:EN: undistributed income before taxation of public corporations
:FR: revenus non distribués des entreprises publiques autonomes avant impôt

:EN: unearned income
:FR: revenus autres que ceux du travail, revenus non salariaux, revenus du capital

:EN: upper middle income
:FR: revenu moyen supérieur

:EN: voluntary income policy
:FR: politique contractuelle des revenus

:EN: wage income
:FR: revenus salariaux, revenu salarial, professionnel, revenu du travail, d'une activité salariée

:EN: withdrawals from entrepreneurial income of quasi-corporate enterprises

:FR: revenu prélevé par les entrepreneurs de quasi-sociétés [SCN]

:EN: world income
:FR: revenu mondial [FIS]

:EN: income and expenses
:FR: recettes et dépenses

:EN: income-based estimation
:FR: estimation (du PNB ou du PIB) établie à partir des revenus

:EN: income bracket
:FR: tranche de revenu (tranche du barème de l'impôt sur le revenu) [FIS]

:EN: income claims
:FR: revendications de revenus

:EN: income class
:FR: tranche de revenu [STA]

:EN: income cut-off point
:FR: plafond/plancher de revenu

:EN: income distribution
:FR: répartition du revenu

:EN: income effect (// substitution effect)
:FR: effet de revenu
:Info: réaction des ménages qui, voyant leur prélèvement fiscal augmenter à revenu constant, décident de travailler plus pour compenser la perte de revenu due à l'alourdissement de l'impôt ; effet de la variation du revenu réel résultant d'une variation de prix

:EN: income effective
:FR: ayant une incidence sur les flux de revenus

:EN: income elasticity
:FR: élasticité-revenu, élasticité de ... par rapport au revenu

:EN: income from business
:FR: bénéfices industriels et commerciaux

:EN: income from domestic sources
:FR: revenu d'origine locale, intérieure

:EN: income from employment
:FR: revenu provenant d'activités salariées, revenu du travail

:EN: income from foreign sources
:FR: revenus de source étrangère

:EN: income from immovable property
:FR: revenus immobiliers

:EN: income from investments
investment income
:FR: revenu des investissements, de placements, revenus de portefeuille, de capitaux mobiliers, des capitaux investis, produit des placements

:EN: income from land and buildings
income from land occupation
:FR: revenus fonciers

:EN: income from movable capital
:FR: revenus de capitaux mobiliers

:EN: income from property and entrepreneurship
:FR: revenu provenant de la propriété et de l'entreprise [SCN]

:EN: income from service
:FR: revenu imputable aux services

:EN: income from shares
:FR: dividendes d'actions
revenus de parts d'associés

:EN: income from sleeping partner shares
:FR: revenu des parts de commanditaire

:EN: income from work
:FR: revenu d'activité (par opposition à "transfert")

:EN: income-gearing ratio
:FR: rapport des frais financiers à l'excédent net d'exploitation (INSEE)

:EN: income-generating
:FR: générateur de revenu, dégageant, produisant, engendrant des revenus, source de revenus

:EN: income-generating activities
income-producing activities
:FR: activités rémunératrices, génératrices de revenus, activités lucratives

:EN: income generation
:FR: formation de revenu

:EN: income group
:FR: tranche de revenus

:EN: income groups of developing countries

:FR: groupes de pays en développement classés selon leur revenu

:EN: income in kind
:FR: prestation, revenu en nature

:EN: income items
:FR: éléments de revenu, catégories de revenus

:EN: income liable to tax
:FR: revenu imposable, soumis à l'impôt, revenu passible de l'impôt

:EN: income loss (from oil price increase)
:FR: prélèvement pétrolier (dans le contexte des "chocs pétroliers")

:EN: income maintenance
income support
:FR: garantie de ressources (et non "maintien des revenus"), soutien des revenus (agricoles notamment)

:EN: income maintenance programme
:FR: programme de garantie de ressources

:EN: income multiplier
:FR: multiplicateur du revenu

:EN: income-offsetting budgetary expenditure
:FR: recettes en atténuation de dépenses budgétaires
RADP

:EN: income parity
:FR: parité des revenus

:EN: income policy
:FR: politique des revenus

:EN: income programme
:FR: système de garantie de ressources

:EN: income range
:FR: fourchette de revenus [FIS], éventail de revenus

:EN: income received
:FR: revenu perçu, encaissé

:EN: income recipient
:FR: titulaire de revenus

:EN: income-related benefits
:FR: prestations sociales liées au (fonction du) revenu

:EN: income replacement
:FR: compensation de la perte de revenu

:EN: income replacement ratio
:FR: taux de remplacement du revenu

:EN: income scale
:FR: échelle des revenus

:EN: income sensitivity
:FR: sensibilité-revenu, sensibilité au revenu

:EN: income share
:FR: part du revenu (national), part de revenu, part des différents groupes (de facteurs) dans le revenu national

:EN: income-sharing certificates
:FR: parts bénéficiaires

:EN: income shifts
:FR: rééquilibrage des revenus

:EN: income-spending lag
:FR: décalage revenu-dépense

:EN: income-splitting system
:FR: système du fractionnement du revenu (Allemagne)
quotient familial (France) [FIS]

:EN: income spread
:FR: éventail des revenus

:EN: income standard
:FR: revenu de référence

:EN: income statement
profit and loss statement
:FR: compte d'exploitation générale, compte de résultat(s), compte de profits et pertes
:Info: compte faisant apparaître les recettes et les dépenses ainsi que leur différence, c'est-à-dire le résultat net d'une période donnée [GES]

:EN: income strategy
:FR: stratégie génératrice de revenus

:EN: income subject to tax
:FR: revenu soumis à l'impôt

:EN: income support policy
:FR: politique de garantie de ressources

:EN: income target
:FR: objectif de revenu (FMI)

:EN: income taxable at the source
:FR: revenu imposable (par voie de retenue) à la source

:EN: income-tested
:FR: (système de prestations sociales) assorti d'un plafond de ressources (des particuliers), modulé en fonction des ressources, sous conditions de ressources, moyennant un contrôle des ressources, soumis/subordonné à un contrôle de revenus
:EN: income-testing
:FR: sous condition de ressources

:EN: income transfer programme
:FR: programme de transferts

:EN: value-added tax
VAT
:FR: taxe à la valeur ajoutée
TVA

:EN: incomings
:FR: entrées [SCN]

:EN: incorporated
Inc.
:FR: doté de la personnalité morale, constitué en société

:EN: incorporation
:FR: constitution d'une société anonyme, constitution en société, enregistrement

:EN: country of incorporation
:FR: pays du siège

:EN: place of incorporation
:FR: lieu d'enregistrement

:EN: increase
:FR: augmentation, accroissement, progrès, progression, mouvement ascendant, relèvement, ajustement, hausse, renchérissement, montée, alourdissement, majoration,
renforcement, intensification, recrudescence, multiplication

:EN: flat-rate (pay) increase
:FR: relèvement uniforme, dans une proportion uniforme

:EN: net increase in bank exposure
:FR: augmentation nette des risques bancaires

:EN: notional increase in prices

:FR: hausse fictive des prix

:EN: increase in value
increment in value
:FR: plus-value

:EN: increase of duties
:FR: relèvement tarifaire

:EN: increment
:FR: accroissement, augmentation

:EN: incremental
:FR: marginal (sens économique strict), supplémentaire, complémentaire, progressif, évolutif, additionnel, par augmentation, par accroissement spécifique

:EN: incremental approach
:FR: approche marginaliste (analyse économique), méthode différentielle d'augmentation
(quote-part au FMI)

:EN: incremental change
:FR: changement progressif

:EN: incremental model
:FR: modèle marginaliste

:EN: incrementalism
:FR: gradualisme (aide au développement)

:EN: incrementalist
:FR: gradualiste

:EN: incumbent costs
:FR: coûts des entreprises en place

:EN: incur expenditures (to)
:FR: supporter des dépenses

:EN: incur no charges (to)
:FR: sans frais

:EN: indebted
:FR: endetté

:EN: heavily indebted
:FR: fortement/lourdement endetté

:EN: indebtedness
:FR: endettement, obligations, passif

:EN: distribution of indebtedness
:FR: répartition de la dette

:EN: excessive indebtedness
overborrowing
:FR: surendettement

:EN: existing indebtedness
:FR: encours de la dette, dette actuelle

:EN: external indebtedness
:FR: endettement extérieur

:EN: foreign indebtedness
:FR: endettement extérieur

:EN: government indebtedness
:FR: dette publique

:EN: reduce indebtedness (to)
to reduce liabilities
:FR: désendetter

:EN: indebtedness capacity
:FR: capacité d'endettement

:EN: index
:FR: indice, index

:EN: aggregate indices
:FR: indices globaux

:EN: average bilateral trade-weighted index
:FR: indice bilatéral moyen pondéré par les échanges

:EN: average value index
:FR: indice de valeur moyenne

:EN: base-weighted index
:FR: indice à pondération constante [STA]

:EN: benchmark index
:FR: indice de référence

:EN: bilateral export-weighted index
:FR: indice bilatéral pondéré par les exportations

:EN: building cost index
:FR: indice du coût de la construction

:EN: chain index
:FR: indice en chaîne [STA]

:EN: chain index numbers
:FR: indices en chaîne [STA]
:EN: composite index
:FR: indice composite (précurseur)
:Info: censé traduire l'évolution de la conjoncture à court terme

:EN: comprehensive index of forward indicators
:FR: indice composite d'indicateurs avancés

:EN: cross-index
:FR: indice à références croisées, multiples

:EN: cross-sectional price index
:FR: indice de prix stratifié

:EN: current productivity index
:FR: indice de productivité courant
:Info: indice technique courant x indice d'utilisation de la main-d'oeuvre/100

:EN: current technical index
:FR: indice technique courant
:Info: (temps objectif standard x 100)/temps courant standard

:EN: diffusion index
:FR: indice de diffusion [FIN]

:EN: discomfort index
:FR: indice d'insatisfaction

:EN: dynamic life index
:FR: indice de vie dynamique (d'un produit)

:EN: export price index
:FR: indice des prix à l'exportation

:EN: fixed weighted price index
:FR: indice des prix à pondération fixe

:EN: Gini inequality index
:FR: indice d'inégalité de Gini, indice de concentration de Gini

:EN: global export-weighted index
:FR: indice pondéré par les exportations mondiales

:EN: group index
:FR: indice relatif à un groupe de produits

:EN: help-wanted index (US)
:FR: indice des offres d'emploi

:EN: Herfindahl index
:FR: indice d'Herfindahl

:EN: ideal index (Fisher's)
:FR: indice idéal (de Fisher)

:EN: import-weighted index
:FR: indice pondéré par les importations
:Info: c'est-à-dire par la structure des importations

:EN: incomplete index
:FR: indice partiel [STA]

:EN: labour utilization index
:FR: indice d'utilisation de la main-d'oeuvre

:EN: Manufacturing Unit Value (MUV) index
:FR: indice de la valeur unitaire des produits manufacturés (Banque mondiale)

:EN: MERM-weighted index
:FR: indice pondéré selon le MERM

:EN: multi-items unidimensional index
:FR: indice unidimensionnel à variables multiples

:EN: omnibus index of efficiency
:FR: indice global d'efficience

:EN: original index
:FR: indice initial

:EN: output index
:FR: indice de production

:EN: overall index of effectiveness
:FR: indice global d'efficience

:EN: overall index of industrial production
:FR: indice global de la production industrielle

:EN: Paasche index
:FR: indice de Paasche

:EN: price index
:FR: indice des prix

:EN: proxy index
:FR: indice supplétif
:EN: quality index
:FR: indice de qualité

:EN: rent recovery index
:FR: taux de recouvrement de la plus-value

:EN: retail price index
:FR: indice des prix de détail
:Info: ne couvre pas exactement le même champ que l'indice des prix à la consommation

:EN: selected world economic indices
:FR: recueil d'indices sur l'économie mondiale

:EN: share prices index
:FR: indice du cours des actions

:EN: standardized index
:FR: indice normalisé [STA]

:EN: static life index
:FR: indice statique des réserves (biens marchands)

:EN: sub-index
:FR: sous-indice

:EN: time to time index
:FR: indice de variation dans le temps

:EN: tourist prices index
:FR: indice des prix du tourisme

:EN: unit value (price) index
:FR: indice des valeurs unitaires [STA] (et non indice des prix dérivés)

:EN: unit value index with current weight
:FR: indice des valeurs unitaires à pondération courante
:Info: pondéré à l'aide des coefficients relatifs à la période en cours

:EN: unweighted index
:FR: indice non pondéré

:EN: value index
:FR: indice de valeur

:EN: volume index
:FR: indice de volume

:EN: wage-regulating price index
:FR: indice des prix régissant l'évolution des salaires

:EN: weighted index
:FR: indice pondéré

:EN: index arbitrage
:FR: arbitrage sur indices

:EN: index-linked
index-tied
:FR: indexé

:EN: index-linking
:FR: indexation

:EN: index number
:FR: indice économique, nombre indice

:EN: index numbers of agricultural production
:FR: indices de la production agricole

:EN: index of capacity utilization
:FR: taux d'utilisation des capacités productives

:EN: index of coincident indicators (US)
:FR: indice des indicateurs instantanés

:EN: index of consumer sentiment
:FR: indice d'opinion/de confiance des consommateurs

:EN: index of lagging indicators (US)
:FR: indice des indicateurs retardés

:EN: index of leading indicators (US)
:FR: indice des indicateurs avancés

:EN: index system
:FR: système indiciaire

:EN: index with moving anterior weights
:FR: indice à pondérations variables relatives à une période antérieure

:EN: index with moving crossed weights
:FR: indice à pondérations variables croisées

:EN: index with moving current weights
:FR: indice à pondérations variables relatives à la période en cours
:EN: indexation
:FR: indexation

:EN: formal indexation
:FR: indexation légale (opérée de manière régulière et automatique en application de dispositions législatives)

:EN: less-than-full indexation
:FR: indexation partielle

:EN: indexation scheme
:FR: système d'indexation

:EN: cross-indexing
:FR: références croisées

:EN: indexing clause
:FR: clause d'indexation

:EN: indicator
:FR: indicateur

:EN: business (climate) indicator
:FR: indicateur du climat des affaires, indicateur conjoncturel

:EN: coincident indicator
:FR: indicateurs coïncident, simultané

:EN: composite indicator
:FR: indicateur synthétique

:EN: conjunctural indicator
:FR: indicateur conjoncturel, de conjoncture

:EN: current economic indicators
:FR: indicateurs de conjoncture

:EN: current indicators
:FR: indicateurs courants (par opposition à "avancés")

:EN: divergence indicator
:FR: "sonnette d'alarme"
indicateur de divergence

:EN: early warning indicator
short-time warning indicator
:FR: indicateur précurseur, indicateur d'alerte rapide

:EN: fiscal indicator
:FR: indicateur budgétaire

:EN: forward indicator

:FR: indicateur précurseur, avancé

:EN: lagged indicator
lagging indicator
:FR: indicateur retardé, différé, rétrospectif, tardif

:EN: leading indicator
:FR: indicateur précurseur, avancé, prospectif, avertisseur
:Info: jamais prévisionnel

:EN: main indicator
:FR: indicateur pilote

:EN: OECD composite leading indicator
:FR: indicateur précurseur composite de l'OCDE

:EN: performance indicator
:FR: indicateur d'efficacité, de réalisation(s), de rendement, de résultat, de performance
[DEV]

:EN: policy indicators
:FR: indicateurs de la politique (économique ou autre)

:EN: proxy indicator
:FR: indice supplétif, de substitution, variable supplétive

:EN: reserve indicators
:FR: indicateurs de réserves

:EN: social indicators
:FR: indicateurs sociaux

:EN: indicator of social welfare
:FR: indicateur de bien-être social

:EN: indicator threshold
:FR: seuil d'un indicateur

:EN: indigenization
:FR: indigénisation

:EN: indigenous
:FR: local, national, indigène, autochtone

:EN: indigenous technological capabibilities
:FR: capacités technologiques locales

:EN: individual
:FR: individuel

(subst. pl.) personnes physiques, particuliers

:EN: indivisibilities
:FR: facteurs, coûts indivisibles

:EN: inducement
:FR: stimulant

:EN: induction
:FR: installation (du personnel) (information du nouveau personnel sur les aspects non techniques du service, par ex. les conditions de travail et le règlement général de l'entreprise), insertion (professionnelle)

:EN: industrial
:FR: industriel
professionnel, du travail

:EN: secondary industrial action
:FR: grève de solidarité

:EN: industrial action
:FR: action revendicative, mouvement de grève

:EN: industrial administration
:FR: gestion des entreprises

:EN: industrial and occupational composition
:FR: répartition par branche d'activité et par (catégorie) profession(nelle)

:EN: industrial clinics
:FR: journées d'études industrielles (ONUDI)

:EN: industrial composition
:FR: tissu industriel

:EN: industrial conflicts
:FR: conflits sociaux

:EN: industrial designs
:FR: dessins ou modèles industriels
:Info: droits de propriété industrielle concernant l'aspect esthétique des marchandises

:EN: industrial dispute
labour dispute
:FR: conflit du travail, troubles sociaux

:EN: industrial fabric
:FR: tissu industriel

:EN: industrial injury

:FR: accident du travail

:EN: industrial legislation
:FR: législation du travail

:EN: industrial medicine
:FR: médecine du travail

:EN: industrial relations
:FR: relations professionnelles (employeurs-salariés), relations du travail, relations patronat-salariat, relations entre les partenaires sociaux, rapports sociaux

:EN: industrial safety
:FR: prévention des accidents du travail

:EN: industrial safety engineering
:FR: sécurité dans l'industrie

:EN: industrial structural change
:FR: mutation des structures d'activité

:EN: industrial supervision
:FR: surveillance industrielle

:EN: industrial transformation
:FR: redéploiement de l'industrie, conversion industrielle, adaptation industrielle

:EN: industrial tribunal
:FR: tribunal du travail (RU)
conseil de prud'hommes

:EN: industrializing
:FR: en voie d'industrialisation

:EN: industry (see also sector)
:FR: branche d'activité, d'industrie, secteur (d'activité), secteur industriel (qqfs.) industrie, la profession, les entreprises, branche marchande, branche d'activité marchande [SCN]

:EN: backbone industry
:FR: industrie clé, de base
:EN: banking industry
:FR: secteur bancaire, profession bancaire

:EN: basic industry
:FR: industrie de base, industrie de première transformation (matières premières, grosse
métallurgie)

:EN: basic materials industry

:FR: industrie de première transformation, industrie des produits de base

:EN: basic metals industries
:FR: industries des métaux de base

:EN: both sides of industry
the two sides of industry
:FR: les interlocuteurs/partenaires sociaux
travailleurs et employeurs

:EN: by industry
:FR: par branche d'activité

:EN: capital goods industry
:FR: industrie (productrice) de biens d'équipement

:EN: capital-intensive industries
:FR: industries à/utilisant une forte proportion de capitaux, à forte intensité de capital

:EN: catering industry
:FR: industrie de la restauration

:EN: commando industry
:FR: industrie de pointe

:EN: construction industry
:FR: industrie du bâtiment

:EN: contracting industries
:FR: industries en perte de vitesse

:EN: cottage industry
:FR: artisanat familial, industrie familiale, artisanale
qqfs. façonniers, travail à façon

:EN: craft industry
:FR: artisanat

:EN: credit card industry
:FR: secteur des cartes de crédit
:EN: donor industry
:FR: branche d'activité qui investit

:EN: driving industry
:FR: industrie motrice

:EN: energy-intensive industries
:FR: industries grosses consommatrices d'énergie

:EN: energy-related industries

:FR: industries liées à la production d'énergie

:EN: engineering industry
:FR: construction mécanique

:EN: essential industries
:FR: industries dites "essentielles"

:EN: export industry
:FR: activité exportatrice, branche exportatrice

:EN: fabricating industry
fabrication industry
:FR: industrie de transformation

:EN: fancy goods industry
:FR: industrie des produits de luxe

:EN: final industries
:FR: secteurs fabriquant des produits finis

:EN: financial industry
:FR: secteur financier

:EN: flag-carrying industry
:FR: industrie-phare

:EN: food-processing industry
:FR: industrie agro-alimentaire

:EN: footloose industry
:FR: industrie mobile, délocalisée, volante, migrante (qui se déplace facilement)

:EN: fragmented industry
:FR: secteur dispersé (en nombreuses PME)

:EN: global industry
:FR: secteur mondial, d'envergure mondiale
:EN: goods-producing industries
:FR: branches d'activité marchande productrices de biens [SCN]

:EN: growth industry
:FR: industrie en expansion

:EN: heavy industries
:FR: l'industrie lourde

:EN: high technology industry
:FR: industrie de haute technicité, de haute technologie, de pointe

:EN: home(-based) industry
home craft
:FR: industrie à domicile

:EN: housing industry
:FR: industrie du bâtiment

:EN: infant industry
:FR: industrie naissante, de création récente

:EN: input industry
:FR: industrie d'amont

:EN: instrumental industry
:FR: industrie-clé

:EN: inter-industry specialization
:FR: spécialisation interbranches

:EN: intermediate industries
:FR: industries des biens intermédiaires

:EN: intra-industry specialization
:FR: spécialisation intrabranche

:EN: knowledge industries
:FR: industries du savoir, industries de matière grise

:EN: labour industries
:FR: industries de main-d'oeuvre

:EN: labour-intensive industries
:FR: activités de main-d'oeuvre, industries de main-d'oeuvre

:EN: lagging industry
:FR: branche en perte de vitesse
:EN: leading industries
:FR: grandes industries, industries pilotes, de pointe

:EN: leading-edge industries
spearhead industries
:FR: industries d'avenir, de pointe, industries porteuses, secteurs porteurs de l'économie

:EN: light street industries
:FR: petits métiers de la rue

:EN: man-made fibre industries
:FR: industrie des fibres synthétiques

:EN: manufacturing industry
:FR: industrie de transformation (finale), industrie manufacturière

:EN: mass-assembly industry
:FR: industrie de production de masse

:EN: mature industry
:FR: industrie "mûre" (Statistiques et Etudes financières), branche d'activité parvenue à maturité, mature

:EN: migrant industry
:FR: industrie relocalisée

:EN: more capital-intensive industry
:FR: industrie employant plus de capitaux, à plus forte intensité capitalistique

:EN: offshore industry
:FR: activité délocalisée (transférée des pays industrialisés vers les pays à faibles coûts
de main-d'oeuvre)

:EN: pioneer (or pioneering) industry
:FR: industrie pionnière, de pointe

:EN: primary industry
:FR: industrie de base, industrie primaire

:EN: primary processing industry
:FR: industrie de transformation des matières premières

:EN: processing and consuming industries
:FR: industries transformatrices ou utilisatrices (de matières premières)

:EN: processing industry
:FR: industrie de transformation, de traitement, transformatrice

:EN: productive industry
:FR: industrie productrice
industrie de transformation

:EN: real estate industry
:FR: l'immobilier

:EN: receiving industry
:FR: industrie utilisatrice

:EN: resident industries
:FR: unités de production résidentes [SCN]

:EN: resource-based industries

:FR: industrie de ressources, exploitant les ressources naturelles

:EN: retail industryes
:FR: commerce de détail

:EN: savings and loan industry
:FR: secteur des institutions d'épargne et de prêt

:EN: secondary industry
:FR: industrie satellite

:EN: second-hand industry
:FR: marché de l'occasion

:EN: security industry
:FR: profession boursière, profession(s) financière(s), professionnels des marchés boursiers, ensemble des intervenants ou des intermédiaires sur le marché financier, secteur boursier
firmes de courtage

:EN: service industry
:FR: industrie de(s) services, branche de services, activité tertiaire

:EN: silver industries (US)
:FR: industries du troisième âge (industries et services concernés)

:EN: small-scale industry
:FR: petite industrie

:EN: smokestack industryes
:FR: industries traditionnelles, industrie lourde (traditionnelle)

:EN: staple industry
:FR: industrie de base
:EN: sunrise industry
:FR: industrie d'avenir, industrie en expansion

:EN: sunset industry
:FR: industrie en déclin, en perte de vitesse

:EN: supplier industry
:FR: industrie d'amont, fournisseuse

:EN: tertiary industry
:FR: secteur, activité tertiaire

:EN: thrift industry (US)
:FR: institutions d'épargne

:EN: tourist industry

:FR: secteur/industrie du tourisme

:EN: travel industry
:FR: industrie du tourisme
industrie des voyages (lorsqu'il importe de distinguer cette branche de l'ensemble du secteur du tourisme)

:EN: unproductive industry
:FR: industrie non productrice

:EN: industry group
:FR: branche d'activité
qqfs. association professionnelle

:EN: industry hotel
enterprise house
:FR: hôtel pour entreprises (mettent à la disposition des créateurs d'entreprises des locaux et des moyens logistiques)

:EN: industry of destination
:FR: industrie utilisatrice

:EN: industry-wide agreement
:FR: convention de branche

:EN: industry-wide bargaining
:FR: négociations sectorielles

:EN: inefficiency
:FR: inefficience
inefficacité
(pl.) facteurs d'inefficacité
:EN: technical inefficiency
:FR: inefficacité interne (de l'entreprise), inefficience technique

:EN: relatively inelastic
:FR: peu élastique

:EN: ineligibility
:FR: irrecevabilité (FMI)

:EN: formal ineligibility
:FR: non-admissibilité formelle, irrecevabilité formelle (FMI)

:EN: ineligibility provisions
:FR: dispositions d'irrecevabilité (FMI)

:EN: seasonal inequality
:FR: variation saisonnière

:EN: inference
:FR: induction [STA]

:EN: statistical inference
:FR: induction statistique

:EN: inflate in financing (to)
:FR: financer de manière inflationniste

:EN: inflation
:FR: inflation

:EN: accommodate inflation (to)
:FR: accompagner l'inflation

:EN: adjusted for inflation
:FR: corrigé des effets de l'inflation

:EN: anti-inflation cure
cure for inflation
:FR: remèdes contre l'inflation

:EN: anti-inflation policy
:FR: politique de lutte contre l'inflation

:EN: base level of inflation
:FR: niveau de référence de l'inflation, socle d'inflation

:EN: built-in inflation
:FR: inflation structurelle
:EN: core inflation
:FR: socle d'inflation, noyau dur de l'inflation

:EN: core rate of inflation
:FR: taux d'inflation "restreint" (hors alimentation et énergie)

:EN: cost inflation
:FR: inflation des coûts (et non par les coûts)

:EN: cost/price inflation
:FR: hausse des coûts et des prix

:EN: cost-push inflation
:FR: inflation due à la poussée des coûts, inflation par les coûts

:EN: counter-inflation programme
:FR: programme de lutte contre l'inflation

:EN: creeping inflation
:FR: inflation larvée, rampante

:EN: cure for inflation
anti-inflation cure
:FR: remèdes contre l'inflation

:EN: demand(-pull) inflation
:FR: inflation par la demande, inflation due à la pression de la demande

:EN: depreciation-induced inflation
:FR: inflation engendrée par la dépréciation de la monnaie (nationale)

:EN: dispersion of inflation rates
:FR: dispersion des taux d'inflation

:EN: domestically-generated inflation
:FR: inflation d'origine interne

:EN: double-digit inflation
two digit inflation
:FR: inflation à deux chiffres, taux d'inflation supérieur à 10 pour cent

:EN: expectational inflation
:FR: inflation due aux anticipations des agents économiques

:EN: expected inflation
:FR: taux d'inflation anticipé

:EN: firm anti-inflation policy
:FR: politique résolument anti-inflationniste

:EN: gains against inflation
:FR: progrès accomplis dans la lutte contre l'inflation

:EN: galloping inflation
runaway inflation
:FR: inflation galopante

:EN: get back aboard the inflation rollercoaster (to)
:FR: retomber dans le piège de l'inflation

:EN: gross national product inflation rate
:FR: indice des prix dérivé du PNB

:EN: hidden inflation
:FR: inflation larvée, latente, masquée

:EN: imported inflation
:FR: inflation importée, d'origine externe
:Info: influence exercée par des facteurs extérieurs sur les coûts et les prix intérieurs

:EN: inching-up of inflation
:FR: augmentation graduelle de l'inflation

:EN: in inflation-adjusted terms
:FR: à prix constant, en valeur constante

:EN: keep inflation under control (to)
:FR: juguler/maîtriser l'inflation

:EN: labour cost inflation
:FR: hausse des coûts salariaux

:EN: momentum of inflation
:FR: dynamique de l'inflation

:EN: next-to-no inflation
:FR: hausse des prix voisine de zéro

:EN: non-inflation-accommodating policy
:FR: politique de non-accompagnement de l'inflation

:EN: oil-induced inflation
:FR: part de l'inflation imputable à la hausse des prix du pétrole

:EN: open inflation
:FR: inflation ouverte, déclarée, caractérisée
:EN: pent-up inflation
 repressed inflation
 suppressed inflation
:FR: inflation contenue, refoulée (par opposition à déclarée), latente, réprimée

:EN: price inflation
:FR: hausse des prix, inflation

:EN: rampant inflation
 roaring inflation
:FR: inflation débridée
 inflation galopante
:Domaine(s): ECO

:EN: reignite inflation (to)
:FR: rallumer/raviver l'inflation

:EN: repress inflation
 squash inflation (to)
:FR: maîtriser/juguler/extirper l'inflation

:EN: resurgent inflation
:FR: résurgence de l'inflation

:EN: retail price inflation
:FR: hausse des prix de détail

:EN: revived inflation
:FR: reprise/relance/réveil/recrudescence de l'inflation

:EN: runaway inflation
galloping inflation
:FR: inflation galopante

:EN: "tax push" inflation
:FR: inflation par l'impôt, par la fiscalité

:EN: the engine of inflation is starved of fuel
:FR: la spirale inflationniste est brisée, les racines de l'inflation sont extirpées

:EN: trend inflation rate
:FR: taux d'inflation tendanciel

:EN: underlying inflation
:FR: inflation tendancielle, sous-jacente, endémique

:EN: underlying rate of inflation
:FR: taux d'inflation sous-jacent, fondamental, tendanciel
:EN: upward-creep inflation
:FR: recrudescence/poussée d'inflation

:EN: wage inflation
:FR: hausse des salaires
hausse inflationniste des salaires, inflation par les salaires

:EN: wage-push inflation
:FR: inflation par les salaires

:EN: wholesale inflation
:FR: hausse des prix de gros

:EN: inflation-accommodating policy
:FR: politique d'accompagnement de l'inflation

:EN: inflation-accounted
:FR: corrigé de l'inflation

:EN: inflation-adjusted
:FR: corrigé (des effets) de l'inflation

:EN: inflation assurance
:FR: garantie de pouvoir d'achat

:EN: inflation at home

:FR: inflation intérieure

:EN: inflation bias
:FR: dérive inflationniste

:EN: inflation "bulge"
:FR: poussée inflationniste

:EN: inflation control
:FR: maîtrise de l'inflation

:EN: inflation drift
:FR: dérive inflationniste

:EN: inflation expectations
inflationary expectations
inflationary anticipation
:FR: anticipations inflationnistes
anticipations d'inflation
:Domaine(s): ECO

:EN: inflation has been circular
:FR: l'inflation a amorcé une spirale ascendante, est devenue un engrenage sans fin

:EN: inflation-indexed
:FR: indexé sur le coût de la vie

:EN: inflation-induced recession
:FR: récession due à (induite par) l'inflation

:EN: inflation-minded
:FR: sensibilisé à l'inflation

:EN: inflation outlook
:FR: perspectives d'évolution de l'inflation, perspectives en matière d'inflation

:EN: inflation premium
:FR: prime d'inflation (dans les taux d'intérêt), prime de compensation de l'inflation

:EN: inflation-prone
:FR: sujet/enclin à l'inflation

:EN: inflation-proof (or proofing)
:FR: mettant à l'abri des effets de l'inflation

:EN: inflation rate
:FR: taux d'inflation

:EN: inflation (rate) differential
:FR: écart/différentiel (de taux) d'inflation, écart entre (les) taux d'inflation, différences

de taux d'inflation, écart (des taux) d'inflation

:EN: inflation risk premium
:FR: prime de risque au titre de l'inflation

:EN: inflationary
:FR: inflationniste

:EN: anti-inflationary strike
:FR: mesures de lutte contre l'inflation

:EN: build-up of inflationary pressures
:FR: aggravation des tensions inflationnistes

:EN: counter-inflationary anchor
:FR: point d'ancrage de la lutte contre l'inflation

:EN: non-inflationary
:FR: non inflationniste

:EN: return to inflationary tonics
:FR: retour aux poussées inflationnistes

:EN: wag the inflationary dog (to)
:FR: réveiller l'inflation

:EN: inflationary backdrop
:FR: contexte inflationniste

:EN: inflationary bulge
:FR: poussée/accès/recrudescence de l'inflation

:EN: inflationary dogs are refusing to bark
:FR: les indicateurs de l'inflation refusent de se mettre au rouge

:EN: inflationary effect
:FR: effet inflationniste

:EN: inflationary gap
:FR: écart inflationniste
:Info: apparaît quand la dépense nominale excède le revenu disponible ou quand la demande globale nominale excède l'offre globale réelle

:EN: inflationary impulse
:FR: impulsion, influence inflationniste

:EN: inflationary loss
:FR: perte inflationniste, due à l'inflation

:EN: inflationary lurch

:FR: écart/dérapage inflationniste

:EN: inflationary mentality
:FR: comportement inflationniste

:EN: inflationary overstimulation
:FR: relance trop brutale, de caractère inflationniste

:EN: inflationary pressure
inflationary strain
:FR: pressions/tensions inflationnistes

:EN: inflationary pricing (or price-fixing) intentions of entrepreneurs/businessmen
:FR: comportement inflationniste des chefs d'entreprise en matière de fixation des prix

:EN: inflationary rollercoasters
:FR: vague inflationniste
:EN: inflationary spiral
:FR: spirale/boucle inflationniste, course des salaires et des prix

:EN: inflationary surge
:FR: dérive inflationniste

:EN: inflexion
:FR: infléchissement

:EN: inflow
:FR: apport, flux, afflux, entrée

:EN: net inflow
:FR: entrées nettes

:EN: order inflows
:FR: entrées en carnet (de commandes)

:EN: inflows into
:FR: flux d'entrée dans la catégorie des ...

:EN: informal
:FR: sans caractère officiel, à titre non officiel, officieux, privé, non institutionnalisé, non (ou peu) structuré, informel

:EN: informal activity
:FR: activité non structurée

:EN: infrastructure
:FR: infrastructure, équipements collectifs

:EN: physical infrastructure

:FR: infrastructure matérielle

:EN: social infrastructure
:FR: équipements collectifs, sociaux, infrastructure sociale

:EN: infringement of industrial property rights
:FR: violation de droits de propriété industrielle

:EN: inheritance
:FR: succession, héritage

:EN: inheritance law
:FR: loi successorale, droit successoral

:EN: inhibiting effect
:FR: effet de freinage
:EN: in-house
:FR: interne, intérieur, maison, sur place, pour compte propre, en entreprise, sur le tas (formation), dans le cadre (ou au sein) de l'organisation, de l'entreprise

:EN: initiative
:FR: initiative

:EN: Baker initiative
:FR: plan Baker

:EN: Structural Impediments Initiative
:FR: Programme concernant les obstacles structurels

:EN: injunction
:FR: injonction [COM]
:Info: acte judiciaire ou ordonnance visant une personne lui enjoignant de faire, ou de s'abstenir de faire, une chose déterminée

:EN: injury
:FR: dommage, préjudice [ASR]
lésion, blessure

:EN: industrial injury
:FR: accident du travail

:EN: material injury
:FR: préjudice important (GATT et législation commerciale des Etats-Unis)

:EN: personal injury
:FR: dommages corporels

:EN: inland freight
:FR: fret terrestre

:EN: inland transport
:FR: transports terrestres (et non "intérieurs")

:EN: agricultural input
farm input
:FR: moyens de production agricoles, intrants agricoles

:EN: at input level
:FR: au niveau des consommations intermédiaires

:EN: current input (of a sector)
:FR: achats courants (d'un secteur)

:EN: gross input
:FR: coût de production [SCN]

:EN: intermediate input
:FR: consommation intermédiaire [SCN], entrée/bien/apport/intrant intermédiaire

:EN: non-factor input
:FR: moyens de production autres que le travail et le capital

:EN: own-farm produced inputs
:FR: intraconsommation (part de la production autre que les cultures fourragères qui est
utilisée comme fourrage et semences
:Info: ne pas confondre avec "autoconsommation" = consommation de l'exploitant et de sa famille

:EN: primary inputs
:FR: facteurs primaires (capital et travail), facteurs de production [SCN]

:EN: steel inputs
:FR: produits sidérurgiques intermédiaires

:EN: input coefficient
:FR: coefficient technique
:Info: tableaux d'échanges interindustriels

:EN: input data
:FR: données en entrée (informatique), d'entrée, de départ

:EN: input for consideration
:FR: élément d'appréciation

:EN: input mix
:FR: dosage, répartition des moyens de production

:EN: inputs-outputs
:FR: entrées-sorties, intrants-extrants, facteurs de production et produits

:Info: la différence extrants moins intrants représente la valeur ajoutée

:EN: input-output analysis
:FR: analyse d'entrées-sorties, d'intrants-extrants, de relations interindustrielles

:EN: input-output coefficients
:FR: coefficients techniques de production

:EN: input-output flows
:FR: flux d'entrées-sorties, flux d'intrants-extrants

:EN: input-output matrix
:FR: tableau d'échanges interindustriels (TEI), matrice des relations interindustrielles, matrice d'entrées-sorties

:EN: input-output ratio
:FR: ratio apport (de capital)/production

:EN: input-output table
:FR: tableau d'entrées-sorties, tableau d'échanges interindustriels

:EN: inputter
:FR: correspondant

:EN: inside information
:FR: informations privilégiées, détenues par les initiés

:EN: insider (// outsider)
:FR: travailleur intégré (au système de négociations salariales, au marché du travail) initié [FIN]

:EN: insider crime
:FR: délit d'initié

:EN: insider dealing
 insider trading
:FR: opérations/transactions d'initiés
 délit d'initié, opérations sur informations privilégiées [FIN]

:EN: insider knowledge
:FR: informations privilégiées [FIN]

:EN: insider-outsider
:FR: opposition travailleurs intégrés/travailleurs exclus

:EN: insolvency
:FR: insolvabilité, cessation de paiements, défaillances d'entreprises

:EN: risk of insolvency
:FR: risque d'insolvabilité

:EN: instalment
:FR: acompte, terme, versement, tranche, annuité ou mensualité (de remboursement), paiement partiel
(pl.) amortissements [STA, FIN]
versements échelonnés

:EN: by instalments
:FR: par versements échelonnés

:EN: first instalment of special multilateral drawing rights
:FR: première tranche des droits de tirage multilatéraux spéciaux

:EN: initial instalment
:FR: versement initial

:EN: instalment of Sogo banks (Japan)
:FR: dépôts sur plan d'épargne
:Info: versements à intervalles réguliers d'un montant déterminé dans les banques de crédit mutuel

:EN: INSTINET (US)
:FR: réseau privé d'information boursière ainsi que de négociation, de compensation, de
règlement et de garde de titres, qualifié parfois de "quatrième marché" (pas de traduction)

:EN: institution
:FR: institution, établissement, organisme, instance officielle qqfs. investisseur institutionnel

:EN: non-financial institution
:FR: institution non financière

:EN: private non-profit institution serving enterprise
:FR: institution privée sans but lucratif au service des entreprise [SCN]

:EN: private non-profit institution serving households
:FR: institution privée sans but lucratif au service des ménages [SCN]

:EN: resident non-profit institutions
:FR: institutions sans but lucratif résidentes [SCN]

:EN: institution building
:FR: mise en place d'institutions, création d'institutions, renforcement des institutions [DEV]

:EN: institution development
:FR: renforcement des institutions [DEV]

:EN: institution maintenance
:FR: aide à la maintenance des institutions, aide destinée à maintenir le fonctionnement
des institutions [DEV]

:EN: institutional (see also institution)
:FR: d'utilité publique, public
qqfs. régional, qui se rapporte aux institutions, aux établissements, aux bâtiments publics (ou d'utilité publique : écoles, hôpitaux, administrations)

:EN: institutional impact
:FR: incidence, impact sur les structures

:EN: institutional population
:FR: population des institutions, population des ménages collectifs

:EN: institutional sectors
:FR: secteurs institutionnels [SCN]

:EN: instrument
:FR: instrument, outil, moyen, disposition, mesure

:EN: bilateral instrument
:FR: accord bilatéral

:EN: financial instrument
:FR: instrument financier, produit financier

:EN: government debt instrument
:FR: titre de la dette publique

:EN: highly liquid instruments
:FR: instruments très liquides, facilement mobilisables

:EN: negotiable instrument
:FR: titre négociable

:EN: New Trade Policy instrument
:FR: Nouvel instrument de politique commerciale communautaire

:EN: policy instrument
:FR: moyen d'action

:EN: instrumental target
:FR: objectif intermédiaire [DEV]

:EN: instrumental variable
operational variable
instrument variable
:FR: variable opérationnelle [STA], instrumentale, de commande

:EN: insurability
:FR: possibilité d'assurance

:EN: insurance
:FR: assurance

:EN: accident insurance
:FR: assurances-dommages (par opposition à l'assurance-vie), assurance-accidents
:EN: aircraft insurance
:FR: assurance sur corps d'avions

:EN: basis of social insurance contribution
:FR: assiette des charges sociales

:EN: bond insurance
:FR: assurance-caution

:EN: burglary insurance
:FR: assurance-vol

:EN: cargo insurance
:FR: assurance de marchandise, assurance-faculté, assurance sur facultés

:EN: casualty insurance
:FR: assurance-dommages, assurance contre les accidents

:EN: casualty insurance premium
:FR: prime d'assurance-dommages [SCN]

:EN: commercial insurance company
:FR: caisse privée d'assurance

:EN: comprehensive insurance
:FR: assurance multirisques, tous risques

:EN: consequential loss insurance
:FR: assurance contre les pertes indirectes
:Info: par ex. manque à gagner lorsqu'une entreprise doit interrompre son activité à la suite d'un sinistre, d'une perte de revenus, de charges supplémentaires

:EN: contingency insurance
:FR: assurance de risques spéciaux

:EN: contingency liability insurance
:FR: assurance "responsabilité civile"

:EN: contractual liability insurance
:FR: assurance "responsabilité contractuelle"

:EN: contributory insurance scheme
:FR: régime d'assurance (sociale) financé par cotisations

:EN: cost escalation insurance scheme
:FR: système d'assurance contre la hausse des coûts

:EN: credit insurance
:FR: assurance-crédit

:EN: employers' liability insurance
:FR: assurance responsabilité civile des employeurs

:EN: employment insurance office
:FR: services de l'assurance-chômage

:EN: engineering insurance
:FR: assurance contre le bris de machines

:EN: export credit insurance concerns
:FR: institutions d'assurance des crédits à l'exportation

:EN: fidelity guarantee insurance
:FR: assurance-caution

:EN: fidelity insurance
:FR: assurance contre les abus de confiance, malversations et détournements

:EN: fire branch insurance
:FR: branche incendie

:EN: fire insurance
:FR: branche incendie

:EN: funded character of insurance programmes
:FR: principe de la capitalisation des régimes d'assurance

:EN: general insurance
:FR: assurance non vie

:EN: general business insurance
:FR: assurance-dommages

:EN: general liability insurance
:FR: assurance générale de responsabilité

:EN: group insurance
:FR: assurances collectives, de groupe

:EN: health insurance
:FR: assurance-maladie, assurance-santé

:EN: hull insurance
:FR: assurance sur corps de navire

:EN: indemnity insurance
:FR: assurance-transit, assurances-dommages (par opposition à l'assurance-vie)

:EN: industrial accident insurance
:FR: branche "accidents du travail"

:EN: industrial fire insurance
:FR: assurance industrielle contre l'incendie

:EN: industrial injury insurance
industrial life insurance
:FR: assurance contre les accidents du travail

:EN: industrial insurance
:FR: assurance contre les risques professionnels, assurance professionnelle

:EN: international deposit insurance
:FR: assurance-dépôts internationale

:EN: invalidity insurance
:FR: assurance-invalidité

:EN: liability insurance
:FR: assurance de responsabilité civile

:EN: life insurance
:FR: assurance-vie

:EN: life-insurance policy
:FR: police d'assurance sur la vie

:EN: long-term insurance
:FR: assurance à long terme (vie, maladie et invalidité - capitalisation)

:EN: long-term life insurance with a fix sum
:FR: assurance à long terme au décès avec capital fixe

:EN: loss or injury insurance
non-life insurance
:FR: assurance-dommages, assurance de dommages

:EN: marine, aviation and transport insurance
:FR: assurance contre les risques maritimes, aériens et de transport

:EN: marine cargo insurance
:FR: assurance maritime sur facultés

:EN: marine insurance
:FR: assurance maritime
:EN: motor vehicle insurance
:FR: assurance automobile

:EN: multilateral investment insurance
:FR: garantie multilatérale des investissements

:EN: mutual insurance
:FR: association mutualiste, mutuelle

:EN: net casualty insurance premium
:FR: prime nette d'assurance-dommages [SCN]

:EN: no-fault insurance
:FR: assurance sans faute
:Info: Assurance automobile, Etats-Unis : remboursement à concurrence d'un certain plafond, sans recherche des responsabilités

:EN: old age insurance
:FR: assurance-vieillesse

:EN: ordinary life insurance
:FR: assurance "grande branche"

:EN: ordinary long-term insurance
:FR: assurance ordinaire à long terme

:EN: owner's, landlord's and tenant's liability insurance
:FR: assurance "responsabilité du propriétaire et du locataire"

:EN: pecuniary loss insurance
:FR: assurance contre les pertes pécuniaires

:EN: personal accident branch insurance
:FR: assurance individuelle contre les accidents

:EN: personal accident insurance
:FR: assurance accidents corporels, assurance contre les accidents personnels, assurance
personnelle

:EN: personal insurance
:FR: assurance de personnes

:EN: personal life-insurance
:FR: assurance-vie individuelle

:EN: portfolio insurance (US)

:FR: couverture des risques de détention d'un portefeuille par contrat à terme, assurance
de portefeuilles (technique de gestion boursière) [FIN]
:EN: product liability insurance
:FR: assurance de responsabilité civile découlant des produits fabriqués (ou distribués)

:EN: property insurance
:FR: assurances-dommages, assurance sur les biens

:EN: public liability insurance
:FR: assurance de responsabilité civile

:EN: pure risk insurance
:FR: assurances de risque pur

:EN: quality insurance
:FR: assurance de qualité

:EN: re-insurance
:FR: réassurance

:EN: risk insurance
:FR: assurance de risque

:EN: ship and ship cargo insurance
:FR: assurance des navires et des cargaisons

:EN: sickness insurance
:FR: assurance-maladie

:EN: social insurance
:FR: assurances sociales

:EN: term insurance
:FR: assurance temporaire en cas de décès

:EN: term life insurance with decreasing amount
:FR: assurance temporaire au décès avec capital dégressif

:EN: third parties on the ground insurance
:FR: assurance-tiers au sol

:EN: third party insurance
:FR: assurance responsabilité civile

:EN: title insurance (US)
:FR: assurance des titres de propriété

:EN: transit insurance
:FR: assurance-transit

:EN: unemployment insurance
:FR: assurance-chômage

:EN: voluntary subsidized insurance
:FR: assurance facultative subventionnée

:EN: wage insurance (US)
:FR: assurance-salaire

:EN: war-risk insurance, covering at the same time strike risk and riots
:FR: assurance contre les risques de guerre, couvrant en même temps le risque de grève
et d'émeute

:EN: with/without profits insurance
:FR: assurance-vie avec/sans droit au bonus

:EN: workmen's compensation insurance
:FR: assurance contre les accidents du travail

:EN: insurance certificate
:FR: certificat d'assurance

:EN: insurance claim
:FR: déclaration de sinistre, déclaration de dommage

:EN: insurance clause
:FR: clause de risques assurables

:EN: insurance contributions
:FR: cotisations d'assurance

:EN: insurance deductible
:FR: franchise à déduire, franchise absolue, franchise forfaitaire

:EN: insurance of account
:FR: assurance pour compte

:EN: insurance on a time basis
:FR: assurance à temps

:EN: insurance on a voyage basis
:FR: assurance au voyage

:EN: insurer
:FR: assureur

:EN: leading insurer
:FR: apériteur

:Info: Assureur principal dans une opération de co-assurance.

:EN: insurer's net line
:FR: rétention maximale qu'un assureur a souscrite

:EN: intangible (or untangible)
:FR: incorporel, immatériel
(subst. pl.) immobilisations incorporelles [GES], biens incorporels

:EN: intangible factors
:FR: impondérables

:EN: intangible rights
:FR: propriété intellectuelle

:EN: integrate (to)
:FR: amalgamer, combiner, fondre, assimiler, fusionner, unir, unifier, regrouper, faire la synthèse (de différents éléments), intégrer à, incorporer, constituer

:EN: integration
:FR: intégration, unification, réunion, fusion, combinaison, synthèse, prise en compte globale, coordination, coopération

:EN: backward integration
:FR: intégration vers l'amont

:EN: forward integration
:FR: intégration vers l'aval

:EN: horizontal integration
:FR: intégration horizontale

:EN: tapered integration
:FR: intégration modulée

:EN: vertical integration
:FR: intégration verticale

:EN: intelligence system
:FR: système de renseignement

:EN: intensity
intensiveness
:FR: intensité, proportion

:EN: energy intensity
:FR: intensité énergétique

:EN: oil intensity
:FR: intensité pétrolière

:EN: R&D intensity
:FR: intensité de R-D

:EN: steel intensity
:FR: (coefficient d')intensité de la consommation d'acier
:Info: croissance de la consommation d'acier/croissance du PNB

-- :Type: T

:EN: intensive
:FR: à forte proportion, densité, utilisation de, gros consommateur de qqfs. soutenu

:EN: innovation-intensive
:FR: où l'innovation joue un grand rôle

:EN: oil-intensive
:FR: à forte activité pétrolière

:EN: raw material-intensive
:FR: à forte teneur en matières premières

:EN: research-intensive
:FR: à fort coefficient de recherche

:EN: science and technology-intensive economy
:FR: économie fortement marquée par la science et la technologie

:EN: steel-intensive
:FR: gros consommateur d'acier

:EN: technology-intensive
:FR: à forte technicité, de haute technicité

:EN: interaction
:FR: interaction, relation d'interdépendance

:EN: inter-bank
:FR: interbancaire

:EN: inter-bank positions
:FR: positions interbancaires

:EN: inter-bank rate
:FR: taux (d'intérêt) interbancaire, taux de l'argent entre banques

:EN: intercept
:FR: ordonnée à l'origine [STA]

:EN: interest

:FR: intérêt [SCN]
participation, part
(pl.) qqfs. les milieux (agricoles, industriels, etc.), les milieux intéressés

:EN: accrued interest
interest accrued
accumulated interests
:FR: intérêts courus, accumulés, échus, acquis, à recevoir

:EN: administered interest rate
:FR: taux d'intérêt réglementé

:EN: arm's length interest charge
:FR: intérêts normaux

:EN: arm's length interest rate
:FR: taux d'intérêt de pleine concurrence, taux du marché [COM]

:EN: arrears of interest
:FR: arrérages, intérêts moratoires, arriérés d'intérêts

:EN: bear interest at 5 percent (to)
:FR: porter intérêt à 5 pour cent

:EN: below-market interest rate
:FR: taux d'intérêt réduit

:EN: beneficial interest
:FR: droit de jouissance
intérêt bénéficiaire

:EN: capital interest
:FR: rémunération du capital

:EN: collected interest
:FR: intérêt perçu, reçu, touché

:EN: compound (or compounded) interest rate
:FR: taux d'intérêt composé

:EN: concessional interest rate
:FR: taux d'intérêt bonifié
taux d'intérêt privilégié (capitaux)

:EN: contingent interest
:FR: intérêt conditionnel

:EN: controlled interest rate
:FR: taux d'intérêt réglementé

:EN: controlling interests
:FR: intérêts majoritaires, position majoritaire, majorité de contrôle, participation majoritaire, contrôle financier
minorité de blocage

:EN: cosmetic interest rate
:FR: taux d'intérêt artificiel

:EN: covered interest rate
:FR: taux d'intérêt couvert

:EN: covered interest rate arbitrage
:FR: arbitrage de taux d'intérêt avec couverture à terme, arbitrage d'intérêt couvert en change

:EN: covered interest rate differential
:FR: différentiel (de taux) d'intérêt couvert (en change), différentiel (de taux) d'intérêt déduction faite du différentiel de change

:EN: covered interest rate parity
:FR: parité des taux d'intérêt après couverture de change, parité des taux d'intérêt couverts

:EN: daylight interest
:FR: taux d'intérêt sur crédits journaliers

:EN: debt interest payments
:FR: service des intérêts

:EN: default interests
:FR: intérêts de retard

:EN: differential interest rates
:FR: taux d'intérêt différenciés [DEV]

:EN: easing of interest rates
:FR: détente des taux d'intérêt

:EN: effective interest rate
:FR: taux d'intérêt réel, effectif (pondéré en fonction des échanges)

:EN: equity interests
:FR: prises de participation, participations

:EN: Eurodollar interest rate
:FR: taux d'intérêt sur les dépôts en eurodollars, taux de l'eurodollar

:EN: ex post real interest rate
:FR: taux d'intérêt réel ex post

:EN: floating interest rate
:FR: taux d'intérêt variable, révisable

:EN: floor interest rate
:FR: taux plancher (J.O.)

:EN: free interest rate
:FR: taux d'intérêt non réglementé

:EN: government interest payment
:FR: versement d'intérêts au titre de la dette publique

:EN: have an "owner interest" in a company (to)
:FR: avoir une influence sur la gestion des sociétés dont on détient une part du capital

:EN: inflation-adjusted interest rate
:FR: taux d'intérêt réel

:EN: interim interest (payments)
:FR: intérêts intercalaires

:EN: key interest rates
:FR: principaux taux d'intérêt, taux d'intérêt directeurs

:EN: late interest
moratorium interest
moratory interest
interest on overdue payment
:FR: intérêt moratoire, de retard

:EN: lifting of interest rate ceilings
:FR: déplafonnement des taux d'intérêt

:EN: long-term (interest) rate
:FR: taux d'intérêt à long terme, taux long

:EN: majority interest
majority ownership
:FR: détention de la majorité des actions, participation majoritaire, intérêts majoritaires

:EN: market interest rate
:FR: taux d'intérêt du marché

:EN: mortgage interest deduction
:FR: déduction au titre des intérêts hypothécaires

:EN: mortgage interest rates
:FR: taux (d'intérêt) hypothécaires

:EN: national debt interest

:FR: service de la dette publique

:EN: nominal interest rate
:FR: taux d'intérêt nominal

:EN: non-interest-bearing
:FR: non rémunéré, ne portant pas intérêt, sans intérêt, non productif d'intérêts

:EN: open interest
:FR: position de place [FIN]

:EN: outstanding fixed interest on government debt
:FR: encours de la dette publique à intérêt fixe

:EN: ownership interest
:FR: participation, part

:EN: penalty interest
:FR: intérêt de pénalisation

:EN: policy-induced interest rate changes
:FR: variations des taux d'intérêt provoquées par l'action/l'intervention des autorités

:EN: policy-oriented interest rate
:FR: taux d'intérêt administré

:EN: proprietary interest
:FR: participation (au capital), part de capital

:EN: real interest rate
:FR: taux d'intérêt réel

:EN: red interest
:FR: intérêt débiteur

:EN: regressive interest rate
:FR: taux d'intérêt dégressif

:EN: regulated interest rate
:FR: taux d'intérêt réglementé, administré

:EN: SDR interest rate
:FR: taux d'intérêt sur le DTS

:EN: SDR interest rate basket
SDR basket
:FR: panier de détermination du taux d'intérêt (sur le DTS)

:EN: sectional interests
:FR: intérêts catégoriels

:EN: self-interests
:FR: intérêts personnels

:EN: shareholders' interests
:FR: capitaux propres, situation nette

:EN: short-term (interest) rate
:FR: taux d'intérêt à court terme, taux court

:EN: speculative interests
:FR: achats spéculatifs

:EN: subsidized interest rate
:FR: intérêts bonifiés, taux d'intérêt bonifié

:EN: tax-free interest
:FR: intérêts exonérés d'impôt

:EN: trend interest rate
:FR: taux d'intérêt tendanciel

:EN: uncovered interest rate differential
:FR: écart de taux d'intérêt non couvert

:EN: vested interests
:FR: droits/avantages acquis
intérêts établis/en place, intérêts de longue date
mouvement naturel, tendance naturelle
qqfs. groupe d'intérêts

:EN: interest accrued but not received
:FR: intérêts échus mais non perçus

:EN: interests accruing from deposits
:FR: intérêts à percevoir sur les dépôts
:EN: interest-bearing
:FR: rémunéré, portant intérêt

:EN: interest-bearing liquid financial instruments
:FR: instruments financiers liquides portant intérêt

:EN: interest burden
interest charge
:FR: charge d'intérêts, intérêts
(pl.) qqfs. frais financiers

:EN: interest cover
:FR: taux de couverture des frais financiers

:EN: interest coverage ratio
:FR: taux de couverture des intérêts

:EN: interest deposit rate
:FR: taux d'intérêt créditeur

:EN: interest differential
interest rate differential
:FR: différence/écart de taux d'intérêt (entre pays), différentiel (de taux) d'intérêt (avec l'étranger, entre le marché monétaire intérieur et les marchés extérieurs)

:EN: interest due
:FR: intérêts exigibles, intérêts échus

:EN: interest due but not paid
:FR: intérêts échus mais non payés [BDP]

:EN: interest elastic
:FR: élastique par rapport au taux d'intérêt

:EN: interest-free
:FR: sans intérêts, non rémunéré

:EN: interests in partnerships
:FR: parts d'intérêt

:EN: interest in realty (UN)
:FR: droit réel

:EN: interest leakage
:FR: fluctuation des taux due à une fuite de capitaux

:EN: interest margin
:FR: marge d'intérêt, marge financière [FIN]
:EN: interest not accrued
:FR: intérêts non échus

:EN: interest on debt
:FR: intérêts de la dette, service de la dette

:EN: interest on holdings of special drawing rights
:FR: intérêt sur les avoirs en droits de tirage spéciaux (FMI)

:EN: interest on loans
:FR: intérêts d'emprunt

:EN: interest on mortgage bonds
:FR: intérêts de titres hypothécaires

:EN: interest-oriented monetary policy

:FR: politique monétaire axée sur les taux d'intérêt

:EN: interest payable
:FR: intérêts à payer

:EN: interest rate
:FR: taux d'intérêt
qqfs. loyer de l'argent

:EN: interest rate cap
interest rate ceiling
:FR: plafond des taux d'intérêt

:EN: interest rate elasticity in the demand for money balances
:FR: élasticité de la demande d'encaisses par rapport aux taux d'intérêt

:EN: interest rate hike
:FR: relèvement des taux d'intérêt

:EN: interest rate margin
interest margin
:FR: marge d'intérêt, marge financière

:EN: interest rate option
:FR: option de taux d'intérêt

:EN: interest rate overkill
:FR: surenchère sur les taux d'intérêt

:EN: interest rate premium on the dollar
:FR: prime de taux d'intérêt sur le dollar

:EN: interest rate risk
:FR: risque de taux d'intérêt

:EN: interest rate screen
:FR: rôle sélectif du taux de l'intérêt (Keynes)

:EN: interest rate (term) structure
:FR: hiérarchie/structure des taux d'intérêt, courbe des rendements/des taux

:EN: interest rate terms
:FR: structure des taux d'intérêt

:EN: interest receivable
:FR: intérêts à revecoir

:EN: interest-sensitivity of capital flows
:FR: sensibilité des mouvements de capitaux aux écarts de taux d'intérêt

:EN: interest subsidization
interest concession
interest (rate) relief
interest (rate) subsidy
interest reduction
interest relief grant
:FR: bonification d'intérêt

:EN: interest yield
:FR: taux d'intérêt nominal (obligation de durée indéterminée), taux de rendement
intérêts

:EN: interface
:FR: point de rencontre, point de jonction, intersection

:EN: interface issues
:FR: questions d'intérêt commun [DEV]
:Info: pays industrialisés et pays en développement : dialogue Nord-Sud

:EN: intergovernmental grants or transfers
:FR: dons et transferts interadministrations

:EN: interindustry
:FR: interbranches, interindustriel

:EN: interindustry linkages
:FR: liaisons interindustrielles

:EN: interindustry specialization
:FR: spécialisation interbranches
:EN: intermarket pressures
:FR: tensions entre marchés

:EN: intermediation
:FR: intermédiation
:Info: fonction des intermédiaires financiers consistant à collecter des ressources pour les mettre à la disposition de tiers

:EN: internalization
:FR: internalisation

:EN: internalize (to)
:FR: internaliser (des coûts)

:EN: internationally-traded
:FR: faisant l'objet d'échanges internationaux
dans les échanges internationaux

:EN: interofficial transactions
:FR: transactions entre secteurs officiels [BDP]

:EN: interpolation
:FR: interpolation

:EN: cubic spline interpolation
:FR: interpolation du 3ème degré [STA]

:EN: linear interpolation
:FR: interpolation linéaire [STA]

:EN: osculatory interpolation
:FR: interpolation asymptotique [STA]

:EN: interrelated entries
:FR: inscriptions corrélatives [BDP]

:EN: interrelation(s)
interrelationship
:FR: interrelations, interdépendance [DEV], relations réciproques, mutuelles, corrélation,
relation d'interdépendance
qqfs. écheveau des relations, incidences réciproques, interaction, interférence

:EN: intersectoral
:FR: intersectoriel

:EN: interstate freight classification
:FR: nomenclature des marchandises pour le commerce entre Etats

:EN: inter-temporal
:FR: sur une très longue période, très étalé dans le temps, sur plusieurs générations

:EN: nested intervals
:FR: intervalles emboîtés [STA]

:EN: interval estimation
:FR: estimation par intervalle(s) [STA]

:EN: intervention
:FR: intervention

:EN: (industry, enterprise, product)-specific intervention
:FR: interventions en faveur de branches, d'entreprises, de productions particulières

:EN: non-sterilized intervention
:FR: interventions non neutralisées (des autorités monétaires)

:EN: intragovernmental transaction
:FR: opération intra-administration

:EN: intramarginal intervention
:FR: intervention intramarginale

:EN: inventory (see also stock)
:FR: inventaire, stock
(pl.) stocks commerciaux, stocks et encours de production, valeurs d'exploitation

:EN: beginning inventory
:FR: stock en début d'exercice, stock initial

:EN: book inventory
:FR: inventaire comptable

:EN: changes in inventories
:FR: variation(s) des stocks

:EN: closing inventory
:FR: stock final, stock en clôture d'exercice, stock de fin d'exercice, stock de clôture

:EN: ending inventory
:FR: stock en fin d'exercice

:EN: executive inventory control (US)
:FR: système d'inventaire permanent des cadres

:EN: intended inventory disinvestment
:FR: déstockage volontaire
:EN: perpetual inventory method
:FR: méthode de l'inventaire permanent

:EN: physical inventory
:FR: inventaire matériel

:EN: real property inventory
:FR: inventaire foncier

:EN: unintended inventory disinvestment
:FR: déstockage involontaire

:EN: inventory accumulation
:FR: formation de stocks, stockage, accumulation de stocks, reconstitution des stocks

:EN: inventory control
:FR: gestion des stocks

:EN: inventory correction
:FR: ajustement des stocks

:EN: inventory cycle
:FR: cycle des stocks

:EN: inventory run (or running) down
:FR: réduction/dégonflement des stocks, déstockage

:EN: inventory (or shipment) r.
:FR: rapport des stocks aux livraisons

:EN: inventory shortage (or shrinkage)
:FR: démarque inconnue, coulage d'inventaire, perte à l'inventaire
:Info: différence entre inventaire comptable et inventaire matériel)

:EN: inventory turnover
:FR: cadence de renouvellement des stocks, rotation des stocks

:EN: inventory valuation
:FR: évaluation des stocks

:EN: invest (to)
:FR: investir, placer

:EN: investable
:FR: disponible pour investissement
(capitaux) en quête de placement

:EN: investee (US)
:FR: société dépendante (par rapport à la société mère)

:EN: investment
:FR: investissement, placement, mise de fonds, apport de capital, capital investi
emplois (des entreprises d'assurance)
dotation en capital (par l'Etat, Canada)
(pl., qqfs.) portefeuille-titres, valeurs en portefeuille

:EN: abatement investment
:FR: investissement consacré (ou destiné) à la lutte contre la pollution

:EN: alternative investment
:FR: autres formes d'investissement

:EN: barter-related investment
:FR: investissement lié à des accords de troc

:EN: basic investment
:FR: investissement de base

:EN: block of investments
:FR: tranche d'investissement

:EN: bond investment
:FR: opération de capitalisation, placement obligataire

:EN: bond investment ratio
:FR: coefficient d'emploi (imposé aux banques)

:EN: brownfield investment
:FR: extension de capacités existantes, investissement dans des installations existantes

:EN: business fixed investment
:FR: investissement fixe des entreprises, investissement des entreprises en capital fixe,
formation de capital fixe des entreprises

:EN: business investment
corporate investment
:FR: investissement des entreprises, investissement productif

:EN: business investment in plant
:FR: investissements fixes des entreprises
immobilisations à des fins industrielles ou commerciales

:EN: buy investments (to)
:FR: procéder à des placements

:EN: collective investment institutions
:FR: organismes de placement collectif, investisseurs institutionnels
:Info: ex. : sociétés d'assurance, caisses de retraite

:EN: collective investment schemes
mutual fund schemes
:FR: organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), formules de placement collectif

:EN:
:FR:

:EN:
:FR: investissements stratégiques (destinés principalement à ouvrir de nouveaux marchés
avec des produits nouveaux)

:EN: cost-saving investments
:FR: investissements de rationalisation, de productivité

:EN: direct foreign investment
DFI
:FR: investissement direct à l'étranger
qqfs. investissement étranger direct (IED)

:EN: direct investmentdirect investment abroad

:FR: investissement directinvestissement direct à l'étranger
:Info: définition OCDE : investissement effectué en vue d'établir des liens économiques
durables avec une entreprise, notamment investissement donnant la possibilité d'exercer
une influence réelle sur la gestion de cette entreprise

:EN: domestic investment
:FR: investissement intérieur

:EN: domestically financed investment
:FR: investissement financé par des capitaux nationaux, sur le marché intérieur

:EN: equity investment
:FR: apport de capitaux propres, de fonds propres, (investissement sous forme de) prise
de participation (au capital social), investissement indirect, investissement de portefeuille,
participation au capital, investissement en valeurs mobilières à revenu variable (EU)

:EN: equity-linked investments
:FR: titres assimilés à des actions

:EN: ethical investment
socially responsible investment
:FR: investissement éthique

:EN: expansive investment
:FR: investissement d'accroissement de la capacité

:EN: financial investment
:FR: placement(s) financier(s)

:EN: fixed investment
:FR: formation de capital fixe, investissement fixe

:EN: fixed-yield investment
:FR: placement à revenu fixe

:EN: foreign investments
:FR: investissements étrangers, extérieurs (à l'étranger ou de l'étranger)

:EN: front-loaded investment
:FR: investissement important au départ

:EN: good quality investments
:FR: placements sûrs

:EN: government investment
:FR: investissement public

:EN: government equity investment
:FR: participations financières publiques aux entreprises

:EN: greenfield investment
:FR: investissement en installations entièrement nouvelles, investissements de création,
investissements entièrement nouveaux, investissement "en rase campagne"

:EN: gross physical investment
:FR: investissements matériels bruts, investissements en biens corporels et stocks

:EN: housing investment
:FR: investissement en logements/dans le (secteur du) logement, construction de logements

:EN: human investment
:FR: investissement en capital humain

:EN: indirect investment
:FR: investissement indirect

:EN: induced investment
:FR: investissement indirect, induit

:EN: intangible investment
:FR: investissement incorporel, immatériel
:EN: intercorporate investments
:FR: investissements/placements réciproques entre sociétés d'un même groupe

:EN: interlocking investments
:FR: participations entre les sociétés d'un même groupe, participations croisées

:EN: international investment
:FR: investissements/placements internationaux

:EN: international investment position
:FR: position d'investissements internationaux [BDP]

:EN: inventory investment
stockbuilding
stocks building
:FR: constitution/formation de stocks

:EN: inward direct investment
:FR: investissement direct de l'étranger, investissements étrangers directs

:EN: inward equity investment
:FR: achat d'actions d'entreprises nationales par des non-résidents

:EN: inward investment
:FR: investissement(s) étranger(s), de l'étranger

:EN: job-creating investment
:FR: investissement générateur d'emplois

:EN: liquid investment
:FR: placement liquide

:EN: loan investment
:FR: investissement sous forme de prêt

:EN: loss avoidance investmentlumpy investment
:FR: investissement de sauvegarde [GES]gros investissements concentrés
:Info: investissement qui ne dégage pas de profit sur les années à venir, mais tel que, si on le diffère, il occasionne des pertes, généralement croissantes ; il s'agit principalement de grosses réparations ou d'équipements nécessitant un entretien de plus
en plus onéreux

:EN: machinery & equipment investment
:FR: investissement en machines et outillage, en matériel et équipement

:EN: mandatory investment regulations
:FR: règles relatives aux placements (ou emplois) obligatoires en titres publics
:Info: pour certaines catégories d'institutions financières
:EN: material investments
:FR: investissements corporels, physiques

:EN: mature investment
:FR: investissement arrivé à maturité, qui commence à rapporter

:EN: multilateral portfolio investments
:FR: investissements multilatéraux de portefeuille (et non portefeuilles multilatéraux)

:EN: net foreign direct investment
:FR: solde des investissements extérieurs directs

:EN: net investment rate
:FR: taux d'investissement net

:EN: non-equity direct investment
:FR: investissements directs autres que les participations

:EN: non-negotiable short and long term investment certificates
:FR: certificats non négociables d'investissement à court et à long terme

:EN: non-profit-seeking investment
:FR: investissements non lucratifs
:Info: investissements afférents à l'administration, l'enseignement, la santé publique,

la recherche scientifique, la sécurité, etc.

:EN: non-residential (business fixed) investment
:FR: investissement productif hors construction de logements

:EN: outward investment
:FR: investissements (réalisés) à l'étranger, investissements extérieurs

:EN: overhead investments
:FR: investissements d'infrastructure, équipements collectifs

:EN: over-investment
:FR: surinvestissement

:EN: physical investment
:FR: investissement physique, matériel

:EN: portfolio investment
:FR: investissement de portefeuille, investissement indirect qfs. prise de participation

:EN: private foreign investment
:FR: investissement(s) privé(s) (de ou à l'étranger), investissement étranger privé

:EN: private investment
:FR: investissement(s) privé(s), du secteur privé

:EN: productive investment
:FR: investissement productif
:Info: investissement des entreprises, à l'exclusion de la construction de logements

:EN: productivity-enhancing investment
:FR: investissement de productivité, de rationalisation

:EN: public investment
:FR: investissement(s) public(s)

:EN: rate of investment
 scale of investment
:FR: taux d'investissement

:EN: rationalization investment
:FR: investissement de rationalisation, de modernisation

:EN: real gross fixed investment
:FR: investissement fixe brut réel

:EN: replacement investment
:FR: investissement de renouvellement

:EN: residential investment

:FR: construction de logements, investissement en logements, dans le logement, investissement résidentiel

:EN: self-produced capital investment
:FR: production implicite d'immobilisations

:EN: sell investments (to)
:FR: monnayer des placements, des investissements

:EN: sleep-at-night investment
:FR: investissement de tout repos

:EN: sluggish investment
:FR: faiblesse des investissements

:EN: socially responsible investment
ethical investment
:FR: investissement éthique

:EN: start-up investment
:FR: frais de lancement

:EN: tangible investment
:FR: investissement physique

:EN: tied investment
:FR: investissement lié, conditionnel

:EN: timing of investment
:FR: profil temporel de l'investissement

:EN: trade investments
:FR: titres de participation (au bilan des banques par opposition au portefeuille-titres)
participation (par opposition à un simple placement)

:EN: transoceanic investments
:FR: investissements intercontinentaux

:EN: untied investment
:FR: investissement inconditionnel

:EN: upfront investment
:FR: investissement important au départ

:EN: investment abroad
:FR: investissement à l'étranger

:EN: investment adviser
:FR: conseiller en placements

:EN: investment agreement
:FR: accord d'investissement

:EN: investment analyst
:FR: analyste financier

:EN: investment centre
:FR: centre d'investissements

:EN: investment certificate
:FR: certificat d'investissement (produit de la famille des actions) part des OPCVM

:EN: investment club
:FR: club d'investissement

:EN: investment counselling
:FR: conseil en placements

:EN: investment emergency
:FR: situation de crise en matière de placements
:Info: Suisse : insuffisance de papier offert aux détenteurs de fonds

:EN: investment-fed
:FR: alimenté par l'investissement

:EN: investments for machinery and tools
:FR: investissements en machines et outillage

:EN: investments for replacement
:FR: investissement de remplacement, de renouvellement

:EN: investment francs
:FR: francs en compte capital

:EN: investment gap
:FR: insuffisance de l'investissement

:EN: investment-grade rating
:FR: cote pour les investisseurs éventuels

:EN: investment guarantees
:FR: garanties d'investissement

:EN: investment in
:FR: investissement sous forme de, en

:EN: investment in building
:FR: investissement immobilier

:EN: investment in fixed capital

:FR: investissements en capital fixe, immobilisations

:EN: investments in housing
:FR: investissements en logements

:EN: investment in kind
:FR: investissement/apport en nature

:EN: investment in plant and equipment
:FR: investissement(s) productif(s) (en machines et outillage)

:EN: investment in stocks
:FR: constitution/formation de stocks, investissement en stocks placement en actions de
sociétés

:EN: investment incentive
:FR: incitation/aide à l'investissement

:EN: investment institution
:FR: société d'investissement

:EN: investment instrument
:FR: instrument de placements

:EN: investment-intensive
:FR: qui exige de gros investissements

:EN: investment intentions
:FR: intentions d'investissement

:EN: investment-led
:FR: entraîné, tiré par les investissements

:EN: investment-led recovery
:FR: reprise tirée par l'investissement

:EN: investment machinery
:FR: mécanismes d'investissement

:EN: investment of capital
:FR: placement de capitaux

:EN: investment outlet
:FR: formule/forme de placement

:EN: investment package
:FR: montage financier, montage d'opération, investissements groupés

:EN: investment permit

:FR: autorisation d'investissement

:EN: investment plan
:FR: plan d'investissement

:EN: investment policy
:FR: politique d'investissement, de placement

:EN: investment practices
:FR: formes de placement
investissement

:EN: investment premium
:FR: prime à l'investissement

:EN: investment productivity
:FR: productivité du capital fixe
:EN: investment promotion
:FR: encouragement à l'investissement, mesures en faveur de l'investissement

:EN: investment rate
:FR: taux d'investissement

:EN: investment ratio
:FR: taux/coefficient d'investissement (par rapport au PNB) coefficient d'emploi (banques)

:EN: investment requirements
:FR: coefficient/règles d'emploi (en certaines catégories de titres) [FIN]

:EN: investment survey
survey of investment intention
:FR: enquête sur les intentions d'investissement (des chefs d'entreprises)

:EN: investment vehicle
:FR: instrument de placement

:EN: investor
:FR: investisseur, bailleur de fonds, épargnant

:EN: individual investor
retail investor
:FR: investisseur individuel, épargnant, petit porteur, particulier

:EN: institutional investor
:FR: investisseur institutionnel
qqfs. investisseur collectif

:EN: participating investor
:FR: investisseur ayant une participation

:EN: small investor
:FR: (petit) épargnant

:EN: invisible
:FR: (subst. pl.) invisibles, opérations invisibles, transactions invisibles, poste invisibles (de la balance des paiements)

:EN: current invisibles
current invisible operations
:FR: opérations invisibles courantes

:EN: invisible hand (of the economy)
:FR: libre jeu (de l'économie), main invisible (du marché)

:EN: invisible (net)
:FR: solde des invisibles (dans les tableaux) [BDP]

:EN: invisible transactions
:FR: transactions invisibles

:EN: invitation to bid
:FR: (avis d')appel d'offres

:EN: invoice
:FR: facture, note

:EN: commercial invoice
:FR: facture commerciale

:EN: consular invoice
:FR: facture consulaire

:EN: pro forma invoice
:FR: facture pro forma

:EN: invoice method
:FR: méthode de la facture

:EN: invoicing
:FR: facturation

:EN: false invoicing
:FR: facturation incorrecte, inexacte, factice

:EN: involvement
:FR: implication, participation, intervention, rôle, intérêt porté à, engagement

:EN: inward industrialization
:FR: industrialisation autocentrée

:EN: irreducible sector
:FR: secteur des importations dites incompressibles, secteur des incompressibles, fraction
incompressible (des importations)

:EN: irreplaceable materials
:FR: matières premières irremplaçables (ou non renouvelables)

:EN: isocost (equation)
:FR: (équation) isocoût
:Info: son point de tangence avec l'isoquant définit la combinaison de moindre coût d'un ensemble de facteurs pour la production d'une quantité donnée de produit

:EN: isoquant (see also isocost)
:FR: courbe des isoquantes

:EN: isoquant (equation)
:FR: (équation) isoquant

:EN: issuance
:FR: émission

:EN: non-cash issuance (of government securities)
:FR: émission (d'effets publics) sans contrepartie monétaire

:EN: issuance of allotments
:FR: allocation de crédits

:EN: issue
:FR: émission, mécanisme d'émission [FIN]

:EN: amortization issue
:FR: émission à échéances multiples
:Info: c'est-à-dire emprunt remboursé par annuités, égales ou inégales, avec ou sans différé d'amortissement

:EN: "black eye" issue
:FR: émission en eurodollars d'un débiteur japonais placée au Japon

:EN: bond issue
:FR: émission d'obligations, émission obligataire

:EN: bonus issue
:FR: attribution/distribution d'actions gratuites, émission d'actions nouvelles à titre gratuit (augmentation de capital)

:EN: bonus share issue
:FR: émission (actions) à titre gratuit

:EN: bull and bear issue (see also bull and bear BOND)
:FR: émission d'obligations à sensibilité opposée

:EN: bullet issue (see also amortization issue)
:FR: émission à échéance massive, emprunt remboursable "in fine", emprunt remboursé
en totalité à l'échéance finale
obligation sans amortissement

:EN: capitalization issue
:FR: augmentation de capital par incorporation de réserves et de bénéfices

:EN: corporate issues
:FR: émission d'obligations ou d'actions par les sociétés

:EN: current issue
:FR: émission en cours

:EN: debt issue
:FR: emprunt obligataire, émission de titres (d'emprunt), émission obligataire

:EN: drop lock issues (eurobond market)
:FR: émission à taux verrou
:Info: à taux variable, convertie en émission à taux fixe quand on descend au-dessous d'un certain seuil

:EN: equity issue
:FR: augmentation de capital par émission d'actions

:EN: equity share issue
:FR: titre participatif

:EN: euro-bond issues
:FR: émissions euro-obligataires

:EN: external bond issue
:FR: emprunt obligataire extérieur (euro-émission)

:EN: foreign capital issues
:FR: émissions à l'étranger

:EN: foreign currency issue
:FR: émission en devises

:EN: foreign issue
:FR: émission étrangère

:EN: government issue
:FR: émission/emprunt de l'Etat, du secteur public

:EN: heavy issue calendar
:FR: calendrier d'émissions chargé

:EN: loan issue
:FR: émission d'un emprunt

:EN: marketable bond issue
:FR: émission de titres négociables

:EN: new debt issue
:FR: émission nouvelle de titres de la dette
:EN: new equity issue
:FR: émission d'actions nouvelles, augmentation de capital

:EN: non-cash issue
:FR: émission (d'effets publics) sans contrepartie monétaire

:EN: non-market(able) debt issues
:FR: émission de titres publics non négociables

:EN: non-tap issue
:FR: émission non continue

:EN: note issue
:FR: émission fiduciaire

:EN: open-ended issue
:FR: émission sans limitation de montant, d'un montant non limité

:EN: outright public issue
:FR: emprunt placé directement auprès du public

:EN: public issue
public offering
:FR: émission par offre publique, émission publique (et non du secteur public), émission
dans le public, émission en souscription publique appel public à l'épargne
offre publique de vente (OPV)

:EN: red-herring issue
:FR: émission exploratoire

:EN: rights issue
rights offering
:FR: émission de droits de souscription

:EN: right of note issue
:FR: privilège d'émission (banque centrale)

:EN: scrip issue (UK)

:FR: attribution gratuite

:EN: share issue
:FR: émission d'actions

:EN: tap issue
:FR: émission à guichets ouverts, à la demande, à jet continu, en continu, au robinet, continuelle, permanente, continue (Belgique)

:EN: Treasury issue
:FR: émission du Trésor

:EN: unrestricted issue
:FR: émission illimitée

:EN: issue above par
:FR: émission au-dessus du pair

:EN: issue advance
:FR: prime d'émission (sur bon du Trésor, par ex.)

:EN: issue at a discount
:FR: émission au-dessous du pair

:EN: issue at a premium
:FR: émission au-dessus du pair

:EN: issue at par
:FR: émission au pair

:EN: issue below par
:FR: émission au-dessous du pair

:EN: issue commission
:FR: commission d'émission

:EN: issue for cash
:FR: émission en numéraire

:EN: issue of bond loans
:FR: émission d'emprunts obligataires

:EN: issue of shares
:FR: émission d'actions

:EN: issue premium
:FR: prime d'émission

:EN: issue set margin
:FR: (euromarché) technique qui permet à l'emprunteur de participer en permanence à

l'élaboration du taux d'intérêt mensuel

:EN: issue volume
:FR: volume des émissions

:EN: issue with currency option
:FR: émission avec option de change
:Info: possibilité pour le souscripteur d'un emprunt d'obtenir le remboursement dans certaines monnaies

:EN: issue (to)
:FR: émettre
ouvrir (un compte) (US)

:EN: publicly issued
:FR: émis en souscription publique, en émission publique, émis dans le public

:EN: issue bonds (to)
:FR: émettre des obligations

:EN: issuer
:FR: émetteur
qqfs. organisme d'émission [FIN]

:EN: issuing
:FR: émission

:EN: issuing activity
:FR: émissions, volume des émissions, activité (sur le marché primaire)

:EN: issuing country
:FR: pays émetteur (FMI)

:EN: issuing house
:FR: maison d'émission (de titres), maison de titres, banque d'émission [FIN]

:EN: itemspecial items
:FR: point, catégorie, chapitre, élément, matière, position [STA], terme, thème, poste (d'un bilan), actif, sujet, rubrique, article de contrat, de rayon, numéro (de programme), question (à l'ordre du jour)profits (ou pertes) exceptionnels

:EN: sub-item
:FR: sous-article, sous-rubrique

:EN: the most costly item
:FR: le principal chef de dépense

:EN: item(s) codes
:FR: positions tarifaires, tarifs douaniers

:EN: items in transit
floats
:FR: les "en route", items en transit, fonds en transit
:Info: transferts en cours entre deux banques

:EN: itemize (to)
:FR: répertorier, ventiler par poste, par composante, détailler, indiquer en détail

:EN: itemized
:FR: (ventilé) par poste, par composante, détaillé, indiqué en détail

:EN: iterative calculations
:FR: calculs par itérations

:EN: jaw-bone (economics, policy)
:FR: (politique économique) d'incitation, d'orientation
:Info: politique libérale et souple qui fait appel à la coopération des agents économiques
: elle consiste essentiellement pour les pouvoirs publics à formuler certains principes directeurs et recommandations

:EN: jaw-boning methods
:FR: méthodes de persuasion

:EN: jerky movements
:FR: variations brusques, dents de scie, soubresauts

:EN: job
:FR: emploi, poste de travail, fonction, métier, besogne, occupation, position, situation, place, ouvrage, profession, office, travail, tâche

:EN: availability of jobs
:FR: possibilités d'emploi

:EN: casual job
:FR: emploi intermittent, occasionnel

:EN: completed-job method
:FR: méthode de l'ouvrage achevé

:EN: content of job
:FR: contenu des tâches

:EN: craft jobs
:FR: travailleurs qualifiés

:EN: enlarged jobs
:FR: tâches diversifiées

:EN: fill jobs (to)

:FR: pourvoir des postes, confier des tâches

:EN: first(-time) job seeker
:FR: demandeur d'un premier emploi

:EN: formal job attachment
:FR: lien formel avec l'emploi (à propos des mises à pied) (BIT)

:EN: induced job
:FR: emploi induit (par une subvention)

:EN: insecure job
:FR: emploi précaire

:EN: international job displacement effect
:FR: effet de déplacement au niveau du marché international du travail

:EN: line job
:FR: poste opérationnel

:EN: low level job
:FR: emploi de bas niveau

:EN: low status job
:FR: emploi du bas de l'échelle

:EN: mainstream job
:FR: emploi sur le marché primaire

:EN: maintenance of job attachments
:FR: maintien des liens contractuels entre employeur et travailleurs

:EN: make-work job
:FR: emploi temporaire pour les jeunes sortant de l'école, emploi d'insertion

:EN: (near) lifetime job (Japan)
:FR: emploi (quasiment) à vie

:EN: new reduced-constraint job
:FR: emploi nouveau à contraintes allégées (France)
ENCA

:EN: non-market job
:FR: emploi non marchand

:EN: off-the-job
:FR: hors poste de travail, théorique

:EN: outstanding job application
:FR: demande d'emploi non satisfaite (France)

DENS

:EN: peripheral job
:FR: emploi marginal, périphérique

:EN: production job
:FR: tâche productive, emploi productif
(pl., qqfs.) ouvriers

:EN: qualified job
:FR: emploi qualifié

:EN: rural job
:FR: emploi en zone rurale

:EN: shared job
:FR: emploi sur poste partagé

:EN: skill content of jobs
:FR: niveau de qualification des emplois, technicité des emplois

:EN: staff job
:FR: emploi administratif, de service ou de conseil, poste fonctionnel

:EN: temporary public job
:FR: emploi public temporaire

:EN: job analysis
:FR: analyse de l'emploi

:EN: job analysis schedule
:FR: fiche d'étude de poste

:EN: job applications
:FR: demandes d'emploi

:EN: job attachment
:FR: liens contractuels entre employeur et travailleurs, liens avec l'employeur, relations de travail (de longue durée), attachement à l'emploi, stabilité dans l'emploi

:EN: job boundaries
:FR: cloisonnement des emplois

:EN: job card
:FR: carte analytique des tâches, carte de travail

:EN: job catchment area
:FR: bassin d'emploi

:EN: job classification

:FR: classification des emplois
:EN: job club
:FR: club d'emploi (RU)
cercle de recherche active d'emploi (France)

:EN: job content
:FR: contenu des tâches

:EN: job control
:FR: contrôle des tâches

:EN: job convention
job fair
job salon
:FR: foire à l'emploi, salon de l'emploi

:EN: job corps (US)
:FR: centres de préparation à l'emploi

:EN: job counselling
:FR: orientation professionnelle

:EN: job-creating
:FR: générateur, porteur d'emploi

:EN: job creation
:FR: création d'emplois, de postes

:EN: job description
:FR: définition de poste, description d'emploi
description de fonction (OCDE)

:EN: job design
:FR: définition des tâches

:EN: job development
:FR: création d'emploi

:EN: job displacement
:FR: suppression de postes de travail, suppression d'emplois

:EN: job engineering
:FR: organisation du travail

:EN: job enlargement
:FR: diversification des tâches

:EN: job enrichment
:FR: enrichissement des tâches, revalorisation du travail
:EN: job evaluation

:FR: évaluation des tâches, des emplois

:EN: job experience
:FR: expérience professionnelle

:EN: job exploration
:FR: occupation d'un emploi à l'essai

:EN: job fragmentation
:FR: fractionnement des tâches, émiettement des tâches (un peu péjoratif)

:EN: job gap
:FR: déficit d'emplois

:EN: job holder
:FR: titulaire d'un emploi

:EN: job insecurity
:FR: précarité de l'emploi, insécurité d'emploi, de l'emploi

:EN: job losses
destruction of jobs
:FR: destruction d'emplois

:EN: job maintenance
:FR: maintien de l'emploi

:EN: job mismatch (or mismatching)
:FR: inadéquation entre offres et demandes d'emploi, décalage entre l'emploi offert et l'emploi demandé

:EN: job openings
:FR: offres d'emploi (EU)
débouché professionnel

:EN: job opportunities
:FR: possibilités d'emploi, débouchés
qqfs. offres d'emploi

:EN: job order system
:FR: méthode de calcul des prix de revient par commande

:EN: job ownership
:FR: attachement à défendre son emploi

:EN: job production
:FR: fabrication de petite série ou unitaire
:EN: job protection
:FR: protection de l'emploi

:EN: job qualification
:FR: qualification du travail

:EN: job-ranking method
:FR: méthode du classement hiérarchique des emplois
:Info: Méthode d'évaluation des emplois, déterminant la position relative de chaque emploi par rapport à tous les autres emplois de l'entreprise ; elle n'indique pas l'écart entre les postes de travail aux différents niveaux.

:EN: job rating
:FR: cotation des emplois

:EN: job readiness
:FR: employabilité

:EN: job redesign
:FR: aménagement du poste de travail, redéfinition des tâches

:EN: job release
:FR: dégagement d'emplois

:EN: job replacement
:FR: embauche sur poste existant

:EN: job requirements
:FR: qualifications requises (pour un emploi), aptitudes exigées, exigences du travail

:EN: job retention
:FR: maintien dans l'emploi

:EN: job rotation
:FR: rotation d'un emploi à l'autre

:EN: job rotation scheme
:FR: plan de rotation d'un emploi à l'autre, de rotation du travail

:EN: job search
:FR: recherche d'un emploi

:EN: job security
:FR: sécurité de l'emploi
qqfs. (garantie de) maintien dans l'emploi

:EN: job-seeker
:FR: demandeur d'emploi, personne à la recherche d'un emploi, personne apte et disponible à la recherche d'un emploi (PADRE, France)

:EN: job-seeker drawing/on benefit
:FR: demandeur d'emploi en cours d'indemnisation

:EN: job separation
:FR: cessation d'emploi

:EN: job sharing
:FR: partage de poste, des emplois

:EN: job sheet
:FR: bon de travail, fiche de travail

:EN: job shop production
:FR: production de type artisanal

:EN: job specification
:FR: spécification de la tâche
description de poste

:EN: job splitting
:FR: dédoublement de poste

:EN: job status
:FR: position professionnelle

:EN: job supply
:FR: offre d'emploi

:EN: job tenure
:FR: ancienneté dans l'emploi, durée d'occupation d'un emploi qqfs. stabilité de l'emploi

:EN: job transfers
:FR: reclassements

:EN: job turnover (rate)
:FR: (taux de) rotation des emplois

:EN: job upgrading
:FR: revalorisation, reclassement de poste

:EN: job vacancy
:FR: vacance d'emploi, offre d'emploi

:EN: job valuation schemes
:FR: système d'appréciation du travail

:EN: job voucher (Canada)
:FR: bon d'emploi

:EN: jobber
:FR: intermédiaire en bourse qui opère pour son propre compte contrepartiste [FIN] (fonction ayant cessé d'être exclusive de celle de "broker" depuis la réforme de la Bourse

de Londres en 1986) intermédiaire commercial, courtier [COM]

:EN: desk jobber
:FR: commissionnaire et expéditeur à vue [COM]

:EN: rack jobber
:FR: grossiste étalagiste [COM]

:EN: sub-jobber
:FR: demi-grossiste [COM]

:EN: waggon jobber
:FR: distributeur-transporteur [COM]
:Info: grossiste ayant son assortiment sur camion et faisant de la vente et de la livraison
une seule opération

:EN: jobbing
:FR: travail à forfait, travail à façon

:EN: jobholder
:FR: titulaire d'un emploi

:EN: dual jobholder
:FR: qui exerce une double activité

:EN: jobless
:FR: sans emploi, chômeur

:EN: jobless population in search of employment
:FR: population sans emploi à la recherche d'un emploi
 PSERE

:EN: jobless rate
:FR: taux d'inemploi, de sous-emploi

:EN: joblessness
:FR: chômage

:EN: joint
:FR: commun, conjoint, conjugué, concerté, collectif, paritaire, solidaire, mixte

:EN: joint donors/recipients discussions
:FR: discussions conjointes donneurs/bénéficiaires

:EN: joint governmental activities
:FR: activités entreprises conjointement par plusieurs administrations

:EN: joint heirs
:FR: cohéritiers

:EN: joint intervention
:FR: intervention conjointe, concertée

:EN: joint mission
:FR: mission mixte, conjointe [DEV]

:EN: jointly
:FR: solidairement, collectivement, en commun, conjointement, ensemble

:EN: judicial
:FR: judiciaire

:EN: non judicial
:FR: amiable, non judiciaire (solution, procédure)

:EN: junior
:FR: adjoint, auxiliaire, de rang inférieur, débutant, subalterne, stagiaire

:EN: junior (or associate) expert
:FR: expert associé (coopération technique)

:EN: juridical person
:FR: personne morale

:EN: jurisdictional activities (US)
:FR: activités en régie

:EN: just-in-time production
JIT production
:FR: production en flux tendu, "juste à temps" [GES]

:EN: kabuto-cho
:FR: Bourse de Tokyo

:EN: kan ban (Japan)
:FR: zéro stocks

:EN: keep (to)
:FR: garder, conserver, tenir, maintenir, contenir

:EN: keep down (to)
:FR: empêcher de monter, peser sur

:EN: keep to the minimum (to)
:FR: réduire au minimum

:EN: keep track (to)
:FR: suivre (l'évolution)

:EN: keep up (to)
:FR: empêcher de baisser, soutenir

:EN: keiretsu (Japan)
:FR: keiretsu (groupe au sens large : grande entreprise + filiales et sous-traitants)

:EN: key personnel
:FR: personnel clé, possédant des qualifications recherchées, nécessaires, indispensables
personnel compétent, responsable

:EN: in kind
:FR: en nature

:EN: starter kit
:FR: échantillon de lancement [COM]

:EN: black knight
:FR: chevalier noir (J.O.), attaquant

:EN: white knight
:FR: chevalier blanc (société amie qui intervient en lançant une contre-OPA amicale)
repreneur, sauveur d'une entreprise [FIN]

:EN: knock-on effect
:FR: effet d'entraînement

:EN: know-how
:FR: savoir-faire (pratique), connaissances techniques, compétences, maîtrise, technique
(mode) opératoire, tour de main, recettes, procédés techniques, procédés de fabrication

:EN: industrial know-how
:FR: acquis industriel, savoir-faire industriel

:EN: knowledge
:FR: savoir, intelligence, connaissance

:EN: knowledge and skills
:FR: connaissances théoriques et pratiques

:EN: knowledge intensity
:FR: technicité

:EN: knowledge-intensive
:FR: exigeant une formation professionnelle très poussée, à forte intensité de qualifications (ou de savoir), de matière grise

:EN: coefficient of kurtosis

:FR: coefficient d'aplatissement [STA]

:EN: label
:FR: étiquette

:EN: informative label
:FR: étiquette informative

:EN: private label
store label
:FR: marque de distributeur

:EN: informative labelling
:FR: étiquetage d'information, informatif

:EN: labour (see also manpower)
:FR: main-d'oeuvre, travail, travailleurs
qqfs. le monde du travail

:EN: additional labour
:FR: apport de main-d'oeuvre

:EN: agricultural labour force
working farm population
:FR: population agricole active, main-d'oeuvre agricole

:EN: casual labour
:FR: main-d'oeuvre intermittente, occasionnelle
journaliers

:EN: civilian labour force
:FR: population active civile

:EN: core labour
core workers
:FR: main-d'oeuvre "nucléaire" (population active), effectifs "nucléaires" (entreprises), effectifs permanents (formant le noyau stable de la population active ou de l'entreprise)

:EN: dependent labour force
:FR: main-d'oeuvre salariée, effectifs salariés, travailleurs salariés
:EN: discouraged labour force
:FR: fraction de la population active ayant renoncé à chercher un emploi

:EN: division of labour
:FR: division du travail

:EN: easing of labour market
:FR: détente sur le marché du travail

:EN: economic utilization of labour

:FR: utilisation rationnelle de la main-d'oeuvre

:EN: employed labour force
:FR: population active occupée, actifs occupés

:EN: enter the labour market (to)
:FR: entrer dans la vie active

:EN: exploit sub-standard labour (to)
:FR: faire travailler la main-d'oeuvre dans des conditions inférieures à la normale

:EN: external labour market
:FR: marché du travail externe

:EN: fair labour standards
:FR: normes équitables en matière d'emploi

:EN: female labour force
:FR: main-d'oeuvre féminine

:EN: female labour force participation (rate)
:FR: (taux d')activité féminine

:EN: formal labour market
:FR: marché du travail officiel, organisé

:EN: grey labour
:FR: marché parallèle du travail

:EN: hired labour
:FR: salariés

:EN: hoard labour (to)
:FR: conserver des effectifs excédentaires, en surnombre

:EN: idle time labour cost
:FR: coût des interruptions de travail, des temps morts

:EN: independent labour force
:FR: travailleurs indépendants, personnes travaillant pour leur propre compte

:EN: informal labour market
:FR: marché du travail non organisé

:EN: internal labour market
:FR: marché du travail interne (à l'entreprise)

:EN: international division of labour
:FR: division internationale du travail

:EN: local labour
:FR: personnel recruté sur place, main-d'oeuvre locale

:EN: low labour standards
:FR: conditions de travail peu favorables

:EN: mainstream labour market
:FR: marché primaire du travail

:EN: movements from unemployment to out of the labour force
:FR: passage de l'état de chômeur à celui d'inactif

:EN: non-labour force participants
:FR: inactifs

:EN: open labour market
:FR: marché du travail normal (par opposition aux ateliers protégés pour handicapés)

:EN: operating labour
:FR: personnel d'exploitation

:EN: organized labour
:FR: mouvement syndical

:EN: out of the labour force
:FR: mouvements de sortie de la population active, inactifs

:EN: potential labour force
:FR: population active potentielle

:EN: price per hour of labour
:FR: prix de l'heure de travail

:EN: primary labour market
:FR: marché primaire du travail

:EN: productivity of direct labour
:FR: productivité de la main-d'oeuvre directe

:EN: productivity of the total labour force
:FR: productivité de la main-d'oeuvre totale

:EN: redundant labour
:FR: main-d'oeuvre excédentaire, en surnombre, sureffectifs, travailleurs dont l'emploi a été supprimé

:EN: restrictive labour practices
:FR: pratiques restrictives en matière d'emploi

:EN: secondary labour market

:FR: marché secondaire du travail (tâches subalternes, mal payées ...)

:EN: self-help labour
:FR: travail bénévole, volontariat

:EN: semi-skilled labour
:FR: main-d'oeuvre semi-qualifiée
:Info: correspond à peu près aux ouvriers spécialisés - O.S. - en France

:EN: shortage of labour
:FR: pénurie de main-d'oeuvre

:EN: skilled labour
:FR: main-d'oeuvre qualifiée (et non spécialisée)

:EN: taking-up of labour slack
:FR: résorption du volant de main-d'oeuvre

:EN: unskilled labour
:FR: main-d'oeuvre non qualifiée

:EN: weak labour force attachment
:FR: qui ne montre guère d'intérêt pour l'activité professionnelle

:EN: withdrawal from the labour force
:FR: cessation d'activité, sortie du marché du travail

:EN: withdraw from the labour force (to)
:FR: se retirer, sortir du marché du travail

:EN: labour adjustment
:FR: adaptation de la main-d'oeuvre
 qqfs. ajustement/redéploiement des effectifs

:EN: labour agreement
:FR: accord d'entreprise

:EN: labour and management
:FR: travailleurs et employeurs, syndicats et patronat

:EN: labour-augmenting
:FR: facteur d'économie de travail

:EN: labour catchment area
:FR: bassin d'emploi

:EN: labour concession
:FR: concession de la part des salariés

:EN: labour conflict

:FR: conflit du travail

:EN: labour court
:FR: tribunal du travail, juridiction du travail

:EN: labour detachment
:FR: prêt de main-d'oeuvre

:EN: labour development
:FR: valorisation/promotion/mise en valeur des ressources humaines, amélioration des qualifications de la main-d'oeuvre, du personnel

:EN: labour displacement
:FR: délestage de main-d'oeuvre, suppression d'emplois

:EN: labour dispute
industrial dispute
:FR: conflit du travail, troubles sociaux

:EN: labour exclusion
:FR: mise à l'écart des syndicats

:EN: labour force
work force
:FR: population active, personnes actives, les actifs
qqfs. main-d'oeuvre (disponible), effectifs

:EN: labour force flows
:FR: flux de main-d'oeuvre

:EN: labour force growth
:FR: accroissement de la population active
:EN: labour force participation (rate)
:FR: (taux d')activité

:EN: labour force projections data base
:FR: base de données projectives sur la population active (OCDE)

:EN: labour force qualifications
:FR: qualifications pour le travail

:EN: labour force sample survey
:FR: enquête par sondage sur la population active, sur les forces de travail (CEE)

:EN: labour force statistics
:FR: statistiques de la population active (OCDE), de la main-d'oeuvre

:EN: labour force status
:FR: situation vis-à-vis de l'emploi, de l'activité

:EN: labour force survey
:FR: enquête sur la population active, sur les forces de travail (CEE)

:EN: labour force withdrawal
:FR: cessation d'activité, sortie, retrait (du marché du travail)

:EN: labour hoarding
:FR: rétention d'effectifs, de main-d'oeuvre
effectifs en excédent, en surnombre

:EN: labour hoarding policy
:FR: politique de rétention de main-d'oeuvre

:EN: labour-hungry
:FR: gros consommateur de main-d'oeuvre

:EN: labour input
:FR: apport de travail, de main-d'oeuvre
utilisation du facteur travail, consommation de travail, quantité de travail

:EN: labour inspector
:FR: inspecteur du travail

:EN: labour inspectorate
:FR: inspection du travail

:EN: labour intake
:FR: emploi de main-d'oeuvre

:EN: labour intensity
:FR: proportion/intensité de main-d'oeuvre

:EN: labour-intensive
:FR: à forte densité/proportion/intensité de main-d'oeuvre, à coefficient élevé de main-d'oeuvre, gros consommateur de main-d'oeuvre

:EN: labour leasing
:FR: louage de main-d'oeuvre, emploi de personnel intérimaire

:EN: labour management co-operation
:FR: coopération entre employeurs et syndicats

:EN: Labour Management Programme
:FR: Programme travailleurs-employeurs (OCDE)

:EN: labour market
:FR: marché du travail, de l'emploi

:EN: labour market administration
:FR: administration du marché du travail

:EN: labour market area
employment area
:FR: bassin d'emploi

:EN: labour market attachment
:FR: liens avec le marché du travail

:EN: labour market authorities
:FR: administration de l'emploi, autorités (responsables) du marché du travail

:EN: labour market conditions
:FR: situation du marché du travail

:EN: labour market experience
:FR: antécédents d'activité

:EN: labour market flexibility
:FR: flexibilité du marché du travail

:EN: labour market institutions
:FR: autorités (responsables) du marché du travail

:EN: labour market mismatch (or mismatching)
:FR: inadéquation de/déséquilibre entre l'offre et la demande sur le marché du travail

:EN: labour market performance
:FR: comportement du marché du travail (macro-économie)
comportement sur le marché du travail (individus)

:EN: labour market policy
:FR: politique du marché du travail, mesures visant le marché du travail

:EN: labour market programmes
:FR: programmes du marché du travail

:EN: labour market rigidities
:FR: rigidités du marché du travail

:EN: labour market schemes
:FR: programmes en faveur de l'emploi, mesures de soutien du marché du travail

:EN: labour market segmentation
:FR: cloisonnement du marché du travail, ségrégation sur le marché du travail

:EN: labour market shift (to the tertiary sector)
:FR: déplacement de l'emploi (vers le secteur tertiaire), tertiarisation

:EN: labour market slack
:FR: sous-emploi de la main-d'oeuvre, ressources de main-d'oeuvre inutilisées,

excédent
de l'offre sur le marché du travail
affaissement du marché du travail

:EN: labour market strain
tight labour market
:FR: tension sur le marché du travail, marché du travail tendu, pénurie (d'offre) de main-
d'oeuvre

:EN: labour market tightening
:FR: apparition de tensions sur le marché du travail

:EN: labour market turnover
:FR: rotation de la main-d'oeuvre, des effectifs
mobilité de la main-d'oeuvre (sur le marché du travail)

:EN: labour migration
:FR: migration de travail

:EN: labour mobility
:FR: mobilité de la main-d'oeuvre

:EN: labour organization
:FR: organisation syndicale, syndicat

:EN: labour permit
:FR: autorisation, permis de travail
:EN: labour pool
:FR: réservoir de main-d'oeuvre

:EN: labour productivity
:FR: productivité du travail, de la main-d'oeuvre

:EN: labour-recruiting country
:FR: pays recruteur (de main-d'oeuvre)

:EN: labour relations
labour-management relations
industrial relations
:FR: relations du travail, relations entre employeurs et employés, relations professionnelles, relations industrielles

:EN: labour reserve
:FR: volant/réserve de main-d'oeuvre

:EN: labour-saving
:FR: générateur, facteur d'économies de main-d'oeuvre, économisant le travail, économe
en main-d'oeuvre, permettant d'économiser la main-d'oeuvre

:EN: labour shake out
labour shedding
:FR: délestages de main-d'oeuvre, licenciements,
réduction/compression/dégraissage des effectifs

:EN: labour share
:FR: part du travail dans le revenu des facteurs

:EN: labour shed
:FR: zone de recrutement de la main-d'oeuvre

:EN: labour shortage
:FR: pénurie de main-d'oeuvre

:EN: labour standards
:FR: normes d'emploi, conditions d'emploi

:EN: labour statistician
:FR: statisticien du travail

:EN: labour sub-contracting
:FR: sous-traitance de main-d'oeuvre

:EN: labour surplus area
:FR: région à excédent de main-d'oeuvre

:EN: labour suspension
:FR: mise en chômage temporaire

:EN: labour turnover
:FR: rotation de la main-d'oeuvre, des effectifs

:EN: labour unrest
:FR: conflits, troubles sociaux

:EN: labourer
:FR: manoeuvre ordinaire

:EN: day labourer
:FR: journalier

:EN: non-farm labourer
:FR: manoeuvre non agricole

:EN: labourer-day
:FR: jour d'ouvrier

:EN: lack
:FR: manque, défaut, absence, pénurie, rareté, disette

:EN: lack (to)
:FR: manquer, faire défaut, ne pas exister, n'être pas disponible

:EN: lag
:FR: décalage (dans le temps) [STA], déphasage, retard, délai (d'action d'une mesure)

:EN: adjustment lag
:FR: délai d'ajustement

:EN: average indexation lag
:FR: délai moyen d'indexation

:EN: collection lag
:FR: délais de recouvrement [FIS]

:EN: distributed lags
:FR: retards échelonnés

:EN: distributed lag technique
:FR: méthode des retards échelonnés

:EN: imitation lag
:FR: délai d'imitation

:EN: time lag
:FR: délai/temps de réponse (d'une mesure), délai de réaction décalage (dans le temps),
décalage temporel, chronologique, intervalle de temps
retard/décalage avec lequel (une hausse) se répercute

:EN: transfer lag
:FR: retard de transmission

:EN: lag lengths
:FR: durée des décalages d'ajustement [STA]

:EN: lag (to)
:FR: être en retard sur, ne pas suivre, se laisser distancer par, tarder à suivre, retarder sur, rester à la traîne

:EN: lag behind (to)
:FR: être à la traîne, se laisser distancer par, progresser plus lentement que, se laisser devancer par, ne pas suivre le rythme prévu, être en retard sur le programme, être défavorisé par rapport à

:EN: lag far behind (to)
:FR: être bien loin d'atteindre

:EN: lagged

:FR: décalé, retardé, tardif, à retardement

:EN: lagged changes
:FR: variations retardées

:EN: lagged dependent
:FR: variable dépendante retardée

:EN: lagged effect
:FR: effet décalé, à retardement

:EN: lagged impact
:FR: incidence décalée

:EN: lagged response
:FR: réaction décalée

:EN: lagging equation
:FR: équation présentant un retard

:EN: "laisser-faire" policy
:FR: politique de non-intervention

:EN: land
:FR: terre, terrain [SCN]
(adj.) foncier
:Info: voir aussi le Glossaire OCDE de l'environnement

:EN: national land
:FR: patrimoine foncier de l'Etat

:EN: public land
:FR: terre domaniale, domaine (public)

:EN: land and buildings
:FR: biens immobiliers

:EN: land laws
:FR: droit foncier

:EN: land reform
:FR: réforme foncière
réforme agraire

:EN: landing
:FR: atterrissage
point de débarquement

:EN: hard landing
:FR: entrée brutale en récession

atterrissage en catastrophe
ralentissement brutal du taux de croissance
:Domaine(s): ECO -- :Type: T

:EN: soft landing
:FR: atterrissage en douceur
retour ordonné (maîtrisé) à des taux de croissance plus faibles ralentissement maîtrisé du taux de croissance
:Domaine(s): ECO -- :Type: T

:EN: lapse
:FR: dérapage

:EN: temporary lapse
:FR: dérapage passager

:EN: lapse-of-time decision
:FR: décision par défaut d'opposition avant une date déterminée

:EN: lapse (to)
:FR: devenir caduc, expirer (option)

:EN: lapsing character of aid grants
:FR: non-reconductibilité des crédits ouverts à titre de dons

:EN: latecomer's fee
:FR: droit applicable aux nouveaux clients

:EN: lay-away system
:FR: système de paiement à l'avance par versements échelonnés

:EN: laying out
:FR: aménagement, disposition
tracé, dessin
dépenses, débours

:EN: lay-off (see also dismissal)
:FR: mise à pied (temporaire ou définitive)
qqfs. licenciement (mise à pied de caractère définitif)

:EN: intermittent lay-off
temporary lay-off
:FR: mise à pied temporaire, débauchage temporaire, chômage technique

:EN: lay-off (to)
:FR: licencier, débaucher (du personnel)

:EN: lay-out diagram
:FR: schéma d'implantation

:EN: lay-out (to)
:FR: arranger, disposer, servir, aménager
dépenser, débourser
dresser, tracer, aligner, dessiner
mettre en chantier

:EN: lead
:FR: idée de pilote, guide, promoteur, directeur, animateur, conducteur

:EN: leads and lags
:FR: avances et retards, jeu des termes de paiement
termaillage
:Info: J.O. : "changement dans le rythme des règlements internationaux, caractérisé par
une accélération, et un retard en sens inverse, du recouvrement des créances et du paiement des dettes" ; dans les textes de l'OCDE on parle aussi des "termes de paiement"

:EN: lead role
:FR: rôle moteur, rôle pilote

:EN: lead time
:FR: délai de démarrage, de mise en oeuvre, d'exécution, d'application, temps de gestation, de préparation
délai de livraison
écart, battement, temps mort
délai de maturation (on parle d'investissements à maturation économique longue)
temps de retour
avance [STA]

:EN: leader
:FR: animateur, chef (de file), guide, dirigeant, meneur d'hommes, conducteur d'hommes, notable, personnalité dirigeante, personnalité représentative, porte-parole, élite, cadre, artisan, responsable, organisateur, moniteur

:EN: industrial leader
:FR: chef d'entreprise

:EN: institutional leader
:FR: dirigeant d'organisation

:EN: leadership
:FR: art, don du commandement, esprit (qualités) d'initiative, ascendant, autorité, conduite (des hommes), impulsion, direction, détermination, rôle prépondérant, rôle dirigeant, hégémonie, prépondérance, prééminence, primauté, qualités de chef, d'animateur, d'organisateur, dynamisme, dynamique, orientation, animation, initiative, sens du commandement, esprit d'organisation, capacité de diriger, art de diriger, prise en main (d'une situation), capacité de soulever l'enthousiasme, exemple

:EN: overall cost leadership strategy

:FR: stratégie de domination globale au niveau des coûts

:EN: leadership role
:FR: idée de régler l'allure (du mouvement des salaires, de l'évolution des prix), donner le ton

:EN: leadership strategy
:FR: stratégie de domination
:Info: chercher à dominer le marché pour rester en course en phase de déclin

:EN: leading
:FR: à la pointe (du progrès), de pointe, de/en renom, de premier plan, chef de file, directeur, champion, marquant, éminent, précurseur, de premier ordre, influent, de direction, de commandement, principal, prépondérant

:EN: leading role
:FR: rôle directeur, influence déterminante

:EN: leading sector
:FR: secteur phare, secteur de pointe, secteur pilote

:EN: leakage
:FR: fuite
coulage, déperdition
(pl.) substituts
:Info: Phénomène observé à la suite d'un programme de relance, dans la mesure où le
pouvoir d'achat supplémentaire injecté dans l'économie se porte en partie sur les produits importés.
Produits de remplacement pouvant provoquer des "fuites" au niveau de la consommation dans la mesure où la consommation se porte sur eux.
:Domaine(s): ECO -- :Type: T

:EN: lean year
:FR: année de mévente, année de "vaches maigres"

:EN: leaning against the wind
:FR: action/intervention à contre-tendance, à contre-courant

:EN: leap-frogging
:FR: escalade, surenchère (négociations salariales), course poursuite saut, raccourci (technologique)

:EN: learning
:FR: apprentissage, acquisition de connaissances, formation

:EN: learning by discovery
:FR: acquisition de connaissances par des méthodes actives, pédagogie active

:EN: learning by doing

:FR: initiation pratique au travail, apprentissage par l'expérience, par l'action

:EN: learning effect
:FR: effet d'apprentissage

:EN: learning function
:FR: fonction d'apprentissage

:EN: learning set
:FR: algorithme d'apprentissage

:EN: lease (see also leasing)
:FR: bail, contrat de location (Norme comptable internationale - NCI) ou de leasing, (contrat/opération de) leasing, concession

:EN: capital lease
:FR: contrat de location-financement (NCI), (contrat de) leasing financier

:EN: cross-border lease
:FR: (contrat de) location transfrontière, (contrat de) leasing transfrontière/transfrontalier

:EN: equipment lease
:FR: crédit-bail mobilier (France), leasing mobilier, leasing d'équipements

:EN: finance lease
:FR: contrat de location-financement (NCI), (contrat de) leasing financier/de financement

:EN: financial lease
:FR: bail financier (avec clause de rachat) (J.O.)

:EN: financial type lease (US)
:FR: (contrat de) leasing à caractère financier

:EN: full payout lease
:FR: contrat/bail avec remboursement intégral, contrat de location-financement, crédit-bail

:EN: indirect international lease
:FR: contrat/bail international indirect

:EN: leveraged lease
:FR: (contrat de) location-financement sur capitaux d'emprunt, bail à effet de levier (J.O.), leasing à effet de levier fiscal

:EN: long lease
:FR: emphytéose, bail emphytéotique

:EN: non-cancelable lease

:FR: bail non résiliable (NCI)

:EN: non-payout lease
:FR: contrat/bail sans remboursement intégral

:EN: operating lease
:FR: contrat de location-exploitation (NCI), (contrat de) location industrielle (France), bail d'exploitation (sans clause de rachat) (J.O.)

:EN: perpetual lease holder
:FR: emphytéote, titulaire d'un bail de longue durée

:EN: real-estate lease
:FR: crédit-bail immobilier (France), leasing immobilier

:EN: reverse lend-lease
:FR: prêt-bail réciproque

:EN: lease back
sale and lease back
:FR: vente et contrat de relocation (NCI), cession-bail (NCI, J.O.), "lease back"

:EN: sales aid lease (see also vendor lease)
:FR: leasing vendeur
:Info: Associe une société de leasing à un fournisseur pour offrir à l'acheteur final un mode de financement adapté ; s'applique aux transactions d'un montant relativement réduit.
:Domaine(s): FIN -- :Type: T

:EN: sales type lease (US)
:FR: (contrat de) leasing à caractère de vente

:EN: specialized service lease
:FR: contrat de service spécialisé

:EN: tax lease (or tax-based lease)
:FR: (contrat de) location-financement à motivation fiscale, (contrat de) leasing fiscal ou à effet fiscal

:EN: vendor lease (see also sales aid lease)
:FR: leasing vendeur (s'applique à des opérations importantes)

:EN: lease club
:FR: club de leasing

:EN: lease with lessee enjoying residual benefits
:FR: contrat de location attribuant au preneur le bénéfice de la valeur résiduelle du bien

:EN: lease with lessor retaining residual benefits
:FR: contrat de location laissant au bailleur le bénéfice de la valeur résiduelle du bien

:EN: lease with purchase option
:FR: contrat de location avec option d'achat
contrat de location assorti d'une promesse de vente
LOA
:Domaine(s): FIN -- :Type: T

:EN: leased
:FR: (équipement, bien, etc.) loué, pris/donné en leasing

:EN: leasehold
:FR: propriété louée à bail, cession à bail

:EN: leaseholder
:FR: locataire, preneur (d'un bail)

:EN: perpetual leaseholder
:FR: emphytéote, titulaire d'un bail de longue durée

:EN: leasing (see also lease)
:FR: location, crédit-bail, leasing, (octroi d'une) concession

:EN: cross-border leasing
:FR: leasing transfrontière

:EN: equipment leasing
:FR: leasing mobilier, leasing d'équipements

:EN: international leasing
:FR: crédit-bail à l'exportation

:EN: labour leasing
:FR: louage de main-d'oeuvre

:EN: leveraged leasing
:FR: crédit-bail avec levier fiscal, effet de levier fiscal

:EN: maintenance leasing
:FR: contrat de location de biens d'équipement avec entretien

:EN: property leasing
:FR: crédit-bail immobilier

:EN: real-estate leasing
:FR: crédit-bail/leasing immobilier

:EN: leave
:FR: congé

:EN: annual leave

:FR: congé annuel

:EN: maternity leave
:FR: congé de maternité

:EN: sick leave
:FR: congé de maladie

:EN: staff leave pool
:FR: mise en commun des jours de congé du personnel (pays scandinaves)

:EN: study leave
:FR: congé-formation

:EN: leave of absence
:FR: mise en disponibilité

:EN: general ledger record
:FR: grand livre général [GES]

:EN: stores ledger
:FR: grand livre des stocks

:EN: leeway
working funds
:FR: masse de manoeuvre, fonds de roulement

:EN: legal
:FR: juridique, légal, législatif

:EN: legal domicile (of a legal entity)
:FR: siège social d'une personne morale

:EN: legal entity
legal person
:FR: personne morale

:EN: legal existence
:FR: personnalité juridique

:EN: legatee
devisee
:FR: légataire

:EN: residuary legatee
:FR: légataire à titre universel

:EN: legislative obligations
:FR: dépenses correspondant à des obligations légales (budget)

:EN: lender
:FR: prêteur, bailleur de fonds

:EN: commercial lender
:FR: organisme de crédit

:EN: primary lender
:FR: prêteur d'origine

:EN: sovereign lenders
:FR: prêteurs/débiteurs souverains
:Info: Etats et institutions internationales composées d'Etats
:EN: lender of last resort
:FR: prêteur en dernier ressort, prêteur de dernier recours [FIN]
:Info: expression se référant au rôle joué dans les marchés de capitaux par les banques
centrales ; chacune d'elles assure un rôle régulateur de l'offre de monnaie par des mécanismes d'escompte et d'"open market" qui font de la banque centrale le créancier des établissements

:EN: lender of record
:FR: prêteur officiel

:EN: lending (see also loan)
:FR: prêt, opérations de prêt
qqfs. concours

:EN: bank lending
:FR: crédit bancaire, prêts bancaires, concours bancaire, avances bancaires

:EN: bank lending quota
:FR: contingent de crédit (des banques)

:EN: base lending rate
:FR: taux de prêt de base, taux de base, taux débiteur (des banques)

:EN: bank lending to government
:FR: crédits, concours bancaires aux administrations publiques

:EN: banks prime lending rate
:FR: taux de base des banques

:EN: bilateral development lending
:FR: prêts bilatéraux de développement

:EN: bond lending
:FR: (financement par) emprunt obligataire, prêt obligataire

:EN: central bank lending
:FR: concours de la banque centrale

:EN: connected lending
:FR: prêts à des personnes liées à la société

:EN: cross-border lending
foreign lending
:FR: prêts extraterritoriaux, (accordés) aux non-résidents, prêts à l'étranger

:EN: debt reorganization lending
:FR: prêt au titre d'un réaménagement de dette

:EN: development lending institution
:FR: institution multilatérale de financement du développement

:EN: direction of lending
:FR: répartition géographique des prêts

:EN: domestic lending
:FR: concours/crédits à l'économie (intérieure)

:EN: foreign-currency-based lending
:FR: prêt sur ressources en devises

:EN: general government net lending
:FR: capacité ou besoin de financement des administrations publiques

:EN: go all out for lending (to)
:FR: prêter à tout va

:EN: housing lending institution
:FR: établissement, société de crédit immobilier

:EN: long-term lending
:FR: concours à long terme

:EN: market-related lending
:FR: prêts aux conditions du marché

:EN: minimum lending rate
:FR: taux de prêt minimum, taux minimum des avances

:EN: multilateral development lending institutions
:FR: institutions de financement multilatéral du développement

:EN: net bank lending
:FR: concours nets des banques

:EN: net lending
:FR: capacité de financement [SCN]
besoin de financement (si négatif)

prêts nets (finances publiques)
:Info: Excédent positif ou négatif de la variation des créances d'un agent sur la variation de ses engagements.

:EN: non-bank lending
lending by non-bank financial institutions
:FR: concours des institutions non bancaires

:EN: non-project lending
:FR: prêts hors projet [DEV]

:EN: official lending rate
:FR: taux de refinancement (appliqué par la banque centrale)

:EN: original lending institutions
:FR: établissements prêteurs en premier ressort

:EN: out lending
:FR: capacité de financement

:EN: overdraft lending
:FR: prêt par découvert

:EN: policy-based lending
policy loans
:FR: prêt lié à la mise en oeuvre de réformes, prêt à l'appui/en faveur de réformes (BIRD) [DEV]

:EN: policy-oriented sector lending
:FR: prêts à l'appui de réformes sectorielles

:EN: pool-based lending rate system
:FR: système de taux prêteurs basé sur un pool d'emprunts

:EN: pool-based variable lending rate
:FR: taux prêteur variable basé sur un pool d'emprunts

:EN: primary lending
:FR: prêteur d'origine

:EN: prime lending rate (US)
:FR: taux de base des prêts, taux débiteur privilégié des banques

:EN: private bank lending
:FR: prêts du secteur bancaire privé

:EN: private lending institution
:FR: établissement de crédit privé

:EN: rate on secured lending

:FR: taux des avances sur titres

:EN: sector lending
:FR: prêts sectoriels

:EN: securitized lending
:FR: crédits/prêts titrisés
:EN: short-term bank lending rate
:FR: taux débiteur (des banques) à court terme

:EN: sovereign lendings
:FR: prêts aux Etats, prêts souverains

:EN: steady-state lending
:FR: niveau d'équilibre des prêts

:EN: sustainable level of lending
SLL
:FR: niveau de prêts soutenable

:EN: term lending
:FR: prêt/crédit/concours à terme

:EN: uncommitted lending capacity
:FR: capacité de prêt disponible

:EN: voluntary lending
:FR: concours/prêts spontanés

:EN: lending activities
:FR: volume des crédits octroyés, distribués, distribution du crédit

:EN: lending agency
lending institution
:FR: organisme/institution/établissement de prêt, de crédit

:EN: lending authority
:FR: pouvoir de prêt

:EN: lending business
:FR: opérations de prêt, de crédit
activité(s) dans le domaine du crédit [FIN]

:EN: lending by institutions
:FR: concours des institutions

:EN: lending by financial institutions
:FR: concours des institutions financières

:EN: lending by non-bank financial institutions

non-bank lending
:FR: concours des institutions non bancaires

:EN: lending capacity
:FR: capacité de prêt
:EN: lending charges
:FR: conditions débitrices

:EN: lending institution
lending agency
:FR: organisme/institution/établissement de prêt, de crédit

:EN: lending limit
:FR: plafond de crédit

:EN: lending margin
:FR: marge bancaire, d'intérêt, marge bénéficiaire [FIN]

:EN: lending obligations
:FR: obligations de prêt

:EN: lending package
:FR: montage financier

:EN: lending power
:FR: capacité de prêt [FIN]

:EN: lending programme
:FR: programme de prêt (correspondant aux nouveaux engagements de la Banque mondiale)

:EN: lending rate
:FR: taux débiteur(s), taux d'intérêt débiteur, des intérêts débiteurs, taux de prêt, taux prêteur, conditions débitrices (banques) taux des avances (concours de la banque centrale)

:EN: lending risk
:FR: risque de crédit

:EN: lending to overseas sector
:FR: prêts à l'étranger

:EN: leptocurtic frequency distribution curve
:FR: courbe de distribution de fréquence leptocurtique
:Info: concentration des valeurs observées autour de la valeur centrale ou modale [STA]

:EN: lessee
:FR: locataire, preneur, titulaire du bail

:EN: lessor
:FR: bailleur, loueur

:EN: captive lessor
:FR: bailleur captif (affilié au fabricant ou au fournisseur du bien loué)
:EN: letter of acknowledgment
letter of comfort
:FR: lettre de confort, de garantie [FIN]

:EN: letter of co-operation
:FR: lettre de coopération (BIRD)

:EN: letter of development policy
:FR: déclaration de politique de développement (BIRD)

:EN: letter of hypothecation
:FR: lettre d'affectation en nantissement, lettre hypothécaire

:EN: letter of indemnity
:FR: lettre de garantie, caution

:EN: letter of intent
:FR: déclaration, lettre d'intention

:EN: letters of rights
:FR: droits de souscription

:EN: level
:FR: palier, hauteur, ordre, rang, classe, seuil, montant, portée, envergure, échelon, intensité, régime, quantité, valeur, dose, degré, niveau, étage, plan, taux, volume

:EN: at bench level
:FR: au bas de l'échelle, au niveau de l'établi

:EN: at the macro level
:FR: au niveau le plus général

:EN: be level (to)
:FR: marquer le pas, stagner, se stabiliser

:EN: establish statistics in terms of levels (to)
:FR: établir des statistiques en encours

:EN: from within the level of resources
:FR: en prélevant sur les crédits

:EN: probability level
level of significance
:FR: niveau de signification, seuil de signification, de probabilité [STA]

:EN: (trade) levels
:FR: volume, quantités

:EN: level annuity system
:FR: (amortissement) par annuités (égales), (système de remboursement) par annuités

:EN: level changing effect
:FR: effet de nivellement

:EN: level equation
:FR: équation en niveau

:EN: level of confidence
:FR: niveau ou seuil de confiance

:EN: level of government
:FR: échelon de l'administration, niveau d'administration

:EN: level off (to)
to level out
:FR: (tendre à) plafonner, (se) stabiliser, arriver à un palier, atteindre/marquer un palier, aplanir, niveler, se tasser, cesser de monter (ou de descendre)

:EN: level the playing field (to)
:FR: égaliser les chances, homogénéiser les règles, appliquer les mêmes règles à tous,
permettre de lutter à armes égales (concurrence)

:EN: levelized
:FR: moyen, normalisé

:EN: levelizing
:FR: normalisation (des coûts)

:EN: levelling
:FR: remise à niveau

:EN: levelling off
levelling out
:FR: plafonnement, stabilisation, tassement
qqfs. piétinement

:EN: leverage (see also gearing)
:FR: influence, puissance, impact, pression, démultiplication, effet mobilisateur, efficacité, contribution
rapport dette à long terme/capitaux permanents (ou fonds propres), coefficient/ratio/taux d'endettement (entreprises)
effet de levier, levier financier, pouvoir multiplicateur, potentiel d'emprunt

:EN: capital leverage

financial leverage
:FR: effet de levier, levier financier (ratio fonds propres/total du bilan) [FIN]
:EN: fiscal leverage
:FR: incidence (de la politique) budgétaire, levier fiscal, budgétaire

:EN: guarantee leverage
:FR: effet de levier des garanties

:EN: high leverage position
:FR: niveau d'endettement élevé

:EN: leverage effect
:FR: (effet de) levier
liberté d'action, latitude, liberté de manoeuvre sur le plan financier

:EN: leverage policy
:FR: politique du levier (action ponctuelle pour effet général)

:EN: leverage requirements
:FR: règles limitant l'effet de levier [FIN]

:EN: leveraged
:FR: provoqué, suscité, induit
avec effet de levier
qqfs. endetté, caractérisé par un fort degré d'endettement

:EN: highly leveraged
:FR: caractérisé par un fort degré d'endettement, surendetté

:EN: leveraging
:FR: endettement externe (par rapport aux fonds propres) [FIN]

:EN: levy (see also tax)
:FR: prélèvement obligatoire, droit, taxe, prélèvement (CEE), contribution

:EN: betterment levy
betterment tax
:FR: impôt (ou prélèvement) sur les plus-values ou sur l'appréciation d'actifs

:EN: capital levy
:FR: prélèvement sur le capital

:EN: compensatory import levy
:FR: droit compensatoire à l'importation

:EN: co-responsability levy
:FR: prélèvement de coresponsabilité (CEE)

:EN: equalization levy
:FR: impôt de péréquation

:EN: export levy
:FR: prélèvement à l'exportation

:EN: general sales levy
:FR: prélèvement général sur les ventes (Autriche)

:EN: import levy
:FR: prélèvement à l'importation

:EN: personal property levy
personal property tax
:FR: contribution, cote mobilière

:EN: per temporary capital levy
:FR: prélèvement temporaire sur le capital

:EN: producer levy
:FR: taxe à la production

:EN: production levy
:FR: cotisation à la production (CEE)

:EN: tax levies
:FR: prélèvements obligatoires

:EN: training levy
:FR: prélèvement destiné à financer la formation

:EN: variable import levy
:FR: prélèvement variable à l'importation

:EN: levy on imports from non-member countries
:FR: prélèvement envers les pays tiers (CEE)

:EN: levy on polluting wastes
:FR: taxation des rejets polluants

:EN: levy on the capital
:FR: prélèvement sur le capital

:EN: levy a tax (to)
:FR: percevoir un impôt, imposer, frapper d'un impôt

:EN: levy duties (to)
:FR: lever/prélever/imposer des droits

:EN: levying by direct assessment
:FR: prélèvement par voie d'imposition directe
:EN: levying charges
:FR: taxation

:EN: liability
:FR: charge, engagement, exigibilité [FIN, GES], dette, obligation responsabilité (notamment au sens juridique)
 assujettissement (à l'impôt)
 (pl.) engagements [FIN, SCN], passif (bilan), éléments du passif [SCN] charges [FIS]
 inconvénients, handicaps (dans le cas des banques, éviter "engagements", car les engagements d'une banque sont à proprement parler les crédits qu'elle a accordés et figurent donc à son actif ; utiliser plutôt : passif, dettes, exigibilités, position débitrice)

:EN: absolute liability
:FR: responsabilité sans faute, pour risque

:EN: accrued liabilities
:FR: charges à payer, effets à payer

:EN: assumption of liability
:FR: prise en charge du passif

:EN: balance sheet liabilities
:FR: passif du bilan

:EN: bank liabilities
:FR: exigibilités, passif des banques

:EN: cash liability
:FR: charges de trésorerie

:EN: central bank liabilities
:FR: passif de la banque centrale

:EN: civil liabilities
:FR: responsabilité civile

:EN: closing liabilities
:FR: passif(s) de clôture

:EN: comprehensive general liability
:FR: responsabilité civile générale

:EN: contingency liabilities
:FR: exigibilités éventuelles (garanties et cautions), engagements hors bilan

:EN: contingent liability
:FR: (élément de) passif éventuel, conditionnel, dettes futures non encore comptabilisées,
engagement éventuel hors bilan
 (pliability) engagements conditionnels [ASR]

:EN: currency liabilities
:FR: engagements (libellés) en devises

:EN: current liabilities
:FR: dettes à court terme [SCN]

:EN: custody liabilities
:FR: dépôts/fonds fiduciaires

:EN: demand liability
:FR: exigibilité à vue

:EN: deposit liabilities
:FR: dépôts, exigibilités sous forme de dépôts (constituant des engagements pour les banques), engagements à vue (bancaires) sous forme de dépôts

:EN: devaluation of liabilities
:FR: dévaluation des passifs

:EN: domestic liabilities
:FR: engagements intérieurs, engagements envers les résidents

:EN: eligible liabilities (UK)
:FR: exigibilités de référence, prises en compte (pour le calcul des réserves obligatoires)
exigibilités/créances bancaires mobilisables

:EN: employers' liability
:FR: accident du travail

:EN: equity liabilities
:FR: passif (des sociétés)

:EN: excess liability
:FR: responsabilité surérogatoire

:EN: external liabilities
:FR: engagements extérieurs, exigibilités/dettes envers l'étranger

:EN: fault liability
:FR: responsabilité fondée sur la faute, pour faute

:EN: financial liabilities
:FR: engagements financiers

:EN: floating internal liabilities
:FR: dette intérieure flottante

:EN: foreign currency denominated liabilities
:FR: passif libellé en devises

:EN: foreign liabilities
:FR: passif extérieur, exigibilités envers l'étranger

:EN: full tax liability
unlimited tax liability
:FR: assujettissement intégral à l'impôt

:EN: gross general government liabilities
:FR: endettement brut des administrations publiques

:EN: illiquid liabilities
:FR: passif non liquide

:EN: impersonal basis of liability
:FR: base réelle de l'assujettissement [FIS]

:EN: incurrence of liabilities
:FR: création de passifs, souscription d'engagements [SCN]

:EN: interest-bearing bank liabilities
:FR: exigibilités bancaires rémunérées, dépôts rémunérés

:EN: legal liability
:FR: responsabilité juridique

:EN: limited tax liability
:FR: assujettissement limité

:EN: limit of liability
:FR: limitation de responsabilité, montant des garanties [ASR]

:EN: liquid liability
:FR: engagement à (très) court terme

:EN: long-term liabilities
:FR: passif à long terme, dettes à long terme

:EN: managed liabilities (US)
:FR: exigibilités manoeuvrables, modulables [FIN]

:EN: monetary and non-monetary bank liabilities
:FR: dépôts auprès des banques et autres exigibilités non monétaires

:EN: monetary liabilities
:FR: engagements/exigibilités monétaires à court terme

:EN: monetary bank liabilities
:FR: dépôts dans les banques, auprès des banques

:EN: net external liabilities
net foreign liabilities
:FR: passif extérieur net, position extérieure nette

:EN: net incurrence of liabilities
:FR: variation du passif, variation des engagements [SCN]

:EN: net liability
:FR: position débitrice nette

:EN: net liabilities to overseas
:FR: endettement net envers l'extérieur, position extérieure débitrice nette

:EN: network liability system
:FR: système de responsabilité "réseau"

:EN: nominal equity liabilities
:FR: engagements nominaux sous forme d'actions

:EN: non-deposit liabilities
:FR: passif hors dépôts, exigibilités des banques autres que les dépôts, hors dépôts

:EN: non-equity liabilities
:FR: passif hors fonds propres, capitaux empruntés

:EN: non-monetary bank liabilities
:FR: dépôts non monétaires et autres exigibilités des banques

:EN: non-monetary liabilities
:FR: passif non monétaire

:EN: opening liabilities
:FR: passif(s) d'ouverture

:EN: outstanding liabilities
:FR: encours des engagements, des dettes

:EN: personal basis of liability
:FR: base personnelle de l'assujettissement [FIS]

:EN: personal liability
:FR: assujettissement personnel [FIS]
:EN: product liability
:FR: responsabilité du fait des produits

:EN: recorded liabilities
:FR: passif comptabilisé

:EN: reduce liabilities (to)
to reduce indebtedness

:FR: désendetter

:EN: reserve liabilities
liabilities constituting foreign authorities'
:FR: reserves liabilitiespassifs qui constituent des avoirs de réserve pour les autorités étrangères [BDP]

:EN: resident and non-resident
:FR: dépôts de résidents et de non-résidents [FIN]

:EN: restructuration of liabilities
:FR: restructuration du passif du bilan [FIN]

:EN: short-term liability
:FR: engagement/dette à court terme

:EN: sight liability
:FR: engagement à vue

:EN: strict liability
:FR: responsabilité objective (sans faute)

:EN: third party liability
:FR: responsabilité civile

:EN: total banking system liabilities
:FR: total des dépôts gérés par le système bancaire

:EN: underwriting liabilities
:FR: engagements techniques

:EN: liability position
:FR: position débitrice

:EN: liability to tax
:FR: obligation fiscale
impôt à payer

:EN: liability to taxation
:FR: assujettissement à l'impôt
:EN: liable
:FR: passible, responsable, tenu à réparation, astreint, assujetti, risquant de, apte, enclin,
exposé, sujet à, susceptible de

:EN: liable to duty or duties
:FR: passible de droits

:EN: liberalization
:FR: libéralisation (des importations, des échanges), libération (notamment

programmes
ou codes de libération de l'OCDE), libéralisation de la réglementation des changes

:EN: liberalization of invisible transactions
:FR: libération des transactions invisibles

:EN: liberalization of monopoles
:FR: démantèlement, suppression des monopoles

:EN: liberalize (to)
:FR: libérer (élimination des restrictions quantitatives appliquées aux importations et aux
exportations), libéraliser

:EN: liberties clause
:FR: clause "libertés" (fin du contrat d'affrètement)

:EN: six monthly LIBOR rate
:FR: taux interbancaire à 6 mois pratiqué à Londres

:EN: licence (or license)
:FR: licence (d'exploitation), autorisation, agrément (banque), concession

:EN: assignment of a licence
:FR: cession de licence

:EN: "bare" patent licence
"clean" patent licence
:FR: licence de brevet simple
:Info: licence limitée à la cession des droits afférents au brevet, qui n'implique pas la fourniture d'une information technique complémentaire et/ou d'une assistance

:EN: declaration licence
:FR: déclaration-licence

:EN: exclusive licencemultiple shipment licence
:FR: licence exclusivelicence (d'exportation) unique pour destinations multiples
:Info: licence interdisant aux personnes autres que le cessionnaire, y compris le cédant
lui-même, de concurrencer le cessionnaire dans le domaine technique et géographique
couvert par la licence

:EN: non-exclusive licenceopen general licence
:FR: licence non exclusivelicence générale automatique (RU) licence générale à vue (GATT)
:Info: licence qui n'interdit pas au cédant d'accorder d'autres licences ayant le même objet et concernant la même zone géographique

:EN: open individual licence (UK)

:FR: licence automatique individuelle

:EN: open licence
:FR: licence automatique [COM]

:EN: semi-exclusive licence
sole licence
:FR: licence unique
:Info: licence exclusive pour laquelle le cédant se réserve le droit de fabriquer, utiliser et vendre

:EN: specific licence (UK)
:FR: licence spécifique

:EN: traders' licence
:FR: autorisation professionnelle

:EN: licence to carry on a trade or occupation
:FR: patente

:EN: license out (to)
:FR: accorder une licence, concéder des licences pour ses produits

:EN: licensed
:FR: agréé

:EN: licensee
:FR: licencié, concessionnaire, preneur (ou titulaire ou détenteur) de licence, titulaire de
concession (pétrolière par ex.)

:EN: licensing (see also licence)
:FR: autorisation, délivrance (ou octroi) d'un permis, d'une autorisation, concession (ou octroi) de licence, concession de vente, attribution de concession

:EN: compulsory licensing (of a patent)
:FR: licence obligatoire
:Info: décision judiciaire qui, en cas de défaut d'exploitation d'un brevet, oblige le breveté à concéder le droit d'exploitation à un tiers demandeur

:EN: discretionary licensing
:FR: octroi de licences (d'importation) laissé à l'appréciation de l'autorité compétente (GATT) [DEV, COM]

:EN: package licensing
:FR: licences groupées
:Info: fourniture de plusieurs produits, services et droits de propriété industrielle aux termes d'un même contrat ou d'une même série de contrats connexes

:EN: licensing by quota

:FR: régime de licence avec contingent (importation ou exportation)

:EN: licensing classes
:FR: branches-agrément [ASR]

:EN: licensor
:FR: cédant, donneur de licence

:EN: keep a lid on prices (to)
:FR: plafonner les prix

:EN: lien (on) (see also charge)
:FR: hypothèque
nantissement, sûreté, privilège, (droit de) gage
servitude

:EN: debt guaranteed by a lien
:FR: dette garantie par une sûreté

:EN: liens for taxes
:FR: créance privilégiée du fisc, privilège du fisc

:EN: life
:FR: vie
durée de vie utile (d'un projet)

:EN: average life
:FR: durée de vie moyenne

:EN: book life
:FR: durée de vie comptable

:EN: economic life
service life
useful life
:FR: durée de vie économique, durée utile, (durée de) vie utile (d'un produit, d'une machine), durée (moyenne) d'utilisation (d'une immobilisation)

:EN: foreseeable life
:FR: durée de vie prévisible
:EN: model life table
:FR: table-type de mortalité

:EN: physical life
:FR: durée matérielle

:EN: universal life
:FR: vie universelle (J.O.) [ASR]

:EN: life expectancy

:FR: espérance de vie (d'un être vivant) [STA]
durée utile probable (d'un bien d'équipement)

:EN: life expectancy at birth
:FR: espérance de vie à la naissance

:EN: life span
:FR: durée de vie

:EN: life tables
:FR: tables de survie, tables de mortalité [STA, ASR]

:EN: lifetime (or lifespan)
:FR: durée de vie (d'un équipement, d'un produit)

:EN: full information maximum likelihood method (or procedure) FIML method
:FR: méthode du maximum de vraisemblance à informations complètes (estimation des
paramètres) [STA]

:EN: maximum likelihood method
:FR: méthode du maximum de vraisemblance [STA]

:EN: maximum likelihood principle
:FR: principe du maximum de vraisemblance [STA]

:EN: like-minded
:FR: ayant les mêmes aspirations, du même bord

:EN: like-minded countries
:FR: pays de même tendance [DEV]

:EN: LIMEAN
:FR: LIMEAN
:Info: moyenne entre les taux interbancaires offerts et demandés à Londres sur les dépôts en eurodollars à six mois

:EN: limit
:FR: limite, délai
:EN: class limits
:FR: limites d'une classe [STA]

:EN: lower limit
:FR: minimum, plancher

:EN: time limit
statutory limit
:FR: délai, prescription [FIS]

:EN: upper limit

:FR: maximum, plafond

:EN: limit down
:FR: baisse maximale, plancher

:EN: limitation
:FR: limitation, réserve, restriction, contrainte, insuffisance, lacune, faiblesse, défaut, imperfection, point faible, inconvénient

:EN: capacity limitation
:FR: goulet d'étranglement, blocage/contraintes tenant à la capacité de production, insuffisance des capacités, saturation des capacités de production, impossibilité de produire davantage (avec les moyens de production existants), limites physiques à l'accroissement de la production

:EN: line
:FR: ligne (de force/directrice d'une pensée, d'une argumentation), tracé, voie, démarche, démarcation
compétence, métier, partie, spécialité
gamme, ligne (de produits)
(pl.) thèmes directeurs, grandes lignes, grands axes, contours, directives, politique, modalités, principes

:EN: above the line
:FR: opérations à caractère définitif
au-dessus de la ligne (budget) [BDP]
(recette, dépense) courante, ordinaire

:EN: Advance-Decline Line
A.D. Line
:FR: graphique linéaire construit quotidiennement sur le cumul des soldes entre le nombre de valeurs en hausse et le nombre de valeurs en baisse

:EN: below the line
:FR: opérations à caractère temporaire, financement en capital, financement du solde
au-dessous de la ligne [BDP]

:EN: shipping line
:FR: compagnie de navigation

:EN: solid line
:FR: ligne continue (sur un graphique) [STA]

:EN: line and staff structure
:FR: structure d'une entreprise dans laquelle sont placés, auprès des responsables détenteurs de l'autorité hiérarchique (line), des spécialistes fonctionnels (staff) qui les aident à exercer leur commandement

:EN: lines (of a tariff schedule)
:FR: positions

:EN: line of best (or closest) fit
:FR: droite du meilleur ajustement [STA]

:EN: line of business
:FR: genre d'activité

:EN: line operators
:FR: personnel de production

:EN: non-linear
:FR: non linéaire

:EN: linear estimate
linear fitting
:FR: ajustement linéaire [STA]

:EN: linear in
:FR: linéaire par rapport à [STA]

:EN: linear interpolation
:FR: interpolation linéaire [STA]

:EN: link
:FR: lien, pont, passerelle, jonction, articulation, liaison, attaches, courroie de transmission, point d'articulation
lien * [DEV]
:Info: * Lien entre les allocations de DTS et le financement du développement; mécanisme institutionnel organisant, dans le cadre du système monétaire international (SMI), un transfert de ressources réelles des pays industrialisés vers les PVD.
L'usage s'est établi dans les projets de réforme du SMI de désigner les différentes variantes de lien par des lettres : lien de type A, B, C, etc.

:EN: link (to)
:FR: articuler sur (ou avec), associer à, correspondre, renvoyer, se rattacher à, enchaîner, relier

:EN: linkage
:FR: couplage, lien, liaison (notamment télématique), interdépendance (pl.) interactions,
relations (interindustrielles), liens (entre politique monétaire et politique budgétaire, par ex.) (dans un sens plus large) phénomènes de transmission, mécanismes de l'économie internationale, effet d'entraînement

:EN: backward and forward financial, economic and market linkages
:FR: liaisons en amont et en aval financières, économiques et de marché

:EN: backward linkages
:FR: effet de polarisation amont

:EN: forward linkages
:FR: effet de polarisation aval (en aval de l'industrie motrice)

:EN: linkage effect
:FR: effet d'entraînement

:EN: linking
:FR: raccordement (de séries) [STA], rattachement
intégration

:EN: liquidate the deficit (to)
:FR: combler, résorber le déficit

:EN: liquidation
:FR: liquidation, règlement (dette), réalisation (titres)

:EN: liquidation of obligations
:FR: règlement des engagements

:EN: liquidity
:FR: liquidité(s)

:EN: bank liquidities
:FR: encaisse
trésorerie
liquidités des banques, liquidités bancaires, disponibilités bancaires

:EN: bank liquidity position
:FR: (position de) liquidité des banques

:EN: bank liquidity ratio
:FR: coefficient de liquidité des banques, ratio de liquidité bancaire

:EN: degree of liquidity of banks
:FR: taux de liquidité des banques

:EN: destruction of liquidity
:FR: destruction de liquidité

:EN: domestic liquidity
:FR: liquidité intérieure

:EN: excess liquidity
:FR: excès de liquidité

:EN: international liquidity
:FR: liquidités (monétaires) internationales

:EN: overall liquidity position
:FR: position globale de liquidité

:EN: primary liquidity ratio
:FR: coefficient de liquidité primaire

:EN: world liquidity
:FR: liquidités mondiales

:EN: liquidity control
:FR: régulation de la liquidité

:EN: liquidity creation
:FR: création de liquidité

:EN: liquidity position
:FR: position de liquidité, disponibilités en liquidités

:EN: liquidity position of a country
:FR: disponibilités d'un pays en liquidités (ou en devises)

:EN: liquidity ratio
:FR: taux/coefficient de liquidité

:EN: liquidity requirements
:FR: ratio de liquidité (actifs disponibles/dettes à court terme) liquidité obligatoire

:EN: liquidity risk
:FR: risque de trésorerie

:EN: liquidity situation
:FR: situation de trésorerie

:EN: liquidity squeeze
:FR: crise de liquidité, compression des liquidités

:EN: liquidity surplus
:FR: excès de liquidités

:EN: liquidity trap
 money trap
:FR: trappe de liquidité, trappe monétaire

:EN: lirc margin
:FR: marge applicable aux monnaies à faible taux d'intérêt

:EN: list
:FR: liste, inventaire, état, nomenclature, répertoire, rôle [FIS], tableau, catalogue

:EN: assessment list
:FR: rôle [FIS]

:EN: free list
:FR: liste de produits libérés, liste de libération

:EN: mailing list
:FR: liste de destinataires

:EN: schedule of assessment lists
:FR: état des rôles [FIS]

:EN: short list
:FR: liste des candidats sélectionnés (recrutement)

:EN: list (to)
:FR: énumérer, mentionner, répertorier, enregistrer, cataloguer

:EN: listed on
:FR: admis à la cote, coté (en bourse) [FIN]
indiqué, inscrit, figurant à, sur, énuméré, enregistré, catalogué, inventorié

:EN: listing
:FR: cotation, inscription à la cote (d'une bourse de valeurs), admission à la cote officielle, introduction en bourse [FIN]
liste, listage, tableau (de classement)

:EN: livelihood
:FR: moyens de subsistance

:EN: style of living
:FR: mode/style/train de vie

:EN: living standard
:FR: niveau de vie

:EN: load
:FR: charge, contrainte

:EN: no-load
:FR: sans droits d'arrivée

:EN: sales load
:FR: commission de vente (incluse dans le prix de vente des parts) commission de médiateur

:EN: loading
:FR: prélèvement, commissions, frais initiaux, commissions de vente chargement, charge, mise en place, remplissage

:EN: expense loading
:FR: chargements pour frais [ASR]
:Info: la prime commerciale contient un chargement pour frais d'acquisition, un

chargement pour frais d'encaissement et un chargement pour frais de gestion. En faisant
abstraction des deux premiers, on a la prime d'inventaire ; en éliminant les trois chargements, il reste la prime pure

:EN: front-end loading
:FR: déduction des coûts (une part substantielle est prélevée au départ)

:EN: leave loading
:FR: prime, supplément de salaire versé à l'occasion des congés

:EN: safety loading
:FR: surprimes de sécurité

:EN: loan (see also lending)
:FR: prêt [SCN], emprunt [FIN]

:EN: admissibility loan
:FR: prêt d'admissibilité (immigrants, Canada)

:EN: all-purpose loan
:FR: prêt sans objet précis, sans affectation déterminée

:EN: amount of loans outstanding
:FR: encours de prêts

:EN: assistance loan
:FR: prêt d'aide à l'établissement (immigrants, Canada)

:EN: back-to-back loan
:FR: prêt/crédit adossé, prêt inter-entreprises en devises

:EN: bailout loan
:FR: prêt de sauvetage

:EN: balance-of-payments loan
:FR: prêt destiné à combler/financer le déficit de la balance des paiements

:EN: balloon loan (see also bullet loan)
:FR: prêt balloon, prêt remboursable en majeure partie à l'échéance finale

:EN: bank loan
:FR: prêt bancaire, crédit bancaire

:EN: below-prime loan
:FR: prêt à un emprunteur de seconde catégorie

:EN: bilateral ODA loans
:FR: prêts bilatéraux d'APD

:EN: bridging loanbroker loan rate (US)
:FR: prêt-relais, crédit-relaistaux des avances (des banques) aux courtiers
:Info: prêt à court terme accordé au demandeur d'un prêt à plus long terme, dont la réalisation ne se fera que plus tard, généralement par le même établissement de crédit

:EN: bulldog loan
:FR: emprunt obligataire étranger émis au Royaume-Uni

:EN: bullet loan (see also balloon loan)
:FR: prêt remboursable en une fois à l'échéance, en un versement unique à l'échéance,
prêt remboursable in fine

:EN: call loan
:FR: prêt à très court terme, prêt au jour le jour, prêt remboursable à la demande

:EN: capital loan
:FR: dotation en fonds propres

:EN: carry-on loan
:FR: prêt/subvention d'exploitation

:EN: cash loan
financial loan
:FR: prêt/crédit de trésorerie, prêt (financier), crédit financier

:EN: character loan
:FR: crédit personnel, prêt personnel, crédit accordé en considération de la personnalité
du bénéficiaire

:EN: collateral loan
:FR: avance sur garanties (prêt Lombard), avance/prêt sur titres, avance garantie, prêt garanti

:EN: commercial bank loan
:FR: prêt bancaire aux conditions du marché

:EN: commercial loan
:FR: prêt consenti aux conditions du marché

:EN: commodity loan
:FR: livraison de produits à titre de prêt [DEV], prêt en nature avance sur produit (agriculture) (EU)

:EN: compulsory loan subscription
:FR: emprunt obligatoire (France)

:EN: concessional loan

:FR: prêt à des conditions de faveur, prêt aidé, assorti de conditions libérales

:EN: consortium loan
:FR: prêt consortial

:EN: country loans
:FR: prêts par pays [DEV]

:EN: day-to-day money loan
:FR: prêt d'argent au jour le jour, à vue

:EN: debenture loan
:FR: emprunt obligataire

:EN: defaulted loan
delinquent loan
:FR: prêt non remboursé

:EN: demand loan
:FR: crédit sans date d'échéance, remboursable à la demande de la banque prêteuse, prêt
à très court terme

:EN: discount window loan
:FR: prêt consenti par la voie du réescompte

:EN: distressed loan
:FR: prêt en difficulté

:EN: equity(-type) loan
:FR: prêt participatif (sur capital), prêt sous forme de prise de participation (BIRD)

:EN: fast-disbursing loan
:FR: prêt à décaissement rapide

:EN: fixed-term loan
:FR: prêt à échéance fixe

:EN: float a loan (to)
:FR: lancer un emprunt

:EN: free-limit loan
:FR: prêt librement accordé

:EN: free-limit of loan
:FR: plafond de chaque prêt librement accordé

:EN: fronting loan
:FR: prêt de façade

:EN: funding loan
:FR: emprunt de consolidation

:EN: gold-clause loan
gold loan
:FR: emprunt avec garantie or, assorti d'une garantie or

:EN: government loan
:FR: emprunt d'Etat

:EN: guaranteed loan
:FR: prêt privilégié

:EN: hard loan
:FR: prêt aux conditions du marché, prêt assorti de conditions rigoureuses, emprunt remboursable dans la monnaie du prêteur

:EN: hard loan windows
:FR: mécanismes de prêt assortis de conditions rigoureuses (ou commerciales), guichets
d'aide non libérale [DEV]

:EN: home equity loan (US)
:FR: prêt gagé sur un bien immobilier

:EN: home loan
housing loan
:FR: prêt au logement, à l'habitat, prêt immobilier
:EN: home-mortgage loan
:FR: prêt hypothécaire (immobilier)

:EN: inactive loan
:FR: prêt inactif

:EN: installment loan
:FR: prêt à remboursements échelonnés

:EN: inter-bank loan
:FR: prêt interbancaire

:EN: internationally-syndicated banks loan
:FR: prêts bancaires consortiaux (euro-émissions), syndiqués

:EN: jeopardy loan
:FR: prêt menacé, prêt en danger

:EN: jumbo loan
jumbo borrowing
:FR: très gros crédit, prêt massif, emprunt géant (en général de plus d'un milliard de dollars des EU)

:EN: life of a loan
:FR: durée d'un prêt

:EN: liquidity loans
:FR: avances de trésorerie, avances pour fonds de roulement

:EN: low interest loan
:FR: prêt à faible taux d'intérêt

:EN: low-start loan
:FR: prêt à faibles échéances initiales (crédit)

:EN: marketing loan (US)
:FR: prêt à la commercialisation

:EN: means-tested loan
:FR: prêt accordé/consenti sous condition de ressources

:EN: military loans
:FR: prêts à des fins militaires

:EN: monetary stabilization loan
:FR: emprunt de stabilisation monétaire

:EN: monocurrency loan
:FR: prêt en une (seule) monnaie, prêt monodevise

:EN: mortgage loan
:FR: prêt/emprunt hypothécaire

:EN: multi-bank loan
:FR: crédit (bancaire) consortial (accordé par un "pool" bancaire)

:EN: multicurrency loan
:FR: prêt (assorti d'une clause) multi-devises, prêt avec option de change

:EN: nominal loan
:FR: emprunts ou prêts classiques (non indexés)

:EN: non-accrual loan
non-accruing loan
non-performing loan
:FR: prêt improductif, non productif (dont les intérêts restent impayés), crédit en souffrance, créance immobilisée (France)
qqfs. prêt non performant

:EN: non-purpose loan
:FR: prêt à affectation non déterminée

:EN: non-recourse loan
:FR: prêt non garanti

:EN: ODA loan
:FR: prêt d'APD [DEV]

:EN: official loan
:FR: prêt du secteur public [DEV]

:EN: official loan reporting
:FR: notification des prêts du secteur public

:EN: outstanding loans
:FR: encours des prêts, prêts non remboursés

:EN: overage loan
:FR: prêt destiné à couvrir un éventuel dépassement des coûts

:EN: overnight loan
:FR: prêt à 24 heures

:EN: package loan
:FR: prêt global, prêt consenti par la SFI à une banque nationale de développement pour
l'octroi de prêts à des PME
:EN: parallel loans
:FR: prêts face à face (entre deux sociétés de nationalité différente)

:EN: performing loan
:FR: prêt productif

:EN: personal loan
:FR: prêt aux particuliers, crédit à la consommation remboursable par échéances, prêt personnel

:EN: personnel on loan
:FR: personnel détaché, personnel temporaire

:EN: pipeline loan
pipeline credit
:FR: prêt en réserve, sous dossier

:EN: pre-blended loan
:FR: prêt "prémixé"

:EN: preferential loan
:FR: prêt à des conditions de faveur

:EN: private loan
:FR: prêt privé, au secteur privé

:EN: privately placed loan
:FR: emprunt de gré à gré

:EN: produce loans
:FR: crédits (aux entreprises) "sur produits" (Islande)

:EN: programme loan
:FR: prêt-programme (engagements de la Banque mondiale) [DEV]

:EN: public loan
:FR: emprunt public

:EN: publicized loan
:FR: prêt annoncé, rendu public

:EN: quick-disbursing loan
:FR: prêt à décaissement rapide

:EN: raise a loan (to)
:FR: lancer un emprunt

:EN: redeem a loan (to)
:FR: rembourser un emprunt

:EN: redeemed loan
refunded loan
repaid loan
:FR: emprunt amorti, remboursé

:EN: reduced-interest loan
:FR: prêt bonifié

:EN: refinancing loan
:FR: prêt de refinancement

:EN: repeater loan
:FR: prêt-relais

:EN: replacement loan
:FR: prêt de remplacement

:EN: risky loan
:FR: prêt hasardeux

:EN: roll-over loan
:FR: prêt renouvelable

:EN: samurai loan
:FR: emprunt obligataire étranger émis au Japon

:EN: sectoral loan
:FR: prêt sectoriel

:EN: secured loan
:FR: prêt garanti, cautionné, emprunt gagé

:EN: short-term loan receivable
:FR: prêt/crédit à court terme

:EN: soft loan
:FR: prêt assorti de (ou à des) conditions libérales, favorables, prêt concessionnel, prêt à long terme et à intérêts modérés (n'offrant pas toutes garanties)

:EN: soft loan windows
:FR: guichets d'aide libérale [DEV]

:EN: soft State loan
:FR: prêt à taux privilégié accordé par l'Etat

:EN: special loan
:FR: concours spécial

:EN: structural adjustment loans
:FR: prêts à l'ajustement structurel (BIRD), crédits d'ajustement structurel (liés à l'exécution d'un programme de réformes par le gouvernement bénéficiaire et mis à disposition par tranches successives)

:EN: subordinated loan
:FR: prêt participatif, subordonné
:Info: créance de dernier rang, c'est-à-dire sans garantie réelle et assimilable à des fonds propres, mais assortie d'un intéressement aux bénéfices de l'entreprise s'ajoutant
à l'intérêt prévu

:EN: subsidized loan
:FR: prêt bonifié

:EN: suspensory loan
:FR: prêt transformable en don, en subvention
:Info: c'est-à-dire non remboursable en cas d'échec d'un projet ou de recherches

:EN: syndicated (bank) loan
:FR: prêt/crédit (bancaire) consortial, syndiqué

:EN: tax-sparing loans
:FR: prêts/crédits dont les intérêts sont exonérés d'impôts, donnent lieu à exonération d'impôt

:EN: term loan

:FR: prêt/crédit à moyen ou à long terme
prêt/crédit à plus d'un an (EU)
prêt à échéance déterminée (2 à 5 ans, Canada)

:EN: tied loan
:FR: prêt lié [DEV], prêt à clause restrictive, emprunt à emploi spécifié

:EN: time loan
:FR: prêt à échéance fixe

:EN: top loan
:FR: prêt complémentaire

:EN: top-rated bank loan
:FR: prêt bancaire de premier ordre

:EN: transportation loan
:FR: prêt de transport (immigrants, Canada)

:EN: two-step loan
:FR: prêt en deux temps
:Info: prêt à un pays, qui l'accorde à son tour à l'un de ses ressortissants à un taux d'intérêt plus élevé

:EN: upstream loan
:FR: prêt de filiale à société-mère

:EN: working capital loan
:FR: fonds de roulement

:EN: yankee loan
:FR: emprunt obligataire étranger émis aux Etats-Unis

:EN: loan agreement
:FR: convention de prêt, accord de prêt

:EN: loan amortization
:FR: amortissement des prêts

:EN: loan backed by gold
:FR: emprunt avec garantie or

:EN: loan-bonds conversion
:FR: conversion de crédits bancaires en obligations

:EN: loan collateral
:FR: garantie/caution de prêt, nantissement

:EN: loan commitment
:FR: engagement de prêt

qqfs. crédit accordé, octroyé

:EN: loan consolidation
:FR: consolidation des prêts

:EN: loan covenant
:FR: convention de prêt
:Info: autorisant la banque à demander le remboursement immédiat si l'emprunteur ne
respecte plus un ratio financier déterminé

:EN: loan documentation
:FR: dossier de crédit

:EN: loan effect
:FR: qqfs. effet de levier

:EN: loan for working capital purposes
:FR: crédit de trésorerie
:EN: loan guarantee
:FR: garantie d'emprunt, de prêts

:EN: loan in gold
:FR: emprunt-or

:EN: loan-loss provisions
:FR: provisions pour créances irrecouvrables

:EN: loan mix
:FR: composition d'un prêt, dosage des crédits

:EN: loan officer
:FR: chargé de prêts

:EN: loan on favourable terms
:FR: prêt à des conditions favorables

:EN: loan participations
:FR: qqfs. crédits consortiaux

:EN: loan pass-through certificate
:FR: certificat de transfert de prêt (BIRD)

:EN: loan pipeline
:FR: montant des prêts en instance de versement

:EN: loan processing
:FR: constitution du dossier de financement, travail de préparation du prêt, du crédit

:EN: loan rate

:FR: taux débiteur, d'intérêt débiteur

:EN: loan refunded (redeemed, repaid)
:FR: emprunt amorti, remboursé

:EN: loan secured against cash
:FR: prêt garanti par nantissement d'espèces

:EN: loan secured on gold
:FR: emprunt avec garantie or

:EN: loan shark (US)
:FR: usurier, "requin"
:Info: créancier qui pratique un taux d'intérêt abusif, par ailleurs illégal

:EN: loans sold under guarantee
:FR: titres cédés avec garantie
:EN: loans to government
:FR: concours à l'Etat

:EN: loan transaction
:FR: opération de prêt, de crédit

:EN: loans with equity features
:FR: prêts plus ou moins assimilables à des participations

:EN: loanable
:FR: susceptible d'être prêté, prêtable, disponible

:EN: lobby
:FR: groupe d'intérêts, groupe de pression (ou représentants de ces groupes)

:EN: lobby for (to)
:FR: militer en faveur de

:EN: localism
:FR: développement des initiatives locales

:EN: localization
:FR: adaptation aux besoins locaux

:EN: locals (US)
:FR: négociateurs individuels de parquet [FIN]
NIP

:EN: location
:FR: localisation (des activités), lieu, implantation, emplacement, position, situation, siège, site, place

:EN: analysis of location of economic units

:FR: théorie de la localisation
:Info: ensemble des méthodes économiques permettant d'analyser ou de comparer les
conséquences de la localisation d'agents économiques -- usines ou consommateurs

:EN: industrial location
:FR: site industriel, implantation industrielle

:EN: prime location
:FR: emplacement privilégié [COM]

:EN: world location patterns
:FR: structures mondiales de localisation

:EN: location of industry
:FR: répartition géographique des implantations industrielles
:EN: locational
:FR: ponctuel

:EN: locational decision
:FR: choix d'implantation, décisions relatives aux sites d'implantation

:EN: lock a yield (to)
:FR: s'assurer un rendement

:EN: lock in (to)
:FR: être contraint, condamné (à payer des taux d'intérêt élevés pendant longtemps) (sens
négatif)
s'assurer, profiter (de taux d'intérêt favorables) (sens positif)

:EN: lock in a price (to)
:FR: bloquer un cours

:EN: locked
:FR: immobilisé (capital, main-d'oeuvre)

:EN: locked in (capital gains)
:FR: acquis, réalisé

:EN: lock-out
:FR: lock-out
:Info: interdiction de l'accès des lieux de travail faite aux salariés

:EN: lock-up
:FR: promesse de vente [FIN]

:EN: locomotive effect
:FR: effet d'entraînement

:EN: locomotive theory
:FR: théorie des locomotives
:Info: les pays les mieux placés doivent prendre en premier des mesures propres à relancer l'économie

:EN: full log
:FR: bilogarithmique
:Info: se dit d'un graphique dont les deux coordonnées sont logarithmiques

:EN: log level
:FR: niveau exprimé sous forme logarithmique

:EN: log-linear
:FR: log-linéaire
:Info: linéaire en coordonnées logarithmiques
:EN: log rolling (US)
:FR: échange des votes

:EN: logistics
:FR: problèmes de transport et d'entreposage, moyens (à mettre en oeuvre), logistique, coordination de

:EN: lombard
:FR: (adj.) des avances sur titres

:EN: Lombard ceiling
:FR: plafond des avances sur titres

:EN: Lombard rate
:FR: taux des avances sur titres, taux Lombard, taux des crédits Lombard

:EN: LOME I, II, III, IV (déc.89)
:FR: 1ère, 2ème, 3ème 4ème Convention de Lomé (Communauté européenne, pays ACP)

:EN: London bridge
:FR: liaison en temps réel entre la Bourse de Londres et celle de New York [FIN]

:EN: longitudinal data
:FR: données longitudinales
données diachroniques [STA]

:EN: loophole
:FR: lacune, échappatoire, faille, subterfuge

:EN: lopsided
:FR: déséquilibré

:EN: seasonal lopsidedness
:FR: variation saisonnière

:EN: lose (to)
:FR: fléchir, se replier, se contracter

:EN: it lost mainly to
:FR: son repli a profité principalement aux

:EN: loss
:FR: terrain perdu, moins-value, dégradation, déchet, déperdition, perte, fléchissement, dommage, préjudice, sinistre, rétrécissement, manque (à gagner, à produire), érosion

:EN: book loss
:FR: perte comptable
:EN: consequential loss
:FR: perte de bénéfices

:EN: deadweight loss
efficiency loss
:FR: perte (sèche) pour l'économie (sans profit pour personne) perte d'efficience, d'efficacité [FIS]

:EN: excess-loss treaty
:FR: traité d'excédent de sinistres (réassurance)

:EN: excess of loss
:FR: (garantie des) excédent(s) de sinistre(s) (J.O.) [ASR]

:EN: incurred but not reported losses (or claims)
IBNR losses
:FR: sinistres survenus, mais non encore signalés
:Info: dont l'assureur n'a pas eu connaissance à une date d'évaluation déterminée, sinistres inconnus (J.O.) [ASR]

:EN: money holding loss
:FR: moins-value nominale

:EN: net loss
:FR: perte sèche

:EN: operating loss
:FR: perte d'exploitation (courante), déficit du compte de résultats [GES]

:EN: reinvestment losses
:FR: pertes sur remploi

:EN: stop loss
:FR: excédent de pertes [ASR]

:EN: welfare deadweight loss
:FR: perte nette de bien-être (micro-économie)

:EN: year's operating loss
:FR: perte d'exploitation de l'exercice [GES]

:EN: losses and write-offs
:FR: (articles, sommes, etc.) passés par pertes et profits

:EN: loss for the year
:FR: perte nette, déficit de l'exercice [GES]

:EN: losses in prior years
:FR: pertes sur exercices antérieurs [GES]

:EN: loss leader
:FR: article sacrifié, article vedette, produit réclame, produit d'appel
:Info: article débité à très bas prix, voire à perte, de manière à attirer la clientèle [COM]

:EN: loss-leader clause
:FR: clause de solde (clause interdisant la revente à perte)

:EN: loss leading
:FR: (opération de) vente à perte

:EN: loss-making activities
:FR: activités non rentables

:EN: loss of cargo
:FR: perte de cargaison

:EN: loss of potential earnings
:FR: manque à gagner

:EN: loss of production
:FR: manque à produire

:EN: loss of use
:FR: perte de jouissance [ASR]

:EN: loss ratio
:FR: rapport des sinistres aux primes, quota de sinistres [ASR]

:EN: low
:FR: creux, niveau très bas, minimum, point le plus bas

:EN: loyalty
:FR: liens de loyauté, loyauté à l'égard de, fidélité (à une maison) stabilité du personnel

:EN: long term loyalties
:FR: personnel fidèle et stable

:EN: lull
:FR: pause, palier, battement, accalmie, rémission

:EN: lump-sum
:FR: forfait, somme/montant forfaitaire, somme globale, versement global/unique, remboursement en une fois

:EN: lump-sum charter
:FR: affrètement à forfait

:EN: lump-sum freight
:FR: fret forfaitaire

:EN: M1
:FR: M1
:Info: Disponibilités monétaires : monnaie en circulation + dépôts à vue.
:Domaine(s): ECO, FIN -- :Type: T

:EN: M2
:FR: M2
:Info: Disponibilités monétaires + quasi-monnaie.
:Domaine(s): ECO, FIN -- :Type: T

:EN: M3
:FR: M3
:Info: Disponibilités monétaires + épargne liquide ou à court terme.
:Domaine(s): ECO, FIN -- :Type: T

:EN: non M3 financial sector
:FR: institutions financières dont les actifs ne sont pas compris dans M3

:EN: Mergers and Acquisitions
M & A
:FR: secteur d'activité des banques d'affaires américaines qui s'occupe des fusions et acquisitions d'entreprises

:EN: monitoring and evaluation
M & E
:FR: suivi et évaluation

:EN: machine-hour depreciation method
:FR: méthode du coût horaire
:Info: Méthode de calcul de l'amortissement fondée sur la formule suivante : (coût initial - valeur résiduelle) x (heures d'utilisation pendant l'exercic / / vie utile exprimée en heures

:EN: machinery
:FR: machine(s), matériel, équipement, mécanique, installation, armature, appareil, dispositif, mécanisme, rouages, voies, possibilités, capacités, moyens, modalités,

procédure, processus, système, organisme, organisation, filière

:EN: administrative machinery
:FR: procédure administrative

:EN: consultative machinery
:FR: système de consultation
:EN: machinery and equipment
:FR: machines et outillage
 biens d'équipement professionnel [SCN]

:EN: machinery and tools
:FR: matériel et outillage [GES]

:EN: macro
:FR: souvent : (au niveau) macro-économique

:EN: macro-economic
:FR: macro-économique

:EN: macro-economics
:FR: macro-économie

:EN: macro-imbalance
:FR: déséquilibre macro-économique

:EN: mailing
:FR: publipostage
:Info: prospection, démarchage ou vente par voie postale [COM]

:EN: mailing list
:FR: fichier d'adresses, liste d'adresses, d'envoi, de diffusion, de prospection

:EN: mainstream
:FR: courant principal, grand courant (par ex. des activités productives) (adj.) principal, primaire

:EN: maintenance
:FR: entretien, maintenance, dépannage, réparation, ravitaillement et approvisionnement,
soutien, conservation, subsistance continuation, poursuite, persistance, maintien, exploitation, tenue (de dossiers)

:EN: current repairs and maintenance
:FR: entretien courant [SCN]

:EN: maintenance of value obligation
:FR: obligation de maintien de la valeur (DTS)

:EN: maintenance support

:FR: dépenses d'entretien, de maintenance [DEV]

:EN: major
:FR: grand, plus grand, important, principal, prépondérant, déterminant, dominant, capital, de premier plan, considérable, d'envergure, ambitieux, essentiel, primordial, qui vient en tête
profond, grave, sérieux
majeur

:EN: the majors
:FR: les grandes compagnies pétrolières

:EN: maladjustment
:FR: déséquilibre

:EN: malpractices
:FR: pratiques anormales, irrégularités, malversations, fautes professionnelles, négligences

:EN: man-day
person-day
:FR: jour-personne

:EN: man-hour
person-hour
:FR: heure-personne

:EN: man-month
person-month
:FR: mois-personne

:EN: man-year
person-year
:FR: année-personne

:EN: man (to)
:FR: pourvoir en personnel, affecter du personnel

:EN: manage (to)
:FR: faire face, administrer, gérer, régler, ajuster, conduire, diriger, régir, arriver à, moduler

:EN: manageable
:FR: maîtrisable, exploitable, pratique, auquel on peut faire face, facile à manier, faisable, maniable, contrôlable, réalisable, acceptable, dont on peut venir à bout, dans des limites raisonnables

:EN: managed
:FR: contrôlé, dirigé, organisé, géré, réglementé

:EN: managed system
:FR: système réglementé

:EN: management
:FR: direction (d'entreprises), gestion, encadrement, art d'organiser, d'administrer, de gérer, de diriger, management (ensemble des techniques d'organisation et de gestion de
l'entreprise), réglage, régulation (de la demande, par ex.), pilotage, conduite (d'entreprises), exploitation, administration, organisation, régie, maniement, manoeuvre aménagement (des terres, par ex.)
personnel (ou organes) de direction, d'encadrement, cadres (supérieurs), hiérarchie, dirigeants, agents de maîtrise, employeur(s), patronat

:EN: asset and liability management
ALM
:FR: gestion actif-passif
gestion de trésorerie, gestion (par les banques) de leurs actifs et de leurs passifs, gestion quotidienne des emplois et des ressources (des banques)
:Info: Stratégie de gestion coordonnée des actifs et des passifs d'un intermédiaire financier soumis au risque de fluctuation des taux d'intérêt.

:EN: asset management
:FR: gestion de portefeuille

:EN: cash management
:FR: gestion de trésorerie

:EN: collegial management
:FR: gestion collégiale

:EN: computer-assisted management
:FR: gestion automatisée

:EN: computerized management control
:FR: contrôle de gestion informatisé, informatique de gestion

:EN: credit management
:FR: contrôle/régulation du crédit

:EN: debt management
:FR: gestion de la dette publique [FIN]
gestion de la dette [DEV]

:EN: demand management
:FR: gestion/régulation/réglage/ajustement/orientation de la demande, action sur la demande

:EN: demand management policy
:FR: politique de régulation de la demande

:EN: economic management
:FR: conduite/gestion/pilotage de l'économie

:EN: engineer management
:FR: direction technique

:EN: executive management
:FR: cadres de direction, dirigeants

:EN: facilities management
:FR: gérance informatique, télégestion

:EN: farm management
:FR: économie rurale, gestion des exploitations

:EN: financial management
:FR: gestion financière

:EN: financial management firm
:FR: société de gestion financière [FIN]

:EN: growth management
:FR: régulation de la croissance

:EN: higher management
:FR: cadres supérieurs des entreprises

:EN: higher management education
:FR: formation des cadres supérieurs des entreprises

:EN: home management
:FR: économie domestique, arts ménagers

:EN: household management
:FR: économie domestique

:EN: industrial management
:FR: organisation/gestion industrielle

:EN: industrial management engineering
:FR: organisation de la gestion (des entreprises) industrielle(s)

:EN: industrial management seminar
:FR: session d'étude sur la gestion industrielle

:EN: integrated management system
:FR: système intégré de gestion [GES]

:EN: international cash management
:FR: gestion des trésoreries en devises

:EN: joint management
:FR: cogestion

:EN: lease management
:FR: location-gérance

:EN: levels of management
:FR: hiérarchie

:EN: liability management (US)
:FR: gestion active des ressources (des banques) (par émission de titres négociables sur
le marché) [FIN], gestion du passif

:EN: lower management
:FR: cadres subalternes

:EN: macroeconomic management of demand
:FR: politique macro-économique de régulation de la demande

:EN: matrix management
:FR: direction par décentralisation fonctionnelle [GES]
:Info: méthode de direction consistant à affecter des cadres spécialistes dans des postes
décentralisés ; ces cadres relèvent à la fois de la direction locale et, du point de vue fonctionnel, de la direction centrale

:EN: middle management
:FR: cadres (administratifs) moyens, intermédiaires

:EN: monetary management
:FR: régulation/contrôle monétaire

:EN: money management strategy
:FR: stratégie de placement [FIN]

:EN: multiple management
:FR: direction multiple
:Info: méthode de direction mise au point vers 1950 aux Etats-Unis par la Société Mac Cormick ; elle consiste à adjoindre à la direction d'une entreprise des conseillers qui donnent des avis mais n'ont aucun pouvoir de décision

:EN: office management
:FR: organisation des bureaux, organisation matérielle des bureaux et du travail administratif

:EN: participative management
:FR: gestion participative

:EN: personnel management
:FR: gestion/administration/direction du personnel

:EN: place of effective management
:FR: siège de la direction effective

:EN: place of management
:FR: siège de la direction

:EN: public management
:FR: gestion publique

:EN: quality management
:FR: gestion de la qualité

:EN: risk management
:FR: gestion des risques

:EN: rural home management
:FR: économie domestique rurale

:EN: sales management
:FR: gestion des ventes

:EN: sales management technique
:FR: technique des ventes

:EN: scientific management
:FR: organisation scientifique du travail, méthode scientifique de gestion

:EN: self-management
:FR: autogestion

:EN: senior management
:FR: organe supérieur de direction, direction générale

:EN: short-term (economic) management
:FR: régulation conjoncturelle

:EN: subordinate management
:FR: cadres subalternes

:EN: supply management
:FR: régulation de l'offre

:EN: technical management services
:FR: services de gestion technique

:EN: theory of management
:FR: théorie de l'organisation

:EN: tight management
:FR: gestion rigoureuse

:EN: time management
:FR: aménagement des horaires, du temps

:EN: tools of management
:FR: instruments de gestion

:EN: top management
:FR: direction générale (englobe normalement les membres du comité de direction et les
directeurs des principaux départements de l'entreprise), cadres dirigeants, haute direction,
personnel supérieur de direction

:EN: management agreements
:FR: accords de gestion

:EN: management association
:FR: association patronale

:EN: management audit
:FR: contrôle de gestion

:EN: management board
:FR: conseil de gestion, conseil de direction

:EN: management by consecutive short term objectives
:FR: direction par impulsions, par poussées
:Info: méthode de direction consistant à porter successivement tous les efforts sur des
objectifs particuliers et à court terme, souvent imposés par les circonstances

:EN: management by exception
:FR: gestion par exception, direction par exception
:Info: système dans lequel l'attention des organes de gestion ne se porte que sur les écarts par rapport aux programmes préalablement définis, dans le but de réduire les comptes rendus de gestion aux seuls éléments réclamant des mesures correctives

:EN: management by long term planning
:FR: direction par programmes [GES]
:Info: méthode de direction basée sur l'établissement de programmes à long terme ; pour le court et moyen terme, cette méthode prend souvent la forme d'une direction par
budgets d'autorisation de dépenses

:EN: management by objectives
:FR: direction par objectifs

:Info: méthode de direction consistant à assigner des objectifs aux différents services de l'entreprise en vue d'améliorer le rendement et de stimuler les responsables ; les résultats obtenus sont évalués périodiquement et de nouveaux objectifs sont fixés en cas
de besoin

:EN: management by objectives based on forward planning
:FR: gestion prévisionnelle
:Info: consiste en un ensemble d'études à plus ou moins long terme couvrant l'ensemble
des activités de l'entreprise et se traduisant par un programme d'actions coordonnées qui visent à augmenter l'efficacité de l'entreprise

:EN: management control
:FR: contrôle de gestion
:Info: étude, préparation et coordination des décisions de gestion se traduisant par le contrôle de ce qui est par rapport à ce qui doit être ; le contrôle de gestion, dont un des
outils est le tableau de bord, s'exerce sur trois domaines essentiels : l'exploitation, les investissements et la trésorerie

:EN: management control data
:FR: tableau de bord [GES]
:Info: recueil d'informations numériques destinées à faire périodiquement le point de la situation ; à chaque niveau hiérarchique, à chaque fonction assumée dans l'entreprise,
correspond un tableau de bord du poste, liste de statistiques nécessaires au responsable
pour remplir le rôle qui lui est imparti

:EN: management development
:FR: perfectionnement des cadres, amélioration des méthodes de gestion, formation à la
gestion

:EN: management development course
:FR: cours de perfectionnement des cadres

:EN: management education
:FR: formation à la gestion

:EN: management expert
:FR: expert en gestion
expert patronal (OCDE, Programme travailleurs/employeurs)

:EN: management group
:FR: groupe de direction, syndicat de direction [FIN]

:EN: management headquarters
:FR: siège administratif

:EN: management manual
:FR: manuel de gestion, code de procédures

:EN: management of funds
:FR: gestion de fonds

:EN: management of the price systems
:FR: organisation des prix

:EN: management offices
:FR: bureaux administratifs

:EN: management risk
:FR: risque de gestion

:EN: management seminar
:FR: session d'étude de cadres

:EN: management science
:FR: science du management
sciences administratives

:EN: management technique
:FR: technique de gestion

:EN: management workshop
:FR: atelier de gestion

:EN: manager
:FR: gérant, gestionnaire, administrateur, chef de service, directeur, cadre, dirigeant
(pl.) la direction, les dirigeants, le personnel de direction

:EN: administration manager
:FR: directeur administratif ou secrétaire général

:EN: advertising manager
:FR: directeur de la publicité

:EN: assistant manager
:FR: fondé de pouvoir, directeur adjoint, sous-directeur

:EN: assistant general manager
:FR: directeur général adjoint

:EN: colead manager
:FR: co-chef de file (banque)

:EN: deputy manager
sub-manager

:FR: directeur adjoint

:EN: development and research manager
:FR: directeur du développement et de la recherche

:EN: division manager
:FR: chef de division, de département

:EN: engineering manager
:FR: directeur technique

:EN: executive manager
:FR: directeur général
cadre supérieur

:EN: field manager
:FR: directeur local

:EN: functional manager
:FR: responsable de direction fonctionnelle

:EN: general manager
:FR: directeur général (membre du directoire d'une société anonyme)

:EN: general executive manager
:FR: secrétaire général

:EN: investment manager
:FR: conseiller en placements [FIN]

:EN: lead manager
lead bank
:FR: (banque) chef de file (principal) (crédits consortiaux), teneur de plume, "secrétaire"
du crédit, mandataire (de l'emprunteur)

:EN: line manager
:FR: cadre de maîtrise, cadre moyen

:EN: money manager
:FR: gérant de fonds, gérant de portefeuille, gestionnaire de trésorerie

:EN: personnel manager
:FR: chef du personnel

:EN: plant manager
:FR: directeur d'usine

:EN: product manager
:FR: chef de produit

:EN: production manager
:FR: directeur de la production, de la fabrication, du service production, chef de production

:EN: project manager
:FR: directeur de projet, responsable de projet

:EN: public relations manager
:FR: directeur chargé des relations avec l'extérieur

:EN: quality manager
:FR: qualiticien, responsable qualité

:EN: retail store manager
:FR: directeur de magasin

:EN: risk manager
:FR: conseil en gestion de risques (auprès des entreprises)

:EN: sales manager
:FR: directeur commercial, responsable des ventes

:EN: sales promotion manager
:FR: responsable de la promotion des ventes

:EN: shipping manager
:FR: chef du service des expéditions

:EN: technical manager
:FR: directeur technique

:EN: top level manager
:FR: directeur

:EN: works manager
:FR: directeur technique, chef de travaux, chef d'atelier
qqfs. ingénieur en chef

:EN: managerial
:FR: de direction, de gestion, administratif, (du ressort) des cadres

:EN: at the managerial level
:FR: au niveau des cadres, du personnel de direction

:EN: managerial and administrative occupations
:FR: fonctions de direction et d'administration

:EN: managerial control
:FR: pouvoir de direction

contrôle de gestion, contrôle exercé par la direction

:EN: managerial (or parental) services
:FR: services de direction inhérents à la fonction de société mère

:EN: managerial policy
:FR: politique de gestion

:EN: mandate
:FR: mandat (donné à une banque, qui devient ainsi chef de file, de monter un crédit consortial), mandat d'exécution (d'une opération) mission, attributions

:EN: product mandating
:FR: partage obligatoire de la production (à l'intérieur d'un groupe d'entreprises) répartition obligatoire (imposée) de la production (à l'intérieur d'une multinationale)

:EN: manned
:FR: doté en personnel, pourvu, avec effectif

:EN: manning
:FR: recrutement, embauche, dotation en effectifs

:EN: staff provided within the manning table
:FR: personnel prélevé sur le tableau des effectifs

:EN: manning table
:FR: tableau d'effectifs

:EN: manpower (see also labour)
:FR: main-d'oeuvre, personnel, effectifs

:EN: "grey manpower"
:FR: main-d'oeuvre composée de retraités qui recommencent à travailler

:EN: immobility of manpower
:FR: manque de mobilité, manque de fluidité, rigidité de la main-d'oeuvre

:EN: semi-skilled manpower
:FR: main-d'oeuvre semi-qualifiée

:EN: skilled manpower
:FR: main-d'oeuvre qualifiée

:EN: manpower development
:FR: valorisation/promotion/mise en valeur des ressources humaines, amélioration des qualifications de la main-d'oeuvre, du personnel, perfectionnement de la main-d'oeuvre

:EN: manpower-intensive
:FR: (activité, industrie, secteur) à forte densité/intensité/proportion de main-d'oeuvre, gros consommateur de main-d'oeuvre

:EN: manpower leasing
:FR: emploi de personnel intérimaire, louage de main-d'oeuvre

:EN: manpower planning
:FR: gestion prévisionnelle de l'emploi (GPE) (dans l'entreprise), étude prévisionnelle des besoins de main-d'oeuvre, planification de la main-d'oeuvre, planification du personnel, planification des ressources humaines

:EN: manpower policy
:FR: politique de l'emploi

:EN: manpower practices
:FR: gestion du personnel, politique du personnel

:EN: manpower programme
:FR: programme en faveur de la main-d'oeuvre

:EN: manufacture (see also manufacturing)
:FR: industrie manufacturière, industrie de transformation (finale) fabrication, confection
(pl.) produits manufacturés (et non "articles")

:EN: consumer manufactures
:FR: produits industriels de consommation courante

:EN: durable manufactures
:FR: produits manufacturés durables

:EN: finished manufactures
:FR: produits finis

:EN: metal manufactures
:FR: produits métalliques

:EN: fully manufactured
made-up
:FR: (produit) fini

:EN: manufacturer
:FR: fabricant, constructeur, industriel
transformateur (par opposition à producteur, dans les textes parlant spécifiquement de la transformation des produits de base, agricoles par ex.)

:EN: manufacturing (see also manufacture and fabricating)
:FR: fabrication (de produits finis, de produits de deuxième transformation), ouvrage, élaboration, usinage
industrie(s) manufacturière(s), industrie(s) de transformation

:EN: manufacturing department

:FR: service de fabrication

:EN: manufacturing operations and processes
:FR: opérations et procédés de fabrication

:EN: manufacturing order
:FR: ordre de mise en fabrication
commande aux industries manufacturières

:EN: manufacturing process
:FR: processus/procédé de fabrication

:EN: mapping from R3 into R
:FR: application de R3 dans R [STA]

:EN: margin
:FR: marge, volant
dépôt de garantie, couverture, provision

:EN: at the margin
:FR: à la marge

:EN: buy on margin (to) (US)
:FR: acheter à découvert [FIN]

:EN: change margin
:FR: marge de variation, de fluctuation

:EN: credit margin
:FR: marge de crédit

:EN: extensive margin
:FR: marge extensive (fraction la moins efficiente de l'équipement)

:EN: gross margin
:FR: marge (bénéficiaire) brute [GES]

:EN: handling margin
:FR: marge des distributeurs

:EN: initial margin
initial deposit
:FR: dépôt de garantie

:EN: on margin
:FR: opérations à crédit

:EN: operating margin
:FR: marge d'exploitation, marge d'intermédiation (financière)

:EN: permitted margin of fluctuation
:FR: marge de fluctuation autorisée (SME)

:EN: split margin
split spread
:FR: marge progressive (ou dégressive, ce qui ne s'est encore jamais vu) (eurocrédits consortiaux), marge évoluant au long de la vie du crédit, marge fractionnée

:EN: trade and transport margin
:FR: marge commerciale et marge de transport, marge de distribution [SCN]

:EN: margins around parity
:FR: marges de part et d'autre de la parité

:EN: margin call
:FR: appel de marge (sur les marchés à terme)

:EN: margin of error
:FR: marge d'erreur [STA]

:EN: margin of preference
:FR: marge de préférence (GATT)

:EN: margin of profit
:FR: marge bénéficiaire

:EN: margin requirements
:FR: dépôt de garantie obligatoire

:EN: marginal
:FR: marginal (se dit notamment d'une entreprise à la limite de la rentabilité), à la marge, limite, tangent, d'appoint
qqfs. léger, mineur

:EN: mark
:FR: marque [COM]

:EN: good mark
:FR: de bonne renommée

:EN: popular mark
:FR: catégorie courante

:EN: rate of mark down
:FR: taux de démarque

:EN: standard mark
:FR: marque standard

:EN: mark down

:FR: démarque

:EN: mark down cancellation
:FR: annulation de démarque

:EN: mark of origin
:FR: marque d'origine

:EN: market
:FR: marché
(adj.) (souvent) commercial, (qqfs.) marchand

:EN: Arab Common Market
:FR: Marché commun arabe
MCA

:EN: asset market
:FR: marché des actifs (financiers)

:EN: asset market view
:FR: qqfs. théorie patrimoniale [FIN]

:EN: at the market
:FR: au mieux (bourse)

:EN: atomistic market
:FR: marché morcelé (à l'excès)

:EN: auction market
:FR: marché d'enchères (marché gouverné par les ordres)

:EN: auction driven market
:FR: marché à la criée [FIN]

:EN: bear (or bearish) market
:FR: marché baissier (J.O.), marché en baisse, orienté à la baisse [FIN]

:EN: below market
:FR: inférieur au prix du marché

:EN: bench market rate
:FR: taux d'intérêt de référence [FIN]

:EN: black market
:FR: marché noir, marché clandestin, marché parallèle

:EN: bond and equity market
:FR: marché des valeurs mobilières

:EN: bond market

:FR: marché obligataire, marché des obligations

:EN: booming market
:FR: marché en plein essor

:EN: breadth of market
:FR: largeur, dimensions du marché

:EN: broad (financial) market
:FR: marché (de capitaux) traitant un gros volume d'affaires

:EN: bullion market
:FR: marché des métaux précieux

:EN: bull (or bullish) market
:FR: marché haussier, marché en hausse, orienté à la hausse [FIN]

:EN: buyer's market (see also seller's market)
:FR: marché favorable à l'acheteur, marché à la baisse, marché dominé par l'acheteur, marché vendeur (l'anglais et le français voient le même phénomène sous deux angles opposés : l'anglais considère les opérateurs - acheteurs ou vendeurs - qui font la loi sur le marché, tandis que le français retient la tendance dominante - achat ou vente - des opérations effectuées sur le marché
quand la demande excède l'offre, le marché est dit "acheteur" et les vendeurs sont de ce fait en position de force
inversement, en situation d'excès d'offre, le marché est "vendeur" et est dès lors sous la coupe des acheteurs)

:EN: call market
:FR: marché de l'argent au jour le jour

:EN: capital market
:FR: marché des capitaux, marché financier

:EN: capital market finance
:FR: fonds réunis sur le marché des capitaux

:EN: capital market system
CMS
:FR: système d'information sur les marchés financiers (Banque mondiale)

:EN: captive market
:FR: marché captif

:EN: career market
:FR: marché des carrières

:EN: Caribbean Common Market
CARICOM
:FR: Marché commun des Caraïbes

:EN: cash market
:FR: marché au comptant

:EN: casual market
:FR: marché du "tout-venant" [EMO]

:EN: central market
:FR: marché directeur

:EN: Central American Common Market
CACM
:FR: Marché commun centraméricain
MCCA

:EN: closed market
:FR: marché réservé

:EN: commodity and oil market
:FR: marchés du pétrole et des produits de base

:EN: commodity futures market
forward commodity market
:FR: marché à terme de marchandises, de matières premières

:EN: commodity market
:FR: marché des produits de base

:EN: Common Market
:FR: Marché commun

:EN: common market
:FR: marché commun (produits de base) [FIN]

:EN: competitive markets
:FR: marchés concurrentiels
qqfs. concurrence
:EN: consumer goods market
:FR: marché des biens de consommation

:EN: contestable market
:FR: marché contestable
:Info: Est dit «contestable» un marché sur lequel:
1. Il n'existe pas de barrières à l'entrée ni à la sortie ; 2. Toutes les entreprises, les firmes existantes comme les entrants potentiels, ont accès à la même technologie de
production ; 3. L'information sur les prix est parfaite et accessible à tous les consommateurs et toutes les entreprises ;
4. Il est possible d'entrer sur le marché et d'en sortir avant que les entreprises en place ne puissent ajuster leurs prix. A la différence des marchés en situation de

concurrence parfaite, un marché contestable peut avoir un nombre quelconque d'entreprises; une branche d'activité ne comportant qu'une seule entreprise ou un petit nombre d'entreprises peut être efficace : les firmes en place maintiennent leurs prix proches du niveau concurrentiel en raison de la menace que font peser les entrants potentiels.

C'est en s'appuyant sur le degré de contestabilité des marchés que l'on a pu préconiser la déréglementation des transports aériens et des transports routiers de marchandises, branches dans lesquelles l'entrée et la sortie peuvent se faire assez rapidement et assez facilement.

:EN: credit market
:FR: marché du crédit, (ensemble des) marchés financiers

:EN: current market level
:FR: cours du marché

:EN: dealer market
:FR: marché d'intermédiaires financiers

:EN: debt market
:FR: marché des titres d'emprunt, marché obligataire [FIN]

:EN: declining bids auction market
:FR: marché au cadran (agriculture)

:EN: deep market
:FR: marché étoffé, actif, profond

:EN: deepen the market (to)
:FR: rationaliser le marché

:EN: depressed market
:FR: marché déprimé

:EN: depth of the market
:FR: profondeur du marché
:EN: derivative market
:FR: marché dérivé, des produits dérivés [FIN]

:EN: developed market
:FR: marché étoffé

:EN: discount market
:FR: marché de l'escompte [FIN]
maisons d'escompte (RU)

:EN: domestic market
home market
:FR: marché intérieur, national

:EN: dual exchange market (Belgium)
:FR: double marché des changes

:EN: energy market
:FR: marché de l'énergie

:EN: equity market
:FR: marché des valeurs à revenu variable, marché des actions, des fonds propres
[FIN]

:EN: euro-bond market
:FR: marché euro-obligataire, marché des euro-obligations
qqfs. marché des euro-émissions obligataires

:EN: euro-yen market
:FR: marché de l'euro-yen

:EN: exchange market
:FR: marché des changes, des devises

:EN: exchange market intervention
:FR: intervention sur le marché des changes

:EN: export market
:FR: marché d'exportation, marché/débouché extérieur

:EN: export market share
:FR: part de marché à l'exportation

:EN: financial futures market
:FR: marché à terme d'instruments financiers
MATIF
:Info: marché à terme sur lequel se négocient uniquement les instruments/produits représentatifs d'actifs financiers ou monétaires par multiple de contrats normalisés

:EN: financial market
:FR: marché de(s) capitaux, marché financier (au sens large)

:EN: financial market countries
:FR: pays possédant un marché financier

:EN: fixed-income market
:FR: marché des valeurs à revenu fixe

:EN: flat market
:FR: marché sans animation

:EN: fluid market
:FR: marché actif, changeant, instable, fluide

:EN: following market
:FR: marché satellite

:EN: foreign bond market
:FR: marché des emprunts obligataires à l'étranger

:EN: foreign currency option market
:FR: marché des options sur devises

:EN: foreign exchange market
:FR: marché des changes, des devises

:EN: foreign market
:FR: marché extérieur

:EN: forward exchange market
:FR: marché des changes à terme

:EN: forward market
:FR: marché à terme
:Info: marché sur lequel des transactions donnent lieu à paiement et livraison des actifs
financiers ou des marchandises à une échéance ultérieure ; sur la bourse des valeurs en
France, ce marché s'appelle "Règlement mensuel" (RM)

:EN: fragmented market
:FR: marché cloisonné, compartimenté

:EN: free market
:FR: libre jeu des mécanismes du marché
:Info: quand ce n'est pas le marché libre au sens classique

:EN: free market ethic
:FR: esprit de libre entreprise, libéralisme économique
:EN: free market return
:FR: rendement du marché libre
:Info: taux de rendement du secteur parfaitement concurrentiel

:EN: free play of market forces
:FR: libre jeu du marché

:EN: futures market (US)
futures exchange
:FR: marché à terme (marchandises, valeurs mobilières, devises et taux d'intérêt), marché de contrats à terme (J.O.) [FIN]

:EN: Gensaki market
:FR: marché des ventes à réméré d'obligations, marché de prise en pension d'obligations,

marché "gensaki"

:EN: Gensaki market ratio
:FR: taux du marché des ventes à réméré d'obligations
:Info: opérations interbancaires, délai fixé : 2 à 3 mois le plus souvent

:EN: gilt-edged market (UK)
:FR: marché des fonds d'Etat

:EN: global market
:FR: marché global, mondial, international

:EN: goods market
:FR: marché des produits

:EN: grey market (US)
:FR: marché gris, marché du reclassement des titres
:Info: désigne la période comprise entre le début et la fin de souscription publique d'une émission, au cours de laquelle peut apparaître une décote suivant que l'emprunt est plus ou moins bien reçu) ; marché de préplacement, marché parallèle [FIN]

:EN: growth market
:FR: marché porteur

:EN: hedge market
:FR: marché d'arbitrage en couverture d'actifs

:EN: highly concentrated market
:FR: marché très peu concurrentiel

:EN: home mortgage market (US)
:FR: marché hypothécaire du logement

:EN: input-output market
:FR: marché des produits et des moyens de production

:EN: international capital market
:FR: marchés financiers internationaux

:EN: international inter-bank market
:FR: marché interbancaire international

:EN: international market quotation
:FR: cours enregistré sur les marchés internationaux

:EN: intra-market business/deals
:FR: transactions entre opérateurs

:EN: investment-currency market
:FR: marché des devises-investissements (RU), de la devise-titre (France)

:EN: investment market
:FR: marché des capitaux, marché des placements [FIN]

:EN: issue market
:FR: marché des émissions

:EN: land market
:FR: marché foncier

:EN: leader market
:FR: marché pilote

:EN: lending market
:FR: marché du crédit [FIN]

:EN: liberalized market
:FR: marché ouvert

:EN: liquid market
:FR: marché liquide

:EN: long end of the market
:FR: marché des capitaux à long terme, compartiment à long terme du marché des capitaux [FIN]

:EN: mark to market
:FR: cours du marché

:EN: marked to market
marking to market
:FR: (principe de la) réévaluation au cours du jour, valorisation au prix du marché, évaluation au cours du marché, valeur nette au cours du jour
:Info: réévaluation du risque d'une position en valeurs mobilières, en contrats d'options
ou en contrats à terme d'instruments financiers

:EN: mass market
:FR: marché des produits de masse, marché de consommation de masse

:EN: mature market
:FR: marché parvenu à maturité

:EN: middle market
:FR: marché des petites et moyennes entreprises [FIN]

:EN: money-bond market
:FR: marché des obligations classiques (c'est-à-dire non indexées)

:EN: narrowness of the market

smallness of the market
:FR: étroitesse du marché

:EN: niche market
:FR: créneau (spécialisé)

:EN: non-market activities
:FR: activités hors marché

:EN: non-marketed output
:FR: production non commercialisée [SCN]

:EN: official market rate
:FR: taux directeur

:EN: off-market (government borrowing)
:FR: (emprunts publics) hors marché

:EN: off-market private placements
:FR: placements privés hors marché

:EN: offshore market
:FR: marché offshore, extraterritorial

:EN: oil market
:FR: marché pétrolier

:EN: on a market-driven basis
:FR: sous l'action des forces du marché

:EN: open market
:FR: marché libre, ouvert [EMO], concurrentiel
marché monétaire
(adj.) qualifie les interventions de la banque centrale sur le marché monétaire par achat ou vente de titres

:EN: open market operations
:FR: opérations d'open market

:EN: open market policy
:FR: politique d'open market
:Info: mesures prises par le gouvernement pour limiter ou accroître les liquidités au moyen de ventes ou d'achats de titres sur le marché

:EN: open market procedures
:FR: modalités d'intervention sur le marché monétaire

:EN: over-the-counter market
curb market
OTC

:FR: marché hors cote, de gré à gré, hors bourse, parallèle, non réglementé
:Info: par opposition au marché officiel, organisé [FIN]

:EN: physical market
:FR: marché au comptant

:EN: potential market
:FR: marché potentiel

:EN: primary market
:FR: marché primaire [FIN]

:EN: private bill market
:FR: marché des effets privés

:EN: private mortgage insurance market
:FR: marché privé des hypothèques de premier rang

:EN: profitable market
:FR: marché porteur

:EN: public bond market
:FR: marché des obligations d'Etat

:EN: quota market
:FR: marché de quotas

:EN: reduction of market possibilities
:FR: contraction des débouchés, contraction du marché
:EN: regional/commodity markets
:FR: marchés définis par régions et par produits (ventilation utilisée par l'OCDE)

:EN: replacement market
after-market
:FR: marché de renouvellement, de remplacement
marché des pièces de rechange, de la deuxième monte

:EN: replacement parts market
:FR: marché des pièces (ou équipements) de rechange

:EN: resale market
:FR: marché secondaire, de la revente, de l'occasion

:EN: sample market
:FR: marché sur échantillons

:EN: Samurai (bond) market (Japan)
:FR: émissions par des non-résidents sur le marché japonais d'obligations libellées en yen

:EN: screen market
:FR: marché électronique, sur écran

:EN: secondary market
:FR: marché secondaire (marché des titres déjà émis)

:EN: securities market
:FR: marché des valeurs mobilières, marché des titres

:EN: securities market operations
:FR: opérations sur titres, sur valeurs mobilières

:EN: seller's market (see also buyer's market)
:FR: marché favorable au vendeur, marché acheteur

:EN: share market
:FR: marché des actions

:EN: Shogun market
:FR: émissions par des non-résidents sur le marché japonais d'obligations libellées en monnaies autres que le yen

:EN: short end of the market
:FR: compartiment du court terme (du marché des capitaux), marché à court terme

:EN: soft market
soggy market
:FR: marché déprimé, apathique, atone, lourd, peu résistant
:EN: sovereign risks lending market
:FR: marché des crédits aux emprunteurs souverains

:EN: spoiled market
:FR: marché vicié, détourné (crédits à l'exportation)

:EN: spot market
:FR: marché au comptant
marché du disponible (produits de base)
marché libre (pétrole; ce terme désigne en fait les marchés résiduels, où une faible variation de l'offre ou de la demande suffit à provoquer de très fortes fluctuations de prix
; principaux marchés libres : New York, Caraïbes, Amsterdam, Rotterdam, Anvers, Singapour)
marché "spot" (sur lequel se traitent des opérations ponctuelles, comme l'achat d'une cargaison de brut ou de produits)

:EN: spot market food prices
:FR: cours au comptant des produits alimentaires

:EN: standard market quotation
:FR: cotation normale du marché [BDP]

:EN: stock index futures market
:FR: marché des contrats à terme d'indices boursiers

:EN: street market
:FR: marché après-bourse

:EN: switch market
:FR: marché de la devise-titre (Norvège, Suède, par ex.)

:EN: syndicated credit market
:FR: marché des crédits consortiaux

:EN: syndicated loan market
:FR: marché des prêts consortiaux

:EN: take-over market
:FR: marché des prises de contrôle

:EN: terminal market
:FR: marché à terme, marché des matières premières (produits de base)

:EN: test market
:FR: marché test

:EN: test-market phase
:FR: phase d'expérimentation sur le marché
:EN: thin market
thin trading
narrow market
:FR: marché étroit, peu actif, peu d'activité sur le marché (boursier)

:EN: Third Market (UK)
:FR: le hors-cote [FIN]

:EN: tight market
:FR: marché étroit

:EN: top end of the market
:FR: haut de gamme

:EN: traded option market
:FR: marché des options négociables [FIN]

:EN: trade share option market
:FR: marché des options négociables

:EN: training market
:FR: marché de la formation

:EN: transparent market
:FR: marché transparent (marché où toutes les offres et demandes sont connues)

:EN: two-tier foreign exchange market
two-tier currency system
:FR: double marché des changes

:EN: unlisted market
:FR: second marché, marché hors cote

:EN: up market (production)
:FR: (produits) de haut de gamme

:EN: venture capital market
:FR: marché du capital-risque

:EN: well-developed market
:FR: marché dynamique, étoffé

:EN: white market (US)
:FR: marché où se négocient légalement, avec bénéfices, les ventes de bons d'essence

:EN: market abuses
:FR: pratiques commerciales abusives

:EN: market acceptance
:FR: réaction positive de la clientèle

:EN: market adjustment
:FR: corrections techniques (liées au fonctionnement du marché)

:EN: market analysis and forecasts
:FR: analyse et prévisions des marchés

:EN: market-based
:FR: selon les lois du marché, obéissant/conforme/faisant appel aux lois du marché, fondé sur le jeu du marché

:EN: market basket
:FR: panier de produits (pour l'établissement d'un indice de prix) panier de la ménagère

:EN: market break
:FR: effrondrement du marché

:EN: market clearing
:FR: équilibre du marché, équilibre de l'offre et de la demande

:EN: market-clearing equilibrium
:FR: situation d'équilibre du marché

:EN: market-clearing level
:FR: niveau d'équilibre du marché

:EN: market-clearing rate
:FR: taux d'équilibre du marché

:EN: market conditions
:FR: conditions/état/situation du marché

:EN: market correction
:FR: correction technique du marché

:EN: market disruption
:FR: désorganisation du marché, dérèglement du marché, perturbation du marché

:EN: market-driven
:FR: par le jeu des mécanismes/des lois du marché, selon/laissant jouer les mécanismes
du marché

:EN: market driver
:FR: facteur qui détermine le marché

:EN: market dysfunctions
:FR: dysfonctionnements du marché

:EN: market easing
:FR: détente du marché, détente sur le marché

:EN: market economic efficiency
:FR: efficacité des mécanismes du marché

:EN: market failure
:FR: défaillance/dysfonctionnement/inefficience/imperfection/mauvais fonctionnement du
marché, échec des mécanismes du marché, marché inopérant, caractère inopérant du marché, échec commercial

:EN: market feasibility
:FR: possibilité de commercialisation

:EN: market force
:FR: idée de "libre jeu des mécanismes du marché"

:EN: market for export finance
:FR: marché du financement des exportations

:EN: market gains
:FR: gains de part de marché

:EN: "market-in-hand" agreement/contract
:FR: contrat "marché en main"

:EN: market in options for use
:FR: marché des facultés d'usage

:EN: market interaction
:FR: jeu des forces du marché

:EN: market lead
:FR: avance commerciale

:EN: market losses
:FR: pertes de parts du marché

:EN: market-maker
:FR: teneur de marché (J.O.)
contrepartiste

:EN: market-makers market
:FR: marché de teneurs de marché

:EN: market making
:FR: tenue du marché (J.O.)
activité de contrepartie (faire de la contrepartie)

:EN: market mechanism
:FR: mécanismes du marché

:EN: market method
:FR: méthode du prix du marché

:EN: market niche
:FR: créneau, débouché

:EN: market opportunity
:FR: créneau, opportunité de marché

:EN: market order
:FR: ordre au mieux [FIN]

:EN: market organization
:FR: organisation de marché (CEE)
OM

:EN: market orientation
:FR: orientation par le marché

:EN: market-oriented

:FR: favorisant les mécanismes du marché
qqfs. s'inspirant du marché

:EN: market-oriented convictions
:FR: croyance aux vertus du marché

:EN: market-oriented economic system
:FR: système d'économie de marché (système économique fondamentalement axé sur le
marché)

:EN: market participants
:FR: acteurs du marché, opérateurs/intervenants sur le marché

:EN: market penetration
:FR: (taux de) pénétration du marché

:EN: market performance
:FR: tenue du marché

:EN: market place
:FR: le marché

:EN: market power
:FR: pouvoir de marché, rapport de forces sur le marché, puissance commerciale, position de force sur le marché, puissance de marché, sur le marché, influence économique

:EN: market practices
:FR: usages du marché

:EN: market pull
:FR: qqfs. contraintes du marché

:EN: market rate
:FR: taux du marché

:EN: market research
:FR: étude de marché

:EN: market rigging
:FR: manipulation du marché

:EN: market risk
:FR: risque de marché

:EN: market segment
:FR: compartiment/segment du marché

:EN: market service

:FR: service marchand, de marché

:EN: market share
:FR: part de marché

:EN: market share gains
:FR: gains de part de marché

:EN: market share losses
:FR: pertes de part de marché

:EN: market sharing
:FR: partage du marché

:EN: market signals
:FR: signaux du marché, messages du marché

:EN: market size
:FR: taille du marché

:EN: market stocks
:FR: stocks gérés par une bourse de produits

:EN: market support
:FR: soutien du marché

:EN: market survey
:FR: étude de marché

:EN: market system
:FR: système de marché
(pl.) mécanismes du marché

:EN: market tightening
:FR: apparition de tensions sur le marché

:EN: market transfer
:FR: transfert de marché
:Info: transferts en provenance des consommateurs dus au soutien des prix du marché

:EN: market trends
:FR: tendances du marché

:EN: market window
:FR: créneau
débouché

:EN: marketability
:FR: négociabilité [FIN], possibilité de vente, d'écoulement

:EN: marketable
:FR: négociable, ayant une valeur marchande, commercialisable, marchand

:EN: non-marketable
:FR: non négociable, non cessible

:EN: marketer
:FR: distributeur

:EN: marketing
:FR: commercialisation, marketing, distribution, écoulement de produits (sur le marché),
placement (titres), promotion (par ex. pétrole), lancement (d'un article) sur le marché, mise sur le marché, (modalités de) mise en vente
technique de vente, techniques commerciales, stratégie commerciale, gestion commerciale, action commerciale, développement des marchés marchéage, mercatique
(J.O. : "Ensemble des actions qui ont pour objectif de prévoir ou de constater - et, le cas
échéant, de stimuler, susciter ou renouveler - les besoins du consommateur en telle catégorie de produits ou de services, et de réaliser l'adaptation continue de l'appareil productif et commercial d'une entreprise aux besoins ainsi déterminés"
:EN: advanced marketing practices
:FR: procédés modernes de commercialisation

:EN: ensure an orderly marketing of (to)
:FR: limiter la commercialisation de, éviter l'engorgement du marché de

:EN: orderly marketing
:FR: fonctionnement régulier/ordonné des marchés

:EN: test marketing
:FR: commercialisation à l'essai, expérimentale

:EN: undesirable marketing practices
:FR: pratiques commerciales répréhensibles
:Info: pratiques qui font peser sur un acheteur une pression excessive dans le but d'affecter sa liberté de choix, qui tendent à créer une confusion ou à l'induire en erreur ou qui consistent à ne pas dévoiler des informations importantes ; cette expression est plus large que celle de "pratiques coercitives", mais plus restrictive que celle de "concurrence déloyale"

:EN: marketing and distribution
:FR: vente et distribution

:EN: marketing approval
:FR: autorisation de mise sur le marché

:EN: marketing arrangement

:FR: accord de commercialisation, dispositions commerciales

:EN: marketing board
:FR: office de commercialisation

:EN: marketing channels
:FR: circuits commerciaux, circuits de commercialisation

:EN: marketing day
:FR: jour de marché (CEE)

:EN: marketing margin
:FR: marge commerciale

:EN: marketing mix
:FR: plan de commercialisation, de marchéage [COM], "marketing mix"

:EN: marketing order
:FR: arrêté, règlement relatif à la commercialisation

:EN: marketing policy
:FR: politique commerciale

:EN: marketing practices
:FR: pratiques commerciales

:EN: marketing quota
:FR: contingent de vente

:EN: marketing research
:FR: recherche commerciale
:Info: englobe les études de marché, les techniques de commercialisation et la stratégie
de vente

:EN: marketing year
:FR: campagne de vente

:EN: marketization of banking
:FR: "marchéisation" des activités bancaires
:Info: croissance de la part des ressources que les banques se procurent sur les marchés
financiers

:EN: Markhov chain
:FR: chaîne de Markhov
:Info: terme mathématique utilisé en recherche opérationnelle et dans la théorie des files
d'attente pour désigner une suite d'états dans laquelle chacun dépend du précédent, autrement dit où la probabilité de l'arrivée d'un Nème événement est déterminée par

l'arrivée du N-1ème événement [STA]

:EN: marking
:FR: marquage (du prix)

:EN: mark-up
:FR: marge (additionnelle), marge bénéficiaire, marge commerciale, majoration (de prix), supplément, taux de marque

:EN: addition mark-up
:FR: surmarque

:EN: average mark-up
:FR: taux de marque moyen (s'applique à l'ensemble des articles vendus)

:EN: complement of the mark-up
:FR: taux complémentaires de la marque brute

:EN: cumulative mark-up
:FR: taux de marque cumulé (pour un article donné sur une période déterminée)

:EN: distributors' mark-up
:FR: marge de distribution

:EN: mark-up effect
:FR: effet majorateur (par ex. de l'action syndicale sur les salaires)

:EN: mark-up factor
:FR: taux de marque
:Info: permettant de convertir les prix à la production en prix à la consommation

:EN: mark-up for
:FR: marge/supplément/majoration visant à compenser ...

:EN: mark-up percentage on retail
:FR: taux de marque au stade du détail

:EN: mark-up pricer
:FR: entreprise qui calcule ses prix en appliquant un taux de marque

:EN: marshallian B
:FR: B de Marshall
:Info: rapport annuel moyen, en pourcentage, entre M2 et le PNB ; il mesure approximativement le degré de liquidité intérieure

:EN: master file
:FR: fichier central

:EN: master plan
:FR: plan directeur

:EN: match a third country (to)
:FR: s'aligner sur un pays tiers

:EN: match a tied aid credit (to)
:FR: s'aligner sur un crédit d'aide liée

:EN: matching
:FR: adéquation, rapprochement (de l'offre et de la demande), (mise en) correspondance,
mise en relation, confrontation, appariement, concordance, équilibrage, dosage, harmonisation, normalisation, alignement (sur les conditions de la concurrence en matière
de crédit, dans le vocabulaire du commerce extérieur et plus particulièrement de l'assurance-crédit
réassortiment [COM]
contrepartie [GES]
congruence [ASR] (système de solvabilité fondé sur un lien entre le taux d'intérêt utilisé pour le calcul des réserves mathématiques et le rendement des investissements, qui
dépend de la durée des placements par rapport à celle des engagements
comptabilisation des plus-values et moins-values latentes (compensation entre les unes
et les autres
concept introduit en France par les organismes de normalisation comptable) [FIN]
(pl.) échéances

:EN: system of "matching"
:FR: système de l'uniformité, système de congruence

:EN: matching contribution
:FR: contribution proportionnelle, complémentaire, concours
:Info: idée de partager des dépenses, de fournir le complément, la contrepartie, de faire
un effort correspondant

:EN: matching contribution in local currency
:FR: contrepartie en monnaie locale

:EN: matching of assets and liabilities according to the term of the policy
:FR: concordance de l'actif et du passif/des emplois et des ressources d'après la durée du terme

:EN: matching of supply and demand
:FR: assainissement du marché

:EN: matching principle
:FR: principe des contributions proportionnelles (aide)
principe de l'alignement sur les conditions de la concurrence (garantie des crédits à l'exportation)

:EN: material
:FR: matière, matériau
produit, article, bien
(adj.) matériel, physique, corporel, concret, tangible

:EN: basic materials
:FR: matières de base (et non "essentielles")

:EN: crude material
:FR: matière première brute

:EN: crude material for further processing (US)
:FR: matières premières brutes destinées à un usage ultérieur
:Info: indice du Department of Commerce

:EN: direct materials
:FR: matières premières

:EN: industrial materials
:FR: matières premières industrielles

:EN: intermediate materials
:FR: biens/produits intermédiaires

:EN: investment materials
:FR: biens d'équipement

:EN: processed materials
:FR: matières transformées

:EN: raw materials
:FR: matières premières

:EN: raw material-intensive
:FR: à forte teneur en matières premières

:EN: strategic raw material
:FR: matière première (d'intérêt) stratégique

:EN: worked materials
:FR: matières ouvrées

:EN: material requirements planning
:FR: gestion de la production, régulation de la production

:EN: matrix
:FR: matrice [STA]

:EN: adjoint matrix

:FR: matrice adjointe

:EN: column matrix
:FR: matrice colonne

:EN: diagonal matrix
:FR: matrice diagonale
:Info: seuls les éléments de la diagonale principale sont différents de zéro

:EN: growth/share matrix
:FR: matrice croissance/part de marché
:Info: répartition des unités d'une entreprise suivant leur position face à la concurrence
et leurs apports ou besoins de liquidités

:EN: nonsingular matrix (see also singular matrix, reciprocal matrix)
:FR: matrice régulière, matrice inversible

:EN: partitioned matrix
:FR: matrice partitionnée, décomposée en blocs

:EN: reciprocal matrix
:FR: matrice réciproque, involutive (c.à.d. égale à son inverse)

:EN: row matrix
:FR: matrice ligne

:EN: singular matrix (see also nonsingular matrix)
:FR: matrice singulière (une matrice qui n'est pas régulière est dite singulière)

:EN: square matrix
:FR: matrice carrée (matrice dont le nombre de lignes est égal à celui des colonnes)

:EN: transpose matrix
:FR: matrice transposée

:EN: triangular matrix
:FR: matrice triangulaire
:Info: tous les éléments situés au-dessus ou au-dessous de la diagonale principale sont
nuls

:EN: unit matrix
identity matrix
:FR: matrice unité, unitaire
:Info: matrice qui ne contient que des 1 dans la diagonale principale et des 0 ailleurs

:EN: zero matrix
:FR: matrice nulle (ne contient que des 0)

:EN: matrix approach
:FR: approche croisée (Club du Sahel)

:EN: maturation
:FR: arrivée à maturation
maturité
montée en régime, en charge (système de retraite)

:EN: system maturation
:FR: maturation des régimes, montée en charge d'un régime, venue à maturité, système
qui fonctionne à plein régime, qui a atteint son régime de croisière

:EN: mature
:FR: éprouvé, (technique, produit) parvenu à maturité, qui a fait ses preuves, qui a atteint son régime de croisière, qui fonctionne à plein régime, chevronné
mature (biologie, psychologie)

:EN: mature project
:FR: projet en régime de croisière

:EN: mature technologies
:FR: techniques matures
:Info: qui ont fait leurs preuves, qui, du point de vue des brevets, des licences, etc. sont pratiquement tombées dans le domaine public

:EN: matured
:FR: fonctionnant à plein régime, ayant atteint son régime de croisière, parvenu à maturité

:EN: mature (to)
:FR: arriver à échéance, à maturité, achever sa montée en régime

:EN: maturing (in)
:FR: venant, venu à échéance (en)

:EN: still maturing
:FR: non encore parvenu à maturité

:EN: maturing within
:FR: venant à échéance avant

:EN: maturity
:FR: (date d')échéance, durée (d'un crédit, d'un emprunt), délai de remboursement

:EN: acceleration of maturity
:FR: exigibilité anticipée, demande de remboursement anticipé

:EN: average maturity
:FR: échéance/durée moyenne

:EN: come to maturity (to)
:FR: venir à échéance

:EN: contractual maturity
:FR: échéance contractuelle

:EN: current maturity
:FR: échéance à moins d'un an
échéance de la période de consolidation

:EN: initial maturity
:FR: échéance initiale

:EN: level of maturity
:FR: qqfs. degré d'élaboration

:EN: original maturity
:FR: échéance originelle

:EN: payable on maturity
:FR: payable à l'échéance

:EN: remaining maturity
residual maturity
:FR: échéance/durée résiduelle, durée de vie résiduelle (d'un emprunt obligataire)

:EN: maturity date
:FR: date d'échéance

:EN: maturity distribution
maturity breakdown
:FR: ventilation par échéance

:EN: maturity mismatch
:FR: asymétrie/discordance/déséquilibre des échéances, manque de concordance, de synchronisme des échéances

:EN: maturity period
:FR: échéance (d'un prêt), période d'amortissement

:EN: maturity profile
maturity structure
repayment schedule
:FR: calendrier d'échéances, échéancier (de remboursement), structure par (ou des) échéances, calendrier d'amortissement

:EN: maturity transformation
:FR: transformation des échéances

:EN: maverick
:FR: franc-tireur (entreprise qui ne respecte pas les règles du jeu) cas aberrant

:EN: maxiflex
:FR: "maxiflex", horaires à flexibilité maximale [EMO]

:EN: maximax
:FR: maximax

:EN: maximin
:FR: maximin

:EN: mean
:FR: moyenne
(adj.) moyen

:EN: geometric mean
:FR: moyenne géométrique [STA]
:EN: harmonic mean
:FR: moyenne harmonique [STA]

:EN: moving mean
:FR: moyenne mobile [STA]

:EN: weighted mean
:FR: moyenne pondérée [STA]

:EN: means
:FR: moyens, possibilités, ressources

:EN: means test
:FR: critère de ressources, condition de ressources

:EN: means-tested
:FR: sous condition de ressources, soumis au contrôle des ressources
:Info: octroi d'allocations, de prestations

:EN: means-tested component of the pension scheme
:FR: composante du régime de retraites soumise à un contrôle des ressources

:EN: means-tested system of provision
:FR: système de prestations lié à un niveau de ressources

:EN: means testing
:FR: contrôle (du niveau) des ressources

:EN: measure
:FR: indicateur, critère, mesure, dispositif, disposition, moyen, voie, instrument d'action, intervention, initiative, décision

:EN: active measures
:FR: mesures actives
:Info: destinées à améliorer une situation et pas seulement à la gérer

:EN: compensatory measures
:FR: mesures de compensation

:EN: fire-fighting measures
:FR: mesures d'aide

:EN: official measures
:FR: mesures prises par les pouvoirs publics, par le gouvernement

:EN: passive measures
:FR: mesures passives
:Info: destinées simplement à gérer une situation (par ex. allocations de chômage)
:EN: measures of conservancy
:FR: mesures conservatoires

:EN: measurement
:FR: mesure, mesurage, chiffrage

:EN: measured
:FR: mesuré, calculé, observé

:EN: mechanistic projection
:FR: extrapolation pure et simple

:EN: median
:FR: médiane
(adj.) médian [STA]

:EN: mediation (see also mediator)
:FR: amiable composition [COM]
:Info: méthode non judiciaire suivant laquelle deux ou plusieurs parties sont encouragées par un tiers impartial à régler leur litige de gré à gré, sans recourir à des mécanismes officiels comme l'arbitrage ou les tribunaux

:EN: mediator
:FR: amiable compositeur, conciliateur [COM]

:EN: MEDICAID (US)
:FR: assistance médicale (pour les pauvres)

:EN: MEDICARE (US)
:FR: soins médicaux, assurance maladie

:EN: memorandum
:FR: aide-mémoire, mémorandum
(adj.) pour mémoire

:EN: information memorandum
placing memorandum
selling memorandum
:FR: mémorandum [FIN]
:Info: document confidentiel décrivant la situation juridique et financière de l'emprunteur et, le cas échéant, de son garant et donnant des renseignements d'ordre financier, économique et politique sur son pays

:EN: memorandum of understanding
:FR: protocole d'accord

:EN: merchandiser
:FR: présentoir, marchandiseur [COM]
:EN: merchandising
:FR: techniques marchandes, commerciales, marchandisage
:Info: J.O. :"ensemble des techniques permettant d'assurer le meilleur écoulement des
produits par une adaptation et une présentation des marchandises tenant compte des motivations des consommateurs et de divers éléments de politique commerciale : rotation
des stocks, promotion de produits à forte marge, etc."

:EN: merchandising division (US) (of a retailers association)
:FR: service d'organisation des ventes

:EN: commission merchant
:FR: négociant travaillant à la commission

:EN: export merchant
:FR: négociant-exportateur

:EN: futures commission merchant
:FR: "commissionnaire" sur les marchés à terme

:EN: merchanting
:FR: courtage sur marchandises [BDP]

:EN: merger
merging
:FR: fusion (d'entreprises)

:EN: mesocurtic frequency distribution curve
:FR: courbe de distribution de fréquence mésocurtique [STA] (présentant un degré d'aplatissement moyen) [STA]

:EN: metal
:FR: métal
(pl.) qqfs. ouvrages en métaux

:EN: primary metal
:FR: métaux de base

:EN: method
:FR: méthode, système, procédé

:EN: accrual method
:FR: comptabilité d'exercice
:Info: comptabilisation des dépenses lors de leur engagement et des créances lors de leur naissance

:EN: benchmark method
:FR: méthode de référence [FIN]

:EN: cash method
:FR: comptabilité de caisse
:Info: comptabilisation des dépenses et des recettes au moment de leur règlement effectif

:EN: completed job method
:FR: méthode de l'ouvrage achevé
:Info: méthode spéciale de comptabilité

:EN: cost method
:FR: méthode au prix coûtant
:Info: méthode comptable d'évaluation des stocks de marchandises

:EN: cost or market method
:FR: méthode du chiffre le plus faible du coût ou du prix du marché
:Info: méthode comptable d'évaluation des stocks de marchandises

:EN: diagram method
:FR: méthode graphique

:EN: elective inventory method
:FR: méthode dite : "elective inventory method"

:EN: last in, first out
LIFO
:FR: dernier entré, premier sorti
DEPS
:Info: méthode de valorisation des stocks: les sorties sont valorisées sur la base du prix
des lots les plus récents.

:EN: matrix method
:FR: calcul matriciel [STA]

:EN: Monte Carlo method
:FR: méthode de Monte Carlo [STA]

:Info: méthode consistant à simuler une situation au moyen de modèles mathématiques
et à expérimenter un grand nombre de variables aléatoires ; fondée sur la théorie des probabilités, elle sert à résoudre les problèmes de jeux et de files d'attente

:EN: percentage of completion method
:FR: méthode du pourcentage d'achèvement
:Info: méthode spéciale de comptabilité fiscale

:EN: perpetual inventory method
:FR: méthode de l'inventaire permanent

:EN: plotting method
:FR: méthode de tracé
:EN: prime cost plus addition method
:FR: (système d') amortissement par fractions égales du prix d'achat majoré des frais d'amélioration

:EN: quartering (sampling) method
:FR: méthode des quartiers (pour l'échantillonnage)

:EN: retail method
:FR: méthode du prix de détail
:Info: méthode comptable de définition du coût

:EN: sector (sampling) method
:FR: méthode des secteurs (pour l'échantillonnage)

:EN: service output depreciation method
:FR: méthode d'amortissement variable ou à l'unité

:EN: sum-of-the years-digits depreciation method
SOFTY method
SOYD method
:FR: méthode de l'amortissement proportionnel à l'ordre inverse des années
:Info: Méthode consistant à multiplier l'assiette de l'amortissement par une fraction dont le numérateur est le nombre d'années de vie utile à courir et le dénominateur la somme des nombres correspondant aux années de vie utile. Par ex. pour un bien ayant
une vie utile de cinq ans, le dénominateur est 15 (1+2+3+4+5) et le numérateur 5 la première année, 4 la deuxième, etc.

:EN: uncontrolled price method
:FR: méthode du prix non contrôlé du marché libre

:EN: methods engineering
:FR: étude, organisation des méthodes

:EN: method of costing
:FR: méthode de comptabilité des coûts

:EN: method of least-squares
:FR: méthode des moindres carrés [STA]

:EN: method of liberalization
:FR: modalités de libération

:EN: method of separate accounting
:FR: méthode de la comptabilité distincte

:EN: micro
:FR: souvent : (au niveau) micro-économique

:EN: micro-economic
:FR: micro-économique

:EN: micro-economics
:FR: micro-économie

:EN: micro-efficiency
:FR: efficience au niveau micro-économique
:Info: degré auquel le système économique satisfait aux demandes multiples et constamment changeantes des individus en matière de biens publics et privés

:EN: micro-indicator
:FR: micro-indicateur

:EN: microcensus
sample survey
:FR: enquête par sondage

:EN: mid-rate
:FR: taux moyen [FIN]
:Info: moyenne arithmétique entre les taux prêteur et emprunteur

:EN: mid-term
:FR: à mi-course, en milieu d'exercice, à mi-parcours

:EN: might-have-beens
:FR: occasions manquées

:EN: migration
:FR: migration

:EN: Continuous Reporting System on Migration
SOPEMI
:FR: Système d'observation permanente des migrations (OCDE) SOPEMI

:EN: International Migration Information Clearing Service
:FR: Service international d'échange d'informations sur les migrations

:EN: return migration
:FR: migration de retour

:EN: migration flow
migration stream
:FR: courant, flux migratoire

:EN: migrations for land settlement
:FR: migrations colonisatrices

:EN: mill (US)
:FR: millième de dollar (dans les tableaux, écrire 10-3 $)

:EN: mill certificate
:FR: certificat d'usine

:EN: mineral
:FR: minéral
(pl.) qqfs. produits minéraux, ressources minérales

:EN: minimax
:FR: minimax

:EN: minimax policy
:FR: stratégie du minimax (théorie des jeux)

:EN: minimax regret
:FR: minimax, regret minimum

:EN: mining
:FR: exploitation minière, industries extractives

:EN: mining and manufacturing
:FR: industries extractives et manufacturières

:EN: mining and quarrying
:FR: industries extractives

:EN: mining sector
:FR: secteur des industries extractives, secteur minier

:EN: minority firm
:FR: entreprise constituée par une minorité ethnique

:EN: misalignment
:FR: déséquilibres (entre les monnaies), distorsion (des taux de change), défaut d'alignement

:EN: misallocation

:FR: mauvaise affectation

:EN: misappropriation
:FR: détournement de fonds

:EN: misleading notices
:FR: avis de nature à induire en erreur [COM]
:Info: indications ou avis qui conduisent les consommateurs à entretenir des croyances
erronées au sujet de leurs droits ou des recours possibles
:EN: mismanage (to)
:FR: mal gérer

:EN: mismanagement
:FR: mauvaise gestion, gestion défectueuse, erreurs de gestion

:EN: mismatch (or mismatching)
:FR: inadéquation, inadaptation, défaut d'adaptation, manque de synchronisme, de concordance, décalage (temporel), déséquilibre, disproportion, discordance, désaccord contre-transformation, transformation à rebours [FIN]
:Info: contre-transformation, transformation à rebours: technique de l'euromarché qui permet aux prêteurs de refinancer à partir du LIBOR à un mois, par ex. les capitaux à taux variable qu'ils prêtent sur la base du LIBOR à six mois et de tirer ainsi parti, tout en se protégeant, du renversement de l'évolution des taux à court terme

:EN: regional mismatches
:FR: inadéquations géographiques

:EN: skill and industrial mismatches
:FR: inadéquations tenant aux qualifications ou spécialisations professionnelles

:EN: mismatch of maturities
:FR: déséquilibre/asymétrie/non-concordance des échéances

:EN: misprocurement
:FR: passation des marchés (publics) non conforme aux Directives (BIRD), contravention/infraction aux règles de passation de marchés (publics)

:EN: misreporting
:FR: communication d'informations inexactes (FMI)

:EN: visual misrepresentation
:FR: représentation visuelle tendant à induire en erreur [COM]
:Info: image du vendeur, de l'entreprise ou du produit, transmise par la publicité ou par d'autres médias, qui a pour effet d'induire en erreur les acheteurs

:EN: misrepresentation of insurance requirements or nature
:FR: indications tendant à induire en erreur sur l'étendue de l'obligation d'assurance ou sur la nature de l'assurance [ASR]

:EN: misspecification of insurance
:FR: erreur de spécification

:EN: mix
:FR: dosage [ASR] (des opérations comprises dans le portefeuille d'une compagnie), ensemble, gamme, assortiment, arsenal, panoplie (de mesures), composition, panachage,
amalgame, formule, structure, composantes, combinaison, panier, corbeille

:EN: factor mix
:FR: combinaison/dosage des facteurs

:EN: monetary/fiscal policy mix
:FR: combinaison, dosage de mesures monétaires et budgétaires

:EN: policy mix
mix of measures
:FR: combinaison des moyens d'action monétaires et budgétaires, articulation de la politique (économique), dosage des composantes de la politique (économique)
assortiment/dosage/combinaison/arsenal/panoplie/ensemble de mesures

:EN: productive mix
:FR: technique de production

:EN: mixed
:FR: mêlé, mélangé, inégal, contrasté, composite, mitigé, flou, indécis, disparate, ambigu, nuancé, variable, divergent, non uniforme, non heureux, contradictoire, hétérogène, diversement apprécié, ne faisant pas apparaître de tendance très nette

:EN: mobility
:FR: mobilité

:EN: dissatisfaction mobility
:FR: mobilité d'insatisfaction

:EN: geographical mobility
:FR: mobilité géographique

:EN: industry mobility
:FR: mobilité des entreprises

:EN: occupational mobility
professional mobility
:FR: mobilité professionnelle

:EN: regional mobility
:FR: mobilité régionale

:EN: social mobility
:FR: mobilité sociale, ascension sociale, perméabilité des classes

:EN: upward mobility
social advancement
:FR: promotion sociale

:EN: mobility barriers
:FR: obstacles, barrières à la mobilité
:EN: mobility test
:FR: épreuve de mobilité

:EN: mobilization paper
:FR: effet de mobilisation de créances

:EN: mock-up
:FR: maquette (économétrie)

:EN: mode
:FR: mode [STA]

:EN: model
:FR: modèle, représentation

:EN: ARIMA (auto-regressive integrated moving average) Model
:FR: modèle ARMMI (autorégressif à moyenne mobile intégrée) (méthode économétrique)

:EN: distributed lag model
:FR: modèle à retards échelonnés

:EN: dynamic model of a firm
:FR: représentation dynamique de l'entreprise
:Info: représentation basée, non sur l'analyse des fonctions, mais sur une définition des
impératifs prépondérants du bon fonctionnement de l'entreprise, à savoir la stratégie, le pouvoir, les communications

:EN: econometric model
:FR: modèle économétrique
:Info: ensemble de relations liant des variables économiques et visant à décrire ou à expliquer des phénomènes économiques à l'aide de méthodes statistiques

:EN: multiregion econometric model
MULTIMOD
:FR: modèle économétrique MULTIMOD

:EN: naive model
:FR: modèle simple, modèle élémentaire
qqfs. modèle simpliste

:EN: normative model

:FR: modèle normatif

:EN: overidentified model
:FR: modèle suridentifié [STA]

:EN: portfolio balance model
:FR: modèle "de portefeuille"

:EN: portfolio-equilibrium model
:FR: modèle d'ajustement du stock des avoirs
:Info: modèle de flux financiers construit à partir de la théorie du portefeuille, d'après laquelle les variations de la masse monétaire se refléteraient dans les mouvements compensatoires d'autres actifs financiers qui sont de proches substituts de la monnaie

:EN: rational expectations model
:FR: modèle d'anticipations rationnelles

:EN: revised minimum standard model
RMSM
:FR: modèle macro-économique standard de la Banque mondiale

:EN: stock adjustement model
:FR: modèle de portefeuille à l'état d'équilibre [STA]

:EN: two factor model
:FR: modèle à deux facteurs [STA]

:EN: model building
:FR: modélisation

:EN: model provisions
:FR: clauses-type

:EN: modelling
:FR: modélisation

:EN: modest
:FR: léger, faible (pas modéré)

:EN: multi-option (financial) facility
MOF
MOFF
:FR: ligne/ouverture de crédit (multi-devises) à options (de tirage) multiples

:EN: moment
:FR: moment

:EN: central moments around the mean
:FR: moments centrés par rapport à la moyenne [STA]

:EN: second order moment
:FR: moment de second ordre [STA]

:EN: momentum
:FR: élan, impulsion, mouvement, essor, vitesse acquise, lancée, dynamique, dynamisme, force vive, vigueur, force d'impulsion, montée en puissance, en régime, en cadence, en charge (d'un programme)

:EN: develop a momentum of its own (to)
:FR: continuer à augmenter sur sa lancée

:EN: gain (or gather) momentum (to)
:FR: prendre de la vitesse, s'accélérer, se précipiter, s'affermir, prendre de l'ampleur

:EN: greater momentum
:FR: accélération

:EN: inflationary momentum
:FR: acquis d'inflation

:EN: lose momentum (to)
:FR: s'essouffler, marquer une décélération

:EN: loss of momentum
:FR: baisse de régime, essoufflement

:EN: mommy track
:FR: emplois de "mère de famille"

:EN: monetarism
:FR: monétarisme
:Info: théorie selon laquelle les variations du revenu nominal sont finalement déterminées par celles du taux de croissance de la masse monétaire, diversement définie

:EN: global monetarism
:FR: monétarisme global
:Info: théorie selon laquelle une action monétaire indépendante entreprise par tel ou tel
pays serait, à la limite, complètement neutralisée par les mouvements de capitaux et de
réserves de change, ceux-ci déterminant les taux du marché monétaire et la masse monétaire du pays considéré

:EN: monetary (see also money)
:FR: monétaire

:EN: aggregate-oriented monetary policy
:FR: politique monétaire axée sur le contrôle des agrégats

:EN: central monetary institution
:FR: institution monétaire centrale

:EN: easing of monetary policy
:FR: assouplissement/détente monétaire
:EN: easy monetary conditions
:FR: aisance des conditions (du marché) monétaire(s)

:EN: extended monetary base
:FR: base monétaire élargie

:EN: external monetary linkages
:FR: influences monétaires extérieures

:EN: international monetary system
:FR: système monétaire international

:EN: jam on the monetary brake (to)
:FR: donner un violent coup de frein à la croissance monétaire

:EN: loose monetary conditions
:FR: conditions monétaires peu contraignantes

:EN: loose the monetary policy (to)
:FR: assouplir la politique monétaire

:EN: looseness of monetary conditions
:FR: caractère libéral des conditions monétaires

:EN: non-monetary institutions
:FR: institutions non monétaires

:EN: non-monetary transactions
:FR: transactions non monétaires
:Info: opérations courantes + opérations en capital = solde général

:EN: official monetary institution
:FR: institution monétaire officielle

:EN: published monetary target
:FR: objectif monétaire explicite, annoncé

:EN: tight monetary conditions
:FR: tension du marché du crédit, cherté et/ou rareté du crédit

:EN: tighten the monetary policy (to)
:FR: mettre en oeuvre une politique monétaire restrictive, durcir la politique monétaire, serrer les écrous monétaires

:EN: monetary accommodation

:FR: accompagnement monétaire

:EN: monetary authorities
credit authorities
:FR: autorités monétaires

:EN: monetary base
:FR: base monétaire (monnaie centrale)

:EN: monetary burden
:FR: charge nominale

:EN: monetary conditions
:FR: conditions monétaires, situation du marché monétaire/du crédit coût du crédit
qqfs. situation monétaire

:EN: monetary constraints
:FR: contraintes monétaires

:EN: monetary control
:FR: régulation monétaire, contrôle monétaire

:EN: monetary easing
:FR: assouplissement de la politique monétaire, des conditions monétaires, desserrement
du crédit

:EN: monetary expansion
:FR: expansion monétaire

:EN: monetary institutions
:FR: institutions monétaires
:Info: comprennent la banque centrale et toutes les banques qui gèrent des dépôts à vue
[SCN]

:EN: monetary instruments
:FR: instruments de la politique monétaire

:EN: monetary impulses
:FR: impulsions monétaires

:EN: monetary overhang
:FR: excès de moyens de paiement, excédent de liquidités, surliquidité

:EN: monetary policy
:FR: politique monétaire

:EN: monetary prescription
:FR: politique/remède/traitement préconisé par les monétaristes

:EN: monetary purge
:FR: assainissement monétaire
:EN: monetary reform
:FR: assainissement/réforme monétaire

:EN: monetary rehabilitation
:FR: assainissement monétaire

:EN: monetary relaxation
:FR: assouplissement monétaire

:EN: monetary restraint
:FR: restriction/austérité/rigueur/resserrement monétaire

:EN: monetary retrenchment
:FR: austérité monétaire

:EN: monetary stance
:FR: orientation (de la politique) monétaire

:EN: monetary standard
:FR: étalon monétaire

:EN: monetary stimulation
:FR: stimulation par la politique monétaire, relance monétaire

:EN: monetary stimuli
:FR: mesures de stimulation monétaire

:EN: monetary stringency
:FR: rigueur/austérité/resserrement monétaire, politique monétaire restrictive

:EN: monetary target
money target
:FR: objectif monétaire

:EN: monetary targeting
monetary targetry
:FR: stratégie/fixation/pratique des objectifs de croissance monétaire, ciblage monétaire

:EN: monetary transaction
:FR: transactions monétaires (opérations de financement du solde général de la BDP)

:EN: monetary transmission channels
:FR: mécanismes de transmission monétaire

:EN: monetary transmission process
:FR: processus de transmission des impulsions de la politique monétaire, de l'action

monétaire

:EN: monetary veil
:FR: voile monétaire

:EN: monetization
:FR: monétisation, passage à l'économie monétaire, création monétaire

:EN: monetization of public debt
:FR: monétisation de la dette publique
:Info: financement du déficit par création monétaire

:EN: monetize (to)
:FR: monétiser

:EN: monetize budget deficits
:FR: monétiser les déficits budgétaires

:EN: money (see also monetary)
:FR: monnaie

:EN: accumulation of money
:FR: thésaurisation

:EN: at the money
:FR: à parité (J.O.) [FIN]

:EN: bank money
cheque money
credit money
deposit money
written (down) money
money in account
:FR: monnaie scripturale, monnaie créée par les banques, monnaie de banque, dépôts,
monnaie de virement

:EN: barren money
:FR: fonds improductifs

:EN: base money
:FR: monnaie centrale

:EN: blocked call money
:FR: dépôts à vue bloqués

:EN: broad money
broad money supply (or stock)
broadly defined money supply
:FR: masse monétaire au sens large, de définition large

:Info: avoirs monétaires détenus aux fins de dépense ou de réserve de valeur
:EN: call money
day to day money
demand money
money at call
:FR: argent au jour le jour, argent à vue, crédit à vue, à très court terme, disponibilités à vue, avances à vue

:EN: call money market rate
:FR: taux du marché de l'argent au jour le jour

:EN: call money rate
:FR: taux de l'argent au jour le jour [FIN]

:EN: central bank money stock
:FR: quantité de monnaie de banque centrale, stock de monnaie centrale
:Info: = base monétaire : soldes des comptes courants des banques à la banque centrale
(réserves obligatoires) plus billets en circulation

:EN: central money
:FR: monnaie centrale

:EN: cheap money (policy)
easy money (policy)
:FR: (politique de l')argent (à) bon marché, abondant, (politique d')aisance (du marché) monétaire, aisance du marché des capitaux, (politique d')abondance monétaire, détente
du crédit, crédit bon marché, laxisme monétaire, politique consistant à abaisser le loyer de l'argent

:EN: confetti money
:FR: monnaie de singe

:EN: creation of money
:FR: création de monnaie, création monétaire

:EN: drift out of money
:FR: fuite devant la monnaie

:EN: ease money market conditions (to)
:FR: amener/provoquer une détente sur le marché monétaire

:EN: easy money measures
:FR: politique de libération du crédit

:EN: elastic money
:FR: monnaie élastique

:EN: electronic money

:FR: monnaie électronique, informatique
:EN: express in terms of money (to)
:FR: chiffrer en valeur

:EN: fiat money
fiduciary money
:FR: monnaie à cours forcé [FIN]

:EN: flow of money
:FR: flux monétaire

:EN: formation of money supply
:FR: source/origine de la création monétaire (et non pas "formation de la masse monétaire")

:EN: free money
:FR: liquidités

:EN: fresh money
:FR: argent frais, nouveaux crédits, crédit additionnel (J.O.) (pays endettés)

:EN: funny money
:FR: monnaie dépréciée, de singe

:EN: high power (or powered) money
:FR: base monétaire, monnaie centrale

:EN: high tech powered money
:FR: monnaie à haute puissance
:Info: terme utilisé par Milton Friedman pour caractériser la monnaie centrale

:EN: holdings of money
:FR: avoirs en monnaie

:EN: hot money
:FR: capitaux fébriles, flottants (J.O.)
:Info: capitaux spéculatifs passant d'une place à une autre, prêts à se placer à court terme suivant la variation des taux d'intérêt et l'appréciation des risques de change

:EN: idle money
idle cash
:FR: fonds inactifs, capitaux inactifs, liquidités inactives, encaisses oisives
monnaie oisive (théorie monétaire)

:EN: implied money control theory
:FR: théorie du contrôle de l'argent impliqué

:EN: inflate money (to)
:FR: recourir à la création monétaire
:EN: injection of money

:FR: injection de monnaie, mise en circulation de nouveaux instruments monétaires

:EN: in money terms
:FR: en termes nominaux

:EN: inside money
:FR: monnaie interne

:EN: insufficiency of money demand
:FR: insuffisance de la demande monétaire

:EN: in the money
:FR: dans le cours (J.O.) [FIN]

:EN: investment money
:FR: capitaux disponibles pour l'investissement, disposés à s'investir

:EN: keep money tight (to)
:FR: maintenir le cap de la fermeté monétaire

:EN: key money rate
 central rate
:FR: taux pivot, cours-pivot (SME)
 taux central (FMI)
 cours médian (Suisse) [MON]

:EN: level of the money supply
:FR: volume de la masse monétaire

:EN: make money plentiful (to)
:FR: faire fonctionner la planche à billets

:EN: narrow money supply
 narrow money (stock)
 narrowly-defined money supply
:FR: masse monétaire au sens étroit
 masse monétaire de définition étroite
 disponibilités monétaires
 monnaie au sens étroit, strict
:Info: Avoirs immédiatement disponibles: billets, pièces, dépôts à vue.
:Domaine(s): ECO, FIN

:EN: near-money
 quasi-money
:FR: quasi-monnaie
 disponibilités quasi-monétaires
 autres dépôts de nature quasi-monétaire
:Domaine(s): ECO, FIN -- :Type: T

:EN: new money

:FR: crédit de restructuration (J.O.)

:EN: non-money numeraire
:FR: numéraire non monétaire

:EN: official enhancement money
:FR: contributions officielles destinées à améliorer la qualité des créances

:EN: out of the money
:FR: hors du cours (J.O.) [FIN]

:EN: outside money
:FR: monnaie externe

:EN: overnight money
:FR: argent au jour le jour

:EN: period money
:FR: argent à terme [FIN]

:EN: period of tight money
:FR: période de restriction monétaire

:EN: plastic money
:FR: cartes de paiement, cartes de crédit

:EN: provision of reserve money
:FR: octroi de liquidités (aux banques)

:EN: quantity theory of money
:FR: théorie quantitative de la monnaie

:EN: reserve money (stock)
:FR: monnaie (de la) banque centrale (monnaie fiduciaire + dépôts des banques) base monétaire (FMI)

:EN: retention money
:FR: retenue de garantie

:EN: salvage money
:FR: prime, indemnité de sauvetage

:EN: scarcity of money
:FR: rareté de l'argent

:EN: seatless money
:FR: monnaie apatride

:EN: secure the best value for money (to)
:FR: tirer le meilleur profit des ressources disponibles, obtenir la meilleure qualité

possible pour le prix payé

:EN: security money (UK)
:FR: devise-titres
:Info: produit de la vente de titres étrangers sur un marché étranger, dont le montant pouvait être réemployé à l'achat d'autres titres étrangers libellés dans la même devise

:EN: short term money market rate
:FR: taux du marché de l'argent à court terme

:EN: smart money
:FR: monnaie intelligente (cartes de paiement, de crédit)

:EN: stringency of money
:FR: rareté de l'argent, (situation de) rigueur monétaire

:EN: supply of money and near-money
:FR: disponibilités monétaires et quasi-monétaires
:Domaine(s): ECO, FIN -- :Type: T

:EN: tight money
tightness of money
:FR: argent cher, argent rare, resserrement du crédit, austérité monétaire

:EN: till money
:FR: encaisse, caisse (banques)

:EN: token money
:FR: signes monétaires

:EN: too much money chasing too few goods
:FR: excès de monnaie par rapport à l'offre de biens

:EN: volume of money
:FR: masse monétaire

:EN: money allotment
:FR: allocation de fonds

:EN: money and financial markets
:FR: marchés des capitaux à court et long termes

:EN: money base
:FR: base monétaire

:EN: money burden
:FR: charge nominale

:EN: money centre (US)
:FR: grande place financière

:EN: money circulation
:FR: circulation fiduciaire, monétaire

:EN: money creation
:FR: création monétaire (sources : opérations avec l'extérieur, opérations du Trésor, distribution du crédit)

:EN: money equivalent
:FR: contre-valeur

:EN: money erosion
:FR: érosion monétaire

:EN: money flow
:FR: flux monétaire

:EN: money holding gain/loss
:FR: plus-value/moins-value nominale

:EN: money illusion
:FR: illusion monétaire

:EN: money laundering
:FR: recyclage de fonds illégalement acquis, blanchiment de l'argent, des capitaux

:EN: money-like
:FR: quasi-monétaire

:EN: money market
monetary market
:FR: marché de l'argent, marché monétaire
:Info: marché des capitaux à court terme, du crédit à court terme ; celui du crédit à long terme est le marché financier

:EN: money market certificates
:FR: certificats de dépôts du marché monétaire
:Info: émis à l'intention des petites et moyennes entreprises et dont le taux d'intérêt est
inférieur d'environ un demi-point à celui des certificats de dépôts proprement dits, fixé librement) (Japon)

:EN: money market paper
money market instruments
money market securities
:FR: titres du marché monétaire
instruments du marché monétaire
effets du marché monétaire (publics ou privés)

:EN: money market procedures

:FR: procédures d'action sur le marché monétaire, méthodes d'intervention sur le marché
monétaire

:EN: money market rates
purchase rate for money market paper
:FR: taux du marché monétaire

:EN: money masters
:FR: grands argentiers [FIN]

:EN: money multiplier
:FR: multiplicateur monétaire, coefficient d'expansion monétaire

:EN: money of account
:FR: monnaie de compte

:EN: money order
:FR: mandat (banque, poste), ordre de paiement

:EN: money printing
:FR: création monétaire

:EN: money rate
:FR: taux d'intérêt à court terme, taux de l'argent, loyer de l'argent

:EN: money sector
:FR: secteur monétaire

:EN: money stock
:FR: masse monétaire, stock monétaire, stock de monnaie
qqfs. disponibilités monétaires
:Domaine(s): ECO, FIN -- :Type: T

:EN: money supply
:FR: masse monétaire
(qqfs. dans les textes de caractère théorique) offre de monnaie
:Info: Ensemble des créances d'une économie mobilisables à des fins de transaction.
Il existe des définitions plus ou moins larges de la masse monétaire selon le degré de liquidité des actifs considérés - billets en circulation et dépôts à vue dans les banques,
dépôts à terme. Ces définitions varient selon les pays.
:Domaine(s): ECO, FIN -- :Type: T

:EN: money supply concepts
:FR: définitions de la masse monétaire

:EN: money supply counterparts
:FR: contreparties de la masse monétaire

:EN: money supply formation
:FR: processus de création monétaire
sources de la création monétaire

:EN: money supply process
:FR: (processus de) création monétaire

:EN: money trap
liquidity trap
:FR: trappe à liquidité, trappe monétaire

:EN: money unit
:FR: unité monétaire, unité de compte

:EN: moneyness
:FR: degré de liquidité

:EN: monitor (to)
:FR: contrôler, surveiller (à éviter dans le cas d'un pays), vérifier, étudier de façon suivie, mesurer de façon continue, observer, suivre, assurer le suivi, suivre de près, suivre la gestion de, déterminer l'intensité, ajuster, régler, suivre l'évolution ou le déroulement de, tenir au courant de, tenir un relevé, écouter, examiner

:EN: monitoring
:FR: observation, surveillance (à éviter dans le cas d'un pays), mesure, contrôle, suivi, examen, moyens de suivre

:EN: effective monitoring
:FR: contrôle étroit, strict

:EN: monitoring and evaluation
M&E
:FR: suivi et évaluation

:EN: monitoring range (US)
:FR: fourchette (de croissance monétaire) à valeur indicative

:EN: monopolist
:FR: monopoleur

:EN: monopolistic
:FR: monopolistique

:EN: monopolistic organization of production
:FR: organisation monopolistique de la production

:EN: monopolistic situation
:FR: situation de monopole

:EN: monopoly

:FR: monopole

:EN: almost monopoly
:FR: quasi-monopole

:EN: complete monopoly
:FR: monopole parfait, absolu

:EN: natural monopoly
:FR: monopole naturel

:EN: shared monopoly
:FR: monopole collectif, partagé

:EN: State monopoly
:FR: monopole d'Etat

:EN: Tobacco monopoly
:FR: Régie des tabacs

:EN: monopsony
:FR: monopsone (acheteur unique, vendeurs multiples)

:EN: moonlighter
:FR: personne occupant deux emplois simultanément, travailleur au noir

:EN: moonlighting
:FR: travail au noir, cumul d'emplois (cumul avec un travail déclaré)

:EN: mop up (to)
:FR: éponger
résorber (le chômage)

:EN: morphological analysis
:FR: méthode morphologique
:Info: méthode consistant à cataloguer et examiner tous les facteurs et combinaisons de
facteurs possibles, en vue de résoudre un problème donné [GES]

:EN: mortality experience
:FR: taux de mortalité [ASR]

:EN: mortgage
:FR: hypothèque, gage, créance hypothécaire, prêt hypothécaire (souvent) prêt au logement, crédit/emprunt immobilier (adj.) hypothécaire

:EN: central mortgage institutions
:FR: centrales de lettres de gage (pays germaniques)

:EN: discharge of a mortgage

:FR: purge d'une hypothèque

:EN: first mortgage
:FR: hypothèque de premier rang

:EN: income-property mortgage
:FR: hypothèques sur les immeubles de rapport (compagnies d'assurance-vie)

:EN: junior mortgage
:FR: sûreté réelle de rang inférieur

:EN: open-ended mortgage (US)
:FR: crédit hypothécaire à taux révisable en fonction des conditions du marché

:EN: option mortgage (UK)
:FR: hypothèque d'option
:Info: permettant de bénéficier de taux privilégiés ; les emprunteurs doivent renoncer à tout dégrèvement fiscal au titre des intérêts versés

:EN: participating mortgage
:FR: titre représentatif de créances hypothécaires

:EN: residential mortgage
:FR: hypothèque sur immeuble d'habitation

:EN: secured by mortgage
:FR: assorti de garanties hypothécaires

:EN: shared-appreciation mortgage (US)
:FR: prêt (hypothécaire) à partage de plus-value

:EN: variable-rate mortgage (US)
:FR: prêt hypothécaire à taux variable

:EN: mortgage claim
:FR: créance hypothécaire

:EN: mortgage institution
:FR: établissement de prêts hypothécaires

:EN: mortgage rate
:FR: taux des crédits hypothécaires

:EN: mortgagee
:FR: créancier hypothécaire

:EN: mortgagor (or mortgager)
:FR: débiteur hypothécaire

:EN: moth-ball (to)

:FR: geler (des capacités de production), mettre en réserve, mettre sous cocon

:EN: moth-balling
:FR: mise en sommeil (d'équipements, de capacités de production)

:EN: motivation
:FR: motivation, esprit d'initiative, volonté d'action, intérêt

:EN: motivation research
:FR: étude de motivation
:Info: étude des motifs conscients ou subconscients qui influent sur les décisions d'un individu. Elle est principalement utilisée dans le cadre du marketing

:EN: move (to)
:FR: se déplacer, évoluer, bouger, tourner, proposer, avancer, défendre, préconiser, agir

:EN: move ahead/forward/up/upwards (to)
:FR: progresser, avancer, s'avancer, monter, s'élever, augmenter

:EN: move down/downwards (to)
:FR: descendre, baisser, diminuer, reculer, glisser peu à peu

:EN: move up market (to)
:FR: s'orienter vers les produits de haut de gamme, monter en gamme
:Info: ex. produire des automobiles au lieu de métal brut

:EN: move away from oil
:FR: désengagement à l'égard du pétrole, abandon progressif du pétrole

:EN: movement
:FR: mouvement, évolution, variation, orientation, infléchissement, déplacement, marche, cours, jeu (du marché), fluctuations (des prix), déplacement, écoulement

:EN: downward movement
:FR: orientation en baisse, infléchissement (vers le bas), faiblesse, mouvement décroissant

:EN: uneven movement
:FR: évolution contrastée, heurtée

:EN: upward movement
:FR: mouvement ascendant, orientation en hausse, fermeté

:EN: movement away from agriculture
:FR: exode rural

:EN: unit MPS
:FR: soutien unitaire des prix du marché
SPM unitaire

:Info: différence entre le prix intérieur d'un produit et le prix de référence/à la frontière auquel les ventes et les achats sur le marché mondial auraient pu s'effectuer

:EN: scheduled MTN tariff cut
:FR: réductions tarifaires prévues au titre des NCM

:EN: scheduled 1986 MTN tariff cut
:FR: réductions tarifaires échéant en 1986 au titre des NCM

:EN: MTN code
:FR: code issu des NCM

:EN: multi-bilateral assistance
:FR: aide multi-bilatérale

:EN: multi-bilateral project
"multi-bi" project
:FR: projet multi-bilatéral

:EN: multi-centered
:FR: polycentrique

:EN: multicurrency
:FR: multidevise
:Info: se dit d'une opération ou d'un contrat dont les clauses financières peuvent mettre
en jeu plusieurs devises [FIN]

:EN: multicurency intervention
:FR: intervention en monnaies multiples (groupe technique du Comité des Vingt)

:EN: multilateral
:FR: multilatéral

:EN: multilateral arbitrage scheme
:FR: système d'arbitrage multilatéral

:EN: multilateral assistance
:FR: aide multilatérale

:EN: multilateral institutions
:FR: organisations, institutions multilatérales

:EN: multi-partnership
:FR: multipartenariat

:EN: have a strong multiplicative component (to)
:FR: être fortement multiplicatif [STA]

:EN: multiplier

:FR: multiplicateur
effet multiplicateur

:EN: balanced budget multiplier
:FR: multiplicateur de dépenses à budget équilibré

:EN: cumulative multiplier
:FR: multiplicateur cumulatif

:EN: dynamic multiplier
:FR: multiplicateur dynamique

:EN: fractional reserve multiplier
:FR: multiplicateur des dépôts, multiplicateur budgétaire

:EN: government expenditure multiplier
:FR: multiplicateur des dépenses publiques

:EN: investment multiplier
:FR: effet multiplicateur sur les investissements

:EN: keynesian multiplier theory
:FR: théorie du multiplicateur
:Info: le multiplicateur keynésien est le rapport de proportionnalité entre l'accroissement de production et l'accroissement de demande finale qu'il a provoqué en
période de sous-emploi des moyens de production

:EN: multiplier effect
:FR: effet multiplicateur
qqfs. effet d'entraînement

:EN: multi-policy approach
:FR: recherche d'une action diversifiée comme moyen de, politique diversifiée
:EN: multipurpose project
:FR: projet polyvalent, intégré

:EN: multipurpose survey
:FR: enquête à objectifs multiples

:EN: multisectoral
:FR: plurisectoriel, multisectoriel

:EN: multi-skilling
:FR: formation polyvalente, polyvalence

:EN: multi-tier
:FR: différencié

:EN: multi-variate

:FR: multivarié, à plusieurs variables

:EN: multi-variate technique
:FR: technique à plusieurs variables aléatoires

:EN: multi-year
:FR: pluriannuel

:EN: mushroom (to)
:FR: proliférer

:EN: myopic
:FR: à courte vue

:EN: name
:FR: titre, appellation, dénomination, désignation, intitulé (d'un compte), nom, raison sociale
renommée, réputation

:EN: lesser name
:FR: emprunteur, signature de second rang [FIN]

:EN: narrowly-defined
:FR: au sens étroit, de définition étroite (masse monétaire)

:EN: most-favoured nation clause
:FR: clause de la nation la plus favorisée

:EN: most-favoured nation treatment
:FR: régime de la nation la plus favorisée
:Info: régime en vertu duquel tous les pays bénéficiaires jouissent du traitement le plus favorable accordé en matière tarifaire à l'un quelconque d'entre eux
:EN: standard most-favoured nation clause
:FR: clause-type de la nation la plus favorisée

:EN: national
:FR: national, du pays, interne, intérieur
(subst.) ressortissant

:EN: national treatment
:FR: (principe du) traitement national
:Info: cf. Déclaration de l'OCDE sur l'investissement international et les entreprises multinationales, juin 1976

:EN: nationality (of banks)
:FR: pays d'implantation du siège social (banques)

:EN: necessities
:FR: articles de première nécessité, produits d'usage journalier, quotidien, produits de

consommation courante

:EN: need
:FR: besoin, nécessité

:EN: basic human needs
:FR: besoins essentiels de l'être humain

:EN: basic human needs strategy
:FR: stratégie axée sur la satisfaction des besoins essentiels de l'être humain [DEV]

:EN: ILO Basic Needs Strategy
:FR: Stratégie de l'OIT visant à la satisfaction des besoins essentiels

:EN: neediest countries
:FR: pays les plus défavorisés, démunis

:EN: negative of
:FR: opposé de (même valeur affectée du signe moins)

:EN: negotiated increases
:FR: augmentations contractuelles

:EN: nenkojoretsu (Japan)
:FR: système de rémunération ou de promotion fondé sur l'ancienneté

:EN: neo-classical rationalism
:FR: rationalisme néo-classique
:Info: repose sur l'idée que les modifications de la demande globale dues à l'action des
autorités ne peuvent affecter le volume de la production que par l'effet de variations inattendues du niveau des prix, celles-ci entraînant une hausse ou une baisse du niveau
des taux d'intérêt ou des salaires réels

:EN: neo-factor-proportion hypothesis
:FR: nouvelle théorie des proportions de facteurs

:EN: neo-keynesian model
:FR: modèle néo-keynésien
:Info: propose une explication désagrégée de la demande globale dans laquelle les variables financières influent sur la dépense totale par divers canaux : coût du capital, ampleur du patrimoine financier, rationnement du crédit et éventuellement dispositifs de contrôle réglementaires

:EN: neo-technology hypothesis
:FR: théorie néo-technologique

:EN: net of
:FR: déduction faite de, non compris

:EN: net out (to)
:FR: faire le solde de
évaluer le prix net, exprimer en chiffres nets

:EN: netted out
:FR: calculé sur une base nette, inscrit sur une base nette, ramené à une base nette [bdp]

:EN: netting
:FR: compensation monétaire de groupe(technique de multilatéralisation des créances et
engagements au sein d'un groupe

:EN: currency netting
:FR: compensation des devises
:Info: détermination de la situation optimale de change des filiales et de la société-mère
constituant un groupe [FIN]

:EN: netting out
:FR: élimination

:EN: network
:FR: réseau

:EN: retail network
:FR: réseau (de distribution) [COM]

:EN: network firm
:FR: entreprise nodale (appartenant à un réseau d'entreprises), entreprise-réseau

:EN: nexus
:FR: connexion, liaison, lien
:EN: savings-investment nexus
:FR: couple épargne-investissement

:EN: niche
:FR: créneau

:EN: niche strategy
:FR: stratégie du secteur réservé (dans le cas d'une stratégie défensive : défendre une position forte dans un segment susceptible de mieux résister en phase de déclin)
stratégie de créneau (dans le cas d'une stratégie offensive)

:EN: night safe
:FR: coffre de nuit

:EN: on a NIPA basis (US)
:FR: dans l'optique des comptes nationaux

:EN: no fault
:FR: hors faute, responsabilité sans faute (J.O.) [ASR]

:EN: nomenclature
:FR: nomenclature
:Info: système groupant tous les produits de l'économie - produits agricoles, matières premières, produits semi-finis et finis - et les affectant d'un numéro d'ordre ; il a pour objet de faciliter les références et les comparaisons dans le domaine statistique ou douanier

:EN: Nomenclature of Goods for Customs Tariffs
:FR: Nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers

:EN: non-accrual status (in a)
:FR: dont les intérêts impayés ne sont pas comptabilisés

:EN: non-callable
:FR: ne pouvant être amorti par anticipation

:EN: non-forfeiture
:FR: non-déchéance
:Info: clause en vertu de laquelle un contrat d'assurance sur la vie ayant acquis une valeur de rachat est maintenu automatiquement en vigueur bien qu'une prime échue soit
en souffrance [asr]

:EN: non-marketing premium
:FR: prime de non-commercialisation

:EN: non-observance
:FR: inobservation (FMI)

:EN: non-profit (or nonprofit)
:FR: sans but lucratif, à but non lucratif, bénévole

:EN: private non-profit institutions serving enterprises/households
:FR: institutions privées sans but lucratif au service des entreprises/des ménages [SCN]

:EN: resident non-profit institution
:FR: institution sans but lucratif résidente [SCN]

:EN: non-profit body
non-profit institution (NPI)
non-profit-making association
:FR: association sans but lucratif (ASBL), association à but non lucratif, institution/organisme sans but lucratif (ISBL)

:EN: no quid pro quo

:FR: sans réciprocité

:EN: normalization
:FR: normalisation, réduction [STA]

:EN: on a normalized basis
:FR: en valeurs unitaires

:EN: normalized to
:FR: fixé uniformément (par convention) à

:EN: normative social policy
:FR: politique sociale normative
:Info: visant à "corriger les conséquences de toutes les inégalités économiques et sociales"

:EN: "notch" phenomenon
:FR: effet/phénomène de "ressaut"

:EN: notch problem
:FR: "changement de cran", "ressaut", "créneaux"

:EN: note
:FR: billet (à moyen terme généralement) faisant l'objet d'un placement privé (Suisse, Allemagne)
billet à court terme à taux d'intérêt variable appelé à être renouvelé périodiquement (euromarchés)
bon du Trésor à moyen terme (EU)
effet

:EN: convertible note
:FR: billet à ordre convertible
:EN: deep-discount (or discounted) note
deep-discount bond
:FR: obligation émise très au-dessous du pair, obligation à prime d'émission élevée, à prime de rendement élevée, fortement sous-cotée

:EN: deposit note
:FR: bon de caisse

:EN: discount note
:FR: bon à prime de remboursement

:EN: floating rate note
FRN
:FR: billet/obligation/bon/effet à taux (d'intérêt)
variable/révisable/flottant (euromarchés) [FIN]
:Info: obligation à moyen terme dont le taux d'intérêt est périodiquement revu en fonction du taux d'intérêt à court terme prévalant sur les marchés monétaires pour la période à venir

:EN: medium-term-note programme
:FR: programme d'émissions de billets (de trésorerie) à moyen terme

:EN: promissory note
:FR: billet à ordre [FIN]

:EN: quasi-equity notes
:FR: obligations assimilées à des actions

:EN: revenue anticipation note (or bond) (US)
:FR: titre émis par un Etat (de l'Union) et garanti par les recettes fiscales futures

:EN: revenue note
revenue bond
:FR: bon/obligation émis(e) par une collectivité publique pour le financement d'un projet dont les recettes assureront le remboursement

:EN: rolling note
:FR: billet à court terme à taux d'intérêt révisé mensuellement (en fonction des conditions du marché ; euromarchés)
obligation convertible (Australie) [FIN]

:EN: secured note (US)
:FR: billet garanti, gagé

:EN: short-term note
:FR: bon de caisse [FIN]

:EN: small capital note
:FR: bon à faible valeur nominale

:EN: Treasury note (US)
:FR: (titre d')emprunt d'Etat

:EN: Treasury promissory note
:FR: billet à ordre du Trésor

:EN: notes and coins
:FR: billets et pièces en circulation, circulation fiduciaire

:EN: notes issued
:FR: billets à vue

:EN: notes to be collected
:FR: effets à encaisser [GES]

:EN: noteholder
:FR: porteur d'obligations [FIN]

:EN: period of notice
:FR: période/délai de préavis

:EN: notification
:FR: notification, déclaration

:EN: advanced notification
:FR: préavis

:EN: prior and prompt notification
:FR: notification préalable ou immédiate (crédits à l'exportation)

:EN: notional
:FR: théorique, fictif (gain), indicatif, hypothétique, notionnel (contrats à terme)

:EN: null hypothesis
:FR: hypothèse nulle

:EN: number
:FR: nombre
(pl.) effectifs

:EN: actual numbers
:FR: chiffres observés [STA]

:EN: deflated numbers
:FR: chiffres corrigés de l'inflation

:EN: identification number
:FR: numéro d'identification (code statistique)

:EN: random number
:FR: nombre au hasard

:EN: random number table
:FR: table de nombres au hasard

:EN: relative numbers
:FR: chiffres/nombres relatifs [STA]

:EN: numbers in
:FR: effectifs employés dans

:EN: numeraire
:FR: unité de compte

:EN: nursery
:FR: pépinière d'entreprises

:EN: accepted obligation

:FR: dépense engagée

:EN: active obligation
:FR: obligation non parvenue à échéance

:EN: government obligations
:FR: engagements officiels, des administrations publiques

:EN: life on an obligation
:FR: durée d'un prêt, délai de remboursement

:EN: liquid treasury obligations (US)
:FR: valeurs du Trésor dont la durée de vie résiduelle n'excède pas 18 mois
:Info: composante de l'agrégat monétaire "L"

:EN: obligator
:FR: emprunteur

:EN: obsolescence
:FR: obsolescence, désuétude, péremption

:EN: economic obsolescence
:FR: désuétude économique

:EN: obsolescence rate of capital
:FR: taux d'obsolescence du capital
:EN: obsolete
:FR: obsolète, obsolescent, caduc, périmé, hors d'usage, hors d'âge, abandonné, désuet,
suranné, vétuste, vieilli, passé de mode, tombé en désuétude, déclassé, dépassé

:EN: occupation (see also employment and job)
:FR: emploi, métier, occupation, (type de) profession, activité professionnelle

:EN: apprenticeable occupations
:FR: métiers faisant l'objet d'un apprentissage

:EN: clerical occupation
:FR: emploi de bureau

:EN: designated occupation (Canada)
:FR: profession désignée

:EN: managerial and administrative occupations
:FR: fonctions de direction et d'administration

:EN: open occupation
:FR: profession où il existe une demande

:EN: restricted occupations

:FR: professions et emplois réglementés, dont l'accès est réglementé

:EN: service occupations
:FR: professions de services

:EN: temporary occupation
:FR: emploi temporaire
qqfs. emploi précaire

:EN: occupational
:FR: professionnel, du travail, des travailleurs

:EN: international occupational classification system
:FR: systeme international de classification des professions

:EN: occupational category
:FR: catégorie professionnelle

:EN: occupational classification
:FR: classification professionnelle

:EN: occupational composition
:FR: composition/structure professionnelle, analyse des professions

:EN: occupational differences
:FR: éventail des emplois

:EN: occupational disease
:FR: maladie professionnelle

:EN: occupational group
:FR: catégorie professionnelle, groupe professionnel, groupe de professions, de métiers

:EN: occupational hazards
:FR: risques professionnels

:EN: occupational mix
:FR: structure (de la main-d'oeuvre) par profession, structure des professions éventail d'emplois

:EN: occupational mobility
:FR: mobilité professionnelle

:EN: occupational nomenclature
:FR: nomenclature professionnelle

:EN: occupational opportunities
:FR: débouchés, possibilités d'emploi

:EN: occupational qualifications
:FR: qualifications professionnelles

:EN: occupational safety and health
:FR: sécurité et hygiène du travail (OCDE), sécurité et santé au travail (BIT)

:EN: occupational selection
:FR: sélection professionnelle

:EN: occupational structure
:FR: structure des professions

:EN: occurrence
:FR: sinistre [ASR]

:EN: allocated bilateral ODA
:FR: APD bilatérale ventilable (augmentée des contributions multilatérales imputées)

:EN: ODA deflator
:FR: déflateur de l'APD

:EN: ODA grant
:FR: don d'APD

:EN: ODA loan
:FR: prêt d'APD

:EN: ODA portion
:FR: composante APD (des flux d'aide)

:EN: ODA reliant countries
:FR: pays tributaires de l'APD

:EN: ODA volume prospects
:FR: perspectives d'évolution du volume de l'APD

:EN: OECD area
:FR: zone de l'OCDE

:EN: OECD imports, exports
:FR: importations, exportations de la zone de l'OCDE
:Info: l'OCDE en tant qu'organisation n'importe, ni n'exporte rien

:EN: OECD largest countries
:FR: principaux pays de l'OCDE (Allemagne, Japon, Etats-Unis)

:EN: OECD major countries
:FR: grands pays de l'OCDE
:Info: au nombre de 7 : Allemagne, Canada, Etats-Unis, France, Italie, Japon, Royaume-Uni

:EN: OECD small countries
:FR: petits pays de l'OCDE
:Info: tous les autres pays Membres ; il s'agit là de la distinction classique, faite dans toutes les analyses économiques de l'Organisation

:EN: 0ff
:FR: qqfs. en baisse

:EN: off prime
:FR: inférieur au taux de base

:EN: off the books
:FR: non comptabilisé, au noir

:EN: offer
:FR: offre

:EN: introductory offer
:FR: offre de lancement [COM]

:EN: priced offer
:FR: offre chiffrée (avec indication de prix)

:EN: offerer
:FR: cédant (brevet)

:EN: offering (see also issue)
:FR: émission [FIN]

:EN: external offering
:FR: émission à l'étranger, extérieure (emprunts internationaux et étrangers)

:EN: initial public offering
:FR: émission en souscription publique sur le marché primaire

:EN: rights offering
rights issue
:FR: émission de droits de souscription

:EN: office
:FR: bureau, cabinet, administration, charge, emploi, étude, fonction, étude, ministère, pouvoir, titre, place, poste, service, mandat

:EN: back-office
:FR: post-marché (J.O.), gestion interne des opérations de marché, services d'enregistrement et de règlement des transactions, services de traitement administratif des
opérations

:EN: branch office
branch company
branch establishment
:FR: succursale, agence
section
antenne

:EN: drawing office
:FR: bureau d'étude

:EN: front office
trading floor
:FR: salle des marchés (J.O.) [FIN]

:EN: head office
:FR: siège central

:EN: ILO Manpower Field Office
:FR: Centre d'action de l'OIT pour la main-d'oeuvre

:EN: main office
:FR: siège social, bureau principal

:EN: public office
:FR: charge publique, emploi public

:EN: registered offices
:FR: siège social, statutaire, central (d'une société)

:EN: temporarily out of office
:FR: en disponibilité

:EN: office bearer
:FR: membre du bureau, du comité directeur

:EN: office of legal affairs
:FR: service juridique

:EN: officer
:FR: agent (supérieur), chef (de service), (membre du personnel) dirigeant, membre de la direction, membre du bureau, cadre
chargé de mission
responsable de, préposé à
fonctionnaire
officier

:EN: cabinet-level officer
:FR: haut fonctionnaire

:EN: chief executive officer (US, sometimes UK)

:FR: administrateur général, directeur général

:EN: chief financial officer
chief financial controller
:FR: directeur financier

:EN: chief operating officer
:FR: directeur des services opérationnels

:EN: disablement resettlement officer
:FR: agent affecté au placement des handicapés

:EN: economic affairs officer
:FR: administrateur aux affaires économiques

:EN: election of the officers
:FR: élection du Bureau

:EN: executive officer
:FR: attaché de direction II (OCDE)

:EN: junior executive officer
:FR: attaché de direction I (OCDE)

:EN: liaison officer
:FR: chef de centre de liaison
agent de liaison
officier de liaison

:EN: personnel officer
:FR: employé du service du personnel

:EN: project officer
:FR: administrateur de projets

:EN: public relations officer
:FR: agent de relations publiques

:EN: senior officer
:FR: responsable principal (OCDE)

:EN: senior executive officer
:FR: attaché de direction principal (OCDE)

:EN: social affairs officer
:FR: administrateur aux affaires sociales

:EN: the officers
:FR: le Bureau

:EN: officer-in-charge
:FR: le Directeur chargé du

:EN: officer with statutory authority
:FR: fondé de pouvoir

:EN: official
:FR: fonctionnaire, haut fonctionnaire, cadre, personnalité, représentant officiel, responsable
(pl.) autorités, services (d'une administration), milieux officiels (adj.) public, officiel
(par convention, dans les textes sur le développement, le terme "official" désigne le secteur public du pays donneur, et le terme "public" le secteur public du pays bénéficiaire

:EN: at official level
:FR: au niveau des (hauts) fonctionnaires

:EN: for official use only
:FR: réservé aux besoins du service

:EN: government official
:FR: fonctionnaire, agent de l'Etat, du gouvernement

:EN: high level official
:FR: fonctionnaire de haut rang

:EN: junior official
:FR: cadre subalterne

:EN: key official
:FR: haut fonctionnaire

:EN: public official
:FR: fonctionnaire

:EN: recipient government official
:FR: représentant des gouvernements bénéficiaires [DEV]

:EN: senior officials
:FR: hauts fonctionnaires
principaux responsables

:EN: top ranking official
:FR: fonctionnaire de haut rang

:EN: official and officially- guaranteed
:FR: public et garanti par l'Etat

:EN: official travel
:FR: mission

:EN: officially guaranteed
:FR: garanti par l'Etat, par une entité publique
:Info: se dit d'une dette dont le remboursement est garanti par l'Etat ou par un organisme public du pays créancier

:EN: officially supported
:FR: consenti/garanti par une entité publique (terme générique)

:EN: offset
:FR: compensation, contrepoids, contrepartie, élément neutralisant qqfs. parade

:EN: offset agreement
:FR: accord compensatoire

:EN: offset transaction
:FR: opération de compensation

:EN: offset (to)
:FR: compenser, contrebalancer, équilibrer, absorber, couvrir, annuler, neutraliser, faire équilibre, contrepoids, trouver sa contrepartie, faire entrer en compensation, décaler, décentrer, éponger, amortir, obvier, atténuer, désamorcer

:EN: more than ofset
:FR: plus que compensé, compensé et au-delà, surcompensé

:EN: offsetting
:FR: compensation, neutralisation

:EN: largely offsetting changes
:FR: mouvements qui se sont en grande partie neutralisés

:EN: multilateral offsetting of current settlements
:FR: compensation multilatérale des règlements courants

:EN: offsetting action
:FR: action compensatrice

:EN: offsetting entry
:FR: inscription compensatoire [BDP]

:EN: offsetting position
:FR: opération en sens inverse (achat après vente ou l'inverse)

:EN: offshore
:FR: extraterritorial (J.O.), offshore, délocalisé
en mer, au large (des côtes)

:EN: offshore assembly
offshore processing

:FR: façonnage à l'étranger, délocalisation des opérations de montage/d'assemblage, (opérations d')assemblage/(opérations de) montage à l'étranger/hors du pays

:EN: offshore financial centre
:FR: centre financier offshore, extraterritorial

:EN: offshore place
:FR: place extraterritoriale [FIN]

:EN: offshore production centre
:FR: centre de production délocalisé

:EN: oligopolistic
:FR: oligopolistique

:EN: oligopoly
:FR: oligopole

:EN: mature oligopoly
:FR: branche en situation oligopolistique arrivée à maturité

:EN: oligopsony (// oligopoly)
:FR: oligopsone
:Info: marché dominé par un nombre très limité d'acheteurs

:EN: omnibus
:FR: global, de caractère polyvalent

:EN: Omnibus Reconciliation Act (US)
:FR: loi budgétaire générale

:EN: once-for-all
:FR: (à caractère) définitif, qui ne se renouvellera pas, irréversible, exceptionnel, unique,
qui ne se poursuivra pas, non récurrent

:EN: once-for-all measure
:FR: mesure exceptionnelle

:EN: once-for-all transaction
:FR: transaction exceptionnelle

:EN: production on-costs
:FR: frais de fabrication

:EN: one-sidedness
:FR: insuffisance de diversification, asymétrie accentuée

:EN: one-stop agency
:FR: organisme polyvalent, multiservices, centralisateur, à tout faire, guichet unique

:EN: one-time
:FR: non récurrent

:EN: onlending
relending
onward lending
:FR: emprunts destinés à des prêts
rétrocession (de fonds empruntés)

:EN: domestic onlending
:FR: prêts à des résidents (capitaux empruntés à l'étranger pour les reprêter à des résidents)

:EN: onlending margin
:FR: marge d'intermédiation

:EN: on-off
:FR: à effet immédiat (comme si on appuyait sur un bouton)

:EN: onlending policies
:FR: changements continuels de cap

:EN: other official flows
OOF
:FR: autres apports du secteur public [DEV]
AASP

:EN: non-OPEC
:FR: n'appartenant pas à l'OPEP, hors OPEP

:EN: non-OPEC country
:FR: pays non membre de l'OPEP

:EN: OPEC I
:FR: premier choc pétrolier

:EN: OPEC II
:FR: deuxième choc pétrolier

:EN: open
:FR: ouvert, libre

:EN: semi-open
:FR: libre accès partiel [EMO]

:EN: open-cover
:FR: FACOB
:Info: abréviation de "traité facultatif obligatoire" ; traité de réassurance par lequel le réassureur s'engage à accepter les risques que l'assureur peut, à sa discrétion, lui

céder
dans le cadre dudit traité [ASR]

:EN: open door policy
:FR: politique de la libre embauche

:EN: "open doors"
:FR: ouvriers embauchés librement

:EN: open-end (or ended)
:FR: extensif, évolutif, sans plan, non limitatif, ouvert (question), que l'on peut débattre à l'infini (question), sans objectif bien défini (niveau) non plafonné, d'un montant indéfini, sans limite de montant, à capital variable, non limité, (commande) en blanc d'une durée indéfinie, sans limite dans le temps

:EN: open-ended group
:FR: groupe à composition non limitée

:EN: open file
:FR: libre accès intégré [EMO]

:EN: open-loop rule
feed-back rule
:FR: règle constante
règle de rétroaction

:EN: open-to-close
:FR: pendant la séance (de bourse)

:EN: open (to)
:FR: ouvrir, coter à l'ouverture

:EN: opening
:FR: ouverture [FIN]
emploi, poste offert
débouché

:EN: delayed opening
:FR: début de séance retardé (bourse)

:EN: opening of a letter of credit
:FR: établissement d'une lettre de crédit

:EN: opening of bids
:FR: ouverture des plis, dépouillement des offres

:EN: openness
:FR: degré d'ouverture sur l'extérieur, caractère ouvert (de l'économie d'un pays)

:EN: operating

:FR: de fonctionnement (finances publiques), en fonctionnement, d'exploitation (entreprises), en exploitation, en activité, en action, d'exécution, d'application, appliqué, de travail

:EN: gross operating loss or profit
:FR: résultat brut d'exploitation (perte ou bénéfice)
RBE

:EN: operating agent
:FR: agent d'exécution
responsable du projet (AIE)

:EN: operating cycle
:FR: cycle d'exploitation

:EN: operating deficit
:FR: déficit d'exercice, d'exploitation, de fonctionnement

:EN: operating equipment
:FR: matériel d'exploitation

:EN: operating experience
:FR: expérience pratique

:EN: operating factory rate
:FR: taux d'utilisation des capacités productives

:EN: operating limits
:FR: limites de la capacité de production

:EN: operating of market forces
:FR: jeu des mécanismes du marché

:EN: operating performance
:FR: prestations d'exploitation(d'un réseau de chemins de fer par ex.)

:EN: operating programme
:FR: programme d'exécution
programme d'opérations (BIRD)

:EN: operating rate
:FR: taux d'utilisation des capacités

:EN: operating ratio
:FR: coefficient (net) d'exploitation
ratio de gestion

:EN: operating results
:FR: résultats d'exploitation

:EN: operating risk
:FR: risque d'exploitation

:EN: operating statement (US)
:FR: compte d'exploitation [GES]

:EN: operating system
:FR: système d'exploitation (informatique)

:EN: operating targets
:FR: objectifs opérationnels
:Info: variables qui réagissent directement au maniement des instruments classiques de
la politique monétaire [FIN]

:EN: operation
:FR: exploitation, utilisation, manoeuvre, conduite, emploi, marche, fonctionnement, action, activités, exécution, gestion, mise en oeuvre, en activité, en vigueur, mode d'application, mode opératoire, mode d'opération, réalisation, opération, application, administration

:EN: balancing operations
:FR: opérations d'ordre

:EN: current operation
operation on current account
:FR: opération courante [BDP]

:EN: hedging operation
:FR: opération de couverture

:EN: initial operation
:FR: premières activités (d'un projet)
exploitation initiale

:EN: in operation
:FR: en fonctionnement, en marche, en activité, en service, en vigueur

:EN: joint operation scheme
:FR: exploitation commune

:EN: outright operation
:FR: opération sèche

:EN: switching operation
:FR: opérations d'arbitrage

:EN: operation analysis
:FR: analyse des tâches

:EN: operation of market forces
:FR: jeu des mécanismes du marché

:EN: operation of the cumulative principle
:FR: jeu/application du "principe cumulatif"

:EN: operations on capital account
:FR: opérations en capital

:EN: operation on current account
current operation
:FR: opération courante [BDP]

:EN: operational
:FR: opérationnel, de fonctionnement, en fonctionnement, d'emploi, d'exploitation, en exploitation, en service, d'exécution, de terrain (experts), d'encadrement (personnel) prêt à l'emploi, en état de marche, fonctionnel, pratique, utilisable, effectif, applicable, susceptible d'être mis en service, qui se rapporte à l'exploitation, à l'utilisation, à l'application, au fonctionnement idée d'activités de gestion par opposition à activités de formation ou de conseil [DEV]

:EN: operational functions
:FR: fonctions d'exécution
activités administratives

:EN: operationalize (to)
:FR: passer au stade opérationnel, rendre opérationnel, concrétiser

:EN: operative
:FR: en jeu, en vigueur, exécutoire, d'exécution, opératoire (subst.) partie essentielle, dispositif
ouvrier spécialisé

:EN: at the operative level
:FR: au niveau des ouvriers, au niveau de l'exécution

:EN: skilled operative
:FR: ouvrier qualifié

:EN: unskilled operative
:FR: manoeuvre, ouvrier non qualifié

:EN: operator
:FR: ouvrier, exécutant, machiniste, servant, opérateur, utilisateur, exploitant, agent d'exploitation, prestataire (tourisme)

:EN: machine operator
:FR: conducteur de machines

:EN: opportunity

:FR: occasion, possibilité (d'arriver), faculté, avenir, perspective, chance (au sens statistique), débouchés, facilités, créneau, circonstances, élément qui permet, conditions
favorables

:EN: equal opportunities
:FR: égalité des chances

:EN: youth opportunity programme (UK)
:FR: programme visant à améliorer les perspectives d'emploi des jeunes

:EN: opt back in (to)
:FR: exercer l'option de réintégration (DTS)

:EN: option
:FR: choix, option, faculté de, au gré de, orientation générale, solution (possible), formule (possible), mode (possible), possibilité (de choix), latitude

:EN: call option (see also put option)
:FR: option d'achat (J.O.), de rachat
option de remboursement anticipé (au gré de l'émetteur dans le cas de titres généralement longs) [FIN]

:EN: exercice an option right (to)
:FR: exercer le droit attaché à l'option

:EN: naked option
:FR: option d'achat vendue à découvert

:EN: over-the-counter option
:FR: option hors cote

:EN: put option (see also call option)
:FR: option de vente (J.O.) [FIN]

:EN: seller's option
:FR: (à l')option du vendeur
:Info: qui peut choisir la monnaie de remboursement de son crédit [FIN]

:EN: options on physical (US)
:FR: options sur le "physique" (marchandises, titres) [FIN]

:EN: options written by banks
:FR: options vendues par des banques

:EN: opt out (to)
:FR: exercer l'option de refus (DTS)

:EN: order
:FR: ordre, commande, arrêté (Belgique, Suisse), décret (France), ordonnance,

programme

:EN: automated order match system
:FR: système informatique de confrontation des ordres
:Info: c'est-à-dire d'exécution des ordres en bourse

:EN: back order
:FR: reste à livrer
commande en retard [COM]

:EN: backlog of orders
:FR: commandes en attente (d'exécution)

:EN: blanket order
:FR: compte de couverture [COM, FIN]

:EN: cabinet order
:FR: décret ministériel

:EN: cease and desist order (US)
:FR: ordonnance de ne pas faire
:Info: ordonnance ayant le caractère d'une injonction prise par l'administration pour interdire la poursuite d'une pratique illégale ou déloyale [COM]

:EN: government orders
public orders
:FR: commandes publiques

:EN: limit order
:FR: ordre (à cours) limité [FIN]

:EN: mail order
:FR: commande par correspondance

:EN: mail order catalogue
:FR: catalogue de vente par correspondance

:EN: mail order house
:FR: maison de vente par correspondance

:EN: mail order technique
:FR: système de vente par correspondance

:EN: manufacturing order
:FR: ordre de mise en fabrication

:EN: outstanding orders
:FR: commandes en carnet, commandes non encore exécutées, carnet de commandes

:EN: rank order

:FR: classement par ordre de grandeur [STA]
:EN: standing order
:FR: ordre de virement périodique, ordre permanent

:EN: stop-loss orders (US)
:FR: programmes de ventes systématiques à partir d'un cours limite [FIN]

:EN: unfilled orders
:FR: commandes non exécutées, commandes en carnet, carnet de commandes

:EN: winding-up order
:FR: mise en liquidation judiciaire

:EN: order at the market
:FR: ordre au mieux [FIN]

:EN: order backlog
:FR: commandes en souffrance

:EN: order book
order reserves
:FR: carnet de commandes
cahier d'ordres, de cotations (bourse)

:EN: order card
:FR: bon de commande, fiche de commande

:EN: order from bona fide buyers
:FR: ordres émanant des milieux professionnels (échanges de produits de base) par opposition aux ordres de caractère purement spéculatif

:EN: order inflow
:FR: commandes nouvelles
entrées en carnet
entrées de commandes

:EN: orders on hand
:FR: commandes en carnet

:EN: order of magnitude
:FR: ordre de grandeur, situation d'une valeur définie à un facteur de dix près
facteur de dix, puissance de dix

:EN: order sheet
:FR: bon de commande

:EN: orderly
:FR: régulier, ordonné, méthodique, bien agencé, sans à-coups, sans heurt, harmonieux,
cohérent, stable, discipliné, en bon ordre

:EN: orderly conditions
:FR: conditions ordonnées

:EN: ordinate
:FR: ordonnée [STA]

:EN: organization
:FR: organisation, organisme, aménagement, agencement, structure entreprise

:EN: flat organisation
:FR: organisation horizontale

:EN: line-organisation
:FR: organisation hiérarchique

:EN: non-governmental organisation
 NGO
:FR: organisation non gouvernementale
 ONG

:EN: quasi autonomous non-governmental organisation
 QUANGO
:FR: organisation non gouvernementale (ONG) semi-autonome

:EN: tall organisation
:FR: organisation verticale

:EN: top organisation
:FR: siège

:EN: voluntary organisation
:FR: association bénévole

:EN: writers of organisation
:FR: spécialistes de l'organisation

:EN: organisation chart
:FR: organigramme

:EN: organisation links
:FR: diagramme fonctionnel

:EN: organisation meeting
:FR: réunion de coordination

:EN: organizational
:FR: organique, structurel, ayant rapport à l'organisation, de l'organisme, administratif, organisationnel
:EN: organizational approach
:FR: choix de formes d'organisation

:EN: organizational aspects
:FR: modes d'organisation

:EN: organizational links
:FR: diagramme fonctionnel

:EN: organizational measures
:FR: mesures institutionnelles

:EN: organizational principles
:FR: principes régissant l'organisation, principes d'organisation

:EN: organizational structure
:FR: structure organique, structure administrative, organisation, organigramme

:EN: organize (to)
:FR: fonder, établir, créer, organiser, agencer

:EN: right to organize
:FR: droit de se syndiquer

:EN: organized
:FR: organisé, syndiqué, structuré, méthodique

:EN: organized sector
:FR: secteur structuré

:EN: oriented
:FR: axé, orienté vers, articulé sur, tourné, allant dans le sens de, infléchi vers, à dominante

:EN: originating in (see also consigned)
:FR: originaire de
:Info: les marchandises sont dites "originaires" d'un pays lorsqu'elles y sont produites ou fabriquées

:EN: originator
:FR: fabricant, créateur (d'un produit, service), auteur, fondateur, initiateur

:EN: ounce
:FR: once

:EN: fine (troy) ounce
troy ounce of fine gold
:FR: once (troy) d'or fin
:EN: movement out of agriculture
:FR: exode rural

:EN: driven out of existence by (to be)

:FR: être éliminé par

:EN: be out of (to)
:FR: être démuni, dépourvu de, manquer de

:EN: be out of line (to)
:FR: n'être pas à parité avec, déphasé

:EN: drive out of use (to)
:FR: idée de chasser, éliminer

:EN: out of school
:FR: non scolarisé

:EN: outbalance (to)
:FR: dépasser, excéder, être plus important que, l'emporter sur

:EN: outbreak
:FR: déclenchement, vague, déchaînement

:EN: growth outcasts
:FR: exclus de la croissance

:EN: outcome
:FR: résultat, chiffres effectifs, fin, terme, issue, aboutissement, dénouement, fruit, conséquence

:EN: open outcry (auction)
:FR: cotation/enchères à la criée [FIN]

:EN: outdated
:FR: dépassé, archaïque, suranné, révolu, démodé, vieilli, périmé, inactuel

:EN: outflow
:FR: sorties (de fonds)

:EN: marginal outflow
:FR: léger excédent des sorties

:EN: net outflow
:FR: sorties nettes (solde des entrées et des sorties de capitaux)

:EN: outgoing
:FR: dépenses, charges
sorties (de capitaux)

:EN: actual outgoing
:FR: montant effectif des charges

:EN: heavy outgoing of currencies

:FR: hémorragie de devises

:EN: out-invest (to)
:FR: investir plus que ...

:EN: outlay
:FR: dépenses (en capital) [SCN], déboursés, frais, mise de fonds

:EN: initial outlay
:FR: frais de premier établissement, mise de fonds initiale, coût de lancement (entreprise)

:EN: investment outlay
investment expenditure
:FR: dépenses d'équipement, d'investissement

:EN: outlet
:FR: débouché, possibilité (de placement), occasion (d'investissement) point de vente

:EN: factory outlet (see also direct SELLING)
:FR: vente directe de l'usine, magasin d'usine (J.O.) [COM]

:EN: factory outlet centre
:FR: centre de magasins d'usine (J.O.)
:Info: dans lequel les industries bradent en permanence leurs seconds choix, invendus,
fins de séries, et ce qui ne figure plus dans les catalogues [COM]

:EN: retail outlet
:FR: point de vente au détail [COM]

:EN: outlier
:FR: résultat/valeur/point/donnée aberrant(e), erratique, élément atypique, point extrême
[STA]

:EN: outlook
:FR: perspectives (d'évolution), évolution probable, physionomie, allure, contours, configuration (se dessinant), situation (alimentaire, par ex.), optique, attitude, conception,
possibilité, horizon, avenir, point de vue, jugement

:EN: short-term outlook
:FR: perspectives à court terme

:EN: weaker outlook
:FR: dégradation des perspectives (économiques)

:EN: outpace (to)
:FR: dépasser, devancer, distancer, gagner de vitesse, aller plus vite que

:EN: out-payment
:FR: retrait (à la banque)

:EN: out-placement
:FR: "décrutement", réorientation/réinsertion professionnelle, placement/réinsertion à l'extérieur

:EN: outposting
:FR: détachement [EMO]

:EN: output (see also input and production)
:FR: production, rendement, sortie, volume (opérations), résultat, effectif ou nombre de sortants (éducation), extrant, quantité produite, aboutissement, aval, ce qui ressort, produit, volume de production, données de sortie, données finales
(pl., qqfs.) biens et services

:EN: actual output
:FR: production effective

:EN: capacity output
:FR: production à pleine capacité

:EN: firm output
:FR: production assurée

:EN: foregone output
:FR: production sacrifiée

:EN: gross output
:FR: produit brut, production brute (comptes de production) sorties brutes (comptes d'entrées-sorties) [SCN]

:EN: gross output of industries
:FR: production des branches d'activité marchandes [SCN]

:EN: gross output of producers of other goods and services
:FR: production des branches non marchandes [SCN]

:EN: interrupted output
:FR: production intermittente

:EN: marketed output
:FR: production commercialisée
:EN: net output
:FR: produit net, production nette (comptes de production) sorties nettes (comptes d'entrées-sorties) [SCN]

:EN: non-output related component of labour costs
:FR: part des coûts de main-d'oeuvre non liée à la production

:EN: potential output
:FR: production potentielle, (correspondant à la pleine utilisation des capacités physiques
et humaines ; micro-économie)
produit potentiel (macro-économie)

:EN: potential output coefficient
:FR: coefficient de productibilité

:EN: unit of output
:FR: unité produite, production unitaire, unité de production

:EN: output loss
:FR: manque à produire

:EN: output per man
:FR: production par ouvrier, rendement individuel

:EN: output per man-day
:FR: rendement journalier par ouvrier

:EN: output per man-year
:FR: production par année-personne, rendement annuel par ouvrier

:EN: output split
:FR: répartition en volume (de l'accroissement du PNB)

:EN: outreach programme
:FR: programme à grand rayon d'action, de vulgarisation, décentralisé

:EN: outright
:FR: ferme, sans condition, pur et simple, non compensé, forfaitaire, définitif, catégorique, sec

:EN: outsider (see also insider)
:FR: travailleur "exclu" (du système de négociations salariales, du marché du travail), travailleur marginal

:EN: outsourcing
:FR: externalisation des approvisionnements (couvre la sous-traitance, mais aussi l'achat
de sous-ensembles à d'autres fabricants) sous-traitance
transfert de la production à l'étranger
:EN: outstanding
:FR: de premier ordre, exceptionnel, éminent, illustre, insigne, très remarqué, retentissant
échu, arriéré, exigible, à payer, restant dû, impayé, à recouvrer, non encore versé, en cours (crédit), souscrit, existant, à rembourser, à amortir, en suspens, qui subsiste, non réglé (dossier, affaire), émis antérieurement, détenu par le public100amounts

outstanding

:EN: amounts outstanding
:FR: encours

:EN: outstanding against
:FR: imputable sur

:EN: outstanding amount
:FR: (montant de l')encours, montant restant dû, en circulation

:EN: outstanding drawings
:FR: tirages en cours, encours des tirages

:EN: outstanding obligations
:FR: qqfs. dépenses engagées et non encore réglées

:EN: outstanding portion of a loan
:FR: fraction non amortie, non encore remboursée d'un prêt

:EN: out-turn
:FR: exécution (du budget)
résultat net, production, rendement net, chiffre observé, effectif (adj.) net

:EN: expenditure out-turns
:FR: dépenses effectives

:EN: gross operating outturn
gross operating product
:FR: résultat brut d'exploitation

:EN: outward-looking element
:FR: élément d'extraversion (d'un processus de développement)

:EN: outwork
home work
:FR: travail à domicile

:EN: outworker
home worker
cottage worker
:FR: travailleur à domicile
:EN: over
:FR: fini, terminé, révolu
excessif, en excédent
sur l'ensemble, par rapport

:EN: over 3 months
:FR: à plus de 3 mois

:EN: overaccruals
:FR: charges comptabilisées en trop

:EN: over-adjustment
:FR: surajustement

:EN: overall
:FR: général, d'ensemble, global, total, hors tout

:EN: overall basis
:FR: base forfaitaire [FIS]

:EN: overall review
:FR: synthèse

:EN: over-allotment
:FR: attribution de contingents plus élevés

:EN: overassessment
:FR: majoration, imposition majorée [FIS]

:EN: overbalanced
:FR: équilibré et au-delà (par ...)

:EN: overbanked country
:FR: pays surbancarisé

:EN: overbooking
:FR: surréservation (J.O.)

:EN: overborrowing
excessive indebtedness
:FR: surendettement

:EN: overbuilding
:FR: suréquipement, surdimensionnement

:EN: overcapacity
:FR: surcapacité, capacité excédentaire, excédent de capacité

:EN: overcapitalization
:FR: surcapitalisation

:EN: overcharge
:FR: trop-perçu

:EN: overcollateralization
:FR: surdimensionnement des portefeuilles des banques

:EN: overconsumption

:FR: surconsommation

:EN: overdesigned
:FR: de conception trop ambitieuse, surdimensionné (installations)

:EN: overdesigned project
:FR: projet trop complexe, projet surdimensionné

:EN: overdraft
:FR: découvert, autorisation de découvert

:EN: overdraft daylight
:FR: découvert intrajournalier

:EN: overdraft limits
:FR: plafonds de découvert/ou d'avances bancaire(s)

:EN: overdraft sector
:FR: secteur d'endettement
:Info: ensemble des entreprises qui, pour leur financement, recourent de préférence au
crédit des intermédiaires financiers

:EN: overdraw one's account (to)
:FR: effectuer des retraits/tirer à découvert sur son compte

:EN: overdue
:FR: exigible, en défaut, échéance dépassée, trop longtemps différé, qui s'imposait depuis longtemps, il est grand temps de, en retard, impayé (fmi), arriéré

:EN: overdue contributions
:FR: arriéré de contributions

:EN: over-employment
:FR: manque de main-d'oeuvre, suremploi

:EN: overestimate (to)
:FR: surestimer, amplifier, exagérer, fausser par excès

:EN: overestimation
:FR: surestimation

:EN: overexpansion of money
:FR: expansion monétaire excessive

:EN: overexpenditure
:FR: dépassement de crédit

:EN: overexposed
:FR: lourdement engagé (banque)

:EN: overexposure
:FR: concentration excessive des risques

:EN: overextended
:FR: (banque) financièrement vulnérable (pour avoir trop prêté)

:EN: over-fulfill
:FR: dépassement des normes, des objectifs

:EN: over-geared
:FR: surendetté

:EN: overgrown
:FR: hypertrophié

:EN: overhang
:FR: excédent (pouvant constituer une menace, susceptible de créer un déséquilibre)
qqfs. volant
surendettement (pays en développement)

:EN: dollar overhang
:FR: surabondance de dollars

:EN: liquidity overhang
:FR: surliquidité

:EN: overhead (see also fixed cost)
:FR: frais généraux, charges fixes

:EN: administrative overhead
:FR: frais généraux de gestion

:EN: economic overhead
:FR: infrastructure économique

:EN: fixed overheads
:FR: coûts fixes [FIN]

:EN: social overhead
:FR: équipements collectifs/publics/sociaux, infrastructure sociale

:EN: overheating
:FR: surchauffe

:EN: over-indebtedness
:FR: surendettement

:EN: over-investment
:FR: surinvestissement, excès d'investissement

:EN: over-invoicing
:FR: surfacturation

:EN: overkill (to)
:FR: aller bien au-delà de l'effet recherché
casser (l'expansion)

:EN: overlapping effects
:FR: effets de débordement

:EN: overmanned
:FR: aux effectifs pléthoriques

:EN: overmanning
:FR: effectifs en surnombre
rétention de main-d'oeuvre
sureffectifs

:EN: overnight
:FR: au jour le jour, à très court terme

:EN: overpredict (to)
:FR: surestimer le niveau prévu (de l'emploi par rapport à la production, par ex.) [STA]

:EN: overprice (to)
:FR: gonfler les prix

:EN: overpricing
:FR: indication d'un prix supérieur au prix annoncé (pratique suivant laquelle des produits sont étiquetés ou vendus à des prix supérieurs au prix annoncé au même moment
par le vendeur), surprix [com]

:EN: over-production
:FR: surproduction, dépassement (du quota)
:EN: over-production penalty
:FR: pénalité de dépassement

:EN: over-programming
:FR: surprogrammation
:Info: liste de projets en réserve, susceptibles d'être immédiatement mis en oeuvre en cas d'abandon des projets primitivement retenus

:EN: overriding objective
:FR: objectif prioritaire

:EN: overrun
:FR: dépassement

:EN: outlay overrun
:FR: dépassement de crédit

:EN: expenditure overruns
:FR: dépassements de dépenses

:EN: oversaving
:FR: surépargne, épargne excessive

:EN: overseas
:FR: outre-mer
étranger, extérieur

:EN: overselling
:FR: vente en surnombre (euro-émissions)

:EN: overshoot in public spending
:FR: dépassement des dépenses budgétaires

:EN: overshoot (to)
:FR: dépasser (le but), aller trop loin

:EN: overshooting
:FR: dépassement de l'objectif, surajustement, surréaction (tendance des opérateurs à amplifier les variations des taux de change sur le marché à la suite d'informations plus ou moins bien interprétées) [fin] au-delà des objectifs
qqfs. surcompensation

:EN: overshooting of monetary management
:FR: régulation monétaire plus restrictive que prévu

:EN: overskilling
:FR: surqualification

:EN: oversold
:FR: à découvert (position de change)
vendu au delà des prévisions [FIN]

:EN: overspill
:FR: surimposition
:Info: impôt étranger sur les bénéfices d'une société, en excès du montant susceptible de bénéficier d'un allégement de double imposition dans le pays de résidence

:EN: overspill arrangements
:FR: mesures de décongestion [EMO]

:EN: overspill relief
:FR: compensation (partielle) de la surimposition

:EN: overstaffed

:FR: en sureffectif (entreprise), en surcapacité (secteur)

:EN: overstepping of margin
:FR: dépassement de marge

:EN: overstimulating
:FR: trop expansionniste

:EN: oversubscription
:FR: excès/surabondance de souscriptions

:EN: oversuscription rate
:FR: taux de souscription supérieur à 100 %

:EN: oversupply
:FR: excès d'offre, surabondance, pléthore, encombrement (du marché), production/offre
excédentaire

:EN: on an over-the-counter basis
:FR: hors cote, de gré à gré, au guichet

:EN: over-the-counter transactions
:FR: opérations de gré à gré

:EN: overtime
:FR: heures supplémentaires
qqfs. rémunération des heures supplémentaires

:EN: overtime card
:FR: relevé individuel d'heures supplémentaires

:EN: overtrading
:FR: activité trop importante par rapport au fonds de roulement

:EN: over-valuation
:FR: surévaluation

:EN: over-withholding
:FR: trop-perçu [FIS]

:EN: owing
:FR: échu, dû, arriéré

:EN: jointly owned
:FR: en participation

:EN: owned or controlled by foreign interests
:FR: à capitaux étrangers ou sous contrôle étranger

:EN: owner
:FR: propriétaire
détenteur du capital

:EN: bare owner
:FR: nu-propriétaire

:EN: beneficial owner (US)
:FR: bénéficiaire effectif (d'un revenu), propriétaire effectif (d'un titre) (droit fiscal)
usufruitier (droit civil)
propriétaire réel (droit maritime), propriétaire des actions (personne qui dispose du droit de vote ou a le pouvoir de vendre les actions)

:EN: business owner
enterprise owner
:FR: chef d'entreprise indépendant

:EN: full owner
:FR: seul propriétaire

:EN: joint owner
:FR: copropriétaire

:EN: land owner
:FR: propriétaire foncier

:EN: manager-owner
:FR: propriétaire exploitant

:EN: part owner
:FR: propriétaire partiel, copropriétaire
:EN: owner-occupied dwelling
:FR: logement occupé par son propriétaire

:EN: ownership
:FR: (droit de) propriété, régime de propriété, possession intérêts (étrangers par ex.)
fonds propres
répartition/structure du capital, participation, actionnariat, origine des capitaux

:EN: bare ownership
:FR: nue-propriété

:EN: beneficial ownership (see also beneficial OWNER)
:FR: propriété effective (droit fiscal)
usufruit (droit civil)
propriété réelle (droit maritime)
dépositaire ou mandataire ayant en dépôt, pour le compte de tiers, certains titres britanniques

:EN: changes in ownership

:FR: modifications de (apportées à) la répartition du capital, modifications de la composition de l'actionnariat

:EN: change of ownership
:FR: transfert de propriété

:EN: collective ownership
:FR: propriété commune (copropriété du droit civil)

:EN: co-operative or social ownership
:FR: propriété coopérative ou sociale

:EN: cross-ownership
:FR: participations croisées

:EN: dilution of ownership
:FR: dilution du capital

:EN: equity ownership
:FR: participation (au capital)
ressources propres, situation nette

:EN: foreign ownership
:FR: intérêts étrangers
participations étrangères
présence étrangère

:EN: majority ownership
majority interest
:FR: participation majoritaire, détention de la majorité des actions, intérêts majoritaires

:EN: new equity ownership
:FR: prise de participation au capital

:EN: no equity ownership
:FR: contrôle sans participation au capital

:EN: share ownership
:FR: actionnariat

:EN: shift of ownership
:FR: transfert de propriété

:EN: State ownership
:FR: secteur nationalisé

:EN: ownership linkages
:FR: liens de capitaux

:EN: ownership of a company

:FR: structure du capital d'une entreprise

:EN: ownership of public debt
:FR: porteurs de titres de la dette publique

:EN: ownership status
:FR: régime de propriété

:EN: pace
:FR: rythme (de travail), cadence, allure, vitesse, train, pas

:EN: keep pace with (to)
:FR: suivre pas à pas, progresser au même rythme que, maintenir la même allure que, aller de pair, marcher avec, ne pas se laisser distancer par, suivre, répondre à, ne pas laisser se créer un trop grand décalage, talonner, rejoindre

:EN: set the pace (to)
:FR: entraîner dans son sillage, donner le rythme, le ton, jouer un rôle directeur, exercer
un effet d'entraînement

:EN: pace of the rise
:FR: progression, rythme de progression

:EN: pace setter
:FR: "pilote", qui marque le rythme, sur lequel les autres se règlent

:EN: pace-setting countries
:FR: pays qui exercent une influence déterminante sur la conjoncture, sur l'économie mondiale, pays qui exercent un effet d'entraînement qqfs. pays "locomotives"

:EN: package
:FR: jeu, ensemble, lot (passation de marchés), train de mesures, panoplie de dispositions, combinaison, enveloppe, montage (financier), forfait, méthode globale, solution globale, d'ensemble
programme, dossier
prospectus de promotion [COM]
qqfs. corbeille [FIN]
(adj.) global, intégré

:EN: minimum package approach
:FR: consiste notamment à identifier, dans le cadre d'un pays, d'une zone ou d'un projet
intégré, quelques secteurs prioritaires dans lesquels injecter une aide modeste avec le maximum de résultats

:EN: supplementary package
:FR: rallonge

:EN: package agreement

:FR: accord global

:EN: package and sale of loans (US)
:FR: regroupement d'actifs composites (d'une banque) en un bloc mis en vente

:EN: package deal
:FR: marché global, négociation en bloc, arrangement global, solution/transaction globale, règlement d'ensemble, accord formant un tout, compromis général/global, ensemble de concessions mutuelles, train/assortiment de mesures, mesures concertées,
programme, paquet forfaitisation (fixation à un niveau donné du montant d'une prestation, compte tenu de sa nature mais indépendamment de son coût)

:EN: financial packager
:FR: monteur de tours de table financiers

:EN: pack-shot
:FR: plan produit [COM] (permettant l'identification d'un produit)

:EN: panel
:FR: groupe de banques soumissionnaires (émission par adjudication) groupe spécial (GATT)
panel (échantillon permanent de personnes constitué en vue d'apprécier l'évolution des attitudes et des opinions)

:EN: panel data
:FR: données individuelles temporelles (INSEE), données de panel

:EN: paper
:FR: papier, document, documentation, article, journal, mémoire, communication, pièce,
rapport, étude, note, exposé
effet, créance, papier, titre [FIN]

:EN: commercial paper
:FR: billet de trésorerie (France, J.O.) [FIN], papier commercial

:EN: equity-linked paper
:FR: titres permettant d'obtenir des actions [FIN]

:EN: euro-commercial paper
euronote (q.v.)
ECP
:FR: eurobillet de trésorerie, euronote, europapier commercial
:Info: billet au porteur négociable à court terme émis par l'emprunteur sur le marché de l'eurodollar

:EN: finance paper
:FR: effets de financement de ventes à crédit

:EN: financial paper
:FR: effets financiers, papier financier

:EN: non-paper-based
:FR: sans support papier

:EN: private paper
:FR: effets privés

:EN: statistical paper
:FR: étude statistique

:EN: sterling commercial paper
:FR: billet de trésorerie en sterling

:EN: tradable money market paper
:FR: effets négociables sur le marché monétaire

:EN: Treasury paper
:FR: bons du Trésor

:EN: paper-based
:FR: à support papier (moyens de paiement)

:EN: paper loss
:FR: moins-value sur titres

:EN: par (see also parity)
:FR: pair, égalité, parité
(adj.) au pair

:EN: above par (value)
:FR: au-dessus du pair, de la parité, de la valeur nominale

:EN: at the par rate
:FR: au pair

:EN: below par
:FR: au-dessous du pair

:EN: change in par value
:FR: modification de la parité, changement de parité

:EN: common par value of currency
:FR: parité courante des monnaies

:EN: mint par
:FR: pair intrinsèque, pair théorique, pair de change

:EN: parameter

:FR: paramètre, variable, coefficient

:EN: parastatal
:FR: (entreprise) para-étatique, parapublique, semi-publique, parastatale (Belgique)

:EN: parent
:FR: parent
instance supérieure
(adj.) connexe, relevant de, rattaché à, d'origine

:EN: lone parent
one parent
sole parent
:FR: parent isolé
(adj.) monoparental

:EN: lone-parent head of family
:FR: personne seule chef de famille, chef de famille monoparentale

:EN: two-parent
:FR: (adj.) biparental

:EN: parent body
:FR: organisme de tutelle, instance supérieure

:EN: parental services
managerial services
:FR: services de direction inhérents à la fonction de société mère

:EN: parenting
:FR: crédit-bail modulé, crédit modulé (s'il n'y a pas d'ambiguïté)
:Info: mode de financement, imaginé par deux banquiers suisses, qui se distingue du crédit-bail en ce que les primes payées par le client dépendent de l'utilisation effective du matériel fourni ou des bénéfices réalisés grâce à ce matériel ; "parenting" est une marque déposée en Suisse [FIN]

:EN: back parenting
:FR: crédit sur rachat
:Info: vente, par une entreprise à la recherche de liquidités, de biens d'équipement à une société de crédit qui lui en laisse l'utilisation en procédant aussitôt à une opération de crédit modulé [FIN]

:EN: Pareto's law
:FR: loi de Pareto
:Info: loi, mise en évidence par l'économiste Pareto, concernant la distribution des revenus ; sa représentation graphique est appelée courbe de Pareto ; en gestion, la loi de Pareto, dans sa version simplifiée, est connue sous le nom de loi des 20-80 : s'il existe un grand nombre de variantes possibles, très souvent moins de 20 % de ces variantes représentent 80 des cas qui peuvent se présenter dans la réalité

:EN: pari passu clause
:FR: clause pari passu (clause d'égalité de traitement)

:EN: pari passu with
:FR: au même rythme que

:EN: parity (see also par)
:FR: parité

:EN: cross parity
:FR: parité bilatérale, réciproque, interparité

:EN: fixed parity
:FR: parité fixe

:EN: gliding parity
:FR: parité glissante

:EN: reversible direct parities
:FR: parités directes réversibles

:EN: sliding parity (see also crawling PEG)
:FR: parité à crémaillère, parité glissante, mobile
:EN: parity bands
:FR: marges de fluctuation (SME)

:EN: parity commission
:FR: commission paritaire

:EN: parity grid
:FR: grille de parités

:EN: parity realignment
:FR: réalignement des parités

:EN: parking
:FR: transfert temporaire de position [FIN]

:EN: part
:FR: part, partie, fragment, élément constitutif, région, pièce détachée, phase (d'un programme), tranche (d'un prêt), volet, titre (d'une loi, d'un traité, du budget), facteur, contribution

:EN: participant
:FR: participant, acteur, intervenant
qqfs. bénéficiaire

:EN: participate out loans (to)
:FR: vendre des participations dans des prêts

:EN: participation
:FR: participation
titre de participation
qqfs. intervention (des pouvoirs publics)

:EN: concerned participation
:FR: participation attentive [DEV] (aide de la Suède)

:EN: female participation
:FR: activité féminine

:EN: female participation rate
:FR: taux d'activité féminine

:EN: male participation rate
:FR: taux d'activité masculine

:EN: non-recourse participation
:FR: participation à forfait, sans recours

:EN: overall participation rate
total participation rate
:FR: taux d'activité global

:EN: participation rate
:FR: taux d'activité (économique, emploi) (population active/population totale d'âge actif)
qqfs. taux de participation, proportion d'actifs
:Info: lorsqu'on parle d'un groupe donné, par ex. le taux de participation des femmes dans un secteur d'activité donné ; on peut aussi parler dans ce cas de "taux de féminisation"

:EN: participatory
:FR: participatif [GES]

:EN: partner
:FR: associé

:EN: active partner
financial partner
:FR: commandité, associé actif

:EN: former senior partner
:FR: administrateur délégué

:EN: general partner
:FR: commandité (d'une commandite simple)

:EN: limited partner
:FR: commanditaire (d'une commandite simple)

:EN: managing partner
:FR: associé gérant

:EN: silent partner
sleeping partner
:FR: commanditaire

:EN: social partners
:FR: interlocuteurs sociaux, travailleurs et employeurs, syndicats et employeurs (de préférence à "partenaires sociaux")

:EN: partnership
:FR: société de personnes, société en nom collectif (SNC)
part d'intérêts
commandite
coopération, concertation (sociale), association, partenariat

:EN: civil partnership
:FR: société civile (non commerciale)
:EN: general partnership
:FR: société en nom collectif

:EN: limited liability partnership
:FR: société (de personnes) à responsabilité limitée (sprl)

:EN: limited partnership
:FR: (société en) commandite simple
SCS

:EN: registered limited partnership
:FR: société à responsabilité limitée (enregistrée au RU)

:EN: partnership limited by shares
:FR: société en commandite par actions

:EN: part-owner
:FR: copropriétaire

:EN: part-time
:FR: à temps partiel, d'appoint

:EN: parttimer
:FR: salarié à temps partiel

:EN: party
:FR: partie, partie prenante, partie intéressée, intervenant, partenaire

:EN: first party
:FR: assuré, preneur

:EN: other party
third party
:FR: tiers

:EN: pass (to)
:FR: adopter, voter, promulguer (une loi)

:EN: pass an invoice (to)
:FR: liquider une facture

:EN: pass on (to)
:FR: répercuter (une hausse de coût, de prix) sur, faire supporter, intégrer, incorporer, faire passer

:EN: passbook
:FR: livret d'épargne

:EN: passbook rate
:FR: taux de l'épargne sur livret

:EN: pass-through
:FR: répercussion (par ex. de la hausse des coûts sur les prix)

:EN: borrowing on a pass-through basis
:FR: emprunt avec rétrocession immédiate

:EN: full (cost) pass-through
:FR: répercussion totale/intégrale (du coût)

:EN: pass-through audit
:FR: procédure abrégée d'évaluation rétrospective des projets (BIRD)

:EN: pass-through certificate
participation certificate
:FR: titre de participation à un pool de prêts (titre issu de la rétrocession des flux d'intérêts et de remboursement du principal de créances titrisées)

:EN: patent
:FR: brevet

:EN: blocking patent
:FR: brevet de barrage, brevet défensif (afin d'interdire le marché à des produits concurrents)

:EN: come off patent (to)
:FR: tomber dans le domaine public

:EN: grant/issue a patent (to)
:FR: délivrer un brevet

:EN: opposing patent rights
:FR: brevets concurrents

:EN: use of government-owned patents
:FR: utilisation/exploitation des brevets détenus par l'Etat

:EN: patents and know-how
:FR: brevets et savoir-faire

:EN: patent application
:FR: demande de brevet

:EN: patent assignment
:FR: cession de brevet

:EN: patent holder
:FR: détenteur/titulaire d'un brevet

:EN: patent infringement
:FR: contrefaçon (d'un produit breveté)

:EN: patent licensing
:FR: concession de licence de brevet, concession de brevet, licence de brevet
:Info: autorisation d'exploiter contre versement d'une redevance

:EN: patent life
:FR: durée de validité d'un brevet

:EN: Patent Office
:FR: Office de la propriété industrielle

:EN: patent pool
:FR: communauté de brevets
:Info: accord conclu entre plusieurs entreprises qui s'accordent mutuellement l'accès exclusif à leurs droits de propriété industrielle sur un procédé ou un produit donné

:EN: patent rights
:FR: droits de brevet, droits attachés à un brevet

:EN: patented process
:FR: technique protégée par un (des) brevet(s), brevetée

:EN: patentee
:FR: breveté, titulaire d'un brevet

:EN: path
:FR: sentier (de croissance), trajectoire, chemin, voie, cheminement, profil d'évolution

:EN: optimum growth path

:FR: sentier de croissance optimal

:EN: set long run paths for (to)
:FR: fixer des objectifs à long terme

:EN: target recovery path
:FR: trajectoire de reprise visée

:EN: time path
:FR: profil temporel, évolution dans le temps

:EN: path analysis
:FR: analyse de cheminement

:EN: pattern
:FR: agencement, armature, allure (générale d'un phénomène), aspect, attitude, bilan, configuration (des échanges), canevas, composantes, caractère, caractéristiques, cadre,
contexture, composition, conception, constitution, combinaison, conformation, conditions, courant (d'échanges), cheminement, contours, courbe, cours (des choses), dessin, disposition, diagramme, dispositif, distribution, démarche, découpage, édifice, échantillon, exemple, évolution, échelle, éventail, formule, façon, forme, fluctuation, habitudes (de consommation), hiérarchie, image, grandes lignes, ligne maîtresse, ligne de force, modèle, motif, moule, mode (de pensée, de comportement), modalités, marche, mobile, mécanisme, organisation, ordonnance, orientation, plan (d'ensemble), physionomie, profil (d'évolution), patron, parcours, parts respectives de, répartition, régime, rythme, règle générale, réseau, schéma, système (d'analyse, de
classement), situation, scénario, structure (de la demande, des importations), silhouette,
trajectoire, tracé, trame (des relations entre), texture, tournure, tendance, type, typologie,
tableau (général), tour (des événements), thème, variation, ventilation

:EN: changing patterns of international trade
:FR: évolution de la structure du commerce international

:EN: industrial pattern
:FR: structure industrielle

:EN: life pattern
:FR: mode de vie

:EN: migration pattern
:FR: structure des mouvements migratoires

:EN: mixed pattern
:FR: situation/image contrastée

:EN: more stable pattern

:FR: (prendre un) tour plus équilibré

:EN: use pattern
:FR: méthode/formes/conditions/caractéristiques d'utilisation, mode d'emploi

:EN: pattern agreement
:FR: accord de base (signé par un syndicat)

:EN: pay (see also payment)
:FR: salaire, rémunération, paie, solde, traitement

:EN: after-tax pay
:FR: salaire brut/rémunération brute après déduction de l'impôt sur le revenu, après impôt

:EN: average daily rate of pay
:FR: rémunération journalière moyenne

:EN: back-pays
:FR: rappels de salaires

:EN: for pay or profit
:FR: rémunéré

:EN: incentive pay
:FR: salaire stimulant

:EN: layoff pay
:FR: indemnité/indemnisation de licenciement

:EN: notice pay
:FR: indemnité de préavis

:EN: productive pay
:FR: salaire productif (en proportion du nombre d'articles produits)

:EN: profit-related pay
 PRP
:FR: rémunération à la commission

:EN: profit-related pay schemes
:FR: systèmes de rémunérations liées aux bénéfices

:EN: rate of pay
:FR: taux de rémunération (salaires)

:EN: severance pay
:FR: indemnité de licenciement/de départ, indemnité pour perte d'emploi

:EN: take-home pay

:FR: salaire net, rémunération nette (définition OCDE : salaire brut, moins impôt sur le revenu et cotisations salariales de sécurité sociale) salaire après impôt (en cas de prélèvement à la source)

:EN: termination pay
:FR: indemnité de cessation de fonctions

:EN: voluntary pay policy
:FR: politique concertée en matière de rémunérations

:EN: waste pay
:FR: salaire improductif

:EN: pay and allowances
:FR: salaires et allocations

:EN: pay arrangements
:FR: dispositifs de détermination des salaires

:EN: pay-as-you-go policy
:FR: principe dit "pay-as-you-go", méthode du forfait avec rectification périodique

:EN:
:FR:

:EN:
:FR:

:EN: pay bargaining
:FR: négociations salariales

:EN: pay by results
:FR: rémunération au rendement

:EN: pay differentials
:FR: écarts de rémunération

:EN: pay equity
:FR: égalité de rémunération

:EN: pay-for-knowledge compensation
:FR: (système de) rémunération selon les compétences

:EN: pay grade
:FR: échelon de rémunération

:EN: pay ladder
:FR: échelle des salaires

:EN: pay not affected by absence

:FR: rémunération inchangée en cas d'absence

:EN: pay packet
:FR: conditions de rémunération

:EN: pay round
:FR: négociations salariales

:EN: pay scale
pay schedule
wage scale
salary scale
:FR: barème/grille/échelle des salaires, système/barème/grille de rémunération

:EN: pay threshold
payroll threshold
:FR: seuil
:Info: lié au nombre de salariés au delà duquel la société est tenue à certaines obligations en matière de relations professionnelles

:EN: pay (to)
:FR: payer, verser, s'acquitter

:EN: failure to pay
:FR: défaut de paiement

:EN: pay dividends (to)
:FR: verser des dividendes

:EN: pay off (to)
:FR: rembourser

:EN: payable
:FR: exigible, dû

:EN: recorded on a payable and receivable basis (// "on a cash basis")
:FR: comptabilisé en droits constatés (par opposition à "en trésorerie") [SCN]

:EN: payables and receivables
:FR: sommes à verser et à recevoir [SCN]

:EN: payable to
:FR: à l'ordre de (chèque)

:EN: payback
pay-back
:FR: amortissement
retombées

:EN: payback method

payoff method
:FR: méthode de remboursement [GES]
:Info: méthode d'évaluation budgétaire dans laquelle on compare le bénéfice supplémentaire ou l'économie espérée par an aux charges nettes, en divisant le second
facteur par le premier

:EN: payback period
:FR: temps de retour (d'un investissement), période/délai de récupération, de recouvrement, d'amortissement, de remboursement

:EN: payee
:FR: bénéficiaire

:EN: payer
:FR: payeur, tireur (chèque), débiteur

:EN: paying
:FR: payeur

:EN: paying agency
:FR: agent payeur, organisme payeur

:EN: paying agent
:FR: banque chargée du service de l'emprunt, payeur délégué

:EN: payment (see also pay)
:FR: paiement, versement
rémunération, salaire, rétribution

:EN: advance payment
:FR: paiement/versement anticipé, paiement d'avance
:Info: effectué par l'acheteur au point de départ du crédit ou avant cette date ; s'évalue
aux fins de notification, sans tenir compte des versements financés par tirage sur le montant principal du crédit

:EN: assessable payments
:FR: sommes imposables [FIS]

:EN: back payment
:FR: rappel [GES]

:EN: balloon payment
:FR: paiement en bloc

:EN: basic payment
:FR: versement de base

:EN: benefit payment

:FR: prestation

:EN: bonus payment
:FR: prime

:EN: capital forming payments
:FR: versements pour constitution de capital

:EN: cashless payment
non-cash payment
:FR: règlement par écritures, scriptural [FIN]

:EN: cash payment
:FR: paiement au comptant, décaissements directs
paiement en espèces

:EN: cash payments and collections
:FR: entrées et sorties de caisse, encaissements et décaissements

:EN: claim payment
:FR: paiement d'indemnités [ASR]

:EN: claim payments based on rescheduling agreements
:FR: paiements à effectuer (par les organismes de garantie) au titre de créances ayant donné lieu à des accords de rééchelonnement

:EN: Clearing House Automated Payment System (US)
CHAPS
:FR: système de paiement interbancaire automatisé

:EN: Clearing House Interbank Payment System
CHIPS
:FR: système de paiement interbancaire par chambre de compensation (New York)

:EN: day-rate system of payment
:FR: système de rémunération à la journée

:EN: day to day payments
:FR: paiements au jour le jour

:EN: day-work payment
:FR: paiement de la journée de travail

:EN: deferred payment
:FR: paiement différé

:EN: deficiency payment
:FR: paiement différentiel (J.O.)
indemnité compensatrice, paiement/versement compensatoire (agriculture) paiement en couverture de déficit

:EN: direct payments
:FR: versements, paiements directs
:Info: valeur totale des transferts budgétaires versés directement aux producteurs. Ils incluent les paiements compensatoires et les indemnités versées en cas de catastrophe,
déduction faite de tout prélèvement supporté par les producteurs pour financer le soutien
des prix du marché en faveur des exportations

:EN: dividend payment
:FR: versement/paiement de dividendes

:EN: down-payment
:FR: acompte, apport personnel

:EN: electronic payment
:FR: règlement automatisé, informatisé [FIN]

:EN: equal principal payments
EPP
:FR: remboursement par tranches de capital égales
:Info: échéancier fixe dans lequel le capital est remboursable par tranches égales dont
le total représente le montant nominal du prêt

:EN: ex gratia payments
:FR: gratifications, indemnités accordées à titre gracieux

:EN: extended payment
:FR: prorogation des délais de paiement, délai supplémentaire de paiement

:EN: extended payment plan
:FR: vente à tempérament

:EN: factor payments
factor reward
:FR: rémunération des facteurs

:EN: financial circulation of payments
:FR: flux de paiements du secteur financier

:EN: flat-rate payments
:FR: prestations d'un montant uniforme

:EN: gold payment
:FR: versement d'or

:EN: health-care payments
:FR: prestations d'assurance-maladie

:EN: incentive payment
:FR: subvention, prime

:EN: including income payments from the rest of the world
:FR: y compris les revenus en provenance du reste du monde [BDP]

:EN: income payment
:FR: paiement de revenus, paiement représentant un revenu
:EN: industrial circulation of payments
:FR: flux de paiements du secteur réel

:EN: in-payment
:FR: versement (à la banque)

:EN: instalment payment of principal
:FR: paiement des échéances de remboursement du principal

:EN: interest payments
:FR: paiements/versements/charge d'intérêts, service des intérêts

:EN: intra-European payments scheme
:FR: système de paiements intra-européens

:EN: invisible payments
:FR: paiements au titre des invisibles

:EN: lump-sum payment
:FR: somme/montant/paiement forfaitaire, versement unique

:EN: matching payment
:FR: paiement de contrepartie

:EN: net income payments
:FR: paiements nets de revenus

:EN: profit payment
:FR: dividende

:EN: progress payment
:FR: paiement échelonné, acompte (versé à mesure de l'avancement des travaux)

:EN: redundancy payment
:FR: indemnité de licenciement
indemnité pour perte d'emploi

:EN: regular payment
:FR: versements réguliers (cotisations, primes d'assurance, etc.)

:EN: remote payment

:FR: paiement à distance

:EN: retention payment
:FR: paiement de retenue de garantie

:EN: service payment
:FR: paiement (effectué) au titre du service de la dette
:EN: side payment
:FR: paiement de transfert

:EN: social security payment
:FR: prestation de sécurité sociale

:EN: social welfare transfer payments
:FR: transferts sociaux

:EN: support payment
:FR: paiement de soutien

:EN: taxation payments
:FR: prélèvements fiscaux

:EN: timing of tax payments
:FR: calendrier des échéances fiscales

:EN: token payment
:FR: versement symbolique

:EN: transfer payment
:FR: paiement de transfert
qqfs. paiement de virement

:EN: underwriting payment
:FR: paiement de garantie

:EN: unrequited payment
:FR: versement sans contrepartie

:EN: wage payment
:FR: rémunération salariale

:EN: welfare payments
:FR: prestations sociales, transferts sociaux

:EN: payment by piece-rate
:FR: salaire aux pièces

:EN: payment by results
:FR: rémunération/salaire au rendement

:EN: payment date
:FR: date d'échéance, de règlement

:EN: payment deficit
:FR: déficit de paiement, des paiements
:EN: payment arrears
payments in arrears
arrears of payments
:FR: arriérés de paiements, paiements arriérés (et non arrérages)

:EN: payment in kind
:FR: prestation en nature, paiement en nature

:EN: payment in lieu of taxes
:FR: paiement forfaitaire en remplacement d'impôts

:EN: payment of capital
:FR: versement du capital

:EN: payments on current account
:FR: paiements courants

:EN: payment on the instalment plan
:FR: paiement par acomptes ou par fractions

:EN: payment orders
:FR: ordonnancements

:EN: payment position
:FR: situation des paiements

:EN: payment record
:FR: relevé des paiements

:EN: payment services
:FR: services de caisse (banques)

:EN: payment voucher
:FR: avis, pièce justificative de paiement

:EN: payoff
payout
:FR: rendement, rapport, résultat
remboursement, amortissement, dernier versement
pot-de-vin

:EN: payoff ratio
:FR: taux de distribution, pourcentage des dividendes par rapport au bénéfice net, pourcentage de bénéfices distribués

:EN: payoff time
:FR: temps de retour

:EN: payroll
pay roll
:FR: budget des salaires, salaires versés, masse salariale, dépenses de personnel
feuille de paie, état de paie

:EN: productive payroll
:FR: salaires productifs (varient proportionnellement au nombre d'articles produits)

:EN: split payroll system
:FR: versement de salaire dans plusieurs pays (multinationales)

:EN: waste payroll
:FR: salaires improductifs

:EN: pay-through certificate
:FR: titre issu d'un réaménagement et d'un partage des flux d'intérêts et de remboursement du principal de créances titrisées selon des modalités diversifiées

:EN: peak
:FR: sommet, point le plus élevé/le plus haut/culminant (d'une courbe), pic (conjoncturel), chiffre le plus élevé, maximum, pointe, plafond, crête, comble, faîte, apogée, paroxysme
(adj.) record, maximal, de pointe, inégalé, sans précédent

:EN: all time peak
:FR: niveau record, maximum absolu/historique, chiffre sans précédent

:EN: at its peak
:FR: à son point culminant, à son apogée

:EN: 40 percent peak
:FR: niveau de pointe, niveau record de 40 pour cent

:EN: pre-recession peak
:FR: niveau maximal d'avant la récession

:EN: seasonal peak
:FR: pointe saisonnière

:EN: peaks and throughs
:FR: points de retournement

:EN: peak level
:FR: niveau record

:EN: pedlary
door-to-door sale

:FR: colportage, vente par démarchage
:EN: peep up the economy (to)
:FR: relancer l'économie

:EN: adjustment of the peg
:FR: ajustement du taux de change par rapport à l'unité de référence

:EN: composite peg
:FR: détermination du taux de change par rapport à un groupe de monnaies

:EN: crawling peg
:FR: parité ajustable, mobile, glissante, à crémaillère
(adj.) graduel, progressif, continu

:EN: crawling peg devaluation
:FR: dévaluation glissante, par glissement du taux de change

:EN: crawling peg system
:FR: (parité à) crémaillère, formule d'ajustement progressif automatique des taux de change (régime dans lequel les parités de change sont susceptibles d'être révisées par une
succession de modifications de faible amplitude)

:EN: peg (to)
:FR: rattacher sur, aligner sur, indexer sur, lier, encadrer

:EN: peg (a currency) to (to)
:FR: fixer le taux de change par rapport à
qqfs. rattacher une monnaie à

:EN: pegged to
:FR: rattaché à (taux de change)

:EN: currency pegging
:FR: détermination du taux de change par référence à une monnaie

:EN: implementation of pegging
:FR: rattachement à une monnaie de référence [FIN]

:EN: multicurrency pegging
:FR: fixation du taux par rapport à plusieurs monnaies

:EN: single (currency) pegging
unicurrency pegging
:FR: fixation, détermination du taux de change par rapport à une seule monnaie, rattachement à une seule monnaie

:EN: pegging of interest rates
:FR: encadrement des taux d'intérêt

:EN: penalty
:FR: sanction (pécuniaire), peine, pénalité

:EN: civil penalties
:FR: amendes administratives

:EN: fiscal penalty
:FR: pénalité fiscale, amende fiscale

:EN: penalty clause
:FR: clause pénale (contrats)

:EN: pending litigations
:FR: contentieux

:EN: penetration
:FR: pénétration (des importations ou des produits étrangers)

:EN: penetration rate
:FR: taux de pénétration (d'un produit : volume des importations de ce produit/volume de la production intérieure)

:EN: pension
:FR: pension (tous types de pension, et pas seulement "pension de retraite"), retraite

:EN: disability pension
:FR: pension d'invalidité

:EN: full pension
:FR: pension/retraite à taux plein

:EN: fully-funded pension arrangement
:FR: régime de retraite par capitalisation

:EN: funded pension scheme (or system or plan)
:FR: régime de retraite (financé/provisionné) par capitalisation

:EN: non-funded pension arrangement
:FR: régime de retraite par répartition

:EN: non-participating pension scheme
:FR: régime de retraite non contributif

:EN: occupational pension scheme
:FR: régime professionnel de retraite

:EN: old-age pension
:FR: pension de vieillesse
:EN: orphan's pension
:FR: pension d'orphelin

:EN: portable pensions
:FR: droits à pension transférables

:EN: spousal pension
survivor's pension
:FR: pension de réversion, pension de veuve, d'orphelin, de survivant

:EN: unemployment pension (Finland)
:FR: pension de préretraite-chômage

:EN: widow's pension
:FR: pension de veuve

:EN: pension premium
:FR: cotisation de retraite (versée par l'Etat, par ex.)

:EN: pension scheme
:FR: régime de retraite

:EN: per capita
:FR: par habitant, par personne, par tête

:EN: additional percentages to State taxes
:FR: centimes additionnels aux impôts d'Etat

:EN: annual percentage change
:FR: pourcentage de variation annuelle

:EN: computation of the percentages
:FR: calcul des pourcentages (codes de libération)

:EN: director's percentages
:FR: tantièmes d'administrateur

:EN: half a percentage point
:FR: un demi-point

:EN: percentage change
:FR: pourcentage de variation, variation en pourcentage

:EN: percentage distribution
:FR: répartition/ventilation en pourcentage

:EN: percentage point
:FR: point (de pourcentage)
:EN: percentile
:FR: centile [STA]

:EN: per diem

:FR: indemnité journalière

:EN: performance
:FR: résultat, réalisation, exécution (travaux publics, marchés), prestation, accomplissement
rendement, efficacité, tenue (des prix, de la monnaie), performances (de l'économie), notation
opération, fonctionnement, marche, exercice, caractéristiques de fonctionnement/d'utilisation, comportement
façon de s'acquitter (d'une mission), bonne fin (d'une opération) allure, évolution
propriétés (d'un produit)
résultats, réalisations, effort propre, efficacité de l'effort propre (d'un pays bénéficiaire), performance [DEV]
(adj.) opérationnel

:EN: coefficient of performance
:FR: coefficient de performance

:EN: economic performance
:FR: résultats économiques, performances de l'économie, comportement de l'économie,
tenue de l'économie

:EN: field performance
:FR: résultats obtenus en pratique

:EN: sectors of performance
:FR: secteurs d'exécution

:EN: terms performance
:FR: résultats obtenus en matière de conditions financières

:EN: performance benchmark
:FR: critère de réalisation, indicateur de réalisation (FMI)

:EN: performance compendium
:FR: étude de l'effort propre [DEV]

:EN: performance criteria
:FR: possibilités de réalisation
critères d'efficacité, de réalisation(s) (FMI) [DEV]
qqfs. critères d'exécution, de performance

:EN: performance evaluation
:FR: notes professionnelles, appréciation du travail, notation (du personnel), rapports périodiques

:EN: performance factors
:FR: facteurs de résultats, de réalisation(s), d'efficacité de l'effort propre [DEV]

:EN: performance monitoring
:FR: contrôle de gestion, contrôle d'exécution, contrôle (suivi) des résultats, des performances

:EN: performance requirement
:FR: obligation de résultats (échanges par ex.)
rendement exigé, exigences fonctionnelles (contrat)

:EN: performance security
:FR: garantie de bonne exécution, de parfait achèvement (contrat)

:EN: performance specifications
:FR: caractéristiques de performance

:EN: performance target
:FR: objectif d'efficacité de l'effort propre [DEV]

:EN: permit
:FR: permis, autorisation

:EN: residence permit
:FR: permis de séjour

:EN: permitting
:FR: régime des permis

:EN: perpetual
:FR: perpétuel (se dit d'obligations à échéance indéfinie)

:EN: personnel
:FR: personnel, effectif

:EN: clerical personnel
:FR: personnel de bureau

:EN: maintenance personnel
:FR: personnel d'entretien, de maintenance

:EN: on board personnel
:FR: personnes inscrites aux effectifs

:EN: operational personnel
:FR: personnel d'exploitation
:EN: professional personnel
:FR: personnel spécialisé

:EN: project personnel
:FR: agents (personnes) engagés au titre d'un projet

:EN: senior personnel

:FR: cadres, personnel d'encadrement

:EN: supporting personnel
:FR: personnel des services généraux, personnel de soutien (budget OCDE)

:EN: personnel clerks
:FR: employés du service du personnel

:EN: personnel practices
:FR: (pratiques de) gestion du personnel (de préférence à "politique du personnel"
ces pratiques peuvent être restrictives)

:EN: personnel technician
:FR: technicien des problèmes d'emploi

:EN: perspective
:FR: tour d'horizon, étude prospective
optique, point de vue
contexte, cadre
situation par rapport à
évolution prévisible

:EN: petrodollar
:FR: pétrodollar

:EN: phase
:FR: phase

:EN: minimum phase shift filter
:FR: filtre minimisant le déphasage [STA]

:EN: phase (to)
:FR: échelonner, moduler, réaliser par tranches, graduer

:EN: phase in (to)
:FR: mettre en oeuvre/appliquer/introduire progressivement, par phases, passer progressivement à, incorporer graduellement

:EN: phase out (to)
:FR: arrêter/achever/supprimer/éliminer/abandonner/retirer/réduire par phases, progressivement
:EN: phased
:FR: par tranches, modulé, différencié

:EN: phased out
:FR: interrompu/supprimé/abandonné/réduit progressivement

:EN: phased out agreement
:FR: accord prévoyant un désengagement progressif [DEV]

:EN: phased out plan
:FR: plan de réduction progressive de l'aide [DEV]

:EN: phasing
:FR: mise en phase
calendrier de réalisation
échelonnement

:EN: time phasing
:FR: échelonnement dans le temps

:EN: phasing and performance clauses
:FR: clauses d'échelonnement et d'exécution

:EN: phasing in
graduation over time
:FR: mise en route, démarrage
intégration (progressive des pays en développement dans le régime normal)
:Info: plutôt que "retrait progressif des privilèges"

:EN: phasing out
:FR: arrêt/abandon/désengagement progressif, réduction progressive échelonnement
retrait progressif (d'avantages, de privilèges) [DEV]

:EN: Phillips-type relationship (see also curve)
:FR: relation du type Phillips

:EN: physical
:FR: physique, matériel, réel, effectif

:EN: actual physical situation
:FR: emplacement matériel

:EN: "common situs" picketing (US)
:FR: formation de piquets de grève sur des lieux de travail communs

:EN: pick up
:FR: redressement (plutôt qu'accélération), reprise, remontée

:EN: pick up (to)
:FR: se redresser, remonter, reprendre, se ressaisir, relever, ramasser incorporer (économétrie)

:EN: linear piecewise regression technique
:FR: technique de régression linéaire séquentielle, par segmentation [STA]

:EN: piecework
:FR: travail à la pièce, à la tâche

:EN: group piecework scheme (or system)

:FR: système de salaires/de rémunération à la pièce par équipe

:EN: operative on piecework
:FR: ouvrier travaillant à la pièce, payé à la pièce

:EN: piecework rate
piece rate
:FR: taux de salaires/de rémunération aux pièces

:EN: piecework-rate system
:FR: système de salaires/de rémunération à la pièce, à la tâche

:EN: piecework pay
:FR: salaire/rémunération à la pièce

:EN: pieceworker
:FR: ouvrier travaillant à la pièce, payé à la pièce

:EN: pie chart
:FR: diagramme à secteurs, camembert

:EN: piggy-back project
:FR: projet gigogne

:EN: the four pillars (Canada)
:FR: les quatre principaux secteurs financiers, les piliers du secteur financier
:Info: banques, compagnies d'assurance, maisons de titres, sociétés fiduciaires

:EN: pipeline
:FR: fonds en instance de versement, fonds en cours d'acheminement, fonds en instance
retards dans les versements, délais d'acheminement de l'aide [DEV]

:EN: pipeline of projects
:FR: liste/dossier/réserve de projets

:EN: pipeline project
:FR: projet en réserve, sous dossier actif, potentiel
:EN: pips
:FR: points de base, centièmes de point

:EN: pit (US)
:FR: corbeille, enceinte de cotation (marchés à terme) [FIN]

:EN: place
:FR: emploi, poste

:EN: placement
:FR: embauche [EMO]
placement [EMO,FIN]

:EN: early placement
:FR: embauche de jeunes, embauche précoce (avant l'âge prévu)

:EN: in-placement
:FR: reclassement interne

:EN: private placements
:FR: placements privés
:Info: et non "du secteur privé" ; les émissions ne sont pas offertes au public

:EN: secondary placement
:FR: placement (de titres) sur le marché secondaire [FIN]

:EN: placement prospects
:FR: perspectives d'emploi

:EN: placement ratio
:FR: coefficient d'emploi

:EN: plan
:FR: plan, projet, programme

:EN: development plan
:FR: plan d'aménagement

:EN: land use and development plan
:FR: plan d'aménagement du territoire

:EN: master plan
:FR: plan d'ensemble, plan directeur

:EN: national capital region plan
:FR: plan pour la région de la capitale nationale

:EN: national comprehensive development plan
:FR: plan national de développement global

:EN: physical plan
:FR: plan d'aménagement

:EN: regional plan
:FR: plan de développement régional

:EN: revolving plan
:FR: plan glissant

:EN: sliding plan
:FR: plan mobile, glissant (sur x années, le plan étant généralement ajusté chaque année)

:EN: Special Commonwealth African Assistance Plan
:FR: Plan spécial d'assistance aux pays africains du Commonwealth

:EN: plan for relocation of industry
:FR: plan pour le redéploiement industriel

:EN: planned
:FR: prévu, projeté, prospectif, envisagé, programmé, à l'étude, conçu

:EN: State-planning system
:FR: système de planification centralisée

:EN: planner
:FR: organisateur, aménageur

:EN: planning
:FR: planification, organisation, préparation (du travail), conception, plan de travail, établissement/élaboration de plans, programme, programmation, emploi du temps, calendrier, conception, mise au point, aménagement (voir aussi le Glossaire OCDE de l'environnement)

:EN: aggregative planning
:FR: planification globale

:EN: central planning
:FR: planification centrale, centralisée

:EN: city and regional planning
:FR: aménagement du territoire

:EN: comprehensive planning
:FR: planification intégrée

:EN: corporate planning
:FR: planification des entreprises, planification à long terme (des objectifs de l'entreprise
et de la stratégie à appliquer pour les réaliser également utilisé aux Etats-Unis dans le sens de "planning d'organisation d'une entreprise") [GES], planification stratégique

:EN: current planning
:FR: travaux actuellement envisagés

:EN: development planning
:FR: planification du développement [DEV]

:EN: forward planning
:FR: planification à moyen terme

:EN: guidance planning

indicative planning
:FR: planification/programmation indicative, plans d'aide indicatifs

:EN: land-use planning
:FR: aménagement de l'espace, du territoire

:EN: local planning and management
:FR: aménagement local

:EN: mandatory planning
:FR: planification autoritaire, impérative

:EN: minimum planning levels
:FR: niveaux indicatifs minimum (aide de la Suède)

:EN: multi-year indicative frame planning
:FR: établissement de plans cadres indicatifs pluriannuels

:EN: national and regional planning
:FR: plans nationaux et régionaux

:EN: participatory planning
:FR: planification participative

:EN: physical planning
spatial planning
:FR: aménagement de l'espace, du territoire, planification des équipements, de l'utilisation des sols, affectation des terrains
planification en quantités/unités physiques

:EN: pre-planning
:FR: élaboration d'avant-projets (coordination modulaire)

:EN: programme planning
:FR: programmation

:EN: rural planning and management
:FR: aménagement rural

:EN: staff planning
:FR: gestion prévisionnelle du personnel

:EN: strategic planning
:FR: planification stratégique
:Info: méthode de prévision portant sur les objectifs d'une entreprise, l'utilisation des ressources et les politiques à suivre pour réaliser ces objectifs ; la planification stratégique est généralement opposée à la planification tactique) [GES]

:EN: tactical planning
:FR: planification tactique

:Info: mise en oeuvre de ressources pour atteindre les objectifs énoncés dans les plans
stratégiques

:EN: target planning
:FR: planification par objectif

:EN: technology planning
:FR: planification technologique
:Info: peut se définir comme le processus total permettant de parvenir à une innovation
ou à une diversification par une planification systématique étape par étape

:EN: town and country planning (UK)
:FR: aménagement du territoire

:EN: urban planning and management
:FR: aménagement urbain

:EN: vector planning
:FR: planification vectorielle

:EN: planning agency
:FR: organisme de planification

:EN: planning and management decision
:FR: décision d'aménagement

:EN: planning and management instruments
:FR: instruments d'aménagement

:EN: planning department/ministry/office
:FR: ministère, office du Plan (plutôt que "de la planification") bureau de planification [DEV]
:EN: plant
:FR: installation (industrielle), usine, équipement (productif), atelier, centrale (électrique)

:EN: plant and equipment
:FR: investissements productifs, installations et équipements, installations et outillage qqfs. immobilisations

:EN: plant layout and design
:FR: implantation et aménagement des installations

:EN: copy platform
:FR: argumentation publicitaire [COM]

:EN: Platykurtic frequency distribution curve
:FR: courbe de distribution de fréquence platycurtique (à faible degré d'aplatissement)

[STA]

:EN: play the yield curve (to)
:FR: jouer sur la courbe des taux d'intérêt, tirer parti de la configuration de la courbe des taux d'intérêt

:EN: pledge
:FR: nantissement
contribution annoncée (Fonds spécial), annonce de contributions, engagement, promesse de contributions, promesse d'aide [DEV]

:EN: additional pledges
:FR: allocations supplémentaires [DEV]

:EN: negative pledge
:FR: clause de non-nantissement d'actifs (de la part de l'emprunteur) [FIN]

:EN: outstanding pledge
:FR: aide promise [DEV]

:EN: pledging
:FR: nantissement
annonce des contributions (Fonds spécial)

:EN: pledging of receivables
assignment of receivables
:FR: mobilisation de créances

:EN: plot
:FR: tracé, graphique, diagramme
point porté sur un tracé [STA]

:EN: cumulative plot
:FR: graphique de fréquences cumulées, graphique cumulatif [STA]

:EN: logarithmic plot
:FR: diagramme logarithmique

:EN: plot (to)
:FR: représenter graphiquement, porter sur un graphique

:EN: direct plotting
:FR: représentation à l'échelle naturelle [STA]

:EN: large scale plotting
:FR: tracé à grande échelle

:EN: plotting method
:FR: méthode de tracé

:EN: plough back (to) (us: plow)
:FR: réinvestir

:EN: poaching
:FR: débauchage (de main-d'oeuvre)

:EN: point
:FR: point (d'indice), point (de pourcentage), un pour cent lieu, endroit
 question, rubrique, remarque
 trait distinctif

:EN: basing point (pricing) system
:FR: pratique, considérée comme illégale aux Etats-Unis, consistant à évaluer le coût de
transport d'une marchandise non pas à partir du point où elle est produite, mais à partir d'un point arbitrairement choisi pour toute une région
 tarification/fixation des prix avec point de parité

:EN: basis point
:FR: point de base (= 0,01 %, soit un centième de point)

:EN: change point
:FR: point de retournement

:EN: percentage point
:FR: point (de pourcentage), pour cent

:EN: point estimation
:FR: estimation ponctuelle

:EN: point of purchase
:FR: point d'achat
:EN: point of valuation
:FR: lieu d'évaluation [BDP]

:EN: point system
:FR: salaire aux points
 système de points

:EN: polarized society
:FR: tensions sociales, clivages sociaux

:EN: policy (1)
:FR: politique, action (des pouvoirs publics), action gouvernementale, action publique, mesures à prendre, mesures prises, moyen d'action, dispositions, action(s) à mener ou adoptée(s), ligne d'action, ligne de conduite, conduite à tenir, (grandes) orientations (générales), directives (générales), principes (généraux), lignes directrices, stratégie, tactique, cap, doctrine, attitude, règle (de conduite), régime, organisation, procédure
 (adj.) gouvernemental, administratif, des pouvoirs publics, public, d'action, sur le plan de l'action, pratique, d'orientation, de fond, fondamental

:EN: anticyclical policy
:FR: politique conjoncturelle, politique contra-cyclique

:EN: area of policy concern
:FR: domaine de préoccupation des autorités

:EN: consumer policy
:FR: politique à l'égard des consommateurs, en matière de consommation

:EN: corrective policy
:FR: politique d'assainissement
mesure corrective

:EN: domestic policy
:FR: politique interne (de préférence à intérieure)

:EN: Enlarged Access Policy
:FR: Politique d'accès élargi (FMI)

:EN: government policy
:FR: politique du gouvernement, action gouvernementale, action des pouvoirs publics

:EN: integrated social policy
:FR: politique sociale intégrée, politique de développement de la société
:Info: ensemble des problèmes liés aux mutations de la société sur les plans technique,
économique et social

:EN: land policy
:FR: politique foncière
:EN: normative social policy
:FR: politique sociale normative
:Info: visant à corriger les conséquences de toutes les inégalités économiques et sociales

:EN: positive adjustment policy
:FR: politique d'ajustement positive

:EN: senior policy maker
:FR: haut responsable (de la conduite des affaires publiques), responsable des grandes
orientations, haut dirigeant

:EN: socially responsible policy
:FR: politique tenant compte des intérêts de la collectivité (et non "politique socialement responsable" ou "à caractère social"), politique répondant à l'intérêt général, politique tenant compte de préoccupations d'ordre social

:EN: sudden policy lapses

:FR: brusques changements de cap

:EN: supportive policy
:FR: politique/mesure de soutien

:EN: technological niche policy
:FR: politique des créneaux (dans le cadre "d'écarts technologiques")

:EN: tight policy
:FR: politique de rigueur, politique restrictive

:EN: weak policy
:FR: politique hésitante

:EN: policy action
:FR: action gouvernementale, action publique, mesures gouvernementales

:EN: policy analysis
:FR: analyse des politiques

:EN: policy approach
:FR: méthode d'action, stratégie

:EN: policy area
:FR: domaine/secteur d'action (des pouvoirs publics)

:EN: policy area study
:FR: étude sectorielle

:EN: policy aspects
:FR: considérations stratégiques, aspects relevant de l'action gouvernementale, aspects
pratiques

:EN: policy changes
:FR: changements d'orientation, réformes/modifications décidées par les pouvoirs publics

:EN: policy choices
:FR: moyens d'action possibles, choix qui s'offrent aux pouvoirs publics

:EN: policy choices theory
:FR: théorie des choix publics

:EN: policy conclusions
:FR: conclusions applicables/relatives à l'action des pouvoirs publics, conclusions orientées vers l'action, principes d'action auxquels on parvient, conclusions sur le plan de l'action, conclusions de fond, conclusions pratiques

:EN: policy considerations

:FR: considérations intéressant l'action des pouvoirs publics, relatives à l'action gouvernementale, devant inspirer l'action (des pouvoirs publics) considérations pratiques

:EN: policy context
:FR: cadre d'action

:EN: policy controlled
:FR: contrôlé par les autorités

:EN: policy decision
:FR: décision (prise par les pouvoirs publics), décision de principe, décision des pouvoirs
publics

:EN: policy developments
:FR: évolution, développement de la politique (budgétaire, monétaire, etc.)

:EN: policy dialogue
:FR: dialogue sur les mesures à prendre [DEV]

:EN: policy emphasis
policy focus
:FR: orientation, axe (de la politique)

:EN: policy environment
:FR: contexte de l'action des pouvoirs publics

:EN: policy field
:FR: domaine/secteur d'action (des pouvoirs publics)

:EN: policy focus
policy emphasis
:FR: orientation, axe (de la politique)

:EN: policy framework
:FR: cadre dans lequel s'inscrit l'action, cadre administratif, politique générale telle qu'elle a été définie, cadre d'action réglementaire

:EN: policy goal
:FR: objet de la politique, objectif de l'action des pouvoirs publics, de l'action publique

:EN: policy guidance
:FR: lignes (générales) d'action

:EN: policy guidelines
:FR: principes d'action, principes directeurs, lignes directrices, programme d'action, programme directeur

:EN: policy implications

:FR: conséquences/conclusions/enseignements au plan de l'action (des pouvoirs publics),
implications pour les orientations de la politique générale

:EN: policy instrument
:FR: moyen d'action, d'intervention, instrument de politique (économique, monétaire)

:EN: policy issues
:FR: aspects de la politique, problèmes d'orientation de l'action, questions/problèmes qui
se posent (au gouvernement), questions relevant des pouvoirs publics, questions de fond,
problèmes fondamentaux, grandes orientations

:EN: policy lines
:FR: lignes d'action

:EN: policy maker
:FR: dirigeant, gouvernant, responsable (des décisions), décideur, centre de décision, celui qui trace la politique à suivre, autorités responsables de l'action gouvernementale, de l'action publique, de l'élaboration des politiques

:EN: policy making
:FR: élaboration de la politique

:EN: policy-making body
:FR: organe directeur, organe de décision

:EN: policy measures
:FR: mesures (gouvernementales, prises par les pouvoirs publics)

:EN: policy objectives
:FR: (grandes) orientations, objectifs d'action

:EN: policy option
:FR: possibilité d'action, choix de mesures, action envisageable, moyen d'action possible, action susceptible d'être entreprise

:EN: policy-oriented
:FR: orienté vers l'action, d'orientation pragmatique

:EN: policy-oriented directorate
:FR: direction opérationnelle

:EN: policy outlook
:FR: perspectives d'évolution des politiques

:EN: policy package
:FR: train de mesures, programme d'action

:EN: policy paper
:FR: document d'orientation, document de politique générale

:EN: policy priority
:FR: domaine prioritaire d'action, priorité de l'action publique

:EN: policy reaction function
:FR: fonction de réaction de la politique (économétrie)

:EN: policy response
:FR: mesure corrective, réaction/réponse (des pouvoirs publics), mesure prise (en conséquence) par les pouvoirs publics, moyen d'action

:EN: policy sector
:FR: secteur/domaine d'action (des pouvoirs publics)

:EN: policy settings
:FR: orientations de la politique

:EN: policy stance
:FR: orientation de la politique (généralement économique)

:EN: policy statement
:FR: déclaration d'orientation, de principe, de politique générale,

:EN:
:FR:

:EN:
:FR:

:EN: policy tool
:FR: moyen/instrument d'action

:EN: policy (2)
:FR: police [ASR] [ASR]

:EN: blanket policy
:FR: police générale [ASR]

:EN: claims-made policy
:FR: assurance basée sur la réclamation [ASR]

:EN: floating policy
:FR: police flottante, police d'abonnement [ASR]

:EN: insurance policy contract
:FR: contrat/police d'assurance [ASR]

:EN: mixed policy

:FR: police à temps et au voyage [ASR]

:EN: stamped policy
:FR: police timbrée [ASR]

:EN: time policy
:FR: police à temps, à terme [ASR]

:EN: umbrella policy
:FR: police d'assurance tous risques [ASR]

:EN: valued policy
:FR: police fixe [ASR]

:EN: voyage policy
:FR: police de voyage [ASR]

:EN: wager policy
:FR: police d'honneur, police de pari [ASR]

:EN: policy proof of interest clause
:FR: clause de police sans preuve d'intérêt [ASR]

:EN: pool
:FR: centre (d'échanges), parc (de véhicules), groupe (de travail), association, groupement, comptoir, utilisation en commun, mise en commun (de moyens), masse (de
fonds), volume (de ressources), somme syndicat de banques, consortium bancaire (association de banques pour la réalisation d'un crédit ou d'une autre opération bancaire)
syndicat de prise ferme, tour de table (J.O.)

:EN: staff leave pool
:FR: mise en commun des jours de congé du personnel (pays scandinaves)

:EN: pooling
:FR: centralisation, utilisation en commun, mise en commun (par ex. des trésoreries en devises au sein d'un groupe), mutualisation

:EN: financial pooling arrangement
:FR: accord de mise en commun de ressources financières

:EN: pooling arrangements
:FR: dispositif de mise en commun (de ressources)

:EN: pooling effect
:FR: effet de concentration
:Info: comparaison entre la dispersion d'une population pour une variable donnée et la dispersion des moyennes des divers échantillons de cette population [STA]

:EN: poor
:FR: médiocre (récolte), insuffisant, peu satisfaisant, faible, précaire (résultat), sombre (pronostic), maigre, piètre, rudimentaire (subst.) populations défavorisées, démunies

:EN: absolute poor
:FR: population totalement démunie, victimes de la pauvreté absolue

:EN: poorest parts of the population
:FR: couches de la population les plus défavorisées

:EN: population
:FR: population

:EN: civilian active population
:FR: population active civile

:EN: current active population
:FR: population active du moment

:EN: economically active population
gainfully occupied population
:FR: population active

:EN: needy population
:FR: population nécessiteuse [DEV]

:EN: total population
universe
:FR: population totale, univers [STA]

:EN: population of working age
:FR: population d'âge actif

:EN: population pressure
:FR: pression démographique, poussée démographique

:EN: portable
:FR: transférable

:EN: portfolio
:FR: portefeuille

:EN: discretionary portfolio
:FR: portefeuille avec un mandat de gestion totale

:EN: investment portfolio
:FR: portefeuille-titres

:EN: liquid assets portfolio
liquidity portfolio

:FR: portefeuille de liquidités

:EN: loan portfolio
:FR: portefeuille de prêts

:EN: non-portfolio project
:FR: projet hors portefeuille

:EN: outward portfolio operations
:FR: opérations de portefeuille entraînant des sorties de capitaux acquisitions de titres étrangers

:EN: security portfolio
:FR: portefeuille-titres

:EN: portfolio adjustment
:FR: ajustement/remaniement de portefeuille

:EN: portfolio analysis
:FR: analyse de portefeuille

:EN: portfolio-balance modelling
:FR: modèles "de portefeuille"

:EN: portfolio behaviour
:FR: comportement en matière de gestion de portefeuille

:EN: portfolio choice
:FR: choix d'un portefeuille, de portefeuille

:EN: portfolio reshuffling
 portfolio shift
 portfolio switching
:FR: modification/remodelage/restructuration/remaniement/recomposition du portefeuille,
variation de la composition du portefeuille, arbitrage de portefeuille (au profit, au détriment de telle ou telle catégorie de placements)

:EN: position
:FR: fonction, position, situation (économique, par ex.), poste, lieu de travail, tâche, région, station, position prise, attitude, manière de voir

:EN: bear position
:FR: position à la baisse, position baissière

:EN: cumulative net position
:FR: position nette cumulative

:EN: current external position
:FR: position extérieure courante, position de la balance courante

:EN: external position
:FR: compte des opérations avec l'extérieur, position extérieure

:EN: financial position
:FR: situation financière

:EN: gross position
:FR: position brute

:EN: long position
:FR: position longue (détention de valeurs, devises ou contrats à terme, sans assurance
de revente aux conditions de l'achat)
c'est une position spéculative à la hausse des cours ou à la baisse des taux)

:EN: net position
:FR: position nette

:EN: open position
:FR: position ouverte
:Info: engagement sur un actif ou un passif financier sans couverture du risque de pertes dû à une variation défavorable de cours ou de taux d'intérêt ; dans les marchés à terme par ex., l'opérateur en couverture détient une position ouverte au comptant et se couvre en prenant une position inverse à terme

:EN: overall surplus or deficit position
:FR: situation excédentaire ou déficitaire
:EN: short position
:FR: position courte, débitrice
:Info: résultant d'une vente de valeurs, devises ou contrats qu'on ne possède pas au moment de la vente ; c'est une position spéculative à la baisse des cours ou à la hausse
des taux

:EN: position oneself on the market (to)
:FR: se placer sur le marché

:EN: post
:FR: poste
:Info: terme boursier de Wall Street correspondant à un "groupe de cotations" à Paris)
[FIN]

:EN: established post
:FR: poste permanent

:EN: postfinancing
:FR: post-financement

:EN: posting

:FR: affichage (publication des prix du pétrole et des produits pétroliers)

:EN: postpayment
:FR: paiement différé [BDP]

:EN: potential
:FR: perspective, ampleur possible/probable, capacité, aptitude, possibilité (offerte), pouvoir de, potentiel, risque de (si effet négatif) (adj.) virtuel, possible, probable, éventuel, susceptible de, en puissance, potentiel, à envisager, envisageable, futur, à venir

:EN: below potential
:FR: inférieur à son taux potentiel, à son rythme potentiel

:EN: potential for drawing
:FR: capacité de tirage

:EN: poverty
:FR: pauvreté

:EN: mass poverty
:FR: pauvreté généralisée

:EN: poverty belt
:FR: zone de pauvreté

:EN: poverty (datum) line
:FR: seuil de pauvreté (CNUCED), minimum vital
:EN: poverty trap
:FR: piège/engrenage/cercle vicieux de la pauvreté [DEV]

:EN: power
:FR: pouvoir, puissance, autorité, compétence, attribution, prérogative, faculté, capacité
énergie
(souvent) énergie électrique, électricité

:EN: hour buying power
:FR: pouvoir d'achat horaire

:EN: regulatory power
:FR: pouvoir réglementaire, de réglementation

:EN: staying power
:FR: capacité de résistance

:EN: power company
power corporation
:FR: société productrice d'énergie, (souvent) compagnie d'électricité

:EN: power to postpone
:FR: faculté de différer (FMI)

:EN: powerhouse
:FR: centrale (électrique)

:EN: economic powerhouse
:FR: grande puissance économique

:EN: practice
:FR: pratique, usage, habitude, règle, façon, méthode, procédé, procédure

:EN: "best practices"
:FR: (mécanismes, équipements, etc.) les plus performants, "dernier cri"

:EN: coercive practices
:FR: pratiques coercitives [COM]

:EN: in conformity with established practice
:FR: conforme à l'usage établi

:EN: participative practices
:FR: pratiques de participation

:EN: private practice
:FR: clientèle privée

:EN: restrictive business practices
:FR: pratiques commerciales restrictives

:EN: preamble to an agreement
:FR: préambule d'un accord

:EN: precautionary behaviour
:FR: comportement d'anticipation

:EN: pre-compensation
:FR: précompensation (échanges compensés)

:EN: pre-competitive
:FR: préconcurrentiel

:EN: pre-competitive research
:FR: recherche préconcurrentielle

:EN: pre-costing
:FR: établissement du devis estimatif (bâtiment)

:EN: predatory
:FR: qqfs. abusif

:EN: predatory activities
:FR: pratiques d'éviction

:EN: be predicated on (to)
:FR: reposer sur, être conditionné par (économétrie)

:EN: predictability
:FR: prévisibilité

:EN: predictive power
:FR: capacité prédictive (d'une variable), pouvoir prédictif (d'un modèle)

:EN: pre-empt (to)
:FR: accaparer, prévenir

:EN: pre-emption
:FR: préemption
supériorité
suprématie (de la loi fédérale sur la loi des Etats)
accaparement (de moyens de production)

:EN: government savings pre-emption
:FR: (part de l')épargne absorbée par le secteur public

:EN: Commonwealth preference
:FR: préférence du Commonwealth

:EN: community preference
:FR: préférence communautaire (CEE)

:EN: imperial preference
:FR: préférence impériale, préférence du Commonwealth

:EN: positive time preference
:FR: préférence pour le présent

:EN: reverse preference
:FR: préférence inverse

:EN: schemes for generalized preferences
:FR: schémas de préférences généralisées

:EN: preference-giving countries
:FR: pays donneurs de préférences (système généralisé de préférences)

:EN: preferred
:FR: privilégié, préférentiel

:EN: pre-investment project

:FR: projet de pré-investissement

:EN: pre-investment study
:FR: étude de pré-investissement

:EN: prematuring
:FR: remboursement anticipé, exigibilité anticipée

:EN: premium
:FR: prime, majoration, surcote, report (différence positive entre la cotation à terme d'une monnaie et sa cotation au comptant)
prix (d'une option)
dédit
qqfs. redevance
(adj.) de premier plan, très prisé, préférentiel

:EN: additional premium
AP
:FR: surprime, complément de prime, supplément de prime

:EN: at a premium
:FR: avec prime

:EN: call premium
:FR: prime de remboursement

:EN: earned premiums
:FR: primes acquises (à l'exercice) [ASR]

:EN: flat-rate premium
:FR: prime uniforme

:EN: liquidity premium
:FR: prime de liquidité

:EN: net casualty premiums
:FR: primes nettes d'assurance-dommages
:Info: total des primes moins rémunération imputée des services d'assurance-dommages

:EN: redemption premium
:FR: prime de remboursement (obligations)

:EN: risk premium
:FR: prime de risque

:EN: share premium
:FR: prime d'émission

:EN: unearned premium

:FR: prime non acquise (à l'exercice)

:EN: premium less claims
:FR: prime diminuée des indemnités [BDP]

:EN: premium on shares
:FR: prime d'émission d'actions [GES]

:EN: premiums paid by employers for social insurance
:FR: cotisations patronales de sécurité sociale

:EN: premium rate
:FR: taux préférentiel

:EN: premium received
:FR: prime recouvrée

:EN: premonitions
:FR: signes/indices précurseurs

:EN: prepacked product
:FR: préemballage
:Info: ensemble d'un produit et de l'emballage dans lequel il est présenté en vue de la vente [COM]

:EN: pre-payment
:FR: remboursement anticipé

:EN: pre-production
:FR: pré-production
:Info: désigne l'ensemble des étapes entre la conception du produit et la production de
l'objet

:EN: pre-project
:FR: avant-projet (entre l'étude préliminaire et l'étude définitive)

:EN: pre-retirement
:FR: préretraite

:EN: pre-retirement offset by recruitment
:FR: préretraite sous condition d'embauche compensatoire

:EN: pre-screening
:FR: examen pratique préalable

:EN: pre-service
:FR: avant l'entrée en service

:EN: pressure

:FR: (degré de) tension, pression, contrainte, difficulté, crise, force, poids, charge, facteur de

:EN: competitive pressure on resources
:FR: concurrence dont les ressources sont l'enjeu, concurrence pour l'exploitation des ressources

:EN: ease pressure on (to)
:FR: soulager (une monnaie)

:EN: potential pressures
:FR: risques de tensions

:EN: protectionist pressures
:FR: mouvements protectionnistes

:EN: rationalization pressure
:FR: caractère impératif des efforts de rationalisation

:EN: pressure for adjustment
:FR: forces poussant à l'ajustement, facteurs d'ajustement qui exercent leur pression
:EN: pressure for changes
:FR: pression des facteurs de changement

:EN: pressure group
:FR: groupe d'intérêts, groupe de pression

:EN: pressures on available credit
:FR: ponctions/prélèvements/tensions sur les ressources (financières) disponibles

:EN: determine income in a presumptive manner (to)
:FR: procéder à une évaluation forfaitaire du revenu

:EN: presumptive assessment
:FR: évaluation forfaitaire

:EN: presumptive method
:FR: méthode forfaitaire

:EN: pre-tax
:FR: avant impôt

:EN: prevailing
:FR: courant, actuel, existant, en vigueur, du moment, de l'époque, dominant, régnant, dont il faut tenir compte

:EN: prevailing conditions
:FR: conditions existantes

:EN: prevocational

:FR: préprofessionnel

:EN: price (see also pricing)
:FR: prix
qqfs. cours

:EN: accounting price
:FR: prix comptable

:EN: actual price
:FR: prix effectif

:EN: additional price
:FR: supplément de prix

:EN: adjusted prices
:FR: prix corrigés

:EN: adjustment of minimum price
:FR: ajustement du prix minimum (GATT ; lait)

:EN: administered prices
:FR: prix réglementés, imposés, officiels, administrés [DEV] qqfs. tarifs publics

:EN: advance price (of agricultural products)
:FR: prix garanti (aux agriculteurs)

:EN: American selling price
ASP
:FR: système du prix de vente américain (US)
:Info: système qui consiste à prendre pour base de l'évaluation en douane le prix intérieur d'une marchandise concurrente ("identique ou semblable") produite aux Etats-
Unis, lequel est généralement plus élevé que celui qui prévaut dans d'autres pays

:EN: arm's length price
:FR: prix pratiqué entre entreprises indépendantes, prix que pratiqueraient des entreprises
traitant en toute indépendance, prix de libre (ou pleine) concurrence, prix librement débattu, prix résultant de négociations entre partenaires indépendants et de force égale,
prix normal du marché

:EN: ask (or asked or asking) price
:FR: prix à l'achat (bourse), prix demandé (par le courtier pour vendre) (J.O.) (= prix offert) [FIN]

:EN: at 1976 constant prices
:FR: à prix constants de 1976, aux prix de 1976

:EN: at a distress price
:FR: à vil prix

:EN: at a price
:FR: au cours du moment

:EN: at current prices
:FR: aux prix courants

:EN: at cut-rate prices
:FR: à des prix défiant toute concurrence

:EN: at market prices
:FR: aux prix du marché

:EN: bargain price
:FR: prix de solde, avantageux, exceptionnel

:EN: basic price
:FR: prix de base
:EN: bid and offer price
:FR: prix/cours acheteur et vendeur

:EN: bid price
:FR: prix offert (J.O.), prix pour lequel on est acheteur, prix/cours acheteur

:EN: bond price
:FR: cours des obligations

:EN: border price
:FR: prix à la frontière, à l'exportation

:EN: buffer price
:FR: prix butoir

:EN: buoyant prices
:FR: prix soutenus

:EN: buy-back price
:FR: prix de reprise (pétrole)

:EN: buying-in price
:FR: prix d'achat (intervention, CEE)

:EN: call price
:FR: prix de remboursement [FIN]

:EN: cash closing price
:FR: dernier cours au comptant

:EN: cash price
:FR: prix au comptant

:EN: ceiling price
:FR: prix plafond

:EN: CIF price
:FR: prix CAF (prix du marché mondial au lieu de passage des frontières, calculé par la Commission) (CEE)

:EN: clearing price
:FR: prix d'équilibre à moyen terme

:EN: closing price
:FR: prix de clôture, dernier cours

:EN: collusive price fixing
:FR: entente sur les prix
:EN: commodity (market) price
:FR: prix/cours des produits de base, des matières premières

:EN: common price method
:FR: méthode du prix commun

:EN: common single intervention prices
:FR: prix d'intervention dérivés (prix dérivés du prix d'intervention de base pour les autres zones)

:EN: community prices
:FR: prix communautaires (CEE)

:EN: competitive price
:FR: prix compétitif, concurrentiel, de concurrence

:EN: composite price
:FR: prix synthétique

:EN: compulsory price fixing measures
:FR: mesures de fixation autoritaire des prix

:EN: concessional price
:FR: prix de faveur

:EN: constant price
:FR: prix constant, fixe
(adj.) à prix constants, en termes réels

:EN: consumer energy price
:FR: prix de l'énergie pour l'utilisateur final

:EN: consumer food price
:FR: prix à la consommation des produits alimentaires

:EN: consumer price
:FR: prix à la consommation

:EN: consumer price deflator
:FR: indice implicite des prix à la consommation

:EN: contract price (// spot price)
:FR: prix de contrat, prix contractuel (produits de base ; par opposition à prix au comptant)
prix à forfait, prix forfaitaire, prix ferme

:EN: controlled price
(government-)regulated price
:FR: prix administré, réglementé

:EN: cost price
:FR: prix coûtant, de revient

:EN: current price
:FR: prix actuel, prix de la période courante, prix courant

:EN: cut in prices
:FR: réduction des prix, abaissement des prix

:EN: cut(-off) price
:FR: prix réduit

:EN: cut prices (to)
:FR: "casser" les prix

:EN: daily price limits (US)
:FR: limites journalières de fluctuations des cours [FIN]

:EN: "delivered at factory" price
:FR: prix "rendu usine"

:EN: delivered price
delivery price
:FR: prix rendu, prix à la livraison

:EN: demand price
:FR: prix offert, prix demandé

:EN: deregulated prices
:FR: prix libérés

:EN: derived intervention price

:FR: prix d'intervention dérivé (CEE)

:EN: difference in price
:FR: écart de(s) prix

:EN: discounted price
:FR: prix réduit
prix au-dessous du pair (valeur nominale)

:EN: drop of prices
:FR: chute des prix

:EN: dual prices
:FR: prix différenciés
:EN: dumping price
:FR: prix de dumping

:EN: economic price
efficiency price
:FR: prix économique

:EN: energy price
:FR: prix de l'énergie

:EN: entry deterring price
:FR: prix dissuasif à l'entrée

:EN: entry price
:FR: prix/ticket d'entrée
:Info: calculé sur la base des cours constatés ou ramenés au stade importateurs-grossistes ; une redevance compensatoire est perçue lorsqu'il est inférieur au prix de référence) (fruits, légumes et produits de la mer) (CEE)

:EN: equalized price
:FR: prix calculé par péréquation

:EN: equity price
:FR: cours des actions

:EN: ex factory price
factory (gate) price
:FR: prix départ usine, prix sortie usine

:EN: export price
:FR: prix à l'exportation

:EN: export price index
:FR: indice des prix à l'exportation

:EN: external and internal price gap component of the PSE/CSEs

:FR: composante "écart prix extérieurs/prix intérieurs" de l'ESP (ou de l'ESC)

:EN: factor-price distortion
:FR: distorsion entre les prix des facteurs, désajustement des prix des facteurs

:EN: fair price
:FR: juste prix, prix équitable

:EN: fair trade price
:FR: prix imposé

:EN: farmgate price
:FR: prix à la ferme, prix agricole à la production, prix à la sortie de l'exploitation (CEE)

:EN: farm prices
:FR: prix agricoles

:EN: favourable price
:FR: prix avantageux

:EN: firm prices
:FR: prix fermes

:EN: fix (or fixed) price
:FR: prix fixe, rigide, administré, imposé
(adj.) à prix constant

:EN: fixed selling price
:FR: prix imposé

:EN: floor price
:FR: prix minimum, prix plancher

:EN: food price
:FR: prix des produits alimentaires

:EN: formula price system
:FR: barème de fixation des prix, de formation des prix

:EN: forward price
futures price
:FR: prix à terme, cours à terme

:EN: free-at-frontier offered price
:FR: prix d'offre franco-frontière (CEE)

:EN: free market price
:FR: prix du marché libre

:EN: full price
:FR: prix fort

:EN: give away price
:FR: prix sacrifié

:EN: going price
:FR: prix courant, prix en vigueur, cours effectif du moment, cours du jour

:EN: government-fixed price
:FR: cote officielle, prix taxé

:EN: guaranteed minimum price
:FR: prix minimum garanti (CEE)

:EN: guaranteed price
:FR: prix garanti

:EN: guide price
:FR: prix d'orientation (CEE)
prix indicatif (Suisse)

:EN: guiding price
:FR: prix indicatif

:EN: halfway price
:FR: prix mi-chemin

:EN: hedonic price
:FR: prix hédoniste

:EN: implicit price
:FR: prix implicite [BDP]

:EN: import price
:FR: prix à l'importation (et non d'importation), prix des produits importés

:EN: inclusive price
:FR: prix tout compris, tous frais compris (Budget OCDE)

:EN: indicative price
:FR: prix indicatif (Suisse)

:EN: input prices
:FR: prix des matières premières et des produits semi-ouvrés, prix des facteurs

:EN: input price path
:FR: profil d'évolution des prix des facteurs

:EN: intervention price

:FR: prix d'intervention (prix auquel les organismes d'intervention doivent acheter les produits) (CEE)

:EN: issue price
:FR: prix à l'émission, prix d'émission

:EN: keep a lid on prices (to)
:FR: plafonner les prix
:EN: knockdown price
knock-out price
:FR: vil prix, "pour une bouchée de pain"

:EN: landed price
:FR: prix au débarquement

:EN: land prices
:FR: prix fonciers, prix des terrains

:EN: list price
:FR: prix de catalogue, prix de barème (acier)

:EN: lock-gate price
sluice (-gate) price
:FR: prix d'écluse (CEE)

:EN: mainstream price (// spot price)
:FR: prix du marché principal
:Info: hydrocarbures : transactions effectuées en vertu des contrats à long terme régissant la majeure partie des échanges

:EN: maker's price
:FR: prix à la production, prix de fabrique

:EN: managed price
:FR: prix administré

:EN: manufacturer's price
:FR: prix à la production, prix de fabrique

:EN: market-clearing price
:FR: prix d'équilibre du marché

:EN: market price
:FR: prix/cours du marché, prix sur le marché, prix marqué

:EN: market-price equivalent
:FR: valeur comparable au prix du marché [BDP]

:EN: market-price method
:FR: méthode du prix du marché

:EN: market-price support
MPS
:FR: soutien des prix du marché
SPM
:Info: transferts globaux des consommateurs aux producteurs résultant de mesures comme les droits de douane, les quotas d'importation, les prix reglémentés et les accords de licences, qui taxent les consommateurs. Ils sont calculés en multipliant le volume de la production par le SPM unitaire

:EN: market-related price
:FR: prix lié à celui du marché

:EN: market target price
:FR: prix indicatif du marché

:EN: mark-up price
:FR: prix majoré du taux de marque

:EN: maximum aid price
:FR: prix d'aide maximum

:EN: minimum guaranteed producers' price
:FR: prix minimum garanti au producteur (commerce de gros)

:EN: minimum import price
:FR: prix minimum d'importation

:EN: minimum price
:FR: prix minimum

:EN: moderate price
:FR: prix raisonnable, prix modéré

:EN: net back prices
:FR: prix liés à la valorisation des produits, prix liés à la valeur des produits issus du raffinage, prix de valorisation des produits (industrie pétrolière)

:EN: non-arm's length price
:FR: prix anormal

:EN: non-energy price increase
:FR: hausse des prix hors énergie

:EN: non-oil commodity price
:FR: prix des produits de base non pétroliers

:EN: non-price
:FR: hors-prix

:EN: non-price factors
:FR: facteurs indépendants des prix, facteurs hors-prix

:EN: notional price
:FR: prix fictif

:EN: offer price
:FR: prix d'offre, prix/cours vendeur

:EN: officially agreed price
:FR: prix conventionné

:EN: off-price centre
:FR: centre commercial à prix réduits, à prix cassés

:EN: off-the-shelf price
:FR: prix dans le commerce

:EN: oil price
:FR: prix du pétrole, prix pétroliers

:EN: opening price
:FR: cours d'ouverture, premier cours (bourse)

:EN: original retail price
:FR: prix d'étiquette
:Info: lors de la mise en vente de l'article ; obtenu par simple application du taux de marge brute

:EN: output price
:FR: prix à la production

:EN: parity price
:FR: prix d'équivalence, prix de parité

:EN: pithead price
:FR: prix sur le carreau de mine

:EN: political price
:FR: prix politique

:EN: pooled price
:FR: péréquation du prix

:EN: posted price
:FR: prix affiché
:Info: prix figurant sur les cotations publiées ; pétrole

:EN: predatory price
:FR: prix d'éviction, de vente à perte

:EN: producers' price
:FR: prix à la production, prix-producteurs (pour les produits de base), prix départ-usine (entreprises)

:EN: protection price
:FR: prix de soutien

:EN: published price
:FR: prix de vente au public (presse)

:EN: purchasers' price
:FR: prix d'acquisition

:EN: quarter way price
:FR: prix quart de chemin

:EN: quoted price
:FR: prix coté [BDP]

:EN: realized price
:FR: prix réel, réalisé, obtenu [BDP]

:EN: real price
:FR: prix réel, en termes réels

:EN: redemption price
:FR: prix de remboursement

:EN: reference price
:FR: 1. prix de référence (sert au calcul des redevances compensatoires perçues en plus
du droit de douane pour des prix d'importation anormalement bas) (fruits, légumes, produits de la mer (CEE) 2. prix de référence (prix indicatif pour le froment tendre panifiable ; égal au prix d'intervention communautaire uniforme majoré d'un montant correspondant à la différence de rendement entre le froment panifiable et celui qui ne l'est pas (CEE)

:EN: registered price
:FR: prix déclaré

:EN: regular price
:FR: prix habituel

:EN: regulated market price
:FR: prix réglementé

:EN: relative factor price movements
:FR: évolution des prix relatifs des facteurs

:EN: relative price
:FR: prix relatif

:EN: release price
:FR: prix d'écoulement

:EN: representative market price
:FR: prix représentatif de marché

:EN: resale price method
:FR: méthode du prix de revente [COM]

:EN: reserve price (Australia)
:FR: prix d'intervention

:EN: retail maintenance price
:FR: prix de vente imposé, prix imposé [COM] (pratique par laquelle le fabricant impose à ses distributeurs un prix de vente au détail)

:EN: retail price
:FR: prix de (vente au) détail

:EN: retail price minus method
:FR: méthode du prix de détail minoré [FIS]

:EN: retail price of energy
:FR: prix de l'énergie pour les petits consommateurs

:EN: ripple price effect
:FR: effet de propagation de la hausse des prix

:EN: rock-bottom price
:FR: prix défiant toute concurrence

:EN: ruling price
:FR: prix actuel

:EN: schedule price
:FR: prix du barème

:EN: second free-at-frontier offered price
:FR: second prix d'offre franco frontière
:Info: sert de base au calcul du prélèvement supplémentaire quand les prix des importations en provenance de pays tiers déterminés sont anormalement bas (CEE)

:EN: selling-off price
:FR: prix de mise en vente, de mise sur le marché, de liquidation

:EN: selling price
:FR: prix de vente

:EN: selling retail price
:FR: prix d'étiquette

:EN: shadow price
:FR: prix d'équilibre (chez les néo-classiques)
prix de référence, prix virtuel (J.O.), prix dual (en économétrie) prix fictif, coût imputé (dans l'usage actuel)

:EN: share price
:FR: cours des actions

:EN: single intervention price
:FR: prix d'intervention unique (CEE)

:EN: slashed prices
:FR: prix sacrifiés

:EN: sliding price formula
:FR: formule de réalignement progressif des prix du pétrole sur ceux du marché mondial
(échanges intra CAEM)

:EN: slump in prices
:FR: effrondrement des prix

:EN: soaring prices
:FR: flambée des prix

:EN: spiralling price
:FR: surenchère des prix

:EN: spot price (see also contract price, mainstream price)
:FR: cours/prix au comptant (marchés financiers)
prix au comptant, prix du disponible (produits de base ; s'applique uniquement aux quantités limitées qui sont immédiatement disponibles sur le marché)
prix du marché libre, prix du spot, prix au jour le jour (transactions au comptant relatives aux hydrocarbures liquides, effectuées sur des marchés dits "libres" et n'intéressant qu'une fraction mineure des échanges)

:EN: steady prices
:FR: prix soutenus, fermes

:EN: stock (market) price
:FR: cours de bourse, des valeurs mobilières, des actions, cours boursiers, cotation des
valeurs

:EN: stock-taking price
:FR: prix d'inventaire

:EN: street price
:FR: cours d'après-bourse

:EN: strike price
:FR: prix d'exercice (d'une option) (J.O.) [FIN]

:EN: subsidized price
:FR: prix subventionné

:EN: suggested price
:FR: prix recommandé

:EN: supply price
:FR: prix d'offre
qqfs. prix demandé

:EN: supply price of labour
:FR: prix d'offre de la main-d'oeuvre

:EN: support (or supporting) price
:FR: prix de soutien (CEE), prix garanti

:EN: take-up price of an option
:FR: prix d'exercice de l'option

:EN: target price
:FR: prix indicatif ou d'objectif
:Info: prix du marché visé par les organisations de marché qui doit assurer une recette minimum suffisante aux producteurs. Pour les céréales, ce prix est ajusté de façon saisonnière pour tenir compte des frais de stockage au long de l'année et est plus élevé
dans les régions les plus déficitaires (CEE)

:EN: tariff price
:FR: prix de barème

:EN: tax reference price
:FR: prix de référence fiscal

:EN: tender price
:FR: prix d'adjudication

:EN: threshold price
:FR: prix de seuil
:Info: prix minimum à l'importation, fixé de telle sorte que les produits importés atteignent, compte tenu des frais de transport, le prix visé sur le marché intérieur ou "prix indicatif" (CEE)
:EN: traded product prices
:FR: prix mondiaux, prix des produits sur le marché mondial

:EN: trade price
:FR: prix du commerce extérieur (dans l'optique d'un pays), prix du commerce international (dans l'optique mondiale)
prix courant

:EN: trading price
:FR: cours fait

:EN: transaction price
:FR: prix de transaction (effectivement appliqué pour les produits de base)

:EN: transfer price
:FR: prix de transfert, de cession interne
:Info: entre entreprises ou filiales d'un même groupe ; vise souvent des pratiques comme la majoration des prix des éléments intermédiaires

:EN: trigger price
:FR: prix d'intervention, prix "gachette", prix de déclenchement (prix plancher au-dessous duquel un dispositif de soutien du prix est déclenché), prix de seuil (acier), prix minimum à l'importation (Etats-Unis : lorsque les prix à l'importation de certains produits sidérurgiques franchissent un certain seuil, les entreprises concernées peuvent déclencher une procédure antidumping)

:EN: tunnel price
:FR: fourchette des prix

:EN: two price system
:FR: système de double prix

:EN: two-tier prices
:FR: double niveau de prix

:EN: two-way prices
:FR: prix/cours à la vente et à l'achat, indication/affichage d'un cours vendeur et acheteur

:EN: unfavourable price
:FR: prix désavantageux

:EN: uniform Community intervention price
:FR: prix d'intervention commun uniforme (CEE)

:EN: uniform Community target price
:FR: prix indicatif unique commun (CEE)

:EN: uniform Community threshold price
:FR: prix de seuil unique commun (CEE)

:EN: uniform delivery price

:FR: prix uniforme à la livraison

:EN: unit price
price per unit
:FR: prix unitaire

:EN: upset price
:FR: mise à prix

:EN: up to the minute price quotation
:FR: cours minute par minute

:EN: weighted price
blended price
:FR: prix pondéré

:EN: wholesale price
:FR: prix de gros

:EN: withdrawal price
:FR: prix de retrait
:Info: prix au-dessous duquel les organisations de producteurs ne mettent pas en vente
les produits apportés par leurs adhérents, ceux-ci recevant une indemnité en contrepartie
(CEE)

:EN: world commodity spot price index
:FR: indice mondial des prix du disponible (pour les produits de base)

:EN: world (market) price
:FR: cours mondial

:EN: world reference price
:FR: prix de référence mondial

:EN: price adjustment clause
price escalation clause
:FR: clause de révision des prix

:EN: price bands (Japan)
:FR: marges de variation

:EN: prices begin to soar
:FR: les prix se mettent à monter

:EN: prices beyond last year levels
:FR: prix en hausse sur ceux de l'année précédente

:EN: price boom

:FR: hausse soudaine des prix, envolée des prix, flambée des prix, montée en flèche des
prix

:EN: price by arrangement
:FR: prix à débattre

:EN: price cartel
:FR: cartel de prix

:EN: price change
:FR: variation de(s) prix, évolution des prix, mouvement des prix, déplacement des cours

:EN: price climate
:FR: évolution générale des prix

:EN: price collection
:FR: relevé de prix

:EN: price compensation index
:FR: indice d'ajustement des salaires sur les prix

:EN: price component
:FR: composante prix

:EN: price contingency
:FR: provision pour hausse de prix, pour aléas financiers, pour imprévus financiers

:EN: price controls
:FR: (dispositifs/mesures de) contrôle des prix

:EN: price cutting
:FR: réduction(s) de prix, vente à bas prix

:EN: price deflation
:FR: baisse des prix

:EN: price differentials
price spread
:FR: écarts entre les prix, éventail/ciseaux des prix

:EN: price differentiation
:FR: modulation des prix, prix modulés

:EN: price discrimination
:FR: différenciation des prix, fixation de prix différenciés, discrimination par les prix

:EN: price distortion
:FR: distorsion des prix

:EN: price drift
:FR: poussée des prix, dérapage des prix

:EN: price-earning multiple
price-earning ratio (PER)
:FR: coefficient de capitalisation des résultats (CCR) (J.O.),multiple de capitalisation
:Info: sert à apprécier la valeur boursière des actions et s'obtient en divisant le cours de l'action par le gain net par action

:EN: price effects
:FR: effets de prix, effets sur les prix

:EN: price elasticity
:FR: élasticité-prix, élasticité par rapport aux prix

:EN: price enhancement
:FR: mécanisme de soutien des prix

:EN: price equalization scheme
:FR: système de péréquation des prix

:EN: price equation
:FR: équation de prix

:EN: price ex mine
:FR: prix départ mine

:EN: price expectations
:FR: anticipations de prix

:EN: price ex works
cost ex works
:FR: prix départ usine

:EN: price fixing
:FR: fixation des prix
qqfs. entente (illicite) sur les prix [COM]

:EN: price follower
:FR: suiveur de prix

:EN: price formation
:FR: formation des prix
:EN: price formula
price schedule
:FR: barème des prix

:EN: price freeze
:FR: gel/blocage des prix

:EN: price guarantees
:FR: mécanisme de soutien des prix, garanties de prix

:EN: price incentives
:FR: incitations par les prix

:EN: price increase
:FR: hausse de(s) prix, renchérissement, majoration de prix, relèvement des prix

:EN: price inelasticity
:FR: inélasticité-prix, inélasticité par rapport aux prix

:EN: price leader
:FR: pays dominant le marché, fixant les prix
agent économique qui influence les prix

:EN: price leadership
:FR: influence dominante sur les prix

:EN: price level
:FR: niveau des prix

:EN: price liberalization
:FR: libération des prix

:EN: price list
:FR: liste de prix, barème des prix, tarif, catalogue

:EN: price maker
price setter
:FR: (agent économique) qui détermine les prix, qui peut imposer ses prix, fixeur de prix
(J.O.)

:EN: price margin
:FR: marge commerciale

:EN: price mechanism
:FR: mécanisme de formation des prix

:EN: price monitoring
:FR: surveillance des prix
:EN: price movements in a given security
:FR: évolution du cours d'un titre donné

:EN: price of internationally traded oil
:FR: prix internationaux du pétrole

:EN: price of money

:FR: loyer de l'argent

:EN: price opening intervention
:FR: prix de déclenchement

:EN: price paid to domestic producers
:FR: prix intérieur à la production

:EN: price performance
:FR: évolution/tenue des prix

:EN: price policy
:FR: politique des prix

:EN: price premium
:FR: surprix

:EN: price quotation
:FR: cotations de prix, prix donnés par les fournisseurs

:EN: price quoted (in London)
:FR: cours de Londres

:EN: price range
:FR: fourchette/marge des prix (entre le prix minimum et le prix maximum fixés par un accord de produit)

:EN: price risk
:FR: risque de fluctuation des prix, risque de cours

:EN: price rules
:FR: réglementation des prix

:EN: price sensitivity
:FR: sensibilité aux prix, sensibilité-prix

:EN: price signal
:FR: fonction indicatrice des prix, indication fournie par les prix, signal que donnent les prix, signal lié aux prix

:EN: price split
:FR: répartition en prix (de l'accroissement du PNB)

:EN: price stability
:FR: stabilité des prix

:EN: price support
:FR: (mesure de) soutien des prix (notamment prix agricoles dans la CEE)

:EN: price surge

:FR: dérapage des prix

:EN: price swing
:FR: fluctuation des prix

:EN: price taker
:FR: (agent économique) qui subit les prix du marché, qui n'a pas d'influence/d'action sur les prix, qui s'aligne sur les prix, qui doit accepter les prix, preneur de prix (J.O.)

:EN: price to factory
:FR: prix rendu usine

:EN: price to the consumer
:FR: prix à la consommation

:EN: price trends
:FR: évolution des prix

:EN: price undertaking
:FR: engagement sur les prix

:EN: price oneself out of markets (to)
:FR: se fermer l'accès au marché par des prix trop élevés

:EN: price oneself out of jobs (to)
:FR: se fermer l'accès au marché du travail par des revendications salariales trop

:EN:
:FR:

:EN:
:FR:

:EN: pricing (see also price)
:FR: tarification
fixation/établissement/calcul des prix
prix pratiqués, conditions (de prix)
cotation
fixation des conditions définitives d'une émission
formation des cours

:EN: average cost pricing
:FR: tarification au coût moyen

:EN: classified pricing (US)
:FR: fixation des prix par catégorie

:EN: competitive pricing policy
:FR: politique de prix compétitifs

:EN: cost pricing
:FR: fixation, détermination du prix en fonction du coût
qqfs. vérité des prix

:EN: cost-plus pricing system
:FR: système du prix de revient majoré

:EN: dual pricing
:FR: double prix
système de double prix

:EN: free-market pricing
:FR: libre fixation des prix

:EN: import-parity pricing
:FR: alignement des prix intérieurs sur ceux à l'importation

:EN: incentive pricing
:FR: tarification incitative

:EN: incremental pricing
:FR: fixation du prix à la marge

:EN: intra-group pricing
:FR: prix de cession interne

:EN: loss-leader pricing
:FR: (pratique de la) tarification promotionnelle, incitative

:EN: marginal pricing
:FR: fixation de prix "à la marge" (ne couvrant qu'une partie du coût total)

:EN: market-oriented pricing
:FR: fixation des prix selon les lois du marché

:EN: mark-up pricing
:FR: méthode du coût majoré
:EN: multiple pricing (see also BARGAIN offer)
:FR: prix multiples
:Info: pratique consistant à marquer sur les produits de multiples prix afin de montrer l'avantage prétendu de leur prix par comparaison avec un autre prix de détail, avec le prix "normal" ou avec un prix barré

:EN: net back pricing
:FR: facturer (ou facturation) du brut sur la base de valorisation des produits (industrie pétrolière)

:EN: penalty pricing
:FR: tarification dissuasive

:EN: predatory pricing
:FR: fixation de prix d'éviction

:EN: real cost pricing
:FR: vérité des prix

:EN: realistic pricing
:FR: vérité des prix

:EN: resource pricing
:FR: tarification des ressources

:EN: sharp pricing
:FR: prix tirés (calculés trop juste)

:EN: split pricing
:FR: régime de prix multiples

:EN: tight pricing
:FR: conditions très tirées

:EN: transfer pricing
:FR: (détermination des) prix de transfert, (des) prix de cession interne (à l'intérieur d'un
groupe d'entreprises)

:EN: uniform system for pricing
:FR: système uniforme de fixation des prix

:EN: pricing policy
:FR: politique des prix, politique tarifaire (services publics) qqfs. politique de fixation des prix

:EN: pricing system
:FR: mécanisme de fixation des prix, mode de détermination des prix, système de formation des prix, régime des prix, système de tarification formule de fixation du taux d'intérêt (marchés financiers)

:EN: prime
:FR: de premier ordre (titres)

:EN: off-prime (US)
:FR: inférieur au taux de base

:EN: prime-age
:FR: d'âge très actif, appartenant à des classes d'âge de forte activité [EMO]

:EN: arrears of principal
:FR: arriérés du capital

:EN: notional principal amount
:FR: montant en principal notionnel

:EN: principal due
:FR: montant du principal dû ou exigible

:EN: principal outstanding
:FR: part du principal non encore remboursée

:EN: private
:FR: privé, du secteur privé

:EN: private institutions
:FR: institutions du secteur privé, secteur privé

:EN: privatization
:FR: privatisation, dénationalisation

:EN: privatize (to)
:FR: privatiser

:EN: privatized
:FR: confié au secteur privé, privatisé, rétrocédé au secteur privé

:EN: prize competition (or contest)
:FR: concours doté de prix (à l'occasion de la commercialisation de produits)

:EN: complementary probability
:FR: probabilité complémentaire [STA]

:EN: compound probability
:FR: probabilité conditionnelle [STA]

:EN: geometrical probability
:FR: probabilité géométrique [STA]

:EN: total probability
:FR: probabilité totale [STA]

:EN: probit
probability unit
:FR: probit
:Info: unité statistique qui mesure les probabilités en fonction des écarts à la moyenne d'une distribution normale

:EN: probit analysis
:FR: analyse par la méthode des probits [STA]

:EN: probit model
:FR: modèle de probits [STA]

:EN: problem
:FR: problème, difficulté
(adj.) critique, délicat, névralgique, en difficulté, en crise

:EN: problem area
:FR: question délicate, catégorie de problèmes, ensemble de problèmes, domaine de préoccupation
secteur névralgique, critique
région en difficulté, en crise (économique)

:EN: problem group
:FR: groupe en situation difficile

:EN: proceeds
:FR: produit (de l'impôt, d'une vente)

:EN: process
:FR: processus
procédé (industrie)

:EN: development process
:FR: processus de développement [DEV]

:EN: economic processes
:FR: processus économique

:EN: process evaluation
:FR: évaluation du déroulement du projet
évaluation de l'aide [DEV]

:EN: process of change
:FR: processus de transformation, de reconversion

:EN: process specialization
:FR: spécialisation à l'intérieur d'un processus de production
:Info: celui-ci étant décomposé en une multitude d'étapes dans lesquelles se trouvent "spécialisés" les pays à main-d'oeuvre abondante, peu qualifiée et à bas salaires

:EN: processing
:FR: traitement, (opération de) transformation, façonnage, mise en oeuvre, usinage, fabrication, production
exploitation
acheminement, filière
suite donnée
instruction (d'un dossier)

:EN: chemical processing
:FR: (activités de) transformation chimique

:EN: data processing
:FR: dépouillement/exploitation des données
traitement des données (uniquement dans un contexte informatique)

:EN: export processing zone
:FR: zone d'ouvraison en vue de l'exportation, zone franche pour l'industrie d'exportation

:EN: middle stage processing
:FR: transformation intermédiaire (en vue d'une réexportation)

:EN: procurement government processing
:FR: achats, marchés, passation de marchés, marchés publics

:EN: remote data processing
:FR: télétraitement

:EN: processing sector
:FR: secteur de la transformation

:EN: procurement
:FR: achats, passation de marchés (publics, en principe), approvisionnements

:EN: general procurement notice
:FR: avis général de passation de marché

:EN: good procurement practices for official development assistance
:FR: bonnes pratiques de passation des marchés pour l'aide publique au développement

:EN: government procurement
:FR: marchés publics, achats gouvernementaux

:EN: government procurement order
:FR: commande de l'Etat

:EN: lists used for procurement eligibility
:FR: listes des pays fournisseurs agréés [DEV]

:EN: offshore procurement
:FR: commandes "offshore", extraterritoriales (J.O.)

:EN: state procurement
:FR: livraison (obligatoire) à l'Etat (économies planifiées)

:EN: tied procurement
:FR: achats liés

:EN: tied to procurement
:FR: assujetti à une obligation d'achat, assujetti à la passation de marchés en ... [DEV]

:EN: procurement guidelines
:FR: directives applicables à la passation des marchés

:EN: procurement preferences
:FR: avantage en matière de marchés publics, régime préférentiel en matière de marchés
publics

:EN: procurement restrictions
:FR: restrictions en matière d'achats, restrictions visant le choix des fournisseurs, restrictions à la liberté de placement des commandes (financées par l'aide) [DEV]

:EN: procurement rules
:FR: règles concernant le placement des commandes [DEV]

:EN: pro-cyclical
:FR: qui suit l'évolution du cycle économique, qui va dans le sens de la conjoncture

:EN: pro-cyclical adjustments
:FR: ajustements pro-cycliques, pro-conjoncturels

:EN: producer
:FR: producteur [SCN], fabricant, constructeur

:EN: primary producers
:FR: (pays) producteurs primaires, (pays) producteurs de matières premières

:EN: swing producers
:FR: producteurs d'appoint
:EN: swing producers in OPEC
:FR: producteurs de l'OPEP en position d'équilibrer le marché

:EN: producer's associations
producer groups
:FR: groupements de producteurs

:EN: producers of government services
:FR: producteurs des services rendus par les administrations publiques [SCN], services fournis par les administrations publiques (CITI)

:EN: producers of private non-profit services to households
:FR: producteurs des services rendus par les institutions privées sans but lucratif au service des ménages [SCN]

:EN: product
:FR: produit (bien ou service)

:EN: aggregate product
:FR: produit global

:EN: branded product
:FR: produit de marque [COM]

:EN: bulk steel products
:FR: produits sidérurgiques courants

:EN: competing products
:FR: produits rivaux/concurrents

:EN: competitive products
:FR: produits concurrents
produits compétitifs(lorsque le terme désigne l'aptitude à soutenir la concurrence)

:EN: completed product
end product
:FR: produit fini

:EN: consumer product
:FR: produit de consommation

:EN: custom products
:FR: produits non standard

:EN: derivative product (US)
:FR: produit dérivé [FIN]

:EN: domestic product
:FR: produit intérieur [SCN]
:Info: Produit global de l'activité économique à l'intérieur du territoire d'un pays ; à distinguer du produit national.

:EN: end use product
:FR: produit de consommation finale

:EN: energy-intensive products
:FR: produits à forte intensité d'énergie

:EN: environmentally-adjusted domestic product
EDP
:FR: produit intérieur corrigé des incidences environnementales PIE

:EN: ex product diversification
:FR: diversification au niveau global (développement d'autres produits)

:EN: free product
product on the free list
:FR: produit libéré

:EN: gross domestic product at purchasers' values or producers' values (see also GNP)

:FR: produit intérieur brut aux prix d'acquisition ou aux prix départ-usine [SCN]

:EN: gross national product at market prices or at factor cost
:FR: produit national brut aux prix du marché ou au coût des facteurs [SCN]

:EN: gross national product at market prices per capita
:FR: produit national brut par habitant, aux prix du marché

:EN: gross operating product
gross operating out-turn
:FR: résultat brut d'exploitation

:EN: gross product at factor cost
:FR: valeur ajoutée au coût des facteurs

:EN: gross trading product
:FR: résultat brut d'exploitation

:EN: growing product area
:FR: produits dont le marché est porteur

:EN: growth product
:FR: produit porteur

:EN: high, medium and low technology products
:FR: produits à forte, moyenne, et faible intensité technologique
:Info: la mesure étant généralement les dépenses de R-D

:EN: intermediate product
:FR: produit intermédiaire, demi-produit

:EN: junk product
:FR: produit de pacotille

:EN: key product
:FR: produit essentiel

:EN: leading-edge products
:FR: produits de pointe

:EN: like product
:FR: produit similaire

:EN: low technology products
:FR: produits à faible intensité technologique

:EN: manufactured product
:FR: produit fini, produit manufacturé

:EN: marginal revenue product

:FR: produit marginal

:EN: marketable product
:FR: produit facile à vendre, produit vendable
produit destiné à la vente, produit marchand, négociable

:EN: medium technology products
:FR: produits à moyenne intensité technologique

:EN: national product
:FR: produit national

:EN: net beneficial product
:FR: produit utile net (CNUCED, ONU-ECOSOC)

:EN: net domestic product
:FR: produit intérieur net
PIN

:EN: net product per employee
:FR: produit net par personne employée

:EN: net welfare product
:FR: produit social net
:EN: partly-finished product
:FR: produit semi-ouvré/semi-fini, demi-produit

:EN: physical product
:FR: produit physique, matériel

:EN: primary product
:FR: produit de base, produit primaire

:EN: processed product
:FR: produit ayant subi une transformation industrielle

:EN: proprietary product
:FR: produit couvert par la propriété industrielle
produit sous exclusivité, produit de marque

:EN: resultant products
:FR: produits résultants (échanges avec les pays à économie planifiée)

:EN: secondary products
:FR: produits secondaires
:Info: On appelle produits secondaires l'ensemble des biens marchands (pièces détachées, consommables, services de maintenance) se rattachant à un équipement ou
produit primaire (automobile, imprimante, ordinateur) avec lequel il doit être entièrement compatible.

:EN: semi-manufactured products
semimanufactures
semi-finished goods
semis
:FR: produits semi-finis/demi-finis/semi-ouvrés, demi-produits, produits demi-manufacturés, biens semi-transformés

:EN: semi-sensitive products
:FR: produits semi-sensibles

:EN: sensitive product
:FR: produit sensible

:EN: standard product
:FR: produit courant

:EN: standing of product
:FR: réputation/notoriété d'un produit

:EN: staple product
:FR: produit principal, produit essentiel
produit de première nécessité
:EN: substandard product
:FR: produit non conforme (à la norme)

:EN: substitute product
substitutive product
:FR: produit de substitution, de remplacement
"ersatz", succédané

:EN: technology-based product
technology-intensive product
:FR: produit à forte intensité technologique

:EN: terminal product
ultimate product
:FR: produit final

:EN: unit of production depreciation method
output method
:FR: méthode de l'unité de production
méthode du rendement
:Info: Méthode de calcul des amortissements fondée sur la formule suivante : (coût initial - valeur résiduelle) x nombre d'unités produites pendant l'exercice / nombre d'unités que le bien est capable de produire.

:EN: product cycle
:FR: cycle du produit

:EN: product development
:FR: mise au point du produit

:EN: product differentiation
product variation
:FR: différenciation des produits (par l'image de marque, par ex.)

:EN: product line
:FR: ligne de produits, gamme de produits, type de production, production assortissement (industrie)
collection [COM]

:EN: product mandating
:FR: répartition géographique (imposée) des productions au sein d'une multinationale, partage obligatoire de la production (à l'intérieur d'un groupe d'entreprises)

:EN: product mix
:FR: combinaison/gamme/assortiment de production, de produits, structure/composition
de la gamme

:EN: product mix improvement
:FR: amélioration de la gamme des fabrications

:EN: product pattern
:FR: gamme de produits

:EN: product tying
:FR: liaison relative aux acquisitions de produits
:Info: l'aide ne peut être utilisée que pour acheter certains produits spécifiés [DEV]

:EN: production (see also output)
:FR: production

:EN: actual production
actual output
:FR: production effective

:EN: alternative production
:FR: production de substitution, de remplacement

:EN: batch production
:FR: production en discontinu, par lots

:EN: domestic production
:FR: production nationale

:EN: engineering production
:FR: production mécanique

:EN: final production
:FR: fabrication de produits finis

:EN: firm production
 firm output
:FR: production assurée

:EN: flow production
:FR: travail à la chaîne

:EN: indigenous production
:FR: production locale

:EN: job lot method of production
:FR: méthode de travail sur commande

:EN: job shop production
:FR: production de type artisanal

:EN: line production
:FR: production/travail à la chaîne

:EN: local production
:FR: production du pays intéressé, production locale

:EN: long production run
:FR: grande série

:EN: manager of production department
:FR: directeur des fabrications

:EN: marketable production
:FR: production marchande

:EN: mass production
:FR: production en (grande) série

:EN: net marketable production
:FR: production marchande nette

:EN: net negotiable production
:FR: production marchande nette

:EN: over-quota production
:FR: production hors quota

:EN: pre-production
:FR: pré-production
:Info: ensemble des étapes entre la conception du produit et la production de l'objet

:EN: primary production
:FR: production de matières premières, production primaire

:EN: quota production
:FR: production contingentée

:EN: short production run
:FR: petite série

:EN: subsistence production
:FR: production pour l'auto-consommation [SCN]

:EN: unit of production
:FR: unité de production

:EN: upmarket production
:FR: production d'articles de haut de gamme

:EN: vintage-type production function
:FR: fonction de production à générations de capital [STA]

:EN: production capacity
:FR: capacité de production, potentiel de production

:EN: production control
:FR: contrôle de la production

:EN: production cycle
:FR: cycle de production

:EN: production departments
:FR: services de production

:EN: production engineering
:FR: organisation de la production

:EN: production function
:FR: fonction de production
:Info: relation mathématique entre la quantité produite d'un bien et les quantités de facteurs, matériels ou non, nécessaires pour l'obtenir

:EN: production gap
:FR: écart entre la production effective et la production potentielle

:EN: production-income lag
:FR: décalage, intervalle production-revenu

:EN: production losses
:FR: pertes à la production

:EN: production pattern
:FR: structure de la production

:EN: production-possibility (frontier) curve
transformation curve
:FR: courbe des possibilités de production, courbe indiquant la frontière des possibilités de production

:EN: production potential
:FR: production potentielle, potentiel de production

:EN: production promotion
:FR: encouragement/incitations à la production

:EN: production rate
:FR: rythme/cadence de production
:EN: production run
:FR: série de fabrication, cycle de production

:EN: production schedule
:FR: programme de production

:EN: productive
:FR: fructueux, productif

:EN: productive man
:FR: homme au travail

:EN: productive potential
:FR: potentiel de production

:EN: productive project
:FR: projet rentable

:EN: productive system
:FR: appareil/outil productif (d'un pays)

:EN: productivity
:FR: productivité

:EN: factor productivity
:FR: productivité des facteurs (de production)

:EN: human factors in productivity
:FR: facteurs humains de la productivité

:EN: improvement of productivity
:FR: accroissement de la productivité, gain de productivité

:EN: marginal productivity

:FR: productivité marginale

:EN: operational productivity
:FR: productivité d'exploitation

:EN: overall productivity
:FR: productivité globale

:EN: productivity agreements
productivity bargaining (UK)
:FR: accords de productivité

:EN: productivity deal
:FR: accords de productivité
:EN: productivity gain
:FR: gain de productivité, accroissement de la productivité

:EN: productivity index
:FR: indice de productivité = taux réel de production/taux standard de production

:EN: productivity losses
:FR: pertes de productivité

:EN: productivity measurement
:FR: mesure/calcul de la productivité

:EN: productivity of operatives
:FR: productivité de la main-d'oeuvre

:EN: productivity per employee/per person employed
:FR: productivité par personne occupée

:EN: productivity target
:FR: objectif de rendement

:EN: liberal profession
:FR: profession libérale

:EN: professional
:FR: cadre, spécialiste, professionnel, personne hautement spécialisée, expert, administrateur
(pl.) professions intellectuelles, professions scientifiques, techniques, libérales et assimilées
agents de catégorie professionnelle (budget de l'OCDE) (adj.) de niveau supérieur, universitaire, de cadre, scientifique, de métier, spécialisé, de spécialiste, d'ordre intellectuel (travail), libéral(e) (profession)

:EN: non-professional
:FR: non spécialiste, non professionnel

:EN: service and professional activities
:FR: secteur tertiaire

:EN: professional organization
:FR: organisme compétent

:EN: professional people
:FR: les cadres

:EN: professional services
:FR: professions libérales
services spécialisés
:EN: professional women
:FR: femmes des carrières libérales

:EN: profile
:FR: spécifications (requises), caractéristiques, traits particuliers, description, structure, répartition, distribution
qqfs. descriptif
évolution (des structures fiscales des pays)

:EN: profile study
:FR: étude de cas type

:EN: profit
:FR: profit, bénéfice, plus-value

:EN: accumulated profit
:FR: report à nouveau bénéficiaire [GES]

:EN: book profit
:FR: bénéfice comptable

:EN: built-in profit margin
:FR: marge bénéficiaire intrinsèque (ou garantie)

:EN: business profits
:FR: bénéfices industriels et commerciaux, bénéfices des entreprises

:EN: capital profit
:FR: productivité du capital

:EN: concealment of profits
:FR: dissimulation de bénéfices

:EN: consolidated profits (of the group)
consolidated income
:FR: bénéfices du groupe (société mère + succursales + filiales) [FIS], bénéfice/résultat consolidé

:EN: corporate profits
:FR: bénéfices des sociétés/entreprises

:EN: directly unproductive profit-seeking activities (DUP)
:FR: activités directement improductives de recherche de rente, de maximisation de la rente

:EN: distributed profit
:FR: bénéfices distribués

:EN: diversion of profits
:FR: transfert illicite de bénéfices d'un pays à un autre

:EN: exceptional profits
:FR: profits exceptionnels [GES]

:EN: excess profits (US)
:FR: bénéfices excédentaires, superbénéfices, superprofits

:EN: excess profits credit allowed (US)
:FR: bénéfices déductibles, bénéfices considérés comme normaux

:EN: gross operating profit
:FR: bénéfice brut d'exploitation [GES]

:EN: gross profit
:FR: bénéfice brut [GES]

:EN: gross profit margin
:FR: marge de bénéfice brut
:Info: bénéfice commercial avant déduction de l'amortissement sous forme de pourcentage sur le chiffre d'affaires [GES]

:EN: gross profit ratio
:FR: taux de rentabilité brute [FIN]

:EN: hidden profits
:FR: bénéfices occultes

:EN: industrial and commercial profits
:FR: bénéfices industriels et commerciaux [FIS]

:EN: investment profit
:FR: bénéfice/profit des placements, du portefeuille

:EN: land profit
:FR: plus-value foncière

:EN: lost profits
:FR: manque à gagner

:EN: merchandising profit (UK)
:FR: bénéfice commercial

:EN: methods for allocating profits
:FR: méthodes de répartition des bénéfices

:EN: mineral profits
:FR: bénéfices des industries extractives

:EN: net operating profit
:FR: bénéfice net d'exploitation

:EN: net profit (or net margin)
:FR: bénéfice net, résultat
:Info: bénéfice brut diminué des frais d'exploitation, tels que loyers, impôts, taxes, traitements et salaires, éclairage, chauffage, amortissement, intérêts, etc. [GES]

:EN: net profit margin
:FR: marge bénéficiaire nette
:Info: bénéfice commercial après déduction de l'amortissement sous forme de pourcentage sur le chiffre d'affaires [GES]

:EN: non-commercial profits
:FR: bénéfices non commerciaux [FIS]
BNC

:EN: operating profit
:FR: bénéfices d'exploitation

:EN: paper profit
:FR: plus-value sur titres
bénéfice comptable/fictif/théorique

:EN: ploughed back profits
:FR: bénéfices réinvestis

:EN: pre-tax profit
:FR: bénéfice avant impôt

:EN: production profit (UK)
:FR: bénéfice de production

:EN: pure profit rate
:FR: taux de profit pur

:EN: recorded profits
:FR: profits réalisés

:EN: repatriated profits

:FR: bénéfices rapatriés

:EN: restoration of profit margin
:FR: augmentation/reconstitution/redressement/amélioration de la marge bénéficiaire

:EN: retained profits
:FR: bénéfices non distribués, réinvestis, report à nouveau auto-financement

:EN: surplus profit
:FR: superbénéfice

:EN: trading profit
:FR: bénéfice commercial, bénéfice d'exploitation [GES]

:EN: underwriting profit
:FR: bénéfice technique

:EN: windfall profits
:FR: bénéfices/gains inattendus, imprévus, imprévisibles, exceptionnels, accidentels, inespérés, fortuits, sans cause, superbénéfices, superprofit, profit d'aubaine, inattendu, de conjoncture

:EN: year's operating profit
:FR: bénéfice d'exploitation de l'exercice [GES]

:EN: profit absorption
:FR: compression des marges bénéficiaires

:EN: profit and loss from operations
:FR: pertes et profits d'exploitation

:EN: profit centre
:FR: centre de profit
:Info: unité de la comptabilité des charges, à laquelle sont assignés ou affectés des bénéfices [GES]

:EN: profit making
:FR: à but lucratif, rentable

:EN: profit margin
:FR: marge bénéficiaire

:EN: profit mark-up
:FR: marge bénéficiaire (à prévoir dans les accords de partage des dépenses de RD)

:EN: profit piracy
:FR: pillage par les profits

:EN: profit-price spiral
:FR: spirale prix-bénéfices

:EN: profit rate
:FR: taux de profit

:EN: profit ratio
:FR: taux de marge

:EN: profit-seeking
:FR: à but lucratif

:EN: profit share
:FR: part des profits, du bénéfice (dans la valeur ajoutée, dans le revenu total des facteurs)

:EN: profit-sharing arrangement
:FR: régime d'intéressement aux bénéfices

:EN: profit sharing (scheme)
:FR: participation aux bénéfices, intéressement (du personnel), participation aux fruits de l'expansion

:EN: profit shifting
:FR: déplacement/transfert de bénéfices

:EN: profit squeeze
:FR: compression des bénéfices, laminage des bénéfices

:EN: profit-taking
:FR: prise de bénéfices (bourse)

:EN: profit target
:FR: objectif de profit [GES]

:EN: profitability
:FR: rentabilité

:EN: profitability break-even point
:FR: seuil de rentabilité

:EN: profitable
:FR: rentable, rémunérateur, lucratif, utile, fructueux, avantageux

:EN: co-operative action programme
:FR: programme d'action et de coopération (coopération technique, OCDE)

:EN: core programme
:FR: programme central de base (PNUD)
programme prioritaire

:EN: crash programme

:FR: programme d'urgence, intensif, accéléré

:EN: European recovery programme
:FR: programme de relèvement européen

:EN: Multiannual Statistical Programmes
:FR: Programmes statistiques pluriannuels

:EN: Special Action Programme
:FR: Programme d'action spéciale (Banque mondiale)
Programme spécial d'action (CCEI)

:EN: targeted programme
:FR: programme spécial (emploi des personnes défavorisées)

:EN: United Nations Volunteers Programme
:FR: Programme des volontaires des Nations Unies [DEV]

:EN: programme assistance
:FR: aide-programme [DEV]

:EN: programme development mission
:FR: mission d'élaboration de programmes

:EN: Programme for special assistance
:FR: Programme d'assistance spéciale (Banque mondiale) [DEV]

:EN: programme region
:FR: espace plan (analyse économique régionale)

:EN: programming
:FR: élaboration/établissement des programmes

:EN: country programming
:FR: programmation par pays (PNUD) [DEV]

:EN: dynamic programming
:FR: programmation dynamique
:Info: technique de recherche opérationnelle destinée à faciliter la résolution de problèmes séquentiels dans lesquels les décisions prises à un stade donné deviennent les
conditions régissant les stades suivants [GES]

:EN: linear programming
:FR: programmation linéaire
:Info: en recherche opérationnelle, méthode consistant, en principe, à optimiser une fonction linéaire de plusieurs variables, soumises à des contraintes exprimées sous forme
d'équations ou d'inéquations linéaires [GES]

:EN: mathematical programming
:FR: programmation mathématique
:Info: terme générique englobant un grand nombre de techniques utilisées en recherche
opérationnelle pour obtenir une solution optimale dans les problèmes d'allocation de ressources ; par ex. : la méthode PERT, la programmation linéaire, la programmation en nombres entiers et les processus de Markov [GES]

:EN: multiple objective programming
:FR: programmation à objectifs multiples

:EN: parametric programming
:FR: programmation paramétrique [GES]

:EN: bracket progression
progression by "slices"
:FR: progression/progressivité par tranches

:EN: scale of global progression
:FR: barème de progression globale

:EN: progressive
:FR: graduel, évolutif, progressif
novateur, tourné vers l'avenir, ouvert au progrès

:EN: progressivity
:FR: progressivité (de l'impôt sur le revenu, par ex.) [FIS]

:EN: project
:FR: opération, activité, entreprise, projet, travaux, action, oeuvre, ouvrage, réalisation

:EN: completed project
:FR: projet achevé

:EN: continuing project
:FR: projet non délimité, projet continu, projet de durée indéterminée

:EN: country-led project
:FR: projet mené sous la direction d'un pays (pilote)

:EN: jointly-assisted project
:FR: programme bénéficiant d'une assistance conjointe [DEV]

:EN: joint project
:FR: projet conjoint [DEV]

:EN: large scale project
:FR: projet de grande envergure

:EN: long-term project

:FR: projet de longue durée
:EN: mass feeding project
:FR: programme d'alimentation collective (secours alimentaires collectifs)

:EN: preliminary project
:FR: avant-projet

:EN: service project
:FR: projet comportant une fourniture de service(s)

:EN: settlement project
:FR: implantation, colonisation [DEV]

:EN: project agreement
:FR: accord de projet

:EN: project appraisal (see also project evaluation)
:FR: appréciation d'un projet, examen préalable d'un projet [DEV]

:EN: project area
:FR: zone du projet [DEV]

:EN: project completion report
:FR: rapport de fin de projet [DEV]

:EN: project design
:FR: conception du projet

:EN: project document
:FR: descriptif du projet, dossier du projet

:EN: project evaluation (see also project appraisal)project monitoring
:FR: évaluation d'un projetsuivi du projet [DEV]
:Info: par convention, l'appréciation est préalable à un projet, tandis que l'évaluation a lieu au cours de la mise en oeuvre ou lui est consécutive [DEV]

:EN: non-committal project
:FR: projection indicative

:EN: rolling projections
:FR: projections "glissantes", prévisions à horizon mobile

:EN: promising
:FR: riche de promesses, porteur d'avenir, intéressant, d'avenir, prometteur, qui offre ou présente des perspectives encourageantes, intéressantes, en bonne voie, qui laisse bien
augurer de l'avenir, alléchant

:EN: promising sector
:FR: secteur d'avenir, porteur

:EN: promotion
:FR: lancement, mise en oeuvre, réalisation, développement, progrès, avancement, promotion, encouragement, amélioration, incitation, stimulation, extension, accroissement, action en faveur de

:EN: promotion and increments
:FR: avancement et augmentations de traitement

:EN: promotion area
:FR: région, zone à développer

:EN: promotion of industrial trades
:FR: promotion de la petite industrie [DEV]

:EN: promotional ladder
:FR: perspectives de carrière
tableau d'avancement

:EN: proof
:FR: épreuve [FIN]

:EN: marginal propensity
:FR: propension marginale (à consommer, à épargner, etc.)

:EN: propensity to consume
:FR: propension à consommer

:EN: property
:FR: propriété, biens, patrimoine, droits
(adj.) immobilier, foncier

:EN: administration of public property
:FR: administration des domaines

:EN: agricultural property
:FR: biens agricoles

:EN: business property
:FR: actif

:EN: community property
:FR: biens communs

:EN: entailed property
:FR: majorat

:EN: government property
:FR: propriété/domaine de l'Etat
:EN: immovable property
:FR: biens immobiliers

:EN: inalienable property
:FR: biens inaliénables

:EN: industrial propertyintangible property
:FR: propriété industriellebiens (mobiliers) incorporels, meubles incorporels

:EN: intangible personal property
:FR: biens personnels non corporels, incorporels

:EN: intellectual property
:FR: propriété intellectuelle

:EN: landed property
:FR: propriété foncière

:EN: movable property
:FR: biens meubles

:EN: movable tangible property
:FR: biens meubles corporels

:EN: own property (to)
:FR: être propriétaire de biens

:EN: personal property
:FR: biens personnels
biens meubles
biens mobiliers

:EN: real property
:FR: biens immobiliers

:EN: separate property
:FR: biens propres

:EN: settled property (UK)
:FR: biens "settled" (sorte d'usufruit)

:EN: tangible personal property
:FR: biens meubles corporels

:EN: property appertaining to
:FR: biens se rapportant à

:EN: property laws
:FR: régime foncier

:EN: property rights in the status quo
:FR: droits acquis

:EN: proposer
:FR: preneur d'assurance (mais pas nécessairement le bénéficiaire) souscripteur [ASR]

:EN: proprietary
:FR: d'exclusivité, de marque, protégé, faisant l'objet d'un droit exclusif, privé, exclusif

:EN: non proprietary
:FR: ne faisant pas l'objet d'un droit de propriété

:EN: proprietary information
:FR: information protégée, confidentielle

:EN: proprietary information survey
:FR: répertoire des droits de propriété industrielle

:EN: proprietary technology
:FR: propriété d'une technologie, technologie possédée en propre, technologie brevetée,
exclusive

:EN: proprietor
:FR: propriétaire

:EN: working proprietor
:FR: chef d'entreprise individuelle

:EN: proprietors' net additions to the accumulations of quasi-corporate enterprises
:FR: apports en capital des propriétaires dans les quasi-sociétés [SCN]

:EN: pro rata repartition of
:FR: au marc le franc, au prorata

:EN: prorate (to)
:FR: réglementer

:EN: proration
:FR: répartition au prorata

:EN: prospect
:FR: perspective (d'évolution)

:EN: economic prospects
:FR: perspectives économiques

:EN: future prospects
:FR: perspectives d'avenir

:EN: prospective
:FR: en puissance, éventuel, prévisible, prometteur, porteur, d'avenir

:EN: prospective calculation on primary bases
:FR: calcul prospectif de premier ordre
:Info: en se servant des bases techniques de conclusion [ASR]

:EN: prospective calculation on secondary bases
:FR: calcul prospectif de deuxième ordre

:EN: prospectus (see also placing memorandum)
:FR: note d'information, mémorandum, prospectus [FIN]
:Info: publié par les sociétés à l'occasion d'opérations financières constituant un appel public à l'épargne

:EN: apply for temporary protection (to) (from creditors)
:FR: demander le bénéfice du règlement judiciaire (droit commercial - faillites)

:EN: temporary protection from creditors
:FR: règlement judiciaire
:Info: lorsque cette expression est utilisée à propos du chapitre 11 de la législation des
EU

:EN: protracted
:FR: prolongé, qui s'installe, qui s'enlise

:EN: protracted arrears
:FR: retards prolongés dans le service de la dette

:EN: protracted default
:FR: défaillance
:Info: dans le vocabulaire de l'assurance-crédit, carence de paiement anormalement prolongée, qui peut entraîner le versement d'une indemnité par l'assureur

:EN: provide (to)
:FR: contenir, prévoir, disposer, stipuler, désigner, dénommer, faire, établir, instituer, procéder, fournir, subvenir (aux besoins), offrir, assurer, pourvoir à, procurer, mettre à disposition de, veiller à, aménager, prendre des mesures, se prémunir, parer à, munir,
approvisionner, livrer, dispenser, ménager, allouer, octroyer

:EN: provide aid (to)
:FR: dispenser de l'aide

:EN: provide for local costs (to)
:FR: prendre en charge les dépenses locales
:EN: provider
:FR: fournisseur, prestataire

:EN: public collective providers
:FR: collectivités publiques

:EN: provision
:FR: disposition, clause, stipulation, mesure de prévoyance, de précaution, prestation, apport, fourniture, mise à disposition, mise en place, délivrance, création, réalisation, octroi, offre, affectation, subvention, dispositif (complémentaire), crédit (budgétaire), provision (au bilan)

:EN: grant-back provision
:FR: clause de licence en retour (ou de rétrocession)
:Info: disposition d'un contrat de licence aux termes de laquelle tous les perfectionnements apportés par le cessionnaire au produit ou au procédé sont mis à la
disposition du cédant dans des conditions convenues

:EN: infrastructure provision
:FR: mise en place des infrastructures

:EN: most favourable terms and conditions provision
:FR: clause du licencié le plus favorisé
:Info: a essentiellement pour objet d'obliger le cédant à accorder au signataire d'un contrat de licence ou de transfert de techniques plus ancien des conditions au moins aussi favorables dans l'ensemble que celles accordées au signataire d'un contrat plus récent

:EN: porcupine provisions
:FR: moyens de défense contre une OPA hostile

:EN: request provision for additional costs (to)
:FR: demander un crédit pour couvrir les dépenses supplémentaires

:EN: standstill provision
:FR: dispositions relatives au statu quo

:EN: tied provision
:FR: clause concernant les ventes liées (commerce extérieur)

:EN: provisions for expenses to be spread over several years
:FR: provisions pour charges à répartir sur plusieurs exercices [GES]

:EN: provision for losses and expenses
:FR: provisions pour pertes et charges [GES]

:EN: provision for the year
:FR: dotation de l'exercice aux provisions [GES]
:EN: provision in the budget
:FR: crédit budgétaire, inscrit au budget

:EN: provision made for such posts
:FR: crédits prévus pour ces postes

:EN: provision of services
:FR: prestation de services

:EN: provision of supplies
:FR: approvisionnement

:EN: provisioning
:FR: provisionnement, constitution de provisions (FMI)

:EN: proviso clause
:FR: clause conditionnelle
:Info: Etats-Unis : transition entre la politique monétaire ayant pour objectifs opérationnels les taux d'intérêt et celle ayant comme objectifs opérationnels les grands
agrégats monétaires M1 et M2 ; les autorités admettent des variations de taux d'intérêt à condition que les fluctuations des agrégats ne dépassent pas certaines limites

:EN: proxied by
:FR: mesuré de manière approchée par

:EN: proxy
:FR: procuration, pouvoir, mandat
mandataire, représentant
remplacement, substitution
valeur approximative, approchée, variable auxiliaire, de substitution, de remplacement, représentative, mesure indirecte
(adj.) auxiliaire, représentatif, supplétif, de substitution, de remplacement, indirect, choisi faute de mieux

:EN: as a proxy for
:FR: en tant que représentant de

:EN: proxy agent
:FR: mandataire

:EN: proxy fighter
proxy solicitor
:FR: collecteur de mandats
:Info: pour la représentation à l'assemblée générale d'une société

:EN: proxy measures of productivity
:FR: indicateurs supplétifs de la productivité

:EN: prudent man rules
:FR: règles de prudence, gestion en bon père de famille

:EN: prudential
:FR: prudentiel [FIN]
de prudence
soucieux de saine gestion

:EN: prudential concerns
:FR: impératifs ou règles de sécurité

:EN: prudential control
:FR: contrôle prudentiel, (règles de) discipline financière [FIN]

:EN: prudential rules (or regulation)
:FR: règles de prudence dans la gestion

:EN: prudential standards
:FR: normes prudentielles

:EN: adjusted PSE
:FR: ESP corrigé

:EN: gross PSE
:FR: ESP brut

:EN: net PSE
:FR: ESP net

:EN: percentage PSE
:FR: ESP en pourcentage
:Info: l'ESP (brut ou net) en pourcentage de la valeur totale, évalué aux prix intérieurs, mesure le taux de l'aide accordée aux producteurs ; un ESC en pourcentage est également calculé en mesurant le taux de l'imposition implicite à la consommation

:EN: unit PSE
:FR: ESP unitaire

:EN: public
:FR: public, de l'Etat
:Info: par convention, dans les textes sur le développement, le terme "official" désigne le secteur public du pays donneur, et le terme "public", le secteur public du pays bénéficiaire

:EN: go public (to)
:FR: émettre des actions dans le public, faire appel à l'épargne publique, s'adresser au marché, s'ouvrir au public, ouvrir son capital, diffuser son capital dans le public, introduire en bourse
:EN: semi-public body
:FR: organisme parapublic

:EN: public and publicly-guaranteed
:FR: public et garanti par l'Etat

:EN: public (industrial) groups
:FR: groupes (industriels) publics (France)

:EN: publicity
:FR: publicité
propagande
:Info: publication sans frais de faits soulignant le bon renom d'une firme ou d'un produit

:EN: advertising and publicity
:FR: publicité et propagande

:EN: joint publicity campaign
:FR: campagne de publicité collective, commune

:EN: publicly-guaranteed
:FR: garanti par une entité publique, par l'Etat

:EN: pull effect
:FR: effet "d'aspiration"

:EN: pump-priming
:FR: démarrage, amorçage
mesures de relance

:EN: pump-priming facilities
:FR: aide de démarrage

:EN: pump-priming institution
:FR: instrument de démarrage

:EN: pump-priming policy
:FR: politique de réamorçage

:EN: pump up demand (to)
:FR: relancer l'économie par la demande

:EN: purchase (see also buying and purchasing)
:FR: achat

:EN: advance purchase
advance buying
anticipatory purchase
:FR: achat d'anticipation, achat anticipé, de précaution

:EN: (bargain) purchase option
:FR: option d'achat (à des conditions favorables)

:EN: bull purchase
:FR: achat spéculatif à la hausse
achat à découvert

:EN: cash purchases

:FR: achats réglés en espèces

:EN: direct purchases abroad by producers of government services
:FR: achats directs, à l'extérieur, des branches non marchandes des administrations publiques [SCN]

:EN: direct purchases abroad by resident households
:FR: achats directs, à l'extérieur, des ménages résidents [SCN]

:EN: direct purchases in the domestic market by extra-territorial bodies
:FR: achats directs, à l'intérieur, des organismes extra-territoriaux [SCN]

:EN: direct purchases in the domestic market by non-resident households
:FR: achats directs, à l'intérieur, des ménages non résidents [SCN]

:EN: firm purchase
fixed purchase
:FR: achat ferme

:EN: hire-purchase
:FR: achat à crédit, à tempérament

:EN: hire-purchase companies
:FR: sociétés de crédit à la consommation

:EN: hire-purchase industry
:FR: secteur du crédit à la consommation

:EN: intervention purchase
:FR: achat à l'intervention

:EN: lease purchase
:FR: bail avec option d'achat

:EN: market purchases
:FR: biens et services achetés [SCN]

:EN: net purchases of intangible assets except claims
:FR: achats nets d'actifs incorporels non financiers [SCN]

:EN: non-complying purchase
:FR: achat non conforme (FMI)

:EN: off-the-shelf purchase
:FR: achat direct dans le commerce

:EN: offshore purchases
:FR: achats offshore
:Info: achats de biens et de services effectués en dehors d'un pays et financés par ce dernier au titre des programmes d'aide extérieure

:EN: out and out purchase
:FR: achat comptant

:EN: outright purchase
:FR: achat ferme, sans condition

:EN: outstanding purchases
:FR: encours des achats

:EN: point of purchase
:FR: point d'achat

:EN: spread purchases
:FR: diversification des sources d'approvisionnement, répartition des achats (entre plusieurs fournisseurs)

:EN: support purchase (US)
:FR: achat d'intervention, de soutien

:EN: purchase method
:FR: méthode de l'intégration
:Info: méthode de consolidation des comptes par intégration globale ou proportionnelle

:EN: purchase of the debt
:FR: achat de titres d'emprunt

:EN: purchase option
:FR: option d'achat

:EN: purchaser (see also buyer)
:FR: acheteur, acquéreur

:EN: GDP in purchasers' value
:FR: PIB aux prix d'acquisition
:EN: purchasers' value
:FR: prix d'acquisition, valeur départ-usine [SCN]

:EN: purchasing (see also buying and purchase)
:FR: achat

:EN: excess purchasing power
:FR: pouvoir d'achat excédendaire, excédent de pouvoir d'achat

:EN: State purchasing agencies
:FR: centrales publiques d'achat (pays à économie planifiée)

:EN: purchasing pool
:FR: centrale d'achat

:EN: purchasing power parity model
:FR: modèle des parités de pouvoir d'achat (des monnaies)

:EN: purpose
:FR: objet, objectif, but, fin, motif, tâche, mission, vocation, finalité, dessein, intention, raison d'être, intérêt, enjeu, motivation, propos

:EN: purpose breakdown of commitments
:FR: ventilation des engagements par objet
:Info: l'objet d'un prêt, par ex., est défini comme le secteur auquel doivent être affectées les ressources fournies par ce prêt

:EN: purpose code
:FR: code-objet
:Info: Dans le Système de notification des pays créanciers, sert à définir la finalité de l'aide.
:Domaine(s): DEV -- :Type: T

:EN: push
:FR: poussée

:EN: big push
:FR: croissance concentrée

:EN: big-push theory
:FR: théorie de la grande poussée

:EN: push and pull factors
:FR: facteurs de rejet et d'attraction

:EN: push versus pull
:FR: action directe/indirecte sur la clientèle
:Info: développer directement l'image de marque auprès de la clientèle ou agir sur les canaux de distribution pour vendre un produit

:EN: putty-clay approach
:FR: méthode putty-clay
:Info: méthode économétrique fondée sur l'hypothèse que certains facteurs de production sont substituables entre eux et d'autres non

:EN: putty-putty approach
:FR: méthode putty-putty
:Info: méthode économétrique fondée sur l'hypothèse d'une malléabilité ou substituabilité parfaite des facteurs de production

:EN: quadrilateral
:FR: Quadrilatérale

:EN: qualification

:FR: aptitudes, capacité, compétence, qualifications, qualités requises, diplômes, titres requis
qqfs. développement des compétences
réserve, restriction, atténuation, nuance, conformité

:EN: level of qualification
:FR: niveau de qualification, de diplômes

:EN: qualifying
:FR: restrictif, particulier
ouvrant droit

:EN: qualifying as ODA
:FR: comptabilisable/comptabilisé dans l'APD, assimilable à de l'APD [DEV]

:EN: qualifying conditions
:FR: conditions d'ouverture des droits aux prestations

:EN: qualifying service
:FR: période de service ouvrant droit à

:EN: quality
:FR: qualité

:EN: marketable quality
:FR: qualité marchande

:EN: merchantable quality
:FR: qualité loyale et marchande

:EN: off quality
:FR: qui ne répond pas à la qualité voulue
:EN: quality circle
:FR: cercle de qualité

:EN: quality control department
:FR: service de contrôle de la qualité

:EN: quality spread
:FR: prime de signature (sur le marché) [FIN]

:EN: quality technician
:FR: technicien de la qualité, qualiticien

:EN: quantification
:FR: estimation chiffrée, données numériques, évaluation quantitative, chiffrage

:EN: quantify (to)
:FR: chiffrer, quantifier

:EN: quantile
:FR: quantile [STA]

:EN: quantity relatives
:FR: quantités relatives
rapports de quantités [STA]

:EN: quantity sensitivity
:FR: sensibilité-volume

:EN: quantum series
:FR: indices de quantum (ou de volume) [STA]

:EN: quarter
:FR: trimestre

:EN: december quarter
:FR: quatrième trimestre

:EN: june quarter
:FR: deuxième trimestre

:EN: march quarter
:FR: premier trimestre

:EN: september quarter
:FR: troisième trimestre

:EN: quartering (sampling) method
:FR: méthode des quartiers (pour l'échantillonnage) [STA]
:EN: quartile
:FR: quartile [STA]

:EN: lower quartile
:FR: quartile inférieur

:EN: upper quartile
:FR: quartile supérieur

:EN: quasi-rent
:FR: quasi-rente

:EN: quaternary sector
:FR: secteur quaternaire (para-public, privé non marchand)

:EN: question mark
wildcat
:FR: dilemme, "enfant terrible"
:Info: Unité à rentabilité faible et à besoins financiers importants ayant une faible part d'un marché à croissance rapide.

:EN: questioning attitude
:FR: attitude interrogative, méthode interrogative
:Info: examen critique d'une activité ou d'une procédure visant à éliminer toute activité inutile, à grouper, si possible, les opérations, et à améliorer la succession des tâches afin
de simplifier le travail [GES]

:EN: queue
:FR: calendrier d'attente
liste d'attente (émissions)

:EN: queueing theory
:FR: théorie des files d'attente [GES]

:EN: quit
:FR: départ volontaire, démission [EMO]

:EN: quota
:FR: contingent, quota
plafond
quote-part (au FMI)

:EN: above-quota
:FR: hors contingent

:EN: above-quota delivery
:FR: livraison hors contingent

:EN: allocate a quota (to)
:FR: répartir un contingent

:EN: allocated quota
:FR: contingent réparti

:EN: basic quota
:FR: contingent de base

:EN: basis of the quota
:FR: base des quotas

:EN: blocked quota
:FR: quota bloqué

:EN: buy quotas (to)
:FR: racheter des quotas

:EN: commitment quota
:FR: contingent de crédit

:EN: common quota
:FR: quote-part commune (FMI)

:EN: creditor quota
:FR: quota créditeur (pour le règlement d'un excédent comptable cumulatif)

:EN: debtor quota
:FR: quota débiteur (pour le règlement d'un déficit comptable cumulatif)

:EN: delivered quota
:FR: quota de livraison

:EN: exhaust one's quota (to)
:FR: épuiser son quota

:EN: fulfill a quota (to)
:FR: remplir un quota

:EN: global quota
:FR: contingent global

:EN: illustrative quota
:FR: quote-part indicative, illustrative, calculée à titre indicatif

:EN: increase in existing quotas
:FR: élargissement des contingents en vigueur

:EN: initial quota
:FR: quota initial

:EN: in-quota
:FR: dans le cadre des quotas

:EN: involve the fixing of quotas (to)
:FR: comporter la fixation de contingents

:EN: marketing quotas
:FR: contingents de commercialisation

:EN: post-quota surplus
:FR: excédent hors-quota

:EN: pre-quota operations
:FR: opérations pré-quota

:EN: producer quotas
production quotas
:FR: quotas de production

:EN: rediscount quota

:FR: plafond (individuel) de réescompte, contingent de réescompte

:EN: retention quotas
:FR: recettes en devises non rétrocédées (FMI)

:EN: quota control
:FR: mesure de limitation des quotas

:EN: quota equilibrium
:FR: équilibre avec contingentement

:EN: quota rent
:FR: rente économique (découlant des contingentements)

:EN: quota system
:FR: système de contingents

:EN: quota year
:FR: année contingentaire

:EN: quotation (see also price quotation)
:FR: cotation, offre (de prix), cote, devis, liste de prix, cours, prix, demande de renseignements et de prix (passation de marchés), mercuriale

:EN: quotation book
:FR: cahier de cotations

:EN: quotation sharing
:FR: échange d'informations (entre bourses) sur les cours cotés

:EN: ask quote
:FR: cours acheteur

:EN: bid quote
:FR: cours vendeur

:EN: "family quotient" system (France)
:FR: système du quotient familial

:EN: quoting
:FR: cotation

:EN: raider
:FR: prédateur (auteur d'une OPA sauvage), attaquant (J.O.) [FIN]

:EN: rain-check (see also bail and switch)
:FR: bon ou coupon "à valoir"
:Info: lorsque le stock promotionnel est épuisé avant la fin de la période de promotion [COM]

:EN: raise (to)
:FR: augmenter (salaires), accroître, monter (prix), majorer, élever, relever (impôts), aggraver (chômage), revaloriser
lever (impôts), collecter, réunir, se procurer, mobiliser, drainer (des fonds, des capitaux), faire appel (à l'épargne), émettre (un emprunt) soulever (question), formuler (objection), poser (problème)

:EN: raise funds (to)
:FR: collecter, mobiliser, se procurer des capitaux

:EN: capital raising
:FR: appel au marché

:EN: raising of funds
:FR: mobilisation de fonds

:EN: random
:FR: hasard
(adj.) aléatoire [STA], au hasard, imprévisible

:EN: range of random fluctuations
:FR: amplitude des variations aléatoires (du coût des sinistres à régler) [ASR]

:EN: random assignment
:FR: sélection aléatoire

:EN: random factor
:FR: aléa (économétrie)

:EN: random fluctuations
:FR: fluctuations aléatoires, variations aléatoires [STA]

:EN: random process
:FR: processus aléatoire [STA]

:EN: randomization
:FR: simulation de distribution aléatoire

:EN: randomize (to)
:FR: donner un caractère aléatoire, rendre aléatoire, tirer au hasard [STA]

:EN: randomized method
:FR: (méthode de) sondage aléatoire [STA]

:EN: range
:FR: série, gamme (de sensibilité), variété, diversité, assortiment, ensemble, train (de mesures), palette, jeu, faisceau, batterie, panoplie, choix, panier, éventail
amplitude/intervalle/domaine (de variation), fourchette, plage, marge, écart, portée, étendue, champ, registre, champ libre
échelle, tranche, barème, quantité, niveau

rangée, alignement, direction, distance, rayon d'action chaîne de montage
repérage

:EN: box range
:FR: fourchette étroite

:EN: interquartile range (or difference)
:FR: écart interquartile [STA]

:EN: long range programme
:FR: programme à long terme

:EN: monitoring range
:FR: fourchette de croissance monétaire à valeur indicative

:EN: reference range
:FR: fourchette de référence (accords monétaires)

:EN: target range
:FR: fourchette retenue comme objectif, objectif (et non "fourchette d'objectifs") [MON]

:EN: tolerance range
:FR: marge de fluctuation [MON]

:EN: range estimate
:FR: fourchette, intervalle

:EN: range of activities
:FR: champ d'action

:EN: range of cost estimates
:FR: ordre de grandeur des coûts

:EN: range of services
:FR: gamme des services

:EN: ranking
:FR: classement, ordre d'importance, hiérarchisation, classement hiérarchique

:EN: ranking method
:FR: étude comparative des classements, étude des classements comparés [DEV]

:EN: ratchet effect
ratcheting effect
:FR: effet de crémaillère

:EN: rate (see also ratio)
:FR: rythme, cadence, régime, vitesse, taux, tarif, cours, coefficient, pourcentage, débit,
intensité, train, allure, quantité, degré, rapport, fréquence, salaire, taxe, cotisation

(pl.) impôts locaux (RU)

:EN: actual average rate
:FR: taux effectif moyen

:EN: actual rate
:FR: taux observé

:EN: annual rate
:FR: taux annuel, en année pleine

:EN: annualized rate
:FR: taux annualisé

:EN: at an annual rate
:FR: en chiffre annuel, en chiffre annualisé

:EN: average hourly rate
:FR: taux de salaire horaire

:EN: base (lending) rate
:FR: taux de base bancaire
taux de prêt de base [FIN]

:EN: basic average rate
:FR: salaire de base moyen

:EN: bilateral central rate
:FR: cours-pivot bilatéral [MON]

:EN: block rates
:FR: tarif forfaitaire [FIN]

:EN: broken cross-rates
:FR: taux croisés divergents, parités de change diversifiées (hétérogènes, différentielles)

:EN: rate of capacity utilization
capacity utilization rate
:FR: taux d'utilisation des capacités

:EN: ceiling rate
:FR: taux plafond

:EN: central rate
key money rate
:FR: taux pivot, cours-pivot (SME)
taux central (FMI)
cours médian (Suisse) [MON]

:EN: commodity rate (CORATE)
:FR: tarif marchandises

:EN: compound rate
:FR: taux composé [STA]

:EN: contract rate on loans
:FR: taux contractuel des prêts

:EN: coupon rate
:FR: taux d'intérêt nominal/facial [FIN]

:EN: cross-rates (see also broken cross-rates)
:FR: taux/cours bilatéraux [MON], rapports de change (entre deux monnaies autres que le dollar, monnaie de cotation sur le marché des charges ; ne pas parler d'interparités), parité de deux devises sur le marché d'un pays tiers ; cross-rate (dans le jargon des cambistes) taux/cours croisés, parité croisée, bilatérale, réciproque

:EN: crude rate
:FR: indice synthétique (démographie)

:EN: cumulative rates
:FR: taux cumulés

:EN: cut-rate
:FR: à taux réduit

:EN: differential rates
:FR: taux différenciés

:EN: dual rates
:FR: double tarif

:EN: dues, rates and charges
:FR: droits, taxes et redevances

:EN: effective rate
:FR: taux effectif

:EN: expected rate
:FR: taux attendu, anticipé, escompté

:EN: fixed rate
:FR: taux fixe

:EN: flat rate
:FR: taux fixe, forfaitaire, uniforme
(adj.) uniforme, forfaitaire

:EN: flexible administered rate

:FR: taux flexible sous contrôle

:EN: floating rate
:FR: taux variable, flottant

:EN: forward rate
:FR: taux à terme

:EN: full statutory (tax) rate
:FR: taux de droit commun

:EN: future rate agreement
forward rate agreement (FRA)
:FR: accord de taux futur (ATF) (J.O.), accord de garantie de taux (permet de fixer aujourd'hui un taux d'intérêt pour un emprunt ou un placement futur), contrat de taux à terme

:EN: general rate (UK)
:FR: impôt local unique, ou taux uniforme pour toute la circonscription

:EN: going rate
:FR: taux en vigueur, taux courant (du marché monétaire), taux pratiqué sur le marché monétaire

:EN: graduated rate (rising in steps)
:FR: taux progressif (par tranches), taux modulé

:EN: gross rate
:FR: taux brut [STA]

:EN: hurdle rate
:FR: taux étalon, (taux de) rendement minimal, seuil de rentabilité d'un investissement

:EN: increased rate
:FR: taux majoré (TVA) [FIS]

:EN: inter-bank overnight rate
:FR: taux de l'argent au jour le jour

:EN: leading rate
:FR: taux directeur

:EN: lien rate
:FR: prime de dédommagement
:Info: donnée aux ouvriers à la pièce lorsqu'ils n'ont pas de travail à la pièce à effectuer

:EN: local authority rates (UK)
:FR: 1. impôts locaux (perçus par les collectivités locales)

:EN: longer run rate
:FR: taux en moyenne période

:EN: marginal rate
:FR: qqfs. taux marginal d'imposition (taux d'imposition le plus élevé d'un contribuable)

:EN: middle rate
midpoint rate
:FR: taux médian

:EN: multi rate
:FR: taux multiforme

:EN: non-dollar cross-rates
:FR: cours des monnaies autres que le dollar
:EN: offered rate
:FR: cours vendeur, taux à la vente

:EN: operating rate
:FR: taux d'utilisation des capacités

:EN: par rate
:FR: taux correspondant à la parité, taux du pair

:EN: penalty rate
:FR: taux dissuasif
taux de pénalité (dépôts) [FIN]

:EN: pivot rate
:FR: taux-pivot (SME)

:EN: preferential rate
premium rate
:FR: taux préférentiel/privilégié

:EN: prevailing rate
:FR: taux en vigueur, pratiqué

:EN: prime rate (US)
:FR: taux de base, taux de référence (taux d'intérêt minimum appliqué par les banques à leurs meilleurs clients ; taux privilégié pour les emprunteurs de haut standing)
taux d'intérêt privilégié du système bancaire américain taux lombard (avances sur titres) [FIN]

:EN: reference rate
:FR: taux directeur

:EN: rigidly pegged rate
:FR: taux de change indexé

:EN: rolling floating rate
:FR: taux flottant rajusté tous les mois

:EN: run at a annual rate of (to)
:FR: atteindre un rythme annuel de

:EN: salvage rate
:FR: taux de récupération

:EN: severity rate
:FR: taux de gravité (des accidents, des absences)

:EN: shift rate
:FR: taux d'équipe (pour les ouvriers qui travaillent par roulement)

:EN: significant rate
:FR: taux significatif [STA]

:EN: single rate
:FR: taux simple [STA]
taux fixe, taux uniforme [FIS]

:EN: single-stage rate
:FR: taux forfaitaire [FIS]

:EN: sinking rate
:FR: taux d'amortissement

:EN: social rate
:FR: taux pour la collectivité
taux collectif

:EN: special rate method
:FR: méthode du taux d'imposition spécial [FIS]

:EN: spot rate
:FR: taux (de change) au comptant

:EN: standard rate
:FR: taux normal/général/ordinaire/légal [FIS]

:EN: standardized rate
:FR: taux normalisé [STA]

:EN: statistical rate
:FR: rapports statistiques [STA]

:EN: trend rate
underlying rate
:FR: taux tendanciel

:EN: two rate (or split rate) system of company tax
:FR: système du double taux d'impôt des sociétés [FIS]

:EN: unified cross-rate structure
:FR: parités de change homogènes
:Info: correspondance des taux de change entre divers pays

:EN: yearly rate
:FR: taux annuel, taux rapporté à l'année

:EN: yearly rate to extinguish the mortgage
:FR: taux annuel d'amortissement de l'hypothèque

:EN: rate-cutting practices
:FR: pratiques de sous-estimation

:EN: rate for computations
:FR: taux du calcul (FMI)

:EN: rate-for-the-job
:FR: paie au poste

:EN: rate of expansion
:FR: taux/rythme d'accroissement

:EN: rate of family formation
:FR: rythme de constitution des familles

:EN: rate of inventory accumulation
:FR: taux de stockage

:EN: rate of obsolescence
:FR: taux de vieillissement du matériel

:EN: rate of speed
:FR: cadence

:EN: rate setting
:FR: établissement des barèmes

:EN: rating
:FR: notation, cotation (d'effets, de valeurs), cote, valeur, régime, cours évaluation (des capacités d'endettement), appréciation de la signature d'un emprunteur, qualité de la signature (d'un emprunt) classement (d'une dette) [FIN]

:EN: merit rating
:FR: évaluation du mérite, notation du personnel [GES]

:EN: merit rating plan

:FR: notation du personnel au mérite

:EN: rating agency
credit rating agency
:FR: organisme/agence de notation (J.O.), agence de cotation, de classement (des titres),
agence d'évaluation financière (ADEF)

:EN: rating requirements for the listing of foreign securities
:FR: exigences de qualification pour la cotation de valeurs étrangères
:EN: ratio (see also rate)
:FR: rapport, ratio, coefficient, proportion (entre deux nombres), pourcentage, quotient [STA]

:EN: acid test ratio
:FR: ratio de trésorerie réduite, relative ; "ratio de liquidité réduite, immédiate" (France) (réalisable + disponible; dettes à court terme)

:EN: affordability ratio
expenses-income ratio
:FR: taux d'effort

:EN: benefit-cost ratio
:FR: rapport avantages-coûts

:EN: bond investment obligation ratio
:FR: coefficient de placement obligataire, en obligations

:EN: capital adequacy ratio
:FR: ratio de fonds propres, ratio/coefficient de solvabilité, rapport des capitaux permanents aux actifs engagés

:EN: capital-asset ratio
:FR: ratio de couverture des risques (des banques)

:EN: capital-debt ratio
:FR: coefficient d'endettement
coefficient de solvabilité
:Info: pour les banques françaises

:EN: capital-labour ratio
:FR: coefficient (ou taux) d'intensité de capital, d'intensité capitalistique, rapport capital-main-d'oeuvre, ratio capital-travail

:EN: capital-output ratio
:FR: coefficient de capital
:Info: rapport entre le stock de capital fixe et la production

:EN: capital productivity ratio
:FR: ratio de rentabilité du capital

:Info: rentabilité sur fonds propres

:EN: capital ratio
:FR: ratio de fonds propres, ratio de solvabilité
:Info: rapport entre les fonds propres d'une banque et le total de ses engagements

:EN: capital utilization ratio
:FR: taux d'utilisation des capacités
:EN: captive ratio system
:FR: système de coefficients d'emploi

:EN: cash reserves-deposit liabilities ratio
:FR: rapport des réserves liquides aux dépôts gérés

:EN: cost-benefit ratio
:FR: ratio/rapport coûts-avantages

:EN: cost-price ratio
:FR: rapport coût-prix

:EN: cover ratio
:FR: coefficient/taux de couverture

:EN: currency-money ratio
:FR: rapport entre monnaie fiduciaire et masse monétaire

:EN: current ratio
 working capital ratio
:FR: ratio de liquidité générale
 "ratio du fonds de roulement net" (France)
:Info: actif circulant = (stock + réalisable + disponible)/passif à court terme

:EN: debt-equity ratio
:FR: ratio d'endettement, ratio d'autonomie financière
:Info: rapport des capitaux empruntés aux capitaux propres

:EN: debt to net worth ratio
:FR: ratio d'endettement à long terme
:Info: rapport de la dette à long terme aux immobilisations

:EN: employment-population ratio
:FR: rapport emploi-population

:EN: equity-debt ratio
:FR: ratio d'autonomie financière, ratio de solvabilité
:Info: rapport entre les fonds propres et les capitaux d'emprunt

:EN: equity-loans loss ratio
:FR: ratio fonds propres-pertes sur prêts

:EN: expenditure-GNP ratio
:FR: rapport dépenses publiques-PNB

:EN: export-import ratio
:FR: taux de couverture

:EN: export-import ratio for high technology products
:FR: taux de couverture des produits de haute technologie

:EN: free capital ratio (UK)
:FR: actif net (banques du Royaume-Uni)

:EN: gearing ratio
:FR: ratio endettement à moyen et long terme-fonds propres rapport capitaux d'emprunts-
capitaux propres

:EN: headship ratio
"household quota"
:FR: taux de chefs de ménage
:Info: nombre de chefs de ménage par 100 habitants de plus de 20 ans dans les différents groupes de population : mariés, célibataires, etc.

:EN: incremental capital-output ratio (ICOR), marginal capital-output ratio
:FR: coefficient marginal de capital

:EN: incremental labour-output ratio
:FR: rapport marginal travail-production

:EN: inventory-delivery ratio
:FR: rapports des stocks aux livraisons

:EN: inventory-shipment ratio
:FR: rapport des stocks aux livraisons

:EN: inventory to sales ratio
:FR: ratio stocks-ventes

:EN: investment-GNP ratio
:FR: rapport investissement-PNB

:EN: labour-output ratio
:FR: coefficient de travail, rapport travail-production

:EN: man-land ratio
:FR: densité de la population [DEV]

:EN: ODA-GNP ratio
:FR: rapport de l'APD au PNB [DEV]

:EN: output-capital ratio
:FR: coefficient d'efficacité du capital

:EN: output-labour ratio
:FR: rapport production-travail, coefficient de main-d'oeuvre
:EN: price-cash flow ratio
:FR: rapport entre la capitalisation boursière et le total constitué par le bénéfice net, les amortissements et les provisions autres que fiscales
:Info: ce montant cumulé représente en quelque sorte le flux de trésorerie - cash flow - ou, plus simplement, le bénéfice d'exploitation net d'impôt [FIN]

:EN: re-use ratio
:FR: coefficient de réemploi [STA]

:EN: revenue-GNP ratio
:FR: rapport recettes publiques-PNB

:EN: risk-asset ratio
:FR: ratio de couverture des risques (banque)

:EN: statutory ratios
:FR: coefficients légaux

:EN: stock-output ratio
:FR: rapport stocks-production

:EN: success ratio
:FR: taux de réussite de la politique économique
:Info: quotient en pourcentage de la croissance réelle du PNB par la croissance nominale

:EN: support ratio
:FR: rapport/taux de soutien économique, rapport actifs-inactifs, nombre d'actifs par retraité

:EN: tax-GDP ratio
:FR: coefficient de pression fiscale

:EN: t-ratio
t-statistic
:FR: (coefficient) t de Student [STA]

:EN: vacancies-unemployed ratio
:FR: rapport des offres d'emplois non satisfaites au nombre de chômeurs

:EN: working capital turnover ratio
:FR: taux de rotation du capital circulant

:EN: ratio of accounts receivable to net sales
:FR: ratio des crédits clients

:EN: ratio of balance sheet borrowing to net capital resources
:FR: ratio d'autonomie financière
:EN: ratio of capital to liabilities
:FR: ratio de solvabilité, ratio d'autonomie financière

:EN: ratio of deposits used
:FR: coefficient d'utilisation des dépôts

:EN: ratio of financial valuation to replacement cost of capital
:FR: rapport du coût historique à la valeur de remplacement des actifs

:EN: ratio of fixed assets to long-term liabilities
:FR: ratio de financement externe des immobilisations

:EN: ratio of jobs to inhabitants
:FR: nombre d'emplois, en pourcentage du nombre d'habitants

:EN: ratio of net income to sales
:FR: rapport du bénéfice net au chiffre d'affaires

:EN: readjustment
:FR: reconversion
recyclage

:EN: readjustment of currencies
:FR: réalignement monétaire

:EN: readjustment policy
:FR: politique de redressement

:EN: reagonomics (see also supply-side economics)
:FR: "reagonomie"
:Info: version reaganienne de l'économie de l'offre : en gros, il suffit de réduire les impôts pour provoquer la reprise économique et augmenter à terme les recettes de l'Etat

:EN: reaL
:FR: réel, en termes réels (compte tenu du taux d'inflation)

:EN: in real terms
:FR: en termes réels, à prix constants, en volume, en valeur réelle

:EN: real activity
:FR: volume de l'activité

:EN: real side of the economy
:FR: secteur réel, sphère réelle de l'économie (par opposition à sphère financière)

:EN: realignment of currencies

:FR: réalignement monétaire, réalignement des parités

:EN: reallocate (to)
:FR: redéployer (des ressources)
modifier l'affectation des ressources

:EN: reallocate profits (to)
:FR: réimputer les bénéfices

:EN: reallocation
:FR: réaffectation, redistribution

:EN: geographic reallocation
:FR: réaffectation géographique

:EN: resource reallocation
:FR: redistribution des ressources, réaffectation des ressources, redéploiement des ressources

:EN: reallocation of funds
:FR: redistribution des fonds

:EN: reappraisal
:FR: évaluation a posteriori

:EN: reassessment
:FR: révision (d'imposition)

:EN: rebalancing
:FR: rééquilibrage

:EN: rebatable
:FR: déductible pour le calcul de l'impôt sur le revenu, déductible du point de vue fiscal

:EN: rebate (see also bonus)
:FR: rabais, remise, prime, détaxe, ristourne (d'impôt)

:EN: aggregate rebate
:FR: remise totalisée
:Info: rabais calculé d'après l'ensemble des achats faits à un vendeur ou à un groupe de vendeurs déterminés [COM]

:EN: family-related rebates (France)
:FR: quotient familial [FIS]

:EN: increase of rebate
:FR: majoration d'abattement

:EN: loyalty rebate
loyalty discount

:FR: remise de fidélité
:Info: rabais accordé à un acheteur qui s'approvisionne exclusivement, pendant une période donnée, auprès d'un ou plusieurs vendeurs déterminés

:EN: natural rebate
:FR: remise en nature
:Info: accordée à l'acheteur sous forme d'un supplément de produits du genre de ceux
qu'il achète

:EN: relief rebate
:FR: système de décote (agriculture et petites entreprises) [FIS]

:EN: rebate coupon
:FR: coupon-prime
:Info: en général distribué à l'occasion de l'achat de produits, il confère un privilège en matière de remise, soit sur les achats antérieurs, soit sur les achats à venir

:EN: technical rebound
technical rally
:FR: reprise technique

:EN: rebound in activity
:FR: mouvement de reprise, redressement, rebond de l'activité

:EN: recall
:FR: rappel (d'un produit)
demande de remboursement

:EN: recall period
:FR: période de référence (période sur laquelle portent les questions de l'enquête)

:EN: recall procedure
:FR: procédure de rappel (politique à l'égard des consommateurs)

:EN: recapture
:FR: réintégration (de bénéfices, provisions) [FIS]

:EN: recapture of profits clause
:FR: clause de reprise des bénéfices

:EN: recasting
:FR: recalcul (par ex. d'un prêt)

:EN: receipt (see also revenue)
:FR: rentrée, recette, encaissement [GES, FIN]
montant d'aide reçue [DEV]
récépissé, reçu

:EN: aid receipts

:FR: montants reçus au titre de l'aide

:EN: American Depositary Receipt (US)
ADR
:FR: titre américain représentatif des avoirs d'investisseurs américains dans une société
étrangère, titre américain représentatif de valeurs étrangères (peut ne pas se traduire)
:Info: Titre libellé en dollars et coté aux Etats-Unis, émis par une banque "dépositaire" (depositary), obligatoirement américaine, en contrepartie de titres étrangers gelés ou déposés dans une banque "gardienne" (custodian) hors du territoire américain), certificat
émis par les banques américaines en représentation d'un nombre spécifié d'actions étrangères conservées en dépôt dans le pays d'origine [FIN]

:EN: capital receipt
:FR: recettes du compte capital

:EN: cash receipts
:FR: recette/rentrée de trésorerie, recette courante encaissée, encaissements, rentrées d'argent, recettes monétaires
qqfs. bons de caisse

:EN: cash receipts and expenditures
:FR: recettes et dépenses effectives

:EN: certificate of receipt
:FR: attestation de prise en charge [COM]
:Info: document qui ne fait pas la preuve de l'expédition effective des marchandises, mais seulement de leur réception et des instructions relatives au transport

:EN: counterpart receipts from foreign aid
:FR: fonds en monnaie locale représentant la contrepartie de l'aide étrangère

:EN: current receipts
current revenue
:FR: recettes courantes, ordinaires

:EN: dock receipt
:FR: récépissé (de marchandises) en attente de chargement
reçu de bord

:EN: European depositary receipt
EDR
:FR: certificat de dépôts au porteur libellé en dollars
:Info: euromonnaies, eurocrédits; ce sont des émissions en Europe d'actions de sociétés
japonaises, cotées à la Bourse de Luxembourg ou d'Amsterdam

:EN: export receipts
export revenue

:FR: recettes d'exportation

:EN: foreign exchange receipts
:FR: rentrées de devises

:EN: forwarder's receipt
:FR: récépissé du transitaire [COM]

:EN: government receipts
government revenue
:FR: recettes publiques, recettes de l'Etat [GES], recettes budgétaires

:EN: gross trading receipts
:FR: recettes commerciales brutes

:EN: invisible receipts
:FR: recettes (au poste/au titre) des invisibles, d'invisibles

:EN: mate's (dock) receipt
:FR: reçu de bord, billet

:EN: net invisible receipts
:FR: recettes nettes sur les transactions invisibles

:EN: non-recurrent receipts
:FR: recettes extraordinaires, exceptionnelles

:EN: revenue receipt
:FR: recette/rentrée fiscale

:EN: storage receipt
:FR: récépissé d'entrepôt

:EN: sundry receipts
:FR: recettes diverses

:EN: tax receipts
tax revenue
:FR: recettes fiscales, rentrées fiscales

:EN: trading receipt
:FR: produit d'exploitation

:EN: transfer receipt
:FR: récépissé de transfert, de transbordement

:EN: truck receipt
:FR: duplicata de lettre de voiture
:EN: trust receipt
:FR: récépissé de transitaire

:EN: warehouse (storage) receipt
:FR: récépissé d'entrepôt, récépissé de magasin(age)

:EN: receipts of invisibles
:FR: recettes (au poste/au titre) des invisibles, d'invisibles

:EN: receivables
:FR: sommes à recevoir [SCN], effets à recevoir, comptes clients (entreprise)

:EN: long-term receivables
:FR: prêts à plus d'un an [GES]

:EN: receiver
:FR: administrateur, séquestre, syndicat de faillite, administrateur judiciaire
destinataire (circuits commerciaux)

:EN: primary receiver
:FR: premier destinataire

:EN: receivership
:FR: liquidation judiciaire

:EN: recession
:FR: récession, ralentissement de l'activité économique, recul, repli, crise

:EN: rechannel (to)
:FR: recycler, remettre dans le circuit

:EN: recipient
:FR: bénéficiaire [SCN, DEV], destinataire, allocataire

:EN: profit recipient
:FR: bénéficiaire de profits

:EN: reconcile (to)
:FR: concilier, faire concorder, harmoniser, ajuster, aligner, comparer, faire la synthèse, apurer, vérifier (des comptes, des écritures), rapprocher caler (une projection sur les résultats d'un sondage, par ex., ou les comptes nationaux trimestriels sur les comptes annuels) [STA]

:EN: reconcile an account (to)
:FR: apurer un compte

:EN: reconcile speed with efficiency (to)
:FR: allier la rapidité à l'efficacité
:EN: reconciliation
:FR: calage sur [STA]
rapprochement, concordance, harmonisation, réconciliation

:EN: reconciliation table
:FR: tableau/grille de concordance

:EN: reconstitute (to)
:FR: reconstituer
:Info: porter à leur niveau initial un crédit ou des facilités de règlement qui avaient été alloués à certaines fins et dont tout ou partie avait été utilisé

:EN: recontracting of wages
:FR: renégociation des salaires

:EN: record
:FR: compte rendu, dossier, fichier, minute, relevé, résultat, bilan, livre, registre (comptable), mémoire, statistique, annales, archives, palmarès, trace(s), inventaire, document, enregistrement, état, mention, états de service, antécédents, note, relation, procès-verbal, recensement, actes, passé, données, réalisations, activités, historique, description, point de repère, répertoire
(adj.) record, sans précédent, jamais vu, d'une ampleur inégalée, dépassant tous les résultats antérieurs, idée de maximum, sommet

:EN: allocation record
:FR: compte d'imputation

:EN: all time record
:FR: niveau sans précédent, jamais atteint, record

:EN: attendance record
:FR: feuille de présence, d'émargement

:EN: general ledger record
:FR: grand livre général [SCN]

:EN: keep record (to)
:FR: répertorier, consigner, garder une trace écrite, tenir un registre, un relevé

:EN: personal record
:FR: curriculum vitae

:EN: shippers' record
:FR: registre des expéditeurs

:EN: record keeping
:FR: tenue d'un registre, d'une comptabilité

:EN: record-keeping function
:FR: fonction de comptabilisation

:EN: record stores
:FR: archives

:EN: recorded
:FR: recensé (chômage), observé (chiffres, données, par opposition aux chiffres calculés,
obtenus par déduction, par opération résiduelle), répertorié, enregistré, relevé, déclaré sur la base des transactions officielles (par opposition à : sur la base des liquidités) [BDP]

:EN: recording
:FR: système d'enregistrement, de comptabilisation [STA]

:EN: gross recording
:FR: enregistrement brut [BDP]

:EN: recoup (to)
:FR: récupérer, regagner, recouvrer, compenser (des pertes), dédommager

:EN: recover (to)
:FR: reprendre, se redresser, remonter, repartir, se relever, retrouver, regagner (le niveau antérieur), récupérer

:EN: recovery
:FR: redressement, reprise (de l'activité), remontée, relance, relèvement, récupération, recouvrement (des coûts)
(pl.) recours (récupération) [ASR]

:EN: buoyant recovery
:FR: forte reprise

:EN: broadly based recovery
:FR: reprise s'étendant à de nombreux secteurs de l'économie, à l'ensemble de l'économie, reprise largement diffusée (dans l'économie), reprise généralisée

:EN: employment-load recovery
:FR: reprise induite (ou entraînée) par l'emploi

:EN: front-load (or loaded) recovery
:FR: reprise forte dans sa phase initiale (avec toutes les variantes possibles, suivant contexte)

:EN: full recovery
:FR: reprise complète

:EN: gentle managed recovery
:FR: reprise en douceur

:EN: legal defense and recovery
:FR: défense et recours

:EN: loan recovery
:FR: recouvrement du prêt

:EN: path and shape of the recovery
:FR: profil et allure de la reprise

:EN: pronounced recovery
:FR: net redressement

:EN: reinsurance recovery
:FR: montants reçus des réassureurs

:EN: self-generated recovery
:FR: reprise autonome

:EN: solid recovery
:FR: reprise soutenue

:EN: sustainable recovery
:FR: reprise durable

:EN: recovery of expense
:FR: imputation des charges indirectes
:Info: incorporation des charges indirectes dans les coûts des services administratifs, des produits spécifiques, des unités de production ou des centres de frais, par l'application d'une formule appropriée [GES]

:EN: recovery track
:FR: trajectoire de reprise

:EN: recruitment and training
:FR: recrutement et formation professionnelle

:EN: recruitment by replacement or job creation
:FR: embauche sur des postes existants ou par création d'emplois nouveaux

:EN: recruitment policy (of firms)
:FR: politique d'embauche (des entreprises)

:EN: recurrent
recurring
:FR: récurrent, renouvelable, répété, répétitif, périodique, chronique, itératif

:EN: non recurrent
:FR: accidentel, ne présentant pas un caractère périodique

:EN: recursive
:FR: récursif [STA]

:EN: be in the red (to)
:FR: être en déficit, faire des pertes

:EN: redeemable
:FR: remboursable, auto-amortissable, rachetable

:EN: redemption
:FR: amortissement, rachat, remboursement à la date prévue, purge (d'une hypothèque),
dégagement (d'un gage)

:EN: contractual redemption of debts
:FR: amortissement contractuel des dettes

:EN: redemption table
:FR: tableau d'amortissement (d'un emprunt obligataire)

:EN: redeployment
:FR: redéploiement (de ressources), transfert (de ressources),

:EN: redeployment of labour (see also RETRAINING)
:FR: redistribution, mutation, redéploiement/réaffectation de la main-d'oeuvre, des effectifs, conversion, reconversion, reclassement, transfert, mutation (d'un poste à un autre)

:EN: redesign
:FR: refonte, nouvelle conception, remaniement, redéfinition

:EN: redevelopment
:FR: réaménagement

:EN: red-herring (US)
:FR: note d'information à caractère provisoire (sur une nouvelle émission)

:EN: rediscount
:FR: réescompte

:EN: rediscount ceiling
:FR: plafond de réescompte

:EN: rediscount quota
:FR: plafond de réescompte, montant admis au réescompte
contingent de réescompte
:EN: rediscounting
:FR: réescompte

:EN: rediscounting periods
:FR: périodes de réescompte

:EN: rediscounting principle
:FR: principe de répartition

:EN: red-line (to)

:FR: barrer/rayer d'une liste, mettre sur une liste noire, frapper d'interdit

:EN: redlining (US)
:FR: liste noire
:Info: pratique discriminatoire tacite qui consiste à délimiter en "rouge" les quartiers des villes auxquels on ne fait pas de crédit même lorsque le demandeur remplit les conditions voulues

:EN: redundancy
:FR: personnel en surnombre, postes en surnombre, en excédent, sureffectifs, main-d'oeuvre pléthorique
suppression d'emploi, compression de personnel, licenciement (économique), licenciement collectif
indemnités pour perte d'emploi, de licenciement

:EN: redundancies adjusting scheme
:FR: système de prévention des licenciements

:EN: redundant
:FR: (personnel) en excédent, en surnombre, dont l'emploi a été supprimé, sans emploi,
licencié, pléthorique, superflu, excédentaire

:EN: reemployment
:FR: réemploi

:EN: re-enter the labour force (to)
:FR: réintégrer le marché du travail, réintégrer la population active

:EN: re-entrant
:FR: ré-entrant (sur le marché du travail)

:EN: re-entry
:FR: retour à la normale (par ex. : retour aux négociations collectives après un blocage des salaires)
rentrée sur/réinsertion dans le marché du travail

:EN: reference
:FR: référence, indication, terme, renvoi, mention, allusion, rappel, exemple, repère, type, modèle
recours

:EN: reference chronology
:FR: chronologie de référence [STA]

:EN: reference cycle
:FR: cycle de référence [STA]

:EN: reference time
:FR: période de référence

:EN: reference year
:FR: année de référence/de base

:EN: referral
:FR: affectation, aiguillage, orientation, candidature (à un emploi)

:EN: referral centre
:FR: centre d'orientation

:EN: referrals per placement
:FR: nombre de candidats adressés à l'employeur par placement

:EN: refinancing
:FR: refinancement
consolidation (d'une dette)
:Info: Octroi d'un nouveau prêt destiné à permettre le remboursement de la totalité ou d'une partie de la dette en cours au titre d'un ou plusieurs prêts antérieurs, le créancier ou le débiteur n'étant plus nécessairement les mêmes.

:EN: refinancing of earlier (negotiated) debts
:FR: refinancement de dettes par anticipation [FIN]

:EN: refinancing of official sector claims
:FR: refinancement de dettes envers le secteur public

:EN: reflate (to)
:FR: relancer (l'activité)

:EN: reflation
:FR: relance
reprise
réflation

:EN: reflationary package
:FR: mesures de relance

:EN: reflow
:FR: remboursement (FMI)

:EN: reformist strategy
:FR: stratégie (de développement) réformiste
:Info: caractérisée par une nouvelle pondération entre l'objectif de redistribution et l'objectif de croissance

:EN: refresher course
:FR: cours de recyclage, de perfectionnement

:EN: refund
:FR: remboursement, ristourne, restitution (CEE)

:EN: export refund
:FR: restitution à l'exportation

:EN: optional refunds
:FR: restitutions facultatives (CEE)

:EN: presumptive refund
:FR: remboursement forfaitaire [FIS]

:EN: refund of taxes on exportation
:FR: détaxation/ristourne à l'exportation

:EN: refund to producers
:FR: restitution à la production (CEE)

:EN: refund (to)
:FR: rembourser, ristourner

:EN: refunding operations
:FR: opérations de consolidation, de refinancement

:EN: refusal of delivery
:FR: refus de livraison

:EN: critical region
:FR: région critique [STA]

:EN: region of acceptance
:FR: région d'acceptation (intervalle de valeurs d'une variable où une hypothèse est acceptable avec un seuil de confiance donné) [STA]

:EN: region of rejection
:FR: région de rejet, région critique
:Info: intervalle de valeurs d'une variable où une hypothèse n'est pas acceptable avec un seuil de confiance donné [STA]

:EN: land register
land book
:FR: cadastre, registre foncier

:EN: professional and executive register (UK)
:FR: registre des carrières libérales et postes d'encadrement

:EN: registered in
:FR: immatriculé en

:EN: registrar
:FR: agent chargé de la tenue des registres

:EN: registration
:FR: (formalités d')inscription, déclaration, immatriculation

:EN: place of registration of the mortgage
:FR: bureau de conservation des hypothèques

:EN: registration threshold
:FR: seuil d'assujettissement (à la TVA)

:EN: registry
:FR: (bureau d')enregistrement, inscription, immatriculation

:EN: land registry
:FR: cadastre

:EN: regression
:FR: régression [STA]

:EN: multiple regression
:FR: régression multiple

:EN: pooled regression
:FR: régression empilée (c'est-à-dire portant sur plusieurs séries temporelles)

:EN: stepwise regression
:FR: régression par étapes

:EN: regression analysis
:FR: méthode de régression
:Info: méthode mathématique utilisée pour établir la relation entre une variable expliquée et des variables explicatives

:EN: regression on two sets of variables
:FR: régression par rapport à deux séries de variables, double régression

:EN: regressivity
:FR: caractère régressif (de l'impôt)

:EN: regulation
:FR: réglementation, règlement

:EN: financial regulations
:FR: règlement financier, réglementations financières

:EN: fiscal regulations
tax regulations
:FR: réglementation fiscale, législation fiscale

:EN: land tenure regulation
:FR: régime foncier

:EN: prudential regulation
:FR: réglementation prudentielle, règles de sécurité (pour les banques)

:EN: regulation Q (US)
:FR: réglementation Q (abolie ; elle limitait la rémunération des dépôts à terme)

:EN: regulators
:FR: autorités de contrôle (des marchés financiers)
autorités de tutelle
autorités de marché et professionnelles (réunies)
responsables de la réglementation, autorités/services chargés de la réglementation

:EN: regulatory
:FR: de réglementation, de contrôle

:EN: regulatory authorities
:FR: autorités de contrôle, de tutelle
autorités chargées de la réglementation
autorités de marché et professionnelles (réunies)

:EN: regulatory mechanism
:FR: mécanisme de régulation

:EN: rehabilitation
:FR: réadaptation (des personnes handicapées), remise en état, réfection, modernisation,
rénovation, réaménagement, rééquipement, réorganisation, reprise, relance, redressement, relèvement, réinsertion, réadaptation professionnelle

:EN: industrial rehabilitation
:FR: reclassement
:EN: rehabilitation assistance
:FR: aide à la remise en état [DEV]

:EN: rehabilitation programme
:FR: programme de réhabilitation
qqfs. programme d'assainissement, de redressement (entreprises publiques)

:EN: rehiring (or rehire)
:FR: réintégration, réembauche

:EN: rein in the economy (to)
to cool the economy
:FR: tempérer/calmer/assagir/refroidir l'activité économique, l'économie

:EN: reinstatement
:FR: réintégration

:EN: excess of loss reinsurance

:FR: réassurance en excédent de sinistres

:EN: treaty reinsurance
:FR: réassurance par traité

:EN: reinsurance recoveries
:FR: montants reçus des réassureurs [ASR]

:EN: re-intermediation (see also disintermediation)
:FR: retour des fonds disponibles dans le circuit bancaire, remise en circuit, réintermédiation, réinsertion des banques dans le circuit prêteurs-emprunteurs

:EN: related
:FR: apparenté, connexe, assimilé, relié, touchant à, interdépendant

:EN: payments between related and unrelated enterprises
:FR: versements effectués entre des entreprises apparentées et non apparentées

:EN: related corporations (or enterprises or entities)
:FR: entreprises/sociétés/organismes apparenté(e)s

:EN: relation
:FR: relation, rapport, liaison, lien

:EN: public relations
:FR: rapports avec la clientèle
relations avec le public
relations extérieures (d'une entreprise avec le public) relations publiques

:EN: relationship
:FR: relation(s) mutuelle(s), rapport, liaison, lien, relations d'interdépendance, articulation, rattachement, coordination, analogie

:EN: formal relationships
:FR: liaisons hiérarchiques [GES]

:EN: functional relationships
:FR: liaisons fonctionnelles [GES]
:Info: liaisons établies entre services pour des raisons de compétence technique, et servant essentiellement à la transmission de conseils et de directives et non d'ordres

:EN: informal organizational relationships
:FR: liaisons de coopération
:Info: liaisons qui, dans l'entreprise, s'établissent directement, et sans suivre la voie hiérarchique, entre agents de niveau hiérarchique plus ou moins équivalent [GES]

:EN: principal-agent relationship
:FR: rapport/relation d'agence, de représentation (éviter relation "principal-agent")

:EN: staff management relationships

:FR: liaisons de représentation

:EN: relax (to)
:FR: assouplir, atténuer, modérer, alléger, détendre, relâcher, desserrer, élargir, adoucir,
lever partiellement, tempérer, libéraliser, rendre moins strict

:EN: relaxation
:FR: assouplissement, relâchement (de restrictions), détente, atténuation, allègement, modération, désserrement, adoucissement

:EN: relaxation of credit restrictions
:FR: assouplissement de l'encadrement du crédit

:EN: relaxation of monetary conditions
:FR: détente des conditions monétaires

:EN: release
:FR: abandon, cession, diffusion, émissions, annonce (d'une nouvelle), décharge, rejet, délivrance, désistement, dégagement, libération (d'une obligation), mise en circulation, en vente, en liberté, remise (de dette), renonciation (à un droit), transfert (de biens)
communiqué, recueil

:EN: day release
:FR: crédit d'heures (dans le cadre d'un système d'horaires aménagés)

:EN: part-time day release
:FR: congés à temps partiel

:EN: release (to)
:FR: libérer, dégager, délester (de la main-d'oeuvre), débloquer, rendre disponible, déclencher, donner libre cours à, remettre (à la presse), communiquer, diffuser, divulguer, mettre en circulation, mettre à la disposition, laisser échapper
dispenser, relever (d'une obligation)

:EN: relend (to)
:FR: rétrocéder (un prêt)

:EN: statistical reliability
:FR: validité/fiabilité statistique

:EN: reliance
:FR: confiance
dépendance, besoin

:EN: heavy reliance
:FR: recours massif

:EN: relief
:FR: allégement [FIS], atténuation, répit, pause, redressement, aide, assistance,

compensation, réparation, secours, soulagement, aménagement (d'une dette), dégrèvement (impôts)

:EN: application for relief
:FR: demande de dégrèvement ou de remise

:EN: basic relief (and exemptions)
:FR: dégrèvement (et exemptions) de base
abattement à la base

:EN: cross-credit relief
:FR: déduction réciproque

:EN: disaster relief
:FR: secours en cas de catastrophe naturelle

:EN: earned income relief
:FR: dégrèvement des revenus du travail

:EN: give relief (to)
:FR: accorder une déduction [FIS]

:EN: marginal relief (UK)
:FR: dégrèvement marginal

:EN: short-time work relief
:FR: secours pour chômage partiel
:EN: relief for dependants
:FR: déduction pour charges de famille

:EN: relief from income tax
:FR: allégement (fiscal au titre) de l'impôt sur les revenus

:EN: relief from taxation
:FR: allégement/dégrèvement fiscal

:EN: relief programme
:FR: programme de secours [DEV]

:EN: relocation
:FR: réinstallation (travailleurs), redéploiement (géographique), relocalisation (industries), déplacement, déménagement

:EN: remainder
:FR: solde, reliquat

:EN: reman the industry (to)
:FR: reconstituer les effectifs dans l'industrie

:EN: remedy

:FR: réparation, dédommagement, recours (réparation légale ; moyens légaux de faire respecter un droit ou d'obtenir réparation du tort causé) [COM]

:EN: remission
:FR: remise, exonération
transfert de fonds

:EN: remission of gold
:FR: cession d'or

:EN: remit (US)
:FR: mandat

:EN: remit (to)
:FR: transférer

:EN: remit duty (to)
:FR: exonérer du paiement d'un droit

:EN: remittance
:FR: envoi de fonds (notamment des travailleurs expatriés) transfert de fonds [BDP], transfert de capitaux, remise de fonds

:EN: emigrant remittances
workers' remittances
emigrant transfers
:FR: envoi de fonds des travailleurs émigrés, des travailleurs à l'étranger [BDP], rapatriement de salaires, transfert de salaires

:EN: freedom of remittance
:FR: liberté de transfert

:EN: on a remittance basis
:FR: au moment du transfert

:EN: private remittances from overseas
:FR: envois privés de fonds de l'étranger

:EN: renegotiation clause
:FR: clause de révision

:EN: renewable
replenishable
reproducible
:FR: renouvelable (ressource)
reproductible (capital)

:EN: rent
:FR: loyer [SCN]
rente

(pl.) loyers et fermages
revenus de la terre et des actifs incorporels [SCN]

:EN: actual and imputed rent
:FR: loyers, réels et fictifs

:EN: contract rent (US)
:FR: loyer, charges comprises

:EN: cost-price rents
:FR: loyers à prix courant (crédit)

:EN: economic rent
:FR: rente (surplus de revenu d'un facteur de production)

:EN: first rent (US)
:FR: loyer, charges non comprises

:EN: imputed rent
:FR: loyer imputé
:Info: loyer des immeubles dont l'administration est propriétaire et qu'elle utilise pour ses besoins propres

:EN: imputed rents of owner-occupied houses
:FR: valeur locative imputée des immeubles occupés par leurs propriétaires

:EN: market rents
:FR: loyers libres

:EN: pure economic rent
:FR: rente économique pure
qqfs. rente de situation

:EN: scarcity rent
:FR: rente de rareté

:EN: rent seeking
:FR: recherche de rente, recherche d'un avantage personnel

:EN: rent structure
:FR: régime locatif

:EN: rental
:FR: loyer, prix de location

:EN: cinematograph film rentals
:FR: redevances cinématographiques

:EN: film rental (UK)
:FR: redevance pour location de films

:EN: net rental
:FR: loyer net

:EN: rental housing
:FR: logement locatif

:EN: renting
:FR: location, louage

:EN: repackaging (of outstanding bonds)
:FR: remodelage (d'emprunts obligataires antérieurs)

:EN: repair trade
:FR: secteur de la réparation
commerce de la réparation

:EN: repayable
:FR: remboursable (prêts)

:EN: repayment
:FR: remboursement

:EN: contractual repayment
:FR: remboursement contractuel

:EN: level repayment
:FR: remboursement en tranches égales

:EN: loan repayment
:FR: remboursement d'un prêt, d'un emprunt

:EN: lump-sum repayment
:FR: remboursement (d'un prêt) en une seule fois (à l'échéance)

:EN: principal repayment
:FR: remboursement de capital

:EN: voluntary repayment
:FR: remboursement volontaire

:EN: repayment of existing debts
:FR: remboursement des dettes existantes

:EN: repayment of income tax (UK)
:FR: remboursement de trop-perçu

:EN: repayment pattern
:FR: modalités/formule de remboursement, type d'échéances

:EN: repayment period
:FR: période de remboursement

:EN: repayment provisions
:FR: conditions de remboursement

:EN: repayment schedule
maturity profile (or structure)
:FR: échéancier (de remboursement), calendrier d'amortissement, calendrier d'échéances,
structure par/des échéances

:EN: repayment schedules based on
:FR: bases de l'échéancier (sur base d'engagement, sur base de versement)

:EN: rephasing of a loan
:FR: report des échéances d'un prêt, réaménagement d'un prêt

:EN: replacement
:FR: remplacement
:EN: by replacement or job creation
:FR: (embauche) sur postes existants ou par création d'emplois

:EN: generation replacement
:FR: renouvellement des générations

:EN: replacement parts
:FR: pièces (ou équipements) de rechange

:EN: replacement rate
replacement ratio
:FR: taux de remplacement (retraites)
taux de compensation (de la perte de revenu)

:EN: replenishable
renewable
:FR: renouvelable (ressource)

:EN: replenishment
:FR: reconstitution (de ressources, réserves, etc.), réapprovisionnement (d'un compte), idée de regarnir, réassortir

:EN: replicability
:FR: reproductibilité, possibilité de généraliser, de répéter, de reproduire, de transposer (par ex. un projet)

:EN: report
:FR: information, message, rapport, compte rendu, étude, exposé, relation, bulletin, état,
relevé, observation, (qqfs.) enquête, statistique

:EN: open-to-buy report
:FR: limite d'achat
:Info: document indiquant le total des crédits ouverts à l'acheteur d'un magasin de détail pour les commandes de marchandises d'une période donnée

:EN: social reports
:FR: statistiques sociales
informations sur la situation politique et sociale

:EN: World Development Report
:FR: Rapport sur le développement dans le monde (Banque mondiale)

:EN: reported
:FR: mentionné, observé, relevé, enregistré, déclaré, annoncé

:EN: reported activity
:FR: activité déclarée

:EN: reported period
:FR: période comptable, période considérée

:EN: reporter
:FR: (organisme) déclarant

:EN: reporting
:FR: notification, déclaration, compte rendu, relevé, communication, établissement de rapports, de comptes rendus
(adj.) déclarant

:EN: agency for credit reporting
:FR: agence de renseignements commerciaux, financiers

:EN: basis of reporting
:FR: méthode de comptabilisation

:EN: common reporting system
:FR: système commun de notification [BDP]

:EN: financial reporting
:FR: comptabilité

:EN: non-bank reporting system
:FR: système de notification des mouvements non bancaires

:EN: social reporting
:FR: présentation d'informations sur la situation politique et sociale, notification des données sociales
bilan social, rapport social

:EN: statistical reporting
:FR: rapports statistiques, notifications statistiques

:EN: statistical reporting directives/ requirements
:FR: directives pour l'établissement des rapports statistiques, règles en matière de notification statistique

:EN: reporting period
:FR: période de déclaration, sur laquelle porte la communication des données, période comptable, période considérée

:EN: reporting procedures
:FR: procédures de notification, de communication

:EN: reporting requirements
:FR: obligations déclaratives [FIS], rapports à fournir

:EN: reporting system
:FR: système de notification, système d'établissement de rapports, système de communication des données, système d'information

:EN: reporting unit
:FR: correspondant des services statistiques
unité déclarante [STA]
qqfs. unité recensée

:EN: repossession
:FR: rentrée en possession

:EN: representation
:FR: attestation, démarche, déclaration (juridique)

:EN: local representation
:FR: représentation (des donneurs) dans les pays bénéficiaires [DEV]

:EN: representation of need
:FR: déclaration de besoin (FMI)

:EN: representative
:FR: représentant

:EN: authorized representative
:FR: mandataire

:EN: resident representative
:FR: représentant résident (PNUD)

:EN: representative office
:FR: bureau de représentation (banque)

:EN: representative period
:FR: période de référence

:EN: repricing gap
:FR: "écart d'indexation"
:Info: différence entre les actifs et les passifs dont la rémunération est révisable au cours d'une période donnée

:EN: reproducible
renewable
:FR: reproductible (capital)

:EN: repurchase
:FR: obligation de rachat, rachat
:Info: c'est-à-dire remboursement des emprunts en devises contractés auprès du FMI
:EN: early repurchase
:FR: rachat anticipé (FMI)

:EN: reverse repurchase
:FR: prélèvement sur les liquidités

:EN: schedule of repurchases
:FR: calendrier des rachats (FMI)

:EN: subject to repurchase
:FR: soumis à une obligation de rachat

:EN: repurchase agreement (REPOS) (US)
:FR: prise/mise en pension, vente à réméré, accord de rachat (de titres), contrat de report, accord de réméré, réméré

:EN: repurchase in installments
:FR: rachat par tranches

:EN: request
:FR: demande

:EN: specific requests
:FR: renseignements communiqués sur demande expresse [FIS]

:EN: request for a purchase
:FR: demande d'achat

:EN: request for advances on salary or loans
:FR: demande d'acompte ou de prêt avec intérêt (OCDE)

:EN: request for assistance
:FR: demande d'aide [DEV]

:EN: request for dependant's allowance

:FR: demande d'allocation pour personne à charge (OCDE)

:EN: request for quotation
request to bid
invitation to bid
call for tenders
:FR: appel d'offres

:EN: requirement
:FR: besoin, exigence, impératif, nécessité, obligation, prescription, condition requise, qualité voulue, norme, disposition, modalité, caractéristique (requise), attribution, contrainte, élément nécessaire, indispensable, spécification

:EN: estimated requirements
:FR: besoins estimatifs/estimés

:EN: net requirement
:FR: montant net des dépenses (budget)

:EN: qualifying requirement (Canada)
:FR: conditions d'appartenance
:Info: conditions à remplir pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage

:EN: requirement of need
:FR: critère de besoin (FMI)

:EN: requirements under this section
:FR: les dépenses inscrites au présent chapitre (budget)

:EN: requited
:FR: avec contrepartie (transferts) [BDP]

:EN: re-rating
:FR: révision en hausse (d'une notation)

:EN: purchase under resale agreement
temporary purchase
:FR: prise en pension (titres)

:EN: rescaled
:FR: réduit [STA]

:EN: reschedule repayments (to)
:FR: réaménager/rééchelonner les échéances

:EN: rescheduling
:FR: rééchelonnement (de la dette), réaménagement, report des échéances

:EN: compulsory rescheduling
mandatory rescheduling

:FR: rééchelonnement obligatoire

:EN: multiple rescheduling
:FR: rééchelonnement multiple
:Info: annulation d'une partie ou de la totalité des soldes en cours sur un ou plusieurs prêts, et remplacement par un prêt unique, le créancier et le débiteur demeurant les mêmes

:EN: multiyear reschedulings
:FR: accords de rééchelonnement pluri-annuels

:EN: simple rescheduling
:FR: rééchelonnement simple
:Info: report de la totalité ou d'une partie des échéances d'un prêt, qui est maintenu

:EN: unilateral debt rescheduling
:FR: rééchelonnement unilatéral de la dette

:EN: rescission
:FR: résiliation
rescision (pour les immeubles) [COM]

:EN: rescue
:FR: renflouement (d'une entreprise), apport de capitaux

:EN: rescue operations
:FR: opérations de sauvetage

:EN: rescue package
:FR: programme de sauvetage, de redressement, de renflouement

:EN: research
:FR: recherche, enquête

:EN: operational research
:FR: recherche opérationnelle

:EN: research and development partnership (US)
:FR: partenariat de recherche et développement
:Info: association d'une société en commandite simple où les commanditaires sont des
investisseurs privés et d'une société "parrainée" jouant le rôle de commandité; cette dernière met au point une nouvelle technologie qu'elle livrera à la première par accord de licence

:EN: reservable
:FR: donnant lieu à constitution de réserves

:EN: reservation
:FR: réserve, clause de sauvegarde

:EN: formal reservation
:FR: réserve formelle

:EN: reservation "ad referendum"
:FR: réserve "ad referendum"

:EN: reserve
:FR: réserve, liquidité
provision constituée en vue d'événements incertains
:EN: actuarial reserves
:FR: réserves actuarielles/techniques, provisions techniques

:EN: actuarial reserves in respect of life insurance
:FR: réserves actuarielles/techniques des compagnies d'assurance-vie [SCN]

:EN: adequacy of technical reserves
:FR: niveau satisfaisant des réserves techniques

:EN: banks liquid reserves
:FR: liquidités des banques

:EN: bank reserve
:FR: réserves des banques

:EN: banking system's reserve position
:FR: liquidité du système bancaire

:EN: borrowed reserves (US)
:FR: réserves empruntées, réserves obtenues par recours à l'escompte

:EN: bullion reserve
:FR: réserve (encaisse) métallique

:EN: cash reserves
:FR: réserve liquide, avoirs liquides, liquidités (des banques)

:EN: cash reserve ratio
:FR: coefficient de liquidité immédiate
qqfs. coefficient de réserves obligatoires

:EN: cash reserve requirements
:FR: coefficient(s) de réserves obligatoires

:EN: change in reserves
:FR: variations des réserves, des liquidités (banques)

:EN: claims reserve
loss reserve
:FR: réserve pour sinistres (à régler) [ASR]

:EN: compulsory reserve deposits
:FR: réserves obligatoires en compte (à la banque centrale)

:EN: compulsory reserves (of banks)
:FR: réserves obligatoires (des banques)

:EN: compulsory reserve requirements
:FR: coefficient de réserves obligatoires

:EN: contingency reserve
:FR: provision pour risques divers [GES], réserve de garantie

:EN: control reserve pressures (to) (US)
:FR: maintenir le degré voulu de tension sur les réserves

:EN: cost effect of minimum reserves
:FR: manque à gagner résultant du dépôt des réserves obligatoires, coût (pour les banques) des réserves obligatoires

:EN: equalization reserves
equalization funds
:FR: fonds de compensation (ou réserve) pour fluctuations [ASR],fonds de péréquation

:EN: excess reserves (US)
:FR: réserves excédentaires (des banques du Système fédéral)

:EN: exchange reserves
:FR: réserves de change, réserves en devises, avoirs officiels de réserve, réserves officielles [MON]

:EN: Federal Reserve (US)
:FR: Réserve fédérale

:EN: floating cash reserve
:FR: volant de trésorerie

:EN: foreign exchange reserve
:FR: réserves de change, réserve en devises

:EN: foreign reserves
:FR: réserves de change, réserves en devises

:EN: free liquid reserves (Germany)
:FR: réserves libres de liquidité
:Info: traditionnellement le principal indicateur de l'orientation de la politique monétaire

:EN: free reserves (US)
:FR: réserves libres des banques (réserves excédentaires moins réserves empruntées; indicateur de la liquidité du marché et de la capacité de prêt des banques

:EN: General Reserve
:FR: Réserve générale (Banque mondiale)

:EN: gold-dollar reserve system
:FR: couverture or des engagements en dollars
:EN: gold reserve
:FR: réserve d'or

:EN: hidden reserves
:FR: réserves latentes

:EN: international reserve
external reserve
:FR: réserves (de change) internationales (= DTS + positions de réserve au FMI + réserves de change + or
réserves internationales de tous les pays = réserves mondiales), réserves (officielles, publiques) de change

:EN: inner reserves (UK)
:FR: réserves latentes

:EN: investment reserves
:FR: provisions pour investissement

:EN: land reserves
:FR: réserves foncières

:EN: legal reserve
statutory reserve
:FR: réserve légale (sociétés), réserve obligatoire (banques) [GES]

:EN: legal reserve ratio
required reserve ratio
:FR: coefficient/taux des réserves obligatoires (banques)

:EN: liability reserve
:FR: réserves pour engagements contractés

:EN: liquid reserve
liquidity reserve
:FR: réserves liquides, actifs liquides, volant de liquidité

:EN: loss reserve
claims reserve
:FR: réserve pour sinistres (à régler) [ASR]

:EN: marginal cash reserves
:FR: réserves liquides marginales

:EN: marginal reserve requirements
:FR: réserves obligatoires complémentaires, supplémentaires

:EN: marginal reserve requirement ratio
:FR: coefficient marginal de réserves obligatoires

:EN: mathematical reserve
:FR: engagements techniques ou réserves mathématiques

:EN: minimum reserve ratio
:FR: taux/coefficient des réserves minimales obligatoires

:EN: minimum reserve requirement
required (minimum) reserve(s)
:FR: réserves obligatoires (des banques)

:EN: minimum reserve requirement ratio
:FR: coefficient/taux de réserves obligatoires

:EN: net borrowed reserve (US)
:FR: endettement net des banques commerciales envers le FRS, réserves empruntées des
banques

:EN: non-borrowed reserves (US)
non-reserve claims
NBR
:FR: réserves propres, non empruntées (réserves obligatoires + créances non incluses dans les réserves) [MON]

:EN: official reserve
official foreign exchange reserve
:FR: réserves de change, avoirs officiels de réserve, réserves officielles

:EN: offsetting reserves (UK)
:FR: constitution de provisions pour dépréciation du portefeuille (possibilité laissée aux compagnies d'assurances)

:EN: own reserves
:FR: réserves propres [FIN]

:EN: policy reserves
:FR: réserves conjoncturelles (budget)
réserve technique [ASR]

:EN: premium reserve
:FR: réserves pour risques en cours, réserves de primes

:EN: primary reserve requirements
:FR: coefficient de réserves obligatoires

:EN: secondary reserve requirements
:FR: réserves obligatoires de seconde ligne, secondaires
:EN: secondary line of reserves
:FR: deuxième ligne de réserves

:EN: stabilization reserves
:FR: réserves "d'équilibrage" (pour les risques de nature cyclique) [ASR]

:EN: Supplemental Reserve against Losses on Loans and from Currency Devaluations (Supplemental Reserve)
:FR: Réserve supplémentaire pour pertes sur prêts et pour pertes dues à des dévaluations
(Réserve supplémentaire)

:EN: supply bank reserves (to)
:FR: fournir des liquidités aux banques, alimenter les banques en liquidités

:EN: tax-free reserve
:FR: provision en franchise d'impôt

:EN: tax reserves
:FR: provisions pour impôts

:EN: technical-legal reserves
:FR: réserves techniques, légales

:EN: tied reserves
:FR: réserves bloquées, non disponibles

:EN: unearned premium reserve
:FR: réserves pour risques en cours
réserves de primes

:EN: unexpired liability reserves
:FR: réserves mathématiques, réserves pour risques en cours

:EN: world exchange reserve
:FR: volume global des liquidités mondiales [MON]

:EN: world reserves
:FR: réserves mondiales

:EN: reserve authorities
:FR: autorités monétaires

:EN: reserve clock
:FR: indicateur de réserve

:EN: reserve deficiency

:FR: insuffisance des réserves

:EN: reserve ease
:FR: (situation d')abondance des liquidités, aisance des banques en matière de liquidités

:EN: reserve for
:FR: réserve pour (couvertures)

:EN: reserve for fluctuation
:FR: provision pour fluctuation ou fonds de compensation

:EN: reserve for increasing age
:FR: réserve de vieillissement (dans les assurances à long terme en cas de décès)

:EN: reserve for outstanding claims
:FR: réserves mathématiques en cours, réserves pour sinistres à régler

:EN: reserve for unexpired risk or liability
:FR: réserves pour risques (couvertures)

:EN: reserve in gold and foreign exchange
:FR: réserves d'or et de devises

:EN: reserve position
:FR: situation des réserves (internationales d'un pays), degré de liquidité (des banques commerciales)

:EN: reserve position in the IMF
:FR: position de réserve au FMI

:EN: reserve principle
:FR: système de la capitalisation

:EN: reserve provision
:FR: réserves obligatoires

:EN: reserve ratio
:FR: coefficient de réserve, taux de couverture, rapport de liquidité (banques)

:EN: reserve requirements
:FR: (taux des) réserves obligatoires, coefficient de réserves [FIN]

:EN: automatic resetting mechanism
:FR: mécanisme automatique de révision (des taux d'intérêt)

:EN: resettlement
:FR: réinstallation

:EN: return of migrants workers

:FR: réinstallation des travailleurs migrants [EMO]
:EN: main residence
:FR: résidence principale

:EN: residence status
:FR: situation au regard des règles déterminant la résidence, avoir ou non la qualité de résident [FIS]

:EN: resident
:FR: résident

:EN: non-resident
:FR: non-résident

:EN: normal resident
:FR: résident habituel

:EN: resident government bodies
:FR: administrations publiques résidentes [SCN]

:EN: residuals
:FR: résidus [STA], chiffres résiduels (obtenus par différence)

:EN: residual item
:FR: poste résiduel

:EN: resilience (see also resilient)
:FR: résistance, tenue, solidité, ressort, capacité d'adaptation, de rebond (éviter "élasticité")

:EN: resilient
:FR: résistant, robuste, qui a du ressort, qui ne se laisse pas déprimer, capable d'adaptation, capable de se ressaisir, de s'adapter

:EN: resilient export structures
:FR: résilience de la structure d'exportation
:Info: c'est-à-dire forte élasticité des exportations en volume par rapport aux prix en monnaie étrangère

:EN: reskilling
:FR: recyclage

:EN: resource
:FR: ressource, moyen

:EN: capital resources
:FR: biens d'équipement, infrastructure
moyens financiers

:EN: cash resources

:FR: ressources disponibles

:EN: cost-free resources
:FR: ressources gratuites

:EN: depletable resources
:FR: ressources non renouvelables

:EN: dispersion of resources
:FR: saupoudrage des ressources

:EN: divert resources (to)
:FR: affecter, orienter ailleurs les ressources, consacrer désormais les ressources à

:EN: exhaustible resource
:FR: ressource épuisable, non renouvelable

:EN: extra-budgetary resource
:FR: ressources extra-budgétaires

:EN: flow of resources (to developing countries)
:FR: apport de ressources (aux pays en développement)

:EN: foreign exchange resources
:FR: ressources en devises

:EN: foreign resources
:FR: avoirs étrangers

:EN: human resources
human capital
:FR: potentiel humain, capital humain, ressources humaines

:EN: human resources development
:FR: valorisation des ressources humaines, du capital humain

:EN: idle resources
:FR: ressources inemployées

:EN: inflowing resources
:FR: apport de ressources

:EN: land resources
:FR: ressources en sols, ressources foncières, capital foncier

:EN: natural resources activities
:FR: activités fondées sur l'exploitation des ressources naturelles
:EN: net availability of resources
:FR: ressources nettes disponibles

:EN: ordinary capital resources
:FR: ressources ordinaires en capital [DEV]

:EN: strategic global resource
:FR: ressource stratégique mondiale

:EN: tied resources
:FR: ressources à emploi spécifique, liées [DEV]

:EN: time integrated resource
:FR: méthode d'allocation de ressources intégrée dans le temps
:Info: Méthode de planification combinant la méthode du chemin critique avec la programmation linéaire ; elle indique le temps nécessaire pour exécuter certaines catégories de travaux, les besoins en ressources disponibles, ainsi que la nature et le montant des ressources utilisées dans chaque période.

:EN: uncommitted resources
:FR: ressources non engagées

:EN: world resources
:FR: ressources mondiales

:EN: resource and expenditures
resource and uses
:FR: ressources et emplois

:EN: resource base
:FR: base de ressources

:EN: resource-based
resource-intensive
:FR: grand consommateur de ressources

:EN: resource centre
:FR: centre de documentation

:EN: resource-effective
resource-efficient
:FR: qui permet des économies de ressources, économe en ressources

:EN: resource endowment
:FR: dotation en ressources

:EN: basic resource endowment patterns
:FR: situation fondamentale des dotations en ressources
:EN: resource gap
:FR: déficit de ressources, insuffisance des ressources

:EN: resource intensity
:FR: intensité d'utilisation des ressources

:EN: resource-intensive
resource-based
:FR: grand consommateur de ressources

:EN: resource-neutral
:FR: sans effet sur les ressources

:EN: resource person
:FR: expert, spécialiste

:EN: resource reallocation
:FR: redistribution/réaffectation des ressources

:EN: resource-saving
:FR: économe en ressources

:EN: resources survey
:FR: inventaire des ressources

:EN: resource transfers
:FR: transferts de ressources

:EN: respending
:FR: dépenses de remploi (des revenus des pays pétroliers) remploi des recettes (pétrolières) d'exportation des pays de l'OPEP (recyclage)

:EN: respondent
:FR: personne interrogée, organisme interrogé, déclarant

:EN: respondent error
:FR: erreur de déclaration (enquêtes)

:EN: response
:FR: réaction, réponse, effets produits par, retentissement, écho, résonance, réplique, riposte, parade, solution, dispositions prises, adaptation (à la suite de)

:EN: non-response
:FR: non-réponse (= absence de réponse ; étude de travail)

:EN: responsibility
:FR: tâche, attribution, fonction, prérogative, charge, devoir, ressort, mission, rôle, mandat, obligation, responsabilité, sens de la (des) responsabilité(s), initiative, domaine
de compétence, secteur réservé d'activité, champ d'action, prise en charge

:EN: linear responsibility chart
:FR: graphique linéaire de responsabilité [GES]

:EN: position of major responsibility

:FR: poste clé

:EN: responsible
:FR: responsable, compétent, raisonnable, rationnel, judicieux, de façon réaliste, conscient de ses responsabilités, qualifié, réfléchi, consciencieux, autonome, autorisé, qui a la charge de, qui tient compte des impératifs

:EN: socially responsible policy
:FR: politique tenant compte des intérêts de la collectivité, conforme à l'intérêt collectif (et non : à caractère social)

:EN: responsiveness
:FR: capacité d'ajustement, faculté d'adaptation, réceptivité, bonne disposition à l'égard de, sensibilité
latitude laissée aux pays bénéficiaires (de l'aide) dans le choix des projets [DEV]

:EN: supply-side responsiveness
:FR: assouplissement des politiques de régulation de l'offre régulation de l'offre
capacité/faculté d'adaptation de l'offre, de l'appareil productif

:EN: restocking
:FR: reconstitution des stocks

:EN: restraining effect
:FR: effet de freinage (de l'activité)

:EN: restraint
:FR: modération, action modératrice, (auto-)discipline, maîtrise de soi, austérité (budgétaire), rigueur, restriction, mesures restrictives, resserrement, frein, freinage, blocage, entrave, limitation, retenue, circonspection

:EN: operating restraints
:FR: dispositions limitant le champ d'action

:EN: restraint policy
:FR: politique de modération
qqfs. politique d'austérité, de rigueur

:EN: restriction
:FR: restriction (de la demande), contrainte, austérité, freinage, resserrement, limitation

:EN: disguised restriction
:FR: restriction déguisée

:EN: production restrictions
:FR: mesures visant à limiter la production

:EN: quantitative production restrictions
:FR: limites quantitatives à la production

:EN: restructuring
:FR: restructuration (de la dette)

:EN: industrial restructuring
:FR: reconversion/restructuration industrielle

:EN: results
:FR: résultats

:EN: financial results
financial performance
:FR: résultats financiers, bilan financier

:EN: mixed results
:FR: résultats médiocres, mitigés

:EN: resurvey
:FR: répétition de l'enquête

:EN: retail
:FR: opérations avec les particuliers

:EN: retail consultancy service
:FR: service consultatif pour les détaillants

:EN: retail distribution
:FR: distribution au détail

:EN: retail merchandise
:FR: marchandises vendues au détail

:EN: retail reductions
:FR: total des démarques connues ou inconnues, consenties au personnel et à la clientèle

:EN: retailer (see also seller)
:FR: détaillant

:EN: retailer co-operative
:FR: groupement/coopérative d'achats de détaillants

:EN: retailing services
:FR: services rendus directement aux consommateurs

:EN: retainer
:FR: provision, acompte

:EN: retaliation
:FR: (mesures de) rétorsion, représailles, riposte

:EN: retention
:FR: conservation, maintien (du personnel en place, en fonction), rétention, retenue (des
résidus), persistance, continuation
conditions particulières des contrats

:EN: retention limit
:FR: plein de conservation
:Info: part du risque que le premier assureur conserve pour son compte [ASR]

:EN: retention rate
grade ratio
:FR: taux de rétention

:EN: retire securities (to)
:FR: rembourser des titres

:EN: retirement
:FR: retrait
retraite
mise au rebut, déclassement (des équipements)

:EN: early retirement
:FR: retraite anticipée

:EN: early retirement scheme
:FR: système de pré-retraite

:EN: flexible retirement
:FR: retraite "à la carte"

:EN: funded retirement scheme
:FR: régime de retraite par capitalisation

:EN: phased retirement
:FR: retraite par étapes, progressive

:EN: retirement of outstanding debt
:FR: amortissement (anticipé) de la dette

:EN: retractable
:FR: avec option de remboursement avant l'échéance finale, rétractable

:EN: retraining
:FR: reclassement, réadaptation

:EN: retraining for redeployment
:FR: conversion, reconversion
:Info: Conseil de l'Europe : "Formation permettant d'acquérir les connaissances et le savoir-faire exigés pour occuper un emploi autre que celui dans lequel l'intéressé

travaille ou a travaillé dans le passé"

:EN: retraining for updating
:FR: recyclage
:Info: Conseil de l'Europe : "Formation continue s'adressant à des personnes en situation d'emploi et ayant pour but la mise à jour de leur savoir et de leur savoir-faire en face de l'évolution de leur emploi"

:EN: retraining for upgrading
:FR: perfectionnement
:Info: Conseil de l'Europe : "Formation ayant pour but d'augmenter la compétence et l'efficacité dans l'emploi occupé et permettre une promotion éventuelle"

:EN: retrenchment
:FR: délestage
qqfs. austérité

:EN: retrofit
:FR: modernisation, rénovation (technique)
:Info: voir aussi le Glossaire OCDE de l'environnement

:EN: retrofitting
:FR: rééquipement industriel, rattrapage

:EN: custom retrofitting
:FR: rééquipement industriel à la demande

:EN: return
:FR: retour, reprise, rentabilité, rendement, résultat, restitution, renvoi, recette, revenu, profit, bénéfice
rapport [FIN]
bordereau (de sinistres) [ASR]
déclaration (d'impôts) [FIS]
(pl.) états, formulaires, relevés, réponses

:EN: accounting rate of return
:FR: taux de rendement comptable, de rentabilité comptable

:EN: anticipated return of capital
:FR: rendement attendu (ou escompté) du capital

:EN: bank return
:FR: situation de banque
(pl.) statistiques bancaires

:EN: competitive floor rate of return
:FR: taux de rendement concurrentiel plancher [GES]

:EN: compulsory return
:FR: déclaration obligatoire

:EN: constant returns to scale
:FR: rendements constants à l'échelle (caractéristique d'une fonction de type Cobb-Douglas), rendements d'échelle constants

:EN: cumulative returns
:FR: chiffres globaux

:EN: decreasing return
diminishing return
:FR: rendement décroissant (d'un investissement)

:EN: delinquent return (US)
:FR: déclaration tardive
déclaration volontairement inexacte, à caractère délictueux, frauduleux [FIS]

:EN: discounted return
:FR: bénéfice actualisé

:EN: earned rate of return
:FR: rémunération du capital

:EN: economic rate of return
economic internal rate of return (EIRR)
ERR
:FR: (taux de) rentabilité économique

:EN: equalized return
:FR: péréquation des recettes

:EN: equalizing rate of return
:FR: taux de rentabilité d'indifférence

:EN: fiduciary returns
:FR: déclarations faites pour compte d'autrui [FIS]

:EN: free market return
:FR: rendement du marché libre (taux de rendement du secteur parfaitement concurrentiel)

:EN: increasing return
:FR: rendement croissant

:EN: incremental rate of return
:FR: taux marginal de rentabilité, taux différentiel de rentabilité

:EN: industrial rate of return
internal rate of return (IRR)
private rate of return
:FR: taux de rendement interne [GES]

:EN: interest return
:FR: rendement [FIN]

:EN: investment returns
:FR: rentabilité des capitaux engagés, du capital investi

:EN: law of diminishing returns
:FR: loi des rendements décroissants

:EN: net return
:FR: résultat net (valeur absolue)
rendement net (pourcentage)

:EN: net return on equity
:FR: rendement du capital investi

:EN: non-tax return
:FR: recettes non fiscales

:EN: on return
on sale
:FR: en dépôt, en consignation (avec reprise des invendus)

:EN: pool returns
:FR: recettes pondérées

:EN: preliminary returns
:FR: chiffres préliminaires, résultats provisoires

:EN: productive return
:FR: rentabilité

:EN: quick return
:FR: rendement immédiat

:EN: rate of return
:FR: taux de rentabilité, de rendement

:EN: stockholders' return
:FR: distribution de dividendes aux actionnaires, rémunération des actionnaires

:EN: tax return
income tax return
return of income
:FR: déclaration de revenu, déclaration d'impôts
:Domaine(s): FIP -- :Type: T

:EN: threshold rate of return
:FR: seuil de rentabilité

:EN: total return
:FR: rendement global (d'une action) (plus-value + dividende)

:EN: trade returns
:FR: statistiques du commerce/commerciales
statistiques du commerce extérieur, statistiques douanières

:EN: return flow of funds
:FR: rentrée de fonds, de capitaux (dans le pays)

:EN: returns from customers
:FR: rendus sur vente

:EN: return of collections
:FR: état des recouvrements
rentrée d'impôts

:EN: return on assets
ROA
:FR: rendement de l'actif

:EN: return on capital
return on equity (ROE)
return on investment (ROI) = return on capital employed ROC
:FR: rentabilité de l'investissement, rendement de l'investissement, des capitaux investis,
des capitaux engagés
ratio de rentabilité financière (bénéfice net/capitaux propres)

:EN: return on earning assets
:FR: rendement des actifs productifs

:EN: return on enterprise
:FR: revenu de l'entreprise

:EN: return on production
:FR: rentabilité de la production

:EN: returns on real property
:FR: revenus immobiliers

:EN: return on securities
:FR: rendement/revenu de titres, revenus de valeurs mobilières

:EN: return on the cash
:FR: rendement des liquidités

:EN: return to scale
:FR: rendement d'échelle, à l'échelle

:EN: returned
:FR: reversé, retourné, renvoyé

:EN: returned exports and imports
:FR: exportations et importations renvoyées à l'expéditeur [BDP]

:EN: revaluation
:FR: revalorisation, réévaluation

:EN: revaluation changes
:FR: variations dues à une réévaluation [BDP]

:EN: revenue (see also receipt)
:FR: recettes publiques
recettes fiscales

:EN: accruing revenue
:FR: revenus à encaisser

:EN: Board of Inland Revenue (UK)
:FR: Board of Inland Revenue (Administration/Direction des impôt)

:EN: Board of Internal Revenue (US)
:FR: Board of Internal Revenue (Administration du revenu intérieur, Direction des impôts)

:EN: business revenue
:FR: produits d'exploitation
recettes d'exploitation [GES]

:EN: capital revenue
:FR: recettes en capital

:EN: casual revenue
:FR: recettes accessoires

:EN: charge revenue
:FR: produits des redevances

:EN: Collector of Internal Revenue (US)
:FR: Collector of Internal Revenue

:EN: Commissioner of Inland Revenue (UK)
:FR: Commissioner of Inland Revenue

:EN: Commissioner of Internal Revenue (US)
:FR: Commissioner of Internal Revenue

:EN: current revenue

current receipts
:FR: recettes courantes, ordinaires

:EN: customs revenue
:FR: produit des droits de douane

:EN: export revenue
export receipts
:FR: recettes d'exportation

:EN: fiscal revenue
:FR: recettes budgétaires, fiscales

:EN: foregone revenue
:FR: renonciation à des recettes

:EN: general government revenue
:FR: recettes des administrations publiques

:EN: government revenue
government receipts
:FR: recettes publiques, recettes de l'Etat, recettes budgétaires

:EN: government revenue and expenditure
:FR: recettes et dépenses publiques

:EN: gross national revenue
gross national income (GNY or GNI)
:FR: revenu national brut
RNB

:EN: Inland Revenue (UK)
:FR: fisc, administration des contributions, direction générale des impôts

:EN: Internal Revenue Code (US)
:FR: Code des impôts

:EN: marginal revenue product
:FR: recette marginale
:Info: apportée par une unité de facteur supplémentaire

:EN: non-tax revenue
:FR: recettes non fiscales [GES]

:EN: operating revenue
:FR: produit d'exploitation

:EN: originate revenues (to)
:FR: introduire des projets de lois fiscales

:EN: sales revenue
:FR: chiffre d'affaires

:EN: shared revenue
:FR: partage des recettes fiscales (entre Etat et collectivités locales)

:EN: source of revenue
:FR: origine des recettes (fiscales)

:EN: tax revenue
tax receipts
:FR: recettes fiscales, rentrées fiscales

:EN: tax revenue loss
:FR: moins-value (de recettes) fiscale(s)

:EN: tax revenue sharing
revenue sharing
:FR: partage des recettes fiscales

:EN: revenue authorities
:FR: administration fiscale
fisc

:EN: Revenue Commissioners
:FR: Administration fiscale (RU)
Direction des impôts (Irlande)
:EN: revenue concessions
:FR: avantages fiscaux

:EN: revenue foregone
:FR: manque à gagner

:EN: revenue foregone approach
:FR: méthode du manque à gagner (logement)

:EN: revenue gain approach
:FR: méthode du supplément de recettes

:EN: revenue increment
:FR: dividende budgétaire [FIN]

:EN: revenue inland
:FR: le fisc
les contributions directes et indirectes

:EN: revenue laws
:FR: lois fiscales

:EN: revenue-neutral

:FR: sans incidence sur les recettes

:EN: revenue offsetting expenditure
:FR: recettes venant en atténuation des dépenses

:EN: revenue-producing
:FR: générateur de recettes

:EN: revenue raiser
:FR: source de recettes publiques

:EN: revenue-raising aspect
:FR: aspect "budgétaire" (de l'imposition des produits énergétiques)

:EN: revenue-raising capacity
:FR: capacité de prélèvement fiscal

:EN: revenue sharing
tax revenue sharing
:FR: partage des recettes fiscales

:EN: revenue shortfall
:FR: perte de recettes (fiscales), moins-value sur recettes (fiscales), moins-value d'impôt

:EN: revenue support
:FR: subvention d'équilibre (transports publics)

:EN: reversal of a loan
:FR: dénouement d'un prêt

:EN: reverse
:FR: en sens inverse, en retour, réciproque
:Info: qualifie une opération d'arbitrage (marchés à terme) inverse du "cash and carry" consistant à vendre des titres au comptant et à acheter simultanément les titres correspondants afin de bénéficier des décalages de cours constatés (laisser en anglais
dans ce contexte)

:EN: reversion
:FR: droit futur (au montant assuré ;assurance-vie)

:EN: review
:FR: examen, réexamen, exposé (de la situation), tour d'horizon, revue, dépouillement, étude, analyse, enquête, inventaire, contrôle, passage en revue, rappel, révision, récapitulation, étude récapitulative, survol, bilan (à la fin d'une réunion), synthèse

:EN: annual review
:FR: enquête annuelle

:EN: joint review
:FR: examen collectif (de l'effort d'aide des membres du CAD) [DEV]

:EN: mid-term review (Uruguay Round)
:FR: examen à mi-parcours (des Négociations d'Uruguay)

:EN: review meeting
:FR: réunion de synthèse, d'analyse

:EN: revise (to)
:FR: corriger, réviser, modifier

:EN: revise downwards (to)
:FR: réduire, abaisser, ajuster en baisse, réviser en baisse, à la baisse, corriger en baisse,
à la baisse

:EN: revise upwards (to)
:FR: majorer, relever, ajuster en hausse, réviser en hausse, à la hausse, corriger en hausse, à la hausse, réévaluer (profits)

:EN: downward revision
:FR: révision à la baisse

:EN: upward revision
:FR: révision à la hausse
:EN: revision of terms
:FR: révision des conditions

:EN: revival
:FR: remontée, reprise, relance, redressement, réveil, recrudescence, relèvement, renouveau, renaissance, résurgence, réapparition, nouvel essor, remontée, remise en activité

:EN: economic revival
:FR: reprise économique

:EN: revocation of a licence
:FR: résiliation d'un contrat de licence

:EN: revolving
:FR: renouvelable, reconductible, permanent

:EN: on a revolving basis
:FR: selon un système d'avances remboursables

:EN: revolving character of resources
:FR: nature rotative des ressources (FMI)

:EN: reward

:FR: prime, rémunération, récompense, supplément

:EN: factor reward
factor payments
:FR: rémunération des facteurs

:EN: reward for bad management
:FR: prime à une (à la) mauvaise gestion

:EN: rewards from investments
:FR: rendement des investissements [FIN]

:EN: rewrite the accounts (to)
:FR: rectifier la comptabilité

:EN: rhochrematics
:FR: rhochrématique
distribution des produits [GES]
:Info: méthode visant à optimiser le processus de circulation d'un produit depuis la source de matière première jusqu'au consommateur final

:EN: ride the yield curve (to)
:FR: tirer profit de la hiérarchie des taux d'intérêt

:EN: right
:FR: droit

:EN: accumulated rights
:FR: droits acquis

:EN: first refusal rights
preemptive rights
:FR: droits de préemption

:EN: full rights
:FR: plein exercice des droits, plénitude des droits

:EN: intangible rights
:FR: propriété intellectuelle
actifs incorporels

:EN: mineral rights
:FR: droits d'exploitation du sous-sol
redevances minières

:EN: preferential right
:FR: privilèges

:EN: protection of the right to organize
:FR: protection du droit de se syndiquer

:EN: serial rights
:FR: droits de reproduction

:EN: vested rights
:FR: droits acquis

:EN: right material in the right place
:FR: utilisation rationnelle des matières premières

:EN: right of allotment
:FR: droit d'attribution [FIN]

:EN: right of seizure
:FR: droit de saisie

:EN: right to organize and to bargain collectively
:FR: droit d'organisation et de négociation collective

:EN: right to physical or intellectual property
:FR: droits de propriété sur des biens corporels ou incorporels

:EN: Fed's ring-fence (US)
:FR: ensemble des banques tenues de constituer des réserves [MON]

:EN: ring system
:FR: système de la suspension de taxe [FIS]

:EN: ripple effect
:FR: effet de ricochet, d'entraînement, de propagation, répercussions

:EN: rise
:FR: hausse, augmentation, accroissement, appréciation, renchérissement, relèvement,
majoration, montée, bond, avance, gain, progression, expansion, tension, ajustement, allongement, alourdissement, élévation

:EN: risk
:FR: risque, danger, menace, écueil, éventualité à craindre, aléas

:EN: all risks
:FR: tous risques [ASR]

:EN: ancillary risks
:FR: risques complémentaires

:EN: at risk
:FR: vulnérable, exposé (à un risque), incertain, à risque

:EN: large industrial risks

:FR: gros risques industriels

:EN: protection & indemnity risks
:FR: risques de responsabilité des armateurs

:EN: provision for unexpired risks
:FR: réserves pour risques en cours [ASR]

:EN: shared risk
:FR: partage des risques

:EN: sovereign risk
:FR: risque "souverain" (lié à des crédits accordés à un Etat ou à un organisme bénéficiant de sa garantie), risque de souveraineté

:EN: systemic risk
:FR: risque systémique, de système

:EN: third party risks
:FR: risque de responsabilité civile

:EN: unexpired risks
:FR: risques en cours
risques non expirés

:EN: risks and uncertainties
:FR: aléas et incertitudes (Perspectives économiques de l'OCDE)

:EN: risk arbitrager
:FR: arbitragiste-risque [FIN]

:EN: risk aversion
:FR: aversion pour le(s) risque(s)

:EN: risk avoider
:FR: personne qui ne prend pas de risque, pusillanime

:EN: risk experience
:FR: évolution des risques
observations statistiques de risque

:EN: risk exposure
:FR: risques encourus
engagements

:EN: risk premium
:FR: prime de risque (perception du risque économique)

:EN: risk spread
:FR: marge de risque, pour risque

:EN: risk taker
:FR: agent économique/personne disposé(e) à prendre des risques, preneur de risques

:EN: rivalry
:FR: rivalité, concurrence

:EN: rock-bottom price
:FR: prix défiant toute concurrence

:EN: roll-back
:FR: retrait, démantèlement (pratiques restrictives) (GATT), levée, assouplissement, libéralisation du commerce (CNUCED), renversement (de politique)
libéralisation ultérieure (codes OCDE)

:EN: rolling-back
:FR: réduction

:EN: rolling method
:FR: méthode (système) de l'horizon mobile

:EN: rolling plan
:FR: plan à horizon mobile, plan glissant (sur x années), plan chenille

:EN: rolling up of interest payments as principal
:FR: intégration des intérêts dûs au principal, capitalisation/recyclage des intérêts

:EN: roll-over
:FR: reconduction (dette)
renouvellement (d'un crédit en cours)
paiement différé de l'impôt, report [FIS]

:EN: debt roll-over
:FR: opérations de refinancement

:EN: roll-over of gains
:FR: remploi des plus-values

:EN: roll-over project
roll-over programme
:FR: projet relais, programme relais

:EN: roll over (to)
:FR: renouveler

:EN: roly-poly
:FR: euro-émissions à taux d'intérêt ajustable ou à coupons fixes multiples [FIN]

:EN: characteristic root
latent root

:FR: valeur propre, valeur caractéristique

:EN: roster
:FR: fichier (des candidats), tableau de service

:EN: round
:FR: série, cycle, phase, vague, poussée, train, ensemble de mesures

:EN: Kennedy round
:FR: négociations Kennedy

:EN: new round of trade negotiations
:FR: nouveau cycle de négociations commerciales (CEE, OCDE)

:EN: spring round (Japan)
:FR: "rendez-vous" de printemps [EMO]

:EN: Tokyo round
:FR: négociations de Tokyo

:EN: Uruguay round
:FR: cycle d'Uruguay
:Info: Sept. 1986 - avril 1994 (signature de l'Acte final à Marrakech)

:EN: round tripping
:FR: opérations "de carrousel"
aller et retour des capitaux
:Info: Emprunter sur un marché à taux faible pour prêter sur un autre à taux élevé).

:EN: rounding
:FR: fait d'arrondir un chiffre

:EN: details may not add due to rounding
differences due to rounding
:FR: les chiffres étant arrondis, les totaux ne correspondent pas nécessairement à la somme de leurs composantes/le total peut différer de la somme des termes

:EN: routine transmittal
:FR: renseignements communiqués d'office [FIS]

:EN: royalty
:FR: redevance, revenu des actifs incorporels [SCN]
(pl.) honoraires, droits d'auteur

:EN: authors' royalty
:FR: droits d'auteur

:EN: broadcasting royalty
:FR: droit de diffusion

:EN: copyright royalties
:FR: redevances de droits d'auteur

:EN: patent royalties
:FR: redevances de brevets
redevances d'exploitation de brevets

:EN: running royalties
:FR: redevances courantes
:Info: payées périodiquement et calculées en pourcentage du prix de vente ou en toute
autre unité comptable convenue par les parties

:EN: summed-up royalty
:FR: redevance globale
:Info: Valeur actualisée de la totalité des redevances courantes à verseroyalty Perçue lorsqu'il n'est pas possible ou souhaitable de recourir à un système de paiements échelonnés.

:EN: royalties on copyrights and other intellectual properties
:FR: redevances sur le droit de reproduction et autres droits de propriété intellectuelle

:EN: royalties on natural resources
:FR: redevances d'exploitation de ressources naturelles

:EN: royalties payable
:FR: redevances exigibles

:EN: ruin
:FR: faillite [ASR]

:EN: probability of ruin
:FR: probabilité de ruine

:EN: rule
:FR: règle, règlement, statut, loi, article (des normes), disposition, prescriptions, pratiques, régime, mécanisme

:EN: rule of practice (US)
:FR: règlement de procédure

:EN: rule-of-thumb
:FR: règle/démarche empirique

:EN: rules on withdrawal and liquidation
:FR: règles de retrait et de liquidation

:EN: run
:FR: période, terme, exercice
essai (d'application d'un modèle, par ex.), application (d'un modèle), expérience,

campagne, cycle
(cycle de) calcul (d'un modèle par des moyens informatiques), passage en machine (informatique)
série
suite homogène [STA]

:EN: long run
:FR: grande série
longue période, long terme

:EN: short run
:FR: petite série, courte série
courte échéance, courte période, court terme

:EN: short runs and jobbing
:FR: petites séries de travaux unitaires

:EN: short run study
:FR: étude de conjoncture

:EN: split run
:FR: tirage équifractionné [COM]

:EN: test run
:FR: essai de fonctionnement
:Info: essai du produit, du procédé ou de l'installation visant à déterminer s'il satisfait aux spécifications de performances énoncées dans le contrat

:EN: run on the dollar
:FR: fuite devant le dollar (et non pas : ruée sur le dollar)

:EN: run (to)
:FR: gérer, administrer, diriger, exploiter, faire fonctionner essayer, appliquer (un modèle)
réaliser des calculs, calculer (par des moyens informatiques), passer en machine (informatique), faire tourner (un modèle sur ordinateur), exécuter (un travail sur ordinateur)

:EN: run a model (to)
:FR: faire tourner un modèle (sur ordinateur)

:EN: run behind (to)
:FR: prendre du retard

:EN: run out of steam (to)
:FR: s'essouffler

:EN: run the numbers (to)
:FR: exploiter les chiffres (d'un bilan, par ex.) sur ordinateur

:EN: runaway
:FR: aberrant, anormal, excessif, énorme, galopant

:EN: runaway operations
:FR: activités "migratrices"

:EN: rundown
:FR: diminution, baisse, réduction, contraction (masse monétaire), prélèvement (sur les réserves), dégonflement, arrêt, désamorçage

:EN: rundown of inventories
rundown of stocks
:FR: mouvement de déstockage, prélèvements sur les stocks, réduction des stocks, abaissement du niveau des stocks

:EN: run down (to)
:FR: faire, laisser baisser, diminuer, alléger, dégarnir, dégonfler (les stocks), épuiser, prélever jusqu'à épuisement, dégrader

:EN: runner
:FR: grouillot, donneur d'ordre qui court du téléphone à la corbeille [FIN]

:EN: front running (US)
:FR: ordres donnés pour compte propre par une firme de courtage avant transmission d'un ordre de la clientèle susceptible d'influencer le cours du titre en question [FIN]

:EN: running down of inventory
:FR: dégonflement des stocks

:EN: running totals
:FR: totaux cumulés

:EN: running out
:FR: queue de portefeuille
:Info: affaires d'assurance ou de réassurance d'un portefeuille résilié ou révisé, qui sont
admises à rester en cours jusqu'à leur expiration au lieu d'être dénoncées à la date déterminée [ASR]

:EN: run-off
:FR: état des règlements
liquidation de sinistres (J.O.) [ASR]

:EN: run-off of each year of claims
:FR: ensemble des sinistres devant être imputés à chaque exercice [ASR]

:EN: run-off period
:FR: période de règlement

:EN: run-off statement

:FR: compte rendu d'activité

:EN: run-up in interest rates
:FR: réajustement à la hausse des taux d'intérêt

:EN: run-up of inventories (or stocks)
:FR: gonflement des stocks

:EN: safe-harbour
:FR: "safe-harbour"
:Info: transfert par une entreprise à une autre de ses possibilités inutilisables de déductions fiscales

:EN: safe-havens
:FR: fixation préalable de marges

:EN: safe-haven method
:FR: méthode dite de la "marge de tolérance"

:EN: safeguard
:FR: (pl.) mesures de sauvegarde (système généralisé de préférences)

:EN: safeguard clause
:FR: clause de sauvegarde
:Info: pour la remise en vigueur éventuelle d'obstacles aux échanges précédemment réduits ou consolidés

:EN: safety
:FR: sécurité (des produits)

:EN: built-in safety
:FR: sécurité propre [ASR]

:EN: social safety net
:FR: système/filet de protection sociale

:EN: safety loading
:FR: surprimes de sécurité [ASR]

:EN: safety net
:FR: filet de sécurité, dispositif de sécurité

:EN: safety security
:FR: marge de sécurité
:Info: devrait correspondre à trois écarts quadratiques moyens, calculés en se basant sur une distribution de Gauss

:EN: sag
:FR: fléchissement, baisse, affaissement

:EN: sagging exports
:FR: effondrement des exportations

:EN: salaried people
 salaried employees
:FR: salariés
 employés, salariés mensualisés, personnel payé au mois

:EN: salary (see also earner and wage)
:FR: traitement (de fonctionnaire, etc.), salaire, rémunération, appointements

:EN: basic salary
:FR: salaire de base

:EN: salary supplements
:FR: primes

:EN: salary supplementation scheme
:FR: système de rémunération complémentaire

:EN: sale (see also selling)
:FR: vente
 cession

:EN: after sale service
:FR: service après-vente

:EN: auction sale
:FR: vente aux enchères, à l'encan, criée, adjudication publique

:EN: bear sale
:FR: vente spéculative à la baisse, à terme, à découvert

:EN: clearance sale
:FR: vente en solde/en liquidation, solde, liquidation

:EN: combined sale
 multiple sale
:FR: vente jumelée
:Info: offre simultanée de plusieurs produits pour constituer un achat unique

:EN: companion sale
:FR: vente complémentaire

:EN: conditional sale
:FR: subordination de vente

:EN: convenience sale
:FR: vente limitée aux besoins de l'acheteur
 vente fractionnée au gré de l'acheteur

:EN: credit sale
:FR: vente à crédit

:EN: debt sale
:FR: vente de titres de la dette publique
 cession de dettes
:EN: dinner sale
:FR: vente à l'occasion d'un dîner

:EN: distress sale
 distress selling
:FR: vente publique de biens saisis
 vente à tout prix, en catastrophe, de panique

:EN: door-to-door sale
 pedlary
:FR: vente par démarchage, vente directe, colportage

:EN: excursion sale
 bus sale
:FR: vente à l'occasion d'une excursion, vente dans les cars

:EN: external sale
:FR: vente à l'étranger

:EN: forced sale by post
:FR: envoi forcé

:EN: foregone sales
:FR: perte de ventes, ventes perdues

:EN: forward sale
:FR: vente à terme

:EN: gross sales
:FR: chiffre d'affaires brut
:Info: avant déduction des "rendus" et des remises

:EN: high pressure sales campaign
:FR: campagne intensive de vente

:EN: hire-purchase sale
:FR: vente à tempérament, à crédit

:EN: home sale
 party sale
:FR: vente à domicile, vente au cours d'une réception

:EN: inertia sale

:FR: vente par envoi forcé
:Info: envoi de marchandises non demandées, en indiquant au consommateur qu'il doit,
soit verser le prix, soit retourner les marchandises intactes dans un délai déterminé

:EN: instalment sale
:FR: vente à tempérament, à crédit

:EN: joint sales office
:FR: comptoir de vente en commun

:EN: loan sale
:FR: cession de créances (titrisation)

:EN: mail order sale
:FR: vente par correspondance

:EN: merchant sales
:FR: ventes sur le marché libre

:EN: negative option sale
:FR: vente comportant une possibilité de refus par l'acheteur

:EN: net sales
:FR: chiffre d'affaires net
:Info: obtenu en déduisant du chiffre d'affaires brut les retours et remises

:EN: no-recourse sale
:FR: vente inconditionnelle

:EN: out-price and clearance sale
:FR: ventes en solde et au déballage

:EN: outright sale
:FR: vente pure et simple

:EN: point of sale
:FR: point de vente

:EN: portfolio sale
:FR: cession de portefeuille, de titres

:EN: premium sale
:FR: vente avec prime

:EN: pyramid sale
multi-level marketing
:FR: vente à la boule de neige (chaque acheteur devant en trouver d'autres), commercialisation à échelons multiples

:EN: referral sale
:FR: vente où l'acheteur est incité à adresser des clients au vendeur

:EN: registered sale
:FR: vente ayant fait l'objet d'un enregistrement en bonne et due forme

:EN: retail sale
:FR: vente au détail

:EN: short sale
:FR: vente à découvert [FIN]

:EN: slack sales
slack season
:FR: morte-saison

:EN: stop-loss sales
:FR: accélération des ventes pour limiter les pertes

:EN: tax sale
:FR: vente sur saisie immobilière par l'administration fiscale

:EN: telephone sale
:FR: vente par téléphone

:EN: unit sale
:FR: vente à la pièce

:EN: volume sale
:FR: vente d'articles de série

:EN: voluntary sale
:FR: vente de gré à gré

:EN: wash sales (US)
:FR: ventes à compensation

:EN: sales agent
:FR: placeur [FIN] (travaille à la commission)

:EN: sales analysis
:FR: analyse des ventes

:EN: sale and rent back
:FR: vente avec promesse de location

:EN: sale at fixed rates
:FR: vente au tarif, au prix imposé

:EN: sale by private contract

:FR: vente à l'amiable, vente de gré à gré

:EN: sale by sealed tender
:FR: vente par soumission cachetée

:EN: sales check
:FR: fiche de débit

:EN: sales clinic
:FR: conférence de vente, réunion d'étude sur les problèmes de vente

:EN: sales commitment
:FR: engagement de vente

:EN: sales contract
:FR: contrat de vente

:EN: sales department
:FR: service commercial

:EN: sales division
:FR: service des ventes

:EN: sale ex bond
:FR: vente en entrepôt
vente à l'acquitté

:EN: sales forecasting
:FR: prévision des ventes

:EN: sale from portfolio
:FR: vente, cession de titres en portefeuille

:EN: sale of goods by private compensation arrangements
:FR: vente par voie de compensation

:EN: sale of loans
:FR: cession de créances

:EN: sale of loan maturities
:FR: cession d'échéances de prêts

:EN: sales point (US)
:FR: argumentation vis-à-vis du client pour réaliser une vente

:EN: sales promotion
:FR: promotion des ventes, effort de vente, stimulation de la vente

:EN: sales quota
:FR: quota de ventes (étude de travail)

:EN: sale slip
:FR: fiche de débit

:EN: sales "slip" system
:FR: système des "fiches de vente"

:EN: sales supervisor
:FR: animateur des ventes

:EN: sale system
:FR: régime de vente

:EN: sale to the highest bidder
:FR: vente aux enchères

:EN: sale under repurchase agreement
temporary sale
:FR: mise en pension (titres)

:EN: sales unit
:FR: unité de vente

:EN: sale with bonus
:FR: vente avec primes

:EN: saleable
:FR: négociable, vendable

:EN: salesman
:FR: représentant (de commerce), voyageur de commerce, mandataire, agent commercial, vendeur
(pl.) personnel des services de vente

:EN: missionary salesman
:FR: représentant prospecteur
:Info: représentant spécialisé d'un fabricant, chargé de rechercher de nouveaux revendeurs, et s'efforçant d'accroître les ventes de tous les revendeurs

:EN: silent salesman
:FR: vitrine publicitaire

:EN: salesmanship
:FR: art de la vente

:EN: salvage loss (s/loss)
:FR: perte de sauvetage [ASR]

:EN: sample
:FR: échantillon

:EN: adequate sample
:FR: échantillon représentatif

:EN: area sample
:FR: échantillon par région (par secteur)

:EN: boost sample (UK)
:FR: échantillon élargi
:Info: utilisé pour l'enquête annuelle sur les forces de travail menée au printemps, il reprend l'échantillon de l'enquête trimestrielle plus d'autres ménages [STA]

:EN: check sample
:FR: échantillon témoin

:EN: cross-section sample
:FR: échantillon diversifié

:EN: general purpose sample
:FR: échantillon universel

:EN: gross sample
:FR: échantillon global

:EN: master sample
:FR: échantillon théorique de base
plan de sondage

:EN: population sample
:FR: échantillonnages de population

:EN: probability sample
random sample
:FR: échantillon choisi au hasard (tiré au sort), échantillon aléatoire

:EN: proportionate sample
:FR: échantillon proportionnel

:EN: purposive sample
:FR: échantillon à choix intentionnel

:EN: representative sample
:FR: échantillon représentatif [STA]

:EN: scientific sample
:FR: échantillon prélevé de manière scientifique
échantillon probabiliste [STA]
:EN: self-weighted sample
self-weighting sample
:FR: échantillon auto-pondéré [STA]

:EN: standard sample
:FR: échantillon-type, échantillon normalisé

:EN: stratified sample frame
:FR: échantillon stratifié [GES]
:Info: étude de marché : échantillon dans lequel les effectifs des strates sont identiques
aux effectifs dans chaque strate de la population d'ensemble

:EN: sub-sample
:FR: sous-échantillon

:EN: unbiased sample
:FR: échantillon dépourvu d'erreur systématique, échantillon sans biais

:EN: validity of sample
:FR: validité de l'échantillon

:EN: weighted sample
:FR: échantillon pondéré

:EN: sample design
:FR: conception de l'échantillon, plan de sondage, plan d'échantillonnage

:EN: sample inquiry
:FR: enquête par sondage [STA]

:EN: sample percentage
:FR: taux de sondage [STA]

:EN: sample period
:FR: période d'échantillonnage, période d'observation

:EN: sample space
:FR: espace des échantillons, des observations [STA]

:EN: sampling
:FR: échantillonnage, prélèvement d'échantillons
sondage [STA]

:EN: accidental sampling
:FR: échantillonnage empirique

:EN: cluster sampling
:FR: échantillonnage en grappe
:EN: double and multiple sampling plan
:FR: plan d'échantillonnage double et multiple

:EN: multi-stage sampling
:FR: échantillonnage contrôlé à degrés multiples

:EN: primary sampling units
:FR: unités primaires (enquêtes par sondages)

:EN: proportionate sampling
:FR: échantillonnage proportionnel

:EN: quota sampling
:FR: méthode des quotas
:Info: méthode d'échantillonnage dans laquelle le choix des individus répondant à certaines caractéristiques est laissé à l'initiative de l'enquêteur

:EN: random sampling
:FR: échantillonnage au hasard (par tirage aléatoire)

:EN: sequential sampling plan
:FR: plan d'échantillonnage progressif

:EN: self-weighting sampling
:FR: échantillon auto-pondéré

:EN: single sampling plan
:FR: plan d'échantillonnage unique

:EN: statistical sampling
:FR: sondage statistique

:EN: stratified sampling
:FR: échantillonnage stratifié

:EN: two-stage sampling
:FR: échantillonnage à deux degrés

:EN: sampling error
:FR: erreur d'échantillonnage

:EN: sampling fraction
:FR: taux de sondage

:EN: sampling framework
:FR: cadre d'échantillonnage

:EN: sampling interval
:FR: intervalle de sondage [STA]

:EN: sampling methods
:FR: méthodes d'échantillonnage

:EN: sampling methods in statistics
:FR: méthodes de statistiques de sondage

:EN: sampling period
:FR: période d'observation

:EN: sampling plan
:FR: plan d'échantillonnage

:EN: sampling ratio
:FR: taux de sondage

:EN: sampling variation
:FR: variabilité d'échantillonnage

:EN: sampling with replacement
:FR: tirage non exhaustif, avec remise [STA]

:EN: sampling without replacement
:FR: tirage exhaustif, sans remise [STA]

:EN: save money (to)
:FR: épargner

:EN: saver
:FR: épargnant

:EN: saver certificate
:FR: certificat de dépôt assorti d'avantages fiscaux

:EN: saving
:FR: action d'épargner, épargne [SCN]
(pl.) (montant de l') épargne

:EN: budget savings
:FR: économies budgétaires
épargne publique

:EN: captive saving
:FR: épargne captive (particulièrement accessible pour le Trésor)

:EN: captive sources of saving
:FR: source d'épargne "privilégiée"
:EN: consumer saving
:FR: épargne du consommateur

:EN: corporate savings
:FR: épargne des sociétés, des entreprises

:EN: discretionary saving
:FR: épargne arbitrée

:EN: domestic saving
:FR: épargne intérieure

:EN: energy saving
:FR: économies d'énergie
(adj.) économe en énergie

:EN: financial savings
:FR: épargne financière
placements financiers (acquisition d'actifs financiers)

:EN: flow of saving
:FR: flux d'épargne

:EN: forced saving
:FR: épargne forcée

:EN: generation of savings
:FR: formation de l'épargne

:EN: government saving
:FR: épargne (du secteur) des administrations publiques

:EN: gross saving
:FR: épargne brute

:EN: gross private saving
:FR: épargne brute du secteur privé

:EN: home-ownership saving (scheme/ plan)
:FR: épargne-logement

:EN: household saving
:FR: épargne des ménages

:EN: liquid saving
:FR: épargne liquide

:EN: long-term saving
:FR: épargne longue

:EN: net saving
:FR: épargne nette [SCN]

:EN: net financial saving
:FR: épargne financière nette

:EN: net national saving
:FR: épargne nationale nette

:EN: non-discretionary saving
:FR: épargne "automatique", "programmée"

:EN: personal saving
:FR: épargne des ménages, des particuliers

:EN: personal saving rate
:FR: taux d'épargne des ménages

:EN: postal saving
:FR: épargne postale

:EN: precautionary saving
rainy day saving
:FR: épargne de précaution

:EN: private saving
:FR: épargne du secteur privé, épargne des ménages

:EN: registered home ownership savings plans
:FR: régimes/plans enregistrés d'épargne-logement (auprès d'organismes agréés)

:EN: registered retirement savings plans
:FR: régimes/plans enregistrés d'épargne-retraite (auprès d'organismes agréés)

:EN: tax saving
:FR: économie d'impôt

:EN: total net saving
:FR: épargne nette totale

:EN: zero saving
:FR: épargne nulle

:EN: savings and loan association (S & L) (US)
:FR: association d'épargne et de prêt, mutuelle/société d'épargne et de crédit, caisse d'épargne
:EN: savings leakage
:FR: pertes au niveau de l'épargne

:EN: savings policy
:FR: politique de l'épargne

:EN: saving rate
saving ratio
:FR: taux d'épargne

:EN: saving-related share option scheme (UK)
:FR: plan d'options sur titres

:EN: saving scheme
:FR: plan d'épargne

:EN: saving shortfall
:FR: insuffisance de l'épargne

:EN: scale
:FR: échelle, barème, grille
envergure, étendue, ampleur

:EN: degressive scale
:FR: barème dégressif

:EN: efficient-scale facilities
:FR: installations d'échelle efficiente
qqfs. masse critique

:EN: evaluation scale
scale of values
:FR: échelle de cotation, barème, grille

:EN: full scale
:FR: en vraie grandeur
complet
(à l')échelle industrielle

:EN: functional scale
:FR: échelle fonctionnelle

:EN: job evaluation scale
scale of point
:FR: échelle de cotation, grille de cotation [EMO]

:EN: opinion scale
:FR: échelle de comportement (d'attitude)
:EN: performance scale
:FR: échelle de performance

:EN: progressive scale
graduated scale
:FR: barème progressif

:EN: rating scale (mental test)
:FR: échelle de jugement

:EN: semi-commercial scale
:FR: échelle semi-industrielle

:EN: sliding scale
:FR: échelle mobile

:EN: small scale
:FR: qqfs. artisanale (façon, méthode)

:EN: social scale
:FR: hiérarchie sociale

:EN: scale of apportionment
:FR: barème de répartition

:EN: scale of contributions
:FR: barème des contributions
taux de contribution

:EN: scale of global progression
:FR: barème de progression globale

:EN: scale of progression
:FR: barème de progression (par fractions croissantes de tranches de revenus)

:EN: scale step
:FR: échelle-palier

:EN: scale back (to)
:FR: réduire l'échelle

:EN: scale down (to)
:FR: réduire dans une certaine proportion, réduire à l'échelle, ajuster/réviser en baisse

:EN: scale down forecasts (to)
:FR: réviser des prévisions à la baisse

:EN: scale up (to)
:FR: agrandir (l'échelle), passer à une plus grande échelle, extrapoler (à une plus grande
échelle)

:EN: scaled reduction
:FR: réduction modulée

:EN: scaling
:FR: mise à l'échelle
effet d'échelle [STA]

:EN: scaling down
:FR: réduction d'échelle

:EN: scaling factor
:FR: facteur de réduction [STA]

:EN: scalper (e.g. ticket scalper) (US)
:FR: petit spéculateur profitant d'une pénurie qu'il a parfois contribué à créer pour vendre avec de gros bénéfices
revendeur au noir
opérateur qui écrête les cours en permanence en tirant profit des écarts [FIN]

:EN: scarce
:FR: rare, insuffisant, faible, maigre, peu abondant, limité

:EN: scarcity
:FR: rareté, pénurie
:Info: Sauf dans les textes purement économiques, parler de "caractère limité" de préférence à "rareté".

:EN: contrived scarcity
:FR: pénurie provoquée, artificielle

:EN: economic scarcity
:FR: pénurie économique

:EN: physical scarcity
:FR: pénurie physique

:EN: scatter
:FR: dispersion (sur un graphique) [STA]

:EN: scatter diagram
scatter chart
scattergram
:FR: diagramme/graphique de dispersion, nuage de points, de corrélation, nuage statistique

:EN: scenario
:FR: scénario (de croissance)

:EN: better policies scenario
best policies scenario
optimistic scenario
:FR: scénario fondé sur les politiques les plus favorables (FMI), scénario optimiste

:EN: high scenario
:FR: scénario à hypothèse haute

:EN: low scenario
:FR: scénario à hypothèse basse

:EN: worse policies scenario
worst policies scenario
pessimistic scenario
:FR: scénario fondé sur les politiques les plus défavorables, scénario pessimiste (FMI)

:EN: schedular system
:FR: régime/méthode (d'imposition) cédulaire [FIS]

:EN: schedule
:FR: calendrier, horaire, échéancier, état, schéma, bilan, tableau (d'amortissement), prévision, plan (d'exécution), programme (d'exécution), séquence, rythme
liste, nomenclature, inventaire
annexe, bordereau, note, formulaire, questionnaire
barème, tarif, devis

:EN: aging schedule
:FR: classement des impayés par ancienneté

:EN: investigators' schedule
:FR: plan d'enquête

:EN: master schedule
:FR: schéma directeur

:EN: schedule of assessment lists
:FR: état des rôles

:EN: schedule of charges
:FR: arème des commissions (FMI)

:EN: schedule of concessions
:FR: liste de concessions (tarifaires)[GATT]

:EN: schedule of par values
:FR: tableau des valeurs au pair

:EN: scheme
:FR: dispositif, arrangement, agencement, aménagement, mécanisme, formule, système,
procédure, régime, plan, schéma, programme, dessein, projet, combinaison, solution, thème, modalités, opération

:EN: arbitrage scheme
:FR: plan d'arbitrage

:EN: joint scheme (Germany)
:FR: traduction du terme allemand : Gemeinschaftsausgaben
désigne le système de répartition de certaines charges/tâches communes entre les autorités fédérales et les Länder

:EN: medical and hospital scheme
:FR: assurance maladie et hospitalisation

:EN: rationalization scheme

:FR: plan de rationalisation

:EN: scholarship
:FR: bourse d'étude

:EN: scope
:FR: objet, champ (d'action, d'application), ressort, attribution, marge, domaine, définition, importance, portée, ampleur, limites, envergure, possibilités (de manoeuvre), marge, portée (recommandation), étendue, compétence, capacité, moyens, degré, objet,
champ couvert, gamme des sujets, mesure

:EN: scope and detail of statistics
:FR: domaine couvert et degré de ventilation

:EN: scope of the activity
:FR: domaine où s'exerce l'activité, champ d'activité

:EN: scope of the plan
:FR: ampleur du plan

:EN: scope of the study
:FR: champ de l'étude

:EN: score
:FR: entaille, coche
compte, écot, nombre de points, note, cote, quote-part motif, raison, cause

:EN: scoreboard
:FR: tableau de bord (des statistiques nationales ; OCDE)
:EN: scoring (scheme)
:FR: évaluation par score, scorage, (méthode de) cotation, notation

:EN: scrambling
:FR: brouillage [STA]
:Info: procédure qui consiste à faire des mélanges de différentes variables ou à modifier
les variables afin de vérifier les hypothèses

:EN: scrap (to)
:FR: mettre au rebut, hors service, à la ferraille, à la casse, réformer, supprimer, déclasser les installations

:EN: scrapping
:FR: déclassement (de matériel, d'équipement, de personnel), réforme (d'un matériel), mise au rebut, à la casse

:EN: premature scrapping of capital
:FR: mise au rebut prématurée de biens d'équipement

:EN: scrapping condition
:FR: condition de mise hors service

:EN: scrapping rate
:FR: taux de mise au rebut

:EN: screen
:FR: écran
critère de sélection, crible

:EN: company position/industry attractiveness screen
:FR: crible position de la firme/attrait du secteur
:Info: instrument d'analyse du portefeuille

:EN: screen-based system
:FR: système informatique

:EN: screwdriver assembly
:FR: usine tournevis

:EN: SDR as a unit of account
SDR as numeraire
:FR: DTS (en tant qu')unité de compte, DTS numéraire

:EN: SDR allocation
allocation of SDRs
:FR: allocation de DTS

:EN: SDR as reserve
:FR: DTS instrument de réserve

:EN: SDR (valuation) basket
:FR: panier (servant au calcul de la valeur) du DTS

:EN: SDR-denominated
:FR: libellé en DTS, exprimé en DTS

:EN: SDR-weighted average
:FR: moyenne (des taux d'intérêt) pondérée selon la formule du DTS

:EN: SEAQ International (UK) (Stock Exchange automated quotations)
:FR: SEAQ (marché secondaire international des actions automatisé) [FIN]

:EN: seasonal adjustment
:FR: ajustement saisonnier, désaisonnalisation, correction des variations saisonnières

:EN: seasonal divergences
:FR: écarts saisonniers

:EN: seasonal fluctuation

:FR: variations, fluctuations saisonnières

:EN: seasonal peak
:FR: pointe saisonnière

:EN: seasonality
:FR: caractère saisonnier

:EN: seasonally adjusted
:FR: désaisonnalisé, corrigé des variations saisonnières (CVS)

:EN: second-best choice
:FR: optimum de second rang

:EN: second-best solution/theory
:FR: meilleure solution/théorie de rechange

:EN: second-best theory
:FR: théorie de l'optimum de second rang, de l'optimum second

:EN: second-hand
:FR: d'occasion

:EN: second-term effects
:FR: effets secondaires

:EN: section
:FR: article (loi), chapitre (du budget), paragraphe, passage (d'un rapport)

:EN: poorer sections of the population
:FR: éléments défavorisés de la population

:EN: sector (see also industry)
:FR: secteur
:Info: les secteurs regroupent les entreprises qui ont la même activité principale, contrairement aux branches qui réunissent des unités de production, constituées par des
entreprises ou des fractions d'entreprises s'attachant à la fabrication d'une seule catégorie de produits ; les secteurs sont donc des ensembles d'entreprises

:EN: business sector
enterprise sector
:FR: secteur des entreprises

:EN: dollar and non-dollar sector of the euro-market
:FR: compartiments dollar et non-dollar de l'euromarché

:EN: energy sector
:FR: secteur énergétique, secteur de l'énergie

:EN: enlarged public sector
:FR: secteur public élargi (y compris entreprises nationalisées)

:EN: formal sector
:FR: secteur formel, structuré de l'économie (entreprises et Etat) secteur organisé (pays
en développement)

:EN: freed sector
:FR: secteur libéré

:EN: general government sector
:FR: secteur des administrations publiques

:EN: informal sector
:FR: secteur parallèle, informel, non structuré de l'économie (individus, ménages et communautés locales)
secteur non organisé (dans les pays en développement, désigne la multitude de petits métiers disparates et d'emplois occasionnels qui fait vivre la plupart des familles urbaines), secteur traditionnel, marginal économie non officielle, souterraine, activités non déclarées

:EN: intermediates sector
:FR: secteur des biens intermédiaires

:EN: manufacturing sector
:FR: secteur manufacturier, des industries manufacturières
:EN: market sector
:FR: secteur marchand, secteur des entreprises soumises à l'économie de marché

:EN: non-agricultural sector
:FR: secteur non agricole

:EN: non-bank private sector
:FR: secteur privé non bancaire, secteur privé hors banques

:EN: non-farm (business) sector
:FR: secteur (des entreprises) non agricole(s)

:EN: non-financial business sector
non-financial corporate sector
:FR: secteur des entreprises non financières

:EN: non-financial corporate and quasi-corporate enterprise sector
:FR: secteur des sociétés et quasi-sociétés non financières [SCN]

:EN: non-financial sector
:FR: secteur non financier

:EN: non-market sector

:FR: secteur non marchand

:EN: open sector
:FR: secteur exposé (à la concurrence étrangère ; et non ouvert)

:EN: personal sector
:FR: secteur des ménages

:EN: primary sector
:FR: secteur primaire (agriculture)

:EN: private households and private non-profit-making institutions sector
:FR: secteur des particuliers et institutions privées sans but lucratif [SCN]

:EN: private sector
:FR: secteur privé

:EN: productive sector
:FR: secteur productif

:EN: public competitive sector
:FR: secteur public concurrentiel (France)

:EN: public industrial sector
:FR: secteur public industriel
:EN: public sector
:FR: secteur public

:EN: secondary sector
:FR: secteur secondaire (industrie)

:EN: service sector
:FR: secteur des services, secteur tertiaire, le tertiaire

:EN: sheltered sector
:FR: secteur abrité, protégé

:EN: soft sector
:FR: secteur non organisé, non institutionnalisé

:EN: tertiary sector
:FR: secteur tertiaire (services)

:EN: third sector
third arm
:FR: secteur de l'économie sociale, "tiers secteur"
:Info: associations, coopératives, mutuelles, etc.), secteur associatif

:EN: unionized sector
:FR: secteur syndiqué

:EN: sector and sub-sector policy
:FR: politique visant certains secteurs et sous-secteurs

:EN: sector approach
:FR: technique sectorielle (GATT)

:EN: sector (sampling) method
:FR: méthode des secteurs (pour l'échantillonnage) [STA]

:EN: sectoral
:FR: sectoriel

:EN: secular
:FR: séculaire, de (très) longue période, en longue période, tendanciel

:EN: secular fluctuations
:FR: variations séculaires

:EN: securitizable
:FR: titrisable [FIN]

:EN: securitization
:FR: titrisation (J.O.), financiérisation
:Info: de préférence à "mobiliérisation" ; consiste à émettre sur le marché financier des
titres représentatifs de "paquets" de créances bancaires, ce qui permet aux banques de
replacer sur le marché leurs encours de prêts et d'alléger d'autant leur bilan

:EN: securitization of banking
:FR: titrisation/mobiliérisation des activités bancaires

:EN: securitize (to)
:FR: titriser [FIN]

:EN: securitize mortgage-based assets (to)
:FR: titriser des créances représentatives de prêts hypothécaires

:EN: securitized claim
:FR: créance matérialisée par un titre, titrisée

:EN: security (see also share and stock)
:FR: titre, valeur (mobilière), actif mobilier
sécurité, garantie, sûreté, nantissement

:EN: bearer security
:FR: titre au porteur

:EN: collateral securities

:FR: (titres admis en) nantissement, sûretés

:EN: collective investment securities
:FR: SICAV

:EN: corporate equity securities
:FR: actions de sociétés et parts de capital social [SCN]

:EN: debt security
:FR: titre de créance
garantie d'une créance

:EN: domestic securities
:FR: titres nationaux

:EN: equity security
:FR: valeur à revenu variable [FIN]

:EN: financial security
:FR: garantie financière

:EN: fixed-interest(-bearing) security
:FR: valeur à revenu fixe
:EN: foreign security
:FR: valeur étrangère, effet sur l'étranger

:EN: gilt-edged securities (UK)
gilt-edged stocks
:FR: fonds d'Etat et des collectivités publiques [FIN]
fonds d'Etat britanniques
valeurs garanties par l'Etat
valeurs de premier ordre
qqf. valeurs de père de famille, de premier ordre, de tout repos

:EN: government securities
Treasury securities
:FR: titres de la dette publique, titres (négociables) du Trésor, de l'Etat, titres publics, fonds d'Etat

:EN: high-quality security
:FR: titre de haute qualité

:EN: hybrid security
:FR: valeur mobilière hybride

:EN: interest-bearing securities
:FR: valeurs à revenu fixe

:EN: investment securities
:FR: titres de placement

:EN: marketable security
:FR: titre négociable

:EN: minimum income security
:FR: garantie d'un revenu minimum

:EN: mortgage-backed securities
:FR: titres représentatifs de créances hypothécaires, adossés à des créances hypothécaires

:EN: non-negotiable security
:FR: titre non négociable

:EN: "on tap" security
:FR: titre créé "à la demande"

:EN: open market securities
:FR: titres offerts dans le public

:EN: outstanding security (US)
:FR: action/valeur/titre émis, en circulation
:EN: paperless handling of securities
computerized book-keeping entries (US)
:FR: dématérialisation des titres [FIN]

:EN: paperless security
book-entry security
:FR: titre dématérialisé

:EN: perfected security
:FR: nantissement de créance

:EN: pink sheet securities
:FR: titres non inscrits à la cote officielle

:EN: portfolio securities
:FR: valeurs de portefeuille

:EN: public sector security ratio
:FR: coefficient d'emploi en titres du secteur public

:EN: quoted security
:FR: valeur (mobilière) cotée

:EN: registered security
:FR: titre nominatif, enregistré

:EN: seasoned security
:FR: valeur confirmée, titre confirmé

:EN: social security
:FR: sécurité sociale

:EN: social security scheme
:FR: régime de sécurité sociale

:EN: social security sector
:FR: secteur de la sécurité sociale

:EN: social security system
:FR: système/régime de sécurité sociale
qqf. caisses de sécurité sociale

:EN: stock exchange securities
:FR: valeurs boursières, traitées en bourse

:EN: stripped mortgage backed securities (US)
:FR: titres constitués en différenciant les intérêts et le capital d'une masse commune de
titres hypothécaires
:EN: transferable security
:FR: valeur mobilière/titre transmissible, cessible, négociable

:EN: underlying securities
:FR: emprunts du gisement (MATIF)

:EN: unlisted securities
unquoted securities
:FR: titres non admis à la cote officielle, non cotés, valeurs mobilières non inscrites à la cote officielle

:EN: securities and exchange law
:FR: loi sur la bourse et les valeurs mobilières (Japon)

:EN: securities company
securities firm
securities house
:FR: maison de titres, de courtage, courtier en valeurs mobilières, société de placement,
société financière

:EN: security dollar
:FR: dollar-titre

:EN: securities in land and property
:FR: valeurs foncières

:EN: security issued for cash
:FR: titre émis contre espèces

:EN: securities safe custody services
:FR: garde et dépôt de titres

:EN: security sharing agreement
:FR: accord de partage de sûreté

:EN: seesaw movement
:FR: évolution en dents de scie

:EN: segment
:FR: compartiment, segment (du marché)

:EN: segmentation
:FR: répartition, cloisonnement (du marché), segmentation

:EN: segmentation of the world economy
:FR: fractionnement de l'économie mondiale

:EN: segmented
:FR: cloisonné

:EN: seignorage
:FR: bénéfice procuré à l'Etat par la frappe des monnaies
qqfs. prélèvement régalien

:EN: seizure (attachment or execution)
:FR: saisie (saisie-arrêt ou mesures exécutoires)

:EN: selection
:FR: choix, sélection

:EN: occupational selection
:FR: sélection professionnelle

:EN: pre-selection
:FR: pré-sélection
:Info: le client choisit la marchandise à l'étalage, puis un vendeur se charge d'en conclure la vente

:EN: purposive selection
:FR: choix raisonnés [STA]

:EN: random selection
:FR: sélection par tirage au sort, sélection aléatoire

:EN: self-selection
:FR: sélection libre
:Info: le client choisit la marchandise, la retire de l'étalage, puis s'adresse à un vendeur

:EN: selection expansion
:FR: développement sélectif (de la production et de la consommation)

:EN: selection of sample units
:FR: désignation des unités de sondage

:EN: for selective purposes
:FR: à des fins privilégiées

:EN: self
:FR: idée d'automatique, de spontané

:EN: agricultural self-sufficiency
:FR: autarcie agricole

:EN: collective self-reliance
:FR: autonomie collective

:EN: economic self-help
:FR: auto-développement économique

:EN: economic self-sufficiency
:FR: autarcie

:EN: economically self-contained activity
:FR: activité économique autonome

:EN: self-adjusting
:FR: auto-ajustable

:EN: self-adjustment
:FR: auto-ajustement, auto-correction

:EN: self-administered
:FR: autonome, (système d') auto-contrôle

:EN: self-dealing (Canada)
:FR: opérations ou transactions menées avec un lien de dépendance
:Info: s'applique généralement aux opérations de tous genres effectuées entre une institution financière et les parties qui lui sont liées

:EN: self-help
:FR: auto-assistance, effort propre, effort local de développement [DEV] initiative personnelle, idée d'agir par ses propres moyens, effort personnel, entraide

:EN: self-help institution
:FR: institution locale de développement [DEV]

:EN: self-help performance

:FR: effort d'auto-assistance, effort propre

:EN: self-help project
:FR: projet d'indépendance économique

:EN: self-help requirements
:FR: efforts requis de la part des pays bénéficiaires

:EN: self-liquidating
:FR: amortissable
auto-amortissable (projet)
qui s'amortit automatiquement, qui s'éteint de soi-même (dette) récupérable
financièrement autonome

:EN: self-perpetuating (spiral)
:FR: phénomène de "l'échelle de perroquet" (salaires + prestations familiales + ...), auto-alimenté
:EN: self-regulation
:FR: autodiscipline (des professionnels), mesures recommandées par les professionnels
eux-mêmes, déontologie, normes professionnelles, autoréglementation

:EN: self-regulatory organization
:FR: organisme de tutelle, organisme professionnel (d'auto-discipline), instance de contrôle et de réglementation interne à la profession (pl.) autorités de marché, les professionnels

:EN: self-reliance
self-sufficiency
:FR: (degré d')autonomie (économique), (taux d')auto-approvisionnement (en un produit),
(degré d')autarcie, (taux de) couverture des besoins, auto-développement, auto-assistance,
indépendance économique (pour l'approvisionnement en telle ou telle marchandise), capacité de subvenir à ses propres besoins (éviter "auto-suffisance")
confiance en soi
isolement économique
idée de "compter sur ses propres forces, ses propres ressources", prise en charge par les intéressés

:EN: self-reliance of target population
:FR: prise en charge (du développement) par les intéressés, endo-développement, développement endogène [DEV] (évaluation de l'aide)

:EN: self-restraint
:FR: autolimitation, limitation volontaire

:EN: self-rule
:FR: autonomie

:EN: self-service
:FR: libre-service [COM]

:EN: self-sufficient
:FR: se suffisant à soi-même (pays)
indépendant (du point de vue de...)
autonome, autosuffisant

:EN: self-support project
:FR: projet d'indépendance économique

:EN: self-supporting
:FR: autonome, indépendant, qui subvient à ses propres besoins, non dépendant, non subventionné

:EN: self-sustained
:FR: autonome, qui s'entretient, qui s'alimente de soi-même (croissance, inflation), auto-
entretenu
:EN: self-sustained pattern
:FR: processus cumulatif

:EN: self-validating
:FR: prévision (ou anticipation) déterminant d'elle-même l'apparition du phénomène prévu (ou attendu)

:EN: sell (to)
:FR: vendre

:EN: sell at market (to)
:FR: vendre au mieux [FIN]

:EN: sell at the close market (to)
:FR: vendre au dernier cours [FIN]

:EN: sell at the opening market (to)
:FR: vendre au premier cours [FIN]

:EN: sell below cost (to)
:FR: vendre à perte

:EN: sell down (to)
:FR: rétrocéder (une partie du crédit à des banques qui auront simplement la qualité de participants ; eurocrédits)

:EN: sell on tap (to)
:FR: vendre à guichet ouvert (obligations)

:EN: sell short (to)
:FR: vendre à découvert

:EN: selldown
:FR: placement intégral

:EN: seller (see also distributor)
:FR: vendeur

:EN: robot seller
:FR: distributeur automatique

:EN: seller's option
:FR: (à l')option du vendeur

:EN: selling (see also sale)
:FR: vente

:EN: central selling agency
:FR: organisme central de vente, office central de vente (cartel)

:EN: direct selling
:FR: vente directe
:Info: méthode consistant à offrir des produits directement au consommateur sans passer
par le réseau normal de distribution

:EN: discount selling
:FR: vente avec remise
soldes

:EN: distress selling
distress sale
:FR: vente publique de biens saisis
vente à tout prix, en catastrophe, de panique

:EN: hedge selling
:FR: vente de couverture

:EN: loss-leader selling
:FR: vente à perte (de produits réclame), vente à prix d'appel

:EN: mail order selling
:FR: vente par correspondance

:EN: pre-selling
:FR: pré-vente
:Info: utilisation par le fabricant de publicité à l'échelle nationale dans le but de convaincre les clients éventuels des avantages de son produit avant l'achat effectif

:EN: premium sellingpromotional selling
:FR: vente-primevente publicitaire

:Info: offre d'un article moyennant l'achat d'un autre produit, soit gratuitement, soit avec une majoration symbolique, destinée à pousser la vente du produit

:EN: referral selling
:FR: ventes par relations

:EN: related selling
:FR: vente additionnelle

:EN: visual selling
:FR: vente visuelle [COM]
:Info: Mise en oeuvre dans le magasin de tous les facteurs visuels, mode de présentation des marchandises, conditionnement, etc. pouvant concourir à la vente.

:EN: selling agents
:FR: dépositaires
:EN: selling group
issue syndicate
:FR: syndicat de placement (ensemble des vendeurs d'un titre) placeurs (de l'emprunt) [FIN]

:EN: selling power
:FR: capacité de placement (d'une banque)

:EN: selling rate
:FR: taux/cours vendeur, à la vente

:EN: selling technique
:FR: technique de placement

:EN: selling-off of shares
:FR: désengagement (d'une société)

:EN: sell off
:FR: dégagement

:EN: semi-finished
:FR: semi-ouvré, demi-fini, semi-fini

:EN: semimanufactures
semi-finished goods
semis
semi-manufactured products
:FR: produits semi-finis/demi-finis/semi-ouvrés, demi-produits, produits demi-manufacturés, biens semi-transformés

:EN: senior
:FR: premier (assistant), supérieur, le plus élevé en grade, principal, confirmé (chercheur), qualifié, diplômé, doyen, doyen d'âge, le plus ancien, haut (comité), (groupe) de haut niveau, (réunion) à haut niveau, à un niveau élevé, au niveau des

hauts
fonctionnaires, de première classe, de premier plan

:EN: senior administrators
:FR: principaux responsables

:EN: senior grade
:FR: grade supérieur

:EN: seniority
:FR: ancienneté

:EN: sensitized expectations
:FR: idée de sensibilisation aux anticipations

:EN: sensitivity
:FR: sensibilité

:EN: sensitivity course
:FR: cours de sensibilisation (formation du personnel)

:EN: sentiment
:FR: climat (situation du marché)

:EN: separate system
:FR: système d'imposition autonome [FIS]

:EN: separations
:FR: départs [EMO]

:EN: sequence of operations
:FR: ordre, enchaînement des opérations

:EN: sequenced entry
:FR: entrée séquentielle
:Info: entrée dans un groupe stratégique, suivie d'un changement de groupe

:EN: sequestration (US)
:FR: amputation (automatique) des crédits d'un certain pourcentage (dans le cadre de la
Loi Gram-Rudman-Hollings), procédure de réduction automatique des dépenses

:EN: series
:FR: série, recueil, collection

:EN: alternative series
:FR: série alternative (équivalente) [STA]

:EN: bivariate statistical series
:FR: série statistique double [STA]

:EN: complex statistical series
:FR: séries statistiques complexes

:EN: cross-section series
:FR: série transversale [STA]

:EN: derived seriesies
:FR: série dérivée [STA]

:EN: discrete series
:FR: valeurs discontinues
discrètes [STA]

:EN: erratic series
erratic series of values
:FR: série de valeurs aberrantes [STA]

:EN: historical series
:FR: série rétrospective [STA]

:EN: preferred (number) series
:FR: série de nombres normaux (ou dits "normaux")

:EN: produced by series
:FR: produit construit en série

:EN: single variate series
:FR: série statistique simple

:EN: statistical series
:FR: série statistique

:EN: time series
:FR: série chronologique, série temporelle (série d'observations relatives à une valeur à un instant donné ou à une quantité écoulée au cours d'une période donnée) [STA]
qqfs. chronologie

:EN: time series data
:FR: données chronologiques

:EN: time series of prices
:FR: série de prix ordonnée dans le temps, série chronologique de prix

:EN: typical rounded series
:FR: chiffres nominaux arrondis

:EN: service
:FR: service, travail, emploi, action, soutien logistique

:EN: civil service
:FR: fonction publique

:EN: community services
:FR: services fournis au public, à la collectivité

:EN: community, social and personal services
:FR: services fournis à la collectivité, services sociaux et services personnels (CITI)

:EN: consumer services
:FR: services aux particuliers

:EN: contractual services
:FR: services contractuels

:EN: domestic service
:FR: service de maison, gens de maison, services domestiques

:EN: establishment engaged in service trade
:FR: entreprise de services

:EN: financial services
:FR: services financiers

:EN: full services
:FR: services complets

:EN: health and welfare services
:FR: services de santé et services sociaux

:EN: in service
:FR: en service, en fonctionnement, en exercice, en cours de carrière

:EN: integrated statistical service
:FR: service statistique coordonné

:EN: length of service
:FR: ancienneté

:EN: neighbourhood services
:FR: services de proximité

:EN: non-market service
:FR: service non marchand

:EN: operating services
:FR: prestations d'exploitation

:EN: personal services
:FR: services personnels

:EN: producer services
:FR: services aux entreprises

:EN: provision of service
:FR: prestation de services

:EN: public services
:FR: services fournis par les administrations publiques

:EN: retail consultancy service
:FR: service consultatif pour les détaillants

:EN: social services
:FR: services sociaux

:EN: social and related community services
:FR: services sociaux et services connexes fournis à la collectivité (CITI)

:EN: support services
:FR: services de conseil (CEE, Convention de Lomé)

:EN: supporting services
:FR: services généraux, services d'appui

:EN: service department
:FR: service clientèle

:EN: service eligibility
:FR: conditions de durée de service

:EN: service function
:FR: (fonction) logistique

:EN: service life (of fixed assets)
:FR: durée de vie utile (des actifs immobilisés)

:EN: services produced for own use
:FR: production de services non marchands pour compte propre [SCN]

:EN: services purchased
:FR: services achetés (livraison à domicile, etc.)

:EN: service (to)
:FR: entretenir, fournir des services, desservir, pourvoir aux moyens nécessaires au fonctionnement de, assurer le secrétariat (d'un comité), assurer le service (d'une dette),
assurer un soutien logistique, apporter son concours

:EN: servicing

:FR: prestation de services, révision et entretien, réparations, équipement, aménagement,
desserte, dépannage

:EN: servicing and holding function
:FR: fonction d'administration et de portage (des prêts)

:EN: servicing charge
:FR: charge du service de la dette

:EN: set
:FR: ensemble (mathématiques), série, train (de mesures), jeu, assortiment, gamme, palette, panoplie, batterie (d'indicateurs)

:EN: set a price (to)
:FR: fixer un prix, établir un prix

:EN: set-back
:FR: ralentissement, recul, repli, tassement, diminution, réduction, déconvenue, revers, déboire

:EN: set-off
:FR: ajustement pour tenir compte d'opérations comportant un avantage réciproque [FIS]
compensation

:EN: set-off rules
:FR: règles de compensation

:EN: setting
:FR: milieu, cadre, situation, climat, contour, physionomie, environnement, contexte, scène, installation, dispositif
formulation, fixation, réglage, valeur de déclenchement

:EN: settle a deficit (to)
:FR: apurer un déficit

:EN: current settlements
:FR: règlements courants

:EN: informal dispute settlement mechanism
:FR: mécanisme informel de règlement des litiges [COM]
:Info: procédure non judiciaire qui permet de régler les litiges entre des parties, comme
entre acheteur et vendeur

:EN: insurance claim settlement
:FR: indemnisation du sinistre par l'assurance

:EN: national settlement strategy

:FR: stratégie nationale de l'habitat

:EN: official settlement
:FR: règlement officiel [BDP]

:EN: on a settlement basis
:FR: sur la base des règlements [BDP]

:EN: pay settlement
:FR: accord salarial, majoration/hausse contractuelle des salaires, majoration prévue par
les accords salariaux

:EN: property settlement
:FR: partage des biens

:EN: through negotiated settlement
:FR: par voie de négociation collective

:EN: settlement agreement
:FR: accord en matière de règlement

:EN: settlement data
:FR: chiffres du solde d'exécution

:EN: settlement day (UK)
:FR: jour de la liquidation [FIN]

:EN: settlement figures
:FR: solde d'exécution (budget de l'administration centrale)

:EN: settlement of commitments
:FR: règlement d'engagements (FMI)

:EN: settlement of disagreements
settlement of disputes
:FR: règlement de différends

:EN: settlement of financial obligations
:FR: règlement d'obligations financières (FMI)

:EN: settlement of portion by anticipation
:FR: avancement d'hoirie, libéralité faite à un héritier présomptif par anticipation, donation

:EN: settlement of surpluses and deficits
:FR: règlement des excédents et des déficits [GES]

:EN: settlement risk
:FR: risque de règlement

:EN: settling-in grant
:FR: prime d'installation

:EN: severance
:FR: cessation (de fonctions, d'activité), rupture, licenciement indemnité de licenciement

:EN: shadow
:FR: (adj.) de référence, fictif, caché, virtuel
:EN: shake-out
:FR: tassement (prix)
contraction
chute (à la bourse)

:EN: shake-out effect
:FR: effet de délestage
compression
licenciement massif

:EN: shake-up
:FR: restructuration (d'un secteur d'activité)

:EN: sham transaction
:FR: transaction fictive

:EN: shape
:FR: tracé (d'une courbe) [STA]

:EN: share (see also security and stock)
:FR: part, quote-part
action (ordinaire), valeur (mobilière)

:EN: accumulating shares
:FR: actions d'accumulation
:Info: droit anglo-saxon : système permettant aux sociétés d'émettre, sans se plier aux formalités habituelles, des actions nouvelles aux porteurs de leurs actions qui veulent réinvestir leurs dividendes

:EN: accumulative shares
:FR: actions à dividende cumulable

:EN: active shares
:FR: valeurs recherchées, activement traitées

:EN: allotted share
:FR: action attribuée, répartie

:EN: amortized share
:FR: action rachetée

:EN: authorized shares
:FR: capital nominal, autorisé

:EN: bearer share
:FR: action au porteur

:EN: bonus share
:FR: action gratuite, action d'attribution

:EN: cash share
:FR: action de numéraire

:EN: common share
:FR: action ordinaire

:EN: company shares
:FR: parts sociales, actions de société

:EN: cumulative preference share
cumulative preference stock
:FR: action de priorité cumulative

:EN: dividend and revenue from shares in profits
:FR: dividendes et revenus de parts bénéficaires

:EN: employee share scheme
:FR: système d'intéressement aux bénéfices, plan d'épargne d'entreprise

:EN: equity share
:FR: action ordinaire

:EN: factor share
:FR: part de facteur

:EN: founder's share
:FR: part de fondateur
part bénéficiaire

:EN: fully-paid ordinary shares
:FR: actions ordinaires intégralement libérées

:EN: fully-paid shares
:FR: capital entièrement libéré

:EN: golden share
:FR: action spécifique
:Info: action à droits particuliers détenue par la puissance publique, qui peut être créée
lors de chaque privatisation et permet à l'Etat de conserver certains pouvoirs dans les

sociétés privatisées, en particulier celui d'empêcher les prises de participation importantes dans ces sociétés

:EN: growth share
:FR: valeur de croissance

:EN: joint share
:FR: action indivise

:EN: non-voting share
:FR: action sans droit de vote

:EN: outstanding shares
:FR: actions en circulation

:EN: participating preference share
:FR: action préférentielle donnant droit à un dividende fixe et à un dividende supplémentaire

:EN: perpetual non cumulative preference shares
:FR: actions privilégiées sans échéance et à dividende non cumulatif

:EN: personal share plan
:FR: plan d'épargne en actions

:EN: preference share
preferred share
:FR: action préférentielle, privilégiée, à dividende prioritaire

:EN: preference non-voting share
:FR: action à dividende prioritaire sans droit de vote (A.D.P.)

:EN: preferred ordinary share
:FR: action ordinaire de préférence

:EN: profit share
:FR: part des profits (dans la valeur ajoutée)

:EN: profit share of national income
:FR: part des profits dans le revenu national

:EN: qualification share
qualifying share
:FR: action déposée en garantie

:EN: quota share
:FR: quote-part (d'un pays) en pourcentage du total (des quotes-parts), quote-part relative
(FMI)

:EN: quoted share
listed share
:FR: action cotée, action inscrite à la cote officielle, inscrite en bourse

:EN: redeemable preference share
:FR: action préférentielle remboursable au gré de la société
:EN: registered share
:FR: action nominative

:EN: respective share
:FR: quote-part

:EN: saving share (Italy)
:FR: action d'épargne (sans droit de vote)

:EN: unissued share
:FR: action à la souche

:EN: vendor share
:FR: action d'apport

:EN: voting share
:FR: action avec droit de vote

:EN: shares and bonds
:FR: (ensemble des) valeurs mobilières

:EN: share applied for
:FR: action souscrite

:EN: share in loss
:FR: participation aux pertes

:EN: share of stock
share
:FR: action (ordinaire)

:EN: share of the income
:FR: fraction du revenu

:EN: share of x in y
:FR: part de x dans y

:EN: share options
equity options
:FR: options sur actions

:EN: share option plan
share option scheme
:FR: plan d'options sur titres

:EN: share paid for in cash
:FR: action de numéraire

:EN: share unit
:FR: part

:EN: shares with equity options
:FR: actions à bons de souscription d'actions

:EN: share (to)
:FR: participer, partager, prendre part, répartir, avoir part, mettre en commun, détenir en commun

:EN: shareholder
stockholder
:FR: actionnaire, associé

:EN: annual shareholders' report
:FR: rapport annuel présenté aux actionnaires

:EN: core shareholders
:FR: noyau dur d'actionnaires

:EN: direct shareholder
:FR: actionnaire du fait d'un investissement direct

:EN: founder shareholder
:FR: actionnaire fondateur

:EN: portfolio shareholder
:FR: actionnaire du fait d'un investissement de portefeuille

:EN: shareholders' meeting
:FR: assemblée générale des actionnaires

:EN: shareholding
stockholding
:FR: détention d'actions, participation, actionnariat

:EN: cross-shareholdings
:FR: participations croisées

:EN: majority shareholding
:FR: participation majoritaire

:EN: sharing
:FR: partage

:EN: basis for loss sharing

:FR: règles de participation aux pertes

:EN: productivity gain sharing
:FR: partage de la productivité

:EN: value-added gain sharing
:FR: partage de la valeur ajoutée

:EN: shark repellants
:FR: batterie antirequins (ensemble de mesures de défense anti-OPA auxquelles ont recours les entreprises cibles)

:EN: shed labour (to)
:FR: licencier

:EN: sheet
:FR: feuille, feuillet, fiche

:EN: distribution sheet
:FR: feuille de ventilation (contrôle du stock)

:EN: evaluation sheet
:FR: fiche d'appréciation

:EN: master progress sheet
:FR: feuille d'avancement général

:EN: order sheet
:FR: bon de commande

:EN: packing sheet
:FR: bordereau d'emballage

:EN: pink sheets (US)
:FR: titres non inscrits à la cote officielle [FIN]

:EN: process sheet
:FR: feuille de fabrication (ou fiche)

:EN: shelf paper
:FR: titre bénéficiant d'un visa global de la SEC [US]

:EN: shelf procedure
:FR: visa global de la SEC

:EN: shell
:FR: société écran (fonds de placement, Canada)

:EN: shell branch
:FR: succursale fantôme

:EN: shelving space (US)
:FR: surface de vente

:EN: shibosai (Japan)
:FR: émissions privées de débiteurs étrangers
:Info: par opposition aux obligations "samouraïs"

:EN: shift
:FR: équipe, travail par postes, travail posté
déplacement, glissement, report, décalage, remplacement, transfert (de ressources), redistribution, réorientation (d'une politique), nouvelle répartition, renversement (d'un solde), rééquilibrage, infléchissement, coup de barre (dans telle direction), changement,
passage, désaffectation, redéploiement, relève, aménagement, ajustement, réorganisation, transformation, revirement, remodelage, évolution, transition, modification, basculement, mouvement, substitution, déclin de l'importance (relative), perte d'importance, baisse, diminution, conversion, reconversion

:EN: compare shift by shift (to)
:FR: comparer opération par opération, poste par poste

:EN: downward shift of a curve
:FR: déplacement d'une courbe vers le bas [STA]

:EN: duration of shifts
:FR: durée des postes

:EN: endogenous supply determined shift
:FR: variation endogène déterminée par l'offre

:EN: inward shift
:FR: déplacement (d'une courbe) vers la gauche [STA]

:EN: night shift
:FR: équipe de nuit

:EN: outward shift
:FR: déplacement (d'une courbe) vers l'extérieur, vers la droite [STA]

:EN: structural shift
:FR: glissement structurel

:EN: twilight shift
:FR: travail à mi-temps, du soir

:EN: two men per shift
:FR: deux personnes par poste

:EN: shift away from x to y
:FR: substitution de y à x, remplacement (progressif) de x par y, abandon (progressif)

de x au profit de y, diminution de la part relative de x au profit de y

:EN: shift between reserve assets
:FR: translation entre instruments de réserve, variation de la composition des actifs de réserve

:EN: shift differential
:FR: sursalaire pour travail posté

:EN: shift from lower to higher productivity sectors
:FR: transfert de ressources de secteurs à faible productivité vers des secteurs à forte productivité

:EN: shift in the adequacy of global reserves
:FR: variation du montant adéquat de réserves globales, du volume nécessaire de réserves
globales

:EN: shift in the allocation of resources
:FR: redistribution des ressources, modification dans l'affectation des ressources

:EN: shift of emphasis
:FR: réorientation, déplacement d'accent, changement de priorité, d'importance, d'orientation

:EN: shift of funds
:FR: transfert de ressources

:EN: shift of priorities
:FR: modification/déplacement des priorités

:EN: shift of short-term funds
:FR: déplacement de fonds à court terme

:EN: shift out
:FR: désengagement

:EN: shift personnel
:FR: nombre de personnes par poste

:EN: shift report
:FR: rapport d'activité

:EN: shift supervisor
:FR: chef d'équipe

:EN: shift swing
:FR: changement, fluctuation
:EN: shift to services
:FR: tertiarisation (de l'économie)

:EN: shift towards
:FR: tendance à privilégier, augmentation de la part de, de l'importance relative de, réorientation vers

:EN: shift (to)
:FR: déplacer, transférer, remplacer par, infléchir, détourner, répercuter sur, faire supporter par, mettre à la charge de, se détourner de, abandonner

:EN: the emphasis shifts from x to y
:FR: y gagne en importance par rapport à x (ou au détriment de x)

:EN: shift away from x to y (to)
:FR: abandonner (progressivement) x au profit de y, réduire la place de x au profit de y, remplacer (progressivement) x par y, passer de x à y, privilégier y au détriment de x, reporter l'intérêt de x sur y, donner plus d'importance à y par rapport à x, déplacer l'accent de x à y, faire passer x au second plan par rapport à y, prendre le pas sur, céder
la place à, le céder à

:EN: shift production facilities (to)
:FR: transférer des unités de production

:EN: shifted
:FR: répercuté

:EN: shifted backward
shifted back
:FR: répercuté en amont

:EN: shifted forward
:FR: répercuté en aval

:EN: shifting
:FR: répercussion, transfert, translation

:EN: backward shifting
:FR: répercussion en amont (répercussion sur les facteurs de production)

:EN: downward shifting
:FR: répercussion à la baisse (réduction de prix provoquée par la diminution ou la suppression d'une taxe)

:EN: volume shifting policy
:FR: mesures qui ont une incidence quantitative

:EN: shifting gap
:FR: solution de continuité mobile

:EN: shifting of a curve

:FR: translation d'une courbe

:EN: shifting of burden
:FR: transfert de la charge (fiscale par ex.)

:EN: shifting week
:FR: semaine glissante

:EN: shipment
:FR: expédition, livraison, embarquement, cargaison, vente

:EN: at risk shipment
:FR: expédition aux risques du propriétaire [COM]

:EN: "in transit" shipment
:FR: expédition en transit

:EN: minimum bill of lading shipment
:FR: expédition "minimum de frais par connaissement"

:EN: shipment billed
:FR: expédition facturée

:EN: shipper
:FR: expéditeur, chargeur, affréteur

:EN: "direct mill shipper"
:FR: expéditeur direct d'usine

:EN: drop shipper
:FR: commissionnaire et expéditeur à vue
:Info: normalement, il ne constitue pas de stocks et les marchandises ne passent pas matériellement entre ses mains

:EN: shipper's export declaration
:FR: déclaration d'exportation

:EN: shipping
:FR: transports maritimes
embarquement, mise à bord
transport, envoi, expédition, livraison

:EN: merchant shipping law
:FR: droit maritime commercial

:EN: shipping advice
:FR: avis d'expédition

:EN: shipping agent
:FR: expéditeur, commissionnaire

:EN: shipping date
:FR: date d'expédition

:EN: shock
:FR: choc, bouleversement, flambée (envolée)

:EN: energy price shock
:FR: choc énergétique, flambée des prix de l'énergie

:EN: external shock
:FR: choc extérieur, choc exogène

:EN: oil (price) shock
:FR: choc pétrolier

:EN: second oil shock
:FR: second choc pétrolier
:Info: choc dû à la seconde crise pétrolière

:EN: supply-side shock
:FR: choc intervenant du côté de l'offre, choc sur l'offre

:EN: shoot a bolt (to)
:FR: mettre le paquet

:EN: shop
:FR: magasin
atelier

:EN: closed shop
:FR: usine fermée (aux travailleurs non syndiqués),
entreprise/atelier/chantier n'admettant pas les travailleurs non syndiqués, monopole syndical d'embauche, embauche réservée aux syndicats, embauche de travailleurs syndiqués exclusivement (membres du syndicat signataire de la convention collective), atelier syndical (Canada)

:EN: closed shop agreements
:FR: conventions d'exclusivité syndicale

:EN: closed shop policy
:FR: exclusivité syndicale, adhésion obligatoire

:EN: open shop
:FR: usine ouverte (aux travailleurs non syndiqués)

:EN: union shop (see also closed shop)
:FR: clause exigeant l'adhésion de tous les ouvriers au syndicat de l'usine dès leur embauche, adhésion obligatoire au syndicat signataire dans un certain délai

:EN: shop conditions
:FR: organisation des ateliers

:EN: shop selling aid
:FR: présentoir, stimulation sur le point de vente, accessoire de promotion de vente, matériel publicitaire pour détaillants, présentation publicitaire de vente

:EN: shop around (to)
:FR: faire le tour des fournisseurs

:EN: shop around in the job market (to)
:FR: tâter le marché du travail

:EN: shopping
:FR: achats

:EN: home shopping
:FR: télé-achat(s)

:EN: one stop shopping
:FR: lieu où sont concentrés des commerces de toutes spécialités permettant au consommateur de n'arrêter qu'une seule fois sa voiture pour acheter tout ce dont il a besoin

:EN: opinion shopping
:FR: chalandage d'opinion
:Info: J.O. :"recherche systématique de la firme d'audit susceptible d'être d'accord avec
les options comptables souhaitées par la direction d'une société"

:EN: prudent shopping
:FR: consultation de fournisseurs, demande de renseignements et de prix, comparaison
de prix

:EN: treaty shopping
:FR: recherche de la convention (fiscale) la plus avantageuse, chalandage fiscal (J.O.)
:Info: procédé permettant notamment à une personne de s'assurer, par le biais de "sociétés relais", les avantages d'une convention dont elle ne peut bénéficier directement

:EN: shopping centre
:FR: centre commercial

:EN: shortage
:FR: pénurie, insuffisance, rareté, manque, déficit, crise

:EN: cycle of shortage
:FR: cycle de pénurie (agriculture)

:EN: dollar shortage
:FR: pénurie de dollars

:EN: short-dated
:FR: à échéance proche

:EN: shortening of order books
:FR: dégarnissement des carnets de commande

:EN: shortfall
:FR: déficit, écart par rapport aux prévisions/à l'objectif, amputation, pénurie, insuffisance, manque à gagner, baisse, moins-value, trou

:EN: post-shortfall year
:FR: année postérieure à la période déficitaire (FMI)

:EN: pre-shortfall year
:FR: année antérieure à la période déficitaire (FMI)

:EN: short-lived
:FR: de courte durée, éphémère, passager, provisoire, sans lendemain, qui n'a qu'un temps, flambée, accès de

:EN: short-staffed
:FR: à court d'effectifs, de personnel

:EN: short-term
:FR: court terme

:EN: short-term paper
:FR: effets à court terme, titres à court terme

:EN: short-term propensity
:FR: propension en courte période

:EN: showdown
:FR: épreuve de force

:EN: shrinkage
:FR: contraction, rétrécissement, amenuisement, amoindrissement, diminution

:EN: shrinkage of export markets
:FR: rétrécissement des marchés d'exportation, des débouchés extérieurs

:EN: shrinkage of the value of the currency
:FR: effritement du pouvoir d'achat de la monnaie

:EN: data shuffling programme
:FR: programme de mixage de données, d'échantillonnage aléatoire

:EN: SI ratios
:FR: rapports combinant les composantes saisonnières et irrégulières

:EN: side
:FR: côté
membre (d'une équation) [STA]
(adj.) secondaire, parallèle

:EN: on the demand and supply sides of the labour market
:FR: sur les deux versants du marché du travail

:EN: on the high side
:FR: plutôt élevé

:EN: on the supply side
:FR: du côté de l'offre

:EN: go sideways (to)
:FR: stagner

:EN: sign on
:FR: pointage

:EN: sign post
:FR: qqfs. cote d'alerte

:EN: sign on (to)
:FR: pointer

:EN: sign someone up (to)
:FR: prendre quelqu'un sous contrat

:EN: signal
:FR: (idée de) fonction indicatrice (des marchés)
(pl.) signaux (du marché)
qqfs. régulateurs

:EN: significance
:FR: importance, poids, portée, influence, valeur
signification [STA]
:EN: significance level
:FR: seuil de signification [STA]

:EN: significant
:FR: significatif [STA], marqué, important, réel, positif, notable, non négligeable, sensible, d'importance, de poids, appréciable, intéressant, éloquent, révélateur, lourd de sens, valable, expressif, explicatif, symptomatique, assez grave, caractéristique, parlant, représentatif, digne d'intérêt, sérieux, instructif, raisonné, net, de quelque envergure

:EN: significant at (95 or 90%)
:FR: significatif au seuil de (5 ou 10%)
:Info: remarquer l'inversion des pourcentages entre l'anglais et le français [STA]

:EN: significant numbering system
:FR: système de désignation (ou de classement) à l'aide de symboles significatifs

:EN: significantly related to
:FR: a une relation significative avec [STA]

:EN: simplex method
:FR: méthode du simplex [GES]
:Info: méthode de programmation linéaire consistant à rendre des solutions possibles sous forme d'équations algébriques où il y a plus d'inconnues que d'équations

:EN: simulation
:FR: simulation, exercice de simulation
:Info: représentation simplifiée d'un système ou d'un processus au moyen d'un modèle
mathématique simulant la réalité [GES]

:EN: sinistrality
:FR: fréquence des sinistres [ASR]

:EN: sink the national debt (to)
:FR: amortir la dette publique

:EN: sites and services
:FR: trames d'accueil [DEV]

:EN: sites and services approach
:FR: utilisation maximale des ressources matérielles et humaines locales

:EN: actual situs (of an enterprise)
:FR: lieu d'établissement (d'une entreprise)

:EN: State of situs
:FR: Etat où le bien est situé, Etat de la situation du bien [FIS]

:EN: size
:FR: taille, dimension, volume, chiffre, importance, grandeur, étendue, mesure, format, envergure, échelle, niveau
qqfs. les effectifs
qqfs. extension, puissance (d'une centrale)

:EN: gross size
:FR: encours bruts du marché

:EN: net size

:FR: encours nets

:EN: size of each credit tranche
:FR: volume de chaque tranche de crédit

:EN: skewness
:FR: asymétrie

:EN: skidding charge policy
:FR: politique de dépréciation monétaire glissante

:EN: skill
:FR: compétence technique, qualification, capacité, aptitude, savoir-faire, art, talent, technique (industrielle), connaissance technique, spécialité, formation, acquis (sur le plan
de)

:EN: basic skill
:FR: techniques de base

:EN: behavioural skill
:FR: qualités comportementales

:EN: common transferable skills
:FR: qualifications communes à plusieurs catégories d'emploi

:EN: degree of skill
:FR: degré de qualification
connaissance, compétence technique

:EN: inherited skill
:FR: main-d'oeuvre formée par une longue tradition

:EN: managerial skills
:FR: personnel de direction, cadres expérimentés, compétences en matière de gestion

:EN: technical skills
:FR: personnel technique

:EN: skill bottleneck
:FR: pénurie de qualifications

:EN: skill content of jobs
:FR: niveau de qualification des emplois, technicité des emplois

:EN: skill development
:FR: perfectionnement du personnel, amélioration des compétences

:EN: skill formation
:FR: formation, formation de personnel qualifié, de capital humain, formation qualifiante

:EN: skill gap
:FR: déficit de main-d'oeuvre qualifiée, déficit de qualifications

:EN: skill intensity
:FR: intensité de qualification

:EN: skill mix
:FR: éventail de qualifications, répartition des qualifications

:EN: skill profile
:FR: profil de qualifications (d'une personne)
structure des qualifications

:EN: skill requirements
:FR: besoins en personnel qualifié

:EN: skill shortage
:FR: insuffisance de personnel/de main-d'oeuvre dans certaines qualifications, pénurie de qualifications

:EN: skill structure
:FR: structure des qualifications

:EN: skill supply and demand
:FR: offre et demande de personnel qualifié

:EN: skill test
:FR: épreuve d'aptitude

:EN: skill transferability
:FR: transférabilité des compétences
:Info: possibilité d'utiliser ses compétences dans plusieurs types d'emploi

:EN: skilled
:FR: qualifié, compétent

:EN: semi-skilled
:FR: spécialisé

:EN: super-skilled
:FR: doté de compétences exceptionnelles

:EN: skilled instructor
:FR: moniteur qualifié

:EN: skilled man
:FR: professionnel

:EN: skim off development values from landlords (to)

:FR: récupérer en partie les plus-values réalisées par les propriétaires de terrains à bâtir

:EN: savings and loan association (US)
S & L
:FR: association d'épargne et de prêt, caisse d'épargne, mutuelle/société d'épargne et de
crédit

:EN: slab system
:FR: progressivité globale (non par tranches) [FIS]

:EN: slack
:FR: manque de tension (du marché)
mévente (sur le marché international)
sous-emploi/sous-utilisation des ressources, marge de ressources inutilisées

:EN: economic slack
:FR: lourdeur de la conjoncture

:EN: little slack to take up
:FR: peu de capacités inemployées à mobiliser dans l'économie

:EN: take up the slack (to)
:FR: relancer l'économie, mobiliser les ressources inemployées

:EN: slack absorption
:FR: résorption des capacités inutilisées

:EN: slack hours
:FR: heures creuses

:EN: slack in domestic economy
:FR: sous-emploi des ressources intérieures

:EN: slack sales
slack season
:FR: morte-saison
:EN: slackening
:FR: diminution, ralentissement, tassement

:EN: slash
:FR: diminution importante, coupe claire

:EN: slide in the current account
:FR: dérapage du compte courant

:EN: sliding
:FR: glissant, mobile

:EN: slimming
:FR: dégraissage (d'effectifs)

:EN: slippage
:FR: dérapage (des dépenses publiques), dépassement, glissement

:EN: some slippage in control
:FR: le contrôle n'est pas absolu

:EN: slope
:FR: pente [STA]

:EN: steep negative slope
:FR: forte pente négative

:EN: negatively sloped
downward sloped
:FR: à pente négative [STA]

:EN: positively sloped
upward sloped
:FR: à pente positive [STA]

:EN: time slot
:FR: créneau horaire

:EN: slowdown
:FR: ralentissement, contraction, tassement, freinage, fléchissement

:EN: economic slowdown
:FR: ralentissement de l'activité économique

:EN: slugflation
:FR: combinaison de croissance ralentie et d'inflation

:EN: sluggish
:FR: faible, déprimé, médiocre, léthargique, maussade, mou, manquant de dynamisme,
atone, sans entrain

:EN: slump
:FR: forte baisse, effondrement, crise (économique), récession, marasme, dégringolade,
chute, affaissement, mévente

:EN: slumpflation
:FR: chute d'activité/récession avec inflation, dépression inflationniste

:EN: smithsonian
:FR: résultant des/se rapportant aux accords de Washington

:EN: Smithsonian agreements
:FR: les accords de Washington (et non l'accord) (1971)

:EN: Smithsonian rate
:FR: taux (de change) découlant des accords de Washington

:EN: Smithsonian realignment
:FR: réalignements de parités opérés par les accords de Washington

:EN: smoothing
:FR: lissage (d'une courbe) [STA]

:EN: exponential smoothingfreehand smoothing
:FR: lissage exponentiel [GES, STA]lissage à main levée
:Info: type de moyenne pondérée dans lequel la nouvelle estimation de la moyenne est
périodiquement mise à jour sous forme de somme pondérée de la demande pendant la
période qui suit la dernière révision et de l'ancienne moyenne ; peut être utilisé pour la prévision des ventes

:EN: smooth out (to)
:FR: lisser (une courbe) [STA], écrêter, faciliter

:EN: snake
:FR: "Serpent" (européen)

:EN: snapback of growth
:FR: accélération de la croissance, regain, reprise

:EN: snowballing effect
:FR: répercussion en chaîne (des hausses de prix)

:EN: soar (to)
:FR: monter en flèche, grimper, s'envoler

:EN: inflation begins to soar again
:FR: l'inflation commence à repartir de plus belle

:EN: soaring eagles
:FR: entreprises en plein essor

:EN: social
:FR: social, collectif (équipement), d'intérêt collectif, intéressant la collectivité/la société, pour la collectivité
:Info: en règle générale, le mot "social" ayant un sens plus large en anglais qu'en français, penser à introduire la notion de "société" ou de "collectivité"

:EN: social amenities

:FR: équipements collectifs

:EN: social harmony
:FR: harmonie du corps social

:EN: social infrastructure
:FR: équipements collectifs

:EN: socially acceptable
:FR: acceptable pour la collectivité

:EN: socially beneficial
:FR: d'intérêt collectif, avantageux pour la collectivité

:EN: socially productive
:FR: profitable à la collectivité

:EN: socially useful
:FR: utile (à) pour la collectivité, d'utilité sociale/générale

:EN: societal
:FR: de/pour la collectivité, la société
sociologique
sociétal (contexte : sociologie)

:EN: socio-occupational
socio-economic
:FR: socio-professionnel (groupe, catégorie)

:EN: softening
:FR: affaiblissement, atténuation, assouplissement, relâchement, légère baisse, accalmie,
détente

:EN: softening of interest rates
:FR: détente des taux d'intérêt

:EN: softening of oil prices
:FR: détente enregistrée sur les cours du pétrole

:EN: softness
:FR: manque/absence de tension (sur le marché)

:EN: softnomics (Japan)
:FR: "softnomics"
:Info: proposition de nouveau système de gestion éonomique pour une société de plus
en plus axée sur les services

:EN: software

:FR: logiciel
:Info: aspects non matériels, programmes et méthodes

:EN: "software" activities (// hardware activities)
:FR: activités de service (enseignement, santé, formation) (Banque mondiale)

:EN: sole right
:FR: droit exclusif, exclusivité

:EN: solicit (to)
:FR: solliciter
:Info: inviter ou inciter quelqu'un à agir d'une certaine manière, par ex. à acheter un produit

:EN: solidarity contract (France)
:FR: contrat de solidarité

:EN: minimum standard of solvency
minimum standard of solvability
:FR: minimum commun, niveau minimum, standard, minimum de solvabilité

:EN: test of solvency
test of solvability
:FR: contrôle de solvabilité [ASR]

:EN: solving
:FR: méthode de résolution [ASR] (d'un problème)

:EN: sound
:FR: sain, judicieux, rationnel, sagement calculé, solide, robuste, valable, éprouvé, bien fondé, de qualité, en bon état, sensé, rationnel

:EN: economically sound
:FR: sain du point de vue économique, économiquement sain

:EN: sound financial basis
:FR: base financière saine

:EN: sound title
:FR: titre légal, valable, valide

:EN: certificate of soundness
:FR: certificat de solvabilité (établi par une banque)

:EN: source
:FR: source, provenance

:EN: double source (or sourcing)
:FR: double source
:Info: politique d'achat du Gouvernement américain qui consiste à faire produire un

même dispositif par deux fabricants au moins afin de protéger l'acheteur contre une défaillance éventuelle de l'un des fournisseurs et de tirer parti de leur concurrence

:EN: sourcing
:FR: sourçage (J.O.)
choix de fournisseurs, approvisionnement, fournisseurs

:EN: international sourcing arrangements
:FR: accords d'approvisionnement internationaux

:EN: second sourcing
:FR: production en seconde source, approvisionnement auprès d'une seconde source
:Info: terme surtout utilisé dans le secteur des semi-conducteurs ; accord par lequel le producteur d'un circuit autorise un autre producteur à fabriquer et vendre un circuit identique ou compatible

:EN: sourcing expert
:FR: sourceur (J.O.)

:EN: discrete space
:FR: espace discontinu, discret [STA]

:EN: event space
:FR: espace des événements [STA]

:EN: spanned space
:FR: espace engendré [STA]

:EN: vector space
:FR: espace vectoriel [STA]

:EN: space series of prices
:FR: série de prix ordonnés dans l'espace

:EN: special majority
:FR: majorité qualifiée

:EN: culture-specific
:FR: tenant compte du milieu socio-professionnel, spécifique/propre au milieu socio-professionnel

:EN: specific case information
:FR: renseignements sur des cas d'espèce

:EN: specification
:FR: caractéristique (technique), caractérisation, définition, description, formulation précise, détaillée, norme technique
(pl.) cahier des charges, descriptif technique, prescriptions techniques, devis descriptif

:EN: MIL specification
:FR: spécification "MIL"
:Info: système de normalisation imposé aux EU dans les marchés pour la défense

:EN: standard specification
:FR: normes

:EN: speculation motive
:FR: motif de spéculation

:EN: spell
:FR: période (de chômage, par ex.)

:EN: completed spell
:FR: période complète de chômage

:EN: multiple spells
:FR: périodes de chômage répétées, chômage répétitif, chômage récurrent

:EN: single spell
:FR: période isolée

:EN: spell in progress
:FR: période en cours

:EN: spending
:FR: dépenses

:EN: consumer spending
:FR: dépenses de consommation

:EN: cuts in spending
:FR: compressions de dépenses, économies

:EN: deficit spending (see also deficit FINANCING)
:FR: dépenses (publiques) financées par des ressources de trésorerie financement du déficit public par l'emprunt
déficit actif, systématique
financement par le déficit
stimulation de la dépense par le déficit budgétaire, (politique de) relance par le déficit budgétaire
dépenses délibérément supérieures aux recettes

:EN: discretionary spending
:FR: dépenses délibérées (correspondant à des mesures nouvelles), dépenses discrétionnaires

:EN: government spending
:FR: dépenses publiques

:EN: investment spending
:FR: dépenses d'équipement, d'investissement

:EN: military spending
:FR: dépenses militaires

:EN: public spending
:FR: dépenses publiques

:EN: supplementary spending package
:FR: rallonge (budgétaire)

:EN: spending authorization
:FR: autorisation de dépenses

:EN: spending agencies, departments, ministries
:FR: organismes dépensiers, ministères dépensiers (budget)

:EN: spending lag
:FR: délai de réinvestissement des bénéfices (dans le secteur de l'énergie)

:EN: spending on domestic production
:FR: emploi de la production intérieure

:EN: spending power
:FR: pouvoir d'achat

:EN: spending-production lag
:FR: décalage/intervalle dépense-production

:EN: spill-over
spilling-over
spillover
:FR: retombée, conséquence, contagion, rejaillissement, retentissement, répercussion(s)
(extérieures), report sur, multiplicateur, effet d'entraînement, effets externes, effets secondaires
détournement (des subventions vers d'autres groupes)
diffusion (des hausses de salaires d'un secteur à l'autre, d'une catégorie professionnelle à l'autre)

:EN: spill-over effect
spill-over impact
spin-off effect
:FR: effet cumulatif, effet de contagion, effet d'entraînement, effet secondaire, retombées

:EN: spin off
:FR: stimulation, retombées (technologiques), profits ou avantages inattendus/accessoires,

sous-produit (de la recherche spatiale, par ex.), prolongements techniques, applications
secondaires, dérivées, prolongement(s) des activités
essaimage (départ d'un ou de plusieurs cadres d'une entreprise qui créent une entreprise à partir d'une idée non exploitée dans la structure existante ; il s'agit parfois de la démarche par laquelle l'entreprise aide des salariés à créer leur propre entreprise)
boni [FIN]
cession/distribution d'actions (d'une nouvelle société aux actionnaires de la société mère)

:EN: university spin-off
:FR: entreprise née de la recherche universitaire (en biotechnologie notamment), "rejeton" de l'université

:EN: spin-off activities
:FR: activités dérivées

:EN: spin-off effect
spill-over effect
:FR: retombées, effet cumulatif, effet de contagion, effet d'entraînement, effet secondaire

:EN: spin-off firm
:FR: firme-rejeton

:EN: spin off (to)
:FR: engendrer, stimuler, scinder
:Info: diviser une entreprise en deux ou plusieurs parties en distribuant aux actionnaires
de nouvelles actions dans le partage de l'affaire

:EN: spin off activities (to)
:FR: déplacer ses activités

:EN: spin upwards (to)
:FR: gonfler démesurément

:EN: spiral
:FR: spirale, course, engrenage, entraînement

:EN: price-wage spiral (or wage- price spiral)
:FR: course entre les salaires et les prix, spirale/engrenage des prix et des salaires, des
salaires et des prix

:EN: wage-wage spiral
:FR: course entre les salaires

:EN: spiral (to)

:FR: s'envoler (prix)

:EN: spline function
:FR: fonction spline [STA]

:EN: split
:FR: séparation, répartition, ventilation, partage (inflation/production réelle dans le revenu nominal, volume/prix dans la balance commerciale) marge (d'un crédit consortial
ou syndiqué) modulée dans le temps

:EN: split shares (to)
:FR: diviser des actions

:EN: splitting
:FR: scission (d'une action par division de son nominal), fractionnement, division

:EN: sponsor
:FR: auteur, promoteur, fondateur, patron, organisme parrainant ou patronnant, parrain,
commanditaire, bailleur de fonds, publifinanceur, caution, garant, répondant, commettant, partie prenante, maître d'oeuvre

:EN: sponsor (to)
:FR: organiser, convoquer, lancer, promouvoir, patronner, parrainer, présenter, offrir, cautionner, être garant de, répondre pour, prendre en charge, assurer le parrainage, le patronage, commanditer, financer, bailler des fonds, subventionner, publifinancer

:EN: sponsored
:FR: placé sous les auspices, sous l'égide, sous la direction, sous le parrainage, sous le
patronage, patronné, parrainé, pris en charge, commandité

:EN: sponsoring
sponsorship
:FR: auspices, égide, (source de) financement, appui (financier), parrainage, patronage,
aval, mécénat
:EN: joint sponsorship
:FR: co-parrainage, copaternité, cofinancement

:EN: spot
:FR: tache, point
(adj.) au comptant, au coup par coup

:EN: blind spot
:FR: point aveugle (où un concurrent ne saisit pas l'importance des événements)

:EN: deal spot (to)
:FR: effectuer des opérations au comptant

:EN: spot check
:FR: vérification par sondage

:EN: spread
:FR: éventail, fourchette, écart [FIN] (entre cours acheteur et vendeur, entre le taux pratiqué et le taux de référence), marge (correspond à la rentabilité brute des banques),
différence de prix entre deux instruments financiers, échelonnement, étalement, diffusion,
dispersion [STA], propagation, expansion, vulgarisation

:EN: back spread
:FR: écart inverse

:EN: bid-ask spread
bid-offer spread
:FR: écart entre taux (ou cours) vendeur et acheteur

:EN: contractual spread
:FR: marge contractuelle

:EN: rating spread
:FR: marge/écart reflétant (ou lié à) la cote (de crédit) de l'emprunteur

:EN: risk spread
:FR: répartition des risques

:EN: spread effect
:FR: effet de propagation, d'entraînement

:EN: spread of spreads
:FR: éventail des marges, écart entre les marges

:EN: spread on loans
:FR: marge d'intérêt sur les crédits (taux débiteur moins taux créditeur)

:EN: spread sheet
:FR: fiche de normalisation des comptes (sur laquelle les banques recalculent les chiffres
des comptes de leurs entreprises clientes conformément à certaines normes)

:EN: spreading
:FR: échelonnement, répartition, étalement, pénétration (d'une technique sur le marché)

:EN: spreading of risks
:FR: répartition des risques

:EN: spree

:FR: vague, frénésie (d'achats)

:EN: spurious correlation
:FR: corrélation trompeuse

:EN: square
:FR: carré
(adj.) qqfs. quadratique

:EN: discontinued least squares
:FR: moindres carrés avec décroissance géométrique des résidus [STA]

:EN: double least squares
two-stage least squares
:FR: doubles moindres carrés [STA]

:EN: least square method
:FR: méthode des moindres carrés [STA]

:EN: least square theorem
:FR: théorème des moindres carrés

:EN: sum of squares
:FR: somme des carrés

:EN: square position
:FR: position soldée (cambistes)

:EN: squeeze
:FR: compression, resserrement, tour de vis, coup de frein, contraction

:EN: cost-price squeeze
:FR: rétrécissement des marges, écrasement, effet d'étau (par suite de l'évolution en sens
opposé des prix et des coûts)

:EN: squeeze liquidity (to)
:FR: resserrer l'offre de liquidités

:EN: squeeze profit margins (to)
:FR: comprimer les marges bénéficiaires

:EN: stabilizer
:FR: stabilisateur

:EN: automatic stabilizer
built-in stabilizer
:FR: stabilisateur automatique, incorporé, institutionnel

:EN: staff

:FR: personnel, effectifs, agents, employés, fonctionnaires collaborateurs
 (personnel de l')état-major, direction, secrétariat
 postes fonctionnels (par opposition aux postes hiérarchiques), services fonctionnels, services généraux

:EN: active staff
:FR: personnel en service

:EN: advisory staff
:FR: consultants

:EN: ancillary staff
:FR: personnel auxiliaire

:EN: classified staff
:FR: personnel du cadre

:EN: clerical staff
:FR: personnel de bureau, employés de bureau, personnel administratif

:EN: custodial staff
:FR: personnel d'entretien

:EN: duties of technical staff
:FR: rôle de la maîtrise

:EN: executive staff
:FR: cadres

:EN: field staff
:FR: personnel régional
 personnel d'inspection
 personnel des bureaux régionaux
 services extérieurs (pour une organisation)
 personnel de terrain, sur le terrain, agents de terrain (pour un projet) [DEV]

:EN: high staff members
:FR: personnel de direction

:EN: leading staff
:FR: maîtrise

:EN: line staff
:FR: personnel supérieur

:EN: management staff
 managerial staff
:FR: personnel de gestion, de direction, cadres

:EN: members of the staff

:FR: employés
agents (administration)

:EN: office staff
:FR: employés
personnel de bureau

:EN: operating staff
:FR: personnel d'exploitation

:EN: professional staff
:FR: spécialistes, cadres, administrateurs, personnel de catégorie professionnelle (Secrétariat de l'OCDE)

:EN: project staff
:FR: personnel affecté à l'exécution d'un (du) projet

:EN: regular staff
:FR: personnel permanent

:EN: seconded staff
:FR: personnel détaché

:EN: senior staff
:FR: cadres (supérieurs), personnel de direction, hors classe

:EN: specialist staff
:FR: personnel spécialisé

:EN: substantive staff
:FR: personnel des services organiques

:EN: supervisory personnel
supervisory staff
:FR: personnel d'encadrement
agents de maîtrise, la maîtrise

:EN: support (or supporting) staff
:FR: personnel de soutien, d'appui, personnel de secrétariat et de bureau exécutants

:EN: surplus staff
:FR: personnel en surnombre

:EN: technical staff
:FR: personnel de maîtrise

:EN: unclassified staff
:FR: personnel hors cadre, personnel hors classe

:EN: staff agencies (US)

:FR: services administratifs
services auxiliaires

:EN: staff and line
:FR: le fonctionnel et l'opérationnel

:EN: staff and line functions
:FR: fonctions d'état-major et fonctions d'exécution [GES]

:EN: staff appeals board
:FR: commission de recours du personnel

:EN: staff changes
:FR: mouvements de personnel

:EN: staff cut (back)
:FR: compression de personnel

:EN: staff development
:FR: développement professionnel, valorisation professionnelle, valorisation des ressources humaines, perfectionnement du personnel

:EN: staff fluidity
:FR: fluidité du personnel (rapidité de son renouvellement)

:EN: staff-month
:FR: mois-personne, mois de travail

:EN: staff regulations
:FR: règlement du personnel

:EN: staff regulations and rules
:FR: statut et règlement du personnel
:EN: staff requirements
:FR: postes à pourvoir

:EN: staff specialist
:FR: attaché de direction spécialisé

:EN: staff-year
:FR: année-personne, année de travail

:EN: staff (to)
:FR: mettre en place du personnel, pourvoir en personnel, doter d'un personnel

:EN: staffer
:FR: collaborateur

:EN: staffing
:FR: effectifs, dotation en personnel, structure du personnel

:EN: stage
:FR: stade (de la production), phase, période, moment, niveau, temps, étape, palier

:EN: climax stage
:FR: stade de plein développement

:EN: post-farm stage
:FR: en aval de l'exploitation

:EN: pre-climax stage
:FR: stade précédant celui du plein développement

:EN: stagflation
:FR: stagflation (stagnation + inflation)

:EN: staggering
:FR: étalement des horaires

:EN: staging (Tokyo Round)
:FR: échelonnement des réductions dans le temps (concessions tarifaires)

:EN: stagnate (to)
:FR: tourner au ralenti, manquer de dynamisme, d'allant, d'élan, de vigueur, bouder, marquer le pas, piétiner, plafonner, marquer un palier, rester étale, stationnaire, stagner

:EN: stagnation
:FR: accalmie, ralentissement, tassement, fléchissement, affaiblissement, affaissement,
relâche, relâchement, détente, hésitation, flottement, malaise, mévente, lourdeur, mollesse, marasme, manque de dynamisme, de vigueur, d'allant, d'élan, palier, temps d'arrêt, temps mort, halte, pause, stagnation, interruption, plafonnement, piétinement, sommeil, immobilisme, langueur, torpeur, inertie, atonie, apathie, léthargie, ankylose, paralysie, asphyxie, croupissement, pourrissement

:EN: stake
:FR: enjeu
participation

:EN: stalemate
:FR: au point mort (négociations), idée de marasme (économie), d'asphyxie

:EN: stamp
:FR: timbre, bon

:EN: food stamp (US)
:FR: bon de ravitaillement, d'alimentation (pour les chômeurs)

:EN: revenue stamp

:FR: timbre fiscal

:EN: trading stamp (see also REBATE coupon)
:FR: timbre-prime

:EN: stance
:FR: orientation (d'une politique)

:EN: stimulative stance
:FR: orientation expansionniste (tendance)

:EN: cash stand
:FR: comptoir caisse

:EN: checkout stand
:FR: comptoir-caisse de sortie (poste caisse d'un magasin libre-service)

:EN: display stand
:FR: éventaire

:EN: standard
:FR: norme, règle, réglementation, qualité, étalon, degré, modèle, niveau, référence, critère, mesure
(pl., qqfs.) qualifications
(adj.) témoin, type, typique, courant, classique, normal, normalisé, de référence, unifié, uniforme, uniformisé, homogène, ordinaire, étalonné, forfaitaire [FIS]

:EN: apprenticeship standards
:FR: normes d'apprentissage

:EN: bimetallic standard
:FR: étalon bimétallique [MON]

:EN: by any standards
:FR: quel que soit le critère (la norme) retenu(e)

:EN: by historical standards
by past standards
:FR: par rapport aux niveaux habituels dans le passé, au regard de l'expérience passée,
au regard des chiffres du passé, si l'on se réfère au passé

:EN: good commercial standards
:FR: bonnes règles du commerce

:EN: inspection standard
:FR: norme de contrôle

:EN: low standard of production
:FR: rendement peu élevé

:EN: minimum standards
:FR: normes minima [STA]

:EN: occupational standards
:FR: normes professionnelles

:EN: operating standards
:FR: normes d'exploitation

:EN: performance standard
:FR: norme fonctionnelle, norme de fonctionnement, de réalisation, norme de résultats

:EN: product standards
:FR: normes de produits

:EN: social standards
:FR: normes sociales
qqfs. "acquis sociaux"

:EN: social standards for inward and outward investment
:FR: conditions sociales liées aux investissements en provenance et à destination de l'étranger

:EN: staffing standards
:FR: qualifications du personnel

:EN: statistical standard
:FR: norme statistique

:EN: tentative standard
:FR: projet de norme

:EN: standard deduction
:FR: déduction forfaitaire

:EN: standard of excellence
:FR: norme d'excellence

:EN: standard of living
:FR: niveau de vie

:EN: standard of quality
:FR: norme de qualité

:EN: standard of use
:FR: norme d'utilisation

:EN: standard of value
:FR: étalon de valeur

:EN: standard port
:FR: port de référence

:EN: standard practices
:FR: pratiques normales

:EN: standard procedure
:FR: procédure-type

:EN: standard system
:FR: régime normal

:EN: standardization
:FR: normalisation

:EN: standardization of prices
:FR: uniformisation des prix

:EN: standardize (to)
:FR: normaliser, unifier, étalonner, uniformiser

:EN: stand-by
:FR: soutien, appui, secours
attente, réserve

:EN: stand-by agreement
:FR: droits de tirage en devises qu'une banque d'une zone monétaire met à la disposition
d'une banque d'une autre zone monétaire (moyennant le paiement d'une commission de
non-utilisation), accord d'aide éventuelle (SFI)

:EN: stand-by arrangement
:FR: accord de confirmation (FMI)
assurement de tirage

:EN: stand-by (lending) programme
:FR: programme (de prêt) d'appoint (BIRD)

:EN: standing
:FR: rang, position, importance, influence, statut, autorité, poids, classe, cote, réputation
(adj.) en cours, permanent

:EN: in good standing
:FR: (adhérent) en règle, à jour de ses cotisations

:EN: standing of issuer
:FR: qualité/statut de l'émetteur (d'un emprunt), signature, crédit

:EN: standing of product
:FR: réputation d'un produit

:EN: standstill
:FR: blocage (salaires)
statu quo (GATT)

:EN: standstill agreement
:FR: accord de maintien du statu quo, pacte de non-agression

:EN: standstill commitment
:FR: engagement de statu quo

:EN: standstill measure
:FR: mesure conservatoire

:EN: staple
:FR: de base, de première nécessité, principal, essentiel
(subst. pl.) produits essentiels, de première nécessité qqfs. denrées de consommation courante

:EN: starget off a halting start (to)
:FR: étoile, vedette, starconnaître des débuts difficiles
:Info: unité à rentabilité élevée et à besoins financiers importants ayant une position forte sur un marché à forte croissance

:EN: housing starts
:FR: mises en chantier (de logements)
:EN: start-up
:FR: démarrage, lancement, entreprise qui démarre, petite société naissante, nouvelle entreprise (généralement spécialisée dans la haute technologie)

:EN: starting point
:FR: point de départ [FIN]
:Info: pour la fixation des délais de remboursement des prêts -- Union de Berne

:EN: state
:FR: état, situation
Etat

:EN: bring under State control (to)
:FR: étatiser

:EN: dynamic state
:FR: équilibre dynamique

:EN: state dependance
:FR: effet de dépendance (à l'égard de l'état de chômeur)

:EN: State level
:FR: niveau des Etats fédérés (dans le cas d'un pays à régime fédéral)

:EN: state of play
:FR: bilan (négociations Nord-Sud)

:EN: state of situs
:FR: l'Etat où le bien est situé

:EN: State-sponsored bodies
:FR: organismes bénéficiant de la garantie de l'Etat

:EN: statement
:FR: bilan, état (de dépenses), relevé (de compte), situation déclaration, allocution, exposé, compte rendu, intervention, déposition, mémoire, note, instruction

:EN: audited statement of accounts
:FR: état certifié des comptes, état financier vérifié

:EN: consolidated financial statement
:FR: comptes (annuels) consolidés

:EN: formal statement
:FR: prise de position officielle

:EN: funds (flow) statement
 statement of change in financial position
:FR: tableau de financement, tableau emplois-ressources
 tableau des flux

:EN: statement of assets and liabilities
:FR: état de l'actif et du passif
 bilan financier
 situation patrimoniale

:EN: statement of budget appropriations
:FR: état des crédits budgétaires

:EN: statement of financial implications
:FR: état des répercussions financières

:EN: statement of financial position
:FR: (état de la) situation financière

:EN: statement of income and expenses
:FR: état des recettes et dépenses

:EN: statement of understanding
:FR: protocole d'accord

:EN: comparative statis
:FR: statique comparative, comparée
analyse statique comparative

:EN: statistic
:FR: statistique

:EN: base statistics
:FR: statistiques de base

:EN: cost of living statistics
:FR: statistiques du coût de la vie

:EN: Durbin-Watson statistics
DW statistics
:FR: coefficients de Durbin-Watson [STA]

:EN: historical statistics
:FR: statistiques rétrospectives

:EN: housing statistics
:FR: statistiques du bâtiment et du logement

:EN: inferential statistics
:FR: statistiques inductives
:EN: primary statistics
:FR: statistiques originelles

:EN: vital statistics
:FR: statistiques démographiques, de l'état-civil

:EN: statistics of current trends
:FR: statistiques conjoncturelles

:EN: statistics of hours of work
:FR: statistiques de la durée du travail

:EN: statistical
:FR: statistique

:EN: statistical artefact
:FR: illusion statistique

:EN: statistical association
:FR: relation statistique

:EN: statistical discrepancy
:FR: écart statistique

:EN: statistical keys

:FR: clés, formules statistiques

:EN: statistical organization
:FR: système statistique

:EN: statistical reliability
:FR: validité statistique, fiabilité statistique

:EN: status
:FR: état (d'avancement), état présent/actuel, (point de la) situation, bilan position, qualité, rang, cote, catégorie, condition (sociale), titre, prestige, statut (juridique), valeur, image de marque, degré (d'instruction), place dans la hiérarchie, dans l'organigramme

:EN: activity status
:FR: situation au regard de l'activité

:EN: professional status
:FR: situation dans la profession

:EN: school attendance status
:FR: situation au regard des études

:EN: upgrade the status of jobs (to)
:FR: revaloriser le travail

:EN: status inquiry
:FR: enquête sur la situation financière, enquête de solvabilité

:EN: statutory
:FR: fixé par un texte de loi, réglementaire, qui relève de la loi, obligatoire, confié, conféré par la loi, légal, statutaire, formel, juridique, officiel, bénéficiant d'une protection légale

:EN: statutory body
 statutory agency
:FR: organe/organisme officiel, établissement public

:EN: statutory contributions
:FR: contributions obligatoires

:EN: statutory income & price policy
:FR: politique d'encadrement des revenus et des prix

:EN: statutory instruments (UK)
:FR: actes réglementaires, règlement

:EN: statutory notice
:FR: préavis légal

:EN: statutory power
:FR: pouvoir légal

:EN: statutory provisions
:FR: dispositions légales (RU)
dispositions statutaires (EU)

:EN: statutory seat
:FR: siège légal (d'une société)

:EN: stay of collection (US)
:FR: sursis de paiement

:EN: steady
:FR: stable, régulier, continu, persistant, progressif, sans à-coups, solide, suivi, soutenu,
ferme, affermi

:EN: steady course
:FR: évolution régulière

:EN: steady state
:FR: état stable, état stationnaire, état d'équilibre, régime de croisière (adj.) stationnaire,
régulier, en équilibre, en régime (de croisière), équilibré, stable

:EN: economy is loosing steam
:FR: l'économie s'essouffle

:EN: steel sector
:FR: sidérurgie

:EN: steepening (of a curve)
:FR: accentuation, augmentation (de la pente d'une courbe)

:EN: stem the effects (to)
:FR: contenir les effets

:EN: stemming-from benefit
:FR: avantage induit en aval

:EN: step
:FR: étape, échelon, pas, palier, degré, phase, jalon
démarche, mesure, disposition, opération, initiative, action, décision

:EN: rising in a series of steps
:FR: progression par touches, par étapes

:EN: two-step procedure
:FR: procédure en deux temps

:EN: step adjustment
:FR: ajustement ponctuel (taux de change)

:EN: sterilization
:FR: neutralisation, stérilisation (de liquidités) [MON]

:EN: sterilize (to)
:FR: absorber, éponger (des liquidités)
bloquer, geler, stériliser, neutraliser (capitaux)

:EN: sterilize the surplus in the balance of payments (to)
:FR: absorber, neutraliser l'excédent de la balance des paiements

:EN: non-sterilized intervention
:FR: intervention non neutralisée

:EN: steward
:FR: intendant, régisseur, gardien, économe

:EN: shop steward
:FR: délégué d'atelier, délégué du personnel, délégué syndical

:EN: shop steward system
:FR: système du délégué syndical

:EN: union steward
:FR: délégué syndical

:EN: stewardship
:FR: qqfs. bonne gestion, gestion en bon père de famille
(bon) entretien, maintien, conservation (d'une ressource)

:EN: stwardship activities (of the parent company)
:FR: activité de la société mère dans son rôle de surveillance

:EN: stickiness
:FR: viscosité (demande), rigidité (marché du travail), inertie, manque de fluidité, inélasticité, incompressibilité, incompatibilité

:EN: downward stickiness
stickiness on the down side
:FR: viscosité (des prix) à la baisse, rigidité à la baisse

:EN: upward stickiness
:FR: rigidité à la hausse (prix)

:EN: stickiness of wages
:FR: viscosité des salaires

:EN: sticky
:FR: inerte, rigide, manquant de fluidité (taux)

:EN: more sticky
:FR: moins malléable

:EN: sticky downwards
:FR: rigide à la baisse

:EN: stimulation measure
:FR: mesure de relance

:EN: stimulus
:FR: incitation, impulsion, élan, encouragement, stimulant, coup de fouet, aiguillon, effet
d'entraînement

:EN: stipend
:FR: indemnité de subsistance, complément de traitement

:EN: stipulation of the price
:FR: principes de tarification (de l'électricité, par ex.)

:EN: stochastic
:FR: stochastique [GES]
:Info: les modèles stochastiques sont des modèles dans lesquels interviennent, en plus
des variables mesurables, une ou plusieurs variables aléatoires

:EN: stochastic noise
:FR: perturbation stochastique

:EN: stock (see also inventory, security and share)
:FR: stock, contingent, parc (de centrales, d'usines, de véhicules) effectifs (dans le cas de personnes)
montant cumulé, encours
stock d'avoirs, de capital
valeur (mobilière), action

:EN: addition to stocks
:FR: entrées en stocks, accroissement des stocks

:EN: base stock method
:FR: méthode du stock de base

:EN: block of stocks
:FR: bloc/lot/paquet d'actions

:EN: bonus stock
:FR: prime en actions, action gratuite

:EN: buffer stock
buffer pool
:FR: stock régulateur, stock tampon, stock volant (permettant de régulariser les cours des
matières premières sur les marchés)

:EN: buffer stock operations
:FR: opérations de stockage

:EN: buffer stock system
:FR: système de fonctionnement des stocks régulateurs
:Info: permettant des ajustements de prix à la hausse et à la baisse autour de la tendance
à moyen terme

:EN: building stocks
:FR: éléments de base [STA, FIN]

:EN: bullish. stocks
:FR: valeurs en hausse
:EN: bumper stocks
:FR: stocks régulateurs

:EN: carry-over stock
:FR: stock de report, stock reporté

:EN: change in stocks
:FR: mouvement de stocks
variation de(s) stocks

:EN: closing stock
:FR: stock en fin d'exercice, de clôture [GES]

:EN: convertible preferred stock
:FR: actions préférentielles convertibles en actions ordinaires

:EN: cumulative preference stock
cumulative preference share
:FR: action de priorité cumulative

:EN: dead stocks
:FR: invendus

:EN: debenture stock
:FR: action préférentielle, privilégiée [FIN]

:EN: debt stock
:FR: montant/encours de la dette

:EN: depleted stocks
:FR: stocks entamés, dégarnis, utilisés, épuisés

:EN: emergency stock
:FR: stock de sécurité

:EN: equilibrium stock
:FR: stock d'équilibre (des avoirs) [STA, FIN]

:EN: equity stock
:FR: capital social

:EN: foreign government stocks
foreign government bonds
:FR: (titres des) emprunts d'Etat à l'étranger, fonds d'Etat étrangers

:EN: funding stock
:FR: emprunt de consolidation

:EN: glamour stock
:FR: valeur vedette (J.O.)

:EN: government stocks
:FR: fonds d'Etat [FIN]
stocks des administrations publiques [SCN]

:EN: growth stock
:FR: valeur de croissance [FIN]

:EN: housing stock
:FR: parc immobilier, parc/stock de logements

:EN: increase in stock
:FR: variation des stocks [SCN]

:EN: in-stock system
:FR: système d'inventaire consistant à faire le recensement des matières premières, des
produits en cours de fabrication et des produits finis

:EN: intervention stock
:FR: stock d'intervention

:EN: junior stock markets
:FR: marchés boursiers secondaires

:EN: lag-stock (adjustment) procedure
:FR: ajustement des stocks avec décalage

:EN: letter stock

:FR: action/titre (non négociable) placé(e) de gré à gré, action à négociabilité restreinte, action bloquée (par engagement écrit de l'investisseur)

:EN: loan stock (UK)
:FR: obligation ordinaire, obligation non gagée, titre d'emprunt [FIN]

:EN: manageable stocks
:FR: stocks qui ne posent pas de problèmes de gestion

:EN: market stock
:FR: stock géré par une bourse de produits

:EN: merchant stock
:FR: stock des négociants

:EN: non-voting loan stock
:FR: titre participatif

:EN: no-par value stock
share without par value
:FR: action sans valeur nominale

:EN: opening stock
:FR: stock en début d'exercice, stock d'ouverture, stock reporté [GES]

:EN: operating stock
pipeline stock
working stock
:FR: stock de roulement

:EN: out of stock
:FR: en rupture de stock, pas en magasin

:EN: participating preferred stock
:FR: action privilégiée donnant droit à un dividende supplémentaire

:EN: personal stock
registered stock
:FR: action nominative

:EN: preference stock
preferred stock
:FR: action de préférence, action privilégiée, action de priorité

:EN: rebuilding of stocks
:FR: reconstitution des stocks

:EN: redeemable stock
:FR: action remboursable par la société émettrice

:EN: reserve stock
:FR: stock de sécurité

:EN: rumor stock
whisper stock
:FR: action de société faisant l'objet de rumeurs d'OPA

:EN: support stock
:FR: stock de soutien

:EN: take stock (to)
:FR: faire le bilan, le point, l'inventaire, évaluer

:EN: tap stocks
:FR: titres vendus à guichet ouvert

:EN: trading stock
:FR: stock de marchandises

:EN: turnover stock ratio
:FR: taux de rotation des titres (agents de change)

:EN: underlying stocks
:FR: titres-supports

:EN: zero stock approach
:FR: méthode/politique du stock nul

:EN: stock accumulation
:FR: formation de stocks

:EN: stock and flows
:FR: stocks et flux [STA]

:EN: stock and flow figures
:FR: en termes d'encours et de flux

:EN: stock and inventory record
:FR: compte marchandises et inventaires

:EN: stock and station agents (New-Zealand)
:FR: intermédiaires financiers de l'agriculture

:EN: stock basket (US)
:FR: panier d'actions

:EN: stock card
:FR: fiche de stock, fiche d'entrées et sorties de stocks

:EN: stock certificate

share warrant
:FR: certificat d'actions
:Info: document transmissible sur lequel figure le nombre d'actions détenues par l'actionnaire

:EN: stock change
:FR: variation de stocks

:EN: stock control clerk
:FR: employé (contrôle stock)

:EN: stock cycle
:FR: cycle des stocks

:EN: stock data
:FR: données en termes de stocks, données sur les stocks, données sur les encours

:EN: stock decrease
:FR: déstockage

:EN: stock draft
:FR: prélèvement sur les stocks

:EN: stock index
:FR: indice boursier

:EN: stock index options
:FR: options sur indices boursiers

:EN: stock in bond
:FR: stock entreposé en douane

:EN: stock liquidation
:FR: déstockage

:EN: stock market
:FR: bourse (des valeurs), marché boursier, marché des valeurs mobilières

:EN: stock market analyst
:FR: analyste boursier

:EN: stock market evaluation
:FR: capitalisation boursière

:EN: stock market flotation
:FR: émission boursière, émission en bourse

:EN: stock of a loan
:FR: titres d'un emprunt

:EN: stock of bank credit
:FR: encours de(s) crédits bancaires

:EN: stock of financial assets
:FR: portefeuille d'actifs financiers

:EN: stock of foreign liabilities
:FR: encours des engagements extérieurs

:EN: stock of investment
:FR: stock d'investissements

:EN: stock option
:FR: option de souscription ou d'achat d'actions (intéressement des cadres)

:EN: stock option plan
:FR: plan d'options sur titres
:Info: J.O. : "programme suivant lequel une entreprise offre à ses salariés des options d'achat sur ses propres actions"

:EN: stock overage
:FR: surmarque inconnue
:Info: résultats d'inventaire matériel supérieurs aux résultats d'inventaire comptable

:EN: stock parking
:FR: achat de titres pour compte de tiers désireux d'en garder secrète la propriété

:EN: stock picking
:FR: sélection de titres valeur par valeur

:EN: stock piling
:FR: constitution de stock de réserve, stockage

:EN: stock piling-up
:FR: constitution/accumulation de stocks

:EN: stock position
:FR: situation du stock

:EN: stock quotation sharing programme
:FR: programme d'échange d'informations (entre bourses) sur les cours cotés

:EN: stock release
:FR: déstockage

:EN: stock relief (UK)
:FR: dispositif d'allègement de l'incidence (fiscale) de l'appréciation des stocks

:EN: stock right
:FR: droit de souscription (à des actions nouvelles)

:EN: stock shift
:FR: ajustement des stocks d'actifs [FIN]

:EN: stock split (US)
:FR: division/fractionnement d'actions, division du nominal d'une catégorie d'actions

:EN: stock turnover
:FR: taux de rotation des stocks [GES]
:Info: rapport entre le montant des sorties et la valeur moyenne du stock
:EN: stockbroker (see also investment DEALER)
:FR: agent de change, société de placement de titres, maison de titres, de courtage, courtier en valeurs mobilières

:EN: stockbroking firm
:FR: maison de titres, de courtage, société de bourse

:EN: stockbuilding (or stocks building)
inventory investment
:FR: formation/constitution de stocks
stockage (entreprises)

:EN: precautionary stockbuilding
:FR: constitution de stocks de précaution

:EN: stockholder
shareholder
:FR: actionnaire

:EN: stockholding
shareholding
:FR: détention d'actions, actionnariat

:EN: stockpiling
:FR: formation de stocks
qqfs. constitution de stocks (de réserve, de matières stratégiques)

:EN: stocktaking
:FR: document de synthèse (aide)

:EN: stop and go
:FR: alternance de coups de frein et d'accélérateur, phases de relance suivies de phases
de freinage, alternance relance-freinage, alternance restriction-laxisme, (politique) alternant expansion et restriction brutales, coups d'accordéon

:EN: stop and go recession
:FR: récession en accordéon

:EN: stop-gap

:FR: destiné à parer au plus pressé, d'urgence, de colmatage, correcteur

:EN: stop-gap measure
:FR: solution provisoire, d'attente, d'urgence, expédient

:EN: stop-loss
:FR: excédent de pertes (J.O.) [ASR]
ordre d'achat ou de vente destiné à limiter les pertes

:EN: stop-loss orders
:FR: programmes de ventes systématiques à partir d'un cours limite

:EN: stop order
:FR: ordre stop (bourse)

:EN: industrial stoppage
work stoppage
:FR: arrêt du travail

:EN: stoppage at the source
:FR: stoppage, retenue à la source

:EN: storage
:FR: (lieu de) stockage, entrepôts (CITI), entreposage, emmagasinage

:EN: store
:FR: provision, réserve, stock, approvisionnement
entrepôt, dépôt
magasin, boutique

:EN: bonded stores
:FR: approvisionnement non dédouané

:EN: branch store
:FR: magasin filiale

:EN: chain store
:FR: entreprise à succursales multiples (au moins 4 magasins)

:EN: combination store
:FR: magasin non spécialisé

:EN: commissary store
industrial store
company store
:FR: magasin ou coopérative d'entreprise, économat

:EN: convenience store
:FR: bazarette (J.O.), magasin de proximité

:EN: department store
:FR: grand magasin

:EN: dispatching store house
:FR: magasin des expéditions

:EN: dry goods store
:FR: (grand) magasin de nouveautés

:EN: general (merchandise) store
:FR: magasin à commerces multiples, du type bazar

:EN: independant store
:FR: magasin indépendant
entreprise commerciale individuelle

:EN: integrated stores
:FR: ensemble de magasins de détail placés sous une direction unique

:EN: open store
:FR: magasin libre-service

:EN: popular price store
variety store
:FR: magasin à prix unique

:EN: retail store equipment and supplies
:FR: matériel et fournitures pour magasins

:EN: self-service store
:FR: magasin libre service

:EN: single-line store
:FR: magasin spécialisé

:EN: speciality store
:FR: magasin/boutique de spécialités, magasin de nouveautés

:EN: stores and fuel
:FR: ravitaillement et carburants [BDP]

:EN: stores department
:FR: service des magasins

:EN: store display case
:FR: casier d'éventaire de magasin

:EN: store door delivery
:FR: service de porte à porte

:EN: store house
:FR: magasin

:EN: stores ledger
:FR: grand livre des stocks
:EN: store of value
:FR: réserve de valeur [MON]

:EN: store on-the-wheels
:FR: camion magasin

:EN: store unit
:FR: établissement de vente au détail (relevant d'un groupe ou d'une chaîne)

:EN: store walker
:FR: inspecteur, surveillant d'étage, parfois chef de groupe dans un "variety store"

:EN: storing
:FR: moyen de réserve

:EN: straddle
:FR: ordre lié (J.O.)
:Info: contexte des options de change : opération consistant à prendre deux positions inverses sur un même contrat avec des échéances différentes ; cette stratégie repose sur
une anticipation de la volatilité de la devise

:EN: strain
:FR: tension, difficulté, embarras, grève, menace, pression

:EN: breaking strain
:FR: tension de rupture

:EN: impose a great strain (to)
:FR: mettre lourdement à contribution

:EN: strain upon resources
:FR: pression sur les ressources

:EN: stranded region
:FR: région marginalisée (du fait du déclin industriel)

:EN: strategy
:FR: stratégie, grandes orientations

:EN: copy strategy
:FR: programme publicitaire [GES]

:EN: end-game strategy
:FR: stratégie de fin de partie (dans les secteurs en déclin)

:EN: generic strategy
:FR: stratégie de base

:EN: focus strategy
:FR: stratégie de concentration (de l'activité)
:Info: consiste à définir une cible restreinte et à satisfaire mieux que les autres les besoins propres de ce segment de marché

:EN: follow-the-leader strategy
:FR: stratégie de suiveur

:EN: quick disinvestment strategy
:FR: stratégie de désinvestissement rapide
:Info: liquider les investissements le plus tôt possible dans la phase de déclin

:EN: radical strategy
:FR: stratégie radicale
:Info: par ex., soit assurer la satisfaction des besoins essentiels de chacun, soit rechercher en priorité l'autonomie nationale

:EN: reformist strategy
:FR: stratégie réformiste [DEV]
:Info: caractérisée par une nouvelle pondération entre l'objectif de redistribution et l'objectif de croissance

:EN: come on stream (to)
:FR: entrer en service

:EN: streamline (to)
:FR: rationaliser, gagner en rationalité, simplifier, polir, organiser, réorganiser, réaménager, structurer, moderniser, mettre en ordre, dégraisser, procéder au dégraissage

:EN: street sweep
:FR: ratissage du marché

:EN: strength
:FR: force, vigueur, fermeté, vitalité, solidité, résistance importance (numérique), effectif, degré d'activité
atout, point fort, position de force
excellente tenue [MON]

:EN: strength of wage drift
:FR: ampleur du glissement de salaires

:EN: strength of world market
:FR: vigueur des marchés mondiaux

:EN: strengthening

:FR: redressement, raffermissement

:EN: "STRETCH" ODA (to)
:FR: allonger l'APD

:EN: stretching mechanism
:FR: mécanisme de démultiplication

:EN: social strife
:FR: conflit social

:EN: strike
:FR: grève

:EN: indefinite strike
:FR: grève illimitée

:EN: lightning strike
:FR: grève surprise

:EN: selective strike
staggered strike
:FR: grève tournante

:EN: sit-down strike
stay-in strike
:FR: grève sur le tas, grève des bras croisés

:EN: sit-in strike
:FR: grève avec occupation des locaux

:EN: sympathy strike
:FR: grève de solidarité

:EN: token strike
:FR: grève d'avertissement

:EN: wild cat strike
:FR: grève sauvage

:EN: work assignment strike
:FR: grève de refus de tâche

:EN: strike by rota
:FR: grève tournante

:EN: strikes, riots and civil commotions clause
:FR: clause "grèves, émeutes, perturbations"

:EN: strike stand-by

:FR: dépôt de préavis de grève
:EN: stringency
:FR: resserrement, rigueur, austérité, sévérité, pénurie, contraction, tension, durcissement

:EN: strings
:FR: clause de trêve

:EN: stripping
stripping of bonds (US)
:FR: démembrement (dissociation du titre et du coupon, négociés séparément sur le marché secondaire)
obligations du Trésor revendues sans coupon [FIN]

:EN: trust stripping
:FR: évasion fiscale par utilisation de fonds de placement

:EN: structural
:FR: structurel

:EN: structural changes
:FR: mutations structurelles

:EN: structural change in output
:FR: changement (durable) dans la composition de la production, modification de la structure de la production

:EN: structural component
:FR: composante structurelle

:EN: structural rigidity
structural inflexibility
:FR: rigidité structurelle

:EN: cost structuralism
:FR: théorie de la structure des coûts

:EN: demand structuralism
:FR: théorie de la structure de la demande

:EN: search structuralism
:FR: théorie de la structure de la recherche d'un emploi

:EN: structure
:FR: structure, dispositif, régime, système
composition, conformation, configuration, répartition construction, édifice, ouvrage, bâtiment, installation fixe, ouvrage d'art
gros oeuvre, superstructures

:EN: age structure

:FR: structure par âges, pyramide des âges

:EN: contractual structure
:FR: structure contractuelle

:EN: flattening of the term structure of interest rates
:FR: diminution de l'écart entre taux courts et taux longs

:EN: occupational structure
:FR: structure professionnelle

:EN: organizational structure
:FR: appareil administratif

:EN: steepening of the term structure
:FR: augmentation de l'écart entre taux courts et taux longs

:EN: term structure
:FR: structure des échéances, composition/structure par échéances hiérarchie/structure
des taux d'intérêt

:EN: term structure curve
:FR: courbe des rendements, courbe (de structure) des taux, hiérarchie des taux d'intérêt

:EN: term structure of assets and liabilities
:FR: structure par échéances de l'actif et du passif

:EN: term structure of debt instruments
:FR: structure par échéances des instruments de la dette [FIN]

:EN: term structure of government debt
:FR: structure par échéances de la dette publique

:EN: term structure of interest rates
:FR: structure par échéances des taux d'intérêt, hiérarchie des taux d'intérêt

:EN: stubborn
:FR: tenace (inflation), profondément enraciné

:EN: stuck
:FR: collé, enlisé (se dit d'un secteur ou d'une entreprise)

:EN: sub-contract
:FR: marché sous-traité, contrat de sous-traitance

:EN: sub-contracted
:FR: sous-traité
:EN: sub-contracting

:FR: sous-traitance

:EN: sub-contractor
:FR: sous-traitant

:EN: subdued
:FR: morose

:EN: sub-heading
:FR: sous-titre, sous-rubrique, sous-position (d'un tarif douanier)

:EN: sub-licence
:FR: sous-licence (octroi d'une licence à des tiers par le cessionnaire)

:EN: free-limit subloan
:FR: prêt secondaire librement accordé

:EN: sub-macro level
:FR: niveau autre que global, inférieur au niveau macro-économique
:Info: peut descendre jusqu'à l'entreprise - niveau micro-économique - mais ne monte pas jusqu'au niveau macro-économique

:EN: sub-major group
:FR: sous-grand groupe (bit)

:EN: sub-market
:FR: segment, compartiment du marché

:EN: submission of bids
:FR: remise des offres, soumissions

:EN: sub-national (US)
:FR: infranational
:Info: lorsqu'il existe un échelon intermédiaire entre l'échelon national et l'échelon régional

:EN: sub-sample
:FR: sous-échantillon, strate [STA]

:EN: subscriber
:FR: souscripteur
abonné, usager

:EN: subscript
:FR: indice (inférieur) [STA]

:EN: subscription
:FR: souscription
cotisation
abonnement

:EN: government subscription
:FR: dotation en capital fournie par l'etat

:EN: subsector
:FR: sous-secteur, branche, filière

:EN: subset
:FR: sous-ensemble [STA]

:EN: subsidiary
:FR: filiale [SCN]
antenne, annexe, dépendance
succursale [FIS]
:Info: Entreprise constituée en société, dont une autre entreprise possède la majorité des
actions.

:EN: fully-owned subsidiary
wholly-owned subsidiary
:FR: filiale (contrôlée) à 100 pour cent, en toute propriété qqfs. filiale à capital entièrement étranger

:EN: non-operational subsidiary
:FR: filiale non exploitante

:EN: subsidization
:FR: subvention, bonification

:EN: cross-subsidization
:FR: péréquation tarifaire, péréquation des recettes, redistribution tarifaire, subvention horizontale (d'un produit de la gamme par un autre), subvention interne, croisée, réciproque, soutien d'une activité déficitaire par une activité bénéficiaire, transfert d'une catégorie d'usagers à une autre

:EN: total subsidization
:FR: prise en charge totale

:EN: subsidization of wages
:FR: octroi de subventions salariales

:EN: subsidy
:FR: subvention
subvention d'exploitation [SCN]
aide financière (si le sens est plus général que subvention) indemnité, prime

:EN: balancing subsidy
:FR: subvention d'équilibre

:EN: cash subsidies

:FR: subventions proprement dites
:Info: par opposition aux bonifications d'intérêt, avantages fiscaux, etc.

:EN: consumer subsidy
:FR: subvention aux produits de consommation, à la consommation

:EN: credit subsidies
:FR: crédits subventionnés

:EN: employment subsidy
:FR: aide à l'emploi, aide à l'embauche

:EN: export subsidy
:FR: prime/aide à l'exportation

:EN: flat-rate subsidy
:FR: subvention forfaitaire
:Info: Par opposition à subvention en pourcentage.

:EN: food subsidy
:FR: subvention alimentaire

:EN: government subsidy
:FR: aide publique, subvention

:EN: import subsidy
:FR: prime à l'importation

:EN: incremental investment subsidy
:FR: subvention à l'investissement

:EN: input subsidy
:FR: subvention à l'achat d'intrants

:EN: investment subsidies
:FR: subventions d'investissement

:EN: labour subsidy
:FR: aide à l'emploi
:Info: subvention visant à financer une partie des coûts de main-d'oeuvre des entreprises

:EN: levy subsidy
:FR: taxe de péréquation
:Info: droit frappant un article importé et dont le produit sert à subventionner la production de ce même article ou d'un article analogue dans le pays importateur

:EN: marginal employment subsidy
:FR: subvention à la création d'emplois

:EN: operating subsidy
:FR: subvention d'exploitation [FIN]

:EN: portable subsidy
:FR: subvention transférable

:EN: price subsidy
:FR: subvention aux prix
:Info: versée au producteur pour faire baisser les prix ou les empêcher de monter

:EN: producer subsidy
:FR: subvention à la production

:EN: producer subsidy equivalent
PSE
:FR: équivalent subvention à la production
ESP
:Info: valeur des transferts en faveur des agriculteurs déterminés par les politiques agricoles , payés soit par les consommateurs sous forme de soutien des prix du marché,
soit par les contribuables par le biais de paiements directs et d'autres formes de soutien;
mesure l'aide globale en faveur des producteurs

:EN: stockholding subsidies
:FR: subventions pour le stockage

:EN: targeted export subsidy
:FR: subvention spécifique à l'exportation

:EN: targeted (marginal employment) subsidy
:FR: subvention (à l'accroissement de l'emploi) en faveur d'un groupe-cible

:EN: targeted subsidy
:FR: subvention en faveur de groupes-cibles

:EN: tax subsidy
:FR: subvention fiscale, allégement fiscal
(pl.) avantages fiscaux

:EN: training subsidies
:FR: subventions/primes à la formation

:EN: veiled subsidy
:FR: subvention déguisée

:EN: wage subsidy
:FR: subvention salariale

:EN: subsidy equivalent

:FR: équivalent subvention

:EN: subsidy scheme
:FR: programme de subventionnement

:EN: minimum of subsistence
:FR: minimum de subsistance, minimum vital

:EN: subsistence basis
:FR: minimum vital

:EN: subsistence sector
:FR: secteur de subsistance

:EN: substantiation of payment
:FR: justification du paiement, (production de) pièces justificatives (au vu desquelles le paiement est effectué)

:EN: substantive activities
:FR: activités organiques

:EN: substantive services
:FR: services organiques, constituant l'infrastructure

:EN: substitutability
:FR: substituabilité, interchangeabilité
permutabilité [STA]

:EN: substitute for currency
:FR: actif substituable à la monnaie

:EN: substitution
:FR: substitution, remplacement

:EN: capital-energy substitution possibilities
:FR: possibilités de substitution entre capital et énergie

:EN: money/bond substitution effect
:FR: effet de substitution des obligations aux avoirs en monnaie

:EN: unauthorized substitution of merchandise
:FR: substitution de marchandises sans autorisation
:Info: pratique par laquelle le vendeur, sans autorisation préalable de l'acheteur, remplace la marchandise initialement commandée par une autre d'une fabrication ou d'un type différent

:EN: substitution effect (// income effect ; see also INCOME)
:FR: effet de substitution
:Info: réaction des ménages qui, voyant leur revenu net après impôt diminuer du fait de l'alourdissement de la fiscalité, décident de travailler moins pour avoir plus de

temps
libre

:EN: substitution of capital for labour
:FR: substitution de capital au travail

:EN: substitution of labour for capital
:FR: substitution de travail au capital

:EN: substitution of securities for currency
:FR: remplacement de (la) monnaie par des titres (FMI)

:EN: subtraction method
:FR: méthode de défalcation

:EN: subunderwriter
:FR: sous-garant [FIN]

:EN: sue and labour clause
:FR: clause autorisant des mesures conservatoires

:EN: suitability
:FR: qqfs. aptitude à l'emploi

:EN: sunset law
:FR: loi avec clause de caducité automatique, exigeant une reconduction explicite, à période d'application déterminée

:EN: sunset rules
:FR: règlements à validité temporaire

:EN: superannuation
:FR: retraite

:EN: superannuation scheme
:FR: régime de retraite

:EN: supercargo
:FR: subrécargue

:EN: superimposed clause
:FR: clause surajoutée

:EN: super-levy
:FR: superprélèvement

:EN: supermarket
:FR: supermarché

:EN: financial supermarket

:FR: supermarché de la finance [FIN]

:EN: small supermarket
:FR: supérette

:EN: superscript
:FR: exposant, indice supérieur [sta]

:EN: supertax (see also surtax)
:FR: impôt complémentaire
surtaxe
impôt de superposition

:EN: supervisor
:FR: cadre
cadre subalterne, surveillant-contremaître, surveillant, contrôleur, inspecteur, chef d'équipe, supérieur hiérarchique, agent de maîtrise (industrie), agent de supervision (administration)
(pl.) personnel d'encadrement, de maîtrise

:EN: first line supervisor
:FR: chef de section, chef d'équipe

:EN: supervisors and clerks
:FR: contremaîtres et employés

:EN: supervisory authority
:FR: autorité(s) de surveillance, de tutelle

:EN: supervisory grades
:FR: cadres

:EN: supplier
:FR: fournisseur
prestataire (dans le cas de services)
offreur (théorie économique)

:EN: supply
:FR: fourniture [DEV], approvisionnement, alimentation (en eau, en électricité), provision, offre (de biens et services), mise à disposition, apport, desserte, octroi, communication
(pl.) vivres, ressources

:EN: burdensome supply
:FR: offre excédentaire qui pèse lourdement sur le marché

:EN: excess supply
:FR: surabondance de l'offre, offre excédentaire

:EN: food supply

:FR: disponibilités alimentaires, approvisionnement alimentaire

:EN: incoming supply
:FR: approvisionnement livré

:EN: input supplies
:FR: approvisionnements en intrants
fournitures d'intrants

:EN: interruption of supply
:FR: rupture d'approvisionnement

:EN: labour supply
:FR: offre de travail, de main-d'oeuvre (= offre d'emploi) qqf. main-d'oeuvre disponible

:EN: labour supply schedule
:FR: courbe d'offre de main-d'oeuvre

:EN: overall supply
:FR: offre globale

:EN: potential supply
:FR: offre potentielle
:Info: correspondant à la pleine utilisation des capacités de production

:EN: public supplies
:FR: approvisionnements publics

:EN: safety of supply
:FR: sécurité d'approvisionnement

:EN: short supply
:FR: pénurie

:EN: supply and demand
:FR: l'offre et la demande

:EN: supply and disposition
:FR: ressources et emplois [SCN]

:EN: supply and use of resources
:FR: origine et emploi des ressources

:EN: supply approach to factor demand
:FR: détermination de la demande de facteurs tirée du bloc de l'offre (modèle Interlink de l'OCDE)

:EN: supply block
:FR: bloc de l'offre

:EN: supply bottleneck
:FR: goulet d'étranglement de l'offre, goulet d'étranglement/blocage au niveau des ressources disponibles

:EN: supply condition
:FR: condition de l'offre
qqf. offre (par ex. dans un titre)

:EN: supply constraint
:FR: contrainte affectant l'offre, limite imposée par l'offre

:EN: supply control
:FR: (mesures de) régulation, maîtrise de l'offre

:EN: supply difficulties
:FR: insuffisances (éventuelles) de l'offre

:EN: supply factors
:FR: facteurs de l'offre

:EN: supply house
:FR: grossiste en matières premières, produits semi-finis et gros outillage

:EN: supply of liquidity (from ...)
:FR: volume des ressources (d'origine ...)

:EN: supply of personnel
:FR: recrutement

:EN: supply of skills
:FR: offre de main-d'oeuvre qualifiée

:EN: supply policy
:FR: politique de régulation de l'offre, d'amélioration de l'offre, d'action sur l'offre

:EN: supply position
:FR: situation des approvisionnements

:EN: supply schedule
:FR: courbe de l'offre

:EN: supply services (expenditures)
:FR: dépenses des services (budget du RU)

:EN: supply shock
:FR: choc (s'exerçant) du côté de l'offre

:EN: supply-side conditions
:FR: situation de l'offre

:EN: supply-side deficiencies
:FR: carences du côté de l'offre

:EN: supply-side effects
:FR: effets du côté de l'offre, effets s'exerçant par la voie de l'offre

:EN: supply-side initiative
:FR: initiative d'action sur l'offre

:EN: supply-side measure
:FR: mesure axée sur l'offre, mesure d'action sur l'offre

:EN: supply-side policy
:FR: politique de (stimulation de) l'offre

:EN: supply-sider
:FR: économiste de l'offre, partisan/tenant de l'économie de l'offre

:EN: supply (to)
:FR: fournir, approvisionner, transmettre, mettre à la disposition de, doter

:EN: support
:FR: appui, soutien, concours, contribution, aide, assistance, appoint financement, moyens, ressources
 mesures/action en faveur
 logistique
 approbation, assentiment, accord, adhésion, ralliement, courant favorable, concordance

:EN: agricultural support
:FR: aide à l'agriculture

:EN: child support
:FR: pension alimentaire (pour les enfants)

:EN: external support
:FR: apports, concours extérieurs

:EN: gain public support (to)
:FR: susciter un courant favorable dans l'opinion publique

:EN: general support
:FR: aide de caractère général [DEV]

:EN: government support
:FR: aide publique

:EN: household support
:FR: aide aux ménages
 aide personnelle

:EN: old age support ratio
:FR: rapport de soutien économique des personnes âgées

:EN: open-ended support
:FR: garantie illimitée (soutien des prix)

:EN: support activity
:FR: activité de soutien

:EN: support intervention
:FR: intervention de soutien

:EN: support level
:FR: niveau de soutien

:EN: support machinery
:FR: mécanisme de soutien (CEE)

:EN: support role
:FR: concours, rôle de soutien

:EN: support system
:FR: système d'aide

:EN: support (to)
:FR: se rallier à, se déclarer en faveur de, être partisan de, souscrire à, adhérer à, donner son adhésion, voter pour, corroborer (un fait), entériner, appuyer, étayer, confirmer, accorder, fournir, donner/prêter son appui, venir à l'appui, s'associer à, seconder, justifier, motiver, militer pour, aller dans le sens de, apporter/prêter son concours à, motiver, préconiser, approuver, défendre, consolider
entretenir, subvenir, pourvoir (aux besoins), assister, aider, soutenir, financer, fournir les ressources nécessaires, prendre en charge, apporter son concours (financier),
sa contribution, fournir une contribution, subventionner, épauler

:EN: supporting system
:FR: qqfs. moyens logistiques

:EN: supportive measure
:FR: mesure d'accompagnement, de soutien

:EN: surcharge
:FR: surtaxe [FIS], ordre de majoration

:EN: surcharge on a rate
:FR: taux de pénalisation

:EN: surety
guarantee (see also guarantee)

:FR: cautionnement, caution (bancaire), garantie, garant, (donneur d')aval, sûreté, gage

:EN: suretyship
:FR: assurance-caution, cautionnement [ASR]

:EN: surge
:FR: percée, bond en avant, essor, brusque gonflement, poussée soudaine (des importations, par ex.), emballement (des prix, des stocks, etc.)

:EN: anti-surge procedure
:FR: procédure permettant de faire face à une poussée soudaine

:EN: surge clause
:FR: clause de garantie contre une progression trop soudaine des importations de produits
sensibles (importations textiles de la CEE)

:EN: surge (to)
:FR: se gonfler, faire un bond, monter en flèche, s'envoler

:EN: surplus
:FR: reliquat (de la masse) [asr], excédent
réserve générale

:EN: available surplus of credit
:FR: fonds disponibles

:EN: burdensome surplus
:FR: excédent onéreux, de nature à peser/qui pèse sur le marché

:EN: consumer's surplus
:FR: rente du consommateur
:Info: différence à son avantage entre le prix qu'il serait prêt à payer et le prix qu'il acquitte effectivement pour un bien

:EN: cumulative surplus
:FR: excédent cumulé

:EN: current external surplus
:FR: excédent extérieur courant, excédent de la balance courante, des paiements courants

:EN: current surplus
:FR: excédent courant

:EN: financial surplus
:FR: excédent du solde financier, épargne financière [GES] capacité de financement (et
non "excédent financier") [SCN]

:EN: high employment surplus
:FR: excédent de haut niveau d'emploi
:Info: aux Etats-Unis, cet indicateur représente la différence entre un chiffre de recettes
publiques hypothétique, à savoir les recettes publiques correspondant à un haut niveau
d'utilisation des ressources, et les dépenses publiques effectives

:EN: invisible surplus
:FR: excédent des transactions invisibles, excédent de la balance des opérations invisibles

:EN: marketed surplus
:FR: excédent commercialisable

:EN: net invisible surplus
:FR: excédent net des invisibles

:EN: net surpluses and deficits
:FR: excédents et déficits nets

:EN: operating surplus
:FR: excédent net/bénéfice d'exploitation [SCN]

:EN: producer's surplus
:FR: rente du producteur
:Info: différence entre le gain provenant du prix du marché et le gain dont il se serait contenté

:EN: revaluation surplus
:FR: excédent de réévaluation [SCN]

:EN: show a surplus (to)
:FR: se solder par un excédent, dégager un excédent
:EN: trading surplus
:FR: excédent d'exploitation

:EN: surplus disposal
:FR: écoulement des excédents

:EN: surplus of the nation on current account
:FR: excédent de la nation au titre de la balance courante

:EN: surplus of the nation on current transactions
:FR: solde des opérations courantes (d'un pays) avec le reste du monde [SCN]

:EN: surplus on current transaction
:FR: solde des opérations courantes

:EN: surplus stores
:FR: surplus

:EN: surrender of foreign currencies (or exchange)
:FR: cession de devises, remise de devises (à la banque centrale)

:EN: surrogate
:FR: valeur ou critère de remplacement, de substitution

:EN: surtax (see also supertax)
:FR: surtaxe, supertaxe (impôt progressif sur le revenu)

:EN: progressive temporary surtax
:FR: majoration progressive conjoncturelle (France)

:EN: surtax on improper accumulations (US)
:FR: surtaxe sur les réserves abusives

:EN: surtax on income tax (US)
:FR: surtaxe sur l'impôt sur le revenu

:EN: multilateral structural surveillance
:FR: surveillance structurelle multilatérale

:EN: survey
:FR: examen, étude, enquête, inventaire, relevé, mesure (d'un phénomène), aperçu, synthèse, vue d'ensemble, revue générale, exposé, prospection, recensement, inspection,
expertise, analyse, reconnaissance

:EN: abbreviated survey
:FR: enquête sommaire

:EN: attitude survey
:FR: enquête d'attitudes [GES]

:EN: cadastral survey
:FR: cadastre

:EN: consumers attitude survey
:FR: enquête sur l'état d'esprit des ménages

:EN: economic survey
:FR: analyse économique, synthèse/panorama de la situation économique

:EN: establishment survey
:FR: enquête auprès des établissements

:EN: family survey
:FR: enquête sur les ménages

:EN: financial survey
:FR: situation financière, analyse/panorama de la situation financière

:EN: household/labour force survey
:FR: enquête (par sondage) sur l'emploi réalisée auprès des ménages

:EN: household (sample) survey
:FR: enquête (par sondage) auprès des ménages, enquête-ménages

:EN: motivation survey
:FR: étude de motivation

:EN: national survey
:FR: étude nationale

:EN: opinion survey
:FR: sondage d'opinion

:EN: panel survey
:FR: enquête par panel

:EN: repeated surveys
:FR: enquêtes répétées

:EN: sample survey
sampling survey
microcensus
:FR: enquête par sondage

:EN: World Food Survey
:FR: Enquête mondiale sur l'alimentation
:EN: underwriter surveyor
:FR: expert des assureurs

:EN: survival principle
:FR: "principe de survie" (de Stiglers)

:EN: suspend provisions (to)
:FR: suspendre l'application de dispositions

:EN: sustainability
:FR: disponibilité durable, durabilité, stabilité, viabilité, pérennité, permanence, régime de croisière
qqfs. développement durable, viable

:EN: resource sustainability
:FR: viabilité (d'un projet) du point de vue des ressources

:EN: sustainable

:FR: durable (croissance, développement), viable (à long/moyen terme) (du point de vue
de l'environnement), soutenable, tenable, susceptible de durer, s'inscrivant dans la durée,
pouvant être maintenu supportable [BDP]
qqfs. tolérable

:EN: sustained
:FR: durable, soutenu, soutenable (croissance), continu, persistant, prolongé, important,
inscrit dans la durée

:EN: swap
:FR: échange financier (J.O.), swap (opération d'échange), échange, conversion facilités
de crédits réciproques, crédits croisés

:EN: cross-currency interest rate swap
:FR: swap de taux d'intérêt et de devises

:EN: cross-currency swap
:FR: crédit croisé (J.O.)

:EN: currency swap
:FR: échange de devises dues (J.O.), swap de monnaies, de devises, crédit de report en
devises (Suisse), prise (ou mise) en report sur devises

:EN: debt-equity swap
:FR: conversion de dettes en prises de participation/en capital/en actifs, conversion de créances en fonds propres [FIN]
prise de participation au capital de pays endettés [DEV] échange de créances contre des participations (Banque mondiale), contre actifs (J.O.)
échange de créances entre banques

:EN: debt for export swap
:FR: remboursement des créances en nature

:EN: debt swap
debt-for-nature swap
debt-for-conservation swap
:FR: swap/conversion de créances (en actions en faveur de la nature, en efforts de protection de la nature), annulation de créance (en échange d'actions en faveur de la nature), swap/rachat de créances à des fins écologiques, "écoconversion" de créances (prise en charge d'une fraction de la dette d'un pays en développement par un organisme
de défense de l'environnement en échange de la protection d'une zone naturelle

:EN: debt to debt swap
:FR: échange de créances

:EN: dollar swaps of the Central Bank with the commercial banks
:FR: opérations de prise de report de dollars entre la Banque centrale et les banques commerciales

:EN: foreign exchange swap (operation)
:FR: opération de report sur devises

:EN: interest (rate) swap
:FR: swap (de taux) d'intérêt, échange de taux d'intérêt (J.O.)

:EN: Treasury swap
:FR: échange cambiste (J.O.)

:EN: swap arrangement
:FR: accord de swap, arrangement de crédits croisés

:EN: swap driven deal
:FR: opération sous forme de swap

:EN: swap operation
:FR: opération de swap

:EN: swap related deals
:FR: opérations bâties sur des swaps

:EN: swap (to)
:FR: échanger

:EN: swaption
:FR: option sur échange financier, sur swap

:EN: sweat shop
:FR: atelier à effectifs sous-payés
:EN: sweetener
kicker
:FR: adjuvant (à l'économie)
condition rendant une opération plus intéressante

:EN: equity sweeteners with loans
:FR: options de prise de participation associées à des prêts
:Info: l'emprunteur offre cette possibilité pour pouvoir obtenir le prêt

:EN: sweetheart arrangement
:FR: accord de complaisance

:EN: swing
:FR: oscillation, (forte) variation, écart, à-coup, renversement, revirement, passage de ... à, glissement, déplacement, décalage, infléchissement, fluctuation, inclinaison, orientation, transfert, déplacement coup de barre

marge de découvert réciproque (dans un accord de paiement bilatéral, c'est le montant des marges de crédit que les deux partenaires acceptent de se faire l'un à l'autre
avant d'exiger le règlement du solde) [fin]

:EN: cyclical swings
:FR: à-coups conjoncturels, aléas conjoncturels

:EN: discretionary swing
:FR: infléchissement délibéré de la politique budgétaire
:Info: variation du solde budgétaire après correction des influences conjoncturelles

:EN: large positive swing (on short-term capital account)
:FR: amélioration très importante (de la balance des opérations en capital à court terme)

:EN: sharp adverse swing
:FR: ample variation défavorable

:EN: upward swing
:FR: (phase d')expansion

:EN: upward and downward swings
:FR: oscillations

:EN: swings and roundabouts
:FR: fluctuations des cours alternativement profitables et dommageables

:EN: swing line
:FR: crédits de soudure (ligne de crédit utilisable par un emprunteur après un très bref préavis, pour une durée de quelques jours), crédit de sécurité (J.O.)

:EN: swing of margins
:FR: marges de battement
limites de fluctuation

:EN: switch
:FR: arbitrage
opérations d'arbitrage de devises réalisées à l'étranger arbitrage à l'aide d'une tierce devise
:Info: J.O. : "opération consistant à substituer à une créance utilisable dans une devise
et sous certaines conditions, une créance utilisable dans une autre devise et sous certaines autres conditions ; arbitré, le produit doit être réemployé" [FIN]

:EN: common message switch (US)
:FR: système répartissant les ordres entre la NYSE et l'AMEX [FIN]

:EN: switch dealer
:FR: courtier de switch

:Info: intermédiaire qui place auprès d'autres clients les marchandises qu'un négociant
refuse de prendre à un autre négociant

:EN: switch in the pattern of trade
:FR: modification de la structure des échanges

:EN: switch transaction
:FR: opération d'arbitrage à l'aide d'une devise tierce

:EN: switchback course
:FR: évolution en profil de montagne russe

:EN: switching
:FR: arbitrages

:EN: inward switching
:FR: mise en report
:Info: vente de devises au comptant et rachat simultané à terme

:EN: outward switching
:FR: prise en report
:Info: achat de devises au comptant et revente simultanée à terme

:EN: sympathetic
:FR: idée de "contagion"
qqfs. connexe, parallèle

:EN: sympathetic adjustment (of prices)
:FR: ajustement (des prix) par contagion

:EN: respond sympathetically (to)
:FR: s'étendre par contagion

:EN: syndicate
:FR: consortium (financier), syndicat (bancaire)

:EN: widely syndicated (credits)
:FR: (prêts) faisant l'objet d'une large syndication

:EN: syndication
:FR: syndication, constitution/formation d'un syndicat financier, d'un consortium

:EN: synectics
:FR: synectique [GES]
:Info: méthode consistant à intégrer des individus dans un groupe en vue de rechercher
des solutions à des problèmes donnés ; elle fait appel à l'imagination

:EN: synoptic table

:FR: tableau synthétique

:EN: synthetic instruments
:FR: produits hybrides, instruments de synthèse [fin]

:EN: sysmin
:FR: sysmin
:Info: facilité de financement spécial pour les produits miniers des pays acp ; système mis en oeuvre dans le cadre de la convention de lomé pour venir en aide aux pays exportateurs de produits miniers

:EN: system
:FR: installation, dispositif, appareil, système, réseau, ensemble, circuit, organisation, mode, méthode, modalités, dispositions, organisme, régime (de retraite, etc.), procédé, procédure, mécanisme

:EN: Bretton Woods system
:FR: système de Bretton Woods

:EN: closed systemcompetitive system
:FR: système fermé [GES]système concurrentiel
:Info: système dont le fonctionnement est autonome, c'est-à-dire qu'il ne réagit pas sur
le milieu extérieur et n'est pas influencé par lui

:EN: credit-reporting systems
:FR: agences de renseignements commerciaux

:EN: double entry system
:FR: système d'enregistrement à double entrée [GES]
comptabilité en partie double

:EN: early warning system
:FR: système de détection préalable
:EN: incentive bonus system
:FR: système de prime à la production

:EN: lay-away system
:FR: système de paiement à l'avance par versements antérieurs échelonnés

:EN: managed system
:FR: système réglementé

:EN: open system (see also closed system)
:FR: système ouvert, non autonome [GES]

:EN: outside system compensations
:FR: compensations hors système

:EN: productive system

:FR: appareil de production (d'un pays)

:EN: supplementary system (UK)
:FR: réserves obligatoires supplémentaires (système institué en décembre 1973)

:EN: total systems
:FR: systèmes intégrés [GES]

:EN: systems designer
:FR: concepteur de systèmes (agent chargé de concevoir les systèmes de contrôle et de
planification qui aident la direction dans la prise de décision et dans l'exécution et le contrôle des décisions)

:EN: system of accounting and internal control
:FR: système de comptabilité et de vérification interne, de contrôle interne

:EN: System of Balances of the National Economy
:FR: Système de la balance de l'économie nationale

:EN: system of external signs
:FR: système des signes extérieurs

:EN: system of mutually convertible currencies
:FR: régime de convertibilité réciproque des monnaies

:EN: system of payment by results
:FR: système de rémunération au rendement

:EN: systematics
:FR: systématique [GES] (langage destiné à analyser des systèmes commerciaux pour calculateurs, et utilisé par les analystes dans l'établissement de modèles d'information)
systémique
:EN: comprehensive economic table
:FR: tableau économique d'ensemble (BIRD)
TEE

:EN: supporting table
:FR: tableau détaillé, développé [SCN]

:EN: tail
:FR: queue de portefeuille de distribution [ASR]

:EN: take
:FR: prise

:EN: government take
:FR: prélèvement de l'Etat

:EN: take off (stage)

:FR: décollage (J.O.), démarrage, amorce de la reprise

:EN: "take or pay" agreement
:FR: accord imposant à l'acheteur de payer en totalité les quantités prévues, enlevées ou
non

:EN: take-over (or takeover)
:FR: consolidation, prise de contrôle, rachat, reprise (d'une affaire, d'une activité), absorption

:EN: hostile take-over bid
:FR: offre publique d'achat (OPA) inamicale, hostile

:EN: junk take-over bid
:FR: OPA sauvage (sans consultation avec la société convoitée)

:EN: potential take-over target
:FR: opéable

:EN: take-over candidates
:FR: candidats à des OPA

:EN: take-over guarantee
:FR: garantie d'enlèvement, garantie d'écoulement

:EN: take-over (to)
:FR: reprendre, prendre le contrôle, absorber (une société), racheter, prendre en charge,
assurer la relève

:EN: be taken over by (to)
:FR: passer sous le contrôle de
:EN: taker of funds
:FR: emprunteur de fonds

:EN: tangible (// intangible)
:FR: physique, corporel, matériel

:EN: tankoku (Japan)
:FR: bons à 6 mois de l'Etat créés en février 1986 pour stimuler la demande internationale d'actifs libellés en yen et soutenir ainsi la monnaie japonaise

:EN: on tap
:FR: à guichet ouvert (émission de valeurs mobilières), à la demande

:EN: sell "on tap"
:FR: vendre à guichet ouvert (obligations, bons), en continu (émission en continu) [FIN]

:EN: tap (to)

:FR: solliciter (le marché), s'adresser, faire appel (au marché), exploiter, mettre en valeur, mettre à contribution, mobiliser, mettre à profit

:EN: cutting red tape
:FR: simplification des formalités administratives

:EN: tapered integration
:FR: intégration modulée

:EN: target
:FR: objectif, cible, but

:EN: above/below target
:FR: supérieur/inférieur aux objectifs, à l'objectif

:EN: operating target
:FR: objectif opérationnel

:EN: range target
:FR: fourchette retenue comme objectif, objectif

:EN: target approach
:FR: publication par les pays d'objectifs de croissance ou de progression de la masse monétaire, régulation (monétaire) par voie d'objectifs quantitatifs

:EN: target date
:FR: date limite

:EN: target group
:FR: groupe cible

:EN: target-oriented
:FR: (politique monétaire) axée sur des objectifs quantitatifs

:EN: target range
:FR: fourchette (de croissance) fixée, fourchette retenue comme objectif (de croissance monétaire)

:EN: target year
:FR: horizon, année d'échéance

:EN: targeted
:FR: ciblé

:EN: targeted action
:FR: action en direction de ou en faveur de groupes-cibles

:EN: targeted programme
:FR: programme ciblé, adapté aux besoins, axé sur les besoins, sélectif, focalisé

:EN: targeting
:FR: ciblage, définition des cibles

:EN: tariff
:FR: tarif (notamment douanier), droit de douane
(adj.) tarifaire

:EN: bracket tariff
:FR: tarif à fourchette

:EN: Common External Tariff
CET
:FR: Tarif extérieur commun
TEC
:Info: tarif uniforme appliqué par tous les membres d'une union douanière, telle la CEE, aux importations en provenance de pays non membres et fondé pour l'essentiel sur la moyenne des tarifs précédemment en vigueur dans les divers Etats membres

:EN: customs tariff
:FR: tarif douanier

:EN: decreasing block tariff
:FR: tarif dégressif par tranches

:EN: double-decker tariff with special duties
:FR: tarif double comportant des droits spéciaux

:EN: flat rate tariff
:FR: tarif monôme
:EN: import tariffs and duties
:FR: tarifs douaniers et droits sur les importations

:EN: increasing block tariff
:FR: tarif progressif par tranches

:EN: individual tariff ceilings
:FR: système de plafonnement tarifaire individuel (CEE)
:Info: système généralisé de préférences

:EN: linear tariff cut
:FR: réduction linéaire des droits de douane

:EN: protective tariff
:FR: tarif (d'inspiration) protectionniste

:EN: protective tariff system
:FR: protection tarifaire

:EN: two-part tariff
:FR: tarif binôme

:EN: variable block tariff
:FR: tarif dégressif

:EN: tariff compensation
:FR: compensation des tarifs douaniers

:EN: tariff escalation (on processing)
:FR: progressivité des droits de douane (en fonction du degré d'ouvraison ou de transformation des produits)

:EN: tariff-free treatment
:FR: régime d'admission en franchise

:EN: tariff harmonization
:FR: harmonisation des droits de douane, des tarifs douaniers

:EN: tariff headings
:FR: positions tarifaires, nomenclature douanière

:EN: tariff item number
:FR: position du tarif

:EN: tariff jumping
:FR: contournement des droits de douane

:EN: tariff-like provisions
:FR: mesures assimilables à des mesures tarifaires

:EN: tariff listing
:FR: tarification

:EN: tariff policy
:FR: politique tarifaire

:EN: tariff preferences
:FR: préférences tarifaires
:Info: régime tarifaire de faveur dont bénéficient certains produits en provenance d'un pays ou d'un groupe de pays

:EN: tariff protection
:FR: protection douanière

:EN: tariff quota
:FR: contingent tarifaire (système généralisé de préférences)

:EN: tariff schedule
:FR: tarif douanier

:EN: tariff structures

:FR: système tarifaire

:EN: tariff system
tariff scheme
:FR: régime tarifaire

:EN: task
:FR: tâche, travail, activité
poste de travail
mandat

:EN: task force
:FR: groupe de projet (J.O.)

:EN: task-sharing project
:FR: projet avec partage des tâches

:EN: tax (see also charge, duty, fee, fiscal, levy and taxation)
:FR: impôt, taxe, droit, prélèvement fiscal (qqfs. social),contribution, cotisation
(adj.) fiscal

:EN: acquisition tax
:FR: taxe à l'achat

:EN: addition to taxes
:FR: supplément d'impôt

:EN: additional tax
:FR: impôt supplémentaire, complémentaire

:EN: abuse of tax conventions
:FR: usage abusif des conventions fiscales

:EN: additional estate tax (US)
:FR: taxe successorale complémentaire (impôt fédéral)

:EN: additional percentages to State taxes
:FR: centimes additionnels aux impôts d'Etat [SCN]

:EN: ad valorem graduated tax
:FR: droit progressif ad valorem

:EN: advance corporation tax
ACT
:FR: acompte d'impôt sur les sociétés
paiement anticipé de l'impôt sur les sociétés (prévu dans les systèmes d'imputation pour que le crédit ne soit accordé que si l'impôt a bien été acquitté)

:EN: after-tax
:FR: après impôt, après imposition, impôts déduits, net d'impôts

:EN: alternative tax (US)
:FR: "alternative tax" (seconde taxe)

:EN: alternative simplified tax (US)
:FR: "alternative simplified tax" (barème simplifié)

:EN: anticipatory tax
:FR: impôt anticipé (Suisse)

:EN: anticyclical tax
:FR: impôt conjoncturel, prélèvement conjoncturel

:EN: apportioned taxes
:FR: impôts de répartition

:EN: apportionment of tax burdens
:FR: répartition des charges fiscales

:EN: apportionment of the rate of tax
:FR: méthode de la répartition de l'impôt, des taux d'imposition

:EN: assessed tax
:FR: impôt perçu par voie de rôle (impôt direct)

:EN: assessment of additional tax
:FR: procédure de redressement

:EN: assessment of income tax
:FR: établissement de l'impôt sur le revenu

:EN: assessment of taxes
:FR: assiette de l'impôt

:EN: assessment on the basis of tax returns
:FR: imposition sur la base des déclarations du contribuable

:EN: average labour "tax wedge"
:FR: "coin fiscal" moyen sur le travail
:Info: écart entre le coût réel moyen du travail et le salaire réel moyen après prélèvements obligatoires

:EN: back-taxes
:FR: redressements fiscaux

:EN: backflow of taxes
:FR: rentrées fiscales

:EN: balancing tax
:FR: impôt compensatoire

:EN: base of tax liability
:FR: base d'assujettissement à l'impôt

:EN: basic estate tax (US)
:FR: droits de succession de base (au profit de l'Etat fédéral)

:EN: basis of tax assessment
:FR: assiette de l'impôt

:EN: before tax
:FR: avant imposition, avant impôt, brut, impôts non déduits

:EN: betterment tax
betterment levy
:FR: impôt (ou prélèvement) sur les plus-values ou sur l'appréciation d'actifs, taxe d'urbanisation

:EN: border tax
:FR: taxe/impôt aux frontières

:EN: border tax adjustments
:FR: ajustements fiscaux aux frontières
:Info: pratiques fiscales qui ont pour effet de soumettre les biens importés à tout ou partie de la fiscalité en vigueur dans le pays importateur et d'exempter les biens réexportés de tout ou partie de la fiscalité en vigueur dans le pays exportateur

:EN: business tax
:FR: impôt sur les bénéfices des entreprises, impôt sur le revenu des entreprises, des sociétés
taxe professionnelle (Allemagne)

:EN: business tax rate
:FR: taux d'imposition des sociétés

:EN: business transfer tax (Canada)
:FR: taxe sur les opérations commerciales

:EN: capital duty formation tax
:FR: droit d'apport (sur les apports à des sociétés de capitaux)

:EN: capital gains tax
:FR: impôt sur les plus-values, les gains de capital

:EN: capital tax
:FR: impôt sur le capital, la fortune, le patrimoine

:EN: capital tax office (Belgium)
:FR: bureau d'imposition sur le capital

:EN: capital yields tax
:FR: impôt sur les revenus du capital

:EN: ceiling tax rates
:FR: taux "plafonds" de l'impôt

:EN: collection of taxes
:FR: recouvrement des impôts

:EN: commodity tax
:FR: impôt sur les biens marchands

:EN: commodity taxes (net)
:FR: taxes sur les produits (nettes des subventions) [SCN]

:EN: company tax
:FR: impôt sur les sociétés

:EN: consumer tax
:FR: impôts sur la consommation, sur la dépense

:EN: consumption-type value-added tax
:FR: taxe sur la valeur ajoutée s'apparentant à un impôt sur la consommation proprement
dite (avec déduction immédiate pour les biens d'équipement), TVA "type consommation"

:EN: corporate income tax
corporate profit tax (CPT)
:FR: impôt sur les (bénéfices des) sociétés
IBS

:EN: corporate tax
corporation tax
:FR: impôt sur les sociétés

:EN: corporate tax burden
:FR: charge fiscale des sociétés, des entreprises

:EN: coupon tax (Switzerland)
:FR: droit de timbre sur les coupons

:EN: cumulating tax
cumulative tax
:FR: impôt "en cascade", taxe cumulative

:EN: estate tax (US)
estate duty (UK)
death tax
death duties (UK)

:FR: droits de succession

-- :Type: T

:EN: declared value excess profits tax (US)
:FR: impôt sur les excédents de bénéfices calculés d'après la valeur déclarée du capital
social

:EN: deferred tax (US)
:FR: impôt différé
:Info: différence entre la valeur de l'impôt selon les règles comptables fiscales et selon les règles comptables pour l'établissement des états financiers

:EN: degressive tax
:FR: impôt dégressif

:EN: delinquent taxes (US)
:FR: impôts non payés à temps, arriérés d'impôts

:EN: development land tax (UK)
:FR: impôts fonciers d'urbanisation, taxe d'aménagement foncier

:EN: differential tax concessions
:FR: avantages fiscaux différentiels

:EN: direct-indirect tax mismatch (or mismatching)
:FR: déséquilibre entre la fiscalité directe et la fiscalité indirecte

:EN: direct-indirect tax mix
:FR: poids respectifs de la fiscalité directe et de la fiscalité indirecte

:EN: direct tax
:FR: impôt direct

:EN: direct taxes nec
:FR: autres impôts directs

:EN: direct taxes on income
:FR: impôts (directs) sur le revenu [SCN]

:EN: distributive tax
:FR: impôt de répartition (ONU)

:EN: earmarked tax
:FR: impôt ayant une affectation spéciale
impôt affecté à des dépenses sociales

:EN: effective tax burden (as opposed to statutory)
:FR: charge fiscale effective (et non pas nominale)

:EN: empirical tax assessment
:FR: imposition forfaitaire

:EN: employee tax
:FR: taxe sur les salariés (pour financer les transports en commun)

:EN: employer payroll taxes
:FR: prélèvements supportés par l'employeur, à la charge de l'employeur

:EN: employer tax
:FR: taxe sur les employeurs (pour financer les transports en commun)

:EN: employment tax credit
:FR: crédit d'impôt (aux entreprises) en faveur de l'emploi, pour la création d'emplois

:EN: energy tax
:FR: impôt sur les produits énergétiques
:EN: enforcement of the taxes
:FR: recouvrement des impôts

:EN: environment tax
:FR: taxe de protection de l'environnement, taxe d'environnement, taxe de pollution

:EN: equalization tax
:FR: impôt de péréquation

:EN: estate-type transfer tax
:FR: droit de mutation par décès

:EN: excess profits tax
:FR: impôt sur les superbénéfices, sur les bénéfices exceptionnels impôt sur les bénéfices
extraordinaires (RU)
impôt sur les excédents de bénéfices (EU)

:EN: exchange taxes on capital transfers
:FR: taxes de change sur les transferts de capitaux

:EN: export profit tax
:FR: impôt sur les bénéfices à l'exportation

:EN: federal income tax (US)
:FR: impôt fédéral sur le revenu

:EN: fiscal balance tax
:FR: impôt de péréquation

:EN: flat rate of tax
:FR: taux uniforme de l'impôt, prélèvement libératoire

:EN: for tax purposes
:FR: à des fins fiscales

:EN: foreign tax
:FR: impôt étranger

:EN: foreign tax credit
:FR: déduction pour impôts payés à l'étranger, crédit d'impôt étranger, imputation de l'impôt étranger

:EN: forgiven tax
:FR: remise d'impôt

:EN: free from any taxes
:FR: exempt de tout impôt, en franchise totale d'impôts

:EN: free of tax
:FR: exempt d'impôt, exonéré d'impôt

:EN: general single tax with fractional payments
:FR: taxe unique à paiements fractionnés

:EN: general urban transport tax
:FR: taxe générale au profit des transports en commun

:EN: gift tax
:FR: impôt sur les donations

:EN: graduated tax (rate)
:FR: impôt progressif, impôt par tranches (France)

:EN: green tax
:FR: taxe écologique, écotaxe

:EN: gross value-added tax
:FR: taxe sur la valeur ajoutée brute

:EN: head tax
 poll tax
 capitation (tax)
:FR: (impôt de) capitation, impôt sur la personne, impôt personnel taxe civique (dans certains pays)
 impôt minimal forfaitaire (France)

:EN: higher-rate tax bands
:FR: taux maximal d'imposition sur le revenu

:EN: horsepower tax
:FR: taxe sur la puissance (d'un véhicule)

:EN: house tax
:FR: impôt sur la propriété bâtie

:EN: impersonal tax
:FR: impôt réel

:EN: implicit tax on consumption
:FR: impôt implicite sur la consommation

:EN: imposition of the tax
:FR: établissement de l'impôt

:EN: imputed tax on savings
:FR: impôt imputé sur l'épargne
:EN: incidence of tax
:FR: incidence de l'impôt

:EN: income tax
individual income tax (US)
personal income tax
:FR: impôt sur le revenu (des personnes physiques), impôt sur le revenu et sur les bénéfices (entreprises)

:EN: income tax collected at source
:FR: impôt sur le revenu retenu à la source

:EN: income tax liability
:FR: somme à payer (impôt sur le revenu)

:EN: income tax rate
:FR: taux de l'impôt sur le revenu

:EN: income tax schedule
:FR: barème de l'impôt sur le revenu, barème d'imposition

:EN: income-type value-added tax
:FR: taxe sur la valeur ajoutée s'apparentant à un impôt sur le revenu brut (sans déduction immédiate pour les biens d'équipement), TVA "type revenu"

:EN: indiciary global tax
:FR: impôt indiciaire, impôt sur le revenu global
:Info: déterminé soit d'après les signes extérieurs de richesse, soit d'après le train de vie

:EN: indirect tax
:FR: impôt indirect [SCN]

:EN: individual tax paying capacity
:FR: capacité contributive individuelle

:EN: inflation tax
:FR: plus-values fiscales de l'inflation, "prélèvement inflationniste", impôt prélevé par l'inflation (baisse de la valeur réelle des actifs due à la hausse des prix)

:EN: inheritance tax (US)
:FR: droit de mutation par décès, de succession (droit des Etats, frappant les parts héréditaires)
taxe successorale (locale)

:EN: input tax
:FR: taxe en amont

:EN: international tax agreement
:FR: convention fiscale internationale

:EN: joint tax auditing
:FR: vérifications fiscales conjointes

:EN: land tax
:FR: impôt foncier non bâti

:EN: legacy tax (US)
:FR: taxe successorale (locale)

:EN: liability to tax
:FR: assujettissement à l'impôt

:EN: limited tax liability
:FR: assujettissement partiel à l'impôt

:EN: list tax
:FR: impôt mis en recouvrement par voie de rôle

:EN: local inhabitant tax
:FR: impôt de capitation

:EN: local taxes
:FR: impôts locaux, taxes locales

:EN: lowest income tax rate
:FR: taux d'imposition sur le revenu des tranches les moins élevées, taux minimum d'imposition

:EN: manufacturer's sales tax
:FR: taxe sur les ventes au niveau du fabricant, payable par les fabricants

:EN: marginal income tax rate
:FR: taux marginal de l'impôt sur le revenu

:EN: marginal tax rate
:FR: taux d'imposition marginal
:Info: taux de la tranche supérieure de revenu du contribuable

:EN: method of tax assessment
:FR: méthode d'évaluation de la matière imposable, méthode d'évaluation de l'impôt

:EN: mileage tax
:FR: taxe kilométrique

:EN: municipal income tax
:FR: impôt communal sur le revenu

:EN: mutual assistance in the collection of taxes
:FR: assistance réciproque en matière de recouvrement des impôts

:EN: national defence tax (Switzerland)
:FR: impôt pour la défense nationale

:EN: negative tax
:FR: impôt négatif

:EN: net indirect taxes
:FR: impôts indirects nets [SCN]

:EN: net value-added tax
:FR: taxe sur la valeur ajoutée nette

:EN: net wealth and property tax
:FR: impôt sur l'actif net et la propriété

:EN: net wealth tax
:FR: impôt sur l'actif net

:EN: non recurrent tax
:FR: impôt exceptionnel

:EN: non-refundable tax credit
:FR: crédit d'impôt non remboursable

:EN: non-wastable tax credit (see also refundable tax credit)
:FR: crédit d'impôt récupérable (mais sans remboursement effectif, sans mouvement de
fonds)

:EN: occupational licence and franchise tax (US)
:FR: taxe professionnelle

:EN: occupational tax
:FR: patente, taxe professionnelle

:EN: oil taxes
:FR: fiscalité pétrolière, taxes sur le pétrole

:EN: old age security tax (Canada)
:FR: impôt de sécurité de la vieillesse

:EN: ordinary tax laws
:FR: régime fiscal de droit commun

:EN: output tax
:FR: taxe en aval

:EN: overall tax pressure
:FR: pression fiscale globale

:EN: overall tax take
:FR: ponction fiscale globale, prélèvement fiscal global

:EN: overpayment of the tax (US)
:FR: excédent de perception, trop-perçu

:EN: parking space tax
:FR: impôt sur l'espace de stationnement

:EN: payroll tax
:FR: prélèvements (impôts ou cotisations sociales) sur les salaires

:EN: personal income tax scales
:FR: barème de l'impôt sur le revenu

:EN: personal income tax system
:FR: régime de l'impôt sur le revenu des personnes physiques

:EN: personal net wealth tax
:FR: impôt sur l'actif net des personnes physiques, impôt sur la fortune

:EN: presumptive tax assessment
:FR: imposition forfaitaire

:EN: production tax
:FR: taxe à la production

:EN: professional income tax
:FR: impôt sur les revenus des professions libérales et des entrepreneurs individuels

:EN: profit tax
:FR: impôt sur les bénéfices

:EN: progressive rate of tax

:FR: progressivité (des taux) de l'impôt

:EN: progressive tax
:FR: impôt progressif

:EN: property tax
:FR: impôt sur la propriété (immobilière), sur le patrimoine (foncier), sur la fortune
qqfs. impôt foncier
:EN: property tax on buildings and on land (France)
:FR: impôt foncier bâti et non bâti

:EN: purchase tax
:FR: impôt sur les ventes, taxe à l'achat

:EN: quasi-taxes
:FR: taxes parafiscales

:EN: real estate and land tax
:FR: impôt sur la propriété immobilière, sur la propriété foncière bâtie et non bâtie

:EN: (real) property tax (France)
:FR: impôt foncier

:EN: recurrent tax
:FR: impôt, taxe périodique

:EN: refundable tax credit (see also non-wastable tax credit)
:FR: crédit d'impôt remboursable (le remboursement est effectif)

:EN: regressive tax
:FR: impôt régressif

:EN: regulations concerning assessment and rebates for various taxes
:FR: règles d'imposition ou d'exonération applicables aux divers impôts

:EN: remission of tax
:FR: remise d'impôt

:EN: road tax
:FR: taxe de voirie

:EN: safety tax
:FR: taxe de sécurité

:EN: sales tax
:FR: impôt/taxe sur les ventes

:EN: sales tax registration
:FR: régime de la suspension de taxe

:EN: schedular tax
:FR: impôt cédulaire

:EN: seamen's tax
:FR: impôt sur les gens de mer

:EN: self-assessed tax
:FR: impôt déterminé par le contribuable

:EN: separate capital gains tax
:FR: impôt distinct sur les plus-values

:EN: series of surimposed taxes
:FR: impôts "en cascade"

:EN: severance tax
:FR: taxe à la production (énergie), taxe d'exploitation (ressources minérales), impôt sur
les ressources naturelles

:EN: sewerage tax
:FR: taxe d'assainissement

:EN: shifting of the tax
:FR: répercussion de l'impôt, translation d'impôt

:EN: shifting of the tax burden
:FR: répercussion de la charge de l'impôt

:EN: single point tax
:FR: taxe unique

:EN: social security equalization tax
:FR: taxe de péréquation de sécurité sociale

:EN: social security tax
:FR: prélèvements/cotisations de sécurité sociale

:EN: social tax base
:FR: assiette des cotisations (de sécurité sociale)

:EN: source tax
withholding tax (at source)
:FR: impôt retenu/perçu à la source, prélèvement/retenue (de l'impôt) à la source, précompte (Belgique), prélèvement libératoire

:EN: stamp tax
:FR: droit de timbre

:EN: statement property tax

:FR: impôt (déclaratif) sur la propriété immobilière, impôt foncier

:EN: statement property tax for persons
:FR: impôt (déclaratif) sur la fortune

:EN: state property tax (US)
:FR: impôt sur la propriété immobilière perçu par les Etats

:EN: state property tax for persons (US)
:FR: impôt sur la propriété immobilière des personnes physiques perçu par les Etats

:EN: succession tax (US)
:FR: taxe successorale (locale)

:EN: superimposed tax
superposed tax
:FR: impôt de superposition, superposé, impôts "en cascade"

:EN: suspended tax registration
:FR: régime de la suspension de taxe
:Info: reporte à un stade ultérieur l'exigibilité de l'impôt dû par une entreprise ou un commerçant

:EN: tentative tax (US)
:FR: taxe provisoire

:EN: territoriality of the tax
:FR: territorialité de l'impôt

:EN: timing of tax payments
:FR: calendrier des échéances fiscales

:EN: top marginal rate of income tax
:FR: tranche supérieure de l'impôt sur le revenu

:EN: total tax
:FR: prélèvements obligatoires (impôts + cotisations sociales)

:EN: total tax liability
:FR: montant total de l'impôt à verser

:EN: trade earnings tax
:FR: impôt sur les bénéfices

:EN: trading tax
:FR: taxe professionnelle (Allemagne, Belgique)

:EN: transport tax
:FR: versement de transport

:EN: turnover tax
:FR: impôt/taxe sur le chiffre d'affaires

:EN: underlying tax
:FR: impôt sur les bénéfices de la filiale (à l'étranger)

:EN: undistributed profits tax
:FR: impôt sur les bénéfices non distribués

:EN: warehouse tax
:FR: surtaxe d'entrepôt (sur les produits n'arrivant pas directement du pays d'origine)

:EN: wastable tax credit
:FR: crédit d'impôt non récupérable

:EN: wealth tax
:FR: impôt sur la fortune, sur le patrimoine

:EN: weight tax
:FR: taxe sur le poids (véhicules), taxe à l'essieu (France)

:EN: tax abuse
:FR: fraude fiscale

:EN: tax administration
:FR: administration fiscale, fisc

:EN: tax ad valorem
:FR: droit ad valorem, taxe calculée sur la base de la valeur de la marchandise

:EN: tax agreement
tax convention
:FR: convention fiscale

:EN: tax aids
tax benefits
:FR: avantages fiscaux

:EN: tax aids and concessions
:FR: avantages et allégements fiscaux

:EN: tax and benefit system
:FR: système prélèvements-prestations

:EN: tax appeal
:FR: recours en matière fiscale

:EN: tax assessment
:FR: imposition, évaluation de l'impôt, établissement de l'assiette, établissement des rôles

:EN: tax audit
:FR: vérification (de comptabilité)
contrôle fiscal

:EN: tax authorities
:FR: administration fiscale, fisc

:EN: tax avoidance (// tax evasion, q.v.)
:FR: évasion fiscale
:Info: par des moyens non frauduleux ; ne pas confondre avec fraude fiscale

:EN: tax backflow
:FR: sommes récupérées par le biais de l'impôt, rentrées fiscales

:EN: tax band
tax bracket
:FR: tranche d'imposition

:EN: tax barrier
:FR: barrière fiscale, obstacle fiscal

:EN: tax base (or basis)
:FR: assiette de l'impôt, assiette fiscale, base d'imposition, matière imposable

:EN: tax based on
:FR: taxe assise sur

:EN: tax break
:FR: allégement fiscal

:EN: tax burden
:FR: charge/pression fiscale, poids de l'impôt, des prélèvements obligatoires

:EN: tax claim
:FR: créance fiscale, somme réclamée par le fisc

:EN: tax clearance
:FR: licence (de l'administration fiscale pour investissements dans certains pays) (Australie)
quitus fiscal

:EN: tax code
:FR: code des impôts

:EN: tax collecting intermediary
:FR: intermédiaire de perception

:EN: tax collection
:FR: recouvrement de l'impôt

:EN: tax collector
:FR: percepteur

:EN: tax compliance
:FR: respect des obligations fiscales, discipline fiscale, (degré de) soumission à l'impôt

:EN: tax concessions
:FR: allégements fiscaux, réductions d'impôt

:EN: tax credit
:FR: avoir fiscal
crédit d'impôt
:Info: avoir fiscal: (France) crédit accordé aux actionnaires dans les systèmes d'imputation pour tenir compte du fait que les bénéfices qui ont servi à distribuer les dividendes ont déjà supporté l'impôt sur les sociétés)

:EN: tax credit method
:FR: méthode de l'imputation

:EN: tax decrease
:FR: réduction d'impôts

:EN: tax deductible
:FR: déductible du revenu imposable

:EN: tax deduction
:FR: déduction fiscale

:EN: tax defaulter
:FR: contribuable défaillant, responsable d'infraction fiscale

:EN: tax deferral
:FR: report d'impôt, report d'imposition, ajournement/moratoire fiscal

:EN: tax delinquency
:FR: infraction fiscale

:EN: tax discrimination
:FR: discrimination fiscale

:EN: tax dodger
:FR: fraudeur fiscal

:EN: tax drain
:FR: ponction fiscale

:EN: tax effort
taxable capacity
:FR: capacité/faculté contributive, capacité d'imposition (du contribuable)

:EN: tax elasticity
:FR: élasticité de l'impôt
:Info: rapport entre la variation en pourcentage de l'impôt versé et la variation en pourcentage du revenu

:EN: tax enforcement
:FR: recouvrement de l'impôt, application des lois fiscales, (mise à) exécution des dispositions fiscales
qqfs. recouvrement forcé, voies d'exécution

:EN: tax equity
:FR: équité fiscale, de l'impôt, justice fiscale

:EN: tax evasion (// tax avoidance)
:FR: fraude fiscale (ne pas confondre avec "évasion" fiscale)

:EN: tax exempt
:FR: exonéré d'impôt

:EN: tax exemption
:FR: exemption, exonération fiscale/d'impôt, détaxe, franchise

:EN: tax fiddling
:FR: manipulations fiscales

:EN: tax forgiveness
:FR: remise d'impôt

:EN: tax-free
:FR: hors-taxes (h.t.)
exonéré d'impôts

:EN: tax give away
:FR: "cadeaux fiscaux" (d'un budget)

:EN: tax haven
:FR: pays-refuge, paradis fiscal, refuge fiscal

:EN: tax holiday
:FR: exonération temporaire d'impôt, trêve/exemption fiscale

:EN: tax immunity
:FR: immunité fiscale

:EN: tax incentive
:FR: incitation/aide/avantage fiscal(e)
:EN: tax incidence
:FR: incidence de l'impôt

:EN: tax increase

:FR: majoration/augmentation d'impôts

:EN: tax instalment deduction at the source (Australia)
:FR: retenue à la source par fractions

:EN: tax jurisdiction
:FR: compétence en matière fiscale

:EN: tax law
:FR: droit fiscal, loi fiscale, législation fiscale

:EN: tax legislation
:FR: législation fiscale

:EN: tax level
:FR: niveau d'imposition

:EN: taxes levied by assessment
:FR: impôts perçus par voie de rôle

:EN: tax liability
:FR: impôt dû, exigible, à payer
obligation fiscale

:EN: tax life of assets
:FR: durée de vie fiscale des actifs

:EN: tax life of investment goods
:FR: durée de vie fiscale des biens d'équipement, délai d'amortissement des immobilisations admis par la législation fiscale

:EN: tax list
:FR: rôle

:EN: tax load
:FR: charge fiscale

:EN: tax loophole
:FR: lacune de la législation fiscale

:EN: tax mitigation
:FR: atténuation d'impôts

:EN: tax morality
:FR: sens du devoir fiscal

:EN: tax offsetting against interest rates
:FR: déduction/déductibilité fiscale des intérêts

:EN: tax on agricultural profits

:FR: impôt sur les bénéfices agricoles

:EN: tax on business profits
:FR: impôt sur les bénéfices industriels et commerciaux

:EN: tax on corporate net wealth
:FR: impôt sur l'actif net des sociétés, impôt sur le capital

:EN: tax on corporation income
:FR: impôt sur les bénéfices des sociétés

:EN: taxes on households
household taxation
:FR: fiscalité des ménages

:EN: tax on illicit profits
:FR: impôt sur les bénéfices illicites

:EN: tax on income from movable capital
:FR: impôt sur le revenu des capitaux mobiliers

:EN: tax on inheritances
:FR: droits de succession

:EN: tax on labour
:FR: impôt/fiscalité frappant l'emploi

:EN: tax on net income and profits
:FR: impôt sur le revenu et les bénéfices nets

:EN: tax on personal net wealth
:FR: impôt sur l'actif net des personnes physiques, impôt sur la fortune

:EN: tax on profits from non- commercial occupations
:FR: impôt sur les bénéfices non commerciaux (France)

:EN: tax on tax
:FR: superposition d'impôt

:EN: tax on the corpus of the estate
estate duty
:FR: impôt sur les successions, sur la masse successorale, droits de succession
:EN: taxes on the wage base
:FR: prélèvements (fiscaux) (assis) sur la masse salariale, sur les salaires versés

:EN: taxes overlap
:FR: chevauchement d'impôts

:EN: tax payable by deduction
:FR: impôt dû par voie de retenue à la source

:EN: tax-paying ability (or capacity)
:FR: capacité/faculté contributive, capacité d'imposition (du contribuable)

:EN: tax-paying unit
:FR: unité imposable

:EN: tax performance ratio
:FR: taux de recouvrement (de l'impôt)

:EN: tax planning
:FR: "planification" fiscale, stratégie fiscale

:EN: tax policy
:FR: politique fiscale

:EN: tax power
:FR: pouvoir d'imposition, pouvoir fiscal

:EN: tax preferences
:FR: privilèges fiscaux (par ex. en matière de logement)

:EN: tax pressure
:FR: pression fiscale

:EN: tax progression
:FR: progressivité de l'impôt

:EN: tax push effects
:FR: effets inflationnistes de la fiscalité

:EN: tax rate
:FR: taux d'imposition, taux de l'impôt

:EN: tax rates on personal income
:FR: taux d'imposition des personnes physiques

:EN: tax ratio
:FR: coefficient de pression fiscale

:EN: tax rebate
:FR: remboursement/dégrèvement fiscal, remboursement d'impôt crédit d'impôt
abattement d'impôt (Australie)

:EN: tax record
:FR: déclaration fiscale

:EN: tax recoverable from the purchaser
:FR: impôt récupérable sur l'acheteur

:EN: tax reform
:FR: réforme fiscale

:EN: tax refund (US)
:FR: remboursement d'impôts versés, remboursement du trop-perçu, dégrèvement

:EN: tax regulation
fiscal regulation
:FR: réglementation fiscale, législation fiscale

:EN: tax relief
:FR: allégement fiscal

:EN: tax scale
tax schedule
:FR: barème d'imposition, de l'impôt

:EN: tax sharing
:FR: répartition/partage des recettes fiscales

:EN: tax shelter
:FR: abri fiscal
qqfs. refuge fiscal

:EN: tax shield
:FR: protection fiscale (accordée aux sociétés)

:EN: tax sources
:FR: sources de recettes fiscales

:EN: tax sparing (credit)
:FR: crédit d'impôt fictif
:Info: Conventions fiscales internationales : pour le calcul de son impôt, le pays A (industrialisé) déduit un impôt qui aurait normalement dû être perçu dans le pays B (en développement), mais ne l'a pas été pour un motif (développement) jugé valable; en général, cette déduction est plafonnée.

:EN: tax-sparing clause
:FR: clause de déduction d'impôt fictif

:EN: tax structures
:FR: structures fiscales

:EN: tax surcharge
:FR: surtaxe

:EN: tax suspension
:FR: suspension de taxes, d'impôt

:EN: tax system

:FR: système d'imposition, régime/système fiscal

:EN: tax take
:FR: ponction fiscale, prélèvement fiscal

:EN: tax threshold
:FR: abattement à la base, seuil d'imposition, minimum imposable

:EN: tax treatment
:FR: régime/traitement fiscal

:EN: tax treaty
:FR: convention fiscale, convention de double imposition

:EN: tax waiver
:FR: exonération fiscale, exemption du paiement d'un impôt

:EN: tax wedge
:FR: écart introduit par la fiscalité, "coin" fiscal, effet de ciseaux fiscal

:EN: tax write off
:FR: abattement/déduction pour amortissement

:EN: tax year
:FR: exercice fiscal, année d'imposition

:EN: tax (to)
:FR: imposer, taxer, charger

:EN: may be taxed
:FR: imposable

:EN: taxable
:FR: imposable

:EN: fully taxable
:FR: entièrement imposable

:EN: taxable capacity
:FR: capacité/faculté contributive, capacité d'imposition (du contribuable) pouvoir d'imposition (de l'administration)

:EN: taxable year (US)
:FR: année d'imposition

:EN: taxation (see also tax)
:FR: fiscalité, imposition, régime fiscal, ensemble des prélèvements obligatoires, système
de prélèvements obligatoires (fiscaux et sociaux), prélèvements fiscaux, impôts, contributions

:EN: arbitrary taxation
:FR: imposition arbitraire

:EN: avoidance of double taxation
:FR: fait d'éviter la double imposition

:EN: basis of taxation
:FR: assiette de l'impôt

:EN: business taxation
:FR: fiscalité des entreprises

:EN: capital taxation
:FR: imposition du capital, du patrimoine

:EN: cuts in taxation
:FR: allégements fiscaux

:EN: direct taxation
:FR: fiscalité directe

:EN: domicile taxation
:FR: imposition d'après le domicile

:EN: double taxation
:FR: double imposition

:EN: double taxation of estates and successions
:FR: double imposition des successions

:EN: double taxation of income
:FR: double imposition des revenus

:EN: exclusive taxation
:FR: imposition exclusive

:EN: extraterritorial taxation of foreigners
:FR: imposition extraterritoriale des étrangers

:EN: full taxation with deduction
:FR: imposition normale avec déduction

:EN: green taxation
:FR: fiscalité écologique

:EN: household taxation
:FR: fiscalité des ménages

:EN: increase in taxation

:FR: alourdissement de la fiscalité

:EN: indirect taxation
:FR: fiscalité indirecte

:EN: joint taxation
:FR: imposition conjointe

:EN: land taxation
:FR: impôt foncier

:EN: multiple taxation
:FR: imposition multiple

:EN: net wealth taxation
:FR: imposition de l'actif net

:EN: payroll taxation
:FR: prélèvements fiscaux assis sur les salaires (à la charge de l'employeur)

:EN: presumptive taxation
:FR: imposition forfaitaire

:EN: progressive taxation
:FR: imposition progressive, progressivité de l'impôt

:EN: provisions for taxation
:FR: provisions pour impôts

:EN: recurrent taxation
:FR: imposition en cascade (des dividendes, par ex.)

:EN: relief from taxation
:FR: déductions fiscales

:EN: supplementary taxation
:FR: surimposition, surtaxation

:EN: system of taxation
:FR: régime fiscal, système/régime d'imposition

:EN: unitary taxation
:FR: imposition unitaire
:Info: système d'imposition appliqué dans certains Etats des EU en vertu duquel toute entreprise étrangère (société-mère, succursale, filiale) opérant dans cet Etat est imposée
sur la base de l'ensemble des bénéfices du groupe à travers le monde, avec application
d'une clé de répartition

:EN: weight of taxation
:FR: charge fiscale, incidence de l'impôt

:EN: worldwide profit taxation
worldwide unitary taxation
:FR: imposition sur la base du bénéfice mondial, imposition unitaire
:Info: système d'imposition appliqué dans le pays du siège de la société, prenant en compte les résultats des établissements étrangers

:EN: taxation at source
:FR: imposition/retenue à la source

:EN: taxation bands
:FR: tranches du barème de l'impôt

:EN: taxation by origin
:FR: taxation d'après l'origine

:EN: taxation law
:FR: droit fiscal

:EN: taxation method
:FR: mode d'imposition

:EN: taxation on inventory appreciation
:FR: imposition des plus-values sur stocks

:EN: taxation on return
:FR: imposition sur déclaration

:EN: taxation schedule
:FR: barème de l'impôt, d'imposition

:EN: taxation treatment
:FR: système d'imposition, régime fiscal

:EN: conflicting taxing powers
:FR: conflit de pouvoirs fiscaux

:EN: taxing power
:FR: pouvoir fiscal

:EN: taxpayer
:FR: contribuable, personne imposable, assujetti

:EN: single taxpayer
:FR: contribuable sans conjoint

:EN: taxpayer's action
:FR: agissements du contribuable

:EN: taxpayers' compliance
:FR: civisme fiscal

:EN: taylorism
:FR: taylorisme
:Info: modèle d'organisation des entreprises impliquant une division des tâches

:EN: taylorist
:FR: taylorien

:EN: teaser
:FR: aguiche
:Info: phase initiale d'une campagne publicitaire se présentant sous forme d'énigme destinée à susciter et à maintenir l'attention du public [COM]

:EN: "teaser" rate
:FR: taux "d'appel" (sur certains certificats de dépôt aux EU)

:EN: teasing
:FR: aguichage [COM]

:EN: technology
:FR: technologie, technique

:EN: appropriate technology
AT
:FR: technologie appropriée [DEV]

:EN: automated manufacturing technology
:FR: techniques de fabrication automatisées
:EN: barred technology
:FR: technologie prohibée

:EN: basic technology
core technology
:FR: technologie de base, technologie fondamentale

:EN: capital-saving technology
light-capital technology (LCT)
CST
:FR: technologie peu coûteuse en capital

:EN: disembodied technology
:FR: technologie désincorporée

:EN: dual use technology
:FR: technologie à double usage (civil et militaire), à caractère stratégique

:EN: embodied technology

:FR: technologie incorporée

:EN: enabling technology
:FR: technologie habilitante
:Info: maîtrise d'une technologie fondamentale permettant la mise au point de nouveaux
produits

:EN: flexible manufacturing technology
:FR: techniques de fabrication flexibles

:EN: generic technology
:FR: technologie générique, structurante, mutationniste

:EN: group technology
:FR: technologie de groupe

:EN: high technology
high tech
:FR: (adj.) de pointe, d'une haute technicité, très élaboré, à forte intensité technologique

:EN: high technology area
:FR: domaine de haute technologie

:EN: high technology firm
:FR: entreprise de pointe, entreprise faisant appel à des techniques de pointe

:EN: integrated manufacturing technology
:FR: techniques de fabrication intégrées

:EN: intermediate technology
:FR: technologie intermédiaire
:Info: désigne un groupe de technologies dont le coût par poste de travail se place entre
celui des technologies les plus modernes et celui des plus traditionnelles

:EN: labour-saving technology
:FR: technologie économisant le travail, la main-d'oeuvre

:EN: mature technology
:FR: technologie mature, mûre
:Info: qui a fait ses preuves, qui est pratiquement tombée dans le domaine public, du point de vue des licences, des brevets, etc., ; technique de pointe

:EN: operative technology
:FR: technologie d'exploitation

:EN: pervasive technology
:FR: technologie à diffusion universelle, technologie omniprésente

:EN: proprietary technology
:FR: procédé industriel soumis à des droits de propriété, procédé exclusif, technologie brevetée

:EN: soft technology
:FR: technologie douce

:EN: unbundling of technology
unpackaging of technology
:FR: dégroupage/déglobalisation de la technologie
dissociation des différents éléments d'une technologie
:Info: processus par lequel une technologie qui devait initialement être fournie en bloc est décomposée en ses éléments constitutifs et obtenue auprès de fournisseurs différents

:EN: unpackaged technology
:FR: technologie à transfert non global

:EN: technology-based (business, company, industry)
:FR: (entreprise, industrie) à caractère technologique, axée sur la technologie, tournée vers la technologie

:EN: technology driving
:FR: générateur de progrès technique, stimulant le progrès technique

:EN: technology forecasting
:FR: prévision technologique
:Info: évaluation de l'existence probable d'une innovation technique à un moment donné
de l'avenir

:EN: technology package
:FR: transfert global de technologie
:Info: (désigne tous les éléments - informations, compétences, biens d'équipement, agents - qui sont transférés dans une seule et même opération par le fournisseur de technologie à la firme ou à l'organisation bénéficiaire

:EN: technology stimulating
:FR: stimulant le progrès technique, de nature à stimuler le progrès technique

:EN: technopolis
:FR: technopole, technopôle
:Info: pôle de croissance axé sur les techniques de pointe

:EN: telecommuting
teleworking
:FR: télétravail
:Info: travail à domicile ou dans des "télélocaux" utilisant les nouvelles techniques de communication

:EN: automated teller machine
automatic (bank) teller
ATM
:FR: guichet automatique (de banque) (GAB), guichet (de banque) à libre service

:EN: electronic teller terminal
:FR: guichet électronique (de renseignements), informateur électronique

:EN: temp
:FR: travailleur temporaire

:EN: temping
:FR: travail temporaire

:EN: tenant
:FR: locataire, preneur, tenancier

:EN: tenant farmer
:FR: fermier

:EN: tender (see also bid)
:FR: appel d'offres, adjudication, offre, soumission (à un appel d'offres) offre d'achat (à un certain prix) (RU)

:EN: ask for tender (to)
invite tender (to)
:FR: mettre en adjudication, lancer un appel d'offres

:EN: be (or have) legal tender (to)
:FR: avoir cours légal

:EN: by public tender
:FR: par adjudication (publique)

:EN: collusive tender
collusive tendering
:FR: soumission concertée

:EN: competitive tender
:FR: appel d'offres (système d'adjudication de bons du Trésor)

:EN: have (or be) legal tender (to)
:FR: avoir cours légal

:EN: joint tender
:FR: soumission en association
:Info: faite en association par deux entreprises à un client pouvant se trouver dans l'un
ou l'autre de leurs pays respectifs ou, plus généralement, dans un pays tiers

:EN: legal tender
:FR: monnaie légale, ayant cours légal
instrument de paiement libératoire

:EN: on tender
:FR: sur adjudication

:EN: open tender
public tender
:FR: adjudication publique, ouverte

:EN: single tender
:FR: marché de gré à gré (contrat privé)

:EN: two-tier (or two steps) tender offer
:FR: offre assortie d'une fusion-absorption

:EN: weekly Treasury bill tender (UK)
:FR: adjudication hebdomadaire de bons du Trésor

:EN: tender panel
:FR: syndicat d'enchères (J.O.), groupe de banques soumissionnaires, groupe adjudicataire

:EN: tender rate
:FR: taux de soumission, taux d'adjudication

:EN: tender (to)
:FR: faire une offre de vente (à un certain prix)

:EN: tenderer
:FR: adjudicataire

:EN: licence tendering scheme
:FR: programme d'adjudication des licences (d'importation)

:EN: selection tendering
:FR: adjudication sélective

:EN: tenure
:FR: (période, durée de) jouissance
(régime, mode d') occupation
bail, droit locatif
période d'activité, d'exercice d'une fonction, durée d'un engagement, d'un mandat
stabilité (d'un emploi)
ancienneté dans l'emploi, durée d'occupation dans l'emploi

:EN: co-operative tenure (US)
:FR: occupation en coopérative

logement, immeuble en coopérative (où l'on est propriétaire de parts et non d'un appartement déterminé)

:EN: forest tenure
:FR: régime foncier des forêts

:EN: land tenure (conditions/ regulation/system)
:FR: régime/système foncier, régime de la propriété foncière, régime d'occupation des terres
structure agraire, structure agricole, mode de faire-valoir, d'exploitation (des terres)

:EN: land tenure reform
:FR: réforme foncière
réforme agraire

:EN: land tenure rights
:FR: statut d'occupation des terres

:EN: security of tenure
:FR: sécurité d'occupation (indicateur urbain), garantie de maintien dans les lieux (locataires)

:EN: tenured
:FR: titulaire

:EN: term
:FR: terme, période, durée, délai, échéance, session
prix
position
(pl.) conditions (financières) (d'un prêt, d'un crédit, de l'aide), modalités, dispositions, clauses, termes
fonctions, mandat, pouvoirs, attributions

:EN: commercial terms
:FR: conditions du marché

:EN: concessional terms
:FR: conditions privilégiées, préférentielles (J.O.), libérales, favorables prix de faveur

:EN: cross-product terms
:FR: produits croisés [STA]

:EN: easy terms
:FR: facilités de paiement

:EN: fixed term
:FR: à durée déterminée, à échéance fixe

:EN: hard terms (// soft terms)
:FR: conditions ordinaires, du marché

:EN: intermediate terms
:FR: conditions intermédiaires

:EN: issuing terms
:FR: conditions d'émission [FIN]

:EN: long-term
:FR: en/sur longue période (le plus souvent)
à long terme (seulement s'il s'agit de l'avenir)
à échéance (originelle ou prorogée) de plus d'un an (créances) durable, permanent, de longue haleine

:EN: long-term decline
:FR: diminution tendancielle

:EN: long-term estimates
:FR: estimations sur longue période

:EN: longer term
:FR: à moyen terme

:EN: medium-term
:FR: à moyen terme, de/en moyenne période

:EN: mid-term review
:FR: examen à mi-parcours, en milieu d'exercice

:EN: outright term
:FR: terme sec (cambistes)

:EN: over the medium to longer term
:FR: à plus ou moins long terme

:EN: real terms
:FR: (en) termes réels, (en) valeur réelle, (à) prix constants

:EN: short-term
:FR: à court terme, (dans l'avenir) immédiat, provisoire

:EN: soft terms (// hard terms)
:FR: conditions favorables, libérales

:EN: standard terms
:FR: conditions-types

:EN: trade terms
:FR: conditions de vente

:EN: terms and conditions

:FR: conditions (financières) et modalités (de l'aide) [DEV]

:EN: terms and conditions of an issue, of an agreement
:FR: modalités d'une émission, d'un accord

:EN: term of a bill of exchange
:FR: échéance d'une lettre de change

:EN: term of acceptance
:FR: délai d'acceptation

:EN: terms of a credit
:FR: conditions d'un crédit

:EN: terms of appointment
:FR: conditions d'emploi

:EN: terms of assistance
:FR: conditions de l'aide [DEV]

:EN: terms of issue
:FR: conditions d'émission

:EN: terms of payment
:FR: conditions de paiement
délais de paiement, délais de règlement

:EN: terms of reference
:FR: (termes du) mandat, attributions, tâches, fonctions, compétences statuts
champ couvert, objet (de l'étude)

:EN: terms of sale
:FR: modalités de vente

:EN: term sheet
:FR: liste de conditions (dette)

:EN: integrated cash register terminal
:FR: terminal point de vente intégré

:EN: point of sale terminal
point of sale system
:FR: terminal point de vente
TPV

:EN: terminate (to)
:FR: mettre fin à, abroger, dénoncer, dissoudre, résilier, prendre fin, s'éteindre

:EN: terminate a contract (to)
:FR: résilier un contrat

:EN: termination
:FR: expiration, fin (de contrat), licenciement, résiliation, cessation (de fonctions, de service), abrogation, dénonciation, terminaison, extinction (de droits), liquidation (FMI)

:EN: termination of an employment contract
:FR: résiliation d'un contrat de travail

:EN: termination of a par value
:FR: suppression d'une parité (FMI)

:EN: termination of participation
:FR: cessation de participation (FMI)

:EN: termination of personnel
:FR: licenciement de personnel

:EN: termination of the contract
:FR: résiliation du marché

:EN: termination prior to liquidation
:FR: clôture antérieure à la liquidation (FMI)

:EN: territoriality principle
:FR: principe de territorialité
:Info: selon lequel le revenu est imposé dans le pays où l'activité est exercée ; le revenu des succursales étrangères n'entre ordinairement pas en ligne de compte dans le
calcul de l'imposition de la société - méthode de l'exemption

:EN: territory
:FR: territoire

:EN: domestic territory
:FR: territoire économique [SCN]
:Info: Outre le territoire délimité par les frontières politiques d'un pays, à l'exclusion de ses territoires et possessions d'outre-mer, le territoire économique comprend : (i) les
navires et avions exploités par des résidents de ce pays, (ii) les derricks et plates-formes
exploités par des résidents de ce pays dans les eaux internationales ou dans des zones où ledit pays possède un droit exclusif d'exploitation en vertu d'accords internationaux et (iii) les ambassades, consulats et établissements militaires du pays à l'étranger.

:EN: overseas territories
OT's
:FR: territoires d'outre-mer
TOM

:EN: test
:FR: essai, test, expérience, épreuve, contrôle, examen, sondage, vérification, détermination, critère, enquête, réactif, mesure

:EN: ability test
:FR: test d'aptitude

:EN: amenability test
:FR: test d'applicabilité

:EN: blind test
:FR: test anonyme

:EN: chi square test
:FR: test du khi2 [STA]

:EN: Chow test
:FR: test de Chow [STA]

:EN: clerical aptitude test
:FR: test d'aptitude aux emplois de bureau

:EN: Durbin-Watson test
DW test
:FR: test de Durbin-Watson [STA]

:EN: Fisher's test
:FR: test de Fisher [STA]

:EN: Flonagan aptitude classification test
:FR: test Flonagan d'aptitude générale, de classement général

:EN: multiple choice test
:FR: questionnaire à choix multiples
QCM

:EN: one-tailed test
:FR: test unilatéral [STA]

:EN: runs test
:FR: test des suites homogènes [STA]

:EN: significance test
:FR: test de signification [STA]

:EN: split run test
:FR: test sur tirage équifractionné [COM]

:EN: two-sided test
two-tailed test

:FR: test bilatéral [STA]

:EN: Wilcoon matched pairs signed rank test
:FR: test de Wilcoon
:Info: Permet, par attribution de rangs, d'égaliser les différences par paires [STA].

:EN: copy testing
:FR: test d'évaluation, contrôle d'efficacité [COM]

:EN: basic addition theorem
:FR: théorème des probabilités totales [STA]

:EN: basic multiplication theorem
:FR: théorème des probabilités composées [STA]

:EN: central limit theorem
:FR: théorème central limite [STA]

:EN: control theory
:FR: théorie du contrôle optimal
:EN: set theory
:FR: théorie des ensembles

:EN: theory x
:FR: théorie x [GES]

:EN: theory y
:FR: théorie y [GES]

:EN: think tank
:FR: laboratoire d'idées, de réflexion, groupe/équipe de réflexion, réservoir de matière grise, d'idées

:EN: liberal thinking
:FR: courant (de pensée) d'inspiration libérale, école libérale

:EN: threat of entry
:FR: menace d'entrée, menace des nouveaux entrants

:EN: threshold
:FR: seuil

:EN: divergence threshold
:FR: seuil de divergence (système monétaire européen)

:EN: threshold clause
:FR: clause d'échelle mobile (avec seuil)

:EN: thrift institution (US)
:FR: caisse d'épargne, institution d'épargne

:EN: thrills and pills
:FR: fluctuations nombreuses et accentuées

:EN: thriving
:FR: florissant, prospère, en plein essor

:EN: throughout the year
:FR: tout au long de l'année
qqfs. en glissement annuel

:EN: throughput
:FR: consommation (intermédiaire)
débit, capacité, quantité traitée, charge, volume d'activité, rendement

:EN: throughput agreement
:FR: contrat de passage

:EN: tick (US)
:FR: montant minimum de variation du prix d'un contrat
échelon de cotation (écart de 0.01 %) [FIN]

:EN: tie-in clauses
:FR: clauses d'achats liés
:Info: dispositions d'un contrat de licence obligeant le cessionnaire à acheter au cédant
une quantité donnée de marchandises et de services ou à se procurer ces biens et services auprès d'une source désignée par le cédant

:EN: tier
:FR: étage, galerie

:EN: new third tier
:FR: nouveau régime intermédiaire, nouveau niveau intermédiaire qqfs. nouvelle initiative
:Info: GATT : régime intermédiaire entre le régime de la nation la plus favorisée et le système généralisé des préférences ; il est destiné aux nouveaux pays industriels qui, en
échange de concessions tarifaires, assureraient aux pays industrialisés un meilleur accès
à leur marché

:EN: tiered
:FR: différencié

:EN: tiering
:FR: différenciation des conditions appliquées sur le marché des capitaux suivant la qualité des emprunteurs

:EN: rate tiering

:FR: différenciation par les taux, modulation

:EN: tight
:FR: tendu (marché du travail), rigoureux, étroit, rigide, austère, serré, resserré, renforcé, raidi, raréfié, restreint, étanche, contracté, peu perméable

:EN: tighten (to)
:FR: tendre, resserrer, accentuer la tension, soumettre à un regain de tension

:EN: tighten the money market (to)
:FR: réduire l'aisance du marché monétaire

:EN: tightening
:FR: tension, durcissement, resserrement

:EN: tightening of monetary policy
:FR: resserrement/durcissement de la politique monétaire

:EN: tightening of the fiscal stance
:FR: orientation restrictive/resserrement/durcissement de la politique budgétaire, de l'action budgétaire

:EN: time
:FR: temps, date, heure, horaire, laps de temps, moment, époque, délai, période

:EN: core time
core (working) hours
:FR: plage obligatoire, plage fixe (d'un horaire de travail mobile, par opposition à plage mobile) [EMO]

:EN: frame time
:FR: limites extrêmes (de la journée de travail, par ex.)

:EN: full-time
:FR: à temps plein, à temps complet

:EN: new patterns of working time
:FR: aménagement du temps de travail

:EN: rate of pure time preference
:FR: taux de préférence pure pour le présent, taux d'actualisation normatif

:EN: response time
:FR: temps de réaction

:EN: Therblig time
:FR: temps de Therblig

:EN: tied time
:FR: temps contraint

:EN: weekly average effective working time
:FR: durée hebdomadaire moyenne du travail effectif

:EN: work (or working) time
working hours
:FR: temps de travail, durée du travail

:EN: time as provided in the contract
:FR: délais stipulés dans le contrat

:EN: time aspect
:FR: facteur temps

:EN: time dimension
:FR: facteur temps

:EN: time frame
:FR: échéancier, calendrier, horizon

:EN: time frequency pattern
:FR: périodicité

:EN: time horizon
:FR: échéance, perspective (chronologique), horizon (temporel), horizon prévisionnel

:EN: time limit
:FR: délai

:EN: time limit assigned for journey
:FR: délai de transport

:EN: time limit for delivery
:FR: délai de livraison

:EN: time of notification
:FR: moment/stade auquel la notification doit être faite

:EN: time of recording
:FR: chronologie, date d'enregistrement [BDP]

:EN: time path
:FR: profil temporel, sentier temporel

:EN: time penalty clause
:FR: clause de retard

:EN: time per unit
:FR: temps unitaire

:EN: time preference
:FR: préférence de temps, préférence temporelle, préférence pour le présent, dépréciation
de l'avenir

:EN: time profile of repayments
:FR: échéancier de remboursement

:EN: time regression
:FR: régression temporelle [STA]

:EN: time relationship
:FR: datation (d'un indicateur par rapport à une série de référence ou d'une série par rapport à une autre, par ex.), rapport chronologique

:EN: time scale
:FR: intervalle de temps, laps de temps, échéance, chronologie

:EN: time series
:FR: série chronologique, temporelle

:EN: time-use survey
:FR: enquête sur les budgets-temps

:EN: time variation
:FR: évolution dans le temps

:EN: timing
:FR: calendrier, échéances, échéancier,
échelonnement/étalement/succession/répartition dans le temps, horaire, déroulement, suite, chronologie, enchaînement/séquence chronologique, profil temporel, choix du moment/de la date/des dates, moment opportun, point d'application/d'intervention (dans
le temps), moment d'intervention, localisation temporelle/dans le temps,
inscription/positionnement dans le temps, période couverte, datation, synchronisation, minutage, chronométrage, périodicité, fréquence, rythme, cadence d'exécution,
constatation/fixation/prévision des temps correspondant aux diverses phases d'exécution
d'une tâche horodatage (des ordres de bourse)

:EN: timing of placement of debt issues
:FR: échelonnement dans le temps du placement des instruments de la dette

:EN: token
:FR: symbolique, de pure forme, pour la forme, formel, pour mémoire, purement nominal

:EN: token entry
:FR: entrée, inscription pour mémoire

:EN: tombstone
:FR: avis d'émission d'obligations ou de prêts syndiqués
:Info: sert de support publicitaire et est publié dans la presse sous forme d'encadré qui
peut ressembler à un avis de décès

:EN: tone (of the market)
:FR: allure générale (du marché)

:EN: top-down
:FR: du sommet à la base

:EN: top-down fashion
:FR: approche descendante

:EN: top heaviness
:FR: inflation des grades supérieurs
:EN: top heavy
:FR: qqfs. pléthorique au sommet

:EN: top quality
:FR: première qualité

:EN: top-up pension
:FR: retraite complémentaire

:EN: topping-up process
:FR: procédé de "remplissage" de finances, renflouement

:EN: "TOUCH"
:FR: différence entre le meilleur cours demandé et le meilleur cours offert, exprimée en pourcentage de la moyenne des deux (marché de Londres)

:EN: toyotism
:FR: toyotisme (modèle d'organisation des entreprises calqué sur celui de Toyota)

:EN: trace
:FR: trace (somme des éléments de la diagonale principale d'une matrice carrée) [sta]

:EN: trace (to)
:FR: retracer une évolution, rendre compte d'une évolution (économétrie)

:EN: tracer study
:FR: étude de contrôle, de suivi périodique

:EN: track (to) (leading indicator)
:FR: saisir, déceler, détecter

:EN: tractable
:FR: maniable (système, par ex.)

:EN: tradable (or tradeable)
:FR: échangeable, négociable

:EN: non-tradable
:FR: non traité sur les marchés internationaux, ne faisant pas l'objet d'échanges internationaux, n'entrant pas dans le commerce international, non échangeable (s'il n'y a pas d'ambiguïté)
(subst.) bien non échangeable

:EN: non-tradable sector
:FR: secteur non exportateur

:EN: non-traded tradable
tradable but non-traded
:FR: bien exportable non exporté, bien importable non importé

:EN: trade (see also trading)
:FR: commerce, échanges (commerciaux), transactions, trafic, transports [FIN] (corps de) métier, profession, secteur (d'activité), milieux professionnels
(adj.) commercial, d'échanges, des échanges
qqfs. professionnel

:EN: aligned trade documents
:FR: documents commerciaux alignés (formulaires normalisés utilisés dans les échanges
et les transports internationaux)

:EN: area trade questionnaire
:FR: questionnaire relatif aux statistiques commerciales par zone géographique

:EN: barter-like bilateral trade
:FR: commerce bilatéral du type troc

:EN: barter terms of trade
:FR: termes de l'échange (de marchandises)

:EN: barter trade
:FR: commerce de troc, commerce par opérations compensées, échanges compensés troc
ou accord de troc (J.O.) (accord de compensation de marchandises entre deux pays, sans
règlement financier)

:EN: border trade
:FR: commerce/échanges frontaliers, échanges avec les pays limitrophes

:EN: bunker trade
:FR: commerce des produits de soute

:EN: coasting trade
:FR: commerce de cabotage, commerce côtier

:EN: commodity trade questionnaire
:FR: questionnaire relatif aux statistiques commerciales par produit (OCDE)

:EN: craft trades
:FR: artisanat

:EN: declining trade
:FR: ralentissement des échanges

:EN: deterioration of the terms of trade
adverse change in terms of trade
:FR: évolution défavorable/détérioration des termes de l'échange

:EN: deviation of trade
deflection of trade
:FR: détournement de trafic

:EN: distant trade
:FR: long cours

:EN: distributive trade
:FR: secteur de la distribution, commerce de distribution, de détail, négoce

:EN: domestic terms of trade
:FR: termes de l'échange intérieurs

:EN: double factor(ial) terms of trade
:FR: termes de l'échange factoriels doubles, termes de l'échange bifactoriels

:EN: entrepot trade
:FR: commerce en entrepôt
commerce en transit

:EN: establishment trade
:FR: échanges par filiales

:EN: external trade
foreign trade
:FR: commerce extérieur, commerce avec l'étranger, échanges extérieurs

:EN: factorial terms of trade
:FR: termes de l'échange factoriels

:EN: fair trade office
:FR: office de contrôle des pratiques commerciales

:EN: foreign trade multiplier

:FR: multiplicateur du commerce extérieur

:EN: foreign trade organization
foreign trade company
:FR: organisme de commerce extérieur
:Info: dans les pays à économie planifiée, organisme ou entreprise d'Etat qui négocie et conclut des marchés avec des entreprises ou organisations étrangères pour le compte
des entreprises nationales intéressées

:EN: foreign trade ratio
:FR: degré d'ouverture (d'une économie) sur l'extérieur

:EN:
:FR:
:EN:
:FR:

:EN: foreign trade zone
:FR: zone franche

:EN: forwarding trade
:FR: transit

:EN: free trade
:FR: libre-échange

:EN: free trade area
:FR: zone de libre-échange

:EN: State trading
governement trading
government trade
:FR: commerce d'Etat

:EN: income terms of trade
:FR: effets des termes de l'échange sur le revenu
:Info: variation du revenu national imputable aux variations des termes de l'échange), termes de l'échange-revenu, capacité d'importation

:EN: interindustry trade
interindustry relations
:FR: échanges interindustriels

:EN: international trade
:FR: commerce international, commerce extérieur

:EN: intra-trade
:FR: échanges internes

:EN: intra-firm trade
:FR: échanges internes aux entreprises, échanges entre entreprise mère et filiales ou entre
filiales

:EN: intra-industry trade
:FR: échanges intra-industriels

:EN: intra-OECD trade
:FR: échanges entre les pays de l'OCDE

:EN: invisible trade
:FR: échanges invisibles, commerce invisible

:EN: land and sea-borne trade
:FR: commerce terrestre et maritime

:EN: liberalization of trade
:FR: libération des échanges

:EN: managed trade
:FR: commerce dirigé, échanges encadrés, régulation des échanges

:EN: middleman trade
:FR: opérations de négoce

:EN: multilateral free-trade system
:FR: système multilatéral de liberté des échanges

:EN: non-energy trade
:FR: commerce hors énergie

:EN: open multilateral trade system
:FR: système commercial multilatéral ouvert

:EN: overseas trade statistics
:FR: statistiques douanières

:EN: real terms of trade
:FR: termes de l'échange réels

:EN: restrictive trade policy
:FR: mesures commerciales restrictives, politique commerciale restrictive

:EN: retail trade
:FR: commerce de détail

:EN: single-factor terms of trade
:FR: termes de l'échange factoriels simples

:EN: skilled trade
:FR: métier qualifié

:EN: source and designation of trade
:FR: origine et destination des importations et des exportations

:EN: steel trade
:FR: échanges d'acier, commerce de l'acier, échanges de produits sidérurgiques

:EN: steel trade ratio
:FR: ratio d'échanges d'acier

:EN: swing of trade
:FR: fluctuation des échanges

:EN: terms of trade
:FR: termes de l'échange
:Info: rapport entre les prix payés par un pays pour ses importations et les prix qu'il reçoit pour ses exportations ; les termes de l'échange peuvent être "favorables" ou "défavorables"

:EN: terms-of-trade gains
:FR: gains liés à l'évolution des termes de l'échange
qqfs. amélioration des termes de l'échange

:EN: terms-of-trade loss
:FR: pertes liées à l'évolution des termes de l'échange
qqfs. détérioration des termes de l'échange

:EN: touring trade
:FR: tourisme

:EN: transit trade
:FR: commerce de transit [BDP]

:EN: unfair trade laws
:FR: lois sur (visant) les pratiques commerciales déloyales

:EN: unfair trade practices
:FR: pratiques commerciales déloyales

:EN: visible trade
:FR: échanges visibles
:Info: commerce de marchandises, par opposition aux échanges de services

:EN: visible trade surplus
:FR: excédent au titre des échanges visibles

:EN: wholesale trade
:FR: commerce de gros

:EN: World Trade Model
:FR: Modèle mondial des échanges (de marchandises et d'invisibles)

:EN: trade actions
:FR: mesures commerciales

:EN: trade adjustment assistance of firms (US)
:FR: aide à l'ajustement des entreprises ayant subi un préjudice du fait des importations

:EN: trade and trade-related issues
:FR: questions commerciales et questions connexes

:EN: trade and trade-related measures
:FR: mesures ayant une incidence directe et indirecte sur les échanges internationaux

:EN: trade association
:FR: association/organisation professionnelle, groupement/organisme professionnel, syndicat patronal

:EN: trade barrier
:FR: obstacle aux échanges, barrière commerciale

:EN: trade certificate
:FR: brevet professionnel

:EN: trade channels
:FR: circuits commerciaux

:EN: trade combination
:FR: entente commerciale

:EN: trade creation
:FR: création de trafic, (de courants) d'échanges

:EN: Trade Declaration
Trade Pledge
:FR: Déclaration sur la politique commerciale (OCDE, 1974, révisée en 1978)

:EN: trade deficit
:FR: déficit commercial

:EN: trade direction
:FR: courant commercial

:EN: trade dispute
:FR: différend commercial

:EN: trade-distorting domestic measures

:FR: mesures internes faussant les échanges

:EN: trade diversion
:FR: détournement de trafic, d'échanges (au sens étroit, géographique) effet de diversion
sur les échanges, possibilités de diversion (au sens large ; par ex., pour tourner les obstacles ou restrictions aux échanges, un exportateur réduit ses ventes de produits courants et augmente ses ventes de produits plus élaborés ; le contingent est respecté mais la valeur des ventes s'est accrue) ; réorientation des courants d'échanges

:EN: trade examination
:FR: examen professionnel

:EN: trade fair
:FR: foire-exposition

:EN: trade flow
trade movement
:FR: courant d'échanges

:EN: trade framework
:FR: cadre des échanges

:EN: trade friction
:FR: dissension/friction/tension commerciale

:EN: trade gap
:FR: découvert de la balance commerciale, déficit commercial

:EN: trade income elasticity gap
:FR: différence d'élasticité-revenu entre les exportations et les importations

:EN: trade in services
:FR: échanges de services

:EN: trade margin
:FR: marge bénéficiaire, marge commerciale

:EN: trade mart
:FR: expomarché
:Info: bâtiment d'exposition permanente destiné aux acheteurs professionnels, où des fabricants, importateurs, grossistes et distributeurs de certains produits peuvent louer pour plusieurs années une aire de présentation (J.O.)

:EN: trade matrix
:FR: tableau à double entrée pour le commerce international, matrice du commerce international

:EN: trade measures
:FR: mesures relatives aux échanges

:EN: trade name
:FR: nom commercial

:EN: trade negotiation
:FR: négociation commerciale

:EN: trade Negotiations Files
:FR: Fichiers des négociations commerciales

:EN: trade or business
:FR: activité commerciale ou industrielle

:EN: trade organization
:FR: organisation professionnelle
groupement professionnel

:EN: trade pattern
:FR: courant d'échanges, courants commerciaux
(pl.) qqfs. structure/physionomie/profil/configuration/composition des échanges

:EN: trade policy
:FR: politique commerciale

:EN: Trade Policy Annual Review
:FR: Examen des politiques commerciales (GATT)

:EN: trade Policy Review Mechanism
:FR: Mécanisme d'examen des politiques commerciales

:EN: trade press
:FR: presse spécialisée

:EN: trade ratios
:FR: taux d'exportation (exportations/production) et de pénétration des importations
:Info: importations/consommation apparente), ratios d'échanges (rapport importations/consommation apparente et rapport exportations/production

:EN: trade-related performance requirements
:FR: obligations de résultat touchant les échanges, liées aux échanges

:EN: trade relations
trading relations
:FR: relations commerciales

:EN: trade representation service
:FR: délégation commerciale

:EN: trade representative (US)
:FR: représentant des Etats-Unis pour les négociations commerciales

:EN: trade restrictions
:FR: pratiques restrictives en matière d'échanges internationaux

:EN: trade rules
:FR: règles commerciales
:EN: trade sanction
:FR: sanction commerciale

:EN: trade school
:FR: école professionnelle

:EN: trade secret
:FR: secret de fabrique (et non "secret commercial"), secret d'affaires (la protection du secret d'affaires joue un rôle important dans le système juridique américain)

:EN: trade sector
:FR: secteur participant aux échanges internationaux

:EN: trade show
:FR: exposition interprofessionnelle (accessible seulement aux professionnels)

:EN: trade statistics
:FR: statistiques du commerce extérieur [BDP]

:EN: trade surplus with
:FR: excédent commercial avec

:EN: trade system
:FR: nature du commerce extérieur (spécial ou général) (annuaire statistique de l'ONU) régime commercial

:EN: trade tensions
:FR: tensions dans les relations commerciales

:EN: trade theory
:FR: théorie des échanges

:EN: trade-weighted
:FR: pondéré en fonction des/par les échanges internationaux, pondéré sur la base du commerce extérieur

:EN: trade output against inflation (to)
:FR: transiger au mieux entre croissance de la production et inflation

:EN: traded
:FR: entrant dans les/faisant l'objet d'échanges commerciaux/internationaux

:EN: widely traded
:FR: très demandé [FIN]

:EN: traded options
:FR: volume d'options échangées ou traitées

:EN: traded sector
:FR: secteur marchand

:EN: trademark
:FR: marque de fabrique, de commerce, de service
:Info: signe apparent, protégé par un droit exclusif accordé en vertu de la loi, qui sert à distinguer les produits d'une entreprise de ceux des entreprises concurrentes ; la marque se distingue généralement du nom commercial

:EN: certification trademark
:FR: marque de certification, de fabrique, de garantie

:EN: registered trademark
:FR: marque déposée

:EN: trade-off
:FR: choix, option, arbitrage, équilibrage, pondération, équilibre à respecter, mise en balance, (bilan/balance des) avantages et inconvénients, priorités relatives, substituabilité,
compensation (réciproque), relation inverse (chômage-salaires, par ex.), corrélation négative, conciliation, concessions mutuelles, donnant-donnant, compromis, dosage, alternance, alternative, dilemme (chômage/inflation), interaction, rapport/relation (d'interdépendance), contrepartie, échange, substitution, idée d'incompatibilité, sacrifice
à consentir, élément sacrifié

:EN: employment-inflation trade-off
:FR: relation (inverse)/dilemme chômage-inflation

:EN: improve the trade-off between inflation and unemployment (to)
:FR: améliorer les termes dans lesquels se pose le double problème de l'inflation et du chômage, améliorer la situation au regard du dilemme chômage-inflation

:EN: inflation-output trade-off
:FR: compromis entre inflation et production

:EN: trade-off between factors
:FR: (taux de) substitution entre la main-d'oeuvre et le capital

:EN: trade-off position
:FR: corrélation positive, relation compensée

:EN: trade off time-income (to)
:FR: faire un arbitrage/arbitrer entre temps libre et revenu

:EN: trader

:FR: négociant, intermédiaire du commerce, opérateur (sur les marchés monétaires ou financiers), acheteur, marchand, commerçant

:EN: equity trader
:FR: négociateur de blocs d'actions

:EN: floor trader
:FR: arbitragiste, teneur de marché

:EN: free trader
:FR: libre-échangiste, partisan du libre-échange

:EN: major traders
:FR: grandes puissances commerciales (pour un produit donné, il peut s'agir des principaux exportateurs et importateurs), grands négociants

:EN: programme trader
:FR: opérateur sur programme de transactions automatisées, arbitragiste sur ordinateur

:EN: sole trader
:FR: représentant exclusif

:EN: trade up (to)
:FR: aller au plus cher

:EN: trading (see also trade)
:FR: transactions, marché, échange, commerce, négoce, achat et vente, courtage, arbitrage, spéculation
négociations
allers et retours rapides, achats et reventes rapides

:EN: block trading
:FR: négociation/cession de blocs de titres, de larges paquets d'actions

:EN: bond trading
:FR: négoce obligataire, transactions sur obligations, échange d'obligations

:EN: computer assisted trading system
CATS
:FR: système de cotation assistée par ordinateur de la Bourse de Toronto
:Info: dont est dérivée la procédure de cotation assistée en continu de Paris, "CAC"

:EN: computerized trading (US)
:FR: transactions informatisées [FIN]

:EN: co-ordinated trading halts (US)
:FR: suspensions coordonnées des transactions [FIN]

:EN: customers vs proprietary trading

:FR: opérations pour le compte de la clientèle et pour compte propre

:EN: dual trading (US)
:FR: pratique qui permet à un opérateur boursier d'acheter et de vendre pour son propre
compte en même temps qu'il exécute des ordres pour le compte de ses clients

:EN: electronic trading
:FR: courtage électronique

:EN: fair trading
:FR: loyauté dans les relations commerciales

:EN: foreign exchange trading
:FR: opérations en devises

:EN: international trading system
:FR: système commercial international

:EN: Kerb trading (US)
:FR: transactions fictives inscrites sur les fiches d'ordres après la clôture du marché [FIN]

:EN: mail order trading
:FR: vente sur catalogue, par correspondance

:EN: market trading
:FR: activité du marché [FIN]

:EN: multilateral trading system
:FR: système commercial multilatéral, système multilatéral d'échanges

:EN: multilateral world trading system
:FR: système mondial d'échanges multilatéraux

:EN: multiple trading
:FR: traitement d'une valeur ou d'un produit dérivé de cette valeur sur plusieurs marchés
à la fois dans un même pays [FIN]

:EN: net trading position
:FR: position commerciale nette

:EN: oil trading
:FR: échanges pétroliers, négoce de pétrole

:EN: open market trading
:FR: opérations sur le marché monétaire, sur le marché libre

:EN: open multilateral trading system

:FR: système ouvert d'échanges multilatéraux

:EN: open trading conditions
:FR: ouverture des échanges

:EN: open trading relationship
:FR: relations commerciales ouvertes

:EN: open trading system
:FR: système d'échanges ouvert

:EN: over-the-counter trading
:FR: transactions de gré à gré

:EN: pre-market trading
:FR: marché gris

:EN: programme trading (US)
:FR: opérations d'arbitrage programmées sur ordinateur, programme informatique d'arbitrage, programme de transactions automatisées, transactions assistées par ordinateur
:Info: les ordres d'achat et de vente de titres sont donnés automatiquement par les ordinateurs programmés pour arbitrer les placements entre Wall Street et les marché à
terme [FIN]

:EN: round the clock trading
:FR: cotation et traitement des valeurs mobilières 24 heures sur 24, fonctionnement en continu des bourses mondiales (par-delà les fuseaux horaires) [FIN]

:EN: secondary market trading
:FR: transactions sur le marché secondaire

:EN: screen-based trading
:FR: négociation automatisée [FIN]

:EN: State trading operations
:FR: transactions relevant du commerce d'Etat

:EN: State trading organisation
:FR: organisme de commerce d'Etat

:EN: world trading system
:FR: système des échanges mondiaux

:EN: trading ahead of settlement date
:FR: opérations devançant la date de règlement [FIN]

:EN: trading capacity
:FR: capacité d'échange

:EN: trading checks
:FR: sorte de "bons d'achat" de valeur nominale précise, permettant de se procurer des produits déterminés

:EN: trading day
trading session
:FR: séance de bourse, boursière

:EN: trading floor
trading room
:FR: salle des marchés (J.O.), des cotations

:EN: trading halt
:FR: suspension des transactions, des cotations

:EN: trading in futures
:FR: opérations sur les marchés à terme

:EN: trading loss
:FR: perte d'exploitation [GES]

:EN: trading margin
:FR: marge de commercialisation, marge commerciale

:EN: trading on the equity
:FR: financement par emprunt spéculatif

:EN: trading partners
:FR: partenaires commerciaux

:EN: trading position in foreign exchange
:FR: position de change

:EN: trading volume
:FR: volume des transactions, d'affaires, des échanges (bourse)

:EN: trained
:FR: formé, qualifié, professionnel, averti, rompu

:EN: trainee
:FR: stagiaire, élève, personne suivant une formation

:EN: middle-level trainee
:FR: stagiaire de niveau intermédiaire

:EN: on the job trainee
:FR: stagiaire formé en cours d'emploi

:EN: special trainee positions

:FR: postes spéciaux de formation
:EN: trainer
:FR: moniteur, instructeur

:EN: training
:FR: formation (professionnelle)

:EN: accelerated training
:FR: formation accélérée

:EN: advanced management training
:FR: formation des cadres supérieurs

:EN: advanced training
:FR: stage de perfectionnement

:EN: advanced vocational training
:FR: formation professionnelle supérieure

:EN: basic training
:FR: formation de base

:EN: broadly based skill training
:FR: formation polyvalente

:EN: classroom training
:FR: formation en milieu scolaire, cours théoriques

:EN: continued training
further training
:FR: formation continue, permanente, perfectionnement

:EN: enterprise-based training
:FR: formation dans l'entreprise, en entreprise, par l'entreprise, formation assurée par les entreprises

:EN: external training
:FR: formation externe

:EN: formal training
:FR: formation structurée

:EN: full-time training
:FR: formation à plein temps

:EN: group training
:FR: formation interentreprises
:Info: plusieurs entreprises se groupent pour assurer certaines tâches de formation) (BIT)
:EN: induction training

:FR: mise au courant, initiation (à la vie professionnelle), stage de formation

:EN: industry training
in-employment training
:FR: formation en entreprise

:EN: in-firm training
in-plant training
:FR: formation en entreprise, dans l'entreprise, au sein de l'entreprise, sur le tas

:EN: in-service training
on-the-job training (OJT)
:FR: formation en cours d'emploi, formation sur le tas, sur poste

:EN: internal training
:FR: formation interne

:EN: in-tray training
in-basket training
:FR: formation par étude du courrier
:Info: méthode d'entraînement à la gestion des entreprises

:EN: introductory training
:FR: initiation à la vie professionnelle

:EN: job-related training
:FR: formation spécifique à un emploi, formation liée à l'emploi, formation d'adaptation à l'emploi

:EN: job training
:FR: formation des travailleurs

:EN: labour force training
:FR: formation de la main-d'oeuvre, formation professionnelle des travailleurs

:EN: labour market training of the labour force
:FR: formation organisée dans le cadre du marché du travail

:EN: lifelong training
:FR: formation continue, permanente

:EN: mobile training
:FR: formation itinérante (BIT)

:EN: off-the-job training
:FR: formation hors poste de travail, formation théorique

:EN: part-time training
:FR: formation à temps partiel

:EN: pre-service training
:FR: formation préparatoire, formation avant l'entrée en fonctions/en service

:EN: prevocational training
:FR: formation préprofessionnelle
:Info: initiation au travail dans une gamme d'activités, pour aider les adolescents à choisir une profession ou une voie de formation

:EN: reception training
:FR: formation à l'entrée (dans l'entreprise), actualisation

:EN: redeployment training contract
:FR: contrat de formation-reclassement

:EN: refresher training
:FR: mise à jour/actualisation des connaissances, recyclage

:EN: rehabilitation training
:FR: formation pour la réadaptation
:Info: formation initiale ou nouvelle donnée à des personnes handicapées

:EN: sandwich training
:FR: formation en alternance

:EN: sensitivity training
:FR: formation de la sensibilité
:Info: méthode de formation collective et de travail en équipe, ayant pour but d'accroître la "sensibilité" aux choix qui opposent des groupes et des individus, et de chercher à promouvoir une compréhension efficace [GES]

:EN: shop-floor training
:FR: formation sur le tas

:EN: skill training
:FR: formation de personnel qualifié, stages de formation "qualifiante" (INSEE)

:EN: specialized in-service training
:FR: formation spécialisée (en cours d'emploi)

:EN: specialized training
:FR: cours de spécialisation

:EN: specialist training
specialization training
:FR: spécialisation, formation spécialisée
:EN: staff training expert
:FR: spécialiste de la formation du personnel

:EN: supervisory training
:FR: formation des agents de maîtrise

:EN: supplementary training
:FR: formation complémentaire

:EN: updating training
modernization training
:FR: mise à jour/actualisation des connaissances
recyclage

:EN: upgrading training
:FR: perfectionnement

:EN: vocational training
:FR: formation professionnelle

:EN: work-based operator training
:FR: stage de formation professionnelle

:EN: training aid
:FR: auxiliaire de formation

:EN: training-and-job seeking contract
:FR: contrat de conversion

:EN: training bay
:FR: section-école d'un atelier

:EN: training course
:FR: cours de formation, stage

:EN: training for promotion
:FR: formation en vue d'une promotion

:EN: training in leadership
:FR: formation des cadres

:EN: training officer
:FR: responsable de la formation, formateur

:EN: training period
traineeship
:FR: stage

:EN: training supervisor
:FR: chef du service formation

:EN: training workshop
:FR: atelier de formation

:EN: tramping

:FR: transport maritime à la demande

:EN: tranche
:FR: tranche

:EN: reserve tranche
:FR: tranche de réserve (FMI)

:EN: unremunerated reserve tranche position
:FR: position non rémunérée dans la tranche de réserve (FMI)

:EN: tranche policy
:FR: politique des tranches

:EN: transaction
:FR: opération, transaction, exécution d'une opération commerciale

:EN: accommodating transaction
:FR: opération induite

:EN: arm's length transaction (US)
:FR: transaction (ou négociation) où les deux partenaires se trouvent sur un pied d'égalité, sans qu'il y ait domination de l'un sur l'autre, de pleine concurrence

:EN: associated financing transaction
:FR: opération de financement mixte [DEV]

:EN: book transaction
:FR: opération de comptabilité, opération comptable

:EN: business transaction
:FR: opération commerciale

:EN: current transaction
:FR: opération courante

:EN: governmental industrial transactions
:FR: opérations marchandes des administrations publiques

:EN: joint transactions
:FR: transactions communes
:EN: net transaction of monetary authorities
:FR: transactions nettes des autorités monétaires [BDP]

:EN: non-monetary transactions
:FR: mouvements (de capitaux) non monétaires

:EN: on a transaction basis
:FR: sur la base des transactions [BDP]
comptabilisé en droits constatés

:EN: portfolio transaction
:FR: opération de portefeuille

:EN: spot transaction
:FR: opération au comptant

:EN: triangular transactions
:FR: opérations triangulaires

:EN: unrecorded transaction
:FR: opération non identifiée, opération non recensée

:EN: transactions in goods, services and income
:FR: transactions sur biens, services et revenus [BDP]

:EN: transaction motive
:FR: motif de transaction [MON]

:EN: transactions with designation
:FR: transactions avec désignation (DTS)

:EN: transactor
:FR: agent (économique) [SCN], contractant (d'un échange), opérateur, intervenant, acteur, partie (à une transaction)

:EN: transactor unit
:FR: unité élémentaire d'agent [SCN]

:EN: transfer
:FR: transfert (monétaire) [SCN], virement [FIN]
qqfs. reclassement [EMO]

:EN: bank transfer
:FR: virement bancaire

:EN: consumer-producer transfers
:FR: transferts entre consommateurs et producteurs (agriculture)

:EN: current transfers
:FR: transferts courants [SCN]

:EN: current transfers from government
:FR: transferts courants (en provenance) de l'Etat

:EN: current transfers, net
:FR: solde des transferts courants [SCN]

:EN: deferred transfer
:FR: transfert différé

:Info: des fonds en devises, sans que soient nécessairement concernés le débiteur et le
créancier initiaux

:EN: financial transfer
:FR: transfert financier

:EN: government transfers
official transfer payments
public transfers
:FR: transferts publics

:EN: invisible transfers
:FR: transferts invisibles
:Info: échanges de services et toutes autres opérations financières et commerciales n'entrant pas dans la rubrique des échanges de marchandises

:EN: net current transfers from the rest of the world
:FR: transferts courants nets reçus du reste du monde [SCN]

:EN: net financial transfers
net transfers
:FR: transferts financiers nets
transferts nets
:Info: Apports nets moins paiements d'intérêts et de dividendes [DEV]

:EN: net transfers from households to the public sector/to government
:FR: transferts nets des ménages vers le secteur public

:EN: official transfers, net
:FR: solde des transferts du secteur public

:EN: personal transfers
:FR: transferts aux ménages

:EN: private transfers
:FR: transferts privés

:EN: private transfers, net
:FR: solde des transferts du secteur privé

:EN: profit transfer
:FR: transfert/rapatriement des bénéfices

:EN: requited current transfers
:FR: transferts courants contractuels [SCN]
:Info: transferts de revenus au titre d'un contrat liant les deux parties = transferts synallagmatiques

:EN: requited transfers

:FR: transferts contractuels

:EN: resource transfer
:FR: transfert de ressources

:EN: social (security/welfare) transfer
:FR: transferts sociaux

:EN: technology transfer
:FR: transfert de technologie

:EN: technology transfer agreement
:FR: contrat de transfert de technologie

:EN: unpackaged transfer of technology
:FR: transfert non global de technologie

:EN: unrequited current transfers
:FR: transferts courants sans contrepartie, non contractuels [SCN]

:EN: unrequited transfers
:FR: transferts non contractuels

:EN: welfare transfers
:FR: transferts sociaux, transferts d'intérêt collectif

:EN: transfer in kind
:FR: transferts en nature [BDP, SCN]

:EN: transfer of appropriations between budget sections
:FR: virement de crédits d'un chapitre à l'autre du budget

:EN: transfer of funds away from
:FR: reflux des fonds (ou capitaux) placés en

:EN: transfer of knowledge
:FR: transfert de connaissances

:EN: transfer of migrants' funds and assets
:FR: transfert des fonds et avoirs des migrants

:EN: transfer of real resources
:FR: transfert de ressources réelles, en termes réels

:EN: transfer of resources through sales for recipient currency
:FR: transfert de ressources correspondant à des ventes contre monnaie des bénéficiaires
:Info: le produit de ventes de marchandises, etc., fournies par un donneur est laissé à la disposition du pays bénéficiaire à titre de don ou de prêt [DEV]

:EN: transfers paid
:FR: sommes versées au titre des transferts

:EN: transfers received
:FR: sommes reçues au titre des transferts

:EN: transfer recipient
:FR: bénéficiaire de transferts

:EN: transfer risk
:FR: risque de non-transfert
:Info: risque des banques ayant accordé des crédits à l'étranger, lié à l'indisponibilité des devises nécessaires au paiement des échéances

:EN: transferability
:FR: transférabilité (d'une expérience), portabilité, cessibilité, transmissibilité

:EN: transferability of drawing rights
:FR: transférabilité des droits de tirage

:EN: transferable
:FR: transférable, négociable
:Info: Négociable: qui peut être cédé sans qu'on ait à accomplir les formalités habituelles de la cession de créances ; les actions des sociétés cotées en bourse et les
obligations sont des titres négociables [FIN].

:EN: non-transferable
:FR: incessible

:EN: transferee
:FR: cessionnaire (DTS)

:EN: transferor
:FR: cédant (DTS)

:EN: transform maturities (to)
:FR: faire de la transformation
:Info: emprunter à court terme pour prêter à long terme

:EN: transit
:FR: transit

:EN: freedom of transit
:FR: liberté de transit

:EN: traffic in transit
:FR: trafic en transit

:EN: temporal method of translation

:FR: méthode temporelle de conversion [GES]

:EN: transpose
:FR: transposée, matrice transposée [STA]

:EN: transshipment
:FR: transbordement
réexpédition
détournement de trafic (maritime)

:EN: treasurer
:FR: directeur financier [GES]
dans l'administration américaine, sorte de contrôleur général des finances publiques fédérales

:EN: treasury
:FR: trésor
trésorerie

:EN: treatment
:FR: traitement, régime, façon d'aborder, prise en charge
qqfs. présentation (des comptes, etc.), représentation (dans un modèle)

:EN: treatment of private capital
:FR: régime des investissements privés

:EN: treaty
:FR: traité, convention

:EN: treaty obligation
:FR: obligation conventionnelle

:EN: treaty overriding provisions
:FR: dispositions primant sur les conventions internationales
:EN: treaty provisions
:FR: dispositions conventionnelles

:EN: search tree
:FR: arbre de recherche (base de données)

:EN: search-tree technique
:FR: technique de recherche arborescente, technique de consultation arborescente

:EN: trend
:FR: tendance (longue, de longue période, profonde, fondamentale), orientation, cours, courant, propension, évolution (générale), mouvement, direction, sens, perspective, comportement, allure, tournure, ambiance, physionomie, climat, conjoncture
(adj.) tendanciel

:EN: analysis of trend

:FR: analyse de la tendance

:EN: built-in trend
:FR: tendance intrinsèque, tendance foncière

:EN: cyclical trend
:FR: tendance conjoncturelle

:EN: demand trends
:FR: orientation de la demande, situation de la demande

:EN: demographic trend
:FR: évolution démographique

:EN: downward trend
:FR: baisse tendancielle, tendance à décroître, tendance à la baisse

:EN: easing trend
:FR: tendance à la détente

:EN: economic trends
:FR: conjoncture économique

:EN: faltered trend
:FR: tendance indécise

:EN: Financial Market trends
:FR: Tendances des marchés de capitaux (publication OCDE)

:EN: foreseeable trend
:FR: évolution prévisible

:EN: future population trends
:FR: perspectives démographiques

:EN: long-term trend
:FR: tendance en longue période, de longue période

:EN: mild downward trend
:FR: tendance légèrement décroissante

:EN: phase-average trend method
:FR: méthode d'estimation de la tendance par les moyennes de phases, méthode des moyennes de phases [STA]

:EN: powerful trend
:FR: tendance lourde

:EN: prevailing trend
:FR: tendance observée

:EN: ratio to trend
:FR: rapport à la tendance

:EN: seasonal trend
:FR: tendance saisonnière

:EN: secular trend
:FR: tendance à (très) long terme, tendance séculaire [STA]

:EN: short-term trends
:FR: tendances conjoncturelles

:EN: sluggish trend
:FR: atonie

:EN: time trend
:FR: tendance temporelle

:EN: underlying trend
:FR: tendance sous-jacente [STA], tendance lourde, foncière, profonde, évolution tendancielle

:EN: upward trend
:FR: tendance à augmenter, tendance ascendante, augmentation/hausse tendancielle, tendance à la hausse

:EN: trend coefficient
:FR: coefficient de la tendance

:EN: trend-cycle relationship
:FR: rapport entre la tendance et le cycle [STA]

:EN: trend decline
:FR: baisse tendancielle

:EN: trend elimination
detrending
:FR: épuration/élimination de la tendance [STA]

:EN: trend equation
:FR: équation de tendance

:EN: trend follower
:FR: opérateur en bourse qui prend essentiellement en compte la tendance au jour le jour

:EN: trend in stock and prices
:FR: évolution des prix et des stocks

:EN: trend lines
:FR: lignes de tendance [ASR]

:EN: trend over time
:FR: évolution chronologique

:EN: trend path
:FR: sentier de tendance, trajectoire de tendance

:EN: trend pattern
:FR: profil d'évolution

:EN: trend restored series
:FR: série dans laquelle la tendance a été réincorporée [STA]

:EN: trendline
:FR: droite d'ajustement de la tendance [sta]

:EN: trendline-through-peak
:FR: méthode d'ajustement par les sommets [STA]

:EN: triangular arrangements (or operations)
:FR: arrangements (opérations) triangulaires

:EN: trickle down (to)
:FR: avoir un effet de retombée

:EN: trickle down theory (US)
:FR: théorie de la relance par le haut, à partir du haut
:Info: thèse classique du parti républicain selon laquelle il faut aider la haute finance et la grande industrie pour relancer l'économie

:EN: trigger
:FR: déclencheur, détente
seuil (de déclenchement)

:EN: trigger (to)
:FR: faire démarrer, déclencher (un mouvement, une intervention)

:EN: triggering of the index clause
:FR: déclenchement de la clause d'indexation

:EN: trim
:FR: équilibrage, compensation, réglage, appoint

:EN: trim (to)
:FR: réviser en baisse (une prévision)

:EN: trouble-shooter
:FR: expert appelé en cas de crise

:EN: trouble-shooting
:FR: détection (et solution) des problèmes

:EN: trough
:FR: creux (conjoncturel), point (le plus) bas (de la courbe), minimum, dépression, phase
de récession

:EN: trough of the recession
:FR: creux de la récession

:EN: truncation
:FR: limitation de la circulation physique des chèques et virements

:EN: trust
:FR: fiducie (J.O.)
trust
fondation

:EN: anti-trust law (US)
:FR: loi antitrust

:EN: blind trust
:FR: trust dont le bénéficiaire ne connaît pas la composition, trust aveugle

:EN: closed trust
:FR: fonds d'investissement à capital fixe
:EN: collateral trust certificate
:FR: certificat émis par un organisme de gestion de portefeuille

:EN: Declaration of trust
:FR: déclaration de fiducie, Declaration of Trust

:EN: development trust (UK)
:FR: société de construction, société immobilière, société d'intervention foncière

:EN: discretionary trust
:FR: gestion sous mandat

:EN: dual equity trust
:FR: fonds (de placements) panachés (combinant investissements de rendement et investissements de plus-value)

:EN: flexible trusts
:FR: fonds flexibles (toute liberté pour la composition du portefeuille)

:EN: international investment trust
:FR: société internationale d'investissement

:EN: investment trust (UK)
closed-end investment trust
closed-end fund
closed-end investment company (US) (not = unit trust)
:FR: fonds (commun) de placement fermé, à capital fermé, à capital fixe société d'investissement à capital fixe (SICAF), société d'investissement fermée
service bancaire de gestion de portefeuille (EU)

:EN: local enterprise trusts
:FR: groupes d'entreprises locales

:EN: money and loan trust
:FR: fonds de gestion de patrimoine

:EN: performance trust
:FR: fonds communs ouverts orientés vers les plus-values, fonds communs de croissance

:EN: property unit trust
real estate investment trust (REIT) (US)
:FR: fonds (commun) de placement immobilier

:EN: royalty trust
:FR: fonds de redevance

:EN: security investment trust
:FR: société d'investissement (en valeurs mobilières)
:EN: unit trust (UK)
open-ended trust
mutual fund (US)
open(-end) fund (not = investment trust)
:FR: fonds commun de placement (FCP), fonds (commun) de placement ouvert, fonds à capital variable, société d'investissement à capital variable (SICAV)

:EN: trust deed
:FR: statuts du fonds

:EN: trust function
trust(-related) business
:FR: activités/opérations de gestion de portefeuille, de gestion de patrimoine, de gestion
financière

:EN: trust indenture
bond indenture
:FR: contrat obligataire
:Info: contrat décrivant une émission d'obligations qui lie le prêteur et l'emprunteur

:EN: trustee
:FR: fiduciaire (J.O.), curateur (euro-émissions), syndic, gérant de fonds, dépositaire,

mandataire, administrateur fiduciaire, membre d'un conseil d'administration, trustee

:EN: board of trustees
:FR: conseil d'administration

:EN: participant-management-trustee
:FR: participant-gestion-dépositaire (structure tertiaire ; fonds de placement)
participant-gestion (structure binaire)

:EN: voting trustee
:FR: contrat transférant les droits de vote afférents aux actions d'une société des actionnaires à un "trustee" pour une période déterminée

:EN: voting-trustee certificate
:FR: certificat de transfert des droits de vote à un "trustee"

:EN: trustee of an unit trust
:FR: dépositaire (des avoirs) d'un fonds commun de placement

:EN: tuning
:FR: réglage

:EN: fine tuning
:FR: réglage de précision, au plus près, minutieux, réglage en douceur, régulation fine, dosage au plus juste, réglage conjoncturel (de l'économie)

:EN: turn
:FR: retournement, renversement, tournant, revirement, virage, changement, infléchissement, évolution

:EN: negative turn
:FR: évolution défavorable

:EN: round turn
:FR: aller-retour
:Info: Achat puis vente par le même client qui se compensent

:EN: turn-around (or turnaround and turnround)
:FR: inversion/renversement/retournement/revirement de tendance, de la conjoncture, du cycle

:EN: turn-around in stock building
:FR: renversement du cycle des stocks

:EN: turn-around man
:FR: redresseur d'entreprise

:EN: easily turned into cash
:FR: facilement mobilisable

:EN: turning point
:FR: point de renversement, de retournement, renversement (de la tendance), retournement (cyclique), tournant, rupture, cassure, point critique, changement d'orientation, de direction

:EN: lower turning point
:FR: renversement du mouvement descendant, reprise

:EN: upper turning point
:FR: renversement du mouvement ascendant

:EN: turn-key (or turnkey)
:FR: clés en main

:EN: turn-key delivered
:FR: livré en état de marche, clés en mains

:EN: turn-key operation
:FR: livraison clés en main

:EN: turn-key plant
:FR: usine clés en main

:EN: turnover
:FR: chiffre d'affaires, volume des transactions, volumes échangés, volumes traités
roulement/rotation (de la main-d'oeuvre, du stock)
mouvements (d'un compte, par ex.)
renouvellement

:EN: assessment according to turnover
:FR: imposition d'après le chiffre d'affaires

:EN: staff turnover
:FR: mouvements de personnel, (taux de) rotation des effectifs

:EN: whole turnover guarantee
whole turnover policy
:FR: police globale (crédits à l'exportation)

:EN: turnover rate
:FR: taux de rotation

:EN: turn over (to)
:FR: placer, lancer (une émission)

:EN: twenty-four
:FR: fonctionnement en continu (de la bourse)

:EN: twinning
:FR: jumelage (partage entre deux travailleurs à mi-temps d'un emploi à temps

complet)
[emo]
jumelage (entre un organisme d'un pays en développement et son équivalent dans un pays développé [dev]

:EN: twin-track plan
:FR: démarche en deux temps, à double détente

:EN: twist
:FR: distorsion (dans le dosage), divergence trop grande (entre la politique monétaire et
la politique budgétaire), retournement, infléchissement, changement d'orientation, altération, gauchissement, renforcement

:EN: twist and turn peak
:FR: point de retournement haut

:EN: twist and turn trough
:FR: point de retournement bas

:EN: twist in the policy mix
:FR: distorsion dans l'articulation interne de la politique économique, dans le dosage des
ingrédients de la politique économique

:EN: twist operation
nudge
:FR: opération de torsion des taux d'intérêt
:Info: politique combinée de gestion de la dette publique et d'open market, tendant à maintenir les taux d'intérêt à long terme suffisamment bas pour faciliter la reprise des dépenses privées, tout en laissant monter les taux d'intérêt à court terme de manière à freiner les sorties de capitaux

:EN: twist (to)
:FR: infléchir, changer d'orientation
fausser, altérer, gauchir, biaiser

:EN: two-digit
:FR: à deux chiffres (10 pour cent et plus ; taux d'inflation, par ex.)

:EN: tying
:FR: liaison
achat lié [COM]
:Info: liaison: le produit d'un prêt, etc., ne peut être utilisé que pour des achats dans le pays donneur ou dans certains pays spécifiés [dev]

:EN: aid tying
:FR: pratique de l'aide liée

:EN: effective tying of ... to

:FR: liaison effective de ... à

:EN: reverse tying
:FR: aide liée "à rebours" [DEV]

:EN: tying status
:FR: degré de liaison [DEV]

:EN: umbrella function (of a lead agency)
:FR: fonction de coordination, de parrainage [DEV], fonction tutélaire (d'un chef de file) [FIN]

:EN: umbrella organizations
:FR: organisations qui chapeautent

:EN: unabated
:FR: (qui est resté) aussi fort, d'égale intensité/ampleur, (qui s'est poursuivi) au même rythme, sans discontinuer, sans relâche, qui n'a manifesté aucun signe de fléchissement

:EN: unaccounted
:FR: non spécifié

:EN: unbalance
:FR: déséquilibre

:EN: unbankable
:FR: qui ne présente pas d'intérêt pour les banques (qqfs. pour les investisseurs), de solvabilité/de rentabilité douteuse, insolvable, non rentable
qqfs. non bancable (par ex. place non bancable)

:EN: unbiased
:FR: non biaisé, sans biais, centré [STA]
impartial

:EN: unbiasedness
:FR: absence de biais [STA]

:EN: uncollected items
:FR: articles non recouvrés

:EN: uncommitted
:FR: non engagé (crédit)

:EN: unconditional
:FR: non assorti de conditions particulières

:EN: uncontrolled
:FR: non/mal maîtrisé, sans contrainte, non réglementé, anarchique, sans frein, effréné

:EN: uncovered
:FR: à découvert, non couvert

:EN: undepreciated
:FR: non amorti

:EN: underadjustment
:FR: sous-ajustement

:EN: under-class
:FR: laissés pour compte

:EN: underconsumption
:FR: sous-consommation

:EN: undercutting
:FR: vente à des prix défiant toute concurrence

:EN: under-employment
:FR: sous-emploi (des facteurs de production, par ex.)
qqfs. sous-utilisation de la main-d'oeuvre, chômage partiel

:EN: underestimate
underestimation
:FR: sous-estimation
insuffisance d'évaluation

:EN: underinvestment
:FR: sous-investissement

:EN: underlying
:FR: tendanciel, fondamental, de base, de fond, foncier, intrinsèque, sous-jacent, qui sous-tend, implicite, latent, profond, en profondeur, structurel, à long terme

:EN: underlying conditions
:FR: situation de base, de fond

:EN: underlying factors
:FR: facteurs sous-jacents, fondamentaux, à la base de

:EN: underlying imbalances
:FR: déséquilibres structurels

:EN: undermatching
:FR: alignement en deçà des conditions de la concurrence (crédits à l'exportation)
sous-alignement (de l'aide)

:EN: undermatching of tied aid credits
:FR: alignement en deçà des crédits d'aide liée

:EN: underpin (to)
:FR: soutenir, étayer, défendre (la monnaie)

:EN: underpin recovery (to)
:FR: soutenir la reprise

:EN: underprivileged
:FR: défavorisé, démuni, déshérité

:EN: underrate (to)
:FR: sous-estimer, sous-évaluer

:EN: underrating
:FR: sous-tarification [ASR]

:EN: underrecording
:FR: sous-enregistrement, sous-comptabilisation

:EN: time underrun
:FR: avance par rapport au calendrier, gain de temps
:EN: undershoot (to)
:FR: tirer trop court, rester en deçà/en retrait (des objectifs, par ex. en matière de croissance monétaire ou de taux de change)

:EN: undershooting
:FR: sous-ajustement
résultat en deçà de l'objectif/des objectifs

:EN: underspending
:FR: sous-utilisation d'un crédit ouvert

:EN: because of underspending
:FR: les crédits n'ayant pas été entièrement dépensés

:EN: undersubscription
:FR: insuffisance de souscriptions

:EN: under-utilization
:FR: sous-utilisation

:EN: under-utilization of productive capacity
:FR: sous-emploi de la capacité de production

:EN: undervalued
:FR: sous-évalué

:EN: underwrite (to)
:FR: garantir
souscrire
prendre ferme (des titres), assurer

:EN: underwriter
:FR: 1. assureur, courtier d'assurance
2. (= underwriting bank) garant, établissement garant, banque garante, agent de placement, membre d'un syndicat d'émission/de garantie, syndicat financier

:EN: security underwriter
:FR: établissement spécialisé dans la "prise ferme" de titres

:EN: underwriting
:FR: prise ferme (de titres)
garantie de placement, garantie d'émission
montants souscrits/pris ferme

:EN: issue of notes on a roll-over basis underwriting
:FR: émission de billets à ordre sur acceptations renouvelées

:EN: underwriting and trading
:FR: prise ferme et placement (de titres par les banques)

:EN: underwriting commitment
underwriting pledge
:FR: garantie d'émission, engagement de prise ferme, de garantie, engagement de souscription (SFI)

:EN: underwriting group
underwriting syndicate
:FR: syndicat (bancaire) de garantie, de prise ferme, d'émission

:EN:
:FR:

:EN:
:FR:
groupe de réassureurs

:EN: underwriting loss
:FR: perte technique

:EN: underwriting-rating
:FR: souscription-tarification

:EN: underwriting results
:FR: résultats techniques

:EN: underwritten
:FR: garanti, cautionné

:EN: undisbursed
:FR: non versé, non décaissé, sans versement de fonds

:EN: undrawn commitment
:FR: ligne de crédit non utilisée

:EN: uneconomic
:FR: non rentable, contraire à la logique économique, anti-économique, contraire à une saine économie, malsain, au-dessous du seuil économique/du seuil de rentabilité

:EN: unemployability
:FR: inaptitude au travail

:EN: unemployed
:FR: chômeur, en chômage, sans emploi

:EN: able bodied unemployed
:FR: chômeur apte au travail, chômeur valide
:EN: concealed unemployed
covert unemployed
disguised unemployed
hidden unemployed
:FR: chômeur latent, non déclaré, déguisé

:EN: fully unemployed
:FR: chômeur complet

:EN: long-duration unemployed
long term unemployed
:FR: chômeur de longue durée, de longue date

:EN: partially unemployed
:FR: chômeur partiel

:EN: registered unemployed
:FR: chômeur inscrit

:EN: short-duration unemployed
:FR: chômeur récent

:EN: totally unemployed
wholly unemployed
:FR: au chômage total

:EN: unemployed person on benefit
:FR: chômeur indemnisé

:EN: unemployment
:FR: chômage

:EN: aggregate unemployment
:FR: chômage global

:EN: aggregate unemployment rate
:FR: taux global de chômage

:EN: average length of unemployment
:FR: durée moyenne du chômage

:EN: capital shortage unemployment
:FR: chômage par insuffisance d'équipements

:EN: classical unemployment
:FR: chômage classique

:EN: completed spells of unemployment (// spells in progress)
:FR: périodes de chômage complètes

:EN: concealed unemployment
covert unemployment
disguised unemployment
hidden unemployment
:FR: chômage invisible, non déclaré, "déguisé", latent, occulte

:EN: cyclical unemployment
:FR: chômage conjoncturel

:EN: demand-deficient unemployment
deficient demand unemployment
:FR: chômage par insuffisance de la demande

:EN: dispersion of unemployment rates
:FR: dispersion des taux de chômage

:EN: equilibrium rate of unemployment
:FR: taux de chômage (en situation) d'équilibre

:EN: family unemployment rate
:FR: taux de chômage familial

:EN: female unemployment rate
:FR: taux de chômage féminin

:EN: flow into unemployment
:FR: flux de nouveaux chômeurs, entrées en chômage

:EN: flow out of unemployment
:FR: sorties de chômage

:EN: full employment unemployment rate
:FR: taux de chômage en situation de plein emploi (des capacités)

:EN: full unemployment
:FR: chômage complet

:EN: general unemployment
:FR: chômage massif, généralisé

:EN: growth gap unemployment
:FR: chômage par insuffisance de croissance

:EN: hardcore unemployment
:FR: noyau irréductible du chômage/de chômeurs, chômage irréductible, incompressible,
résiduel
:EN: high measured unemployment
:FR: chômage statistiquement élevé

:EN: induced unemployment
:FR: chômage induit (par la perception d'indemnités de chômage)

:EN: keynesian unemployment
:FR: chômage keynésien

:EN: large-scale unemployment
:FR: chômage massif

:EN: latent unemployment
:FR: chômage latent

:EN: long-term unemployment
long-duration unemployment
:FR: chômage de longue durée

:EN: mass unemployment
:FR: chômage généralisé, de masse

:EN: measured unemployment
:FR: chômage mesuré, recensé

:EN: mismatch unemployment
:FR: chômage d'inadéquation (de l'offre et de la demande de travail)

:EN: multiple spells of unemployment
:FR: périodes de chômage répétées, chômage répétitif, récurrent

:EN: natural rate of unemployment
:FR: taux naturel de chômage
:Info: celui qui, à long terme, devrait exister lorsque les salaires réels anticipés et les salaires réels observés finissent par coïncider ; selon les monétaristes, taux en deçà duquel il est impossible de réduire le chômage sans accélérer l'inflation, taux correspondant à la structure actuelle de l'économie

:EN: open unemployment
overt unemployment
:FR: chômage déclaré, visible, apparent, connu

:EN: partial unemployment
:FR: chômage partiel

:EN: provision against unemployment
:FR: disposition en faveur des chômeurs

:EN: registered unemployment
:FR: chômage déclaré, recensé, nombre de chômeurs inscrits

:EN: search unemployment
:FR: chômage d'attente

:EN: seasonal unemployment
:FR: chômage saisonnier

:EN: short-duration unemployment
:FR: chômage de courte durée

:EN: standardized unemployment rate
SUR
:FR: taux de chômage standardisé
CS

:EN: structural unemployment
:FR: chômage structurel

:EN: technological unemployment
:FR: chômage technologique

:EN: total unemployment
:FR: chômage total

:EN: transitional unemployment
frictional unemployment
turn-around unemployment
turnover unemployment
:FR: chômage frictionnel

:EN: unrecorded unemployment
unregistered unemployment
:FR: chômage non déclaré, non recensé

:EN: visible unemployment
:FR: chômage apparent

:EN: youth unemployment
:FR: chômage des jeunes

:EN: unemployment compensation
:FR: indemnisation du chômage

:EN: unemployment due to weather conditions
:FR: chômage-intempéries

:EN: unemployment dynamics
:FR: les déterminants du chômage

:EN: unemployment inflows and outflows
:FR: phénomènes d'entrée et de sortie du chômage

:EN: unemployment pension (Finland)
:FR: pension de préretraite-chômage

:EN: unemployment rate
:FR: taux de chômage

:EN: unemployment spell (see also SPELL)
:FR: période de chômage

:EN: unemployment starter
:FR: chômeur en début de période

:EN: unemployment statistics
:FR: statistiques du chômage

:EN: unenforceable
:FR: non exécutoire, inapplicable, inopposable

:EN: uneven
:FR: contrasté, heurté (évolution, profil, etc.)

:EN: unforfeitable
:FR: inaliénable

:EN: unfunded
:FR: non capitalisé, basé sur la répartition
:Info: système de sécurité sociale, régime d'assurance

:EN: unhedged
:FR: non couvert, ne bénéficiant pas d'une couverture (de risque)

:EN: conglomerate union
multi-industrial union
:FR: syndicat multisectoriel

:EN: corporatist union
:FR: syndicat corporatiste

:EN: craft union
:FR: syndicat de métier, syndicat professionnel

:EN: enterprise union
:FR: syndicat d'entreprise

:EN: general union
:FR: syndicat général

:EN: industrial union
:FR: syndicat de branche

:EN: in-house union
:FR: syndicat d'entreprise, syndicat maison

:EN: non-affiliated union
:FR: syndicat non affilié à une confédération, syndicat indépendant

:EN: non-corporatist union
:FR: syndicat de classe (Espagne)

:EN: trade union liaison officer
:FR: agent de liaison pour les questions syndicales

:EN: trade union local
:FR: section locale d'un syndicat

:EN: trade union representative
:FR: représentant des syndicats, syndical

:EN: union branch (at plant level)
:FR: section syndicale (d'entreprise)

:EN: union density
:FR: implantation syndicale

:EN: union dues
:FR: cotisations syndicales

:EN: union grouping
:FR: centrale syndicale

:EN: union membership
:FR: (taux de) syndicalisation, effectifs syndicaux, travailleurs syndiqués, adhérents

:EN: union officer
:FR: délégué syndical

:EN: union officers and leaders
:FR: cadres et dirigeants syndicaux

:EN: union rate
degree of unionization
:FR: taux de syndicalisation

:EN: union staff
:FR: personnel syndical

:EN: unionism
trade unionism
:FR: syndicalisme

:EN: unionist
trade unionist
:FR: syndicaliste, syndiqué

:EN: unionization
:FR: syndicalisation

:EN: unionized sector
:FR: secteur syndiqué

:EN: unit
:FR: unité, bloc, élément, ensemble, équipe, groupe, organe, appareil, dispositif, bureau,
section, service, segment, cellule, antenne

:EN: computing unit
:FR: unité de calcul

:EN: notional unit
:FR: unité hypothétique, théorique [BDP]

:EN: resident industries, other producers, and similar units
:FR: unités de production résidentes
:Info: unités exerçant une activité de production sur le territoire économique d'un pays ; comprennent les succursales d'entreprises étrangères

:EN: statistical unit
:FR: unité statistique [SCN]

:EN: time unit
:FR: unité de temps

:EN: unit for payment and reserve
:FR: instrument de règlement et de réserve

:EN: univariate
:FR: à une (seule) variable [STA]

:EN: universality (of social security schemes)
:FR: universalité d'accès

:EN: unmanageable
:FR: qui risque d'échapper à tout contrôle, échappant à tout contrôle, impossible à mener
à bien/à maîtriser/à gérer, non maîtrisable, inextricable, d'exécution presque impossible,
ingouvernable

:EN: unmanned
:FR: sans effectif

:EN: unmanned factory
:FR: usine sans ouvrier

:EN: unmeasured characteristics
:FR: caractéristiques non chiffrées

:EN: unobligated
:FR: non engagé, disponible

:EN: unofficial sector (or economy)
:FR: secteur informel

:EN: unpeg (to)
:FR: "décrocher" (une monnaie d'une autre), suspendre l'indexation, l'alignement

:EN: unrecorded
:FR: non recensé, non comptabilisé

:EN: unrelated entity
:FR: entreprise non apparentée

:EN: unrequited
:FR: sans contrepartie (FMI) [SCN]

:EN: unresponsive
:FR: insensible, qui ne réagit pas

:EN: unresponsiveness
:FR: manque/absence de réaction, rigidité, passivité

:EN: unrest
:FR: nervosité, agitation (sociale), conflit (du travail), malaise, instabilité, désordre, désarroi

:EN: industrial unrest
:FR: conflits sociaux

:EN: unrestricted use
:FR: libre utilisation

:EN: unsecured (without collateral)
:FR: non garanti, sans garantie

:EN: un-shifting
:FR: répercussion à la baisse
:Info: réduction de prix provoquée par la diminution ou la suppression d'une taxe

:EN: unskilled
:FR: non qualifié

:EN: unsolicited (merchandise) (see also inertia sale)
:FR: (marchandise) non demandée

:EN: untapped resources
:FR: ressources inexploitées

:EN: untested
:FR: non éprouvé, non testé
qqfs. mal balisé

:EN: untying
:FR: déliement

:EN: aid untying
:FR: déliement de l'aide (suppression des restrictions d'achat) [DEV]

:EN: unweighted
:FR: non pondéré

:EN: unwinding
:FR: dénouement (d'une opération, d'une position), règlement, solution, liquidation
débouclage, dégagement (marché des changes)

:EN: unwinding of leads and lags
:FR: inversement/renversement des termes de paiement

:EN: up or out (system)
:FR: (système du) quitte ou double

:EN: up to
:FR: dans la limite de, à concurrence de, à hauteur de, au maximum, inférieur ou égal à, d'un montant maximum de, jusqu'à, à échéance maximum de

:EN: updating

:FR: mise à jour, actualisation (des connaissances, par ex.)

:EN: updating routine
:FR: technique de mise à jour

:EN: up front
:FR: payable d'avance

:EN: upgrade (to)
:FR: améliorer, renforcer, promouvoir, revaloriser

:EN: upgrade exports (to)
:FR: s'orienter, pour l'exportation, vers des produits plus élaborés, exporter des produits
plus élaborés

:EN: upgrade a job (to)
:FR: reclasser un poste [EMO]

:EN: upgrading
:FR: amélioration (de la qualité), valorisation, reclassement, revalorisation, promotion, élévation, mouvement vers le haut, perfectionnement, assainissement, modernisation

:EN: occupational upgrading
:FR: revalorisation professionnelle

:EN: upgrading of manual work
:FR: revalorisation du travail manuel

:EN: upgrading of occupations
:FR: revalorisation des professions

:EN: upgrading of post
:FR: reclassement de poste

:EN: up-keep
:FR: maintien en condition (des stocks)

:EN: upmarket
:FR: (produit/article de) haut de gamme, produit plus élaboré/de luxe, degré d'élaboration plus élevé

:EN: move upmarket (to)
:FR: monter dans la gamme, évoluer vers le haut de gamme

:EN: upper limit
:FR: limite/borne supérieure

:EN: up-skilling
:FR: appréciation, amélioration des qualifications

:EN: upsurge
:FR: envolée (prix), flambée (prix), gonflement (stocks), essor, poussée, montée, vague,
regain

:EN: upswing
upturn
:FR: reprise (de l'activité), remontée, redressement (de l'activité), relèvement, amélioration, essor, retournement (de la courbe), renversement (du mouvement descendant), phase d'expansion, phase (conjoncturelle) ascendante, passage à la phase
ascendante (du cycle), phase/période de haute conjoncture

:EN: cyclical upswing
:FR: retournement de la conjoncture

:EN: inflationary upswing
:FR: expansion inflationniste

:EN: policy-induced upswing
:FR: reprise animée par/due à l'action gouvernementale

:EN: up-tick
:FR: variation minimale en hausse d'un cours [FIN]

:EN: upvalue (to)
:FR: revaloriser (une monnaie par rapport à une autre)

:EN: upward
:FR: à la hausse, en hausse, vers le haut

:EN: upward adjustment
:FR: ajustement en hausse, vers le haut

:EN: upward information flow
:FR: liaisons d'état-major
:Info: liaisons fonctionnelles assurant la transmission des informations entre les services
de l'entreprise et les membres de l'état-major

:EN: upward pressure
:FR: pression à la hausse (sur les prix, etc.), tension (sur les prix, les taux d'intérêt, etc.)

:EN: upward revision
:FR: révision en hausse

:EN: use
:FR: utilisation, emploi, usage, finalité, pratique, fonctionnement, exploitation, marche,

service, exercice (d'un droit)
(pl.) emplois (dans un tableau d'entrées-sorties)
:EN: end use
:FR: usage final, utilisation finale, emploi final
qqfs. débouché

:EN: final use of goods and services
:FR: emplois finals de biens et services [SCN]

:EN: full use
:FR: utilisation pleine et entière

:EN: loss of use
:FR: perte de jouissance [ASR]

:EN: production for own use
:FR: production pour compte propre

:EN: user
:FR: utilisateur

:EN: end user
final user
:FR: utilisateur final

:EN: usury
:FR: usure

:EN: State usury ceilings (US)
:FR: taux de l'usure fixés par les Etats

:EN: utility
:FR: utilité
service, service public/d'intérêt public/d'utilité publique, société assurant des services publics (eau, gaz, électricité, chauffage urbain souvent : compagnie d'électricité), entreprise de service public (pl.) équipements, équipements publics/collectifs/d'intérêt public/à usage général
commodités
services et équipements auxiliaires, installations annexes (adj.) utilitaire
des services publics
qqfs. à usage général

:EN: electrical utility
:FR: compagnie d'électricité

:EN: expected utility
:FR: utilité attendue, escomptée

:EN: private utility
:FR: entreprise privée assurant un service public

:EN: public utility
:FR: service public/d'utilité publique
société/entreprise de service public, entreprise publique (pl.) équipements collectifs
services publics à caractère industriel et commercial (SPIC ; appellation officielle dans les comptes des communes françaises)

:EN: public utility charges
:FR: tarifs publics

:EN: utilization period
:FR: durée d'utilisation

:EN: vacancy
unfilled job
:FR: vacance d'emploi, offre d'emploi, emploi/poste vacant, non pourvu

:EN: filled vacancy
:FR: offre d'emploi satisfaite

:EN: unfilled vacancy
:FR: poste non pourvu, offre d'emploi non satisfaite (OENS)

:EN: vacancy duration
:FR: durée de vacance (d'emploi)

:EN: vacancy notice
:FR: avis de vacance d'emploi

:EN: vacancy rate
:FR: taux d'offres d'emploi, de vacances d'emploi

:EN: vagary
:FR: fluctuation subite, aléa

:EN: validity of data
:FR: validité/intérêt/pertinence des données

:EN: valuables
:FR: objets de valeur

:EN: valuation
:FR: évaluation (des apports en nature), appréciation, attribution d'une valeur
valorisation (fixation de la valeur à laquelle un élément d'actif ou de passif doit être porté au bilan)
expertise

:EN: customs valuation
:FR: évaluation en douane
:EN: customs valuation practices
:FR: méthodes de détermination de la valeur en douane

:EN: market valuation
:FR: évaluation boursière [FIN]
évaluation au prix du marché

:EN: valuation adjustment
:FR: réévaluation comptable, correction (pour appréciation)

:EN: valuation change
:FR: modification dans l'évaluation, variation d'évaluation, réévaluation

:EN: valuation clause
:FR: clause de réévaluation

:EN: valuation effect
:FR: effet de valorisation, de plus-value
effet, incidence des variations de change

:EN: valuation for customs purposes
:FR: valeur/évaluation en douane

:EN: valuation margins
:FR: dépôts de garantie de montant variable (marchés à terme)

:EN: valuation of assets
:FR: évaluation, valorisation des actifs

:EN: valuation ratio
:FR: ratio d'évaluation (de l'entreprise)
ratio financier

:EN: value
:FR: valeur, intérêt, utilité, avantage, qualité, prix (attaché à)

:EN: actual value
:FR: valeur effective, observée

:EN: added value by
:FR: valeur ajoutée dégagée par, de

:EN: added value method (output-input)
:FR: méthode de la valeur ajoutée (sorties-entrées)

:EN: adjusted producer value
:FR: valeur corrigée de la production

:EN: annual value (UK)
:FR: revenu annuel (d'un bien agricole), valeur locative (des terres)

:EN: approximate value

:FR: valeur approchée, approximative

:EN: assessed unit value
:FR: revenu forfaitaire

:EN: asset value (US)
:FR: valeur de l'entreprise

:EN: average market value
:FR: valeur moyenne marchande

:EN: basic value, approximate
:FR: valeur approchée hors taxes affectée aux produits [SCN], valeur de base approchée

:EN: book value
:FR: valeur comptable, estimation à la valeur comptable

:EN: break-up value (US)
:FR: valeur de liquidation d'une entreprise

:EN: capital value
:FR: valeur (en capital)

:EN: capital value of plant
:FR: valeur des installations

:EN: capitalized value
:FR: valeur capitalisée, valeur calculée (ou déterminée) par capitalisation

:EN: carrying value
:FR: valeur comptable

:EN: cash value
:FR: valeur au comptant, valeur du marché, valeur marchande

:EN: cif (or CIF) value
cost, insurance, freight value
:FR: valeur caf (coût, assurance, fret) [SCN]

:EN: commercial value
:FR: valeur marchande

:EN: corrected financial value
:FR: valeur financière corrigée
:EN: corrected gross value
:FR: valeur brute corrigée

:EN: counter value
:FR: contrepartie

:EN: current value
:FR: valeur en prix courants, valeur courante

:EN: customs value
(customs) bonded value
:FR: valeur en douane, valeur non dédouanée

:EN: customs-based unit value
:FR: valeur unitaire sur la base des statistiques douanières

:EN: deflated value
:FR: valeur à prix constants

:EN: deflated value series
:FR: séries à prix constants

:EN: discovery value
:FR: valeur de découverte (gisement)

:EN: domestic value
:FR: valeur sur le marché national

:EN: dual value
:FR: valeur duale, le dual [STA]

:EN: dutiable value
:FR: valeur imposable
qqfs. valeur en douane

:EN: duty-paid value
:FR: valeur droits de douane inclus

:EN: equity value
:FR: cours des actions [FIN]
valeur (mathématique) comptable d'une entreprise, valeur réelle nette [GES]

:EN: exchange value
:FR: contre-valeur du change, valeur de change

:EN: export unit value
:FR: valeur unitaire des exportations

:EN: external value
:FR: valeur à l'exportation
:Info: comprend prix de gros + emballage + taxes et transport jusqu'au point d'embarquement

:EN: extreme value
:FR: valeur extrême [STA]

:EN: face value
face amount
:FR: valeur nominale, valeur faciale (par ex. monnaies)

:EN: factor value, approximate
:FR: valeur approchée au coût des facteurs [SCN]

:EN: fair market value
fair market price (US)
:FR: valeur loyale et marchande

:EN: fitted value
:FR: valeur ajustée (obtenue par ajustement) [STA]

:EN: FOB value
free on board value
:FR: valeur FAB (franco à bord) [SCN]

:EN: for good value
under good value
with correct value date
:FR: sous bonne valeur

:EN: foreign exchange value
:FR: taux de change, valeur externe d'une monnaie

:EN: give value (to)
:FR: fournir la couverture [FIN]

:EN: imputed value
:FR: valeur fictive, valeur imputée

:EN: intrinsic value
:FR: valeur nominale, d'inventaire, liquidative, de liquidation, à la casse

:EN: in value terms
:FR: aux prix courants, en valeur

:EN: invoice value
:FR: valeur facturée, prix de facture [BDP]
:EN: land value
:FR: valeur foncière

:EN: liquidation value
forced sale value
:FR: valeur à la casse, valeur de liquidation

:EN: market value
:FR: valeur boursière, en bourse, marchande, vénale, de réalisation, de marché

:EN: maturity value
:FR: valeur à l'échéance

:EN: maximum value theory
:FR: théorie de la maximisation
:Info: ensemble des méthodes permettant de convertir un problème économique en un
problème de détermination d'un maximum [GES]

:EN: mean value
:FR: valeur moyenne [STA]

:EN: modal value
mode value
:FR: dominante, mode [STA]

:EN: money value
:FR: valeur monétaire, nominale

:EN: net asset value
:FR: valeur liquidative, valeur d'inventaire
dernière cotation

:EN: net profit value
:FR: taux de bénéfice net (méthode d'évaluation budgétaire) [GES]

:EN: 90% value
:FR: 90ème centile = 9ème décile

:EN: non-user value
:FR: valeur pour les non-utilisateurs

:EN: official value
:FR: valeur mercuriale (douanes)

:EN: outstanding values
:FR: encours

:EN: paired values
:FR: valeurs appariées

:EN: par value
:FR: pair, égalité
parité (change)
valeur nominale (titres)

:EN: parity value
:FR: valeur paritaire

:EN: present value
:FR: valeur actuelle

:EN: producers' value
:FR: prix à la production, prix départ-usine, valeur départ-usine [SCN]

:EN: projected values
:FR: projections chiffrées, chiffres prévus

:EN: property value
:FR: valeur patrimoniale

:EN: purchase value
:FR: valeur d'acquisition

:EN: rateable value
:FR: valeur imposable

:EN: real estate value
:FR: valeur foncière

:EN: receive fair value for the price paid (to)
:FR: recevoir la juste contrepartie du prix payé

:EN: redemption value
:FR: valeur de remboursement [ASR]

:EN: reduction of value of shares
:FR: moins-value sur actions

:EN: rental value (of premises)
:FR: valeur locative (des locaux)

:EN: replacement value
:FR: valeur de remplacement

:EN: rise in value
:FR: qqfs. plus-value
:EN: sale value
:FR: valeur marchande, vénale

:EN: salvage value
scrap value
recovery value
:FR: valeur résiduelle, de liquidation, de récupération

:EN: social value
:FR: valeur sociale

:EN: stock market value

:FR: capitalisation boursière

:EN: stock value
:FR: cours en bourse

:EN: street value
:FR: valeur marchande

:EN: surplus value
:FR: plus-value

:EN: surrender value
:FR: prix/valeur de rachat (assurance-vie) [ASR]

:EN: surrender value and reduced value
:FR: valeur de rachat ou de réduction (assurance-vie) [ASR]

:EN: switching value
:FR: valeur critique, valeur seuil (analyse de sensibilité)

:EN: time value
:FR: valeur-temps

:EN: trade value
:FR: valeur des échanges, échanges en valeur

:EN: trade-weighted value
:FR: valeur (d'une monnaie) pondérée par les échanges

:EN: transaction value
:FR: valeur de transaction, prix de transaction
valeur transactionnelle (GATT94)

:EN: trend value
:FR: valeur tendancielle, de tendance

:EN: true basic value
:FR: valeur exacte hors taxes affectée aux produits, valeur de base exacte

:EN: true factor value
:FR: valeur exacte au coût des facteurs

:EN: underlying value
:FR: valeur intrinsèque

:EN: unit value
:FR: valeur unitaire

:EN: use value
user value

:FR: valeur d'usage
valeur pour les utilisateurs

:EN: written-down value (UK)
:FR: valeur comptable (après amortissement)

:EN: yield value
:FR: valeur de rendement

:EN: value added
:FR: valeur ajoutée

:EN: value added at factor prices
:FR: valeur ajoutée au coût des facteurs [SCN]

:EN: value added at producers' prices
:FR: valeur ajoutée au prix départ-usine [SCN]

:EN: value added by enterprises
corporate value added
:FR: valeur ajoutée des entreprises

:EN: value-added network
:FR: réseau à valeur ajoutée (télécommunications)

:EN: value-added rate
:FR: taux de valeur ajoutée

:EN: value capture
:FR: récupération des plus-values

:EN: value date
:FR: date de valeur

:EN: value for customs purposes
value for duty
:FR: valeur en douane

:EN: value for money invested
:FR: rentabilité des investissements, de l'investissement

:EN: value of money
:FR: pouvoir d'achat de la monnaie, valeur de la monnaie

:EN: value (to)
:FR: évaluer
accorder/attribuer/attacher une valeur
déterminer la valeur
expertiser

:EN: variability
:FR: variabilité, irrégularité
 qqfs. dispersion

:EN: variable (see also variate)
:FR: variable

:EN: dependent variable
 endogenous variable
 regressand
:FR: variable dépendante, expliquée, endogène

:EN:
:FR:

:EN: explanatory variable
 independent variable
 exogenous variable
 predictor
 regressor
:FR: variable explicative, indépendante, déterminante, exogène (à utiliser pour traduire l'anglais "exogenous")
 estimateur

:EN: information variable
:FR: variable indicative

:EN: lagged variable
:FR: variable retardée, décalée

:EN: non policy variables
:FR: variables non représentatives de la politique économique
:EN: policy variable
:FR: variable de politique (économique)
 variable représentative de la politique économique
 variable d'action des autorités

:EN: random variable
:FR: variable aléatoire [STA]

:EN: scale variable
:FR: variable d'échelle [STA]

:EN: shift variable
:FR: variable d'écart, dérive

:EN: standard normal variable
:FR: variable normale centrée réduite [STA]

:EN: stochastical variable

:FR: variable aléatoire, stochastique [STA]

:EN: taken as given variable
:FR: donnée exogène

:EN: target variable
:FR: variable choisie/retenue comme objectif

:EN: variance
:FR: variance
dérogation

:EN: unexplained variance
:FR: variance résiduelle, non expliquée [STA]

:EN: variant
:FR: variante

:EN: medium variant
:FR: variante moyenne

:EN: variate (see also variable)
:FR: variable

:EN: continous variate
:FR: variable continue [STA]

:EN: discontinous variate
:FR: variable discontinue [STA]

:EN: normal variate
:FR: variable normale, aléatoire à distribution normale, aléatoire suivant une loi normale
[STA]

:EN: standard normal variate
:FR: variable aléatoire normale réduite, variable centrée réduite [STA]

:EN: variation
:FR: variation

:EN: cyclical variations
:FR: variations cycliques [STA]

:EN: seasonal variations
:FR: variations saisonnières [STA]

:EN: vault
:FR: coffre-fort, chambre forte

:EN: vector
:FR: vecteur [STA]

:EN: characteristic vector
latent vector
:FR: vecteur propre, vecteur caractéristique

:EN: column vector
:FR: vecteur colonne

:EN: line vector
row vector
:FR: vecteur ligne

:EN: vehicle
:FR: qqfs. instrument, moyen (de financement)

:EN: velocity
:FR: vitesse

:EN: domestic velocity
:FR: vitesse de circulation intérieure [FIN]

:EN: income velocity of circulation
income velocity of money
:FR: vitesse-revenu de circulation de la monnaie, de la circulation monétaire
:Info: Rapport entre la masse monétaire et un indicateur du revenu national, comme le
PNB.

:EN: transaction-velocity of money
:FR: vitesse de circulation de la monnaie, vitesse-transactions de la monnaie
:Info: Volume de transactions dont les disponibilités monétaires assurent le financement
au cours d'une année. Cette approche comptable (nombre de fois qu'une unité monétaire
change de mains au cours de la période) a été complétée en macro-économie par la notion de vitesse-revenu (income velocity) de la monnaie (rapport entre les disponibilités
monétaires et le revenu national).

:EN: information vendor
:FR: agence d'information

:EN: venture
:FR: risque, entreprise
(pl.) placements à risque

:EN: community business venture
:FR: entreprise d'intérêt collectif [EMO]

:Info: produit, principalement pour répondre aux aspirations de groupes désavantagés,
des biens ou des services socialement utiles, mais que le fonctionnement normal du marché ne permet généralement pas d'offrir

:EN: contractual joint venture
:FR: opération en association, coentreprise contractuelle
:Info: sans constitution d'un capital par actions ; désigne une association souple dans le cadre de laquelle les partenaires établis dans des pays différents exercent ensemble
des activités industrielles et commerciales sans pour autant créer d'institution distincte

:EN: equity joint venture
:FR: coentreprise par actions, entreprise commune/conjointe par actions

:EN: foreign joint venture
:FR: entreprise conjointe, commune avec des partenaires étrangers

:EN: innovative venture
:FR: entreprise novatrice

:EN: joint venture
:FR: entreprise commune, conjointe
établissement bancaire en participation (dans le cas de banques) opération conjointe, en association (si objet limité), coentreprise (J.O.) (lorsque l'objet est diversifié et à échéances plus lointaines), entreprise en coparticipation, entreprise à participation mixte,
société/entreprise mixte ; société à risques communs
entreprise d'économie mixte (avec participation du secteur public)
:Info: association entre entreprises pour un objet commun, généralement par création d'une filiale commune comportant - à des degrés divers - une cogestion, une copropriété
du capital et un partage des bénéfices et des risques ; lorsqu'il n'y a pas copropriété, on parle parfois d'association contractuelle)

:EN: joint venture agreement
:FR: accord de coentreprise

:EN: State venture capitalism
:FR: interventions de l'Etat en capital-risque

:EN: venture capital
:FR: capital-risque (J.O.)

:EN: venture (capital) company
venture (capital) firm
:FR: société de capital-risque

:EN: venture capital subsidiary
:FR: filiale-risque

:EN: venture capitalism
:FR: investissement de/en capital-risque

:EN: venture capitalist
:FR: investisseur de/en capital-risque

:EN: venture company
venture firm
:FR: société de capital-risque

:EN: venture nurturing
:FR: contrat d'association-gestion (la société investisseur accorde une aide de gestion aussi bien que des fonds)

:EN: joint venturer
:FR: coentrepreneur

:EN: versatile
:FR: adaptable, évolutif, polyvalent, universel, à usages multiples, aux aptitudes très variées, ingénieux, souple

:EN: versatility
:FR: souplesse (d'emploi), adaptabilité, usages multiples, polyvalence, universalité, ambivalence, flexibilité, réversibilité

:EN: vertical versatility approach
:FR: approche "filière" [DEV]

:EN: versatility study
:FR: étude de sensibilité

:EN: vest (to)
:FR: réquisitionner (des valeurs)

:EN: vesting
:FR: transfert des droits acquis d'une caisse à une autre (pensions)

:EN: viability
:FR: viabilité, rentabilité
valeur
(durée de) validité

:EN: viable
:FR: valide, de valeur, en bon état, rentable, viable

:EN: viable firm
:FR: entreprise capable de survivre, viable

:EN: true and fair view

:FR: image fidèle (de l'entreprise dans ses documents comptables) régularité et sincérité
(dans la comptabilité des entreprises) idée exacte et correcte (Principes directeurs de l'OCDE)

:EN: vigorous
:FR: énergique, dynamique, à vive allure

:EN: villagization programme
:FR: création de villages autogérés [DEV]

:EN: vintage
:FR: génération (de capital)

:EN: vintage capital (stock) model
vintage model
:FR: modèle à générations de capital [STA]

:EN: vital
:FR: vital, indispensable, essentiel, capital, primordial, décisif

:EN: vital connection
:FR: facteur décisif

:EN: vitalize the economy in the cities (to)
:FR: renforcer le dynamisme économique des villes

:EN: vocational
:FR: professionnel

:EN: voided
:FR: (chèque) annulé
:EN: volatile
:FR: instable, mouvant (capitaux), inconstant, irrégulier, soudain, changeant, versatile, sujet à des fluctuations

:EN: volatility
:FR: caractère fluctuant, irrégularité, instabilité (des taux de change, par ex.)
incertitude qui pèse sur

:EN: inherent volatility
:FR: instabilité intrinsèque, de base

:EN: volatility of exchange rates
:FR: forte instabilité des taux de change

:EN: voluntary
:FR: bénévole, non rémunéré, gratuit, de bienfaisance, philanthropique, spontané, facultatif, libre, librement consenti, non contraignant, non obligatoire, optionnel, avec l'accord des intéressés, de sa propre initiative, conclu à l'amiable, amiable, concerté,

volontaire (restriction, autolimitation)

:EN: on a voluntary basis
:FR: par une décision de son choix, volontairement, librement, sans contrainte, de son plein gré, à titre bénévole, sans (aucune) obligation

:EN: private voluntary agency
 private voluntary organization (PVO)
:FR: organisme/organisation privé(e) bénévole

:EN: voluntary agency
:FR: organisme, société bénévole

:EN: voluntary sector
:FR: secteur associatif

:EN: voucher
:FR: justificatif, pièce justificative, pièce à l'appui, pièce comptable, certificat, attestation, mandat de paiement, talon, récépissé, reçu, quittance
 fiche, volet, coupon, bon (d'échange)
 carte d'abonnement
 chèque-repas, ticket-restaurant
 titre de consommation (laissant le libre choix quant au fournisseur des biens collectifs ou des prestations sociales)

:EN: cash voucher
:FR: bon de caisse

:EN: education voucher
:FR: chèque-éducation
:EN: employment voucher (US)
:FR: chèque-emploi

:EN: exchange voucher
:FR: bon d'échange
:Info: avis de crédit émis par une agence de voyages pour couvrir une prestation touristique

:EN: food voucher
:FR: bon de ravitaillement, d'alimentation

:EN: wage (see also earner and salary)
:FR: salaire

:EN: actual wage
:FR: salaire effectif

:EN: average gross weekly wage per worker
:FR: salaire hebdomadaire brut moyen par ouvrier

:EN: award wages
:FR: salaires fixés par sentences, par arbitrage, normes salariales (Nouvelle-Zélande)

:EN: basic wage
tariff wage
:FR: salaire de base

:EN: black wages
:FR: rémunération d'un travail au noir

:EN: consumption wage
:FR: taux de salaire de la consommation, par référence à la consommation
:Info: corrigé de la variation de l'indice implicite des prix à la consommation

:EN: contractual wage increase
:FR: augmentation contractuelle des salaires

:EN: delink wages from prices (to)
:FR: désindexer les salaires des prix

:EN: efficiency wage
efficiency earning
:FR: salaire d'efficience, salaire économique

:EN: full wage compensation
:FR: réparation/compensation à plein salaire, sans perte de salaire

:EN: guaranteed wage
:FR: salaire garanti

:EN: hourly wage rate
:FR: taux de salaire horaire

:EN: incentive wage
:FR: salaire au rendement

:EN: low wage area
:FR: région à bas salaires

:EN: market-clearing wage
:FR: salaire d'équilibre

:EN: market wage
:FR: salaire du marché

:EN: middle-wage sector
:FR: secteur à salaire moyen

:EN: minimum living wage
:FR: salaire minimum vital

:EN: minimum wage
:FR: salaire minimum

:EN: moderate wage increase
:FR: modération de la progression des salaires

:EN: money wage
nominal wage
:FR: salaire nominal

:EN: moonlight wage
:FR: salaire clandestin, "au noir", non déclaré

:EN: negative real wage gap
:FR: retard des salaires réels (par rapport aux gains de productivité)

:EN: output wage
:FR: salaire direct

:EN: pace-setting wage
:FR: salaire servant de référence

:EN: positive real wage gap
:FR: avance des salaires réels (par rapport à la productivité)

:EN: premium wage
:FR: salaire privilégié

:EN: premium wage increase
:FR: augmentation préférentielle des salaires

:EN: product wage
:FR: salaire exprimé en unités de produits

:EN: production wage
labour costs/price of output
:FR: taux de salaire de la production, par référence à la production
:Info: corrigé de la variation de l'indice implicite des prix à la production

:EN: real consumption wage
:FR: salaire de la consommation réelle
:Info: rémunération des salariés/indice général des prix

:EN: real contractual wage rate
:FR: taux de salaire contractuel en termes réels

:EN: real minimum wage
:FR: pouvoir d'achat du salaire minimum

:EN: real product wage
:FR: salaire de la production réelle, salaire réel par référence à la production
:Info: du point de vue des employeurs : rémunération des salariés/indice implicite des prix à la production

:EN: real wage
:FR: salaire réel, pouvoir d'achat des salaires
:Info: du point de vue des salariés : rémunération des salariés/indice général des prix

:EN: real wage gap
wage gap
:FR: décalage des salaires réels (par rapport à la productivité), avance ou retard des salaires réels (sur la productivité), écart entre les salaires et la productivité

:EN: real wage overhang
:FR: avance acquise par les salaires réels (par rapport à la productivité)

:EN: real wage rate
:FR: taux de salaire réel

:EN: real wage resistance
:FR: résistance à la baisse des salaires réels

:EN: regular wage
:FR: salaire en horaire normal (correspondant à la durée normale du travail) salaire régulier (sans primes ou avantages équivalents)

:EN: acceptance wage
reservation wage
reserve wage
reserve salary
:FR: salaire minimum accepté
:Domaine(s): ECO, EMP

:EN: shadow wage
:FR: salaire virtuel, salaire de référence

:EN: social wage
:FR: salaire social

:EN: starting wage
:FR: salaire d'embauche, de recrutement

:EN: subsistence wage
:FR: (salaire) minimum vital

:EN: training wage
:FR: salaire de formation

:EN: two-tier wage levels (US)

:FR: doubles niveaux de salaires
:Info: les nouveaux salariés sont moins payés que les anciens pour le même travail

:EN: union wages
:FR: salaires pratiqués dans les secteurs syndiqués, tarifs syndicaux

:EN: union wage premium
:FR: avantage de salaire dû à la syndicalisation

:EN: warranted wage
:FR: salaire garanti (justifié par la productivité)

:EN: wage advance
:FR: augmentation, progression des salaires

:EN: wages and salaries
:FR: salaires et traitements [SCN]

:EN: wages and salaries in kind
:FR: salaires et traitements en nature [SCN]

:EN: wage bargaining
wage bargains
:FR: négociations salariales, de salaires

:EN: wage bargaining system
:FR: système de négociations salariales

:EN: wage claims
:FR: revendications salariales, demandes d'augmentation des salaires

:EN: wage compensation index
:FR: indice d'ajustement des salaires

:EN: wage concessions
:FR: limitation volontaire des salaires

:EN: wage council (UK)
:FR: conseil régional patronat-salariés (chargé de fixer les salaires minimaux et de surveiller les conditions d'emploi), commission salariale

:EN: wage differentials
:FR: éventail des salaires, disparités salariales, écarts de salaires (entre hommes et femmes, entre professions, etc.)

:EN: wage dispersion
:FR: dispersion des salaires

:EN: wage drift
wage creep

:FR: glissement/dérive/dérapage des salaires
:Info: différence d'évolution entre le salaire effectif et le salaire négocié

:EN: wage emulation
:FR: course entre les salaires, effet de contagion des salaires

:EN: wage equalization mechanism
:FR: mécanisme de péréquation salariale

:EN: wage escalator mechanism (Italy: scala mobile)
:FR: échelle mobile

:EN: wage formation
:FR: formation des salaires

:EN: wage freeze
:FR: gel, blocage des salaires

:EN: wage incentive
:FR: prime de rendement
:EN: wage ladder
 wage spread
:FR: hiérarchie des salaires

:EN: wage lag
:FR: décalage des salaires (par rapport aux prix)

:EN: wage leader
:FR: secteur moteur en matière de salaires

:EN: wage moderation
:FR: modération des salaires

:EN: wage negotiations
:FR: négociations salariales

:EN: wage norm
:FR: norme salariale

:EN: wage overhang
:FR: effet de report de la masse salariale d'une année sur l'autre

:EN: wage pause
:FR: pause des salaires

:EN: wage piracy
:FR: pillage par les salaires

:EN: wage policy
:FR: politique salariale

:EN: wage premium
:FR: avantage de salaire

:EN: wage pressure
:FR: tendance à la hausse des salaires, pression des salaires

:EN: wage push
:FR: poussée des salaires

:EN: wage rate
:FR: taux de salaire

:EN: wage restraint
:FR: restriction salariale, modération des salaires/salariale/en matière de salaires, discipline des salaires, freinage des salaires

:EN: wage rigidity
:FR: rigidité des salaires

:EN: wage round
:FR: (série de) négociation(s) salariale(s)
qqfs. rendez-vous salarial

:EN: wage settlement
:FR: accord salarial, convention salariale, hausse contractuelle de salaires

:EN: wage shift
:FR: glissement des salaires

:EN: wage standstill
:FR: blocage des salaires, trève des salaires

:EN: wage-wage link
:FR: interconnexion des salaires

:EN: wage-wage spillover
:FR: diffusion salaire-salaire

:EN: waiting period
:FR: délai de carence

:EN: waiver
:FR: dérogation (FMI, GATT), renonciation (à un droit), dispense, exemption, exonération, avenant, franchise, clause dérogatoire, remise des intérêts, clause de renonciation, d'abandon

:EN: temporary waiver
:FR: dérogation temporaire

:EN: waiver clause
:FR: clause libératoire

:EN: waiver period
:FR: période exemptée des versements d'intérêts, période de remise, de franchise, d'abandon des intérêts, période de renonciation aux intérêts

:EN: warehouse
:FR: entrepôt, magasin

:EN: bonded warehouse
:FR: entrepôt sous douane [COM], magasin sous suite de douane

:EN: bonded warehouse manufacturing
:FR: transformation de marchandises durant leur séjour en entrepôt de douane

:EN: in bonded warehouse
:FR: non dédouané

:EN: withdraw from warehouse (to)
:FR: dédouaner

:EN: warehouse to warehouse clause
:FR: clause "magasin à magasin"

:EN: warning
:FR: alerte, avertissement, avis, mise en garde, notification, préavis, appel, signal d'alarme, dispositif d'avertissement, de détection, de signalisation

:EN: early warning
:FR: avertissement rapide/précoce, signal d'alarme/d'alerte prochaine, signe avant-coureur, premier avertissement
préavis (de licenciement)

:EN: early warning ratio (US)
:FR: indicateur d'alerte (des difficultés des banques)

:EN: early warning system
:FR: système d'alerte (immédiate/précoce/rapide), d'alarme, de détection

:EN: warning mark
warning point
:FR: seuil d'alerte, cote d'alerte

:EN: warning signal
:FR: clignotant, signal d'alarme, sonnette d'alarme
qqfs. indicateur de conjoncture

:EN: warrant
:FR: autorisation, commission, garantie, mandat, pouvoir

warrant (type d'effet de commerce)
certificat d'option
bon de souscription [FIN]
:Info: bon attaché à certaines obligations à l'émission et donnant le droit de souscrire ultérieurement une ou plusieurs autres obligations de même type aux mêmes conditions,
le prix pouvant cependant varier en fonction de la date à laquelle le droit de souscrire est exercé ; après l'émission, obligations et bons sont cotés séparément ; une autre catégorie de "warrants" permet l'achat ultérieur d'actions de la société emprunteuse, à un cours fixé d'avance

:EN: covering warrant (US)
:FR: "covering warrant"
:Info: pièce indiquant à quel compte doit être imputé un dépôt de fonds effectué à une banque de réserve fédérale au crédit de la Trésorerie
:EN: dock warrant
:FR: reçu de marchandises déposées en douane

:EN: stock (purchase) warrant
equity warrant
:FR: bon de souscription d'actions

:EN: travel warrant
:FR: titre de voyage

:EN: Treasury warrant
:FR: bon de souscription à des obligations du Trésor des Etats-Unis (placé sur le marché
euro-obligataire)

:EN: warrant (to)
:FR: autoriser, justifier, certifier, garantir, légitimer

:EN: warranted
:FR: justifié par l'évolution de la productivité (salaires)

:EN: warranted free from particular average
:FR: franc des avaries particulières

:EN: warrantor
:FR: garant

:EN: warranty
:FR: garantie (de moyens) [COM]

:EN: wastable
:FR: non récupérable (si le crédit est supérieur à l'impôt, la différence est perdue)

:EN: non-wastable
:FR: récupérable (crédit d'impôt supérieur à l'impôt dû)

:EN: wastage
:FR: perte d'effectifs

:EN: watchdog
:FR: autorité de surveillance [FIN], "gendarme"

:EN: watchdog groups
:FR: groupes de surveillance (associations de consommateurs, etc.)

:EN: long wave
:FR: tendance à long terme

:EN: way
:FR: voie, chemin, moyen, façon, mode

:EN: ways and means
:FR: voies et moyens

:EN: way of life
:FR: mode de vie

:EN: way of the world
:FR: train du monde, marche du monde

:EN: air waybill
:FR: connaissement aérien, lettre de transport aérien [COM]

:EN: ocean waybill
ocean bill of lading
:FR: connaissement maritime

:EN: railway waybill
:FR: lettre de voiture ferroviaire

:EN: weak
:FR: faible, précaire, maussade, lourd, peu résistant, déficient, déprimé, manque de dynamisme, d'allant, de vigueur
(secteurs, régions) en mauvaise posture, en perte de vitesse

:EN: weaker
:FR: en perte de vitesse, affaibli

:EN: weak evidence
:FR: données/preuves/résultats peu convaincant(e)s

:EN: weakened
:FR: dégradée (balance commerciale)

:EN: weakening

:FR: fléchissement, affaiblissement

:EN: weakness
:FR: lacune, carence, point faible, élément de fragilité, insuffisance, déficience, défaut, imperfection

:EN: wealth
:FR: richesse, ressources, prospérité, patrimoine (national), fortune, actif

:EN: external evidence of wealth
:FR: signes extérieurs de richesse [FIS]

:EN: financial wealth
:FR: patrimoine financier, richesse financière

:EN: financial wealth of households
:FR: patrimoine financier des ménages

:EN: formation of wealth
:FR: formation de richesse

:EN: gross domestic additions to wealth
:FR: formation intérieure brute de richesse

:EN: national wealth
:FR: patrimoine national, richesse nationale

:EN: net wealth
:FR: actif net

:EN: wealth effect
:FR: effet de patrimoine, effet de richesse

:EN: wealth expectations
:FR: anticipations sur le patrimoine

:EN: wealthy
:FR: prospère, riche, fortuné, nanti

:EN: wear and tear
:FR: usure, dépréciation du matériel, vieillissement

:EN: weight
:FR: poids (relatif), pondération, coefficient de pondération [STA]

:EN: actual weight
:FR: poids réel d'un produit (par opposition à poids évalué en équivalent)

:EN: base-year weight
:FR: poids (coefficients de pondération) au cours de l'année de base

:EN: fixed weight
:FR: coefficient de pondération constant ou fixe

:EN: moving weight
:FR: (coefficient de) pondération variable

:EN: weight base
:FR: base de pondération [STA]

:EN: weight note
:FR: note de poids, bulletin de pesage

:EN: weight system
:FR: système de pondération

:EN: weight (to)
:FR: pondérer

:EN: weighting
:FR: pondération

:EN: weighting procedures
:FR: méthodes de pondération

:EN: weighting scheme of the currency basket
:FR: formule de pondération du panier de monnaies

:EN: weighting system
:FR: système de pondération

:EN: welfare
:FR: bien-être (social), mieux-être, protection/aide/action/assistance sociale, transferts sociaux, prestations sociales, affaires sociales, services sociaux, bienfaisance, prévoyance, bien public, intérêt public, prospérité, bonheur, salut, sort, intérêt général, conditions de vie

:EN: level of welfare
:FR: niveau de l'équipement social

:EN: net (gross) national welfare
:FR: bien-être national net (brut)

:EN: on welfare
:FR: bénéficiaires de l'aide sociale, assistés sociaux

:EN: social and welfare policy
:FR: politique d'action et d'assistance sociales

:EN: social welfare

:FR: protection sociale, aide sociale, prévoyance sociale
qqfs. bien-être social

:EN: social welfare committee
:FR: comité d'action sociale

:EN: social welfare function
:FR: fonction d'utilité collective
:EN: social welfare technician
:FR: technicien d'assistance sociale

:EN: welfare agency
:FR: service d'aide sociale

:EN: welfare objective
:FR: objectif d'action sociale

:EN: welfare of developing countries
:FR: niveau de vie des pays en développement, conditions de vie dans les pays en développement

:EN: welfare recipient
:FR: assisté social

:EN: welfare services
:FR: services d'aide sociale, services sociaux

:EN: welfare society
:FR: société de bien-être
qqfs. société d'entraide (l'idée étant que les services sociaux devraient être assurés sur une base "mutuelle" plutôt que par une administration centralisée
songer aussi à "solidarité nationale")

:EN: welfare State
:FR: Etat protecteur, Etat providence (J.O.)

:EN: welfare support
:FR: aide sociale

:EN: well-being
:FR: bien-être (social)
prospérité (économique)

:EN: wharfage
:FR: débarquement, embarquement, mise en entrepôt de marchandises

:EN: whiffs of crisis
:FR: signes de crise

:EN: white elephant

:FR: projet dispendieux, aberrant

:EN: white noise
:FR: bruit blanc [STA]

:EN: wholesale
:FR: (de) gros

:EN: wholesale firm
:FR: maison de gros

:EN: wholesaler
wholesale merchant
:FR: grossiste

:EN: cash and carry wholesaler
:FR: grossiste travaillant au comptant
grossiste ne faisant pas de crédit ni de livraison

:EN: mail order wholesaler
:FR: grossiste effectuant la vente en gros par correspondance

:EN: truck wholesaler
:FR: distributeur-transporteur
:Info: grossiste ayant son assortiment sur camion et faisant la vente et la livraison en une seule opération

:EN: wholesaling
:FR: commerce de gros et de distribution

:EN: widening of the tax base
:FR: élargissement de l'assiette fiscale

:EN: wild
:FR: sauvage, incontrôlé, débridé, effréné, anarchique

:EN: wildcat (see also question mark)
:FR: "wildcat", entreprise folle, insensée, "enfant terrible"

:EN: willingness
:FR: consentement

:EN: windfall
:FR: aubaine, avantage inattendu, chance exceptionnelle

:EN: winding-up
:FR: achèvement, clôture, liquidation

:EN: window
:FR: guichet

:EN: "discount window" (US)
:FR: "guichet de l'escompte", service du réescompte, faculté de recours à l'escompte
:Info: Refinancement offert aux banques par la banque centrale.
:EN: discount window slippage
:FR: dérapage des recours à l'escompte officiel

:EN: soft windows
:FR: mécanismes de prêts à des (ou assortis de) conditions libérales, favorables

:EN: third window
:FR: troisième guichet (BIRD : prêts à des conditions intermédiaires entre les conditions
normales de la BIRD et celles de l'IDA) [DEV]

:EN: window dressing (operation)
:FR: habillage de bilan (en fin d'exercice) (J.O.), ajustements de fin d'année, remaniement ayant pour objet de faire paraître le bilan sous un jour plus favorable

:EN: window guidance
:FR: directives/normes d'encadrement (du crédit)

:EN: window guidance of bank lending
:FR: directives pour le crédit bancaire

:EN: winner
:FR: (bon) créneau
:Info: cas d'un produit qui n'est fabriqué que par un pays ou une entreprise et qui est, de ce fait, hors d'atteinte de la concurrence pendant un certain temps

:EN: pick the winners (to)
:FR: miser sur les secteurs d'avenir, miser sur le bon cheval

:EN: wipe out (to)
:FR: résorber, éponger, faire disparaître, effacer, supprimer, éliminer

:EN: right to withdraw
:FR: droit de retrait (FMI)

:EN: withdraw from an account (to)
:FR: prélever sur un compte, effectuer un retrait

:EN: withdraw measures (to)
:FR: rapporter des mesures (de libéralisation, par ex.)

:EN: withdrawal
:FR: retrait (de fonds), sortie

:EN: compulsory withdrawal
:FR: retrait forcé (FMI)

:EN: decreasing withdrawals from reserves
:FR: diminution des tirages sur les réserves
:EN: payroll withdrawal
:FR: retenue à la source (sur les salaires)

:EN: withdrawal of bid
:FR: retrait d'offre

:EN: withdrawal procedure
:FR: procédure de retrait (d'un produit)

:EN: withering away
:FR: dévitalisation (des centre-villes)

:EN: withholding (at source)
:FR: retenue (à la source)

:EN: social security withholding
:FR: retenues de sécurité sociale

:EN: with-it-ness
:FR: fait d'être dans la course

:EN: work (see also working)
:FR: travail
(pl.) chantier, usine
(adj.) de/du travail
qqfs. professionnel

:EN: absence from work
:FR: absence du travail

:EN: atypical work
:FR: travail atypique, travail hors normes

:EN: available for work
:FR: à même de travailler, disponible pour un emploi, disponible pour travailler (bit)

:EN: casual work
:FR: travail occasionnel

:EN: community work
:FR: action sociale, service social

:EN: community work schemes
:FR: travaux d'utilité collective (France)
TUC

:EN: compressed work week

:FR: semaine de travail comprimée (par ex. 4 journées de 10 heures)
:EN: continuous work
flow process work
:FR: travail à la chaîne

:EN: contract work
:FR: travail sous contrat, travail à forfait, à façon, sous-traitance

:EN: current availability for work
:FR: disponibilité immédiate pour travailler

:EN: disguised work
:FR: travail dissimulé

:EN: division of work
:FR: répartition des tâches (dans l'entreprise)

:EN: field work
:FR: activités sur le terrain [DEV]
travail de terrain (lors d'une enquête) [COM]

:EN: field work sheet
:FR: feuille d'opération

:EN: full-time work
:FR: travail à temps plein, à temps complet

:EN: full-year work
:FR: travail en année pleine, en année complète

:EN: heavy muscular work
:FR: travail de force

:EN: illegal work
:FR: travail illicite

:EN: increased work load
:FR: surcroît de travail

:EN: journey (or travel) to work area
:FR: zone de déplacement domicile-travail

:EN: looking for work
:FR: à la recherche d'un emploi, en quête d'un emploi, demandeur d'emploi

:EN: make work scheme
:FR: programme (artificiel) de création d'emplois

:EN: man work unit
:FR: unité de travail humain

UTH

:EN: market work
:FR: activités rémunérées, travail marchand

:EN: non-market work
:FR: activités non rémunérées, travail non marchand

:EN: non-standard forms of work
:FR: formes atypiques de travail

:EN: non work
:FR: refus d'activité

:EN: overtime work
:FR: heures supplémentaires

:EN: paid work
:FR: travail rémunéré

:EN: part-time work
:FR: travail à temps partiel

:EN: part-year work
:FR: travail en année partielle

:EN: piece work (see also PIECEWORK)
:FR: travail à la pièce, à la tâche

:EN: professional work
:FR: travail de spécialiste

:EN: public relief works
:FR: travaux (publics) spéciaux, travaux spéciaux financés sur fonds publics

:EN: relief works
:FR: travaux spéciaux financés par les pouvoirs publics, sur fonds publics, chantiers de travail, "petits boulots"

:EN: remote control work
:FR: travail à distance, télétravail (hors de l'entreprise)

:EN: restrictive work practice
:FR: pratique professionnelle restrictive

:EN: seasonal work
:FR: travail saisonnier
:EN: shift work
:FR: travail posté, travail par postes, par équipes, par roulement

:EN: short-term work
:FR: travail temporaire

:EN: skilled work
:FR: travail qualifié

:EN: temporary work (agency)
:FR: (agence de) travail temporaire, (de) travail intérimaire

:EN: token work
:FR: travaux symboliques

:EN: travel (or journey) to work area
:FR: zone de déplacement domicile-travail

:EN: unpaid work
:FR: travail non rémunéré

:EN: unrecorded work
:FR: travail non déclaré

:EN: welfare work
social welfare work
:FR: aide sociale, services sociaux, oeuvre sociale, travail social

:EN: year work unit
man-year unit
YWU
:FR: unité travail-année
UTA

:EN: work attachment
:FR: liens avec le marché du travail

:EN: work co-operative
workers' co-operative
:FR: coopérative ouvrière

:EN: work council
:FR: conseil du travail (dispositif travailleurs-employeurs au niveau local), comité d'entreprise

:EN: work count
:FR: mesure quantitative du travail

:EN: work disincentive
:FR: contre-incitation au travail

:EN: work environment
:FR: conditions de travail, milieu de travail

:EN: work experience
:FR: initiation pratique au travail
expérience professionnelle, antécédents professionnels, antécédents d'emploi (le fait d'avoir déjà travaillé)

:EN: work experience programmes
:FR: stages d'initiation à la vie professionnelle
SIVP

:EN: work flow
:FR: flux de travail

:EN: work history
:FR: curriculum vitae, antécédents professionnels

:EN: work in progress
:FR: produits en cours de fabrication
en-cours (matières et produits se trouvant dans l'atelier avant et après la fabrication)

:EN: work journey
:FR: trajet domicile-travail

:EN: work load
:FR: charge de travail

:EN: work motivations
:FR: motivations au travail

:EN: work oriented
:FR: fonctionnel (alphabétisation)
axé sur le travail
ergonomique (matériel)

:EN: work-package
:FR: exécution
:Info: désigne les activités ou opérations distinctes, mais liées entre elles, qui sont nécessaires pour exécuter un projet

:EN: work patterns
:FR: formes/modalités de travail

:EN: work period
:FR: période de travail

:EN: work permit
:FR: permis de travail

:EN: work place
:FR: poste/lieu de travail

entreprise

:EN: work practices
:FR: pratiques professionnelles, pratiques de travail
qqfs. conditions de travail

:EN: work schedule
:FR: horaire de travail

:EN: work sharing
:FR: partage du travail

:EN: work sheet
:FR: feuille de travail

:EN: work slip
:FR: fiche de travail, fiche d'activité, fiche de distribution et de répartition des tâches (compte rendu quotidien d'activités indiquant les temps réels d'exécution et faisant ressortir l'efficience de l'ouvrier ; qqfs. utilisé pour le décompte des salaires)

:EN: work space (workspace)
:FR: relais d'entreprises (initiatives locales de création d'emplois)

:EN: work station
:FR: banc de travail, poste de travail

:EN: work structuring
:FR: restructuration des tâches

:EN: work study
:FR: stage de travail et d'étude, alternance des périodes de travail et d'étude

:EN: work tested transfers
:FR: tranferts liés au travail

:EN: work to rule (strike)
go-slow strike
working to rule
:FR: grève du zèle

:EN: work week
working week
weekly hours
hours worked weekly
:FR: durée hebdomadaire du travail

:EN: workable
:FR: efficace, pratique, réalisable, faisable, maniable, exploitable, viable, praticable, admissible, fonctionnel, pragmatique
possible, plausible

sens de : minimum requis pour

:EN: workaholic
:FR: drogué du travail

:EN: worker
:FR: travailleur, ouvrier
(pl.) actifs
qqfs. le monde du travail

:EN: added worker
:FR: travailleur ajouté
:Info: personne qui cherche du travail pour maintenir le revenu du ménage et qui, normalement, serait restée inactive

:EN: added (or additional) worker effect
:FR: effet (de) "travailleur ajouté"
:Info: répercussion sur le niveau de chômage du fait que certaines personnes qui ne se
trouvaient pas normalement dans la population active - femmes mariées chargées de famille, étudiants par ex. - se présentent sur le marché du travail

:EN: blue-collar worker
:FR: travailleur manuel, ouvrier

:EN: border worker
frontier worker
:FR: travailleur frontalier

:EN: casual worker
:FR: travailleur occasionnel, temporaire, intermittent

:EN: community worker
:FR: animateur

:EN: conditions for workers
:FR: statut des travailleurs, situation des travailleurs

:EN: contingent workers
:FR: personnel d'appoint
:EN: contract worker
:FR: travailleur sous contrat, contractuel

:EN: craft worker
:FR: ouvrier professionnel, ouvrier qualifié

:EN: daily worker
:FR: journalier

:EN: dependent worker

:FR: travailleur salarié

:EN: disabled worker
:FR: travailleur atteint d'incapacité, invalide

:EN: discouraged worker
:FR: travailleur découragé (renonçant à chercher un emploi)

:EN: discouraged worker effect
:FR: effet (de) "travailleur découragé"
:Info: répercussion sur le niveau de chômage du fait que certains chômeurs se retirent du marché du travail et que certaines personnes qui y seraient normalement entrées renoncent à le faire

:EN: dislocated worker
:FR: travailleur touché par les restructurations
:Info: ayant peu de chances de retrouver un emploi dans sa branche ou sa région

:EN: displaced worker
:FR: travailleur privé de son emploi, ayant perdu son emploi, dont l'emploi a été supprimé, victime de suppressions d'emplois

:EN: domestic worker
:FR: employé de maison

:EN: engineering worker
:FR: travailleur de l'industrie mécanique

:EN: extension worker
:FR: animateur [DEV]
vulgarisateur (agriculture)

:EN: family worker
:FR: travailleur familial, aide familial
:Info: membre de la famille d'un employeur ou d'un travailleur indépendant qui collabore au travail de celui-ci

:EN: female worker
:FR: travailleuse

:EN: field worker
:FR: homme de terrain, agent de terrain, d'exécution
animateur

:EN: front-line worker
:FR: agent sanitaire de base travaillant "en première ligne"

:EN: full-year worker
:FR: travailleur en année pleine, en année complète

:EN: gainfully occupied worker
:FR: travailleur rémunéré

:EN: government worker
:FR: fonctionnaire, agent de l'Etat, d'une administration publique

:EN: guest worker
:FR: stagiaire
qqfs. travailleur immigré (temporaire)

:EN: health workers
:FR: travailleurs employés dans les professions de santé

:EN: highly skilled worker
:FR: travailleur hautement qualifié

:EN: home help worker
family worker
:FR: aide ménagère, auxiliaire familial

:EN: intermittent worker
:FR: travailleur temporaire

:EN: internationally recognized workers' rights
:FR: normes de travail internationalement reconnues

:EN: key workers
:FR: travailleurs, main-d'oeuvre des industries de base

:EN: low wage worker
:FR: travailleur au bas de l'échelle des salaires

:EN: mainstream worker
:FR: travailleur employé sur le marché primaire du travail

:EN: maintenance worker
:FR: agent technique d'entretien, ouvrier spécialisé d'entretien

:EN: manual and non-manual workers
:FR: ouvriers et employés

:EN: manual worker
:FR: ouvrier, travailleur manuel

:EN: migrant worker
:FR: travailleur immigré

:EN: multi-skilled worker
:FR: travailleur polyvalent, doté de qualifications polyvalentes

:EN: non-production worker
:FR: travailleur extérieur à la production

:EN: non-worker (US)
:FR: travailleur inoccupé (n'ayant pas travaillé dans l'année)

:EN: operative workers
:FR: personnel d'exécution

:EN: part-year worker
:FR: travailleur en année partielle

:EN: peripheral worker
:FR: travailleur marginal
(pl.) main-d'oeuvre "périphérique" (population active), effectifs "périphériques" (entreprise) (par opposition au noyau stable de la population active ou de l'entreprise)

:EN: primary worker
:FR: actif primaire (adultes, chefs de famille, femmes célibataires, etc.)

:EN: primary health worker
:FR: agent sanitaire de base [DEV]

:EN: prime age workers
:FR: travailleurs d'âge très actif, travailleurs dans la force de l'âge, appartenant aux classes d'âge de forte activité

:EN: private household worker
:FR: employé de maison, domestique

:EN: private worker
:FR: travailleur du secteur privé

:EN: processing worker
:FR: travailleur des industries de transformation

:EN: production and related workers
:FR: ouvriers et manoeuvres (non agricoles) (CITP)

:EN: production workers
:FR: personnel directement employé à la production, travailleurs de la production, ouvriers d'usine

:EN: professional workers
:FR: travailleurs intellectuels

:EN: relief workers
:FR: personnes employées à des travaux spéciaux, aux travaux d'aide aux chômeurs (financés par les pouvoirs publics)

:EN: research worker
:FR: chercheur

:EN: seasonal worker
:FR: travailleur saisonnier

:EN: secondary family worker
:FR: deuxième apporteur de revenu (d'un ménage)

:EN: secondary worker
:FR: actif secondaire (jeunes, femmes mariées, marginaux, etc.)

:EN: selected workers (Canada)
:FR: travailleurs sélectionnés

:EN: self-employed worker
self-employed person
:FR: travailleur indépendant, personne travaillant à son compte, travailleur non salarié, travailleur autonome (Canada)

:EN: semi-skilled worker
specialized worker
:FR: ouvrier spécialisé, agent de production

:EN: shop floor worker
:FR: ouvrier d'atelier

:EN: short-time worker
:FR: travailleur en chômage partiel (s'il y a indemnisation), travailleur à horaires réduits (s'il n'y a pas indemnisation)

:EN: skilled worker
:FR: travailleur qualifié

:EN: social worker
welfare worker
:FR: travailleur social

:EN: subsistence worker
:FR: agriculteur travaillant uniquement pour assurer sa subsistance

:EN: support worker
:FR: auxiliaire

:EN: target workers
:FR: travailleurs à temps et but définis
:Info: expression employée dans le cas des travailleurs immigrés

:EN: temporary worker
:FR: travailleur temporaire, intérimaire

:EN: trade-displaced workers
:FR: travailleurs privés d'emploi en raison de l'évolution des échanges

:EN: undeclared worker
:FR: travailleur clandestin

:EN: unpaid family worker
:FR: travailleur/aide familial non rétribué, non rémunéré
:Info: membre de la famille d'un employeur ou d'un travailleur indépendant qui collabore au travail de celui-ci sans recevoir en contrepartie un véritable salaire

:EN: unskilled worker
:FR: travailleur non qualifié (se confond en général avec "manoeuvre")

:EN: village-level worker
:FR: travailleur rural

:EN: voluntary workers
:FR: bénévoles

:EN: wage and salary workers
:FR: ouvriers et employés

:EN: white collar worker
:FR: travailleur non manuel, employé, travailleur intellectuel

:EN: work-shy worker
:FR: travailleur découragé

:EN: workers employed
:FR: travailleurs inscrits à l'effectif, au tableau des effectifs

:EN: worker on own account
:FR: personne travaillant à son propre compte, travailleur indépendant

:EN: worker performance
:FR: efficacité des travailleurs

:EN: workfare (US)
:FR: protection-travail, aide aux chômeurs accordée à ceux qui acceptent le travail social
qu'on leur a imposé
:Info: programmes associant aide sociale et aide à l'emploi

:EN: workforce
:FR: main-d'oeuvre, actifs

:EN: discouraged workforce
:FR: main-d'oeuvre découragée

:EN: enter the workforce (to)
:FR: entrer dans la vie active

:EN: working (see also work)
:FR: chantier, exploitation, siège
travaux de mine, abattage
travail, fonctionnement

:EN: commercially sound working
:FR: rentabilité de l'exploitation, exploitation rentable

:EN: double shift working
:FR: travail à deux équipes

:EN: maximum working week
:FR: durée maximale hebdomadaire de travail

:EN: non-working person
:FR: inactif, inoccupé

:EN: of working age
:FR: en âge de travailler, d'âge actif (= 15-64 ans)

:EN: public relief workings
:FR: travaux (publics) spéciaux, travaux spéciaux financés sur fonds publics

:EN: rate of working
:FR: rythme/cadence de travail
:EN: short-time working (work)
:FR: chômage partiel (s'il y a indemnisation), travail à horaires réduits (s'il n'y a pas indemnisation)

:EN: single shift working
:FR: travail à une équipe

:EN: statutory working week
:FR: durée légale hebdomadaire du travail

:EN: three shift working
:FR: travail à trois équipes

:EN: transition to working life
:FR: passage à la vie active

:EN: working day
business day
:FR: jour ouvrable

:EN: working farm population

agricultural labour force
:FR: main-d'oeuvre agricole, population agricole active

:EN: working group
:FR: groupe d'étude, groupe de travail

:EN: working life
:FR: vie active, vie professionnelle

:EN: working method
:FR: méthode de travail

:EN: working of the market place
:FR: (jeu des) mécanismes du marché

:EN: working paper
:FR: document de travail

:EN: working party
:FR: groupe de travail

:EN: working patterns
:FR: habitudes de travail

:EN: working population
:FR: (notion floue) population active
main-d'oeuvre
:EN: working proprietor
:FR: chef d'entreprise individuelle, propriétaire exploitant

:EN: working schedule
:FR: horaire de travail

:EN: working standards
:FR: normes de travail

:EN: working women
:FR: les femmes actives

:EN: general workman
:FR: manoeuvre

:EN: work out (to)
:FR: construire (une courbe)

:EN: workshop
:FR: atelier, séminaire, session d'étude, groupe de travail (restreint), séance de travail, réunion de travail, réunion technique, journée d'étude, colloque
relais d'entreprises (initiatives locales de création d'emplois)

:EN: model workshop
:FR: atelier pilote

:EN: sheltered workshop
:FR: atelier protégé (pour handicapés)

:EN: workshop practice
:FR: travail d'atelier

:EN: world
:FR: monde

:EN: developing world
:FR: monde en développement

:EN: First World
:FR: Occident (par opposition à Tiers monde)

:EN: Fourth World
:FR: Quart monde

:EN: Third World
:FR: Tiers monde

:EN: world-wide principle
:FR: principe de l'imposition mondiale
:Info: selon lequel on prend en considération le revenu mondial d'une société pour calculer ses bénéfices ; normalement, un crédit est accordé pour les impôts étrangers acquittés, dans la mesure où ils n'excèdent pas les impôts nationaux - méthode de l'imputation ordinaire

:EN: worsen (to)
:FR: empirer, s'aggraver, se dégrader, se détériorer

:EN: worsening
:FR: dégradation, aggravation, évolution défavorable, détérioration (de la balance des paiements)

:EN: worst case
:FR: hypothèse pessimiste, cas le plus grave, conditions les plus défavorables

:EN: worth
:FR: valeur

:EN: closing balance net worth
:FR: valeur nette du patrimoine en fin d'exercice, situation (comptable) nette en fin d'exercice

:EN: corporate net worth
:FR: valeur nette du patrimoine des sociétés

:EN: net worth
:FR: valeur nette (du patrimoine) [SCN], patrimoine net
actif net (capital + réserves), fonds propres
situation nette (d'une entreprise, qqfs. d'un pays vis-à-vis de l'étranger) [FIN]
fortune, richesse

:EN: opening balance net worth
:FR: valeur nette du patrimoine en début d'exercice

:EN: additional initial write off of capital expenditures for taxation purposes of 30 %
:FR: amortissement fiscal supplémentaire des dépenses d'équipement de 30 %

:EN: loan write-offs
:FR: pertes sur prêts

:EN: risk of write-off
:FR: risque de dépréciation

:EN: write-back
:FR: reprises d'amortissements

:EN: write off
:FR: passage/passation par profits et pertes (d'une créance irrécouvrable), annulation comptable, perte sèche
déduction/annulation/abandon d'une échéance
amortissement

:EN: write off schedule
:FR: plan, programme d'amortissement

:EN: write-up
:FR: réévaluation (d'une somme ou d'une valeur) [GES]
augmentation erronée d'un poste du bilan, surévaluation d'un actif comptabilisé

:EN: write a (stock) option (to)
:FR: vendre une option

:EN: write down (to)
expense (q.v.) (to)
write off (to)
:FR: remettre/annuler/amortir/abandonner une créance
déduire, réduire, défalquer, rayer du bilan, amortir (des machines, une usine), passer par pertes et profits (une créance irrécouvrable)

:EN: write up (to)
:FR: réévaluer/augmenter (au bilan) la valeur d'un actif

:EN: write up debts (to)
:FR: accroître ses dettes

:EN: "writing down" the cost of the land
:FR: réduction du coût du terrain
:Info: système par lequel des sociétés publiques d'assainissement achètent et aménagent
des terrains, puis les revendent à un prix inférieur à leur coût

:EN: xenocurrencies
:FR: xénomonnaies, xénodevises

:EN: yardstick
:FR: norme, étalon, critère, référence, unité, point de repère, instrument de mesure, élément d'appréciation, instrument de référence, base de comparaison

:EN: year
:FR: année

:EN: base year
:FR: année de base, année de référence

:EN: calendar year
:FR: année civile
:EN: crop year
:FR: campagne agricole, année agricole

:EN: full-year (basis)
:FR: en année pleine, complète

:EN: full-year effect
:FR: incidence sur la totalité de l'exercice

:EN: over the year change
:FR: variation en glissement annuel sur douze mois

:EN: part-year
:FR: en année partielle

:EN: peak year of a cycle
:FR: année marquant le sommet d'un cycle

:EN: reference year
:FR: année de référence, de base

:EN: year ended
:FR: exercice clos le

:EN: year on/to year change
:FR: variation en moyenne annuelle, d'une année sur l'autre

:EN: year-on-year

year-over-year
:FR: en glissement annuel (taux de croissance sur 12 mois)

:EN: yearling (UK)
:FR: emprunt d'une collectivité locale

:EN: yen-denominated
:FR: libellé en yen

:EN: yield
:FR: rendement, produit, profitabilité, rentabilité, récolte, puissance, efficacité, production, résultat, revenu

:EN: bond yield
:FR: rendement des obligations, obligataire

:EN: capital yield
:FR: rendement du capital, rentabilité financière

:EN: capital market yield
:FR: rendement du marché des capitaux

:EN: coupon yield
:FR: rendement nominal

:EN: current yield
:FR: rendement courant, taux actuariel

:EN: dividend yield
:FR: rendement apparent des actions

:EN: expected yield
:FR: rendement escompté, anticipé

:EN: inverse yield curve
:FR: courbe des rendements/des taux inversée
:Info: phénomène observé quand les taux à court terme sont supérieurs aux taux à long
terme, c'est-à-dire quand le rendement est inversement proportionnel à la longueur de l'échéance

:EN: issue yield
:FR: rendement à l'émission (marché primaire)

:EN: market yield
:FR: rendement du marché, sur le marché

:EN: offering yield
:FR: rendement à l'émission

:EN: par yield rate (UK)
:FR: taux de rendement calculé sur le nominal

:EN: prospective yield
:FR: rendement escompté

:EN: rate of yield
:FR: taux de rendement

:EN: rate of yield at issue
:FR: taux de rendement à l'émission (obligations) [FIN]

:EN: redemption yield
:FR: rendement (obligations à échéance fixe)
rendement brut à l'échéance (Banque de France)
rendement actuariel

:EN: reverse yield curve
:FR: courbe des taux inversée
:EN: reverse yield gap
:FR: écart de rendement inversé

:EN: risk yield
:FR: profit-risque
:Info: terme utilisé pour définir la relation entre le profit et le degré de risque. Un faible profit est normalement associé à un faible risque et une incertitude à un profit élevé [GES]

:EN: stock market yield
:FR: rendement des valeurs mobilières

:EN: tax yield
:FR: rendement/produit de l'impôt

:EN: unit yield
:FR: rendement unitaire

:EN: yield bonus
:FR: prime (offerte lors de l'émission d'obligations)

:EN: yield capacity
:FR: productivité, rendement (des obligations)

:EN: yield curve
:FR: courbe des rendements, hiérarchie/courbe des taux d'intérêt
:Info: structure des taux en fonction des échéances

:EN: yield curve trading
:FR: jouer sur l'évolution de la hiérarchie des taux d'intérêt

:EN: yield gap
:FR: écart de rendement

:EN: yield loss
:FR: perte de rendement

:EN: yield of taxation
:FR: produit/rendement de l'impôt

:EN: yield per unit
:FR: rendement unitaire

:EN: yield test of projects
:FR: critère de rentabilité des projets

:EN: low-yielding
:FR: à faible rendement, peu rémunérateur
:EN: quick-yielding project
:FR: projet à rendement rapide

:EN: youth guarantee
:FR: garantie des droits des jeunes

:EN: youth integration programme (or scheme) (France)
:FR: programme d'insertion des jeunes

:EN: yo-yo
:FR: fluctuation sensible ou forte (des cotations)

:EN: zaibatsu (Japan)
:FR: "Zaibatsu"
:Info: groupement d'entreprises indépendantes entretenant des liens privilégiés : Mitsui,
Mitsubishi, Sumitomo, etc.

:EN: zero defect
:FR: exécution sans faute, zéro défaut [GES]

:EN: zero-rated
:FR: (à) droit nul, (à) taux nul, (à) taux zéro (TVA)

:EN: zero-sum game
:FR: jeu à somme nulle (théorie des jeux : dont les effets s'annulent)

:EN: zero-sum society
:FR: société à reste nul

:EN: economy is showing little zest
:FR: l'économie montre peu d'allant

:EN: zone (see also area)
:FR: zone

:EN: free export processing zone
:FR: zone franche industrielle d'exportation
ZFIE

:EN: free industrial zone
:FR: zone franche industrielle

:EN: free zone
:FR: zone franche

:EN: major OECD zones
:FR: grandes régions de la zone de l'OCDE

:EN: target zone
reference zone
:FR: zone de référence, fourchette-objectif, zone-objectif

:EN: as experience is gained
:FR: à l'usage, à l'expérience

:EN: operating provisions
:FR: provisions d'exploitation

:EN: grant equivalent
:FR: équivalent-don

:EN: ring-fence (UK)
:FR: système de la barrière
:Info: Pour isoler les bénéfices pétroliers - mer du Nord [FIS]

:EN: cumulative distribution function
CDF
:FR: fonction de répartition (cumulée), loi de distribution/fonction cumulative [STA]

:EN: free in and out
FIO
:FR: de bord à bord
franco chargement et déchargement
BAB

:EN: full-time equivalent
FTE
:FR: équivalent plein temps
EPT

:EN: London inter-bank offered rate
Libor rate

LIBOR
:FR: taux (du) LIBOR
taux interbancaire dollar offert sur la place de Londres, taux interbancaire des dépôts en eurodollars à Londres
LIBOR
:Info: taux offert pour les dépôts entre banques de première catégorie sur le marché des
eurodevises à Londres; sur le même principe: taux pratiqué à Paris (PIBOR), taux pratiqué à Singapour (SIBOR), taux pratiqué à Bahrein (BIBOR)

:EN: European Unit of Account
EUA
:FR: unité de compte européenne
UCE

:EN: aid (see also assistance)
:FR: aide
assistance
secours
appui
aide non liée
:Domaine(s): DEV -- :Type: T

:EN: depressed
:FR: 1. (région, ville): en déclin, en difficulté, défavorisé, déshérité (surtout s'il s'agit d'un désavantage naturel), zone critique 2. (industrie, secteur) en perte de vitesse

:EN: centrally planned economy
CPE
:FR: économie (centralement) planifiée, économie à planification centrale (EPC), centralisée, à planification d'Etat
pays à planification centrale, à économie planifiée

:EN: front-loaded
:FR: prenant effet pour l'essentiel pendant la première année (dans les accords
particulièrement actif dans la (les) première(s) phase(s)/période(s)

:EN: irreducible need
irreductible need
:FR: besoin incompressible

:EN: license in (to)
:FR: prendre une licence

:EN: input (see also output)
:FR: moyen de production (réserver "facteurs" pour le travail et le capital; dans les études nationales de l'OCDE, le terme "inputs" recouvre souvent "matières premières et biens intermédiaires", facteur de production, bien de production, bien intermédiaire, composant (processus de production), consommation (productive), consommation intermédiaire (industrie) prise, entrée, collecte, réception, apport, intrant, absorption,

alimentation, élément (mis en oeuvre), élément d'appui donnée (d'entrée, de départ, initiale), introduction (de données), élément d'information
effort consacré à, investi dans, participation, concours, contribution qqfs. amont
(pl., qqfs.) dotation, ressources utilisées, ressources nécessaires (au fonctionnement de qqch.), achats

:EN: preferred trade area
PTA
:FR: zone d'échanges préférentiels
ZEP

:EN: adjustable peg system
:FR: système de taux de change (fixes, mais) ajustables
:EN: basket peg
basket pegging
:FR: fixation, détermination d'un taux par rapport à un panier de monnaies

:EN: piggy-back
piggy-backing
:FR: portage (d'entreprise)
:Info: Prise en charge d'une PME par le réseau étranger d'un grand groupe pour faciliter ses exportations, moyennant un pourcentage sur le chiffre d'affaires réalisé à l'étranger.

:EN: fluctuation reserve
:FR: provision pour fluctuation des cours
réserve de vieillissement
:Info: constitution d'une réserve de fluctuations fondée sur la théorie du risque, en partant de la notion de probabilité de ruine [ASR]

:EN: proxy variable
:FR: variable auxiliaire, de substitution, de remplacement, représentative, supplétif, indirect

:EN: margin of solvability
margin of solvency
:FR: marge de solvabilité

:EN: settlement
:FR: 1. règlement (d'une affaire), décision, accord (de salaires), arrangeement, accommodement, remboursement, apurement (de comptes), liquidation, résolution, exécution, (pl.) solde d'exécution budgétaire 2. établissement, agglomération, installation,
peuplement, implantation, habitat

-- :Type: T

:EN: property transfer tax
duty (or tax) on the transfer of property
transfer tax

transfer duty
tax on conveyances
:FR: droit(s) de mutation
impôt sur les mutations
taxe sur les mutations

:EN: low income countries
LIC
LICs
:FR: pays à faible revenu
PFR

:EN: policy to back-up the devaluation
:FR: politique d'accompagnement de la dévaluation

:EN: grants by private voluntary agencies
:FR: dons des organismes privés bénévoles

:EN: trade restrictiveness index
TRI
:FR: indice de l'effet restrictif sur les échanges
:Info: Voir COM/AGR/TD/WP(96)3, en particulier appendice I.

:EN: WTO built-in agenda
:FR: programme implicite de l'OMC
:Info: Cette expression fait référence aux secteurs (télécommunications, agriculture, etc.) dans lesquels des négociations doivent se poursuivre du fait qu'elles n'ont pu aboutir avant la fin du cycle d'Uruguay. Des calendriers ont été fixés pour les négociations correspondantes

:EN: plurilateral agreement
:FR: accord plurilatéral
:Info: Sont ainsi dénommés les accords initialement négociés lors du Tokyo Round qui
n'ont pu faire l'objet d'un accord multilatéral à l'issue du cycle d'Uruguay et qui ne s'appliquent donc qu'entre un nombre restreint d'Etats Parties à l'OMC, à savoir l'Accord sur le commerce des aéronefs civils, l'Accord sur la passation des marchés publics, l'Accord international sur le secteur laitier et l'Accord international sur la viande bovine.

:EN: processes and production methods
PPM
:FR: procédés et méthodes de production
PMP
:Domaine(s): ENV, ECO -- :Type: T

:EN: passive income
:FR: revenus passifs
:Info: Terme apparu à l'occasion de l'atelier sur les problèmes d'interprétation et d'application des conventions fiscales (sept. 1996). Désigne les revenus visés aux

articles
10 à 12 du modèle de convention fiscale (dividendes, intérêts, redevances).

:EN: cost contribution arrangement
CCA
:FR: accord de répartition des coûts
ARC
:Info: Accord-cadre entre des entreprises industrielles et commerciales qui mettent en commun leurs ressources et leurs compétences en vue du financement ou du partage des
coûts et des risques de mise au point ou de production de biens, ou d'obtention de biens,
de services ou de droits, dans la perspective raisonnable d'avantages économiques mutuels proportionnels aux contributions respectives des parties et en rapport avec leurs activités respectives.

:EN: bank holding company
BHC
:FR: holding bancaire
:Info: Société qui détient ou contrôle deux ou plusieurs banques ou holdings bancaires. Aux USA, ce type de société est régi par le Bank Holding Company Act de 1956, modifié en 1966 et 1970.

:EN: old age and survivors insurance (US)
:FR: assurance-vieillesse et des proches survivants

:EN: trading assets
:FR: valeurs / actifs d'exploitation
actifs engagés, fonds de roulement

:EN: activity rate
activity ratio
:FR: ratio d'activité [GES]
:Info: Ratio de gestion indiquant le pourcentage de production budgétaire réalisé (heures
normales de production réelle x 100)/heures normales de production budgétaire.
:Domaine(s): ECO, GES

:EN: Paasche index
:FR: indice de Paasche
:Info: Exprime l'évolution d'un ensemble de valeurs pondérées par les quantités observées pendant l'année de base.
:Domaine(s): ECO, STA -- :Type: T

:EN: Laspeyres index
:FR: indice de Laspeyres
:Info: Exprime l'évolution d'un ensemble de valeurs pondérées par les quantités observées pendant l'année courante.
:Domaine(s): ECO, STA -- :Type: T

:EN: harmful tax competition
:FR: concurrence fiscale dommageable
:Info: Thème de travail lancé en 1996; rapport publié en 1998 sous le titre 'Harmful tax competition, An emerging global issue -- Concurrence fiscale dommageable, Un problème mondial'.
:Domaine(s): FIP, FIN -- :Type: T

:EN: arbitrage pricing theory
APT
:FR: théorie des prix d'arbitrage
:Info: Méthode d'évaluation des actifs financiers construite autour de la théorie développée en 1977 par Steve Ross. Elle est fondée sur la sensibilité des différentes catégories d'actifs aux différents types de risques et permet donc de comparer les performances en fonction d'un profil de risque homogène établi à partir de l'orientation et du mode de gestion des fonds.
:Domaine(s): FIN -- :Type: T

:EN: purchasing power parity
PPP
:FR: parité de pouvoir d'achat
PPA
:Domaine(s): ECO, TA -- :Type: T